

R **USING**
Russian
VOCABULARY

TERENCE WADE

This page intentionally left blank

Using Russian Vocabulary

Using Russian Vocabulary provides the student of Russian with an in-depth, structured approach to the learning of vocabulary. Containing over 5,000 words, it can be used for intermediate and advanced undergraduate courses, or as a supplementary manual to the study of Russian vocabulary at all levels – including elementary level. It is made up of eighteen units covering topics such as the physical world, the human body, leisure and industry – each unit consisting of words and phrases that are organized thematically and according to levels. Each unit contains approximately sixty graded exercises, encouraging students to practise using the vocabulary in context, and providing a lively and engaging set of self-study tasks. Helping students to acquire a comprehensive control of both concrete and abstract vocabulary, this book will be welcomed by all learners of Russian wishing to improve their competence in essential communicative tasks, and will function as an invaluable teaching resource.

- A practical, topic-based textbook that can be used as a supplement to all types of course
- Provides exercises and activities for classroom and self-study
- Contains over 5,000 words and over 1,000 exercises

TERENCE WADE (1930–2005) was Professor of Russian and Chairman of the Department of Modern Languages at the University of Strathclyde, Glasgow. He published a total of twelve books on the Russian language which continue to be used by students of Russian across the world.

Other titles in this series

Using French (third edition)

A guide to contemporary usage

R. E. BATCHELOR and M. H. OFFORD

(ISBN 0 521 64177 2 hardback)

(ISBN 0 521 64593 X paperback)

Using Spanish (second edition)

A guide to contemporary usage

R. E. BATCHELOR and C. J. POUNTAIN

(ISBN 0 521 00481 0 paperback)

Using German (second edition)

A guide to contemporary usage

MARTIN DURRELL

(ISBN 0 521 53000 8 paperback)

Using Russian (second edition)

A guide to contemporary usage

DEREK OFFORD and

NATALIA GOGLITSYNA

(ISBN 0 521 54761 X paperback)

Using Italian

A guide to contemporary usage

J. J. KINDER and V. M. SAVINI

(ISBN 0 521 48556 8 paperback)

Using Japanese

A guide to contemporary usage

WILLIAM MCCLURE

(ISBN 0 521 64155 1 hardback)

(ISBN 0 521 64614 6 paperback)

Using Portuguese

A guide to contemporary usage

ANA SOFIA GANHO and

TIMOTHY MCGOVERN

(ISBN 0 521 79663 6 paperback)

Using Arabic

A guide to contemporary usage

MAHDI ALOSH

(ISBN 0 521 64832 7 paperback)

Using Spanish Synonyms

R. E. BATCHELOR

(ISBN 0 521 44160 9 hardback)

(ISBN 0 521 44694 5 paperback)

Using German Synonyms

MARTIN DURRELL

(ISBN 0 521 46552 4 hardback)

(ISBN 0 521 46954 6 paperback)

Using Italian Synonyms

HOWARD MOSS and VANNA MOTTA

(ISBN 0 521 47506 6 hardback)

(ISBN 0 521 47573 2 paperback)

Using French Synonyms

R. E. BATCHELOR and M. H. OFFORD

(ISBN 0 521 37277 1 hardback)

(ISBN 0 521 37878 8 paperback)

Using Russian Synonyms

TERENCE WADE and NIJOLE WHITE

(ISBN 0 521 79405 6 paperback)

Using French Vocabulary

JEAN H. DUFFY

(ISBN 0 521 57040 9 hardback)

(ISBN 0 521 57851 5 paperback)

Using German Vocabulary

SARAH FAGAN

(ISBN 0 521 79700 4 paperback)

Using Italian Vocabulary

MARCEL DANESI

(ISBN 0 521 52425 3 paperback)

Using Spanish Vocabulary

R. E. BATCHELOR and

MIGUEL A. SAN JOSÉ

(ISBN 0 521 00862 X paperback)

Using Arabic Synonyms

DILWORTH PARKINSON

(ISBN 0 521 00176 5)

Using Russian Vocabulary

TERENCE WADE

Formerly of the University of Strathclyde, Glasgow



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore,
São Paulo, Delhi, Dubai, Tokyo

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9780521612364

© Terence Wade 2009

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provision of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published in print format 2009

ISBN-13 978-0-511-65172-4 eBook (NetLibrary)

ISBN-13 978-0-521-61236-4 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of urls for external or third-party internet websites referred to in this publication, and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Contents

<i>A tribute to Terence Wade</i>	<i>page</i> viii
Introduction	1
<i>Unit 1</i> Towns and buildings. The household. Gardens	3
<i>Unit 2</i> The physical world	40
<i>Unit 3</i> The human body and health	76
<i>Unit 4</i> Appearance and movement	122
<i>Unit 5</i> Personality and human behaviour	163
<i>Unit 6</i> Clothes, footwear, and accessories. Food and drink	205
<i>Unit 7</i> Perception	232
<i>Unit 8</i> Shapes and patterns. Size and quantity. Containers	259
<i>Unit 9</i> Visual and performing arts	286
<i>Unit 10</i> Literature and literary criticism. Speaking, reading, and writing	314
<i>Unit 11</i> Leisure	341
<i>Unit 12</i> Tourism, travel, and transport	367
<i>Unit 13</i> Family, birth, death, and marriage	397
<i>Unit 14</i> Education	423
<i>Unit 15</i> Agriculture. Industry	451
<i>Unit 16</i> Business and commerce	478
<i>Unit 17</i> The office and computing. Post and telecommunications	507
<i>Unit 18</i> Law and finance	530
<i>Key to exercises</i>	557

A tribute to Terence Wade

Terence Wade, the author of this book, died on 22 November 2005. He is sadly missed by colleagues and family alike. Throughout his academic career, Terence's great gift and also his passion was to teach the Russian language to students. His intense love of the language drove him to promote Russian language and cultural studies in Britain and internationally. As a young graduate he trained interpreters at the Joint Services School for Linguists. This grounding led to a long and successful career at the University of Strathclyde, Glasgow, during which he was made Professor of Russian and Chairman of the Department of Modern Languages. Terence was respected by Slavonic Studies Departments all over Britain as an external examiner and research assessor, and was also involved in and became chairman of the Scottish Institute of Linguists.

An enthusiastic member of the ATR, Association of Teachers of Russian (later ALL, Association of Language Learning), he first served as editor of the *Journal of Russian Studies*, and then Chairman of the ATR in 1986–89 and finally President in 1989–90. For many years Terence represented Great Britain on the presidium of MAPRYAL (the International Association of Teachers of Russian Language and Literature) and received the accolade of the Pushkin medal for his services to Russian teaching presented by the Russian government.

Terence has left an impressive range of publications on the Russian language and culture. He wrote numerous articles on a wide range of subjects and completed twelve books, most notably his grammar, which is now used by students of Russian across the world. His most recent books on synonyms, etymology, and the contemporary Russian language displayed a deepening interest in Russian vocabulary.

The present book, which reflects this interest, is dedicated to the many students who have benefited from his teaching and his writing. While Terence's life has come to an end, his work in the field of Russian teaching continues, and the present publication bears testimony to this.

On a personal level, Terence will be remembered by his colleagues, friends, and family as a scholar and a gentleman. His outstanding personal characteristics were modesty and courtesy, kindness and fairness, but also great dynamism and a keen sense of humour.

One of Terence's last wishes was that this, his final book, should reach publication, and on Terence's behalf, we should like to thank

everyone who has helped to make this possible: Helen Barton, his editor, who has been very helpful throughout, Larissa Ryazanova-Clarke, who has copy-edited the Russian text, Nijole White, and many others who advised on various aspects of the book.

Mary, Dorothy, and Caroline Wade

27 November 2006

Introduction

Aims

Using Russian Vocabulary is intended to provide the student of Russian with a comprehensive and structured approach to the learning of vocabulary. It can be used right from the outset in intermediate and advanced undergraduate courses, or as a supplementary manual at all levels – including the elementary one – to supplement the study of vocabulary. It is designed to provide the learner with a broad treatment of those vocabulary topics that are not covered as designated areas of study in typical language courses, and thus can be used to ‘fill in the vocabulary gaps’ that such courses invariably leave. Additionally, this book can be easily adapted for profitable use in ‘Language for Special Purposes’ courses.

The guiding principle behind the plan of this book is the idea that students need to acquire a comprehensive control of concrete and abstract vocabulary to carry out essential communicative and interactional tasks – an area of learning that is often neglected by other types of textbooks for the simple reason that they are more focused on presenting other aspects of the language.

Using Russian Vocabulary, therefore, is designed to:

- provide a vocabulary-training tool that can be used throughout the undergraduate programme in Russian as the student progresses through it;
- provide a practical topic-based textbook that can be inserted into all kinds of course syllabi to impart a sense of how the language can be used in specific ways;
- promote self-instruction in the language;
- facilitate the acquisition of vocabulary items to which the student would not ordinarily be exposed;
- present organised units of vocabulary that can be used in tandem with other manuals and/or course materials;
- provide exercises and activities for all kinds of classroom and self-study purposes.

Structure and organisation

The layout of this textbook has been guided by its principal objective – to impart high-frequency vocabulary to intermediate and advanced classroom learners of Russian. The user of this book should thus have had some training in, or exposure to the language beforehand. But it

has also been designed in such a way as to be useful to those wishing to expand their knowledge of Russian vocabulary on their own.

The book is divided into eighteen units. In each one, words and phrases have been organised thematically and according to levels, so as to facilitate their acquisition. It is much more likely that vocabulary relating to specific real-world situations and issues will be remembered than will a simple listing of items. Needless to say, the selection of specific vocabulary items according to thematic categories invariably involves arbitrary decisions. Nevertheless, this book makes every effort to ensure that most of the high-frequency items needed to carry out speaking or writing tasks on specific topics have been included. Teachers and students may, of course, deem it necessary and appropriate to supplement and complement the listings on their own.

Levels

Each listing is divided into three levels, determined on the basis of ‘usefulness’ and ‘likely frequency’, e.g. those listed in level 1 are likely to be more frequent in actual usage than those in level 3. This provides a ‘frequency framework’ to the organisation of the unit that encourages students to perceive vocabulary as a ‘systematic process’, and as a means of specialising and refining their knowledge of Russian.

Selection criteria

The items in each unit are those that students will need to know in order to express themselves appropriately in all kinds of common discourse situations. Units on the arts, media, science, religion and law, for instance, are designed to expose students to vocabulary that they are likely to encounter in the press, on television, in literary texts, and the like. Nevertheless, this book does not exclude more basic vocabulary, given that students may wish to revise some of the more common words.

Exercises

The exercises allow the learner to work with the new vocabulary in various ways, by focusing on meaning, by matching meanings, by translating, etc. The exercises are divided into three levels which correspond to the three levels of vocabulary in each unit.

Unit 1

Towns and buildings. The household. Gardens

Level 1

Towns

Townscapes

го́род (pl. городá)	town, city
доро́га	road
окра́ина (на окра́ине)	outskirts
переу́лок (gen. переулка) (в переулке)	lane, side street
площа́дь (f.) (gen. pl. площаде́й)	square
при́город	suburb
столи́ца	capital
тротуа́р	pavement
у́лица (на у́лице)	street
це́нтр	centre

Word formation: (1) note го́род, при́город and the names of ancient towns such as Но́вгород and cf. гра́д, found mainly in verse and the names of modern cities such as Ленингра́д (2) при- in при́город means 'close to, attached to'.

Cognates: cf. окра́ина and кра́й 'edge, border'.

Origins: (1) тротуа́р is from French trottoir, id. (2) столи́ца means literally 'seat of the throne' (Old Russian сто́ль 'throne').

Generic words: Like most generic words, площа́дь usually appears with an initial lower-case letter: Кра́сная площа́дь (cf. Не́вский проспéкт, Каза́нская у́лица etc.).

Buildings and parks

ба́нк	bank
библиоте́ка	library
больни́ца	hospital
вокза́л (на вокза́ле)	station (terminus)
гости́ница	hotel
заво́д (на заво́де)	factory

зоопáрк	zoo
кино́/кинотеáтр	cinema
музе́й	museum
па́рк	park
рестора́н	restaurant
ста́нция (на ста́нции)	station
теа́тр	theatre
це́рковь (f.) (gen./dat./prep. це́ркви, instr. це́рковью, pl. це́ркви церквёй церква́м церква́ми церква́х)	church
шко́ла	school

Word origins: вокза́л (from English Vauxhall) began as a pleasure garden, subsequently (1830s/1840s), with the advent of railways, combining the functions of concert hall and passenger hall, eventually only ‘railway station’ as the pleasure gardens declined in popularity.

Cognates: (1) cf. больни́ца and бо́ль ‘pain’, больно́й ‘sick, painful, a patient’ (-ница denotes ‘place, container’) (2) cf. also го́сть ‘guest’ and гостини́ца.

Phraseology: note смотре́ть фи́льм/пьёсу ‘to see a film, play’.

Shops

апте́ка	chemist
бу́лочная	baker
кни́жный магази́н	bookshop
магази́н «Ово́щи и фрúкты»	greengrocer
магази́н «Оде́жда»	clothes shop
мясна́я ла́вка	butcher
пари́кма́херская (adj. noun)	hairdresser (пари́кма́хер ‘hairdresser’)
пека́рня	bakery
покупа́ть/купи́ть (куплю́ купи́шь)	to buy (де́лать поку́пки ‘to shop’)
продма́г	food store, grocery
ры́нок (gen. ры́нка) (на ры́нке)	market

Word origins: (1) апте́ка comes ultimately from Greek *apothēke* ‘storehouse’, cf. German *Apothēke* ‘chemist’s’ (2) cf. пари́кма́хер and German *Perückenmacher*, lit. ‘wigmaker’ (3) ры́нок is cognate with German *Ring* ‘ring, association of dealers’ (4) cf. купи́ть and German cognate *kaufen*, id.

Cognates: cf. пека́рня and пека́рь ‘baker’, пе́чь ‘to bake’ (-ня means ‘place’).

Word formation: продма́г is a blend of продо́вольственный магази́н.

Domestic accommodation

Housing

гости́ная (adj. noun)	living room, drawing room
дверь (f.) (на двери́, gen. pl. двери́)	door
дива́н	sofa, divan
до́м (pl. дома́)	house, block of flats
кварти́ра	flat, apartment
квартпла́та	rent
ковёр (gen. ковра́)	carpet
ку́хня (gen. pl. кухо́нь)	kitchen
ле́стница	stairs, ladder
ли́фт	lift
по́л (на полу́)	floor
потоло́к (gen. потоло́ка)	ceiling
спа́льня (gen. pl. спа́лен)	bed-room
сте́на (acc. сте́ну, pl. сте́ны)	wall
столо́вая (adj. noun)	dining room
телеви́зор	television (also ТВ), television set
эта́ж (gen. этажа́)	floor, storey
(пе́рвый эта́ж)	(ground floor)
(второ́й эта́ж)	(first floor)

Word formation: (1) гости́ная lit. means 'guest room' (ко́мната understood) (2) квартпла́та is a blend of кварти́рная пла́та.

Cognates: (1) cf. до́м, Latin *domus* id., English 'domestic' (2) ле́стница, cf. ле́зть 'to climb'.

Word origins: (1) кове́р is possibly from Turkic (2) ку́хня probably comes ultimately from German *Küche* id. (3) сте́на is cognate with German *Stein* 'stone' (4) cf. телеви́зор and French *téléviseur* 'TV set' (смотре́ть телеви́зор 'to watch TV') (5) эта́ж is from French *étage* id.

Furniture

кни́жный шка́ф (в кни́жном шкафу́)	bookcase
кре́сло	armchair, easy chair
крово́ть (f.)	bed
ме́бель (f.)	furniture
сту́л (pl. сту́лья сту́льев)	chair
шка́ф (в шкафу́)	cupboard

Word origins: (1) крово́ть is from Byzantine Greek *krabattos* id. (2) ме́бель is from French *meuble* 'piece of furniture' (3) шка́ф is from South German *Schaff* 'open vessel, tub, cupboard'.

Linen

постель (f.)	bed, bedding
простыня́ (pl. прoстыни прoстынь прoстыням)	sheet
скáтерть (f.)	tablecloth

Word origins: (1) постель is from an earlier form of постлать 'to spread', cf. постелю́ 'I will spread' (2) простыня́ is possibly from простoй 'simple', thus 'simple, unsewn linen' (3) скáтерть may be from older forms of доскá 'board' and тереть 'to rub'.

Domestic appliances

гладить (гладжу гладишь)/ вЫ-	to iron (гладить/вЫ- бельё 'to do the ironing')
плитá (pl. плиты)	cooker
пылесóс	vacuum cleaner (убирáть/убрáть [уберу́ уберёшь] пылесóсом 'to vacuum')
стирáльная машинá	washing machine
стирáть/вЫ- (бельё)	to wash (clothes)
утюг (gen. утюгá)	iron
холодильник	refrigerator

Cognates: cf. гладить and гладкий 'smooth'.

Word formation: (1) холодильник is from холодить 'to cool' (nouns in -льник derive from verbs and take penultimate stress) (2) пылесóс is a calque of German *Staubsauger* id. (*Staub*/пыль 'dust', *saugen*/сосáть 'to suck').

Word origins: утюг is of Turkic origin, cf. Turkish *utu* 'flat-iron'.

Lighting

включáть/включить	to switch on
выключáть/вЫключить	to switch off
лáмпа	lamp

Kitchenware

вИлка	fork
горшóк (gen. горшкá)	pot
кастрЮля	saucepan
лóжка	spoon
мЫть (мою мoешь)/вЫ- (посуду)	to wash (the dishes)
нóж (gen. ножá)	knife
сковородá (pl. скóвороды скóвород скóвородам)	frying pan
тарéлка	plate
чáшка	cup

Cognates: (1) cf. кастрюля and Dutch *kastrol* ‘casserole’ (2) тарелка is cognate with Polish *talerz* id. and German *Teller*, with metathesis of l-r to r-l (тарелка).

Plumbing, bathroom

ванна	bath
ванная (adj. noun)	bathroom
душ	shower
закрывать/закрывать (закрою закрешь) (воду)	to close, to turn off (water)
кран	tap
открывать/открыть (открою открешь) (кран)	to open, to turn on (the tap)
мыло	soap
туалет	toilet
умывальник	hand basin, wash basin

Word origins: (1) ванна comes from German *Wanne* ‘winnow fan, bath’ (2) душ is from French *douche* id. (3) кран is from (Low) German *Kran* id.

Word formation: (1) -ло in мыло is an agent suffix, thus мыло lit. means ‘what you wash with’ (2) умывальник: cf. умывать ‘to wash’ (for -льник cf. холодильник above).

Decor

красить (красу красишь)/по-	to paint
краска	paint, paintwork

Garden

General

клумба	flower-bed
куст (ген. кустá)	bush
лист (ген. листá, pl. листьá листьев)	leaf
сад (в саду)	garden

Word origins: клумба is from English ‘clump’, -a possibly by analogy with грядка ‘drill, bed’.

Cognates: сад, perhaps lit. ‘what has been planted’, is cognate with сажать/посадить ‘to plant’.

Literary reference: сад also means ‘orchard’, hence the name of Chekhov’s last play «Вишнёвый сад».

Tools

копáть/вы-	to dig
лопáта	spade

Word origins: лопáта is from a root meaning ‘flat’, thus lit. ‘with a flat blade’ (suffix -ат- ‘endowed with’).

Plants

растí (растёт; рóс рослá)/вы-	to grow (intransitive)
травá	grass

Cognates: cf. растí, derivative растéние ‘plant’ and cognates in ро- such as рóст ‘growth’.

Fruit and vegetables

ви́шня	cherry
капу́ста	cabbage
карто́фель (м.) (карто́шка ‘potatoes, a potato’)	potatoes
помидóр	tomato
ябло́ко (pl. я́блоки)	apple

Cognate words: (1) ви́шня may be cognate with висéть ‘to hang’, thus ‘fruit that hangs’ (2) я́блоко is cognate with English ‘apple’, German *Apfel*, id.

Word origins: (1) капу́ста is probably from a contamination of Medieval Latin *caputium* ‘white cabbage’ lit. ‘small head’ and feminine participle *composita* ‘compound(ed)’ (2) карто́фель is from German *Kartoffel* id. (3) помидóр is from Italian *pomi d’oro* ‘tomatoes’, lit. ‘golden apples’.

Exercises**Level 1**

1. Semantics. Which of the following nouns is the odd one out, from a semantic point of view?

Noun	Meaning	Noun	Meaning
1. ви́шня	cherry	4. лопáта	
2. кúст		5. помидóр	
3. ли́ст		6. травá	

2. Gender. Which of the following soft-sign nouns has a different gender from the rest?

двéрь	карто́фель	кровоáть	ме́бель	пло́щадь	ска́терть
-------	------------	----------	---------	----------	-----------

3. Unusual plurals. Give the nominative plurals of the following nouns:

1. го́род	2. до́м	3. ли́ст	4. сту́л	5. я́блоко
-----------	---------	----------	----------	------------

Group the nouns in pairs. Which of the five has no equivalent among the other four?

4. Mobile vowel in declension.

(1) Give the genitive singular of the following nouns:

Noun	Gen. sing.	Meaning	Noun	Gen. sing.	Meaning
горшо́к	горшка́	pot	ковѐр		
переу́лок			потоло́к		
ры́нок			це́рковь		

In what ways is the declension of це́рковь distinctive?

(2) Zero genitive plural.

(a) Which of the following three nouns has a mobile vowel in the genitive plural?

Noun	Gen. pl.	Noun	Gen. pl.	Noun	Gen. pl.
1. клу́мба		2. ла́мпа		3. кра́ска	

(b) Which of the following nouns has a different mobile vowel in the genitive plural from the other two?

Noun	Gen. pl.	Noun	Gen. pl.	Noun	Gen. pl.
1. ло́жка		2. тарѐлка		3. ча́шка	

(c) Which of the following nouns in **-ня** has a soft sign in the genitive plural?

Noun	Gen. plural	Noun	Gen. plural
1. ви́шня		3. пека́рня	
2. ку́хня		4. спа́льня	

5. Adjectival nouns. Form adjectival nouns based on the nouns in the left-hand columns. Which is the odd one out, from the point of view of its suffix *and* its meaning?

Noun	Adjectival noun	Noun	Adjectival noun
1. ва́нна	ва́нная	3. парикма́хер	
2. го́сть		4. сто́л	

6. В or на + prepositional case. Which is the odd one out in:

I	в or на		в or на
1. бaнк	в бaнке	3. бoльница	
2. библиoтeкa		4. стaнция	

II	на or в		на or в
1. вокзaл	на вокзaле	3. пepeулoк	
2. зaвoд		4. рbнoк	

7. Give the nominative/accusative plural of the following nouns (NB: almost all nouns ending in stressed -á have stem stress in the plural):

Noun	Meaning	Nom. pl.	Noun	Meaning	Nom. pl.
1. плитa		плиты	2. скoвopoдa		
3. стeнa			4. тpaвa		

8. End stress in the declension of masculine nouns. Mark stresses in the genitive singular of the following nouns. Which is the odd one out?

Noun	Meaning	Gen. sing.	Noun	Meaning	Gen. sing.
1. дyш	shower	нет душа	4. кyст		два куста
2. лист		два листа	5. нoж		нет ножа
3. утyoг		нет утюга	6. этaж		два этажа

9. Locative in -y. Which is the odd one out (has a locative in -e)?

1. бaнк	в	2. пoл	на	3. сaд	в	4. шкaф	в
---------	-------------	--------	--------------	--------	-------------	---------	-------------

10. Nouns in -ня. Which, semantically, is the odd one out?

Noun	Meaning	Noun	Meaning	Noun	Meaning	Noun	Meaning
вйшня		кyхня		пeкaрня		спaльня	

What underlying meaning (expressed by the ending -ня) links the other three nouns?

11. Similes. Translate into English and find equivalents where possible.

1. Как в аптеке (meaning very accurately, as on an apothecary's scales, of measurement or calculation).
2. Входить/приходить куда-либо как в родной дом (of entering somewhere without ceremony, sure of a warm welcome).

3. Ровный как скатерть (of a level road, field etc.).
 4. Расстилаться как ковёр (of a soft, even layer of snow or grass).

Note how Pushkin uses the 'carpet' simile in his poem «Зимнее утро»:

Под голубыми небесами
 Великолепными коврами,
 Блестя на солнце, снег лежит . . .

Under blue skies
 Like magnificent carpets
 Lies snow, gleaming in the sun . . .

12. Match the Russian words to their English equivalents (in I) and the English words to their Russian equivalents (in II):

I (a)		I (b)	
1. аптека	a. library	1. гостиница	a. flower-bed
2. библиотека	b. living room	2. душ	b. leaf
3. больница	c. hospital	3. клумба	c. shower
4. гостиная	d. chemist	4. лист	d. hotel

II (a)		II (b)	
1. bakery	a. постель	1. bedroom	a. столица
2. bed	b. музей	2. capital city	b. чашка
3. museum	c. окраина	3. cup	c. ресторан
4. outskirts	d. пекарня	4. restaurant	d. спальня

13. Polysemy. Find other meanings of the following words:

	Other meaning(s)
1. вилка	
2. включать	
3. гладить	
4. дом	
5. край	
6. лист	
7. плита	
8. площадь	
9. пол	
10. тарелка	

14. Find out the meanings of the following sayings and, where possible, give English equivalents:

- (a) Сидеть между двух стульев.
- (b) Рука руку моет.
- (c) Он не в своей тарелке.
- (d) Скатертью ему дорога!
- (e) Мы с ним на ножах.
- (f) Не место красит человека, а человек – место.

15. Что делают ?

1. краской?	красят стены
2. мылом?	
3. лопатой?	
4. пылесосом?	
5. стиральной машиной?	
6. утюгом?	

(глядят (бельё), копают (клубы), моют (руки), стирают (бельё), убирают (комнату))

16. Say where these activities take place, using в + locative case (note: они могут 'they can', можно 'one may'):

Где?	
(a) дети могут играть?	дети могут играть в парке
(b) дети учатся?	
(c) можно делать перманент?	
(d) можно смотреть пингвинов?	
(e) можно смотреть пьесы?	
(f) можно смотреть фильмы?	
(g) можно смотреть экспонаты?	
(h) можно ужинать?	

(зоопарк, кино, музей, парк, парикмахерская, прачечная, ресторан, театр, школа)

17. **Очередь за чем?** Say what she was queuing for:

	Noun in instrumental singular or plural
1. в книжном магазине она стояла в очереди за . . . . .	. . . . . книгой/за книгами
2. в магазине «Овощи и фрукты» она стояла в очереди за	
3. в мясной лавке она стояла в очереди за	
4. в пекарне она стояла в очереди за	
5. в рыбном магазине она стояла в очереди за	
6. в театре она стояла в очереди за	

(билетом/билетами, овощами и фруктами/яблоками и помидорами, рыбой, хлебом, мясом)

18. **Verb conjugation.** Put the verbs in the correct form of the present tense (1–4) or perfective future (5–7):

1. Я [глядить] бельё.
2. Я [красить] стены.
3. Она [мыть] руки.
4. В саду [расти] помидоры и яблоки.
5. Он [закрывать] дверь.
6. Я [купить] два билета в театр.
7. Она [открыть] окно.

19. **Word origins.** Which of the following nouns does *not* have a French connection (i.e. is not of French origin/does not have French cognates)?

	Meaning		Meaning		Meaning		Meaning
душ		стена		тротуар		этаж	

What is the possible origin of the noun *not* derived from French?

Ditto words with German connections. Which is the odd one out, and what is its origin?

	Meaning		Meaning
1. картофель		2. клумба	
3. кухня		4. парикмахер	

20. Word formation.

1. Which words are 'embedded' in the following?

1. больница		2. окраина		3. простыня	
-------------	--	------------	--	-------------	--

(a) What is the meaning of -ница in больница?

(b) Which locative preposition is used with окраина?

2. What features do умывальник and холодильник have in common?
3. What kind of suffix is -ло in мыло and одеяло?
4. Пылесос is a calque. What does that mean?
5. What do the blends квартирплата and продмаг stand for?

21. Fill the gaps with appropriate words:

1. Она всегда м6ет руки французским . . .
2. Их квартира на пятом . . . 10-этажного дома.
3. Она гладит бельё электрическим . . .
4. Она . . . телевизор после последней программы.
5. Он . . . стены и потолок в белый цвет.
6. После революции 1917 года было закрыто много . . .
7. 9 мая на Красной . . . был большой парад.
8. В их столовой мало . . . : стол, три стула, пять кресел и шкаф.
9. Раньше он поднимался на 3-й этаж на лифте, а сейчас поднимается по . . .
10. Если в доме нет . . . , нужно делать покупки каждый день.
11. Он живёт, не в центре города, а в . . . , на улице Шевченко.

22. Translate into Russian:

1. I am going to the market to buy fruit and vegetables.
2. He is washing the crockery, the frying pan, the saucepan, spoons, knives and forks in the dishwasher.
3. In the garden grew cabbages, potatoes, apples and tomatoes.
4. The children were playing on the floor in the living room.
5. The sick guest was lying on the divan in our bedroom.
6. There are many new books on the shelf.
7. She was washing the tablecloth and the sheets in the washing machine.
8. In their bathroom they have a bath, not a shower.
9. She buys apples in the fruit and vegetable shop, and meat at the butcher's.
10. In spring he digs the flower-beds with a spade.
11. There is no hand basin in the toilet.

23. Associations. Pair associated words:

Noun: noun

I		II	
1. ванна	a. спальня	1. простыня	a. клумба
2. кровать	b. вилка	2. сад	b. пекарня
3. нож	c. душ	3. хлеб	c. постель

Verb: noun

I		II	
1. включáть	a. утѳг	1. мѳть	a. телевизѳр
2. глáдить	b. лопáта	2. смѳтрѳть	b. пылесѳс
3. копáть	c. лáмпа	3. убирáть	c. умывáльник

Level 2**Towns***Townscape*

автѳбусная останѳвка	bus stop
автѳвокзáл (на автѳвокзáле)	bus station
движѳние	traffic
метрѳстáнция	Underground station
отделѳние милиции	police station
светѳѳѳр	traffic lights
собѳр	cathedral
тюрьмá (pl. тѳрьмы тѳрем)	prison
úличный фѳнаръ (m.) (gen. úличногѳ фѳнаря)	street lamp
университѳт	university
шоссѳ (n. indecl.)	highway

Word formation: светѳѳѳр comprises свѳт 'light' and фѳр (Greek *-phoros* 'bearing').

Word origins: (1) собѳр, originally 'a gathering', was calqued from Greek *synagoge* id. (2) cf. тюрьмá and German *Turm* 'tower' (pl. *Türme*) (3) фѳнаръ is from Byzantine Greek *phonarion* 'lamp' (4) шоссѳ is from French *chaussée* id.

Shops

газѳтный киѳск	newspaper stand, kiosk
кондѳтерская (adj. noun)	confectioner (кондѳтер 'confectioner')
магазин «Игрúшки»	toy shop
магазин канцеллярских товáров (канцтовáров)	stationer
мѳлѳчный магазин	dairy
обувнѳй магазин	shoe shop (ѳбувь 'footwear')
ѳчередь (f., gen. pl. ѳчередѳй (за + instr.))	queue (for)
прáчечная (adj. noun)	launderette

прила́вок (gen. прила́вка)	counter
ры́бный магази́н	fishmonger
универма́г	department store
универса́м	supermarket
цвето́чный магази́н	florist (pl. цвето́ы цвето́в 'flowers')
химчи́стка	dry cleaner

Word origins: (1) газе́та is from Italian *gazzetta* (the first newspaper came out in Venice and was sold for a *gazeta*, a low-denomination coin) (2) конди́тер is from German *Konditor* id. (3) канце́лярия is from Medieval Latin *cancellaria* 'chancery' (the scribes (*cancellarii*) worked at the bars (Latin *cancelli*) of the court of justice) (4) пра́чечная is from obsolete пра́ть 'to squeeze, beat' (damp was beaten out of washed clothes at the village stream).

Blends: универма́г stands for универса́льный магази́н 'universal store', универса́м for универса́льный магази́н самообслу́живания 'universal self-service store' and химчи́стка for химиче́ская чи́стка 'chemical cleaning'.

Accommodation

General

обста́влять/обста́вить (обста́влю обста́вишь)	to furnish
сдава́ть (сдаю́ сдаёшь)/сда́ть (сда́м сда́шь) ко́мнату	to let out a room
снима́ть/сня́ть (сниму́ сниме́шь) ко́мнату	to rent, take a room
элеќтричество	electricity

Word origins: ко́мната is ultimately from Middle Latin *camera caminata* 'heated room', whence also French *cheminée* 'chimney'.

Parts of buildings

кры́ша	roof
пе́рйла (gen. пе́рйл)	railing, handrail
подва́л	cellar, basement
прихо́жая (adj. noun)	entrance hall

Word origins: подва́л may come from по́д 'under' and ва́л 'rampart' from German *Wall*, Latin *vallum* id.

Cognates: 1) кры́ша is cognate with крýть 'to cover' (2) пе́рйла is cognate with опере́ться (на) 'to lean (on)'.

Kitchenware and food preparation

банка (жестяная банка ‘tin can’)	jar
блюдо	dish
варить/с- (яйцо)	to boil (an egg)
готовить (готовлю готовишь)/при- жарить/за- (котлеты)	to prepare, cook to fry (chops)
кипятить (кипячу кипятишь)/ вс- (воду, молоко)	to boil (water, milk)
консервный нож (gen. консервного ножа)	tin-opener
крышка	lid
кувшин	jug
миска	bowl
мусорное ведро	rubbish bin
открывалка	bottle-opener
полка	shelf, rack
посудомоечная машина	dishwasher
сахарница	sugar bowl
чайник	kettle; teapot

Word origins: миска (dim. of archaic мѣса) is ultimately from Vulgar Latin *mesa*, Latin *mensa* ‘table, dish’.

Word formation: (1) открывалка is from открывать ‘to open’, one of a series of nouns in -лка derived from impf. verbs (2) -ница in сахарница denotes ‘container’, cf. перечница ‘pepper pot’.

Tools

ввинчивать/ввинтить (ввинчу ввинтишь) (в + асс.)	to screw in(to)
винт (gen. винта)	screw
гвоздь (m., gen. гвоздя, pl. гвозди гвоздей)	nail
молоток (gen. молотка)	hammer
напильник	file
отвёртка	screwdriver
щипцы (gen. щипцов)	tongs, pliers (for holding, gripping)

Word origins: винт represents a reshaping of German *Gewinde* ‘worm of a screw’ (*winden* ‘to twist’).

Cognates: щипцы is a plural-only form cognate with щипать ‘to pinch’.

Household objects

абажур	lampshade
зёркало (pl. зеркалá зеркал)	mirror
звонóк (gen. звонкá)	doorbell
комóд	chest of drawers
лампочка	light bulb
одеяло	blanket

окóнное стеклó (pl. окóнные стёкла окóнных стёкол)	window pane
плéчики (gen. плéчииков)	coat-hanger
поду́шка	cushion, pillow
полови́к (gen. полови́ка)	doormat
постéльное бельё	bedclothes
прóбка	cork, fuse
ру́чка	handle
суши́лка	dryer
фона́рик	torch
ящи́к	drawer

Word origins: (1) абажу́р is from French *abat-jour* id. (2) комо́д is from French *commode* id. (3) одея́ло is from an old frequentative of одéть ‘to dress, clothe’, with agent suffix -ло (4) поду́шка: derivation from под у́шко ‘under the ear’ may be a false etymology, but cf. French *oreiller* id., French *oreille* ‘ear’ (5) прóбка ‘cork’ is probably from Low German *propp(en)* id.

Cognates: зéркало is cognate with obsolete зréть ‘to see’, with agent suffix -ло, thus ‘what you look at yourself’.

Plumbing and heat engineering

батарéя	radiator
водопровóдная труба́ (pl. водопровóдные трубы́)	water-pipe
кана́лиза́ция	plumbing, waste pipes, sewerage system
ра́ковина	sink
туалéтная бума́га	toilet paper
унита́з	toilet bowl
це́нтра́льное отопле́ние	central heating

Word origins: (1) труба́ may be from Old High German *trumba* ‘drum, trumpet’ (2) унита́з is from the brand name Unitas, final з under the influence of таз ‘bowl’.

Word formation: отопле́ние is the verbal noun from отопи́ть ‘to heat’, cf. тёплый ‘warm’.

Decor

зана́веска	curtain
маля́р (gen. маляра́)	painter
обо́и (gen. обóев)	wallpaper (окле́ивать/окле́ить обóями ‘to wallpaper’)

Cognates: зана́веска is cognate with занавéсить ‘to curtain’, повéсить ‘to hang’, etc.

Word origins: (1) маля́р is from German *Maler* ‘domestic and artistic painter’ (2) обо́и is from обóить ‘to upholster, cover’ (earlier wall-fabrics were tacked, not pasted).

Gardens and gardening

General

огоро́д	kitchen garden, market garden
садо́вая скаме́йка	garden seat, bench
сарай	shed
теплиц́а	greenhouse

Word origins: (1) огоро́д is deaffixed from an earlier form of огороди́ть ‘to fence in’ (2) скаме́я (dim. скаме́йка) is from Byzantine Greek neuter plural *skamnia*, reinterpreted as a Russian fem. sing. (3) сара́й is from Turkic, ultimately Persian *sarai* ‘palace, harem’. In some Turkic dialects the word also meant ‘byre, stable’. (The town of Sarai was the capital of the Golden Horde on the left bank of the Lower Volga, destroyed in 1460 by the Russians.)

Cognates: теплиц́а is cognate with тёплый etc., see отопле́ние above.

Plants

выра́щивать/выра́стить (выра́щу выра́стишь)	to grow (trans.)
гвозди́ка	carnation
колоко́льчик	bluebell
ма́к	poppy
марга́ритка	daisy
незабу́дка	forget-me-not
па́хнуть (past па́х or па́хнул па́хла) (+ instr.)	to smell (of)
подсне́жник	snowdrop
сире́нь (f.)	lilac
фиа́лка	violet

Word origins: (1) гвозди́ка is named for the similarity of its leaves or plant-heads to nails (cf. гвоздь ‘nail’) (2) ма́к has been linked to Germanic *mehan-* ‘poppy’ (German *Mohn*, id.), Doric Greek *makon* id. (3) марга́ритка is ultimately from Greek *margarites* ‘pearl’, from the flower’s resemblance to a pearl (5) незабу́дка is based on не забу́дь ‘don’t forget’, perhaps calqued from German *Vergissmeinnicht* id., cf. also French *ne m’oublie pas* id. (6) фиа́лка comes ultimately from Latin *viola* id.

Word formation: подсне́жник comprises под ‘under’ + сне́г ‘snow’ + -ник, with сне́г > снеж before suffix -ник.

Cognates: сире́нь cf. English ‘syringa’ id.

Fruit and vegetables

гру́ша	pear
ды́ня	melon
земляни́ка	strawberries
лу́к (лу́ковица ‘an onion’)	onions
морко́вь (f.) (морко́вка ‘a carrot’)	carrots

огурѣц (gen. огурца́)	cucumber
пе́рсик	peach
сли́ва	plum

Word origins: (1) земляни́ка is so called because the plant's berries are found lying on the ground (земля́) (2) лу́к is ultimately of Germanic origin, cf. German *Lauch* 'leek' (3) морко́вь may be ultimately from Germanic, cf. German *Möhre* id. (4) огурѣц is from Byzantine Greek, cf. Greek *aoros* 'unripe' (unripe cucumbers were prized for their taste) (5) пе́рсик comes ultimately from Latin *Persicum malum*, lit. 'Persian apple' (6) сли́ва is so called perhaps for its colour, cf. Latin *lividus* 'blue, bluish', English 'sloe', German *Schlehe* 'sloe, wild plum'.

Homonyms: лу́к (a) 'onions' (b) 'bow' is a homonym (a word identical in form with another word but from a completely different root).

Garden tools and gardening

ви́лы (gen. ви́л)	garden fork
гра́бли (gen. гра́бель)	rake
ле́йка	watering can
полива́ть/поли́ть (полью́ польёшь)	to water
сажа́ть/посади́ть (посажу́ посадишь)	to plant, pot
се́ять (се́ю се́ешь)/по- шла́нг	to sow hose-pipe

Cognates: (1) гра́бли is cognate with грести́ (гребу́ гребёшь) 'to rake' (2) се́ять is cognate with се́мя 'seed'.

Word origins: шла́нг is named for its snake-like appearance and comes from German *Schlange* 'snake'.

Exercises

Level 2

1. Stress in declension. Which of the following masculine nouns has a different stress pattern in declension (here, *stem* stress) from the others?

I	Genitive singular		Genitive singular
1. ви́нт	винта́	2. гво́здь	
3. ма́к		4. маля́р	

II			
1. но́ж	ножа́	2. полови́к	
3. фона́рь		4. шла́нг	

Neuter adjective + noun

1. мýсорное		3. постéльное	
2. окóнное		4. центрáльное	

(бельё, ведрó, отоплénие, стеклó)

Masculine adjective + noun

1. газéтный		2. консерв- ный		3. обувнóй	
-------------	--	--------------------	--	------------	--

(киóск, магазín, нóж)

7. The names of fruits, vegetables and flowers. Allocate each word to the correct column:

Fruits	Meaning	Vegetables	Meaning	Flowers	Meaning
1.		1.		1.	
2.		2.		2.	
3.		3.		3.	
4.				4.	
5.				5.	
				6.	
				7.	

(гвозд́ика, гру́ша, ды́ня, земляни́ка, колоко́льчик, лу́к, ма́к, маргаритка, морко́вь, незабу́дка, огуре́ц, перси́к, сире́нь, сли́ва, фиáлка)

8. Идти за + instrumental case 'to go for/to fetch':

1. иду́ в магазín «Игру́шки»	за игру́шками
2. иду́ в магазín канцтова́ров	за
3. иду́ в обувнóй магазín	за
4. иду́ в отделéние мили́ции	за
5. иду́ в ры́бный магазín	за
6. иду́ в цвето́чный магазín	за
7. иду́ на автовокза́л	за
8. иду́ на метростáнцию	за

(билéт, жетóн (metro token), канцтова́ры, óбувь, пáспорт, ры́ба, цветы́)

9. Word associations. Pair each word with another word associated with it:

I		II	
1. батарéя	a. молотóк	1. отвёртка	a. бутылка
2. гвóздь	b. абажур	2. открывáлка	b. унитáз
3. канализáция	c. центрáльное отоплénие	3. одеяло	c. движénие
4. лéйка	d. шланг	4. светофóр	d. вíнт
5. лáмпочка	e. водопровóдная труба́	5. туалéт	e. постéльное бельё

10. Phraseology. Find out the meanings of the following phrases:

1. Варíться в sóбственном соку́.
2. У него́ вíнтика не хватáет.
3. Хóчешь мíра, готóвься к войнé.

No. 1 is a 'false friend'. What does this mean?

11. Definitions. Match the nouns on the left to the definitions on the right:

I	
1. абажур	a. véрхняя часть дóма
2. крýша	b. колпáк для лáмпы
3. óчередь	c. леснóй цветóк
4. подсне́жник	d. перéдня
5. прихóжая	e. лóди, стоящие одíн за другíм

II	
1. собóр	a. помещénие для вырáщивания растéний
2. суши́лка	b. небольшо́й фонарь
3. теплiца	c. мéсто заключénия
4. тюрма́	d. большо́я цéрковь
5. фона́рик	e. аппара́т для су́шки чегó-нибудь

12. Similes. Translate the similes and find English equivalents, where possible:

1. Вылететь как пробка (used ironically of someone rushing from somewhere with undue haste, often under compulsion, 'like a cork from a bottle').
2. Звенéть как колоко́льчик (of a child's or girl's melodious, bell-like voice or laughter).
3. Кра́сный, покраснéть как мак (of an adolescent's red-faced shame or embarrassment).
4. Па́хнуть (a) как духи́ (of a pleasant but sharp smell) (b) как тóхлое яйцó (of an unpleasant smell).
5. Сидéть как в тюрмé (to seclude oneself in one's room).

6. Хорошá, как ма́ков цвёт (of a rosy-cheeked girl at the peak of her physical growth and beauty).

13. Polysemy. Find in the dictionary other meanings of the following words:

Words	Other meanings
1. гвóздь	
2. движе́ние	
3. ле́йка	
4. о́чередь	
5. ра́ковина	
6. ру́чка	
7. сажáть	
8. сдава́ть	
9. снима́ть	
10. ча́йник	
11. я́щик	

14. First-person singular of the verb. Put the verbs in brackets in the correct form of the first-person singular present tense (1–2) or future perfective (3–9):

1. Я [кипя́ти́ть] во́ду.
2. Я [се́ять] рожь.
3. Я [обста́вить] кварти́ру фи́нско́й ме́белью.
4. Я [сня́ть] кварти́ру на тре́тьем эта́же.
5. Я [ввинти́ть] винт в ра́му.
6. Я [вы́растить] берёзу та́м, где он поги́б.
7. Я [поли́ть] ро́зы в теплице́.
8. Я [посади́ть] ку́ст сморо́дины.
9. Я [сда́ть] кварти́ру молодо́же́нам.

15. Fill the gaps with appropriate words in the correct cases:

1. Он отси́де́л де́сять ле́т в . . . за уби́йство.
2. Он прочита́л назва́ние у́лицы при све́те у́личного . . .
3. Что́бы пи́ть во́ду из кра́на, на́до её за́ранее . . .
4. Он сня́л буты́лку пи́ва с по́лки и откры́л её . . .
5. Она вби́ла . . . в сте́ну молотко́м.
6. Он свинти́л га́йку . . .
7. При зву́ке . . . боксе́ры сошли́сь на сере́дине ри́нга.
8. Она́ повеси́ла блу́зку на . . .
9. . . . цветы́ ка́ждый де́нь, пока́ я бу́ду в о́тпуске.
10. Све́т пога́с. Ну́жно сменíть . . .

(вскипя́ти́ть, гвóздь, звоно́к, отве́ртка, открыва́лка, плéчки, полива́ть, про́бка, тюрма́, фона́рь)

16. Translate into English:

1. Она́ су́шит сти́раное бельё в суши́лке.
2. Де́ти чита́ли в посте́ли при све́те фона́рика.
3. Маля́р покра́сил стёны прихо́жей в ра́зные цвета́.
4. В садо́вый инвента́рь входят скаме́йка, сара́й и теплиц́а.
5. Ро́жь се́ют о́сенью; она́ зиму́ет под сне́гом.
6. Пе́рсик знач́ит буквально́ «перси́дское я́блоко».
7. Он окле́ил спа́льню обоя́ми в кра́пинку.

17. Translate into Russian:

1. Every day I buy a newspaper at the newspaper kiosk.
2. She went to the dairy for a litre of milk.
3. There was a long queue to the cash desk in the confectioner's.
4. I don't want to let my flat out to students, but who will rent it?
5. For breakfast she boiled two eggs and fried some bacon.
6. She looked at herself in the mirror for a long time, though her husband was waiting in the taxi.
7. The plumbing needs to be repaired.
8. In the vegetable garden they grow onions, carrots and cucumbers.
9. There was a smell of violets and lilac in the garden.
10. One of the characters in a Chekhov play plants, not flowers, but forests!
11. Melons and other fruit grow in Uzbekistan.
12. He went into the shed for the rake, the fork and the watering can.

18. Word origins. Which of the following has no connection with (does not derive from or have cognates with) French?

	Origin		Origin
1. абажу́р	French	3. комо́д	
2. конди́тер		4. шоссé	

Ditto German/Germanic (what is the origin of the odd one out?)

1. ви́нт	2. газéта	3. маля́р	4. морко́вь	5. шла́нг
----------	-----------	-----------	-------------	-----------

Ditto Greek?

1. марга́ритка	2. огу́ре́ц	3. сара́й	4. скамья́	5. фона́рь
----------------	-------------	-----------	------------	------------

Level 3

Towns

Townscape

доро́жный зна́к	road sign
зе́лёный по́яс	green belt
кольцева́я доро́га	ring road
насе́ленный пу́нкт	inhabited area, locality
пере́кресток	crossroads
пешехо́д	pedestrian
пешехо́дная зо́на	pedestrian precinct
пешехо́дный пере́ход	pedestrian crossing
регу́лировать (регу́лирую регу́лируешь)	to regulate, control, direct
су́д	court
телефо́н-автомáт	public telephone
тунне́ль (m.)	underpass
тупи́к (gen. тупика́) (зайти́ в тупи́к ‘to reach a deadlock’)	dead end, blind alley

Word origins: (1) кольцевой is the adjective to кольцо ‘ring’, cognate with колесо́ ‘wheel’ (2) пешехо́д is cognate with пешко́м ‘on foot’, пехо́та ‘infantry’ and with ходи́ть ‘to go’. Пеш- is cognate with English ‘pedal’, Latin *pes* ‘foot’, gen. *pedis* (3) тупи́к derives from тупо́й ‘blunt’.

Cognates: cognates of су́д include судья́ ‘judge, referee’, суде́бный ‘judicial’, суди́ть ‘to judge’.

Literary reference: «А судьи кто?», from Griboedov’s play «Го́ре от ума́», is used to cast doubt on the competence of critics.

Shops and businesses

бути́к	boutique
галантере́я	haberdasher
обме́нное бю́ро (n. indecl.)	bureau de change
сапо́жная масте́рская (adj. noun)	cobbler
суперма́ркет	supermarket
торго́вый це́нтр	shopping centre

Word origins: (1) галантере́я is from German *Galanterie* (*Galanterieware* ‘clothing accessory’), French *galanterie* ‘gallantry’ (2) cf. торго́вый, торго́вля ‘trade’, торг ‘market-place, trade, market’.

Housing

General

жилищное строительство	house building
жилой массив	(large) housing estate
особняк (gen. особняка)	detached house

Word origins: особняк is from особый 'special, separate'.

Features of buildings

балкóн	balcony
ба́шня	tower
благоустро́енный	well-appointed
двойные ра́мы	double-glazing
домофо́н	entryphone
изоля́ция	insulation
кондицио́нирование во́здуха	air-conditioning
лестничная площа́дка	landing
мусоропрово́д	waste disposal unit
пожарная лестница	fire escape
розетка́	power point
ступе́нька	step
шпи́ль (m.)	spire; capstan
ште́псель (m.)	electric plug
электри́ческая се́ть	electrical circuit

Word origins: (1) ба́шня is ultimately from Italian *bastia* 'fortress, rampart', with the locational suffix -ня (2) ра́ма is of Germanic origin, cf. German *Rahmen* 'frame' (3) розетка́ is from French *rosette* or German *Rosette* 'rosette' (rose-shaped ornament, lit. 'small rose', from its resemblance to a rose) (4) шпи́ль is from Dutch *spil* or German *Spille* 'spindle', German *Spill* 'capstan'. (5) ште́псель is from German *Stöpsel* id.

Word formation: (1) домофо́н comprises до́м 'house' and the Greek root фо́н 'sound' (2) мусоропрово́д is based on the pattern 'item to be conveyed' + прово́д, cf. нефтепрово́д 'oil pipeline'.

Household items

анте́нна	aerial
буфе́т	sideboard, buffet
вентиля́тор	fan
вешалка	rack, hatstand, coatstand
гарниту́р	suite
духо́вка	oven
лино́леум	linoleum
плі́тка	floor tile
подно́с	tray

покрывáло	bedspread
постельные принадлежности	bedding
тарелка	satellite dish
туалетный столик	dressing table
форточка	dormer window
штора	blind

Word origins: (1) антéнна is from Latin *antenna/antenna* ‘sail-yard’ (a tapering spar slung across the mast to support the sail) (2) буфет is from French *buffet* id. (3) гарнитур is from German *Garnitur* ‘set of matching objects’, French *garniture* id., *garnir* ‘to supply’ (4) линолеум is from English ‘linoleum’: Latin *lin(um)* ‘flax’ + *-oleum* ‘oil’ (linoleum is coated with linseed oil) (5) форточка comes via Polish *forta/fortka* ‘wicket, little gate’ from Latin *porta* ‘gate’ (6) шторá is from German *Store* ‘net curtain’, French *store* ‘blind’.

Word formation: (1) вешалка is from вешать ‘to hang’ (2) покрывáло is from покрывáть ‘to cover’, with agent-suffix -ло.

Tools

кисть (f.)	paintbrush
клéщи (gen. клещей)	pincers (for extracting)

Actions and processes

втыкáть/воткнúть (в + acc.)	to stick into
вытирáть/вытереть (вытру вытрешь; вытер вытерла)	to mop up, dry
задёргивать/задёрнуть	to draw, close (curtains)
отдёргивать/отдёрнуть	to draw back, open (curtains)
перегорáть/перегорéть (перегорит)	to fuse (intrans.)
подключáть/подключить (к)	to plumb in, wire up (to)
рэзать (рэжу рэжешь)/раз-	to chop, slice (нарэзать + gen. ‘to cut a quantity’)
ремóнт	repair, refurbishment
сушить/вы-	to dry
уборка	cleaning, tidying
чистить (чищу чистишь)/по- от о-	to clean, peel

Word formation: пере- in перегорáть/перегорéть denotes excess.

Word origins: ремóнт is from French *remonte* ‘supply of horses to the regiments’, later generalised.

Cognates: сушить/вы- is cognate with сухой ‘dry’ etc.

Kitchenware and processes

Containers

горчичница	mustard-pot
пéречница	pepper-pot

солонка	salt-cellar
та́з (в тазу́, pl. тазы́)	washing-up bowl

Word formation: cf. горчи́ца ‘mustard’, пе́рец ‘pepper’ and горчи́чница, пе́речница, with ц/ч mutation and ending -ница ‘container’.

Word origins: та́з is ultimately from Persian *tasht* ‘bowl’, cf. French *tasse* ‘cup’ from Arabic *tassa*.

Food preparation, laundering

гри́ль (m.)	grill
ку́хонная у́тварь	kitchen utensils
ку́хонный комба́йн	food processor
микроволновая пе́чь	microwave
ми́ксер	blender, mixer
морозильник	freezer
мясору́бка	mincer
скорова́рка	pressure cooker
смеси́тель (m.)	blender
соковыжималка	juice extractor
стира́льный порошо́к (gen. стира́льного порошка́)	washing powder
сти́рка	(act of) washing, laundering
суши́ть/вы- or выжимáть/вы́жать (вы́жму вы́жмешь) до́суха в центрифуге	to spin-dry
центрифу́га-суши́лка	spin-drier

Cognates: (1) морозильник is cognate with мороз ‘frost’, морозить ‘to freeze’ etc.

Word formation: (1) мясору́бка is based on мя́со ‘meat’ and ру́бка ‘chopping’ (рубить ‘to chop’) (2) скорова́рка is based on ско́р(ый) ‘quick’ and ва́рка ‘cooking’ варить ‘to cook’ (3) смеси́тель is cognate with сме́шивать/смеша́ть ‘to mix’, сме́сь ‘mixture’ (4) соковыжималка is based on со́к ‘juice’ and выжимáть ‘to squeeze out’.

Word origins: порошо́к is the dim. of поро́х ‘gunpowder’.

Bathroom

вешалка для полотене́ц	towel rail
кипяти́льник	water heater
мыльница	soap dish

Word formation: (1) cf. deverbals кипяти́льник, холоди́льник and морозильник (2) -ница in мыльница denotes container (cf. горчи́чница, пе́речница).

Buying, selling, renting property

закладывать/заложить (за + асс.)	to mortgage (for a particular sum)
ипотéчная ссúда	mortgage
ссúда на покúпку дóма	mortgage

Word origins: cf. ипотéка and German *Hypothek* id. from Greek *hypothéke* ‘security’, *hypothíthēmai* ‘to mortgage’, cf. French *hypothèque* ‘mortgage’.

Garden***General***

бесéдка	summerhouse
газóн	lawn
грýдка	bed, drill (in vegetable garden)
живáя изгородь (f.)	hedge

Word origins: (1) бесéдка is from бесéда ‘chat’, lit. ‘sitting outside’ (2) газóн is from French *gazon* id. (3) изгородь is a deaffixed feminine form from obsolete infinitive изгородить ‘to partition off’.

Plants

василéк (gen. василькá)	cornflower
колóчка	thorn
косить (кошú кóсишь)/с-	to mow
лáндыш	lily-of-the-valley
ни́кнуть (past ни́к от ни́кнул ни́кла)/по-	to wilt
подсóлнечник	sunflower
полóть (полóю пóлешь)/вý-	to weed
пóчка	bud (of flower or leaf)
сéмя (n.) (gen./dat./prep. сéмени instr. сéменем pl. семенá семян семенáм)	seed
сорня́к (gen. сорнякá)	weed
стéбель (m., gen. стéбля)	stem
удобре́ния	fertilisers

Word origins: (1) василéк is a reshaping of базили́к ‘basil’, from Greek *basílikon*, id. (2) лáндыш may be from Old Polish *lanie uszko*, lit. ‘doe’s ear’, from the plant’s ear-shaped leaves.

Cognates: (1) колóчка is cognate with колóчий ‘prickly’ (2) сéмя is cognate with ‘semen’ etc. Final -я in nouns in -мя evolved from a nasal vowel, hence neuter gender (3) сорня́к is cognate with сóр ‘rubbish’, adjective сóрный.

Word formation: подсóлнечник comprises под + root noun + -ник, with ц > ч before -ник.

Tools

СОВÓК (gen. совкá)

trowel

МОТЬГА

hoe

Exercises**Level 3****1. Which noun is the odd one out in:****(a) gender?**

I	Gender		Gender		Gender
1. гриль		2. кисть		3. стебель	

II	Gender		Gender
1. сеть		2. туннель	
3. шпиль		4. штепсель	

(b) stress in declension (end stress or stem stress)?

	Gen. sing.		Gen. sing.		
1. особняк		2. сорняк		3. суд	
4. та́з		5. ту́пик			

(c) number (standard plural or plural-only)?

	Translation		Translation		Translation
1. ба́шни		2. кисти		3. кле́щи	
4. ла́ндыши		5. сте́бли		6. ступе́ньки	

(d) word formation (-н- or -в- in the formation of adjectives from nouns)?

Noun	Adjective	Qualified noun	Noun	Adjective	Qualified noun
1. доро́га	доро́жный	зна́к	4. пожа́р		
2. ко́льцо			5. посте́ль		
3. пешехо́д			6. туале́т		

(e) meaning?

1. горчи́чница	2. кувши́н	3. пёречница	4. солонка
----------------	------------	--------------	------------

2. Polysemy. Find in the dictionary additional meanings of the following:

	Additional meaning(s)
1. кисть	
2. косить	
3. плитка	
4. пояс	
5. почка	
6. совок	
7. таз	
8. тупик	

3. Similes. Translate, finding English equivalents where possible:

1. Все пла́тья висят на тебе́ как на ве́шалке (of very loose-fitting clothing).
2. Ко́ля как клещáми сжал мне́ ру́ку (of squeezing someone/something very tightly)
3. Костёр горит как поро́х (of materials that flare up and burn easily).
4. Он су́дит об э́том как слепой о кра́сках (archaic and ironic phrase about an incompetent, unprofessional judgement)
5. Колю́чий как дикобра́з (ironically or jocularly of a man who has not shaved).

4. Match the words on the left to the definitions on the right:

I Nouns	Definitions
1. галантере́я	a. ору́дие для ры́хления
2. домофо́н	b. инструме́нт для захва́та, зажима́
3. кле́щи	c. ме́лкие принадле́жности туалéта
4. моты́га	d. кана́л для сбрасывания мусора́
5. мусоропрово́д	e. устрóйство для перегово́ров ме́жду входом в до́м и кварта́рами

II Nouns	Definitions
1. пешехо́д	a. почи́нка, устранéние неисправностей
2. ремо́нт	b. челове́к, идущий пешко́м
3. солонка́	c. со́рное расте́ние
4. бесе́дка	d. небольшо́й сосу́д для столо́вой со́ли
5. сорня́к	e. кры́тая пострóйка для о́тдыха в саду́

5. Word associations. Select from among the brackets words which match the words in left-hand columns I and II:

I	Associated word	II	Associated word
1. антéнна		1. полóть	
2. газóн		2. регули́ровать	
3. двойные ра́мы		3. розéтка	
4. населённый пúнкт		4. сапо́жная мастерская́	
(жило́й масси́в, коси́ть, тарéлка, фо́рточка)		(грядки, движе́ние, о́бувь, ште́псель)	

6. Verb conjugation. Replace:

- (a) the past perfective of the verb by the future perfective (in I)
 (b) the past imperfective by the present tense (in II):

I Past perfective	Future perfective	Meaning
1. Он вы́жал со́к из лимóна.		
2. Он вы́тер посу́ду.		
3. Ла́мпочка перегорéла.		

II Past imperfective	Present tense	Meaning
1. Я коси́л газóн.		
2. Она́ поло́ла грядки.		
3. Он регули́ровал движе́ние.		
4. Она́ ре́зала хле́б.		
5. Я чи́стил я́блоко.		

7. Pair appropriate nouns from the brackets with suitable adjectives in the left-hand column:

Masculine nouns			
1. зелёный		3. стира́льный	
2. кúхонный		4. торго́вый	

(комба́йн, порошо́к, по́яс, це́нтр)

This time qualify the nouns with appropriate adjectives:

Feminine nouns			
	1. печь		3. сеть
	2. площадька		4. утварь

(кухонная, лестничная, микроволновая, электрическая)

8. Pair the definitions in the left-hand column with appropriate nouns from the brackets:

1. орган для разрешения гражданских споров	
2. улица, не имеющая прохода и проезда	
3. стеклянная дверца в окне для проветривания	
4. часть растения, несущая листья и цветки	
5. оконная занавеска	
6. аппарат для сушки	
7. вещество, которым удобряют почву	

(стебель, суд, сушилка, тупик, удобрение, форточка, штор)

9. Fill each gap with an appropriate word, and translate into English:

1. На регулируемом перекрёстке стоял милиционер и регулировал уличное
2. Она подала в . . . на соседа за то, что тот построил гараж без разрешения городского совета.
3. Сушилка не работала, так как я забыл воткнуть штепсельную вилку в
4. Лампочка . . . , и свет погас. Пришлось сменить пробку.
5. Она . . . хлеба и намазала его маслом и вареньем.
6. Весной каждого года мы проводим генеральную . . . квартиры.
7. . . . на покупку квартиры составляет до пяти минимальных зарплат.
8. После второй мировой войны . . . развивалось вглубь и вширь.
9. Нельзя есть фрукты, не . . . их заранее.
10. Если нет времени, еду можно готовить, не в духовке, а в . . .
11. Благоустроенная квартира должна располагать вентилятором, надёжной изоляцией и . . .
12. Официантка принесла еду на двух . . .

10. Translate into Russian:

1. I was walking across the pedestrian crossing, and began walking faster when the red light came on.
2. Double glazing and dormer windows are convenient because they allow one to regulate the room temperature.
3. She plugged the juicer in and began to squeeze juice out of the oranges.

4. Mum drew the curtains, but the children continued to read by the light of a torch.
5. She dried the washing in the spin-drier.
6. If you wire your computer up to the Internet you will be able to use a lot of very valuable information.
7. Before entering the house he wiped his feet on the mat.
8. He forgot to water the plants while his wife was on holiday, and they wilted.
9. I went to the exchange bureau several times to change money.
10. She cut the melon into four equal pieces.
11. In Soviet times there were no boutiques or supermarkets in shopping centres.
12. The bed-cover is drying on the towel rail.

11. Cognates, origins, word formation.

(1) **Cognates. Give one cognate of each of the following:**

	Cognate		Cognate
1. колю́чка		3. пешехо́д	
2. морози́льник		4. сорня́к	

(2) **Word formation. Which of the following differs most fundamentally in word formation from the rest?**

1. домофо́н	2. мусоро- прово́д	3. мясору́бка	4. подсол- нечник	5. скоро- ва́рка	6. соковы- жимáлка
-------------	-----------------------	---------------	----------------------	---------------------	-----------------------

(3) **Word origins. Which of the following has *no* German connection, and what is its origin?**

1. галантере́я	2. гарниту́р	3. ра́ма	4. ремо́нт	5. ште́псель	6. што́ра
----------------	--------------	----------	------------	--------------	-----------

Additional vocabulary

Towns

алле́я	avenue	прое́зд	thoroughfare (for vehicles)
велосипе́дная доро́жка	cycle track		
вхо́д в метр	entrance to the Underground	прохо́д	thoroughfare (for pedestrians)
звони́ть + dat. of person, в/на + acc. of place	to ring (someone, somewhere)	скве́р	small public garden
направле́ние	direction	сто́чная кана́ва	gutter
объе́зд	bypass	тураге́нтство	tourist agency
посёлок (gen. посёлка)	village, settlement	у́лица с односторо́нным движе́нием	one-way street

достопримечательности	sights	шо́п	shop (usually selling high-class Western goods)
объезжа́ть/объе́хать (объе́ду объе́дешь)	to bypass		
райо́н	district	а́кция	share
мече́ть (f.)	mosque	га́рнизон	garrison
монасты́рь (m., gen. монасты́ря)	monastery; convent (же́нский монасты́рь)	застро́енный райо́н	built-up area
		приго́родный посёлок	dormitory suburb
моли́ться	to pray	разв́язка	roundabout
обме́нивать/обме́нять (acc. + на + acc.)	to exchange (something for something else)	ра́туша	town hall
		служе́бная маши́на	service vehicle
оте́ль (m.)	hotel	соору́жение	construction
лека́рство	medicine	фо́ндовая би́ржа	stock exchange
магази́н	car sales firm	часовня́	chapel
«Автомобили́»		барахо́лка	flea market
сли́вки (gen. сливо́к)	cream	магази́н здоро́вого пита́ния	health food shop
таба́к (gen. табака́)	tobacco	вы́веска	sign
таба́чная ла́вка	tobacconist	ларёк (gen. ларька́)	stall
теле́жка	trolley		

Housing

водопроводно-канализацио́нная се́ть (f.)	plumbing	дерева́нная обши́вка	panelling
жилищный ко́мплекс		карни́з	cornice
жильё	housing estate	ко́врик	mat, rug
надво́рная построй́ка	housing	колоко́льня	belfry
пристро́йка	outbuilding	коло́нна	column
сбо́рный до́м	extension	крючо́к (gen. крючка́)	hook
сме́жный	pre-fab	сво́д	vault
спа́ренный до́м	adjacent	фронтон	gable
дива́н-кровать	semi-detached house	балу́страда	balustrade
му́сор	sofa bed, bed-settee	вера́нда	veranda
почи́нка	rubbish	жалюзи́ (n. indecl.)	Venetian blind
превраща́ть/ преврати́ть (превращу́ преврати́шь) (в + acc.)	repair	запа́сный вы́ход	emergency exit
помеще́ние	to convert (into)	кладово́я (adj. noun)	pantry
спуска́ть/спусти́ть (спущу́ спусти́шь) во́ду в туале́те	room, premises	кося́к (gen. косяка́)	jamb
	to flush the toilet	лестничная кле́тка	stairwell
хла́м		лю́к	trapdoor
электропрово́дка	junk	матра́с	mattress
	wiring	око́нная ра́ма	window frame
		пе́тля	hinge
		пе́чь (f.) (в печи́, gen. пл. печей́)	stove
		спу́тниковая антéнна	satellite dish

ста́вень (m., gen. ста́вня)	shutter	устано́вка чула́н	installation junk-room
цвето́чный горшо́к (gen. цвето́чного горшка́)	flowerpot	комплéкт сто́ликов раздви́жной сто́л	nest of tables extending table, leaf table
черда́к (на чердаке́) электромонтёр	loft electrician	воздухоочи́ститель (m.)	extractor-fan
водосто́чная труба́	drainpipe	ку́хонная рукави́чка	oven glove
вытя́жное устрой́ство	extractor-fan	масле́нка	butter dish
весе́ (gen. весо́в)	scales	мука́	flour
взве́шивать/ взвеси́ть (взве́шу взвеси́шь)	to weigh (transitive)	подлива́ть/ подли́ть (подолью́ подольё́шь)	to add (pouring)
графин	carafe, decanter	подста́вка	table mat
кастро́ля для туше́ния	casserole	поло́вник	ladle
конфо́рка	oven ring	прихва́тки (gen. прихва́ток)	oven gloves
сосу́д	vessel	просе́ивать/ просе́ять (просе́ю просе́ешь) (муку́)	to sieve, sift (flour)
то́стер	toaster	про́тивень (gen. про́тивня)	baking tray
уто́жить/ от- ба́к	to press toilet cistern	салатник, салатница	salad bowl
биде́ (n. indecl.)	bidet	си́то	sieve
ножна́я ва́нна	foot-bath	со́к	juice
ковро́вое покрýтие	fitted carpet	солóминка	drinking-straw
шку́рка	sandpaper	со́усник/ со́усница	gravy boat
шлифовáть (шлифу́ю шлифу́ешь)	to polish	сы́пать (сы́плю сы́плешь/ сы́пнуть)	to pour (flour etc.)
шуру́п	screw	стелла́ж (gen. стеллажа́)	rack
двуспа́льная кровáть (f.)	double bed	су́пница	soup-tureen
односпа́льная кровáть (f.)	single bed	та́ймер	timer, egg-timer
наво́лочка	pillowslip	те́рка	grater
одея́ло-гре́лка	electric blanket	фо́льга	tin foil
стоя́чая ла́мпа	standard lamp	што́пор	corkscrew
арендо́ванная со́бственность	leasehold	щи́пцы́ для оре́хов (gen. щипцо́в для оре́хов)	nutcrackers
владéние (+ instr.)	possession (of)	ла́к	furniture polish
закладна́я (adj. noun)	mortgage deed	масти́ка	floor polish
по́льное пра́во на владéние	freehold	освежи́тель (m.)	air freshener
получáть/ получи́ть заём под закладну́ю	to raise a mortgage	во́здуха	
производи́ть/ произвести́ (произведу́ произведё́шь)	to carry out a survey (of)	отбéливатель (m.)	bleach
осмо́тр (+ gen.)		полова́я тря́пка	floor cloth
		пятновыводи́тель (m.)	stain remover

автофургон для перевозки мебели	furniture van	привинчивать/ привинтить (привинчу привинтишь) (к)	to screw (to)
замок (gen. замка)	lock	балка	beam, girder
звуконепроницаемый	soundproof	болт (gen. болта)	bolt
натирать/натереть (натуру натрешь; натёр натёрла) (+ gen.)	to grate (a quantity of)	брус (pl. брусья брусьев)	beam
обивать/обить (обобью обобьёшь)	to upholster	валик	roller
портиться/ис- прищепка	to get spoilt	верёвка	rope
сливная труба	clothes peg	колотушка	mallet
спальные	overflow pipe	лак	gloss paint
принадлежности	bedding	наждачная бумага	sandpaper
теплоизоляция	lagging	паяльник	soldering iron
прожектор	spotlight	паять	to solder
гаечный ключ (gen. гаечного ключа)	spanner	плотник	carpenter
гайка	nut	рубанок (gen. рубанка)	plane
долото	chisel	сеть (f.)	electric circuit
завинчивать/ завинтить (завинчу завинтишь)	to tighten	скреплять/скрепить (скреплю скрепишь)	to bolt together
поливать/полить (полюю польёшь) из шланга	to hose down	щётка	bristle
		отделка	decorating
		отделывать/отделать	to do up
		стройка	building site

Garden

бутон	bud (of flower)	гладиолус	gladiolus
гравий	gravel	магнолия	magnolia
дорожное покрытие	paving	георгин	dahlia
наружный ящик для цветов	window box	орхидея	orchid
побег	shoot	рассада	seedlings
подрезать/подрезать (подрёжу подрёжешь)	to prune	букет	bouquet
дорожка	path	гиацинт	hyacinth
плита (pl. плиты)	(stone) slab	душистый горшок (gen. душистого горшка)	sweet pea
рыхлить/раз- садовник	to loosen, rake	жёлтый нарцисс	daffodil
садовые ножницы	gardener	лютик	buttercup
былинка	shears	мостить (мощу мостишь/вы-	to pave
вьющееся растение	blade of grass	настурция	nasturtium
львиный зев	climbing plant	ноготки (gen. ноготков)	marigold
	snadragon		

первоцвѣт	primrose	моты́жить	to hoe
пио́н	peony	ко́мпост	compost
рома́шка	camomile	наво́з	manure
чертополо́х	thistle	подрáвнивать/ подровня́ть	to level
а́нютины гла́зки	pansies	разбры́згиватель (m.)	sprinkler
росто́к (gen. ростка́)	shoot	подстрига́ть/ подстри́чь	to clip
ши́п (gen. шипа́)	thorn	подстри́чь	
варе́нье	jam	подстри́гу	
сала́т	lettuce	подстриже́шь;	
чере́шня	cherry-tree	подстри́г	
газонокоси́лка	lawnmower	подстри́гла)	
пито́мник	nursery	привива́ть/приви́ть	to graft
со́лнечные часы́ (gen. со́лнечных часо́в)	sundial	(привью́ привьёшь)	

Unit 2

The physical world

Level 1

Natural features

Sea, rivers

бе́рег (на берегу́) (pl. берега́)	bank, shore
вода́ (асс. во́ду) (pl. во́ды)	water
волна́ (pl. во́лны во́лн)	wave
впада́ть (в + асс.)	to empty (into)
мо́ре (pl. моря́ морей)	sea
о́зеро (pl. озе́ра озёр)	lake
океа́н	ocean
о́стров (pl. острова́)	island
побере́жье	coast
река́ (асс. ре́ку) (pl. ре́ки ре́к ре́кам)	river
тече́ние	current

Cognates: (1) мо́ре is cognate with Latin *mare* id., German *Meer* id.

French *mer* id. (2) те́чение is cognate with те́чь 'to flow' (тече́т теку́т).

Word origins: побере́жье is a derivative of бе́рег, with г/ж mutation before -ье.

Generic terms: Generic terms are spelt with a lower-case initial letter:

Чёрное мо́ре 'the Black Sea', Инди́йский океа́н 'the Indian Ocean',
о́зеро Байка́л 'Lake Baikal'.

Mountains, hills, rocks

верши́на	peak
гора́ (асс. го́ру) (pl. го́ры го́р гора́м)	mountain
доли́на	valley
равни́на	plain
скала́ (pl. ска́лы)	rock
хо́лм (gen. холма́)	hill

Cognates: хо́лм is possibly cognate with Old Saxon *holm*, id.

Woodland, vegetation

берёза	birch
бук	beech
дерево (pl. деревьѧ деревьѧв)	tree
дуб (pl. дубы дубов)	oak
ель (f.)	fir
лес (в лесу) (pl. леса)	forest
поле (pl. поля полей)	field
сосна (pl. сосны сосен)	pine

Cognates: (1) берёза is cognate with English ‘birch’ and German *Birke* id. (2) бук is cognate with буква ‘letter’ (ancient runes were inscribed on beech bark, cf. German *Buch* ‘book’, *Buchstabe* ‘letter’ and *Buche* ‘beech tree’).

The animal world*Insects*

бабочка	butterfly
жук (gen. жука)	beetle
муха	fly
паук (gen. паука)	spider
пчела (pl. пчелы)	bee

Word origins: (1) бабочка is from баба/бабка ‘grandmother’ (the butterfly was believed to be the incarnation of the soul of the ancestor of a house’s owners) (2) паук is from two roots meaning ‘similar to’ and ‘hook’, of a spider’s curved legs or the hooks on its feet (3) пчела, earlier with initial б, is onomatopoeic.

Cognates: муха is cognate with Latin *musca* id., French *mouche* id.

Mammals

бык (gen. быка)	bull
волк, волчица	wolf (волчонок ‘wolf cub’)
детёныш	young of an animal
козел (gen. козла), коза (pl. козы)	goat (козлёнок ‘kid’)
корова	cow (телёнок ‘calf’)
кот (gen. котá), кошка	cat (котёнок ‘kitten’)
лошадь (f.) (pl. лошади лошадей)	horse (жеребёнок ‘foal’)
медведь, медведица	bear (медвежонок ‘bear cub’)
овца (pl. овцы овец овцам)	sheep (ягнёнок ‘lamb’)

свинья́ (pl. сви́ньи сви́ней сви́ньям)	pig (поросёнок 'piglet')
собака	dog (щенóк 'puppy')

Word origins: (1) бы́к is thought to be onomatopoeic (2) ло́шадь is from Turkic, replacing ко́нь (2) медве́дь lit. means 'honey eater' (ме́д + едящий) (3) соба́ка is probably from Median (an Iranian language) *saka*.

Cognates: (1) во́лк may be cognate with волочи́ть 'to drag' (i.e. sheep and cattle) (2) овца́ is cognate with Spanish *oveja* id., English 'ewe' (3) сви́нья is cognate with German *Schwein*, English 'swine'.

Young of animals and birds: these end in -ёнок (-онок after ж, ч, ш), with plural -ята/-ата -ят/-ат. Щенóк has plural щенки́ or щеня́та.

Birds

воробей́ (gen. воробья́)	sparrow
гу́сь (m.) (pl. гу́си гусе́й)	goose (гусёнок 'gosling')
ку́рица (pl. ку́ры)	chicken (цыплёнок 'chick')
лебе́дь (m.) (pl. лебе́ди лебеде́й)	swan
орёл (gen. орла́)	eagle (орлёнок 'eaglet')
пету́х (gen. петуха́)	cockerel
пти́ца (dim. пти́чка) bird	(птенёц 'fledgeling')
у́тка	duck (утёнок 'duckling')

Cognates: лебе́дь may be cognate with Latin *albus* 'white', with vowel + l/l + vowel metathesis.

Word origins: (1) ку́рица may be onomatopoeic; цыплёнок is from цып-цып! in calling chickens (2) пету́х is from the root of петь 'to sing'.

Fish

аку́ла	shark
лосо́сь (m.)	salmon
ры́ба	fish
селёдка	herring

Cognates: (1) лосо́сь is cognate with German *Lachs*, id. (2) селёдка/се́льдъ is cognate with Norwegian *sild*, id.

Reptiles, molluscs, crustaceans, and amphibians

змея́ (pl. змеи́)	snake
кра́б	crab

Cognates: змея́ is cognate with земля́ 'earth', thus lit. 'of the earth'.

Behaviour/sounds

вѣть (вѣет)	to howl
лаять (лаёт)/про-	to bark
летать/летѣть (летит)	to fly
мурлыкать (мурлычет)	to purr
пѣть (поёт)/с-	to sing
плавать/плыть (плыву́ плывѣшь)	to swim, float
ползать/ползти (ползѣт) (полз ползла)	to crawl

Word origins: мурлыкать is onomatopoeic, cf. also Мурка (common name for a cat).

Verbs of motion: летать/плавать/ползать mean to fly/swim/crawl around, back and forth, in different directions, also to like flying/swimming etc., to fly etc. habitually. Летѣть/плыть/ползти mean to be flying/swimming/crawling along in one direction.

The weather**General**

Цельсий	Celsius
---------	---------

Storms, rain, wind

буря	storm
вѣтер (gen. вѣтра)	wind (на ветру́ ‘in the wind’)
грім	thunder
дождь (m.) (gen. дождя́)	rain (под дождѣм ‘in the rain’)
дуть (дѣет)/по-	to blow
мокры́й	wet (мокро ‘it is wet’)
молния	lightning
небо	sky
сыро́й	damp (сыро ‘it is damp’)
туман	mist

Word origins: буря may be onomatopoeic, likewise грім.

Cognates: (1) вѣтер is cognate with вѣять ‘to blow’, German *wehen* id.

(3) небо is cognate with Latin *nebula* ‘mist’, German *Nebel* id., Greek *nephos* ‘cloud’.

Ice and snow, clouds, sunshine

жара́	heat
лёд (gen. льда́)	ice (на льду́ ‘on the ice’)
мороз	frost
облако (pl. облака́ облако́в)	cloud
снег (pl. снега́)	snow

сóлнце
хóлод

sun (на сóлнце 'in the sun')
cold

Cognates: (1) жарá is cognate with жáрский 'hot' (2) морóз is cognate with морóженое 'ice-cream' (3) хóлод may be cognate with English 'cold'.

Word origins: (1) снéг has initial sn- typical of Balto-Slavonic/Germanic, cf. n- in French *neige* (2) сóлнце displays both l-theme (cf. Greek *helios* id., French *soleil* id.) and n-theme (cf. German *Sonne* id.). Medial л is not pronounced.

Exercises

Level 1

(1) Grammar and stress

1. Which is the odd one out:

(a) in gender?

1. гúсь	2. дóждь	3. éль	4. лéбедь	5. лосóсь
---------	----------	--------	-----------	-----------

(b) in masculine nominative plural ending (which one does *not* have a plural in stressed -á)?

1. бéрег	2. лéс	3. óстров	4. снéг	5. хóлм
----------	--------	-----------	---------	---------

(c) in the masculine singular locative case (which one does *not* have a locative singular in stressed -ý)?

1. бéрег	2. лéс	3. лёд	4. хóлм
----------	--------	--------	---------

(d) in the genitive plural (which feminine noun does *not* have a mobile vowel in the genitive plural)?

	Genitive plural		Genitive plural
1. ба́бочка		3. овца́	
2. волна́		4. сосна́	

(e) in meaning. Which of the following belongs to a different semantic field?

1. козёл	2. ко́т	3. осёл	4. пау́к	5. соба́ка
----------	---------	---------	----------	------------

2. Verb conjugation. Replace the past-tense forms by present-tense forms:

Past tense	Present tense	Meaning
1. Вéтер ду́л.	Вéтер дуёт.	The wind is blowing.
2. Во́лк вь́л.		
3. Змея́ ползла́.		
4. Ко́шка мурлы́кала.		
5. Орёл летéл.		
6. Пти́ца пéла.		
7. Соба́ка ла́яла.		

(2) Recognition and differentiation

3. What distinguishes the pair: жа́ра/хо́лод from other words in the vocabulary?

4. Animal families.

(a) Add the female forms and young of the following:

1. бы́к	коро́ва	телёнок	4. ко́т		
2. во́лк			5. медве́дь		
3. козе́л			6. пету́х		

(b) Add the young of the following (use plural number):

1. овца́	ягня́та	3. сви́нья	
2. пти́ца		4. соба́ка	

5. Association. Pair words with associated forms:

I		II	
1. бе́рег	a. сосна́	1. гу́сь	a. сне́г
2. э́ль	b. доли́на	2. ле́д	b. пау́к
3. гора́	c. мо́лния	3. му́ха	c. жа́ра
4. грóм	d. поберёжье	4. со́лнце	d. у́тка

6. Distribute the words to appropriate columns:

Fish	Meanings	Insects	Meanings	Birds	Meanings
1. аку́ла	shark	1. ба́бочка	butterfly	1. воробе́й	sparrow
2.		2.		2.	
3.		3.		3.	
4.		4.		4.	

(аку́ла, ба́бочка, воробе́й, гу́сь, лебе́дь, лосо́сь, му́ха, оре́л, пау́к, пче́ла, ры́ба, селе́дка)

Trees	Meanings	Hills, rocks	Meanings	Water	Meanings
1. берё́за	birch	1. верши́на	peak	1. мо́ре	sea
2.		2.		2.	
3.		3.		3.	
4.		4.		4.	

(берё́за, бу́к, верши́на, го́ра, е́ль, мо́ре, о́зеро, океа́н, река́, скала́, сосна́, хо́лм)

7. Find in the dictionary other meanings of the following words:

	Other meaning(s)
1. ду́б	
2. козе́л	
3. пти́чка	
4. сне́г	
5. сыро́й	
6. у́тка	

8. Similes.

(a) Complete each simile by adding a noun (in some cases English will use different similes):

1. Бе́лый как сне́г. As white as
2. Голо́дный как во́лк. As hungry as
3. Свобо́дный как пти́ца. As free as
4. Си́льный как медве́дь. As strong as
5. То́лстый как сви́ня. As fat as
6. Холо́дный как ле́д. As cold as

(b) Do the same with verb/noun similes:

1. Пла́вать как у́тка. To swim like a
2. Рабо́тать как ло́шадь. To work like a

(c) Find idiomatic English equivalents for the following:

1. С меня как с гуся вода (of someone completely unaffected by criticism).

2. Мы с ним как небо и земля (of people who are complete opposites).

9. Definitions and translations.

I Match Russian words to English definitions:

1. аку́ла	a. a small brownish-grey bird
2. во́лк	b. a large voracious sea-fish
3. воробей	c. an immature animal
4. детёныш	d. a carnivorous dog-like mammal

II Match definitions to Russian words:

1. large area covered with trees	a. доли́на
2. low area surrounded by hills	b. коро́ва
3. bovine animal	c. кра́б
4. ten-footed crustacean	d. ле́с

III Match English–Russian equivalents:

1. field	a. тумáн	3. mist	c. равни́на
2. lake	b. по́ле	4. plain	d. о́зеро

10. Say which in each pair is bigger or more intense:

Bigger, more intense		Bigger, more intense	
бе́рег/побере́жье	побере́жье	гу́сь/у́тка	
во́лк/соба́ка		мо́крый/сыро́й	
мо́ре/океа́н		хо́лм/гора́	

(3) Translation

11. Insert the missing word and translate into English:

- «Мы с тобой два . . . у одной реки» (из русского романа).
- Сибирское о́зеро Байка́л – самое большо́е . . . в ми́ре.
- «С . . . жить – по-во́лчьи вить!»
- Все зна́ют и лю́бят берёзу, са́мое типичное ру́ское . . .
- Во́лга . . . в Каспийское мо́ре, Дне́пр в Чёрное, а До́н в Азо́вское мо́ре.

6. На улице . . . : всё утро шёл дождь.
7. Ветер . . . с севера, и нет солнца. Наверно, будет снег.
8. В мае в Санкт-Петербурге средняя температура девять-десять градусов
9. По нашему северному небу плывут – будет дождь.
10. Лосось плыл вверх по . . . шотландской реки Спей.

(берега, волками, впадает, дерево, дует, облака, озеро, сыро, течению, по Цельсию)

12. Translate into Russian:

1. The river Volga flows over plains and through valleys.
2. Between America and Great Britain is the Atlantic Ocean.
3. Mountaineers were climbing the Kazbek, a high mountain in the Caucasus.
4. Many trees grow in the forest – firs, pines and beeches.
5. Sparrows were flying about over the field.
6. Swans, ducks and geese live on the lake.
7. Sharks swim in warm seas and oceans, and herring in the cold waters of our northern seas.
8. Ducks, geese and swans swim well. Fish also swim well.
9. I do not like flying or climbing to the top of high hills.
10. The aircraft was flying over the mountains and forests, the seas and oceans.
11. In the valley I saw a snake crawling across a rock.

(4) Origins

13. Onomatopoeia. Which noun in each group is *not* considered to be onomatopoeic?

I

1. бык	2. курица	3. мурка	4. петух	5. пчела
--------	-----------	----------	----------	----------

II

1. буря	2. гром	3. жу́к	4. пау́к
---------	---------	---------	----------

14. Cognates. Find an English or Russian cognate for each of the following:

	Meaning	Cognate		Meaning	Cognate
1. змея́	snake	земля́	3. пету́х		
2. овца́			4. сви́нья		

15. Word origins.

- (a) What do the components of пау́к and медве́дь mean literally?
- (b) What is a suggested origin of ба́бочка?

Level 2

Natural features

Sea, rivers

болото	bog
бу́хта	bay
дно́	bottom
зали́в	gulf
пру́д (gen. пруда́) (в/на пруду́)	pond
су́ша	dry land
у́стье	mouth (of river)

Word origins: бу́хта is from German *Bucht* id.

Cognates: (1) су́ша is cognate with сухой 'dry' (2) у́стье is cognate with уста́ 'mouth', у́стный 'oral'.

Literary note: «На дне́» (*The Lomer Depths*, 1902), a play by M. Gorky, is set among down-and-outs.

Mountains, hills, rocks

вулка́н	volcano
круто́й	steep
лави́на	avalanche
пеще́ра	cave
хребе́т	range

Word origins: лави́на is from Italian *lavina*, id. cf. German *Lawine*, id.

Woodland, vegetation, terrain

вѐтка/вѐтвь (f.)	branch
верху́шка	tree-top
гри́б (gen. гриба́)	mushroom
и́ва (dim. и́вушка)	willow
ку́ст (gen. куста́)	bush
лу́г (на лугу́) (pl. луга́)	meadow
оре́х	nut
ство́л (gen. ствола́)	trunk
я́года	berry

Word formation: верху́шка, cf. ве́рх 'top, summit'.

Literary note: «Круто́й маршрут» (published in English as *Into the Whirlwind*, 1967) is Evgenia Ginzburg's account of eighteen years spent in Stalin's Gulag.

«И́вушка» is the name of a popular love-song: «И́вушка зелёная, над рекой́ склонённая,/Ты скажи́, скажи́, не тая́, где любовь́ моя́!»

Animal world

Insects

гусеница	caterpillar
муравей (gen. муравья)	ant
насекомое (adj. noun)	insect
оса (pl. осы)	wasp
стрекоза (pl. стрекозы)	dragonfly

Word origins: (1) гусеница is probably based on *ус* ‘whisker’, thus lit. ‘hairy creature’ (2) насекомое is a calque (lit. ‘cut up’, cf. *насекать* ‘to make incisions in’) of Latin *insectum* (from *inseco* ‘I cut up’), Greek *entomos* ‘cut in pieces’ (cf. entomology ‘the science of insects’), referring to the segmented nature of insects’ bodies (3) оса: original *-ps-* has simplified to *-s-* (cf. *-sp-* in ‘wasp’, German *Wespe* id.).

Mammals

белка	squirrel
верблюд	camel
ёж (gen. ежа)	hedgehog
заяц (gen. зайца)	hare
зверь (m.) (pl. звери зверей)	wild animal
кабан (gen. кабана)	wild boar
кролик	rabbit
крот (gen. крота)	mole
крыса	rat
лёв (gen. льва), львица	lion(ess) (львёнок ‘lion cub’)
мышь (f.)	mouse
осёл, ослица	donkey (ослёнок ‘donkey foal’)
слон (gen. слона), слониха	elephant (слонёнок ‘elephant calf’)
тигр, тигрица	tiger(-gress) (тигрёнок ‘tiger cub’)
хвост (gen. хвоста)	tail
шкура	skin, pelt, hide

Word origins: (1) белка is from белый ‘white’, from the animal’s white inner hide (2) верблюд is from Gothic *ulbandus* id., Latin *elephantus* ‘elephant’ (a case of mistaken identity) (3) Latin *cuniculus* ‘rabbit’ became Middle High German *kuniclin* ‘little king, rabbit’, calqued into Polish as *królik* ‘(little king), rabbit’, thence Russian кролик (4) лёв is from Latin *leo* id., Greek *leon* id. (5) слон is probably a reshaped Turkic word, cf. Turkish *aslan* ‘lion’ (people were prone to confuse the names of exotic animals).

Cognates: (1) мышь is cognate with мышца ‘muscle’, from the resemblance of rippling muscle to a running mouse (2) осёл is cognate with German *Esel* id., English ‘ass’.

Birds

воро́на	crow
го́лубь (m.) (pl. го́луби голубе́й)	pigeon, dove
гра́ч (gen. грача́)	rook
крыло́ (pl. кры́лья кры́льев)	wing
ла́сточка	swallow
попуга́й	parrot
скворе́ц (gen. скворца́)	starling
сова́ (pl. со́вы)	owl
солове́й (gen. соловья́)	nightingale
ча́йка	seagull

Cognates: (1) воро́на is cognate with вороно́й ‘black’ (of animals) (2) го́лубь is cognate with Latin *columba* id., cf. голубо́й ‘blue’ (from the colour of the bird’s neck) (3) попуга́й is cognate with German *Paragei* and Spanish *paragayo*, ultimately from Arabic.

Word origins: гра́ч is onomatopoeic, likewise ча́йка.

«Грачи́ прилетели» (1871) is the name of a sombre and emotional painting by Alexei Savrasov. It is in the Ру́сский музе́й, St. Petersburg.

Literary reference: Chekhov’s play «Ча́йка» (1896), a study of jealousy, failure, self-destruction and endurance, was first successfully staged at the Moscow Arts Theatre, which retains a seagull as its emblem.

Fish

треска́	cod
форе́ль (f.)	trout
щу́ка	pike

Word origins: форе́ль is from German *Forelle*, id.

Reptiles, amphibians, molluscs and crustaceans

жа́ба	toad
крокоди́л	crocodile
лягу́шка	frog
ра́к	crayfish
ули́тка	snail
черепа́ха	tortoise
ящери́ца	lizard

Meanings: ра́к also means ‘cancer’, cf. German *Krebs* ‘crayfish, cancer’.

Word origins and cognates: (1) лягу́шка is named for its long back legs, cf. ляга́ть ‘to kick’ (2) черепа́ха is a derivative of че́реп ‘skull’ (3) ящери́ца may be cognate with ско́рый ‘fast’.

Скороговорка (Tongue-twister): Ёхал Грека через реку. Видит Грека,
в реке рак. Сунул Грека руку в реку, рак за руку Греку цап!»

Homes and dens

гнездó (pl. гнёзда)	nest
конура́	kennel
нора́ (pl. норы)	burrow
у́лей (gen. улья)	hive

Поведение животных

вить (вьёт)/с- (гнездó)	<i>Animal behaviour</i> to make, build (a nest)
ворча́ть (ворчи́т)	to growl
жа́лить/у-	to sting
ка́ркать	to caw
клева́ть (клюёт)/клóнуть	to peck
лиза́ть (ли́жет)/лизну́ть	to lick
шипéть (шипíт)	to hiss

Word origins: ворча́ть, лиза́ть and шипéть are onomatopoeic.

Weather

General

прогно́з пого́ды	weather forecast
термо́метр	thermometer
тропи́ческий	tropical

Rain, wind, hail, ice, snow

гра́д	hail
гроза́	thunderstorm
замерза́ть/замёрзнуть (past замёрз замёрзла)	to freeze (замёрзший 'frozen')
лу́жа	puddle
метéль (f.)	snowstorm
отта́ивать/отта́ять (оттаёт)	to thaw
сугро́б	snowdrift
умéренный	moderate

Cognates: (1) метéль is cognate with местí (мету́ метёшь) 'to sweep'
(2) сугро́б may be cognate with сгрести́ (сгрёбу́ сгрёбёшь) 'to rake
together'.

Literary reference: Pushkin's «Метéль» (1830) is the tale of an elopement
foiled by a snowstorm: «На дворе́ была́ метéль; вéтер вьл, ста́вни
тряслись и стучáli . . .»

Clouds, sunshine

луч (gen. луча)	ray
ра́дуга	rainbow
температу́ра повышается	the temperature goes up
температу́ра понижáется	the temperature goes down

Word origins: ра́дуга is based on ра́д ‘glad’ + дуга ‘arc’.

Exercises

Level 2

(1) Grammar and stress

1. Gender of soft-sign nouns. Which of the following nouns differs in gender from the rest?

Soft-sign noun	Meaning	Gender
1. вѣтвь		
2. го́лубь		
3. метѣль		
4. мѣшь		
5. форѣль		

2. Declension.

(a) Which of the following is declined differently from the rest?

Noun	Genitive sing.	Noun	Genitive sing.
1. музе́й		3. соловѣ́й	
2. муравѣ́й		4. у́лей	

(b) Which of these has *no* mobile vowel in the genitive plural?

	Gen. pl.		Gen. pl.		Gen. pl.
1. бе́лка		2. бу́хта		3. ве́тка	

(c) Which of these has a different mobile vowel in the genitive plural from the rest?

	Genitive plural		Genitive plural
1. верху́шка		3. ули́тка	
2. ла́сточка		4. ча́йка	

(d) Masculine locative in -ý. Insert suitable nouns:

Де́ти купа́ются в

Коро́вы пасу́тся на

(e) Stress in declension of monosyllables. Mark in stress in the genitive singular:

1. На де́реве сиде́ли два́ грача́.	5. В саду́ два́ ро́зовых куста́.
2. В корзи́не оста́лось два́ гриба́.	6. Рядо́м с по́лем – два́ луга́.
3. В но́ре жи́ли два́ ежа́.	7. В зоопа́рке два́ слона́.
4. По са́ду бе́гали два́ кро́та.	8. В запове́днике́ два́ тигра́.

3. Verb conjugation. Replace past-tense with present-tense forms:

Past tense	Present tense
1. Змея́ шипе́ла.	Змея́ шипи́т.
2. Ко́шка лиза́ла таре́лку.	
3. Ку́ры клева́ли зёрна́.	
4. Ла́сточка ви́ла гнездо́.	
5. Соба́ка ворча́ла.	

(2) Recognition and differentiation

4. Animal families. Add the missing members (female and young of the species):

Male	Female	Young (sing.)	Young (pl.)
1. ле́в	льви́ца	львёнок	львя́та
2. осёл			
3. слон			
4. тигр			

5. Animal/bird homes. Allocate the animals to their homes:

Animal/bird	Home	Animal/bird	Home
1. кро́т живёт в	но́ре	3. пчѐлы живу́т в	
2. пти́ца живёт в		4. соба́ка живёт в	

(гнездо́, конура́, но́ра, у́лей)

6. Кто? (Complete the animal/bird column):

Кто?	Animal/bird	Кто?	Animal/bird
1. ворчи́т?		5. клюёт?	
2. вьёт гнездо́?		6. лаёт?	
3. жа́лит?		7. мурлы́чет?	
4. ка́ркает?		8. шипи́т?	

7. Find in the dictionary other meanings of the following:

	Other meaning(s)
1. гу́сеница	
2. за́яц	
3. круто́й	
4. мы́шь	
5. ра́к	
6. ство́л	

8. Definitions.

(a) Match Russian words to English definitions:

Russian word	English definition
1. боло́то	a. quadruped with 1 or 2 humps
2. верблю́д	b. mass of snow descending a mountain
3. лави́на	c. line of mountains
4. сло́н	d. piece of wet spongy ground
5. хребѐт	e. large tusked quadruped

(b) Fill in the right-hand column:

English definition	Russian word
1. shelter for a dog	конура́
2. tropical bird with bright plumage	
3. instrument for measuring temperature	
4. habitation for bees	
5. voracious freshwater fish	
6. small body of still water	

(c) Match Russian words and definitions:

Russian word	Russian definition
1. вулка́н	а. ме́сто, где река́ впада́ет в мо́ре
2. лу́ч	б. го́ра с кра́тером на верши́не
3. оса́	с. у́зкая поло́ска све́та
4. ули́тка	д. жа́лящее лета́ющее насеко́мое
5. у́стье	е. ме́дленно передвига́ющийся моллю́ск

(d) Fill in the right-hand column:

Russian definition	Russian word
1. ме́сто жили́я у пти́ц	гнездо́
2. живо́тное с и́глами на теле́	
3. живо́тное, живу́щее в но́рах	
4. разноце́вная дуга́ на небе́	

9. Similes.

(a) Complete the English simile:

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Видеть как сова́ (of night vision). | To see like |
| 2. Растí как гри́бы (после́ дождя́). | To grow like (after rain) |
| 3. Трудолюбивый как муравей. | As industrious as |
| 4. Храбрый как лев. | As brave as |

(Note: растí как гри́бы is used of buildings and organisations.)

(b) Complete the Russian similes:

- | | |
|----------------------------|-----------------------------|
| 1. Петь как | To sing like a nightingale. |
| 2. Повторять как | To repeat like a parrot. |
| 3. Ползти́ как | To crawl like a tortoise. |

(Note: No. 2 is used of often unthinking repetition, No. 3 of people and transport.)

10. Associations.

(a) Match associated words (e.g. гора́/хребѐт):

1. гора́	a. кро́лик	3. лу́ч	c. воробѐй
2. за́яц	b. со́лнце	4. скворѐц	d. хребѐт

(b) Match associated words, drawing on words in brackets:

1. каба́н	2. ле́в	3. термо́метр	4. ча́йка
-----------	---------	---------------	-----------

(мо́ре, сви́нья, температу́ра, тигр)

(c) What do the following words have in common?

крь́лья, хво́ст, шку́ра

11. Size/intensity. Say which is the larger/more intensive in each of the following pairs:

	Larger/more intensive		Larger/more intense
1. бу́ря/гроза́	гроза́	5. ле́в/ко́шка	
2. жа́ба/лягу́шка		6. оса́/пчела́	
3. крь́са/мы́шь		7. пруд́/о́зеро	
4. ку́ст/де́рево		8. щу́ка/форѐль	

12. Distribution. Distribute the words in brackets to the appropriate categories:**I Mammals, birds, insects:**

Mammals	Meanings	Birds	Meanings	Insects	Meanings
1. бе́лка	squirrel	1. го́лубь	pigeon	1. гу́сеница	caterpillar
2.		2.		2.	
3.		3.		3.	
4.		4.		4.	

(бе́лка, го́лубь, гра́ч, гу́сеница, ёж, кро́т, ла́сточка, муравѐй, оса́, стрекоза́, сло́н, сова́)

II Fish, reptiles:

Fish	Meanings	Reptiles	Meanings
1. треска́	cod	1. крокоди́л	crocodile
2.		2.	
3.		3.	

(крокоди́л, треска́, форель, черепа́ха, шу́ка, ящерица)

(3) Translation

13.

(1) Translate into English:

1. Первобы́тные лю́ди жи́ли в пеще́рах.
2. Соба́ка виля́ла хвостом.
3. Война́ шла́ и на су́ше, и на мо́ре.
4. Вы́пал не сне́г, предска́занный в прогно́зе пого́ды, а гра́д.

(2) Fill the gaps with suitable words and translate the sentences into English:

1. Все́ знако́мы с изображе́нием как си́мвола ми́ра, по изве́стной карти́не Па́бло Пика́ссо.
2. Выраже́ние «пе́рвая» (то́ есть, пе́рвый при́знак чего́-нибудь хоро́шего) употребле́ется как в пря́мом, так и в пере́носном смы́сле.
3. Брита́нский кли́мат – уме́ренный: температу́ра ре́дко повыша́ется вы́ше двадца́ти пяти́ гра́дусов по Це́льсию и ре́дко ни́же ну́ля.
4. Ле́д на сли́шком то́нкий, что́бы ката́ться на конька́х. Пойде́м на ката́к.
5. Мы до́лго поднимали́сь по, но не дошли́ до кра́тера.
6. В А́фрике оста́лось то́лько 17,000 В А́зии тигра́в оста́лось е́щё ме́ньше.
7. Говоря́т, что боя́ться мышей, но не зна́ю, пра́вда ли это́.
8. О́чень высо́ко це́нят тигра́. Она́ употребле́ется кита́йскими врача́ми.
9. Черепа́ха иде́т ме́ленно, а е́щё ме́дленнее.
10. Кро́ты, ежи́ и кро́лики живу́т в, а гра́чи и ла́сточки в гне́здах.
11. Ни́кто ни́когда́ не ви́дит дете́нышей го́лубя, так как они́ остаю́тся в, пока́ не нау́чатся лета́ть.
12. По́сле дождя́ на небе́ появи́лась

(вулка́н, гнездо́, го́лубь, ла́сточка, ле́в, понижа́ться, но́ра, пруд, ра́дуга, сло́н, ули́тка, шу́кра)

14. Translate into Russian:

1. The mouth of a river is the place where it empties into the sea, ocean, lake or other river.
2. In the winter the temperature goes down, the lakes and rivers freeze over and there are often snowstorms in Siberia.
3. Ants are known for their industry. They are the most industrious insects.
4. She was stung by a wasp and had to go to the out-patients' department of the local hospital.
5. The camel is sometimes called 'the ship of the desert' and the lion 'the king of beasts'.

6. She has bought a parrot, which has learnt to repeat everything she says.
7. Rooks usually build their nests in the tops of tall trees.
8. Our dog always growls at guests, so that we had to put it in its kennel.
9. In March the earth thaws out, the temperature rises and normal life begins.
10. The children have gone to the forest for mushrooms and berries.
11. The river Neva empties into the Gulf of Finland. Until the 18th century this was Swedish territory.
12. The ocean liner went to the bottom together with the captain, the crew and all the passengers.

(4) Origins

15. Word origins.

1. From which bird-name does голубой 'blue' derive?
2. Give the names of two exotic animals that result from 'mistaken identity'.
3. Which word can you find within верхушка?
4. Which two words can you find within радуга?
5. Explain the origin of лягушка and насекомое.
6. What have бухта, лавина and форель in common?
7. What does кролик mean literally?
8. What is the connection between уста and устье?

16. Which of the following verbs is *not* regarded as onomatopoeic?

1. ворчать	2. жалиль	3. лизать	4. шипеть
------------	-----------	-----------	-----------

Level 3

Natural features

Sea, rivers

исток	source
ледник (ген. ледника)	glacier
материк (ген. материка)	mainland
мыс	cape
полуостров	peninsula
поток	stream
приток	tributary
русло	river bed

Word origins: (1) материк is based on матёрый 'strong', cf. матёрая земля 'terra firma' (2) полуостров is calqued from German *Halbinsel* id., lit. 'half island', cf. more accurate French *presqu'île* id., lit. 'almost an island', Latin *paeninsula* id.

Word formation: поток is cognate with исток, приток and течь.

Mountains, hills, rocks

овра́г	ravine, gully
плоско́горье	plateau
подно́жие	foot of hill
пропа́сть (f.)	precipice
скло́н	slope

Woodland, vegetation, terrain

вяза́	elm
же́лудь (m.) (pl. же́луди желуде́й)	acorn
игла́ (pl. иглы́ игл)	needle
кашта́н	chestnut tree
кле́н	maple
кора́	bark
ли́ственный	deciduous
плю́щ (gen. плюща́)	ivy
поля́на	glade
пусты́ня	desert
ряби́на	rowan tree
сте́пь (f.) (в степи́)	steppe
тайга́	taiga
то́поль (m.) (pl. топо́ля)	poplar
ту́ндра	tundra
хво́йный	coniferous
ши́шка	cone

Word origins: (1) кашта́н is from German *Kastanie* id., perhaps ultimately *Castanea* in Asia Minor (2) плю́щ, originally блю́щ, is cognate with блева́ть (блюю́ блюёшь) ‘to vomit’, from the berries’ expectorant effect (3) поля́на is a derivative of по́ле ‘field’ (4) ряби́на may be cognate with рябо́й ‘speckled’, from the colour of its berries (5) тайга́ is from a Turkic or Yakut source (6) то́поль may be from Latin *populus* id., with dissimilation of plosives (p-p > t-p).

The animal world*Insects and worms*

кло́п (gen. клопа́)	bedbug
кузне́чик	grasshopper
тарака́н	cockroach
че́рвь (m.) (gen. червя́) (pl. че́рви черве́й)	worm

Word origins: кузне́чик may be from кузне́ц ‘smith’, from the resemblance of the whirring of its wings to hammering.

Literary note: V. Mayakovsky's play «Клоп» (1928) castigates Soviet philistinism and bureaucracy.

Word origins: таракан is of Turkic origin, with characteristic vowel harmony.

Mammals

барсу́к (gen. барсука́)	badger
бо́бр (gen. бобра́)	beaver
бе́лый медве́дь	polar bear
вы́дра	otter
гри́ва	mane
ки́т (gen. кита́)	whale
копы́то	hoof
ла́па	paw
лиса́/лиси́ца	fox
ло́сь (m.)	elk, moose
ме́х (pl. меха́)	fur
мо́рж (gen. моржа́)	walrus
носоро́г	rhinoceros
обезья́на	monkey
оле́нь (m.)	deer
ро́г (pl. рога́)	horn
со́боль (m.)	sable
ста́до	flock, herd
ста́я	pack, flock
тюле́нь (m.)	seal
усы́ (gen. усов́)	whiskers
ше́рсть (f.)	wool

Word origins: (1) барсу́к is from Turkic (2) ки́т is from Greek *ketos* 'sea monster, whale', Lat. *cetos* 'sea monster' (3) ла́па is from a root meaning 'something flat', cognate with лопáта 'spade' (4) мо́рж is from Finnic, cf. Finnish *mursu* id., also French *morse* (5) носоро́г is calqued from Greek *rinokeros* (*ris* 'nose', *keras* 'horn'), cf. German *Nashorn* (also from Greek) id.

Cognates: вы́дра is related to вода́ 'water', the animal's favourite element.

Literary note: «Воро́на и лиси́ца» is I. A. Krylov's (c. 1769–1844) best-known fable: «Воро́не где-то Бо́г послал кусочек сы́ру . . .»

Birds

а́ист	stork
га́лка	jackdaw
глуха́рь (gen. глухаря́)	capercaille
дро́зд (gen. дрозда́)	thrush
дятел́ (gen. дятла́)	woodpecker
жура́вль (m.) (gen. журавля́)	crane
кло́в	beak

перепел (pl. перепелá)	quail
перó (pl. пёрья)	feather
снеги́рь (gen. снеги́ря)	bullfinch
сорóка	magpie
стра́ус	ostrich
ца́пля	heron
ястреб	hawk

Cognates: (1) глуха́рь is cognate with глухо́й (the bird purportedly goes deaf in the mating season) (2) клю́в is cognate with клева́ть (клюо́ю клюо́шь) ‘to peck’ (3) ца́пля is cognate with ца́пать ‘to seize’ (i.e. frogs, fish).

Word origins: (1) снеги́рь is so called because it arrives in Russia from the north with the first snow (2) стра́ус is from German *Strauss* id., Greek *megas strouthos* lit. ‘large bird’.

Fish

дельфи́н	dolphin
осётр (gen. осетра́)	sturgeon
плавни́к (gen. плавника́)	fin
чешу́я	scales

Cognates: плавни́к is cognate with пла́вать ‘to swim’.

Word origins: дельфи́н is from Greek *delfis/delfin*, id., Latin *delphinus* id.

Molluscs and crustaceans

креве́тка	shrimp, prawn
ома́р	lobster
осьмино́г	octopus
у́стрица	oyster

Word origins: (1) cf. креве́тка and French *crevette* id. (2) ома́р is from French *homard* id. (3) осьмино́г lit. means ‘of (with) eight legs’, cf. с восьмы́ю щу́пальцами ‘with eight tentacles’. For prosthetic в- cf. вóтчина ‘patrimony’ (from óтчий ‘father’s’) (4) у́стрица may be from Italian *ostrica* id.

Homes and dens

ло́гово/ло́говище	lair, den
-------------------	-----------

Поведéние живóтных

гры́зть (грызёт) (грыз грызла)	<i>Animal behaviour</i> to gnaw
жужжа́ть (жужжи́т)	to buzz
кукаре́кать/про- мыча́ть (мычи́т/) про-	to crow
рыча́ть (рычи́т)	to low
	to roar

фы́ркать/фы́ркнуть	to snort
чу́ять (чуёт)	to scent
щебе́тать (щебе́чет)	to twitter

Onomatopoeia: жужжа́ть, кукаре́кать, мыча́ть, рыча́ть, фы́ркать and щебе́тать are all onomatopoeic.

Miscellaneous

запове́дник	reserve, sanctuary
мо́рда	snout, muzzle
охра́на окружа́ющей среды́	protection of the environment
па́нцирь (m.)	carapace, shell
поло́ска	stripe

Word origins: cf. па́нцирь and German *Panzer* ‘armour-plating’ (lit. ‘protecting the belly’ – Latin *pantex* ‘paunch’).

The weather

General

глоба́льное потепле́ние	global warming
метеослужба́	weather service
сино́птик	weather forecaster

Cognates: сино́птик, cf. English adj. ‘synoptic’ ‘giving a general view of weather conditions’.

Storms, rain, wind

бу́рный	stormy
зати́шье	lull
и́ней	hoar frost
оса́дки (gen. оса́дков)	precipitation
роса́	dew
утиха́ть/ути́хнуть (past ути́х ути́хла)	to abate

Cognates: (1) зати́шье (with х/ш consonant mutation) is cognate with утиха́ть (2) роса́ is cognate with Latin *ros* id., whence French *rosée* id. Note the saying: «Коси́, коса́, пока́ роса́» ‘Make hay while the sun shines’.

Ice, snow, frost, clouds, sun

зно́й	stifling heat
сту́жа	severe cold
та́ять (таёт)/рас- ту́ча	to thaw, melt storm cloud

Cognates: сту́жа is cognate with просту́да ‘a cold’.

Exercises

Level 3**(1) Grammar and stress****1. Conjugation. Replace past-tense by present-tense forms:**

1. Обезьяна грызла орехи.	Обезьяна грызёт орехи.
2. Жук жужжал.	
3. Коробы мычали.	
4. Лев рычал.	
5. Снег таял.	
6. Собака чуяла дичь.	
7. Воробьи щебетали.	

2. What gender do the following five nouns have in common?

1. лось	2. олень	3. соболь	4. тюлень	чёрвь
---------	----------	-----------	-----------	-------

Which is the odd one out semantically?

3. Which soft-sign noun in each group of three has a different gender from the other two?

	Gender		Gender		Gender
1. глухарь		2. снегирь		3. степь	
1. панцирь		2. тополь		3. шерсть	

4. Which of the following neuter nouns has an irregular plural?

1. копыто	2. перо	3. стадо
-----------	---------	----------

Name two other nouns that have the same irregular plural ending.

5. Stress. In each of the four series of four nouns tick the noun that does *not* have end stress in the genitive singular:

1. барсу́к	2. бо́бр	3. вяза́	4. дро́зд
1. кита́	2. кле́н	3. кло́п	4. пла́вник
1. мате́рик	2. осе́тр	3. пла́вник	4. пото́к
1. глуха́рь	2. па́нцирь	3. снеги́рь	4. че́рвь

and in this group tick the one noun that *does* have end stress in the genitive singular:

1. клю́в	2. ома́р	3. плю́щ
----------	----------	----------

(2) Recognition and exploitation

6. Similes.

(1) Translate, finding English idiomatic equivalents where possible:

1. Взгляд как у ястреба.
2. Долбить одно и то же как дятел.
3. Усы как у моржа.
4. Ходить как журавль (= длинными шагами).

(2) Complete with appropriate similes from the brackets:

1. Волосы как
2. Длинноногий как
3. Мрачный как
4. Стройный как
(лошадиная грива, тополь, туча, цапля)

(3) Add appropriate similes:

1. Хитрый как
2. Прятать голову как
3. Лазить как

7. Which animals/insects/birds do the following?

Кто?			
1. грызёт?	крыса/мышь	4. мычит?	
2. жужжит?		5. рычит?	
3. кукарекает?		6. щебечет?	

8. Give other meanings of the following words:

	Other meaning(s)
1. мóрж	
2. пáнцирь	
3. перó	
4. прóпасть	
5. стáя	
6. шíшка	

9. Tick the noun in each pair that is larger/more intense:

1. знóй/жарá	2. кревётка/омáр	3. кит/дельфин
4. потóк/река́	5. стúжа/хóлод	6. тюлénь/мóрж

10. Match up associated words in I and II (e.g. жёлудь/дуб):

I		II	
1. жёлудь	a. хвóйный	1. черепа́ха	a. ры́ба
2. игла́	b. ме́х	2. чешу́я	b. овца́
3. собо́ль	c. дуб	3. ше́рсть	c. па́нцирь

11. Antonyms. Match up the opposites (e.g. зати́шье/бу́ря):

1. зати́шье	a. хвóйный	3. исто́к	c. стúжа
2. знóй	b. бу́ря	4. ли́ственный	d. у́стье

12. Parts of animals/birds/reptiles/fish. Which is the odd one out semantically in each of the three sequences (e.g. клю́в 'a bird's beak')? Tick your choices:

1. клю́в	2. копы́то	3. ла́па
1. па́нцирь	2. плавни́к	3. чешу́я
1. гри́ва	2. ме́х	3. перó

13. Distribute the nouns in brackets to appropriate columns:

Trees	Insects	Aquatic mammals	Birds
1.	1.	1.	1.
2.	2.	2.	2.
3.	3.	3.	3.
4.	4.	4.	4.
5.			5.

(аист, бобр, выдра, вяз, галка, дрозд, каштан, клён, клоп, кузнечик, морж, перепел, рябина, сойка, таракан, тополь, тюлень, червь)

14. Definitions. Clues are on the left (the number of letters is given in brackets) and answers are on the right (the first letter in each word is given):

Clues	Solution
1. крупное морское млекопитающее (3)	кит
2. большое тёмное облако (4)	т
3. сильный холод (5)	с
4. он прогнозирует погоду (8)	с
5. твёрдый покров черепахи (7)	п
6. сильная жара (4)	з
7. мелкие капли влаги (4)	р
8. дикий хвойный лес (5)	т
9. группа животных одного вида (5)	с
10. не лиственный (7)	х
11. плод дуба (6)	ж
12. атмосферная влага (6)	о
13. лесная птица с сильным клювом (5)	д
14. участок суши, с трёх сторон омываемый водой (10)	п
15. пространство со скудной растительностью (6)	т
16. местность, лежащая высоко над уровнем моря (11)	п
17. место, где сохраняются редкие растения, животные (10)	з

12. When I was in Central Asia I could hardly breathe from the unbearable heat – over 40 degrees Celsius.

Тучки небёсные, вѣчные странники!
 Стѣпью лазурною, цепью жемчужною
 Мчѣтесь вы, бѣдто, как я же, изгнанники,
 С милого севера в сторону южную.

M. Lermontov, «Тучи» (1840)

Learn the stanza by heart. What does it tell us about the poet?

(4) Word origins and word formation

17. Which of these words

- (1) does *not* have a German connection:

1. каштан	2. морж	3. панцирь
-----------	---------	------------

- (2) does *not* have a Turkic connection:

1. барсук	2. роса	3. таракан
-----------	---------	------------

- (3) does *not* have a Greek connection:

1. дельфин	2. кит	3. омар
------------	--------	---------

18. Transparent vocabulary. Which component root or roots underlie the following words?

	Underlying root(s)
1. исток	ис- 'out of' + ток 'flow'
2. носорог	
3. осьминог	
4. плоскогорье	
5. подножие	
6. полуостров	

Which of these can be regarded as calques?

Which word can you find in лиственный?

19. Find a cognate for each of the following:

1. вѣдра	водá	5. плавнѣк	
2. глухáрь		6. плѣщ	
3. клѣв		7. рябѣна	
4. лáпа		8. цáпля	

Additional vocabulary

Natural features

глѣтчер	glacier	рассѣлина	crevasse
набережная	embankment	тѣс	yew
наводнѣние	flood	опушка	edge (of forest)
отлив	ebb tide	падуб	holly
прилив	flood tide	пáльма	palm tree
бѣдна	abyss	пѣнь (gen. пня)	stump
отвѣсная скалá	cliff	прут (gen. прута) (pl. прутья)	twig
извержѣние	eruption	ил	silt
лáва	lava	пѣна	foam
обвáл	landslide	прибой	surf
предгóрья (gen. предгóрий)	foothills	бугóр (gen. бугра)/взгóрье	hillock
рѣвный	level, flat	пѣк	peak
джунгли (gen. джунглей)	jungle	слоѣй (pl. слоѣй)	layer, stratum
мѣх (gen. мха; во мху)	moss	ущѣлье	gorge
хвóрост	undergrowth	вѣчная мерзлотá	permafrost
лѣственница	larch	вечнозелѣный	evergreen
ясень (m.)	ash-tree	пáпоротник	fern
брѣд	ford	рѣф	reef
заливáть/залить (зальѣт)	to flood, deluge	спокойный	calm
тѣпь (f.)/трясѣна	swamp, quagmire	чáща	thicket
сѣк	sap	водоворѣт	whirlpool
водопáд	waterfall	вѣступ	ledge
прѣсный	fresh	пригѣрок	hillock
солѣнный	salt, salty	низкорѣслый	stunted
склѣн	slope		
брызги	spray		
грязный	muddy		
цуна́ми	tidal wave		
перевáл	pass		

Animal world

бизон	bison	гиена	hyena
блоха	flea	го́рб (gen. горба́)	hump
вид	species	добы́ча	prey
гиппопотам	hippopotamus	ищѐйка	bloodhound
ди́чь (f.)	game	кенгуру́ (m. indecl.)	kangaroo
морско́й ле́в (gen. морско́го льва́)	sealion	кля́к (gen. кляка́)	tusk (of walrus, wild boar)
орангу́тан	orang-utan	ла́ска	weasel
пе́с	hound	овча́рка	Alsatian, shepherd dog
поро́дистый	pedigree	берло́га	bear's winter den
саме́ц (gen. самца́)	male	хо́бот	trunk
са́мка	female	хи́щник	predator
хомя́к (gen. хомяка́)	hamster	шакáл	jackal
шимпанзе́ (m. indecl.)	chimpanzee	жа́воронок (gen. жа́воронка)	lark
во́рон	raven	кана́рейка	canary
ко́готь (m.) (gen. ко́гтя)	claw	перелѐтная пти́ца	migratory bird
куку́шка	cuckoo	со́кол	falcon
куропа́тка	partridge	че́рный дро́зд (gen. че́рного дрозда́)	blackbird
опере́ние	plumage	ла́ст	flipper
сини́ца	tit	макрѐль (f.)	mackerel
гадю́ка	viper	голова́стик	tadpole
ко́бра	cobra	меду́за	jellyfish
ра́ковина	shell	крито́вина	molehill
ядови́тый	poisonous	свина́рник	pigsty
жа́бры (gen. жа́бр)	gills	скворѐчник	nesting-box (for starlings)
бле́ять (бле́ет)	to bleat	взма́хивать/взмахну́ть	to flap one's wings
вымира́ть/вымереть (вы́мрет; вы́мер)	to die out	крь́льями	
вы́мерла)		воркова́ть (ворку́ет)	to coo
кря́кать	to quack	вы́мерший	extinct
охо́та (на + асс.)	hunt, hunting	лакáть/вы́-	to lap
охо́титься (охóчусь охóтится) (на + асс.)	to hunt	лупи́ться/вы́-	to hatch
прируча́ть/приручи́ть	to tame	обню́хивать/обню́хать	to sniff at
разводи́ть (развожу́ разводи́т)/развести́ (разведу́ разведѐт; развѐл развела́)	to breed	пита́ться + instr.	to feed on
ржа́ть (ржѐт)	to neigh	плести́ (плетѐт; плѐл плела́)/с- паутину́	to spin a web
хрю́кать	to grunt	рои́ться	to swarm
мо́шка	midge	чири́кать/чири́кнуть	to chirrup
биве́нь (gen. бивня́)	tusk (of elephant, walrus)	ку́колка	chrysalis
		личи́нка	maggot, larva, grub

муравейник	anthill	кв́акать/про-	to croak
ро́й	swarm	куса́ть/укуси́ть	to bite
ше́ршень (m.) (gen. ше́ршня)	hornet	линя́ть/вы-	to moult
шме́ль (m.) (gen. шмеля)	bumble bee	на гра́ни исче́знове́ния	endangered
англи́йская борза́я (adj. noun)	greyhound	прогиба́ть/прогну́ть	to arch the back
ба́рс	snow leopard	спи́ну	to bare the teeth
бездомный	homeless, stray	ска́лить/о- зу́бы	bite
воню́чка/ску́нс	skunk	уку́с	to hoot
го́нчая (adj. noun)	hound	у́хать/у́хнуть	to hoot
грызу́н (gen. грызуна)	rodent	чу́тьё	sense of smell
далма́тин	Dalmatian	ветви́стые рога́	antlers
дворня́га/дворня́жка	mongrel	дресси́ровать	to train
ди́кобра́з	porcupine	(дрессиру́ет)/вы-	whaling
ко́жа	skin	китобойный про́мысел	cage
мангу́ста	mongoose	кле́тка	muzzle
но́рка	mink	намо́рдник	(protective device)
плотоя́дный	carnivorous	отбо́р	cull
сторожева́я соба́ка	guard dog	порха́ть	to flutter
та́кса	dachshund	вы́мя (gen. вы́мени)	udder
хо́рь (gen. хоря́, хорёк gen. хорька́)	ferret	о́бщество охра́ны	society for the
водопла́вающая пти́ца	water bird	живо́тных	prevention of
йволга	oriole		cruelty to
пу́х	down	оше́йник	animals
стервя́тник	vulture	привя́зь (f.)	collar
стри́ж (gen. стрижа́)	swift	бо́жья коро́вка	lead
фла́минго (m. indecl.)	flamingo	сара́нча	ladybird
ле́щ (gen. лещá)	breem	уховёртка	locust
моски́т	mosquito	горноста́й	earwig
пи́кша	haddock	леопáрд	stoat
соле́я	sole	морская сви́нка	leopard
куса́ть/укуси́ть	to bite	панте́ра	guinea pig
нести́ (несёт) (несла́)/с-	to lay (an egg)	зиморо́док	panther
яйцо́		мали́новка	kingfisher
морско́й конёк (gen. морско́го конька́)	seahorse	пе́вчая пти́ца	robin
спру́т	squid	хи́щная пти́ца	songbird
трито́н	newt	золота́я ры́бка	bird of prey
слизня́к	slug	бо́а	goldfish
бодáть/бодну́ть	to butt	у́ж	boa
втя́гивать/втяну́ть	to draw in the	полю́ска	grass-snake
ко́гти	claws	долгоно́жка	stripe
выпу́ска́ть/выпу́стить	to put out the	светля́к	daddy-long-legs
ко́гти	claws	лени́вец	glow-worm
		охо́тничья соба́ка	sloth
			hunting dog

полоса́тая ко́шка	tabby cat	полева́я мы́шь	field mouse
ру́сская борза́я	Russian wolfhound	крапи́вник	wren
соба́ка-поводы́рь	guide dog	морска́я пти́ца	sea bird
спание́ль	spaniel	шотла́ндская куропа́тка	grouse
суро́к	marmot	ска́т	skate
ма́йна	mynah bird	ми́дия	mussel
ра́йская пти́ца	bird of paradise	лову́шка	trap, snare
ржа́нка	plover	мышело́вка	mousetrap
ки́лька	sprat	ко́кон	cocoon
песка́рь	minnow	шелкови́чный че́рвь	silkworm
гребешо́к	scallop	мо́пс	pug
те́чка	heat	пу́дель	poodle
движе́ние за права́ живо́тных	animal rights movement	со́ня	dormouse
перепонча́тый	webbed	камышни́ца	moorhen
собаковод	dog breeder	помёт	brood
сверчо́к	cricket	си́няя сини́ца	bluetit
антило́па	antelope	кефа́ль	mullet
землеро́йка	vole	меч-ры́ба	swordfish
лету́чая мы́шь	bat	со́м, со́мик	catfish
па́нда	panda	морска́я ули́тка	winkle
		у на́шей соба́ки те́чка	our dog is on heat

The weather

бу́рный	stormy	лы́жи (gen. лы́ж)	skis
гра́дусник	thermometer	о́ттепель (f.)	thaw
изме́нчивый	changeable	пе́риод си́льной жа́ры	heatwave
климати́ческий	climatic	покры́т облака́ми	overcast
пого́дные усло́вия	weather conditions	снежи́нка	snowflake
прогно́з пого́ды	weather forecast	ви́хрь (m.)	whirlwind
то́чка замерза́ния	freezing point	вы́юга	snowstorm
Фаренге́йт (10 гра́дусов по Фаренге́йту)	Fahrenheit (10 degrees Fahrenheit)	гря́зь (f.) (в грязи́)	mud, dirt
ве́трeный	windy	льди́на	ice floe
греме́ть (греми́т)/про- разража́ться/разрази́ться	to thunder to break (of a storm)	метеоста́нция	weather station
сверка́ть/сверкну́ть	to flash	надвига́ться/надвину́ться	to approach (of a storm)
сля́коть (f.)	slush	пе́риод плохой пого́ды	period of bad weather
споко́йный	calm	леда́ной	icy, biting (of wind)
урага́н	hurricane	оса́дки	precipitation
безобла́чный	cloudless	торна́до	tornado
		ду́шно	it is close
		непрерыв́ный	incessant

рассеиваться/ рассеяться	to disperse (of fog)	разгүливаться/ разгуляться	to clear up
расстилаться/ разостлаться	to spread (of fog)	раскаты грома сила вётра	claps of thunder wind force
моросить	to drizzle	тайфун	typhoon
проливной	torrential	штилевая полоса	doldrums
снежок (gen. снежка)	snowball	похолодание	cold spell
фронт	front	солнечные очки (gen. солнечных очков)	sun glasses
шквал	squall		
загорать/загореть (загорю загорит)	to get tanned	гряда облаков знойный день	bank of clouds scorchers
проясняться/ проясниться	to clear up	снежная баба	snowman
антициклон	anticyclone	порыв вётра	gust of wind
метеосводка	weather report	душный	close
метеослужба	weather service	палящий	scorching
встречный ветер	headwind	гололёдица	black ice
давление	pressure	мокрый снег	sleet
изморось (f.)	drizzle	самые жаркие дни	dog days
муссон	monsoon	снегоступы	snowshoes
пассат	trade wind	день выдался хорошим	it turned out fine
попутный ветер	following wind	покрыт снегом	snowcapped
проблеск молнии	flash of lightning	снегоочиститель	snowplough

Text work

Переведите текст, запишите новые слова, ответьте на вопросы:

Три климатических пояса охватывают Сибирь: арктический, субарктический и умеренный. И во всех зонах: арктической, пустыне, тундре, тайге и степи кипит своя жизнь. Бурый медведь и лось, волк и лисица, белка и марал встречаются почти повсюду. Во многих водоёмах обитают ондатра и норка. В изобилии и дикая птица – глухарь, рябчик, водоплавающие – гусь, утка. В реках и озёрах жируют такие ценные породы рыб, как таймень и даже осётр.

В особенности уникально «население» Байкала, насчитывающее около двух тысяч видов животных, рыб и растительных организмов, две трети которых нигде в мире больше не встречаются. К ним относятся нерпа (байкальский тюлень) и омуль, пришельцы из Ледовитого океана, преодолевшие в ледниковую эпоху по сибирским рекам путь в три тысячи километров.

Среди других уникалов Сибири нельзя не упомянуть и соболя. Лет 60 назад этот зверёк находился на грани исчезновения. Правительство запретило добычу соболя, несмотря на то, что мех обеспечивали тогда государству четверть всех валютных поступлений. Одновременно стали создаваться звероводческие фермы. Соболю стал размножаться в неволе.

Когда питомцы окрепнут, их выпускают в тайгу. Скрещиваясь с дикими особями, они интенсивно увеличивают своё поголовье.

Russia Today, 2: 119

(а) Назовите все климатические пояса и зоны, упомянутые в тексте.

1.	3.	5.	7.
2.	4.	6.	

Найдите их на карте. Что такое тундра, тайга, степь?

(б) Расставьте по таблицам млекопитающих, птиц и рыб, упомянутых в первом абзаце текста.

Млекопитающие	Млекопитающие	Птицы	Рыбы
1.	5.	1.	1.
2.	6.	2.	2.
3.	7.	3.	
4.	8.	4.	

(в) В каком смысле фауна озера Байкал «уникальна»?

(г) Какие меры приняты для спасения соболя, и с каким успехом?

Сравните климат в сентябре и в январе на основании следующих прогнозов погоды

(Сентябрь)

На Европейской территории России холодный атмосферный фронт. Над центральными областями и Чернозёмом атмосферное давление останется повышенным. Минувшей ночью в Центральном районе отмечались заморозки до минус 3. Они ожидаются почти на всей Европейской территории, за исключением Нижнего Поволжья. В Москве плюс 15, переменная облачность. В Питере плюс 14, облачно, дождь.

«Известия» 14.09.02

(Январь)

На северо-западе снежный покров подмочен дождем и температура до плюс 2. Та же беда в Центральном районе: здесь минус 2 – плюс 3. Столько же в Чернозёмье, чуть холоднее в Поволжье и по-прежнему ненастно и лавиноопасно на юге. И только на северо-востоке Европейской России до минус 30. В Санкт-Петербурге и Москве около нуля и снег с дождем.

«Известия» 12.01.02

Unit 3

The human body and health

Level 1

General

болéзнь (f.)	illness
бóлен, больнá, больны́	(is, are) sick
больно́й	ill, sore; patient (adj. noun)
здорóвый	healthy, sound
здорóвье	health
кóжа	skin
кóсть (f.) (pl. кóсти костéй)	bone
крóвь (f.) (в кровí)	blood (covered in blood)
мýскул/мýшца	muscle

Cognates: (1) болéзнь is cognate with бóлен, больно́й, бóль, больни́ца etc. (all nouns in -знь are feminine) (2) здорóвый is cognate with здравствуй(те) 'how are you'.

Спáс на кровí (The Saviour on the Blood) is the name of the church in St Petersburg built on the spot where Alexander II was assassinated in 1881.

Head

вóлос (pl. вóлосы волóс волосáм)	hair
глáз (pl. глазá глáз)	eye
голова́ (асс. гóлову)	head
гóрло	throat
губá (pl. гúбы гúб губáм)	lip
зúб (pl. зúбы зубóв)	tooth
лицó (pl. лица́)	face
лóб (на лбу́)	forehead (on the forehead)
но́с (на носу́)	nose (on the nose)
рóт (во рту́)	mouth (in the mouth)
úхо (pl. úши уше́й)	ear
ше́я	neck

щека́ (acc. щёку, pl. щёки щёк щекáм)	cheek
язы́к (gen. язы́ка)	tongue

Word origins: (1) гла́з replaced око id., which is cognate with очкí ‘glasses’, Italian *occhio* id. etc. (2) ше́я is cognate with шíть ‘to sew’, lit. ‘that which connects (the head to the torso)’.

Body

гру́дь (f.) (gen. грудí) (pl. груди грудéй)	chest, breast (на грудí ‘on the chest’)
живо́т (gen. животá)/ желу́док (gen. желу́дка)	stomach
плечо́ (pl. плéчи)	shoulder
спина́ (acc. спи́ну)	back
та́лия	waist
те́ло (pl. телá)	body

‘False friend’: спина́ ‘back’ (cf. позвоно́чник ‘spine’).

Word origins: та́лия is from French *taille*, id.

Limb

большо́й па́лец (gen. большо́го па́льца)	thumb
колéно (pl. колéни колéней)	knee
нога́ (acc. но́гу, pl. но́ги но́г нога́м)	foot, leg
па́лец (gen. па́льца)	finger
рука́ (acc. ру́ку, pl. ру́ки ру́к рука́м)	hand, arm (в рука́х ‘in the hands’, на рука́х ‘in the arms’)

Па́лец: cf. obsolete/poetic пер́ст id., the root of перча́тка ‘glove’.

Internal organs

лёгкое (gen. лёгкого) (adj. noun)	lung
се́рдце (pl. сердца́ серде́ц)	heart

Word origins: (1) лёгкое ‘lung’, lit. ‘light’ (the lung is lighter than water and does not sink, cf. English ‘lights’ (lungs of sheep etc.)) (2) се́рдце is cognate with середíна ‘middle’ (the heart plays a central role in the organism). The song «Се́рдце» begins: «Как мно́го де́вушек хоро́ших,/Как мно́го ла́сковых имён,/Но ли́шь одно́ из них трево́жит,/Уно́ся покóй и со́н, – когда́ влюблён.»

Symptoms, illnesses

бо́ль (f.)	pain
боле́ть (болею́) (+ instr.)	to be ill (with)
боле́ть (болит)	to hurt
гри́пп	influenza
заболева́ть/заболе́ть (заболею́ заболéешь) (+ instr.)	to contract (an illness)
ка́шлять/ка́шлянуть	to cough
просту́да	a cold
просту́живаться/ простуди́ться (простужу́сь простуди́шься)	to catch a cold
ра́к	cancer
ра́на	wound
страда́ть (+ instr. of something persistent) (от + gen. of something temporary)	to suffer
температу́ра (у него́ температу́ра)	temperature (he is running a temperature)
эпиде́мия	epidemic

Word origins: (1) Cf. гри́пп and French *grippe* id. (2) ка́шлять is based on the onomatopoeic ка́хи-ка́хи.

Staff

апте́карь (m.)	chemist
вра́ч-консульта́нт	consultant
вызыва́ть/вы́звать (вы́зову вы́зовешь)	to call out
медсестра́ (pl. медсёстры медсестёр)	nurse
ско́рая по́мощь/машинá ско́рой по́мощи	ambulance
хиру́рг	surgeon (хирургия́ 'surgery')

Word origins: (1) вра́ч is from вра́ть, originally 'to speak' (now 'to lie'), thus lit. 'he who speaks [spells]' (2) хирургия́ is from Greek *cheirourgia* 'working by hand' (*cheir* 'hand', *ergon* 'work')

Blends: медсестра́ is a blend of медицинская сестра́, cf. медбра́т 'male nurse'.

Diagnosis and treatment

выздора́вливать/ вы́здороветь (вы́здоровею вы́здоровеешь)	to recover
выле́чивать/вы́лечить (от)	to cure (of)
де́лать/с- уко́л (+ dat.)	to give an injection (to someone)
диа́гноз	diagnosis
диагно́стировать (диагно́стирую диагно́стируешь) (impf./pf.)	to diagnose
зажива́ть/зажи́ть (заживе́т)	to heal (intrans.)
изме́рять/изме́рить темпера́туру	to take someone's temperature
ку́рс лече́ния	course of treatment
лека́рство	medicine
лечи́ть (от)	to treat (for)
опера́ция	operation
осма́тривать/осмотре́ть	to examine
приёмные часы́	consultation hours
принима́ть/приня́ть (приму́ приме́шь) (лека́рство, нарко́тики)	to take (medicine, drugs)
пропи́сывать/прописа́ть (пропишу́ пропи́шешь)	to prescribe
реце́пт (на + асс.)	prescription (for)
сажа́ть/посади́ть (посажу́ посади́шь) на диету́	to put on a diet
ско́рая по́мощь (f.)	first aid
термо́метр	thermometer
щупа́ть/по- пульс	to take the pulse

Cognates: выздоравливать is cognate with здоровый.

Word origins: реце́пт is from German *Rezept*, id., Latin *receptum* (participle from *recipere*), thus lit. 'that which is received'.

Стоматоло́гия

зубно́й вра́ч (earlier also данти́ст)	
зубовраче́бный кабинéт	
плóмба	
пломби́ровать (пломби́рую пломби́руешь)/за- удаля́ть/удали́ть зу́б	

Dentistry

dentist
dental surgery
filling
to fill
to extract a tooth

Word origins: плóмба is from German *Plombe* 'lead seal, filling' (also *plombieren* 'to fill'), ultimately Latin *plumbum* 'lead'.

Exercises

Level 1**(1) Grammar and stress**

1. Locative case in -ý or -í. Put the bracketed nouns in the locative singular, using the preposition в or на, as appropriate:

(1) in -í:

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Всё его́ лицó [кровь]. | His whole face is covered in blood. |
| 2. У неё на [грудь] пять меда́лей. | She has five medals on her breast. |

(2) in -ý:

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. [Люб] у него́ ши́шка. | He has a bump on his forehead. |
| 2. [Нос] у неё пры́щик. | She has a pimple on her nose. |
| 3. [Рот] у него́ е́сть конфёта. | He has a sweet in his mouth. |

2. Gender of soft-sign nouns. Which noun differs in gender from the other five? What is its gender?

апте́карь	боле́знь	бо́ль	ко́сть	кро́вь	по́мощь
-----------	----------	-------	--------	--------	---------

3. Give the nominative plural of the following nouns. Which has a plural in -á?

	Nom. pl.		Nom. pl.		Nom. pl.		Nom. pl.
вра́ч		гла́з		зу́б		но́с	

4. Stress.

(1) Initial stress in the accusative singular of голова́, рука́, нога́. Insert stresses as appropriate:

- | | |
|--|---|
| 1. Я поверну́л <u>го</u> лову́. | I turned my head |
| 2. Она́ пожа́ла мне <u>ру</u> ку́. | She shook my hand. |
| 3. Она́ шла нога́ в <u>но</u> гу́ с му́жем. | She was walking in step with her husband. |
| 4. Она́ поцелова́ла ребёнка в <u>ше</u> ку́. | She kissed the child on the cheek. |

(2) Initial stress in the nominative and accusative plural of губа́, нога́, рука́, щека́ and ме́дсестра́. Insert stresses as appropriate:

- | | |
|---|--|
| 1. Он мы́л <u>ру</u> ки, <u>но</u> ги и <u>ше</u> ки. | He was washing his hands, feet and cheeks. |
| 2. Он поцелова́л её в <u>гу</u> бы. | He kissed her on the lips. |
| 3. <u>Ме</u> дсестры́ раба́тают в больни́це. | Nurses work in the hospital. |

(3) Stress in plural oblique cases:

- | | |
|--|--|
| 1. Больни́ца не мо́жет раба́тывать без <u>ме</u> дсесте́р. | The hospital cannot function without nurses. |
| 2. Его́ связа́ли по <u>ру</u> кам и <u>но</u> гам. | He was tied hand and foot. |
| 3. Он держа́л кни́гу в <u>ру</u> ках. | He was holding a book in his hands. |
| 4. Она́ держа́ла ребёнка на <u>ру</u> ках. | She was holding a child in her arms. |

5. Conjugation.

(1) Replace past forms by present-tense forms:

1. Отец болел всю осень.	Отец болеет всю осень.
2. У меня болела голова.	
3. Врач диагностировал болезнь.	
4. Больной сильно кашлял.	
5. Дантист пломбировал зуб.	

(2) Insert suitable perfective-future forms derived from the infinitives in the brackets:

1. Больная вызовет врача.	4. Я диабетика на диету.
2. Ребёнок скоро	5. Он лекарство от кашля.
3. Рана наверно	6. Врач пенициллин.

(вызвать, выздороветь, зажить, посадить, принять, прописать)

6. Non-prepositional and prepositional government.

(1) choose appropriate non-prepositional case forms from the brackets:

1. болеть гриппом	2. операция	3. страдать
-------------------	-------------	-------------

(головными болями, гриппом, желудка)

(2) Put the nouns in square brackets in the correct case after the preposition на + accusative or the preposition от + genitive:

1. боль от укола	2. вылечить [рак]	3. лекарство [простуда]
4. лечить [грипп]	5. рецепт [таблетки]	6. сажать [диета]

(2) Recognition and differentiation

7. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

	Other meaning(s)
1. вызывать/вызвать	to evoke
2. зуб	
3. колéно	
4. лицо	
5. нóс	
6. рецéпт	
7. щупать	
8. язык	

8. Choose opposites from the words in brackets:

	Opposite		Opposite
1. бо́лен	здоро́в	3. медбра́т	
2. заболéть		4. нога́	

(здоро́в, медсестра́, вьздороветь, рука́)

9. Choose synonyms from the words in brackets:

	Synonym		Synonym		
гла́з	о́ко	желу́док		па́лец	
данти́ст		му́скул			

(живо́т, зубно́й вра́ч, мышца, о́ко, пе́рст)

10. Complete the Biblical saying ‘an eye for an eye and a tooth for a tooth’:

О́ко за о́ко,

11. Constructions of the type: у него́/неё боли́т голова́ ‘He/she has a headache’

(1) Что́ у неё боли́т?

- | | |
|-----------------------------------|---------------------|
| 1. Больна́я ука́зывает на гла́з. | У неё боли́т гла́з. |
| 2. Она́ ука́зывает на го́лову. | ..... |
| 3. Она́ ука́зывает на го́рло. | ..... |
| 4. Она́ ука́зывает на зу́б/зу́бы. | ..... |

Note: ука́зывать на ‘to point to’

(2) Что́ он потира́ет?

- | | |
|------------------------|----------------------|
| У него́ боли́т живо́т. | Он потира́ет живо́т. |
| У него́ боли́т нога́. | ..... |
| У него́ боли́т рука́. | ..... |
| У него́ боли́т спина́. | ..... |

Note: потира́ть ‘to rub’

12. Similes

(1) Supply the English simile:

- | | |
|-------------------------|------------------|
| 1. То́нкий как во́лос. | As thin as. |
| 2. Тве́рдый как ко́сть. | As hard as. |
| 3. Кра́сный как кро́вь. | As red as. |

Note: No. 1 is used of elongated objects.

(2) Find English equivalents:

- Не слы́шать как глухо́й (to pay no attention whatsoever, as if deaf).
- Э́то для меня́ как ко́сть в го́рле (of a hindrance – a person, object or event).

3. Это́ ну́жно как соба́ке пя́тая нога́ (of an unnecessary person or object, a 'fifth leg').
4. Зна́ть как сво́й пя́ть па́льцев (to know something in minute detail).
5. Оди́н как пе́рст (absolutely alone, without relatives or friends).

13. Associations. Select associated words from the brackets:

голова́	ше́я	коле́но		термо́метр	
губа́		лека́рство		хиру́рг	

(нога́, опера́ция, ро́т, реце́пт, температу́ра, ше́я)

14. Definitions.

(1) Match Russian words to English definitions:

I Russian words	English definitions
1. гла́з	a. organ of breathing and smelling
2. зу́б	b. organ of sight
3. коле́но	c. red liquid in veins and arteries
4. кро́вь	d. for biting and chewing
5. но́с	e. back surface of body
6. спи́на	f. joint between thigh and lower leg

II Russian words	English definitions
1. апте́карь	a. organ that circulates blood
2. гри́пп	b. prevalent disease
3. плóмба	c. dispenses medicines
4. ра́к	d. material used to fill tooth
5. се́рдце	e. influenza
6. э́пиде́мия	f. malignant disease

(2) Match English–Russian equivalents:

1. diagnosis	a. лека́рство	1. prescription	a. хиру́рг
2. medicine	b. ме́дсестра́	2. surgeon	b. термо́метр
3. nurse	c. диа́гност	3. thermometer	c. реце́пт

15. Intensity. Tick the word that is more intensive, senior, more advanced etc.:

1. боле́знь/э́пиде́мия	4. гри́пп/просту́да
2. боле́ть/страда́ть	5. диагно́стировать/пропи́сывать
3. вра́ч/хиру́рг	6. удаля́ть/пломби́ровать

16. Who does what? Tick as appropriate:

Кто?	Врач	Медсестра	Зубной врач
1. диагностирует болезни?			
2. измеряет температуру?			
3. осматривает больных?			
4. прописывает лекарство?			
5. сажает больных на диету?			
6. ставит пломбы?			
7. удаляет зубы?			
8. щупает пульс?			

(3) Translation

17. Translate into English:

- (1) Она приняла слова врача к сердцу и села на диету.
- (2) «Держите язык за зубами», значит молчать.
- (3) Он стоял спиной ко мне, так что я не мог видеть его лица.
- (4) Наши страны стоят плечом к плечу в войне против агрессора.
- (5) Приёмные часы в клинике – с десяти до тринадцати.
- (6) Нормальная температура человеческого тела тридцать шесть и шесть.

18. Restore the omitted words and translate into English:

- (1) У меня . . . горло. Может быть, я простудился.
- (2) Она кормит . . . грудью. Говорят, что это лучше и для матери, и для ребёнка.
- (3) Врач знает историю моей болезни как свой пять . . .
- (4) У него кожная. . . . Его лечит дерматолог.
- (5) Он . . . машину скорой помощи на дом, и, уже в больнице, хирург сделал его женё операцию сердца.
- (6) Левша всё делает . . . рукой.
- (7) Рана. . . , но он ещё не может играть в футбол.
- (8) Ему сделали . . . от гриппа, и сейчас он здоров.

19. Translate into Russian:

- (1) I have toothache and am going to the dentist. He will remove my sore tooth.
- (2) She has had flu for three weeks and has not been to work all that time.
- (3) The doctor has been treating him for cancer but he is again suffering from bad headaches.
- (4) The GP examined the patient and prescribed penicillin.
- (5) Doctor Ivanov felt the patient's pulse and put him on a diet.

- (6) A sound mind in a sound body is the ideal of every sportsman.
 (7) After a course of treatment she recovered from cancer.
 (8) He is taking tablets for a headache.
 (9) The doctor wrote her out a prescription for pyramidon.
 (10) The consultant thought he had cured her of cancer, but she is ill again.

(4) Word origins.

20. Cognates. Give one cognate of each of the following words:

	Cognate		Cognate		Cognate
бо́ль	бо́лен	здо́ровье		лека́рство	
плóмба		се́рдце		ше́я	

21. Give an example of:

- (1) a 'false friend' (the word for 'back')
 (2) a blend (the word for 'nurse')

22. Word origins.

(1) Indigenous sources. What is the origin of:

- (a) гла́з
 (b) ка́шлять
 (c) лёгкое
 (d) ше́я?

(2) Which of the following does *not* have a German connection?

	Source language		Source language		Source language
1. плóмба		2. реце́пт		3. та́лия	

(3) What is the source language of:

- (a) плóмба
 (b) хиру́рг?

Level 2

Body

бо́к (на боку́) (pl. бока́)	side
дыха́ние	breathing
за́д (на заду́)	bottom, posterior
ключи́ца	shoulder blade
не́рв	nerve
о́рган	organ

ребро́ (pl. ре́бра ре́бер)	rib
скеле́т	skeleton

Word origins: (1) за́д derives from за ‘behind’, with suffix -д (2) ключи́ца is so called from the key-shaped appearance of the bone (кля́ч ‘key’), perhaps calqued from Latin *clavicula* id. (*clavis* ‘key’) (3) скеле́т is from French *squelette* id.

Homographs: о́рган is a homograph of о́рган ‘organ’ (musical instrument).

Senses

вкúс	taste
глухо́й (на + acc.)	deaf (in)
немо́й	dumb
слепо́й (на + acc.)	blind (in)
слúх	hearing

Cognates: (1) глухо́й is cognate with глúпый ‘stupid’, cf. similar confusion in American ‘dumb’, German *dumm* ‘stupid’ (2) слúх is cognate with слúшать ‘to listen’.

Word origins: немо́й, originally ‘dumb, speaking incomprehensibly’, is cognate with не́мец ‘German’, originally ‘foreigner, someone not speaking Russian’.

Head

бро́вь (f.)	brow
ве́ко (pl. ве́ки)	eyelid
мо́зг (в мозгу́) (pl. мозги́)	brain
подборо́док (gen. подборо́дка)	chin
ресни́ца	eyelash
скула́	cheekbone
че́люсть (f.) (pl. че́люсти че́люсте́й)	jaw
че́реп (pl. черепа́)	skull

Word origins: (1) подборо́док, cf. под ‘under’, борода́ ‘beard’ (2) ресни́ца lit. means ‘eye-fringe’ (3) че́люсть is possibly a blend of чело́ ‘forehead’ and уста́ ‘mouth’ (4) че́реп has derivative черепа́ха ‘tortoise’ (from the hardness of bone/shell).

Extremities

бедро́ (pl. бе́дра бе́дер)	hip
безымя́нный па́лец (gen. безымя́нного па́льца)	ring finger
запя́стье	wrist

икра́ (pl. икры́ икр)	calf of leg
кула́к (gen. кулака́)	fist
ладо́нь (f.)	palm of the hand
ло́коть (m.) (gen. ло́ктя) (pl. ло́кти локте́й)	elbow
мизи́нец (gen. мизи́нца)	little finger
но́готь (gen. но́гтя) (pl. но́гти ногте́й)	finger nail
подо́шва	sole (of foot or shoe)
пя́тка	heel (of foot)
сре́дний па́лец (gen. сре́днего па́льца)	middle finger
указа́тельный па́лец (gen. указа́тельного па́льца)	forefinger
щи́колотка	ankle

Word origins: (1) безымя́нный lit. means ‘nameless’, cf. без- ‘without’ and и́мя ‘name’ (2) кула́к is possibly of Turkic origin (3) подо́шва is based on по́д ‘under’ and the root ‘to sew’, cf. шов́ ‘seam’.

Internal organs

пе́чень (f.)	liver
по́чка	kidney
пузы́рь (gen. пузыря́)	bladder

Symptoms

дрожа́ть (дрожу́ дрожи́шь) (от)	to shiver (with)
кровообраще́ние	circulation of the blood
кровяно́е давлéние	blood pressure
лихора́дка	fever
опрáвляться/опрáвиться (опрáвлюсь опрáвишься) (от)	to recover (from)
о́пухоль (f.) (доброка́чественная/злока́чественная)	swelling, tumour (benign/malignant)
потéть (потéю потéешь)/вс-	to sweat

Illnesses

áстма	asthma
бессо́нница	insomnia
ВИЧ (ви́рус иммунодефи́цита челове́ка)	HIV (human immunodeficiency virus)
диабéт	diabetes

желтуха (= вирусный гепатит)	jaundice
заразный	infectious, contagious
инсульт	stroke
корь (f.)	measles
оспа	smallpox
пневмония	pneumonia
припадок (gen. припадка)	fit
свинка	mumps
сердечный приступ	heart attack
СПИД (синдром приобретённого иммунодефицита)	AIDS (acquired immunodeficiency syndrome)
туберкулёз	tuberculosis
удар	stroke
шо́к	shock

Word origins: (1) бессонница is based on бес- ‘without’ and сон ‘sleep’ (2) желтуха derives from жёлтый ‘yellow’, from the colour of the sufferer’s skin, cf. jaundice and French *jaune* ‘yellow’ (3) инсульт is from German *Insult* ‘attack, damage’ (4) корь is probably cognate with кора ‘tree-bark’, from the rash that forms, then peels from the skin (5) потеть derives from пот ‘sweat’ (6) свинка is named after the pig-like appearance of the sufferer’s neck, seemingly a calque of late Latin *scrofulae*, dim. of *scrofa* ‘breeding-sow’ (supposed to be subject to the disease).

Cognates: (1) опухоль is cognate with пухнуть ‘to swell’, etc. (2) оспа is cognate with сыпь ‘rash’ and обсыпать ‘to sprinkle’, from the spread of pustules over the body.

Staff and premises

операционная (adj. noun)	operating theatre
палата	ward
психиáтр	psychiatrist

Word origins: палата originally ‘house, palace, marquee’ is from Greek *palation*, Latin *palatium* ‘the Palatine Hill, palace’.

Treatment

антибиотик	antibiotic
болеутоляющее (adj. noun)	painkiller
витами́н	vitamin
записан на приём к врачу́	with an appointment to see the doctor
ложиться/лечь (лягу ляжешь) (лёг легла) в больницу	to go to hospital
мазь (f.)	ointment

наркóз (под óбщим/мéстным наркóзом)	anaesthetic (under general/local anaesthetic)
облегчáть/облегчítь	to alleviate
оперíровать (оперíрую оперíруешь) impf./pf. or про- or с- (+ acc. of patient/tumour) (по пóводу + gen. of ailment)	to operate (on someone, a tumour) (for something)
пеницилли́н	penicillin
перелива́ние крóви	blood transfusion
переса́дка	transplant
предупрежде́ние берéменности	birth control
презерватив	condom
прививáть/привítь (привью́ привьёшь) (óспу)	to vaccinate (against smallpox)
снотво́рное (adj. noun)	sleeping pill
таблётка	tablet
транквилиза́тор	tranquilliser

Word origins: (1) болеутоляющее is from бóль 'pain' and утолять 'to alleviate' (2) in перелива́ние and переса́дка пере- denotes 'transfer' (3) ма́зь cf. ма́зать 'to smear' (like all nouns deaffixed from verbs, ма́зь is feminine) (3) снотво́рное, cf. твори́ть 'to create' and со́н 'sleep'.

Cognates: (1) берéменность is cognate with брéмя 'burden' (2) дыха́ние is cognate with дыша́ть 'to breathe'.

Exercises

Level 2

(1) Grammar and stress

1. Give the nominative plural of the following neuter nouns:

	Nom. pl.		Nom. pl.		Nom. pl.
1. ве́ко		2. бедро́		3. ребро́	

2. Masculine plural in -á. Which is the odd one out?

	Nom. pl.		Nom. pl.		Nom. pl.
1. бо́к		2. мо́зг		3. че́реп	

3. Gender of soft-sign nouns. Which in each group is the odd one out (i.e. the masculine)?

I

1. бр ^о вь	2. кор ^ь	3. л ^о кот ^ь	4. ма ^з ь
-----------------------	---------------------	------------------------------------	----------------------

II

1. ладо ^н ь	2. опу ^х оль	3. печ ^ь нь	4. пузы ^р ь	5. че ^л юсть
------------------------	-------------------------	------------------------	------------------------	-------------------------

4. Combine the words in brackets in the correct case with the appropriate preposition selected from the list below:

1. глу ^х на ле ^в ое у ^х о	3. запи ^с ан [при ^е м]	5. опра ^в иться [боле ^з нь]
2. дрожа ^т ь [хо ^л од]	4. опера ^ц ия [о ^б щий нар ^к о ^з]	6. сле ^п [пра ^в ый гла ^з]

Prepositions

на + accusative

от + genitive

под + instrumental

5. Conjugation

(1) Convert the past-tense forms to the present:

Past	Present
1. Она дрожа ^л а от хо ^л ода.	Она дрожи ^т от хо ^л ода.
2. Он поте ^л от жар ^ь .	Он от жар ^ь .
3. Хиру ^р г опери ^р овал опу ^х оль.	Хиру ^р г опу ^х оль

(2) Convert the past forms to the perfective future:

Past	Perfective future
1. Она лег ^л а в боль ^н ицу.	Она ляже ^т в боль ^н ицу.
2. Я опра ^в ился от боле ^з ни.	Я от боле ^з ни.
3. Вра ^ч приви ^л а ребё ^н ку о ^с пу.	Вра ^ч ребё ^н ку о ^с пу.

(2) Recognition and differentiation

6. Match the adjectives to the nouns:

Adjective		Adjective		Adjective	
	нар ^к о ^з		па ^л ец		при ^с туп

- 1. безы^мянный
- 2. ме^стный
- 3. сер^дечный

7. Name the five fingers.

8. Find other meanings of the following words, using the dictionary:

	Other meaning(s)
1. глухой	
2. икра́	
3. кула́к	
4. по́чка	
5. пузы́рь	
6. слух	
7. уда́р	

9. Чем он боле́т? Use the construction **боле́ть + instrumental case**:

1. а́стма	он боле́т а́стмой	2. бессо́нница	он боле́т
3. диабе́т	он боле́т	4. желту́ха	он боле́т
5. ко́рь	он боле́т	6. о́спа	он боле́т
7. сви́нка	он боле́т	8. туберкуле́з	он боле́т

10. Associations. Match words in the grid with associated words from those listed below:

	Associated word		Associated word
1. бессо́нница	снотво́рное	2. ве́ко	
3. нарко́з		4. опера́ция	
5. опу́холь		6. пеницилли́н	
7. пневмони́я		8. подо́шва	
9. презерватив		10. че́люсть	

(а анестезиоло́г, б антибио́тик, с лёгкие, d предупрежде́ние бере́менности, e пя́тка, f ра́к, g ресни́ца, h скула́, i снотво́рное, j хиру́рг)

11. Similes.

(1) Translate, using English equivalents, where possible:

1. Видеть как на ладо́ни. (= see something well or from a height)
2. Видеть как слепой. (= to see dimly because short-sighted or in the fog/dark, or, used figuratively, through inattention, ignorance, ineptitude)
3. Дрожа́ть как в лихора́дке. (= shiver from shock, cold, anxiety)

(2) Fill the gaps with appropriate similes:

1. Ло́пнуть как мьлы́ный (of a fiasco, failure, groundless hopes)
2. Молча́ть как (= remain completely silent)
3. Худой́ как (= very thin)

Similes

немо́й, пузы́рь, скеле́т

12. Crosswords.

(1) English–Russian. Clues are on the left (number of words in brackets), solutions on the right (the first letter in each word is given):

Clue	Solution
1. respiratory disease (5)	а́стма
2. anaesthetic (6)	н
3. transfer of blood (11 + 5)	п к
4. drug used to tranquilise (13)	т
5. swelling (7)	о
6. organ containing urine, bile (4)	п
7. disease with swelling of neck glands (6)	с
8. fibre connecting brain with parts of body (4)	н

(2) Russian–Russian. Clues on left, solutions on right:

1. специа́ли́ст по психи́ческим бо́лезням	психиáтр (8)
2. ча́сть о́ргани́зма	о (5)
3. лишённый зрёния	с (6)
4. лишённый слуха	г (6)
5. лишённый способности говорить	н (5)
6. центра́льный о́рган нёрвной систе́мы	м . . . (4)
7. ча́сть руки́	з (8)
8. отсут́ствие сна́	б (10)

(3) Translation

13. With the help of a dictionary, translate, finding English equivalents where possible:

	English equivalent
1. О вку́сах не спо́рят.	
2. О нём ни слуху́ ни духу́.	
3. Он по́пал не в брóвь, а (пря́мо) в гла́з.	
4. Он и брóвью не повёл.	
5. Она́ показа́ла пя́тки.	
6. Он па́лец о па́лец не уда́рил.	
7. На́до шевелить мозга́ми.	
8. Она́ дрожа́ла как осино́вый ли́ст.	

(The following probably has no English equivalent: Когда́ я ё́м, я глу́х и не́м!)

14. Fill the gaps and translate into English with the aid of a dictionary:

1. Я был весь в поту. При температуре в 40 градусов трудно не . . .
2. Врач одновременно . . . ребёнку корь и бспу.
3. Психиатр – врач-консультант, специализирующийся по . . . болезням.
4. Дежурная спросила больную, записана ли она на . . . к врачу.
5. Болеутоляющее, прописанное врачом, облегчило . . . от раны.
6. За открытие . . . учёные-медики получили Нобелевскую премию.
7. Первая . . . сердца была проведена в Южной Африке.
8. Для предупреждения СПИДа врачи рекомендуют лицам, находящимся в группе повышенного риска, пользоваться . . .
9. Медсестра сделала жертве несчастного случая . . . крови.
10. Перед операцией больному дали . . . , чтобы он успокоился.
11. Больной лежал на левом . . . , спиной к окну.

Read and learn Pushkin's prediction of his lasting fame (from «Exegi monumentum», 1836):

«Слѣхъ обо мнѣ пройде́тъ по все́й Руси вели́кой, / И назоветъ меня́ всякъ су́щій в ней язы́къ, / И го́рдыи вну́къ славя́н, и фи́нн, и ны́не ди́кой / Тунгу́с, и дру́г степе́й калмы́к.»

(My fame will resound throughout great Russia, / And each nation in her will call my name, / The proud scion of the Slavs, the Finn, and now the wild / Tungus, and the Kalmyk, friend of the steppes.)

Note: Русь is the old name for Russia. The Tungus, now called the Evenki, live in Eastern Siberia. The Kalmyks occupy the Western part of the Caspian Lowlands.

Comment on the meaning here of the word язы́къ. Ди́кой is now spelt ди́кий, вся́къ is вся́кий.

15. Translate into Russian, with the aid of a dictionary:

1. The lungs, liver, kidneys, heart and bladder are internal organs of the body.
2. The veteran of the Great Patriotic War is deaf in the left ear and blind in the right eye.
3. The chairman banged on the table with his fist in order to attract the attention of the delegates.
4. In his youth he had diabetes, but he recovered long ago.
5. The old woman had a heart attack and went to hospital.
6. She told the doctor she was not sleeping at night, he diagnosed insomnia and prescribed a sedative.
7. Finding traces of blood on her handkerchief she realised she had contracted tuberculosis.
8. The doctor took the patient's blood pressure and advised him to stop smoking.
9. The orderlies wheeled the patient from the ward to the operating theatre, where the surgeon was waiting with his assistants.
10. The surgeon operated on the patient under a general anaesthetic.
11. From the Kremlin towers the whole city is visible as on the palm of the hand.
12. When she was suffering from jaundice her friends did not visit her, it is such an infectious disease.

(4) Word origins**16. Give cognates for the following:**

	Cognate		Cognate
1. берѣменность	брѣмя 'burden'	2. дыхáние	
3. желгúха		4. кóрь	

17. Give suggested sources for the following:

1. зáд	за 'behind' + suffix -д	2. ключица	
3. кулáк		4. нѣмец	
5. óспа		6. свинка	

18. Identify the lexical items on which the following are based:

1. безымянный	без- + имя	2. бессóнница	
3. болеуоляющее		4. кровообращѣние	
5. подборóдок		6. подóшва	
7. снотвóрное			

Acronyms: СПИД – конѣчная стáдия развития ВИЧ-инфѣкции.

What do the letters in the two acronyms stand for?

Level 3***Body***

дыхáтельное гóрло	windpipe
железá (pl. железы желез железáм)	gland
жѣлчный пузырь (m.) (gen. жѣлчного пузыря)	gall bladder
кóстный мóзг	bone marrow
кровенóсный сосóд	blood vessel
позвонóчник	spinal column
миндáлины (gen. миндáлин)	tonsils
мочá	urine
невосприимчивый (к)	immune (to)
пищеварительный трáкт	digestive tract
спѣрма	sperm
спинной хребѣт (gen. спинного хребтá)	spine
тáз (в тазу)	pelvis

Word origins: (1) жёлчный is from жёлчь ‘bile’ and is cognate with жёлтый ‘yellow’, from its green–yellow colour (2) позвоночник is from позвонок ‘vertebra’ and cognate with звено ‘link’ (from the linked vertebrae that form the spinal column) (3) the connection between миндалина and миндаль ‘almond(s)’ (миндалина ‘an almond’) from Greek *amygdale*/Late Latin *amandula*, is paralleled by German *Mandel* ‘almond, tonsil’, French *amande* ‘almond’, *amygdale* ‘tonsil’.

Cognates: мочá is cognate with мокры́й ‘wet’.

Head, extremities

вставные зу́бы	false teeth
ко́стышка	knuckle
ля́жка	thigh

Cognates: ля́жка is cognate with лягу́шка ‘frog’, from the amphibian’s powerful leg movements.

Senses

близо́рукый	short-sighted
дальнозо́ркий	long-sighted
глухота́	deafness
зре́ние	sight
конта́ктная ли́нза	contact lens
немота́	dumbness
обоня́ние	sense of smell
осяза́ние	sense of touch
слепота́	blindness
слухово́й аппара́т	hearing aid

Word origins: (1) близо́рукый, originally близозо́ркий (cf. близ ‘close’, зо́ркий ‘sharp-sighted’), later близо́рукый by false analogy with adjectives in -рукий ‘-handed’ (2) зре́ние cf. obsolete зре́ть ‘to see’, cognate with зе́ркало ‘mirror’ etc.

Note: то́чка зре́ния ‘point of view’, с моёй то́чки зре́ния ‘from my point of view’.

Digestion

пищеваре́ние	digestion
расстро́йство желу́дка	indigestion

Word origins: пищева́ре́ние cf. пи́ща ‘food’ and варе́ние, verbal noun from варить ‘to digest’.

Internal organs

кише́чник	bowels
-----------	--------

Breathing

дыша́ть (дышу́ ды́шишь)	to breathe
задыха́ться/задохну́ться	to suffocate, choke (to death)

Illnesses

боле́знь Альцге́ймера	Alzheimer's disease
боле́знь Паркинсо́на	Parkinson's disease
геморро́й	haemorrhoids
запо́р	constipation
зараже́ние кро́ви	blood poisoning
излия́ние кро́ви в мо́зг	brain haemorrhage
инфа́ркт	heart attack
инфекцио́нная венери́ческая боле́знь (f.)	sexually transmitted disease
коклю́ш	whooping cough
красну́ха	German measles
малокро́вие	anaemia
парали́ч (gen. парали́ча)	paralysis
подцепля́ть/подцепи́ть	to pick up (an infection)
пони́с	diarrhoea
радикулит	back pain
рециди́в	relapse
скарлати́на	scarlet fever
(рассе́янный) склеро́з	(multiple) sclerosis
сотрясе́ние мо́зга	concussion
столбня́к (gen. столбня́ка)	tetanus
эпиле́псия	epilepsy

Word origins: (1) инфа́ркт cf. German (*Herz-*)*Infarkt* 'coronary' (2) коклю́ш is from French *coqueluche* (3) красну́ха is from красны́й 'red', a reference to the disease's red rash (4) малокро́вие may be calqued from Greek *anaimia* id. (*an-* negation + *haima* 'blood'), cf. ма́лый 'little', кро́вь 'blood' (5) радикулит cf. French *radiculite* id., Latin *radicula*, from Latin *radix* 'root' (since the ailment affects the roots of the spinal column) (6) рециди́в is from German *Rezidiv* id., Latin *recidivus* 'relapsed' (*recido* 'I fall back').

Note: some ailments are represented by international and indigenous equivalents, including (i) акупункту́ра/иглока́львание (ii) анеми́я/малокро́вие (iii) гепа́тит/желту́ха (iv) пневмони́я/воспа́ление лёгких (v) туберкулёз/чахот́ка (vi) эпиле́псия/падуча́я боле́знь.

Other conditions and symptoms

бере́менность (f.)	pregnancy
варико́зная ве́на	varicose vein
выви́хивать/вы́вихнуть	to dislocate

вЫкидыш	miscarriage
голова кру́жится	(someone) feels dizzy
жёлчный ка́мень (m.) (gen. жёлчного ка́мня)	gall stone
мозо́ль (f.)	corn, callus
на́рЫв	boil
(ему) нездо́ровича	(he) feels off colour
перело́м	fracture
пры́щ (gen. прыща́)	pimple, spot
ране́ние	serious injury, wounding
родовые схва́тки (gen. родовых схва́ток)	labour pains
свора́чиваться/сверну́ться	to coagulate
стрэ́сс	stress
сы́пь (f.)	rash
чеса́ться (чёшется)	to itch
чиха́ть/чихну́ть	to sneeze
шра́м	scar

Cognates: бе́ременная lit. ‘with a burden’, cf. cognate non-pleophonic бе́ремя ‘burden’.

Word origins: (1) вЫкидыш is from выки́дывать ‘to throw out’ (2) перело́м cf. переломить ‘to break in two’ (3) сы́пь is cognate with сы́пать ‘to sprinkle’, from the distribution of the pustules on the body (4) чиха́ть is from onomatopoeic чих ‘atishoo’ (5) шра́м is from German *Schramme* ‘scratch’.

Literary note: for the effect that a sneeze can have, read Chekhov’s story «Сме́рть чиновника».

Medical personnel

врач-акуше́р	obstetrician
гинеко́лог	gynaecologist
глазно́й вра́ч	oculist
дермато́лог	dermatologist
логопéд	speech therapist
масса́жист/-ка	masseur/masseuse
носи́лки (gen. носи́лок)	stretcher
онко́лог	oncologist
педиáтр	paediatrician
пласти́ческая хиру́ргия	plastic surgery

Word origins: акуше́р is from French *accoucheur*, id.

Equipment

инвали́дная коля́ска	wheelchair
ска́льпель (m.)	scalpel
шпри́ц	syringe

Word origins: (1) коляска is Slavonic, whence English ‘calash’, and cognate with колесо ‘wheel’ (2) шприц is from German *Spritze* id.

Premises

дóнор	blood donor
интенсивная терапия	intensive care
кабинёт врача	doctor’s surgery

Treatment

ампутировать (ампутирую ампутируешь) impf./pf.	to amputate
возвращать/возвратить (возвращу/возвратишь) к жизни	to resuscitate
гормональная терапия	hormone replacement treatment
диализ	dialysis
медицинская справка	medical certificate
находиться под воздействием успокоительных средств	to be under sedation
открытая операция на сердце	open-heart surgery
пéревязь (f.) (на пéревязи)	sling (in a sling)
пластырь (m.)	sticking plaster
препарат от бесплодия	fertility drug
противозачаточное средство	contraceptive pill
рвóтное (adj. noun)	emetic
ритмизáтор сердца	pacemaker
свечá (pl. свéчи свечéй)	suppository
сердечно-сосудистый	cardiovascular
система жизнеобеспечения	life support system
слабительное (adj. noun)	laxative
удаление мáтки	hysterectomy
химиотерапия	chemotherapy
шóв (наложить/снять)	stitch (to put in/to remove)

Word origins: (1) пéревязь cf. пéревязать ‘to bandage’ (2) рвóтное (средство understood), from рвóта ‘vomit, vomiting’ (3) слабительное is from слабить ‘to purge’.

Word formation: бесплодие is based on бес- ‘without’ and плод ‘fruit’.

Alternative medicine

акупунктура/иглоукальвание	acupuncture
гомеопáтия	homoeopathy
нетрадициóнная медицина	alternative medicine

Dentistry

зубной протёз

dentures

Word origins: протёз cf. French *prothèse dentaire*, German *Zahnprothese* id. ultimately Greek *prosthesis* ‘an addition’ (*pros-* ‘in addition’ + *thesis* ‘a placing’).

Exercises**Level 3****(1) Grammar and stress**

1. Which noun in each group (I and II) differs in gender from the other two? What *is* its gender?

I

1. берёменность	2. мозóль	3. пла́стырь
-----------------	-----------	--------------

II

1. пёревязь	2. ска́льпель	3. сы́пь
-------------	---------------	----------

What do пёревязь and сыпь have in common from the point of view of word formation?

2. Stress in declension. Give the genitive singular of the following nouns. Which does *not* change stress in declension?

	Genitive sing.		Genitive sing.
1. парали́ч		2. перело́м	
3. пры́щ		4. столбня́к	

3. Conjugation.

I Replace the past-tense by present-tense forms:

1. ему́ ампути́ровали ле́вую но́гу	ему́ ле́вую но́гу
2. она́ дыша́ла не рто́м, а но́сом	она́ не рто́м, а но́сом
3. ру́ки че́сались от крапíвы	ру́ки от крапíвы

II Replace the past-tense by future perfective forms:

1. я возвратил больно́го к жи́зни	я больно́го к жи́зни
2. он задохну́лся в дыму́	он в дыму́
3. я подцепи́л зара́зную боле́знь	я зара́зную боле́знь
4. кро́вь сверну́лась	кро́вь
5. она́ сняла́ швы́ на тре́тий де́нь	она́ швы́ на тре́тий де́нь

Дыша́ть: Learn this verse of a song popular in Soviet times: «Широка́ страна́ моя́ родна́я, / Много́ в не́й лесо́в, поле́й и ре́к; / Я друго́й тако́й страна́ не зна́ю, / Где́ так во́льно ды́шит челове́к.»

(2) Recognition and differentiation

4. Crossword.

(1) Words of 3–6 letters (number of letters in brackets on the left, initial letters of solutions on the right):

Clues	Solutions
1. часть скелета (3)	та́з
2. выделяемая почками жидкость (4)	м. . .
3. состояние нервного напряжения (6)	с
4. след на теле от зажившей раны (4)	ш . . .
5. человек, дающий свою кровь (5)	д
6. медленное действие кишечника (5)	з

(2) (Words of 7–10 letters):

Clues	Solutions
1. утрата двигательных функций (7)	парали́ч
2. возврат болезни (7)	р
3. специалист по массажу (9)	м
4. приспособление для переноски людей (7)	н
5. небольшой хирургический нож (9)	с
6. ремень/лента через плечо (8)	п
7. способность различать запахи (8)	о
8. отсутствие зрения (7)	с

5. Кто специалист . . .

1. по глазным болезням?	окулист/глазной врач
2. по детским болезням?	
3. по женским болезням?	
4. по лечению опухолей?	
5. по недостаткам речи?	
6. по проблемам беременности?	
7. по болезням кожи?	

6. Name the five senses:

1.	2.	3.	4.	5.
----	----	----	----	----

7. Что нужно больному, если . . . ?

1. он глух	ему нужен	слуховой аппарат
2. он близорук	ему нужны	
3. у него геморрой	ему нужны	
4. у него запор	ему нужно	
5. он парализован	ему нужна	
6. у него рак	ему нужна	
7. у него больная рука	ему нужна	
8. он порезал палец	ему нужен	
9. Он стоит одной ногой в могиле	ему нужна	

(инвалидная коляска, интенсивная терапия, очки/контактные линзы, перевязь, пластырь, свечи, слабительное, слуховой аппарат, химиотерапия)

8. Use the dictionary to find other meanings of the following:

1. рецидив		2. свеча	
3. сворачиваться		4. таз	

9. Some medical terms are international. Give the English equivalents:

(1) of these Russian nouns in -ия:

1. анорексия	2. вазектомия	3. малярия
--------------	---------------	------------

(2) of these homographs:

1. остеопáт	2. сифилис	3. спáзм	4. стерóид
-------------	------------	----------	------------

(3) of these nouns in -а:

1. баци́лла	2. диафра́гма	3. катарáкта
-------------	---------------	--------------

(4) of these nouns in -ит (English -itis):

Russian	English	Russian	English
1. артрит	arthritis	2. гастрит	
3. гепатит		4. ларингит	
5. менингит		6. тонзиллит	

10. Match adjectives to the nouns:

I masculine:

1. слуховой	аппарат	2.	мозг
3.	пузырь	4.	сосуд
5.	тракт	6.	хребет

(жёлчный, костный, кровеносный, пищеварительный, слуховой, спинной)

II feminine:

1. инвалидная	коляска	2.	вена
3.	линза	4.	терапия

(варикозная, инвалидная, интенсивная, контактная)

Supply

(a) the missing neuter nouns:

	Missing noun	Meaning
1. дыха́тельное		wind-pipe
2. противозача́точное		contraceptive pill

(b) the missing plural adjectives:

1.	зубы	false teeth
2.	схватки	labour pains

(3) Translation

11. Translate into English:

1. Только шесть процентов британского населения записались в доноры.
2. Подозревая наличие катаракты в левом глазу больного, врач записал его на приём к окулисту-консультанту.
3. Абсентеизм – это неявка на работу, но без медицинской справки.
4. Дисквалифицировали известного бегуна за то, что обнаружили следы стероидов при проверке его мочи.
5. Шайба выбила передние зубы у вратаря, и ему вставили зубной протез.
6. Стоя на верхнем этаже высотного дома, он чувствовал, что у него голова кружится.
7. Он споткнулся о табуретку и вывихнул щиколотку.
8. Ищут подходящего донора, надеясь пересадить больному костный мозг.
9. Создают ли жертвы болезни Альцгеймера, что они лишились рассудка?
10. Всё больше и больше больных разочаровались в Национальной службе здравоохранения и прибегают к нетрадиционной медицине.
11. Он выучил язык глухонемых и смирился со своей немотой.
12. Согласно газетному сообщению, одна женщина заморозила сперму своего больного мужа и получила разрешение воспользоваться ею после его смерти.
13. Он подцепил инфекционную венерическую болезнь во время отпуска.
14. Многие женщины средних лет прибегают к гормональной терапии.
15. Система жизнеобеспечения спасла жизнь жертвы несчастного случая.
16. Проведя много лет в Африке, он невосприимчив к тропическим болезням.

12. Translate into Russian, using a dictionary:

1. He contracted mumps, as a result of which his glands swelled up, causing him unbearable pain.
2. Short-sightedness can be cured by laser surgery, which involves some risk.
3. On the upper slopes of the mountain the climbers breathe oxygen.
4. The day after an operation for varicose veins they made the patient walk along the corridors of the hospital.
5. One of our most brilliant physicists is confined to a wheelchair.
6. A fertility drug was prescribed for the childless couple, and six months later the woman became pregnant.
7. Acupuncture is an ancient Chinese remedy for a whole series of ailments.
8. He was born blind, but that did not prevent him from becoming a minister.
9. From the point of view of the local authorities it would be sensible to concentrate all specialists in one hospital.
10. He fractured his collarbone and had to go about with one arm in a sling.
11. It is surprising that even after amputation his leg did not stop itching.
12. Earlier, children who had a sore throat would have their tonsils removed, but now it is recognised that tonsils fulfil an important protective function.

(4) Word origins

13. Give one cognate for each of the following:

1. берѐменная	брѐмя	2. жѐлчный	
3. зрѐние		4. коляска	
5. ляжка		6. минда́лины	
7. моча́		8. сы́пь	

14. Which of the following words has *no* German connection?

1. инфáркт	2. коклóш	3. рецидív	4. шрám	5. шпрíц
------------	-----------	------------	---------	----------

Of the other four, which two come directly from German?

What is the ultimate source of the remaining two?

15. What are the sources of the following:

I Russian sources (give one-word answers):

	Source word		Source word
1. вѐкидыш	выкíдывать	2. жѐлчный	
3. краснóха			

II Non-Russian sources (name a language):

1. акушѐр	French	2. протѐз	
3. радикулít			

16. Word formation.

(1) Which underlying words can you see in the following?

1. бесплóдие	бес- and плод	2. дальнóзóркий	
3. пшщеварѐние		4. рвóтное	

(2) Name three disabilities ending in -орá.

Additional vocabulary I

Face

борода́ (acc. боро́ду, pl. боро́ды боро́д борода́м)	beard
усы́ (gen. усóв)	moustache
цвёт лица́	complexion
весну́шка	freckle
вдыха́ть/вдохну́ть	to inhale
выдыха́ть/выдохну́ть	to exhale
дави́ться (давлю́сь дави́шься)/по- (+ instr.)	to choke (on)

Body

то́рс/ту́ловище	torso
предпле́чье	forearm
пупо́к (gen. пупка́)	navel
сосо́к (gen. соска́)	nipple
сухожи́лие	tendon
суста́в	joint
гры́жа	hernia
имму́нная систе́ма	immune system
имму́нитет (к)	immunity (to)
сердечно-сосу́дистая систе́ма	cardiovascular system
сердцеби́ение	heart beat
спинно́й мо́зг	spinal cord
сфи́нктер	sphincter
ше́йка ма́тки	cervix

Extremities

подъём	instep
голе́нь (f.)	shin
ки́сть (f.)	hand
костя́шка	knuckle
стопа́	foot

Head

голосова́я связа́	vocal cord
зрачо́к (gen. зрачка́)	pupil
нёбо	palate
переноси́ца	bridge of the nose
рогова́я оболочка́	cornea

слюна́	saliva
я́мочка	dimple

Internal organs

селезёнка	spleen
-----------	--------

Sexual organs

влагали́ще	vagina
му́жско́й полово́й чле́н	penis
яй́чко	testicle

Symptoms and illnesses

без созна́ния	unconscious
ви́русный	viral
ВИЧ-инфици́рованный	HIV-positive
воспале́ние лёгких	pneumonia
воспале́нный	inflamed
дро́жь (f.)	shiver
зараже́ние кро́ви	blood poisoning
зу́д	itch
инфе́кция	infection
канцероге́нный	carcinogenic
ка́шель (m.) (gen. ка́шля)	cough
кровоте́чение/кровоизлия́ние (internal)	haemorrhage
лома́ть/с-	to break
находи́ться в состо́янии шо́ка	to be in shock
неду́г (= боле́знь)	ailment
неме́ть (неме́ет)/за-носитель (m.)	to grow numb
ра́к кро́ви	carrier
рва́ть/вы- (больно́го рвёт)	leukaemia
ро́ды (gen. ро́дов)	to vomit (the patient vomits)
рубе́ц (gen. рубца́)	labour
синдро́м Да́уна	scar
со́лнечный уда́р	Down's syndrome
(ста́рческое) слабоу́мие	sunstroke
страда́ющий параличо́м ни́жней ча́сти те́ла/парализова́нный	(senile) dementia
	paraplegic

угнетённый (быть в угнетённом состоянии)	depressed (to be depressed)	медработник	paramedic
чрезмерное напряжение глаз	eye-strain	рентгенолог	radiologist
шизофрения	schizophrenia	фармацевт	pharmacist
язва	ulcer	дежурный врач	duty doctor
волдырь (m.) (gen. волдыря)	blister	невролог	neurologist
вывих	dislocation	ортопедия	orthopaedics
заячья губа	cleft palate	психиатрическая больница/ психбольница	psychiatric hospital
киста	cyst	психиатрия	psychiatry
косить (кошу косит) (на + acc.)	to squint (in)	психолог	psychologist
одышка	shortage of breath	специалист по лечению заболеваний стопы/ мозольный оператор	chiropodist
остановка сердца	heart failure	гериатролог	geriatrician
подбитый глаз	black eye	санитарка	auxiliary nurse
покалывает в боку	I have a stitch	санитар-носильщик	stretcher bearer
последствия	after-effects	трудотерапия	occupational therapy
прикованный к постели	bedridden	уролог	urologist
приступ (кашля) (гриппа)	fit (of coughing), bout (of flu)	Consultation	
проказа	leprosy	записан на приём к врачу	have an appointment with the doctor
послеродовый рахит	post-natal rickets		convalescent home
ремиссия	remission	санаторий для выздоравливающих	
сгусток крови (gen. сгустка крови)	blood clot		
сепсис	septicaemia	Premises	
синяк (gen. синяка)	bruise	дóнор	blood donor
смещённый позвонок	slipped disc	дóнорский пункт	blood bank
ссадина	abrasion	отделение интенсивной терапии	intensive care unit
стёжка	stitch	хранилище дóнорской спермы	sperm bank
(у меня) светло шею	(I have) a stiff neck	хранилище крови	blood bank
терять/по- сознание	to pass out	часы посещения	visiting hours
тромбоз	thrombosis		
угорь (gen. угря)	blackhead	Equipment	
удушьё	asphyxiation	анестезировать (анестезирую анестезируешь)	to anaesthetise
цинга	scurvy	(impf./pf.)	
Personnel		анестезиолог	anaesthetist
врач-терапевт	GP	анестезия	anaesthesia
медбрáт	male nurse		

аппарат «искусственная почка»	kidney (dialysis) machine	удаление матки	hysterectomy
аппарат искусственного дыхания/прибор для длительного искусственного дыхания	respirator	чрезмерная доза	overdose
резиновые перчатки	rubber gloves	выслушивать/выслушать сердце, лёгкие	to sound out the heart, lungs
жгут (gen. жугта)	tourniquet	градусник	thermometer
желудочный зонд	stomach pump	микстура от кашля	cough medicine
зонд	probe	повторная прививка	booster
инкубатор	incubator	прививка	vaccination
капельница (с кровезаменителем)	drip	профилактический	preventive
лубок (наложить лубок) (рука в лубках)	splint (to apply a splint) (arm in splints)	пульс	pulse
шина	splint	стерилизация	sterilisation
		стетоскоп	stethoscope
		анализ крови	blood count
		вытрезвлять/вытрезвить (вытрезвлю вытрезвишь)	to sober up (trans.)
		инсулин	insulin
		капли (gen. капель)	drops
		катетер	catheter
		кожный трансплантат	skin graft
Treatment		коронка	crown
гипс (в гипсе) (наложить гипс)	plaster (to put in plaster)	обходное	bypass (coronary)
доза	dose	шунтирование/байпас	bypass)
крем	cream	(коронарное шунтирование)	
мазок (gen. мазка) с шейки матки	cervical smear	паллиативное средство/паллиатив	palliative
отхаркивающее (adj. noun)	expectorant	пересадка (ему сделали пересадку сердца)	transplant (he had a heart transplant)
перевязь (f.) (на перевязи)	sling (in a sling)	полоскать (полощú полощешь)	to gargle
передозировка	overdose	проверять/проверить (на + acc.)	to screen (for)
повязка (наложить повязку на рану)	dressing (to dress a wound)	противозачаточная таблетка	morning-after pill
подкладное судно	bedpan	сердечный	heart (adj.)
полостная операция с минимальным вскрытием	keyhole surgery	стимулировать (стимулирую стимулируешь) (роды)	to induce (labour)
приводить (привожу приводишь)/привести (приведу приведёшь) в сознание	to revive, bring round	температурный график	temperature chart
рентгенография	radiography	ультразвук	ultrasound
склянка	phial	эпидуральная инъекция	epidural
сосудосуживающее средство	decongestant		

плóть (f.)
грудная клéтка

flesh
thorax

Dentistry
мóст
пластíнка (съёмный
зубной протéз)

bridge
brace

Alternative medicine
ароматерапíя

aromatherapy

Additional exercises

Level 1

1. Выделите слово, которое не относится к приведенному ряду:

(a) по смыслу:

1. брóвь	2. ве́ко	3. гла́з	4. кишéчник	5. ресни́ца
----------	----------	----------	-------------	-------------

(b) по грамматическим характеристикам:

(i) существительные с предложным падежом единственного числа на -ý:

1. лóб	2. мóзг	3. нóс	4. ра́к	5. рóт
--------	---------	--------	---------	--------

(ii) род существительных на -ь:

I

1. болéзнь	2. кóсть	3. крóвь	4. ладóнь	5. лóкоть	6. плóть
------------	----------	----------	-----------	-----------	----------

II

1. бóль	2. гóлень	3. гру́дь	4. кíсть	5. пéчень	6. пузы́рь
---------	-----------	-----------	----------	-----------	------------

2. Укажите множественное число следующих существительных:

	Мн. число		Мн. число
1. бедрó		5. колéно	
2. бóк		6. плечó	
3. ве́ко		7. ребрó	
4. гла́з		8. úхо	

3. Замените формы настоящего времени глаголов формами будущего времени совершенного вида:

1. я вызываю врача	1. я.
2. он кашляет	2. он.
3. врач прописывает микстуру от кашля	3. врач.
4. я просвечиваю грудную клетку	4. я.
5. я простуживаюсь	5. я.
6. она чихает	6. она.

4. Кто ...

1. выдаёт лекарства в аптеке?	1.
2. делает операции?	2.
3. диагностирует болезни?	3.
4. измеряет температуру больных?	4.
5. пломбирует/удаляет зубы?	5.
6. прописывает лекарство?	6.
7. просвечивает больных?	7.
8. ухаживает за больными?	8.

(аптекарь, зубной врач, медбрат/медсестра, рентгенолог, участковый врач/врач-терапевт (x 2), хирург)

5. Чем (какими органами, частями тела, какой аппаратурой) ... ?

1. видят?		4. измеряют температуру?	
2. выслушивают лёгкие?		5. кусают?	
3. дышат?		6. слышат?	

(глазами, градусником/термометром, зубами, носом, стетоскопом, ушами)

6. Найдите в словаре другие значения следующих слов:

	Other meaning		Other meaning
1. икра		5. почка	
2. кисть		6. пояс	
3. кулак		7. слух	
4. нос		8. яйцо	

7. Синонимы. Найдите близкие по смыслу слова:

	1-я группа слов		2-я группа слов
1. данти́ст	a. желу́док	1. пневмония́	a. туловище́
2. живо́т	b. мышца́	2. та́лия	b. воспали́ение лёгких
3. му́скул	c. вы́здороветь	3. то́рс	c. лоды́жка
4. опра́виться	d. зубно́й вра́ч	4. ши́колотка	d. по́яс

8. Найдите соответствия. Подберите определения (Dict.).

(Match the nouns on the left to the definitions on the right.)

1. больни́ца	a. спосо́бность восприни́мать зву́ки
2. диагно́стировать	b. вну́тренняя сторо́на кисти́ руки́
3. зрѐние	c. центрáльный о́рган те́ла
4. ко́жа	d. спосо́бность ви́деть
5. ладо́нь	e. сте́пень тепло́ты те́ла
6. лёгкие	f. медици́нское учрежде́ние
7. се́рдце	g. о́рганы дыха́ния
8. слух	h. бо́ковая часть́ лица́
9. температу́ра	i. нару́жный покрóв те́ла
10. щека́	j. ста́вить/поста́вить диа́гноз

9. Распределите нижеупомянутые слова по столбцам:

Части ноги	Части тела	Части руки	Части головы
1.	1.	1.	1.
2.	2.	2.	2.
3.	3.	3.	3.
4.	4.	4.	4.
5.	5.	5.	5.

(бедро́, гру́дь, запя́стье, икра́, кисть, ко́лено, ладо́нь, лицо́, ло́б, ло́коть, ля́жка, мизине́ц, но́готь, но́с, подборо́док, пя́тка, ро́т, спи́на, та́лия, то́рс)

Болезни	Внутренние органы	Диагноз и лечение
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.
4.	4.	4.
5.	5.	5.

(воспали́ение лёгких, диабе́т, кише́чник, лёгкие, перелива́ние кро́ви, по́чка, пе́чень, поро́к се́рдца, приви́вка, ра́к кро́ви, реце́пт, се́рдце, СПИД, стерилиза́ция, уко́л)

10. Что ассоциируется с чем?

I		II	
1. ВИЧ	a. инсулин	1. ноготь	a. рецепт
2. диабет	b. дыхание	2. прописывать	b. рентгенолог
3. зуб	c. скелет	3. просвечивать	c. термометр
4. кость	d. СПИД	4. температура	d. операция
5. лёгкие	e. зубной врач	5. хирург	e. палец

11. Найдите названия 18 болезней, по горизонтали и по вертикали:

а	и	б	в	н	т	у	г	г	р	л	б
а	н	о	р	е	к	с	и	я	е	а	е
р	ф	ч	а	д	ж	ш	ю	з	в	п	с
т	е	к	к	у	п	м	й	п	м	р	с
р	к	т	м	г	о	ч	к	ш	а	о	о
и	ц	з	а	о	л	ы	п	б	т	с	н
т	и	х	л	а	н	г	и	р	и	т	н
х	я	х	о	с	о	р	л	м	з	у	и
р	у	к	к	т	м	и	р	у	м	д	ц
т	х	т	р	м	и	п	с	и	п	а	а
ц	и	л	о	а	е	п	е	р	х	к	в
т	я	я	в	у	л	к	а	ш	е	л	ь
ц	ы	ш	и	н	и	т	р	а	в	м	а
а	з	у	е	с	т	р	с	с	с	ц	я
ш	л	ш	и	з	о	ф	р	е	н	и	я
л	р	ш	е	р	и	д	и	а	б	е	т

(анорексия, артрит, астма, бессонница, грипп, диабет, инфекция, кашель, малокровие, недуг, полиомиелит, простуда, рак, ревматизм, стресс, травма, шизофрения)

12. Вставьте пропущенное слово:

1. Я . . . на приём к врачу́.
2. Ей . . . óспу.
3. Она́ . . . сви́нкой.
4. Мне . . . уко́л.
5. Вра́ч . . . пу́льс больно́го.
6. Зубно́й вра́ч пломби́рует . . .

13. Переведите на русский (Dict.):

1. The dentist pulled out one of my back teeth.
2. He died of a heart attack.
3. They cured her of tuberculosis.
4. The doctor prescribed cough medicine.
5. I have a terrible headache.
6. His GP put him on a diet.
7. I suffer from insomnia.
8. I took the pills prescribed by the doctor.

14. Пословицы, поговорки. Переведите или найдите английские эквиваленты:

1. Лицо́м к лицу́.
2. Плечо́м к плечу́.
3. Па́лец о па́лец не уда́рить.
4. Показа́ть пя́тки.
5. Жи́ть на широ́кую но́гу.
6. Приня́ть к се́рдцу.
7. Притя́нуто за́ волосы.
8. Шевелить мозга́ми.
9. На безры́бье и ра́к рыба́.
10. Набра́ть води́ в ро́т.
11. Здо́ров как бы́к.
12. Ка́к на ладо́ни.
13. Не в бро́вь, а (пря́мо) в гла́з.
14. Губа́ не ду́ра.
15. Са́ми с уса́ми.
16. Э́то я зна́ю как свои́ пять па́льцев.
17. Рука́ ру́ку мо́ет.

Additional exercises**Level 2****1. Выделите слово, которое не относится к приведенному ряду:**

(a) по грамматическим характеристикам (род существительных на -ь):

1. дрожь	2. корь	3. мазь	4. носитель	5. перевязь	6. челюсть
----------	---------	---------	-------------	-------------	------------

(b) по смыслу (специалисты по физическим и психическим заболеваниям):

1. гинеко́лог	2. дермато́лог	3. ортопéд	4. педиáтр	5. психóлог
---------------	----------------	------------	------------	-------------

(с) по месту ударения (-ия/-ия):

1. анестезия	2. вазектомия	3. ортопедия	4. химиотерапия
--------------	---------------	--------------	-----------------

2. Найдите в словаре другие значения следующих слов (Dict.):

1. глухой		5. пересадка	
2. лечь		6. рвать	
3. немой		7. склянка	
4. орган		8. удар	
		9. язва	

3. Синонимы. Найдите близкие по смыслу слова:

I		II	
1. акупунктура	a. тонзиллит	1. нездоровится	a. тошнит
2. ангина	b. зубной протез	2. нетрадиционная медицина	b. чахотка
3. вставные зубы	c. кровоизлияние	3. рвет	c. альтернативная медицина
4. кровотечение	d. чрезмерная доза	4. туберкулез	d. болен/больна
5. передозировка	e. иглоукалывание		

4. Антонимы. Найдите слова, противоположные по значению:

	Антоним		Антоним
1. близорукий		2. злокачественный	

5. Врачи-консультанты. Кто специализируется . . . ?

1. по болезням кожи?	
2. по глазным болезням?	
3. по детским болезням?	
4. по женским болезням?	
5. по нервным болезням?	
6. по психическим болезням?	

(гинеколог, глазной врач, дерматолог, невролог, педиатр, психолог/психиатр)

6. Кто автор(ы)?

1. «Головокружение от успеха».
2. «Палата номер шесть».
3. «Слепой музыкант».

(Короленко, Сталин, Чехов)

7. Пословицы и поговорки. Переведите или найдите английские эквиваленты:

1. Когда я ём, я глух и нём.
2. Нём как рыба.
3. Зрёние у него́ как у слепо́го.
4. Лёчь костью́и.

8.

(a) Что общего имеют следующие слова?

болеутоляющее
 операцио́нная
 отха́ркивающее
 рво́тное
 снотво́рное

(b) Выделите слово, которое отличается от других и смыслом и грамматическими характеристиками.**9. Распределите следующие слова по столбцам:**

Части тела	Части головы	Части глаза	Болезни	Средства лечения
1.	1.	1.	1.	1.
2.	2.	2.	2.	2.
3.	3.		3.	3.
4.	4.		4.	4.
5.			5.	5.
6.			6.	6.

(весну́шки, витамин, гастрит, желту́ха, зрачо́к, инфа́ркт, ключи́ца, ко́рь, ма́зь, парали́ч, пеницилли́н, переноси́ца, позвоно́чник, предпле́чье, рогова́я оболочка, ритмиза́тор се́рдца, сви́нка, скула́, спи́нной хребё́т, стеро́ид, сухожи́лие, суста́в, транквилиза́тор, че́люсть)

10. Вставьте пропущенные предлоги:

1. Миксту́ра . . . ка́шля.
2. . . . о́бщим наркóзом.
3. . . . воздействии́ем успокоительных средств.
4. О́н глух . . . лево́е у́хо.
5. О́на слепа́ . . . пра́вый гла́з.
6. О́н дрожи́т . . . стра́ха.
7. О́н у́мер . . . СПИ́Да.
8. О́на упа́ла . . . о́бморок.
9. О́н . . . угнетённом состоянии́.
10. О́на находя́тся . . . состоянии́ шо́ка.

11. Вставьте пропущенные прилагательные:

I

1.	давление	5.	приступ
2.	зубы	6.	связки
3.	мозг	7.	сосуд
4.	оболочка	8.	хребет

(вставные, голосовые, костный, кровеносный, кровяные, роговая, сердечный, спинной)

II

1.	напряжение глаз	3.	терапия
2.	пункт	4.	удар

(донорский, интенсивная, солнечный, чрезмерное)

12. Что ассоциируется с чем?

1. донор	a. анестезиолог
2. наркоз	b. венерическая болезнь
3. презерватив	c. кровь
4. сифилис	d. предупреждение беременности

13. Подберите определения:

1. близорукий	a. движение крови в организме
2. веснушки	b. плохо видящий на далёкое расстояние
3. дальнозоркий	c. лишённый способности говорить
4. донор	d. рыжеватые пятнышки на коже
5. желтуха	e. часть руки
6. кровообращение	f. видящий удалённые предметы
7. наркоман	g. пожелтение кожи
8. немой	h. человек, дающий свою кровь
9. предплечье	i. процесс появления на свет младенца
10. роды	j. человек, страдающий наркоманией

14. Найдите 14 предметов и средств лечения (по горизонтали и по вертикали):

х	а	н	т	и	б	и	о	т	и	к	м
х	п	е	н	и	ц	и	л	л	и	н	и
с	т	е	р	о	и	д	х	х	х	р	к
х	е	п	е	р	е	в	я	з	ь	в	с
х	ч	х	х	х	в	х	х	х	х	о	т
х	к	х	х	г	н	п	с	п	х	т	у
т	а	б	л	е	т	к	а	о	х	н	р
х	х	х	х	х	а	р	х	в	х	о	а
х	х	х	х	х	м	е	х	я	х	е	х
х	х	х	х	х	и	м	а	з	ь	х	х
х	х	х	х	х	н	х	х	к	х	х	х
п	л	а	с	т	ы	р	ь	а	х	х	х

(антиби́отик, аптёчка, витамин, гипс, крем, ма́зь, миксту́ра, пеницилли́н, перевя́зь, пласты́рь, повя́зка, рво́тное, стеро́ид, табле́тка)

15. Переведите на русский (Dict.):

- Organs of the body include the heart, liver, kidneys and lungs.
- I am feeling so dizzy I am afraid I will fall over.
- Her hands are trembling with the cold. She forgot to put on her winter coat.
- I am feeling off colour: I have a headache and a sore stomach.
- She has lost her gloves and her fingers are stiff with the cold.
- He took the tablets prescribed by the doctor and soon recovered from his cold.
- He has suffered from senile dementia for several years.
- He has gone to hospital and is being treated in a psychiatric ward.
- The nurses are wheeling the patient into the operating theatre.
- He has his arm in a sling. He broke it when he fell from a ladder.
- The surgeon put on his rubber gloves and began to operate on the tumour.
- The male nurse dressed the patient's wound.
- Her leg will be in plaster for two months.
- Visiting hours have been changed as the result of a complaint from patients.
- The dentist removed one of her front teeth under local anaesthetic.
- The duty doctor brought the patient round.

Additional exercises

Level 3

- Назовите все пять чувств.
- Назовите все пять пальцев.

3. Выделите слово, не относящееся к приведенному ряду:

(a) по ударению в косвенных падежах:

I

1. жгу́т	2. зо́нд	3. мо́ст	4. пры́щ	5. синя́к	6. столбня́к
----------	----------	----------	----------	-----------	--------------

II

1. волды́рь	2. ка́мень	3. пузы́рь	4. у́горь
-------------	------------	------------	-----------

(b) по грамматическим характеристикам (род существительных на -ь):

1. ка́мень	2. пузы́рь	3. ска́льпель	4. сы́пь	5. у́горь
------------	------------	---------------	----------	-----------

(c) по словообразовательной модели (существительные на -ота, восходящие к прилагательным на -ой или -(н)ый):

1. бедно́та	2. глухо́та	3. немо́та	4. слепо́та	5. хромота́
-------------	-------------	------------	-------------	-------------

(d) по смыслу:

I

1. гры́жа	2. катараќта	3. киста́	4. мозо́ль	5. сфи́нктер
-----------	---------------	-----------	------------	--------------

II

1. нары́в	2. присту́п	3. радикули́т	4. сса́дина	5. ше́йка ма́тки
-----------	-------------	---------------	-------------	------------------

4. Найдите в словаре другие значения следующих слов:

1. дави́ться		7. прока́за	
2. коси́ть		8. рециди́в	
3. лубо́к		9. свеча́	
4. мо́ст		10. стёжка	
5. па́лец		11. та́з	
6. пласти́нка		12. ши́на	

5. Спряжение глагола (первое лицо множественного числа):

1. давитьс ^я ко́стью	я
2. дыша́ть но́сом	я
3. коси́ть на оба гла́за	я
4. поло́ска́ть го́рло	я
5. стимули́ровать ро́ды	я
6. че́саться от кра́пивы	я

6. Вставьте пропущенные прилагательные:

I

Прилагательные		Прилагательные	
1.	аппара́т	4.	позвонóк
2.	гра́фик	5.	пузы́рь
3.	мо́зг	6.	тра́кт

(жё́лчный, пищева́рительный, слухово́й, смещённый, спинно́й, температу́рный)

II

Прилагательные		Прилагательные	
1.	вёна	4.	ли́нза
2.	гу́ба	5.	систе́ма
3.	коля́ска	6.	хирургия́

(варико́зная, за́ячья, инвали́дная, конта́ктная, пла́стическая, серде́чно-сосуди́стая)

III

Прилагательные		Прилагательные	
1.	го́рло	3.	сре́дство
2.	систе́ма	4.	схва́тки

(дыха́тельное, имму́нная, паллиати́вное, родовы́е)

7. Синонимы. Найдите слова, близкие по значению:

1. байпас	a. невоспри́мчивый
2. зубно́й протез	b. рубе́ц
3. облада́ющий имму́нитетом	c. обходно́е шунти́рование
4. шра́м	d. вставны́е зу́бы

8. Кто специализируется по . . .

1. болезням мочевой системы?	a. вирусолог
2. исправлению недостатков речи?	b. врач-акушёр
3. лечению и профилактике опухолей?	c. гериатриолог
4. науке о вирусах?	d. логопед
5. проблемам беременности и родов?	e. онколог
6. проблемам старости?	f. уролог

9. Подберите определения (Dict.):

1. бактерия	a. возрврат болезни
2. канцероген	b. небольшой хирургический нож
3. катетер	c. бактерия, обычно болезнетворная
4. моча	d. вещество, способствующее возникновению злокачественных опухолей
5. паллиатив	e. семенная жидкость
6. понос	f. медицинский инструмент
7. проказа	g. волны, не слышимые человеком
8. рецидив	h. жидкость, выделяемая почками
9. скальпель	i. хроническая инфекционная болезнь
10. сперма	j. средство, дающее временное облегчение
11. ультразвук	k. расстройство кишечника

10. Найдите названия 17 частей тела/конечностей/оборудования (по горизонтали и по вертикали):

а	ж	е	л	е	з	ы	б	в	п
н	о	г	а	т	т	о	р	с	о
м	и	н	д	а	л	и	н	ы	д
к	г	д	е	з	и	к	р	а	ь
о	ж	з	л	у	б	о	к	з	е
л	п	о	д	м	ы	ш	к	а	м
я	а	н	з	а	д	п	ж	к	л
с	л	д	м	н	о	р	г	а	н
к	е	н	е	р	в	и	у	о	п
а	ц	ш	и	н	а	ц	т	р	с

(жгут, железы, зонд, икра, коляска, лубок, миндалины, нерв, нога, орган, палец, подмышка, подъем, таз, торс, шина, шприц)

11. Симптомы и болезни. Найдите соответствия:

Болезни	Симптомы
1. зѹд	a. затруднѣние дыхѣния
2. коклѹш	b. заражѣние крѹви микрѹбами
3. краснѹха	c. воспалѣние миндѣлин, сыпь
4. одѹшка	d. раздражѣние кѹжи
5. рахит	e. пятнистая сыпь
6. сѣпсис	f. приступы сѹдорожного кѹшля
7. скарлатина	g. образовѣние трѹмбов
8. тромбѹз	h. нарушѣние развитиѣ костѣй

12. Ассоциация. Что ассоциируется с чем?

1. диѣлиз	a. диабет
2. зѹд	b. геморрой
3. инсулин	c. аппарат «искусственная почка»
4. презерватив	d. подбитый глаз
5. свечѣ	e. чесѣние
6. синяк	f. инъекция
7. шприц	g. предупреждѣние берѣменности

13. Переведите на русский:

- The surgeon put stitches in, and the auxiliary nurse removed them a week later.
- She sat in a draught and next day had a stiff neck.
- The doctor asked the patient to breathe in, and put his stethoscope to her chest.
- After the match my arm was in splints for a month.
- The president had a bypass operation, and felt much better afterwards.
- After the race, the athletes' urine was tested for the presence of steroids.
- I had two crowns put in, which was rather expensive.
- She lost consciousness during the demonstration, but a paramedic revived her.
- On the upper slopes of the mountain we breathed oxygen.
- The suitcase was too heavy, and he dislocated his shoulder.
- She spent many years in the Far East and is immune to most diseases.
- He has picked up some ailment or other and is confined to a wheelchair.
- The blood did not congeal and so the wound has not healed.
- He choked on a bone while eating fish.
- Infertility can be treated by taking a fertility drug.
- The patient rinses his mouth at the request of the dentist.
- He choked with anger on learning that his operation had been postponed.
- The stretcher-bearers laid the patient on the stretcher.
- She survived thanks to the life-support system.
- An epidural injection relieved the pain.

Additional vocabulary II

Body

по́ра	pore	предменструа́льный синдро́м	premenstrual tension
кли́тор	clitoris	псориа́з	psoriasis
растя́гивать/растяну́ть	to strain, pull	(у меня) све́ло шею́	(I have) a stiff neck
сде́рживать/сде́ржать	to contain	ву́льва	vulva
ко́ма	coma	ге́мофи́лия	haemophilia
о́стов	frame	растя́жение	sprain
подже́лудочная железа́	pancreas	ката́р	catarrh
бараба́нная перепо́нка	ear drum	трево́га	anxiety
аути́зм	autism	па́х (в паху́)	groin
дерматит	dermatitis	вызыва́ющий	addictive
злока́чественный	malignant	привыка́ние	
опу́хший	swollen	доброка́чественный	benign
психосомати́ческий	psychosomatic	обезво́женный	dehydrated
аде́ноиды	adenoids	переутомле́нный	over-tired
подко́ленное сухожи́лие	hamstring	ишиа́с	sciatica
изжо́га	heartburn	седа́лищный	sciatic
астигмати́зм	astigmatism	ска́льп	scalp
выкара́бкаться/ выкара́бкаться из боле́зни	to pull through	метеори́зм	flatulence
грибко́вое заболева́ние	athlete's foot	безе́дова боле́знь	goitre
гру́дная жа́ба	angina pectoris	изуро́дованная ступня́	club foot
лиша́й	herpes	опоя́сывающий лиша́й	shingles
осложне́нный перело́м	compound fracture	сальмонел́ла	salmonella
пощипывае́т	tingles, tickles (e.g. in the throat)	у́тренняя тошнота́	morning sickness

Health care

бы́ть нагото́ве	to be on call	гомеопáтия	homeopathy
зажи́м	clamp	желу́дочный зо́нд	stomach pump
мочего́нное средство	diuretic	тони́зирующее средство	tonic
мозо́льный опера́тор	chiroprapist	жи́дкость для полоска́ния рта́	mouthwash
ска́нер	scanner	на пу́стой желу́док/ нато́щак	on an empty stomach
параме́дик	paramedic	зубно́й налёт	plaque
барбитура́т	barbiturate		
электрокардиогра́мма	electrocardiogram		
офтальмо́лог	ophthalmologist		
тампо́н	tampon		
шпри́ц для подко́жных инье́кций	hypodermic syringe		

Unit 4

Appearance and movement

Level 1

Build

вѣс (вѣсом)	weight (in weight)
вѣсить (вѣшу вѣсишь) (70 кг.)	to weigh (70 kilograms)
крѣпкий	well-built, sturdy; strong (of a drink)
мускулистый	muscular
рѳст	height
высокого рѳста	tall
небольшѳго рѳста	short
среднего рѳста	of average height
стрѳйный	slender
толстый	fat
худѳй	thin

Note: the suffix + ending -истый denotes 'abounding in', thus мускулистый.

Лицѳ

бледнѣть (бледнеѳю бледнеѣшь)/по- (от ярѳсти)
блѣдный
весѣлый
вид
грустный
качать/качнѳть головѳй
кивать/кивнѳть головѳй
краснѣть (краснеѳю краснеѣшь)/по- (от стыда)
похѳжий (на + асс.)
свежий
спокойный
счастливый

Face

to turn pale (with rage)
pale
jolly
appearance
sad
to shake one's head
to nod one's head
to blush (with shame)
similar (to)
fresh
serene
happy

Note: verbs in -еть that derive from adjectives (e.g. бледнѣть and краснѣть) belong to the first conjugation.

Hair

густой	thick
каштановый	chestnut
красить (красу красишь)/по- (волосы) (в какой-нибудь цвет)	to dye (hair) (a particular colour)
кудрявый	curly
мыть (мою моешь)/по- (голову)	to wash (one's hair)
прямой	straight
рыжий	ginger, red
стричься (стригусь стрижешься) (стригся стриглась)/по-	to have one's hair cut
светлый	fair
тёмный	dark

Note: most names of trees have adjectives in -овый, thus каштановый from каштан 'chestnut'.

Attractiveness, unattractiveness

красивый	beautiful, handsome
неинтересный	plain (usually of a woman)
привлекательный	attractive
симпатичный	nice, pleasant, attractive
фигура	figure
хорошенький	pretty

Note: симпатичный is a 'false friend' (ложный друг), since it means 'pleasant, attractive' *not* 'sympathetic'.

Gesticulation and movement

беспокойный	restless
двигать/двинуть (+ acc. of object moved or + instr. of part of body moved)	to move (trans.)
двигаться/двинуться	to move (intrans.)
движение	movement, traffic
отправляться/отправиться (отправлюсь отправишься)	to set out
пожимать/пожать (пожму пожмешь) плечами	to shrug one's shoulders
путешествовать (путешествую путешествуешь) impf.	to travel
следовать (следую следуешь)/по- (за + instr.)	to follow

Compounds of -ходить/-йти

обходить (обхож ^у обходишь)/ обойти (обойд ^у обойдёшь) (past обошёл обошла)	to go round (avoiding or covering whole area)
отходить/отойти (от + gen.)	to move away from
переходить/перейти (+ acc. or через + acc.)	to cross, go across
подходить/подойти (к + dat.)	to approach
проходить/пройти (мимо + gen.)	to go past, pass by

Note: (1) other verbs in the series (e.g. отходить/отойти, подходить/подойти) conjugate like обходить/обойти, but buffer vowel -o- does not appear when the prefix ends in a vowel, thus перейти: перейд^у перейдёшь, перешёл перешла, similarly пройти (2) обходить/обойти takes a direct object, the rest combine with prepositions: отходить/отойти от + gen., переходить/перейти + acc. or через + acc., подходить/подойти к + dat., проходить/пройти мимо + gen.

Verbs of turning

поворачивать направо/ налево/назад/обратно	to turn right/ left/back, etc.
разворачиваться/развернуться	to turn (around) (of a vehicle)

Movement forwards and backwards

взад и вперед	backwards and forwards
доходить/дойти (до)	to reach
толкать/толкнуть	to push
тянуть/по-	to pull

Movement upwards or downwards

вставать (встаю встаёшь)/встать (встану встанешь)	to get up, stand up
лезть (лезу лезешь) (лез лезла) (на гору)	to climb (a hill)
ложиться/лечь (лягу ляжешь) (лёг легла)	to lie down
падать/упасть (упаду упадёшь)	to fall
прыгать/прыгнуть	to jump
садиться (сажусь садишься)/сесть (сяду сядешь) (на автобус)	to sit down, board (a bus, etc.)
спускаться/спуститься (спущусь спустишься)	to descend, go down

Verbs of putting

вешать/повесить (повешу повесишь)	to hang, put hanging (trans.)
класть (кладу́ кладёшь)/ положить	to put (lying), place, lay
сажать/посадить (посажу́ посадишь)	to seat, put sitting
ста́вить (ста́влю ста́вишь)/по-	to stand, put standing (trans.)

Swiftness

гна́ться (гоню́сь го́нишься)/по- (за + instr.)	to chase (after)
мча́ться (мчу́сь мчи́шься)/по- спешить/по-	to rush, race to hurry
торопи́ться (тороплю́сь торопи́шься)/по-	to hasten

Slowness

броди́ть (брожу́ бро́дишь) impf.	to wander
----------------------------------	-----------

Exercises**Level 1****(1) Grammar****1. Conjugation.**

(1) Replace the following past-tense forms by present-tense forms (verbs in -еть/-овать/-ыть):

Past-tense forms	Present-tense forms
1. она́ бледне́ла от стра́ха	она́ бледне́ет от стра́ха
2. он краси́л от стыда́	он от стыда́
3. она́ мы́ла ру́ки	она́ ру́ки
4. он путеше́ствовал по Евро́пе	он по Евро́пе
5. она́ сле́довала за мно́й	она́ за мно́й

(2) Replace perfective past forms by perfective future forms (verbs in -зть/-сть/-чь):

Perfective past forms	Perfective future forms
1. она́ легла́ в больни́цу	она́ ля́жет в больни́цу
2. он полёз на дере́во	он на дере́во
3. она́ постри́глась у э́того ма́стера	она́ у э́того ма́стера
4. он упал с балкóна	он с балкóна

(3) Replace third-person singular forms by first-person singular forms**(a) (compounds of -ходить, with д/ж mutation):**

Third-person singular	First-person singular
1. она́ доходи́т до угла́ у́лицы	я дохожу́ до угла́ у́лицы
2. генера́л обходи́т ла́герь	я ла́герь
3. медсестра́ отходи́т от окна́	я от окна́
4. пешеход переходи́т че́рез у́лицу	я че́рез у́лицу
5. милиционе́р подходи́т к ки́бску	я к ки́бску
6. она́ проходи́т ми́мо ба́нка	я ми́мо ба́нка

(b) other verbs**(i) (imperfective, with д/ж с/ш п/пл mutation):**

Third-person singular	First-person singular
1. о́н бро́дит по го́роду	я брожу́ по го́роду
2. о́н ве́сит 75 килогра́ммов	я 75 килогра́ммов
3. о́н кра́сит потоло́к в си́ний цве́т	я потоло́к в си́ний цве́т
4. о́н торо́пится на послéдний по́езд	я на послéдний по́езд

(ii) (perfective, with ст/щ mutation):

Perfective past	Perfective future
она́ спу́стится по ле́стнице	я по ле́стнице

2. Replace the nouns in square brackets with prepositional or non-prepositional phrases (one of the verbs verb takes a direct object, the others require a preposition):

1. он дошёл [конéц у́лицы] до конца́ у́лицы	4. она́ перешла́ [мо́ст]
2. врач обошёл [пала́ты]	5. о́н подошёл [окно́]
3. о́н отошёл [окно́]	6. она́ прошла́ [по́чта]

(до + gen., к + dat., ми́мо + gen., от + gen., че́рез + acc.)

3. Replace the nouns in square brackets by an appropriate prepositional phrase (в + acc., за + instr., на + acc. or от + gen.):

1. о́н побледне́л [я́рость] от я́рости	4. она́ покрасне́ла [сты́д]
2. о́н погна́лся [во́р]	5. о́н похо́ж [оте́ц]
3. о́н покра́сил маши́ну [бе́лый цве́т]	6. тури́сты сле́довали [ги́д]

4. Accusative or instrumental?

1. она двинула [пальцы] пальцами	4. она кивнула [голова]
2. она двинула [телевизор]	5. он пожал [плечи]
3. она качнула [голова]	

5. Second-conjugation verbs in -ать. Replace past imperfective forms by present imperfective forms:

Past imperfective	Present imperfective
1. футболист гна́лся за мячо́м	футболист за мячо́м
2. автомоби́ль мча́лся по доро́ге	автомоби́ль по доро́ге

(2) Recognition and differentiation

6. Similes. The following do not translate literally into English. Translate them literally, then find idiomatic English equivalents:

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Бле́дный как ме́л | As white as |
| 2. Весё́лый как ма́рш | As merry as a |
| 3. Кре́пкий как ду́б | As tough as |
| 4. Прямо́й как лине́йка | As straight as |
| 5. Све́жий как огу́рец | As fresh as a |
| 6. Худо́й как Коше́й | As thin as |

Note: (1) results from fear or surprise (3) refers to someone strong, with staying power (6) is derogatory and demotic. Коше́й (or Коше́й) is the wicked old man of Russian folklore, also used of a tall thin old man or a miser. He appears in the Prologue to Pushkin's «Руслан и Людмила»: «Там ца́рь Коше́й на́д зла́том ча́хнет» 'There Tsar Kashchey wastes away over his gold'.

7. Use the dictionary to find additional meanings of the following words:

1. ви́д	
2. густо́й	
3. движе́ние	
4. кре́пкий	
5. подходи́ть	
6. ро́ст	
7. сажáть	
8. стро́йный	
9. то́лстый	
10. худо́й	

8. Match Russian words to the English definitions (e.g. *беспокойный* – finding or affording no rest):

1. <i>беспокойный</i>	a. not stale
2. <i>мускулистый</i>	b. daintily or gracefully attractive
3. <i>свежий</i>	c. finding or affording no rest
4. <i>стройный</i>	d. with well-developed muscles
5. <i>счастливый</i>	e. well-proportioned
6. <i>фигура</i>	f. contented with one's lot
7. <i>хорошенькая</i>	g. external form, shape

9. Match up the opposites (e.g. *весёлый* – *грустный*):

1. <i>весёлый</i>	a. <i>красивая</i>
2. <i>неинтересная</i>	b. <i>светлый</i>
3. <i>спокойный</i>	c. <i>худой</i>
4. <i>тёмный</i>	d. <i>грустный</i>
5. <i>толстый</i>	e. <i>беспокойный</i>

10. Give synonyms of the following two words:

1. *привлекательный*
2. *спешить*

11. Hair.

Use appropriate verbs in the past tense:

Она голову.

Она всегда у этого парикмахера.

Она волосы и стала блондинкой!

(покрасила, помыла, стриглась)

12. Perfective past of verbs of putting (*повесить, положить, посадить, поставить*):

1. она положила паспорт на стол	3. она пальто в шкаф
2. она лампу на стол	4. она гостя рядом с мужем

13. Associations. Match up the associated words (e.g. *кивать* and *голова*):

1. <i>кивать</i>	a. <i>стыд</i>	1. <i>пожимать</i>	a. <i>лифт</i>
2. <i>краснеть</i>	b. <i>гора</i>	2. <i>спускаться</i>	b. <i>парикмахер</i>
3. <i>лезть</i>	c. <i>голова</i>	3. <i>стричься</i>	c. <i>плечи</i>

14. Какого он роста? (Высокого роста/небольшого роста/среднего роста)?

Его рост метр девяносто. Он

Рост его брата метр семьдесят пять. Он

Рост его отца метр пятьдесят. Он

15. Give the opposite of the verbs тянуть/по-:**16. Весить 'to weigh', весом 'in weight':**

Этот чемодан *вѣсит* десять кг. Это чемодан *вѣсом* в десять кг.

1. Эти яблоки *вѣсят* три килограмма

Это яблоки

2. Эта книга *вѣсит* полкило.

Это книга

3. Этот пакет *вѣсит* один килограмм.

Это пакет

(3) Translation**17. The verb поворачивать/повернуть means 'to change the position of something by turning, to change the direction of movement'. Note the following uses and translate****(a) into English:**

1. Она повернула ключ в замке и вошла в дом.

2. Капитан повернул руль на 30 градусов.

3. Он повернул лодку назад.

4. Экспедиция повернула на восток.

5. Она повернула ко мне спиной.

(b) into Russian:

1. She turned towards her father.

2. The male nurse turned the patient onto his other side.

3. The soldiers turned left.

4. Go straight on, then turn right.

18. Fill the gaps with appropriate words and translate the sentences into English:

1. Мужчины небольшого . . . иногда бывают агрессивными, будто для того чтобы компенсировать свой низкий рост.

2. Нельзя пить . . . кофе перед сном.

3. Милиционер регулирует . . . на перекрестке.

4. Демонстранты . . . до площади, а потом повернули назад.

5. Грузовик . . . и помчался в обратную сторону.

6. Поезд . . . от платформы и отправился на юг.

7. Солдаты ходили перед резиденцией Президента.

8. Она . . . меня за рукав и, когда я не реагировал, толкнула меня локтем.

9. Русская спортсменка . . . в высоту на два метра и получила золотую медаль.
10. Не . . . , а не то упадёшь.
11. Сотрудница авиалинии взвесила чемодан: . . . он был в 16 килограммов.
12. Сегодня я лягу раньше обыкновенного, так как завтра я должен . . . с петухами.

19. Translate into Russian:

1. She is neither fat nor thin, but as slender as a poplar.
2. She looks sad: her children have caught flu.
3. He blushed with shame when he realised he had boarded the wrong train.
4. She is like her father, except that he has ginger hair and she has chestnut hair.
5. Before the party she washed her hair and had it cut at Peter Pavlovich's.
6. The doctor decided the patient was dead, but she suddenly moved her foot.
7. He crossed the street, so as not to meet his former wife.
8. The barges moved silently along the river Neva.
9. I went up to a policeman and asked him what the time was.
10. Every day I walk past the main post office on my way to work.
11. Go down to the ground floor and board a No. 6 bus.

Level 2

Build

грудастый	busty
полный	plump
плечистый	broad-shouldered
следить (слежy следишь) за своей фигурой	to watch one's figure
сутулый	round-shouldered
тощий	skinny
тучный	obese
хилый	puny
худеть (худею худеешь)/по-	to lose weight, slim

Word formation: suffix + ending -астый (e.g. грудастый) denotes possession of a prominent physical feature, -истый (e.g. плечистый) abundance of the feature denoted by the root noun (e.g. плечистый).

Face

бледный	pale
гладко выбритый	clean-shaven
курносый	snub-nosed
загорелый	sun-tanned
морщинистый	wrinkled
румяный	ruddy
светлый	fair (of skin)
скуластый	high-cheekboned

Word origins: курно́сый originally корно́сый lit. ‘short-nosed’ from корноно́сый as the result of haplology (-ноно- > -но-). Initial vowel -у- possibly from dialectal variations in the pronunciation of unstressed vowels.

Word formation: for скула́стый and морщи́нистый see грудáстый and плечи́стый above.

Hair

взъерóшенный	tousled
волни́стый	wavy
волосáтый	hairy
завязыва́ть/завяза́ть (завяжу́ завя́жешь) (во́лосы сза́ди)	to tie (one’s hair back)
косá	plait
ку́дри (gen. кудре́й)	curls
лысе́ть (лысе́ю лысе́ешь)/облы́сый	to go bald
неопря́тный	bald
причёска	untidy
причёсыва́ться/причеса́ться (причешу́сь приче́шешься)	hairdo, hair style
пробóр	to do one’s hair, have one’s hair done
реде́ть (реде́ет)/по-седо́й	parting
стри́чься (стригу́сь стриже́шься) под ёжик	to thin
	grey, silvery (of hair)
	to have a crew cut

Word formation: suffix + ending -атый (e.g. волосáтый) denotes possession of the object denoted by the root noun.

Prefixes: вз-/вс- (e.g. взъерóшенный) denotes upward movement.

The preposition под can denote similarity, thus стри́чься под ёжик (cf. ёж/ёжик ‘hedgehog’).

Limbs

левша́	left-handed person
суту́лый	round-shouldered

Literary note: «Левша́» is the title of an allegory by N. S. Leskov about a left-handed smith who emulates English craftsmen, creators of a tiny dancing flea, by fitting miniature shoes on the flea, only to find that the flea can no longer dance.

Gesticulation and movement

ловя́ть (ловлю́ лóвишь)/пойма́ть	to catch
передвига́ть/передви́нуть	to move, change the position of
повора́чиваться/поверну́ться	to turn (intrans.)
сморка́ться/бы́-	to blow one’s nose

Word formation: пере- can denote 'change of place, transfer' (e.g. передвигать/передвинуть).

Word origins: сморкаться/бы- may be onomatopoeic.

Movement upwards and downwards

нагибаться/нагнуться	to stoop, bend down
облокачиваться/ облокотиться (на + acc.)	to lean (on) (with one's elbow, elbows)
рушиться/рухнуть	to collapse, crumble (e.g. of a roof)
склоняться/склониться (над + instr.)	to lean (over)
скрещивать/скрестить (скрещу скрестишь) (ноги/руки)	to cross (one's legs, arms)
сохранять/сохранить равновесие	to keep one's balance
поднимать/поднять (подниму поднимешь)	to pick up, lift
подниматься/подняться (на гору) (на лифте, по лестнице)	to go up, climb (a hill) (in a lift, a staircase)
поскользнуться pf.	to slip
прислоняться/прислониться (к + dat.)	to lean (against)
скользкий	slippery
становиться (становлюсь становишься)/стать (стану станешь) на колени	to kneel down

Movement forwards and sideways

направляться/направиться (направлюсь направишься)	to make for, set out for
сворачивать/свернуть (с главной дороги)	to turn off (the main road)
шагать/шагнуть	to stride

Swiftness

кишеть (кишит) (+ instr.)	to teem, swarm (with)
набирать/набрать (наберу наберешь) скорость	to pick up speed
толпиться impf.	to crowd around
ускоряться/ускориться	to accelerate
бросаться/броситься	to dash

Limbs and gesture

бараба́нить impf. (па́льцами)	to drum (one's fingers)
обнима́ть/обня́ть (обниму́ обниме́шь)	to embrace
обнима́ться/обня́ться (обниму́сь обниме́шься)	to embrace (each other)
обра́щаться impf. (с + instr.)	to handle, deal with (something or someone)
сжима́ть/сжа́ть (сожму́ сожме́шь) (кула́к/кулаки́)	to clench (a fist, the fists)
стуча́ть/ (стучу́ стучи́шь) по- (в + асс.)	to tap, knock (сту́кнуть once)
хвата́ть/схвати́ть (схвачу́ схвати́шь) (за́ руку)	to grip, seize (by the arm/hand)
трога́ть/тро́нуть	to feel, touch; to move (fig.)
чу́ствовать (чу́ствую чу́ствуешь) себя́	to feel
щёлка́ть/щёлкнуть (па́льцами) (языко́м)	to snap (one's fingers), click (one's tongue)
щипа́ть (щиплю́ щипле́шь)/ущипну́ть	to pinch

Balance

ласка́ть impf.	to caress
оступа́ться/оступи́ться (оступлю́сь осту́пишься)	to miss one's footing
спотыка́ться/споткну́ться (о + асс.)	to stumble, trip (over)
хрома́ть impf. (на ле́вую но́гу)	to limp (on the left leg)

Collision

натыка́ться/наткну́ться (на + асс.)	to knock into, bump (into)
опроки́дываться/опроки́нуться	to overturn, capsize (intrans.)
ста́лкиваться/столкну́ться (с + instr.)	to collide (with)
столкнове́ние	collision, impact

Miscellaneous

меня́ться/по- ме́стами	to change places
мо́рщиться/на- на цы́почках	to knit one's brow on tiptoe
на четвере́нках	on all fours
по́лзать/ползти́ (ползу́ ползе́шь; по́лз ползла́)	to crawl
сади́ться/се́сть на ко́рточки	to squat down
хму́риться/на-	to frown

Cognates and origins: цыпочки derives from onomatopoeic цып, четверёнки is cognate with четы́веро ‘four’.

Verb of motion: по́лзать denotes crawling in general, in various directions, etc., ползти́ crawling along in one direction.

Exercises

Level 2

(1) Grammar

1. Verbs in -еть.

(a) Which of the following four verbs is the odd one out (is *second* conjugation)? Give the third-person singular of each verb:

Infinitive	3rd-person sing.	Infinitive	3rd-person sing.
1. кишéть		3. редéть	
2. лысéть		4. худéть	

(b) What do the three first-conjugation verbs have in common?

2. Verbs in -ать/-ять Which of the verbs in the following seven phrases is the odd one out (is a *second*-conjugation verb)?

Infinitive	1st-person singular	3rd-person singular
1. завязáть гáлстук	завяжú гáлстук	завя́жет гáлстук
2. набрáть скóрость		
3. обня́ть дру́га		
4. подня́ть чемодáн		
5. причесáться		
6. стáть на колéни		
7. стучáть в двéрь		
8. щипáть когó-то		

3. Second-conjugation verbs in -ить with consonant change in the first-person singular (в/вл д/ж п/пл ст/ш). Replace the past-tense forms by present-tense forms (1. and 2.) or future perfectives (3., 4. and 5.):

1. я лови́л ры́бу	я ловлю́ ры́бу
2. я следи́л за своёй фигу́рой	я
3. я напра́вился к ле́су	я
4. я оступи́лся у входа́ в зда́ние	я
5. я скрести́л ру́ки	я

4. Prepositions that take the accusative. Insert suitable prepositions in the gaps:

1. маши́на наткну́лась на сто́лб	4. она́ схвати́ла меня́. руку
2. оте́ц споткну́лся полови́к	5. солда́т хрома́ет ле́вую но́гу
3. меня́ подстри́гли ёжи́к	

(в + acc., за + acc., на + acc., под + acc.)

5. Miscellaneous prepositions. Replace the forms in square brackets with appropriate prepositional phrases (preposition + noun):

1. она́ уме́ло обраща́ется с учени́ками	3. грузо́вик сверну́л [гла́вная доро́га]
2. он прислони́лся [сте́на]	4. по́езд столкну́лся [маши́на]

(к + dat., с + gen., с + instr.)

6. Uses of the instrumental case. Insert the correct verbs:

1. меня́ться	места́ми	3.	па́льцами
2.	наро́дом	4.	языко́м

(бараба́нить, кишэ́ть, меня́ться, шёлка́ть)

(2) Recognition and differentiation

7. Words relating to the human figure, face and hair. Distribute the words to the correct columns:

Human figure	Face	Hair
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		

(волоса́тый, взе́рошенный, волни́стый, гла́дко ви́бранный, груда́стый, загоре́лый, коса́, курно́сый, лы́сый, морщи́нистый, по́лный, рума́нный, седо́й, скула́стый, суту́лый, то́щий, ту́чный, хила́ый)

8. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

1. коса́	
2. по́лный	
3. обра́щаться	
4. све́тлый	
5. тро́гать	
6. хвата́ть	
7. чу́ствовать	
8. ще́лкать	

9. Similes.

(1) Translate, with the help of a dictionary, using idiomatic English equivalents:

1. Лы́сый как ко́лено. As bald as a
2. По́лный как колобо́к. As plump as a
3. Седо́й как лу́нь. As grey as a

Note: (2) is used of a small, chubby but lively person. Колобо́к is the Russian equivalent of the Gingerbread Man. His famous last words before being gobbled up by the fox are: «Я от де́душки ушёл,/Я от ба́бушки ушёл,/Я от за́йца ушёл,/Я от во́лка ушёл,/От медве́дя ушёл,/От тебя́, лиса́,/Не хитро уйти́.» But the fox lures him nearer . . . and eats him: «А лиса́ его́ – га́м – и съела́».

(2) Fill the gaps with appropriate similes:

1. Кише́ть как (of people swarming around in a limited space)
2. Скользну́ть как (of someone who always manages to insinuate himself somewhere)
3. То́щая как (contemptuous, of a painfully thin, abject woman)

(муравейник, облёзлая ко́шка, ящерица)

10. Crosswords

(1) English–Russian (clues on the left, solutions on the right):

Clues	Solutions
1. with a large bust (9 letters)	грудáстая
2. tanned by exposure to the sun (9)	з
3. to congregate in large numbers (6)	к
4. coiled locks of hair (5)	к
5. to bestow caresses on (7)	л
6. person whose left hand is more serviceable than the right (5)	л
7. with a wholly/partly hairless scalp (5)	л
8. result of cutting, waving, setting (8)	п
9. shape and visible effect of face (5 + 4)	ч л . . .

(2) Russian–Russian:

Clues	Solutions
1. сла́бо окра́шенный (7)	бле́дный
2. ли́ния, разделя́ющая во́лосы (6)	п
3. гла́дкий, неусто́йчивый (10)	с
4. очища́ть но́с (10)	с
5. ста́ть бо́лее ско́рым (10)	у
6. сла́бый, боле́зненный (5)	х
7. ходи́ть, ковыля́я (7)	х
8. иди́ти ша́гом (6)	ш

11. Intensity. Say which is the more intensive/the more drastic in each of the following pairs:

Pairs of words	More intensive/more drastic
1. броса́ться/спеши́ть	броса́ться
2. кише́ть/толпи́ться	
3. мо́рщиться/хму́риться	
4. оступи́ться/споткну́ться	
5. по́лный/ту́чный	
6. то́щий/худо́й	

(3) Translation

12. Rearrange in the correct order of words and translate into English:

1. Та́ня поху́деть что́бы помеша́лась на том.
2. Петра́ Па́вловича у в раз она́ неде́лю причёсывается.
3. На че́реп и ко́сти фла́ге изображены́ скрещённые пирáтском.
4. Роди́тели своегó сы́на о жи́зни на́чали моли́ться на колéни ста́ли.
5. Маши́на гла́вной с доро́ги сверну́ла, же но срáзу на сто́лб наткну́лась.
6. Ключ в замке́ и вошли́ в до́м они́ поверну́лся.

13. Fill the gaps with appropriate words and translate into English with the aid of a dictionary:

1. Раке́та набрала́ . . . , и косми́ческий кора́бль напра́вился в ко́смос.
2. Ветера́ны Вели́кой Оте́чественной войны́ . . . на встре́че фронтовиков.
3. Она́ жа́ла па́льцы в . . . , что́бы вра́ч мо́г изме́рить её кровяно́е давлéние.
4. Учи́тельница была́ . . . внима́нием учени́ков по́сле сме́рти её му́жа.
5. Он схвати́л меня́ за рука́в и спроси́л, ка́к я себя́. . . .
6. Она́ . . . па́льцами, и соба́ка подбежа́ла к не́й.
7. Малы́шу полтора́ го́да, но он всё ещё . . . , не научи́лся ходи́ть.
8. Она́ се́ла на . . . , что́бы поласка́ть бездо́мную соба́ку.

9. Машины . . . и опрокинулись; столкновение произошло в центре города.
10. Солдаты . . . по дороге в казарму.
11. Чувствуя, что падает в обморок, она . . . к двери.
12. Соседки разговаривали, . . . на забор.

(корточки, кулак, облокотившись, обнялись, ползает, прислонилась, скорость, столкнулись, тронута, чувствую, шагали, щёлкнула)

14. Translate into Russian, with the aid of a dictionary:

1. She watches her figure despite her advanced age.
2. They gave the conscripts a crew cut as soon as they arrived at the garrison.
3. In his old age his hair thinned and he became bald.
4. I fished from morning till evening, but did not catch anything.
5. She dropped her handkerchief, and he stooped to pick it up.
6. The lift went up to the top floor of the building.
7. There was frost at night and he slipped on the ice and fell.
8. The students crowded round the board, wanting to know the timetable for the summer semester.
9. On Sundays the Moscow streets swarm with people.
10. A bomb fell on the bridge, and it collapsed.
11. The nurse bent over the patient so as to take his temperature.
12. He almost fell, but retained his balance.

(4) Word formation

15. Word formation. Give an example of

(a) an adjective in:

- (1) -истый
- (2) -астый
- (3) -атый

and give the meaning of each suffix + ending.

(b) a verb/participle in:

- (1) вз-
- (2) об-
- (3) пере-
- (4) при-

and give the meaning of each prefix.

16. On what noun is the verb **облокачиваться/облокотиться** based?

17. Give:

- (1) a possible cognate of **четверёнки**;
- (2) the possible origin of **цыпочки**.

Level 3

Build

долговязый	lanky
дряблый	flabby
измождённый	gaunt, haggard
истощённый	emaciated
коренастый	stocky
костлявый	bony
мускулистый	brawny
поправляться/поправиться (поправлюсь поправишься) (на два килограмма)	to put on (2 kilos)
приземистый	stocky, thickset
тщедушный	puny

Word origins: долговязый derives from долгий 'long' and dialectal вязы 'neck'.

Face

безобразный	ugly
бесстрастный	impassive
веснушчатый	freckled
выразительный	expressive
загадочный	inscrutable
косметичка	make-up bag
косой	squint-eyed
миловидный	nice-looking
невзрачный	unprepossessing
прелестный	charming
скрежетать (скрежещу скрежещешь) impf. (зубами)	to grind (one's teeth)
щуриться/со-	to screw up one's eyes

Word origins: (1) невзрачный is from obsolete взрачный 'handsome, pleasant' (from Old Russian зрѣкъ 'image') (2) скрежет 'grinding' is onomatopoeic.

Hair

белоку́рый	fair-haired
блонди́н(ка)	fair-haired man (woman)
брюне́т(ка)	dark-haired man (woman)
вскло́ченный	tousled
де́лать/с- себе́ химическую зави́вку/химию	to have one's hair permed
заплета́ть/заплести́ (заплету́ заплетёшь)	to plait

лы́сина	bald patch
льна́ной	flaxen
прили́занный	sleek
растрёпанный	dishevelled, unkempt
расчёсывать/расчеса́ть (расчешу́ расчешешь) на пробо́р	to part one's hair
ру́сый	light brown
укла́дывать/уложи́ть во́лосы	to set hair

Word origins: (1) белоку́рый: probably based on бел- 'white' and obsolete курь 'dust', thus lit. 'as if covered with white dust' (2) ру́сый is cognate with ры́жий 'red-haired' and руда́ 'ore' (from the reddish hue of many iron and copper ores).

Limbs

кривоно́гий	bow-legged
-------------	------------

Attractiveness/unattractiveness

отврати́тельный	repugnant, repulsive
очарова́тельный	delightful
уро́дливый	ugly

Movement forwards and backwards

пробира́ться/пробра́ться (проберу́сь проберёшься) (скво́зь + acc.)	to make one's way (through)
проти́скиваться/ проти́снуться (скво́зь + acc.)	to force one's way (through)

Movement up and down

прова́ливаться/прова́литься	to cave in, collapse (e.g. of a bridge)
прогиба́ться/прогну́ться	to sag
ска́тываться/ска́титься	to roll down
шле́паться/шле́пнуться	to flop down
скользи́ть/скользну́ть	to slide (скользкий 'slippery')

Limbs and gesticulation

(слегка́) задева́ть/заде́ть (заде́ну заде́нешь) (за + acc.)	to brush (against)
идти́ impf. по́д руку	to walk arm in arm
крути́ть (кручу́ крутишь) impf. (кра́н, ру́чку, педа́ли)	to turn (tap, handle, pedals)

массировать impf. (also pf. in the past) (массирую массируешь)	to massage
массажист(ка)	masseur (masseuse)
набрáсываться/набрóситься (набрóшусь набрóсишься) (на + асс.)	to pounce (on)
мигáть/мигнóуть	to blink (+ dat. 'to wink at')
скакáть (скачóу скачешь) impf. на одной ногé	to hop
стáвить (стáвлю стáвишь)/ по- поднóжку (+ dat.)	to trip someone up
тóпать/тóпнуть (ногáми)	to stamp (one's feet)
швырáть/швырнóуть (снежки́ от снежкáми)	to fling (snowballs)

Cognates: мигáть is cognate with миг 'instant'. The MIG fighter plane is named after its designers A. I. Mikoyan and M. I. Gurevich.

Speed, slowness

бездéльничать impf.	to idle
во вéсь опóр	flat out
врывáться/ворвáться (ворвóусь ворвёшься) (в + асс.)	to burst (into)
копáться impf.	to dawdle
красться impf. (крадóусь крадёшься)	to prowl
наступáть impf.	to advance
отступáть/отступíть (отступлóу отстúпишь)	to retreat, withdraw
прибáвить (прибáвлю прибáвишь) pf. ша́гу	to quicken one's step
пущáться/пустíться (пущóусь пúстишься) наутёк	to take to one's heels
ры́скать impf. (ры́щу ры́щешь)	to prowl (in search of something)
смывáться/смýться (смóюсь смóешься)	to make oneself scarce (usually unobtrusively)
сновáть impf. (снóю снуёшь)	to dash about
суетíться (сучóусь суетíшься)	to bustle about
убирáться/убрáться (уберóусь уберёшься)	to clear off
удирáть/удрáть (удерóу удерёшь)	to make off (usually on the quiet)

Limbs and gesture

цепля́ться impf. (за + acc.) to hang (on to), cling (on to)

*Wriggling movement*ё́рзать impf. to fidget
извива́ться impf. to wriggle*Collision*наталкива́ться/
натолкнётся (на + acc.) to knock into, bump into
столкнове́ние не́скольких
маши́н a pile-up*Balance*кача́ться impf. (на ветру́) to rock, sway (in the wind)
ковыля́ть impf. to hobble along
колеба́ться impf. (колеблюсь
колеблется) to sway, to oscillate
прихра́мывать impf. to limp slightly*Various*вздра́гивать/вздо́гнуть to start, flinch
кла́няться/покло́ниться to bow
мо́рщиться/на-
предше́ствовать impf. to knit one's brow
(предше́ствую
предше́ствуешь) (+ dat.) to precede**Exercises****Level 3****(1) Grammar**

1. Which of the following verbs is the odd one out (has a stem ending in a vowel – the other three have stems ending in a consonant)? Give the third-person singular of each verb:

1. ворва́ться	ворве́тся	3. убра́ться	
2. набро́ситься		4. удра́ть	

**2. First-conjugation verbs with consonant mutation throughout (б/бл к/ч ск/щ т/ч).
Replace past-tense by present-tense forms:**

1. Вётки колебáлись от вётра	Вётки колеблются от вётра
2. Вóлк рыскал пó лесу	Вóлк
3. Зáяц скакал чéрез пóле	Зáяц
4. Колёса скрежетáли о рéльсы	Колёса

How does колебáться differ from the rest in stress?

**3. Second-conjugation verbs with consonant change in the first-person singular only:
в/вл п/пл с/ш ст/щ т/ч. Give the first-person singular of each verb:**

1. Водíтель кру́тит ру́ль.	Я кручú ру́ль.
2. Нача́льник набро́сится на рабо́ту.	Я
3. Она́ отсту́пит на ша́г.	Я
4. Повар прибáвит са́хару.	Я
5. О́н пу́ститя наутёк.	Я
6. О́н суеги́тся с утра́ до но́чи.	Я

4. Insert appropriate prepositions (за, на, под or сквозь – all + acc.):

1. О́н заде́л. гво́здь.	4. О́н нато́кну́лся. сто́лб.
2. Иду́. руку с жено́й.	5. Она́ попра́вилась. 3 кг.
3. Ле́в набро́сился. оле́ня.	6. Она́ протíскивалась. толпу́.
	7. Ребе́нок це́пляется. ше́ю отца́.

(2) Recognition and differentiation

5. Allocate the following words to the appropriate columns:

Build	Face	Hair
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.
4.	4.	4.
5.	5.	5.
6.	6.	6.

(безобразный, белоку́рый, вырази́тельный, долговя́зый, дрябл́ый, зага́дочный, корена́стый, косо́й, костля́вый, лы́сина, миловидный, невзра́чный, призе́мистый, прили́занный, ру́сый, растрéпанный, расче́сывать, тше́душный)

6. Анна идёт в парикмахерскую . . . Add five processes Anna may be undergoing at the hairdresser:

Анна идёт в парикмахерскую:

- 1..... 2.....
 3..... 4.....
 5.....

Brunette/blonde. Fill in the gaps:

- (1) Анна была брюнеткой, но перекрасилась в.....
 (2) Тая была блондинкой, но перекрасилась в.....

7. Which in each of the following pairs is more intense/more extreme?

1. бросать/швырять	швырять
2. прогибаться/проваливаться	
3. пробираться/протискиваться	
4. уродливый/безобразный	
5. хромать/прихрамывать	
6. худой/измождённый	
7. шлёпаться/падать	

8. Similes.

(a) Insert appropriate similes in the gaps, and translate:

1. Загадочный как
 2. Извиваться как
 3. Скользкий как
 (змея, мыло, сфинкс)

Note: (2) is used of a river, a path or a street (3) is demotic and pejorative, and is used of a slippery object or a devious rogue.

(b) Translate, using appropriate English similes:

1. Безобразный как сама смерть (pejorative, of an ugly person).
 2. Ковылять (с боку на бок) как утка.
 3. Рыскать как волк (of a covetous person in search of easy gain).

9. Crosswords.

I Adjectives

Clues	Solutions
1. очень некрасивый (11 letters)	безобразный
2. покрытый веснушками (11)	в.....
3. из льна (7)	л.....
4. с кривыми ногами (10)	к.....
5. с развитыми мускулами (11)	м.....

II Nouns

Clues	Solutions
1. причёска с завитыми волосами (7)	завивка
2. место на голове, где не растут волосы (6)	л
3. сумочка для предметов косметики (10)	к

III Verbs

Clues	Solution
1. делать массаж (11)	массировать
2. быстро бежать скачками (7)	с
3. ничего не делать (13)	б
4. канителить (8)	к
5. проходить куда-нибудь тайком (8)	к
6. двигаться вперёд (9)	н

10. Match the verbs to the definitions:

Verbs	Definitions
1. качаться	a. делать поклон
2. кланяться	b. бить прежде кого-/чего-нибудь
3. отступать	c. двигаться туда и сюда
4. предшествовать	d. слегка хромать
5. прихрамывать	e. щурить глаза
6. снова́ть	f. отойти назад
7. щуриться	g. двигаться из стороны в сторону

11. Use the dictionary to find additional meanings of the following words:

1. задеть	
2. колебаться	
3. копаться	
4. косметичка	
5. косой	
6. наступать	
7. проваливаться	
8. скакать	
9. скрежетать	
10. смывать	

(3) Translation

12. Translate into English, with the aid of a dictionary (in sentences 8–14 restore the missing word, then translate):

1. Она щурилась, глядя невооружённым глазом на солнце.
2. Он протиснулся сквозь толпу, энергично работая локтями.
3. В центральном эпизоде фильма «Броненосец Потёмкин» детская коляска скатывается по лестнице, ведущей к набережной.
4. Он споткнулся о край тротуара и шлёпнулся в лужу.
5. Демонстранты шли по улице, взявшись под руки и скандируя антиглобалистские лозунги.
6. Наступая широким фронтом, советские войска сломили сопротивление фашистов.
7. Услышав за собой торопливые шаги неизвестных людей, она сама прибавила шагу.
8. По улицам индийских городов [.] микроавтобусы.
9. Несмотря на предупреждения родителей, юноши [.] за вагоны трамваев.
10. Не [.] ни на секунду, он прыгнул в бассейн и спас жизнь утопающего ребёнка.
11. Выборам президента [.] длительная предвыборная кампания.
12. Нобелевский лауреат [.] председателю комиссии, вручившему ему премию в области физики.
13. При звуке заводского гудка отец [.] и сразу же проснулся.
14. Иные [.] предлагают другие услуги, кроме массажа.

(вздёрнулся, колеблясь, массажистки, поклонился, предшествует, спуют, цепляются)

13. Translate into Russian, using the dictionary where necessary:

1. During the New Year festivities she put on three kilograms.
2. Before the wedding she had her hair permed at Pavel Petrovich's.
3. The bookshelves sagged under the weight of dictionaries and encyclopaedias.
4. The terrorist pressed the detonator and the bridge collapsed.
5. The snow brushed against the branches of the trees as it fell to the ground.
6. The cyclists raced down the street, pedalling at breakneck speed.
7. The cat pounced on the mouse, but it disappeared under the divan.
8. The women standing in the queue for tickets stamped their feet impatiently.
9. The thief tore the bag out of the tourist's hands and took to his heels.
10. At one time wolves roamed in this forest.
11. After the pile-up he limped slightly on his left leg for several weeks.
12. The treetops sway in the wind.

(4) Word formation

14. Identify the nouns that form the 'underlay' of the following adjectives:

1. бесстрастный
2. веснушчатый
3. загадочный
4. коренастый

5. костля́вый
6. преле́стный
7. льняно́й
8. уродли́вый

15. Adjectival prefixes. Insert appropriate prefixes and translate:

1. Он совершил . . . образный поступок.
2. Дверь открыл . . . тощённый старик.
3. Он говорил . . . страстным тоном.
4. У этой красавицы очень . . . разительные глаза.
5. Трудно стричь такие . . . клоко́ченные волосы.
6. Сегодня он в . . . вратительном настроении.

(без-, бес-, вс-, вы-, из-, от-)

Appendix to Unit 4: Verbs of motion

Each of fourteen types of motion are represented in Russian by pairs of imperfective verbs, one denoting movement in one direction ('unidirectional' verbs, e.g. идти́): я иду́ в школу́ 'I am on my way to school', the other ('multi-directional' verbs, e.g. ходить́) movement in more than one direction, movement in general, habitual action, return journeys, including (but only in the *past*) a single return journey: ка́ждый де́нь я хожу́ на рабо́ту 'every day I go to work', он ходит по ко́мнате 'he is walking up and down the room', я люблю́ ходи́ть 'I like walking', он ходит с па́лкой 'he walks with a stick', она́ ходила в кино́ 'she went to the cinema'. The commonest of these verbs are:

<i>Uni-directional verbs</i>	<i>Multi-directional verbs</i>	<i>Meaning</i>
(1) идти́ (иду́ идёшь; шёл шла)	ходи́ть (хожу́ ходишь)	to go, walk
(2) е́хать (еду́ едешь)	е́здить (е́зжу е́здишь)	to travel, ride
(3) бежа́ть (бегу́ бежишь бежит бежим бежите бегу́т)	бе́гать	to run
(4) лета́ть (лечу́ летишь)	лета́ть	to fly
(5) пла́ть (плыву́ плывёшь)	пла́вать	to swim, float, sail
(6) нести́ (несу́ несёшь; нёс несла́)	носи́ть (ношу́ носишь)	to take, carry
(7) вести́ (веду́ ведёшь; вёл вела́)	води́ть (вожу́ водишь)	to take, lead
(8) везти́ (веду́ везёшь; вёз везла́)	вози́ть (вожу́ возишь)	to take, convey

Note: (1) the perfectives (in по-) of uni-directional verbs denote the beginning of an action: он пошёл на по́чту 'he has gone to the post office' (2) the other six pairs of verbs of motion are: брести́/броди́ть 'to wander', гна́ть/гона́ть 'to chase', ката́ть/ката́ть 'to roll', лезе́ть/ла́зить 'to climb', ползти́/по́лзать 'to crawl', тащи́ть/таска́ть 'to drag'.

Prefixed verbs of motion

The simple verbs of motion combine with up to 15 prefixes to form compound aspectual pairs, multi-directional verbs forming the basis of the imperfectives and uni-directional verbs the basis of the perfectives. The prefixes (and the prepositions with which they combine) comprise:

в- 'into' в + acc.	на- 'onto' на + acc.	при- 'arrival' к + dat. of a person, в/на + acc. of a place
вз- 'up' на + acc.	об- 'round' вокруг + gen. 'to inspect, avoid' + acc.	про- 'past' мимо + gen.
вы- 'out of' из + gen.	от- 'away from' от + gen.	раз- 'dispersal' по + dat.
до- 'as far as' до + gen.	пере- 'across' + acc. or через + acc.	с- 'down from' с + gen. 'together' + acc.
за- 'dropping in' к + dat. of a person в/на + acc. of a place	под- 'approach' к + acc.	у- 'away, right away' от + gen. of a person, из/с + gen. of a place

These prefixes are added to the following stems to make imperfective and perfective compounds:

Imperfective stem	Perfective stem	Example
-ходить	-йти	входить/войти в дом 'to go into the house'
-езжать	-ехать	выезжать/выехать из гаража 'to drive out of the garage'
-бегать	-бежать	подбегать/подбежать к дому 'to run up to the house'
-летать	-лететь	взлетать/взлететь 'to take off'
-плывать	-плыть	переплывать/переплыть через реку 'to swim across the river'
-носить	-нести	приносить/принести меню 'to bring the menu'
-водить	-вести	приводить/привести детей 'to bring the children'
-возить	-везти	вывозить/вывезти товары 'to export goods'

Note:

- (1) Forms (-йти, -езжать, -плывать) which differ in spelling from the simple verbs of motion are in bold type.
- (2) -о- appears between a consonant and -йти: войти́ 'to go in', взойти́ 'to go up', подойти́ 'to go up to', etc.
- (3) a hard sign (ь) appears between a consonant and -езжать/-ехать: **везжа́ть**/веха́ть 'to drive into', etc.
- (4) рас- and вс- replace раз- and вз- before п and х (and other unvoiced consonants): всплы́ть 'to surface' расходи́ться 'to disperse'.

Exercises: verbs of motion

1. Глаголы однонаправленного движения. Замените инфинитив нужной формой настоящего времени глагола:

1. она́ пешко́м	5. она́ че́рез реку́
2. он на авто́бусе	6. он портфе́ль в руке́
3. она́ на самолёте	7. она́ ребё́нка за́ руку
4. он на сто́ метро́в	8. он чемоданы́ на вокза́л

(бежа́ть, везти́, вести́, е́хать, идти́, лете́ть, нести́, плы́ть)

2. Глаголы разнонаправленного движения. Вставьте пропущенные инфинитивы:

1. лётчик лю́бит	5. скорохо́д лю́бит бы́стро
2. бегу́н лю́бит	6. пилóт [racing driver] лю́бит на го́ночных автомоби́лях
3. пловчи́ха лю́бит	7. экскурсово́д лю́бит тури́стов по го́роду
4. такси́ст лю́бит пассажи́ров	8. почта́льо́н лю́бит пи́сьма

(бега́ть, води́ть, вози́ть, е́здить, лета́ть, носи́ть, пла́вать, ходи́ть)

3. Приставочные глаголы движения. Вставьте пропущенные предлоги:

1. он заше́л [дру́г]	7. она́ привела́ дете́й [ци́рк]
2. она́ пришла́ [ми́тинг]	8. мы́ пробежа́ли [до́м]
3. он подоше́л [сто́л]	9. она́ дошла́ [у́гол]
4. она́ вы́ехала [гара́ж]	10. он уе́хал [Росси́и]
5. он отъе́хал [тротуа́р]	11. пти́ца слете́ла [де́рево]
6. самолёт вы́летел [о́блако]	12. она́ вошла́ [магази́н]

(во что, до чего, из чего, к кому/к чему, ми́мо чего, на что, от чего, с чего)

4. Подберите глаголы, противоположные по значению:

1. входить/войти в + acc.	a. сходить/сойти с + gen.
2. всходить/взойти на + acc.	b. выходить/выйти из + gen.
3. подходить/подойти к + dat.	c. уходить/уйти от + gen./из, с + gen.
4. приходить/прийти к + dat./в, на + acc.	d. расходиться/разойтись
5. сходиться/сойтись	e. отходить/отойти от + gen.

5. Переведите на русский:

1. He left the house, crossed the road, went past the post office, went up to the building and entered the building.
2. She pulled away from the kerb and drove up to the traffic lights.
3. He left Russia. Now he has arrived in England.
4. They gathered at 5 o'clock and dispersed at 9 o'clock.

Additional vocabulary

Build

брюшко	paunch
дорóдный	portly
красáвец	handsome man
приосáниваться/ приосáниться	to assume a dignified air
пузáтый	pot-bellied
хрупкого сложе́ния	slightly-built

Face and head

беззубый	toothless
вздёрнутый	turned-up
выщипывать/ выщипать (брови)	to pluck (eyebrows)
дуться/на- остролицый	to pout hatchet-faced
поджимать/поджать (губы)	to purse (the lips)
пятнистый (в пятнах)	(blotchy)
смуглый	swarthy
торчащий	protruding
шершавый	rough, coarse
загар	sun-tan
ноздря	nostril

Hair

пучок	tuft of hair
рыжеватый	carrotty

тёмно-рыжий

хвóстик

чёлка

Limbs

правшá

Movement backwards and forwards

волочить но́ги	to shuffle along
идти зигза́гами	to zigzag
прогу́ливаться	to saunter about
ше́ствие	procession

Movement up and down

провисáть/ провисну́ть	to sag (e.g. of a ceiling)
скользи́ть/скользну́ть	to slide
спу́ск	descent

Limbs and gesticulation

ста́вить/по- подно́жку + dat.	to trip (someone) up
----------------------------------	----------------------

Speed, slowness

марширова́ть	to march
ме́шкать	to dawdle
отступле́ние	retreat, withdrawal

скрывать/скрыться to make off (unobtrusively) пробегать/пробежать to skim, scan (a text)

толочься (толкúсь то mill around толчѐшься) (толóкся)

умчаться to race off
ускакивать/ускакать to gallop off

Surreptitious

улизнуть to slip away

Impact

входить/войти в контакт (с + instr.) to come into contact (with)

опрокидывать/опрокинуть to knock over, overturn

Gait

ходить/идти to waddle

вперевáлку от вразвáлку

Various

втираться/втереться (в + acc.) to insinuate oneself (into)

засовывать/засунуть рúки в карма́ны to thrust one's hands into one's pockets

содрогаться/содрогнуться to start

становиться на дыбы to rear up (of a horse)

Additional exercises

Level 1

1. Каким должен быть спортсмен? Найдите четыре подходящих прилагательных:

Он должен быть

1. атлетическим	2.	3.	4.
-----------------	----	----	----

2. А какой должна быть топ-модель? Найдите два подходящих прилагательных и одну фразу.

Она должна быть

1. стройной	2.	3.
-------------	----	----

3. Антонимы. Выделите слова, противоположные по значению:

1. весёлый	a. светлый	4. тёмный	d. худой
2. высокого роста	b. грустный	5. толстый	e. нездоровый
3. здоровый	c. небольшого роста		

4. Подберите подходящие падежные формы/предлоги + падежные формы (например, он бледнеет от ярости):

1. он бледнеет [ярость]	6. он натолкнулся [дерево]
2. он гонится [мяч]	7. она похожа [мать]
3. она двигает [рука]	8. он прислонился [стена]
4. она краснеет [стыд]	9. она следит [своя фигура]
5. он наткнулся [столб]	10. он следует [жена]

5. Синонимы. Найдите близкие по смыслу слова:

1. весёлый	a. торопиться	5. некрасивый	e. уродливый
2. внешность	b. интересный	6. спешить	f. вид
3. красивый	c. счастливый	7. хороша собой	g. наткнуться
4. натолкнуться	d. хорошенький		

6. Спряжение. Напишите третье лицо единственного числа следующих глаголов:

Инфинитив	3-е лицо ед. числа	Инфинитив	3-е лицо ед. числа
1. вставать		4. пожать	
2. встать		5. путешествовать	
3. мчаться		6. стать	

7. Напишите 1-е лицо единственного лица следующих глаголов:

Инфинитив	1-е лицо ед. числа	Инфинитив	1-е лицо ед. числа
1. класть		4. ловить	
2. красить		5. подняться	
3. лечь		6. сесть	

8. Какой это человек?

1. человек с веснушками, это человек
2. человек с выпуклыми скулами, это человек
3. человек с загаром, это человек
4. человек с кудрями, это человек
5. человек со светло-русыми волосами, это человек
6. человек с очень тёмными волосами, это

(белокурый, брюнет, веснушчатый, загорелый, кудрявый, скуластый)

9. Что делает парикмахер? Он

стрижёт и красит	мóет
----------------------------	----------------

(вóлосы, гóлову)

10. Найдите в словаре другие значения следующих слов:

	Other meaning(s)
1. вíд	
2. густóй	
3. движéние	
4. интерéсный	
5. косá	
6. крепкíй	
7. нóс	
8. прямóй	
9. сажáть	
10. свéтлый	
11. тёмный	
12. толстýй	

11. Подберите определения (*Match the words on the left to the definitions on the right*):

1. беспокóйный	a. мéсто пересечéния дорóг
2. вíд	b. с рáзвитыми мýскулами
3. движéние	c. испýтывающий волнéние
4. загáр	d. сплетённые пряди волóс
5. косá	e. смýглый цвёт кóжи
6. мускулíстый	f. внéшность
7. нóздри	g. ездá/ходьбá в рáзных направлéниях
8. перекрёсток	h. носовые отвёрстия

12. Заглавия книг. Переведите на английский (Dict.):

1. «Толстый и тонкий» (рассказ Чехова)
2. «Весёлые ребята» (фильм)
3. «Мороз, Красный нос» (поэма Н. А. Некрасова)
4. «Спокойной ночи, малыши!» (телевизионная программа)

Цитаты, пословицы, поговорки и фразы (переведите/объясните):

1. «Счастливые часóв не наблюдаю́т» (из пьесы Грибоедова «Гóре от умá»)
2. «Пока́ кудри выóтятся, бóдём дéвушек любíть!»
3. «Не мéсто красит человекá, а человек – мéсто.»

4. На худой конец.
5. Нет худа без добра.

Сравнения:

1. Здоров как бык (о человеке).
2. Крепкий как орех (о чём-нибудь крепком и устойчивом, или о человеке).
3. Стройный как юноша (о молодом человеке пожилого или среднего возраста).
4. Прямой как стрела (о чём-нибудь очень прямом, о дороге, улице).
5. Красива как куколка (о хорошенькой, изящной женщине).
6. Уродлива как жаба (о некрасивой женщине).
7. Худой как Кощей (о болезненно худом человеке).
8. Блédен как мертвец (о смертельно блédном человеке).

13. 'To put'. Переведите на русский:

1. He put the newspaper on the table.
2. He put the book on the shelf.
3. He put the cat on his knee.
4. He put his coat in the cupboard.

вешать/повесить – to put, hang

класть/положить – to put, lay

сажать/посадить – to put, sit

ста́вить/по- – to put, stand.

14. Ассоциация. Что ассоциируется с чем?

I

1. белоку́рый	a. нóздри	3. парикма́хер	c. суту́лый
2. нóс	b. стрижка волóс	4. плéчи	d. блонди́н(ка)

II

1. нóс	a. пожима́ть	3. плéчи	c. сморка́ться
2. перекре́сток	b. поскользну́ться	4. скóльзящий	d. пеше́дный перехо́д

15. Совершенный вид глаголов с возвратным окончанием. Какой глагол не относится к приведенному ряду (в совершенном виде)?

Несов. вид	Сов. вид	Несов. вид	Сов. вид
1. ложиться		3. поднима́ться	
2. оборо́чиваться		4. спуска́ться	

16. Совершенный вид. Какие два глагола не относятся к приведенному ряду (их виды восходят к различным корням)?

Несов. вид	Сов. вид.	Несов. вид	Сов. вид
1. кла́сть	a.	5. пры́гать	e.
2. краси́ть	b.	6. сади́ться	f.
3. лови́ть	c.	7. стри́чь	g.
4. па́дать	d.	8. толка́ть	h.

17. Переведите на русский (Dict.):

1. He was asked what height he was and answered that he was of average height.
2. Everyone should watch their figure and not get fat.
3. He has very regular features like his father.
4. A doctor can judge a patient's state of health by his complexion.
5. He goes to the hairdresser's regularly, to have his hair cut and washed.
6. After the accident she found that she could not move her right arm.
7. He fished all day, but didn't catch a single fish.
8. He moved the table closer to the window.
9. She shrugged her shoulders and blew her nose.
10. He went up in the lift but came down by the stairs.
11. We will board the first bus that arrives.
12. The boxer chased after his opponent.
13. The car built up speed and set off for town.
14. Don't follow me. I want to be alone.
15. The boat ran into a buoy, collided with another ship and capsized.

18. Обернуться и другие. Вставьте пропущенные слова:

1. Он . . . на друго́й бо́к.
2. Маши́на . . . и поёхала в друго́м направле́нии.
3. Он . . . лице́м к окну́.
4. Она́ . . . наза́д.
5. Мы́ . . . с гла́вной доро́ги на бокову́ю.

оберну́ться – to turn in a particular direction (to the window, the wall)

поверну́ть – to change direction (back, right, left)

поверну́ться – to change position, e.g. to one side

разверну́ться – to make a turn, wheel round (of vehicles)

сверну́ть – to turn to the side, turn off

Level 2

1. Подберите слово, которое не относится к приведенному ряду:

(a) по смыслу

1. по́льный	2. то́щий	3. хи́лый	4. хрупко́го сложе́ния	5. худоща́вый
-------------	-----------	-----------	------------------------	---------------

(b) по грамматическим характеристикам (спряжение/чередование согласных):

1. завязáть	2. зачесáть	3. ласкáть	4. ускакáть	5. щипáть
-------------	-------------	------------	-------------	-----------

2. Спряжение глагола (1-е лицо единственного числа):

Инфинитив	1-е лицо ед. числа	Инфинитив	1-е лицо ед. числа
1. маршировáть	я	4. скрестить нóги	я
2. обня́ть брата	я	5. стучáть в двёрь	я
3. сжáть кулакí	я	6. худéть	я

3. Волосы. Стиль/состояние, цвет. Распределите по столбцам:

(взъерóщенный, волни́стый, всклобóченный, ёжик, льяно́й, неопря́тный, растрéпанный, ру́сый, рыжева́тый, седой, темно-ры́жий, хвóстик)

Стиль/состояние	Цвет
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.
6.	
7.	

4. Найдите следующие слова (по горизонтали и по вертикали): брюшкó, красáвец, курно́сый, левша́, лы́сина, причёска, пробóр, то́щий, хилый.

а	к	р	а	с	а	в	е	ц
п	р	и	ч	е	с	к	а	б
р	в	г	д	е	ж	у	л	п
о	м	н	о	п	р	р	с	о
б	а	л	ы	с	и	н	а	х
о	б	р	ю	ш	к	о	т	о
р	л	е	в	ш	а	с	у	д
д	т	о	щ	и	й	ы	з	к
ф	ж	х	и	л	ы	й	н	а

5. Подберите определения (Match the words on the left with the definitions on the right.)

1. бараба́нить	a. с большо́й гру́дью
2. груда́стая	b. бе́лый (о волоса́х)
3. ду́ться	c. ча́сто стуча́ть
4. левша́	d. выража́ть оби́ду свои́м внешне́м ви́дом
5. марширова́ть	e. челове́к, кото́рый владе́ет ле́вой руко́й лу́чше, че́м пра́вой
6. объ́ять	f. производи́ть коро́ткие, отрыва́стые зву́ки
7. правша́	g. заклю́чить в объ́ятия
8. румя́ный	h. челове́к, кото́рый владе́ет пра́вой руко́й лу́чше, че́м ле́вой
9. седо́й	i. иди́ ма́ршем
10. ще́лкать	j. покрыва́тый румя́нцем

6. Управление. Подберите подходящие падежи/предлоги + падежи (например: стричься под ёжик):

1. кишэ́ть [наро́д]	7. скло́няться [посте́ль больно́го]
2. меня́ться [места́]	8. спотыка́ться [поро́г]
3. облокоти́ться [подоконни́к]	9. сто́ять [четыре́ньки]
4. (уме́ло) обра́щаться [де́ти]	10. стри́чься [ёжи́к]
5. приба́вить [ша́г]	11. цепля́ться [ше́я ма́тери]
6. се́сть [коро́тки]	12. ще́лкать [па́льцы]

7. Синонимы. Подберите слова, близкие по смыслу:

I		II	
1. пятни́стый	a. полногру́дая	1. взве́рошенный	a. оступа́ться
2. груда́стая	b. хму́риться	2. спотыка́ться	b. толоч́ься
3. морщи́ться	c. пу́хлый	3. толпи́ться	c. худоща́вый
4. по́лный	d. хрома́ть	4. то́щий	d. набира́ть ско́рость
5. прихра́мывать	e. в пята́х	5. ускоря́ться	e. вскло́ченный

8. Антонимы. Подберите слова, противоположные по значению:

1. волоса́тый	a. умча́ться	4. сжа́ть кулаки́	d. по́лный
2. ковыля́ть	b. правша́	5. то́щий	e. лы́сый
3. левша́	c. разжа́ть кулаки́		

9. Найдите в словаре другие значения следующих слов:

	Other meaning(s)
1. бараба́нить	
2. обраща́ться	
3. по́лный	
4. скло́няться	
5. тро́гать	
6. хво́стик	
7. хрома́ть	

10. To collapse, cave in, fall in, sag. Переведите на русский:

- The bridge/the roof collapsed, caved in (провалиться – collapse to from weight, age).
- The ceiling collapsed, fell in (обвалиться – to collapse through falling).
- The roof collapsed (рухнуть – of something heavy, to collapse with a din).
- The wall collapsed (развалиться – to crumble and disintegrate after collapsing).
- The ceiling sagged (провиснуть – to collapse from sagging in the middle under weight/прогнуться – sag under pressure of weight).

11. Сравнения. Переведите/объясните (Dict.):

- Кише́ть как муравейник (о пространстве, переполненном постоянно двигающимися людьми).
- Лы́сый как яи́чко (об абсолютно лысом человеке).
- Обня́ть как дру́га (о сердечном объятии).
- Румя́ный как я́блоко (обычно о девушке, ребёнке или подростке).
- Ры́жий как о́гонь (о ярко-рыжеволосом человеке).
- Све́тлый как лён (о чьей-нибудь белокурой голове).
- Седо́й как лу́нь (об абсолютно седоволосом человеке).
- То́щий как облэ́злый ко́т (о болезненно худом мужчине).
- Щёлкать как оре́хи (о мастерстве/умении).

12. Вставьте пропущенные слова (вста́л x 2, кладёт, лезет, посади́ли, поста́вила):

- Он [.] свой де́ньги в сберба́нк.
- Чемодан не [.] (= не входит) в бага́жник.
- Он [.] с петуха́ми.
- [.] канарейку в кле́тку/престу́пника в тьюрму́.
- Она́ [.] цветы́ в ва́зу/машину́ в гара́ж.
- Он [.] с ле́вой но́ги (в плохом настро́ении).

13. Переведите на русский (Dict.):

- She combs her hair back or plaits it.
- He seems to have had a crew cut.
- She bent down to pick up a pin.
- He was leaning on the window sill watching the parade go by.

5. He stretched out on the sofa and closed his eyes.
6. The ball rolled down the hill and landed in the river.
7. The nurse leant over the patient's bed and plumped up the pillows.
8. He tripped and fell flat on his face.
9. We took the lift up to the fifth floor, and came down again by the stairs.
10. I leant against the wall and boarded the No. 6 bus when it arrived.
11. She sat the cat on her knee and it began to purr.
12. He slid across the ice on his skis.
13. They all knelt down to pray.
14. He could not keep his balance, and flopped down in the mud.
15. She slipped away unobtrusively when she thought no one was looking.
16. The fans crowded at the entrance to the stadium.
17. They embraced with tears in their eyes.
18. She is a teacher and knows how to handle children.
19. The chairman tapped on the table, and everyone fell silent.
20. He clenched his fist, and the doctor checked his blood pressure.
21. She pinched me, and I woke up immediately.
22. Anna Nikolaevna was caressing the weeping child.
23. He missed his footing and fell on his back.
24. They changed places, since Vanya was sitting behind a tall man.
25. The child was crawling around on the floor.

Level 3

1. Вставьте пропущенные предлоги + падежные формы:

1. он ^и ворва ^л ись [. . . .] чужо ^й до ^м	5. он мчи ^т ся [. . . .] все ^м оп ^о р
2. он втё ^р ся [. . . .] дове ^р ие к на ^м	6. ле ^в набро ^с ился [. . . .] оле ^н я
3. она заде ^л а [. . . .] сто ^л	7. он прот ^и сну ^л ся [. . . .] тол ^п у.
4. она идё ^т с ни ^м [. . . .] ру ^к у	

2. Вставьте нужную падежную форму (дательный или творительный падеж):

1. ег ^о [сме ^р ть] предше ^с твовала боле ^з нь	3. он то ^п ал [но ^г и]
2. он скреже ^щ ет [зу ^б ы]	4. ма ^л ьчики швыря ^л и [снеж ^к и]

3. Антонимы. Выделите слова, противоположные по значению:

1. блё ^д ный	a. шерша ^в ый	4. мило ^в идный	d. отсту ^п ать
2. гла ^д кий	b. румя ^н ый	5. насту ^п ать	e. отврат ^и тельный
3. зу ^б астый	c. беззу ^б ый	6. преле ^с тный	f. безоб ^р азный

4. Каким должен/не должен быть герой приключенческого фильма?

Он должен быть	Он не должен быть
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.

(беззубым, высокого роста, дряблым, загорелым, косоглазым, мускулистым, плечистым, пузатым)

5. Синонимы. Выделите слова, близкие по смыслу:

1. вздрагивать	a. исхудавший	5. красться	e. копаться
2. измощенный	b. содрогаться	6. мешкать	f. суесться
3. коренастый	c. косоглазый	7. пуститься наутёк	g. убраться
4. косой	d. приземистый	8. снова́ть	h. рыскать

6. Образование прилагательных от существительных:

1. человек без зубов =	a. кривоногий человек
2. человек, не подверженный страстям =	b. бесстрастный человек
3. человек с густыми волосами =	c. беззубый человек
4. человек с кривыми ногами =	d. остролицый человек
5. человек с морщинами =	e. волосатый человек
6. человек с острым лицом =	f. морщинистый человек

7. I Выделите глагол, в спряжении которого нет чередования согласных:

1. вьщипать	2. колебаться	3. мешкать	4. скакать	5. скрежетать
-------------	---------------	------------	------------	---------------

II Напишите подходящую форму настоящего или будущего времени каждого глагола:

1. я [вьщипать] брови	3. он [мешкать] с отъездом	5. он [скрежетать] зубами
2. цену [колебаться]	4. она [скакать] на одной ноге	

III Чем ударение в спряжении глагола *колебаться* отличается от ударения в других глаголах этой категории?

8. Подберите определения (*Match the words on the left to the definitions on the right.*)

I	
1. вздёрнутый	a. высокий, худощавый и нескладный
2. выразительный	b. беспокойно двигаться на стуле
3. долговязый	c. приподнятый (о носе)
4. ёрзать	d. делать поклон
5. загадочный	e. хорошо выражающий что-нибудь
6. кланяться	f. непонятный и труднообъяснимый

II	
1. косметичка	a. делать массаж
2. массажировать	b. длинные пряди волос
3. пучок	c. с косым разрезом
4. раскосый	d. процессия
5. шествие	e. специалист по косметическому уходу за лицом, телом
6. щуриться	f. щурить глаза

9. Найдите в словаре другие значения следующих слов (Dict./Eng.):

	Other meanings
1. безобразный	
2. колебаться	
3. косой	
4. наступать	
5. отступление	
6. пробегать	
7. снова́ть	

10. Переведите на русский (Dict.):

1. He put on three kilos during the summer, but intends to slim in autumn.
2. She had her hair permed and a beautician plucked her eyebrows.
3. It is difficult to purse your lips and grind your teeth simultaneously.
4. The drunk zigzagged across the square.
5. The firemen forced their way through the crowd.
6. They walked arm in arm along the embankment.
7. He tripped me up and I fell headlong.
8. She stood in the snow stamping her feet.
9. Our army advanced across a broad front.
10. The boy took to his heels when the policeman appeared.
11. He quickly skimmed through the text and wrote a brief summary.
12. Tumultuous applause preceded his speech.

13. Before setting my hair the hairdresser asked if I parted it.
14. He brushed against the table and a cup fell on the floor.
15. He insinuated himself into our company.
16. The trees were swaying in the breeze.

11. Объясните значение следующей поговорки:

Кóнь о четырёх нога́х, да спотыка́ется.

12. Распределите глаголы по столбцам:

(бездельничать, волочить но́ги, ворва́ться, копа́ться, прогулива́ться, снова́ть, суети́ться, удра́ть)

Быстрота	Медленность
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.

Unit 5

Personality and human behaviour

General notes for all three levels:

- (1) **Nouns in -(н)ость.** Many adjectives in -(н)ый (occasionally in -[н]ий or -[н]ой) have nouns in -(н)ость: аккуратность 'neatness', искренность 'sincerity', честность 'honesty'. Deadjectival nouns with other endings will be specially noted.
- (2) **Negative prefix не-**. The names of many qualities can be negated with the prefix не-: недоволен 'displeased'. Other negative prefixes will be specially noted.
- (3) **The short forms of adjectives** are commonly used in predicative position: он умён, она умна, они умны 'he/she is, they are clever', он добр, она добра, они добры к детям 'he/she is, they are kind to the children'.

Level 1

Virtues and vices

аккуратный	neat
искренний	sincere
лгать (лгу лжёшь лжёт лжём лжёте лгут)/со-	to lie
недостаток (gen. недостатка)	defect
честный	honest

Benevolence and malevolence

гуманный	humane
добрый (к + dat.)	kind (to) (доброта 'kindness')
зло (gen. pl. зол)	wickedness, evil
злой	wicked, evil
эгоистичный	selfish

Intolerance

суровый	severe
---------	--------

Friendliness and hostility

враг (gen. врага́)	enemy
друг (pl. друзья́ друзе́й)	friend
дружба	friendship
дружить impf. (с + instr.)	to be friends with
дружиться/по- (с + instr.)	to make friends (with)
знако́миться (знако́млюсь знако́мишься)/по- (с + instr.)	to make the acquaintance (of)
знако́мый/знако́мая (adj. noun)	acquaintance (знако́мство 'acquaintance, familiarity')
любе́зный	affable
люби́ть (люблю́ лю́бишь)/по- (за + acc.)	to like, love (for)
любо́вь (gen. любви́ instr. любо́вью) (к + dat.)	love (for)
обща́ться impf. (с + instr.)	to associate (with)
общите́льный	sociable
отноше́ние (к + dat.)	relation (to)
приве́тливый	affable
разгова́ривать (с + instr.)	to be on speaking terms (with)
серде́чный	cordial
симпати́чный	likeable
сме́шной	funny

Cognates: серде́чный is cognate with се́рдце 'heart', with ц/ч mutation.
Ложный друг: симпати́чный is a 'false friend': it does *not* mean 'sympathetic'.

Literary note: Pushkin's most famous love poem (1825) begins: «Я ва́с
люби́л: любо́вь ещѐ, быть мо́жет, / В душе́ моёй угасла не совсе́м.»
(I loved you: perhaps my love is still not quite extinguished in my
heart').

Politeness/impoliteness

беспоко́ить/по-	to bother
ве́жливый (с + instr.)	polite (to)
груби́ть (грублю́ гру́бишь)/на- (+ dat.)	to be rude (to)
гру́бый	coarse, uncouth

Word formation: беспоко́ить is based on бес- 'without' and поко́й
'peace'.

Mood

весёлый	cheerful
грустный	sad (грусть f. 'sadness')
доволен (+ instr.)	satisfied (with) (довольство 'contentment')
несчастный	unhappy
рад (+ dat.)	glad (to see someone)
сердит (на + acc.)	annoyed, angry (with)
счастливый	happy

Note: (1) (не)счастье '(un)happiness' (2) рад has no long form (3) сердит is cognate with сердце 'heart' (supposedly the seat of strong feelings and mental states).

Literary note:

- (1) L. N. Tolstoy's novel «Анна Каренина» begins: «Все счастливые семьи похожи друг на друга, каждая несчастливая семья несчастлива по-своему» ('All happy families are alike, each unhappy family is unhappy in its own way').
- (2) A. P. Chekhov's play «Чайка» begins on a mournful note: Medvedenko (to Masha). «Отчего вы всегда ходите в чёрном?» ('Why do you always wear black?') Masha. «Это траур по моей жизни. Я несчастна» ('I am in mourning for my life. I am unhappy').

State of mind

озабоченный	worried, anxious
спокойный	serene, laid-back (спокойствие 'tranquillity')
стресс	stress

Note: озабоченный is the perfective passive participle of озаботить 'to cause anxiety'.

Attitude

внимательный	thoughtful
осторожный	careful
смелый	bold
точный	precise
уважать impf.	to respect
уважение	respect (из уважения к + dat. 'out of respect for')
усердный	assiduous

Note: use of imperfective passive participle Уважаемый/-ая in beginning a letter: Уважаемый Иван (Петрович)! Уважаемая Анна (Петровна)! Also, depending on the status of the addressee, Многоуважаемый/-ая! and Глубокоуважаемый/-ая! Letters can end С уважением (С глубоким уважением).

Intelligence

глупый	stupid
умный	intelligent (ум 'mind, intelligence')
хитрый	crafty

Cognates: хитрый is cognate with хищник 'predator' and originally meant 'seizing'.

Energy and apathy

ленивый	lazy (лень f. 'laziness')
---------	---------------------------

Courage and cowardice

бояться impf. (боюсь боишься) (+ gen.)	to be afraid (of)
страшный	fearful, terrible (страх 'fear')
храбрый	brave

Honesty, dishonesty, and trust

верный	faithful, loyal
откровенный	frank, candid
тактичный	tactful, discreet

Literary note: Tatyana, the heroine of «Евгений Онегин», rejects Onegin's amorous advances with the words: «Но я другому отдана; Я буду век ему верна» ('But I belong to another and will be faithful to him always').

Modesty and pride

гордиться impf. (горжусь гордишься) (+ instr.)	to be proud (of)
застенчивый	shy
скромный	modest

Willpower

слабый	weak
упрямый	obstinate (упрямство 'obstinacy')

Exercises

Level 1**(1) Grammar****1. Instrumental or с + instrumental?**

I **Їми** or **с німи**? Which is the odd one out (takes **їми**)?

	Їми or с німи?		Їми or с німи?
1. я горжусь		3. я общаюсь	
2. я дружу			

II

	На́ми or с на́ми?		На́ми or с на́ми?
1. он доволен		3. он разговаривал	
2. он познакомился			

2. Dative or к + dative?

	Гостя́м or к гостя́м?		Гостя́м or к гостя́м?
1. он внимателен		4. я рад	
2. он нагрубил		5. уважение	
3. она добра			

3. Second-conjugation verbs with consonant change in the first-person singular (б/бл д/ж м/мл). Replace the past-tense forms by present-tense forms:

1. я гордился своими детьми́	я
2. я грубил родителям	я
3. я знакомился с туристами	я
4. я любил свою́ жену́	я

4. Use appropriate present-tense forms of the verb боя́ться:

1. я боюсь	холода	4. мы	экзамена
2. ты	операции	5. вы	критики
3. он/она	темноты́	6. они́	смерти

(2) Recognition and differentiation

5. Find other meanings of the following words in the dictionary:

	Other meanings
1. аккуратный	
2. верный	
3. грубый	
4. недостаток	
5. счастливый	
6. умный	

6. Match up the opposites:

	Opposites		Opposites
1. вежливый	грубый	5. друг	
2. весёлый		6. ленивый	
3. глупый		7. озабоченный	
4. добрый		8. счастливый	

(враг, грубый, грустный, злой, несчастный, спокойный, умный, усёрдный)

7. Select an appropriate adjective for each noun:

I

1. верная	жена	3.	зима
2.	девочка	4.	игра

(верная, грубая, застенчивая, суровая)

and an appropriate noun for each adjective:

II

1. симпатичный	молодой человек	3. умный	
2. смешной		4. храбрый	

(анекдот, молодой человек, ученик, солдат)

8. Crossword.

I Nouns

Clues	Solutions
1. relation between friends (6)	Д
2. demand on physical or mental energy (6)	с
3. wickedness (3)	з . .
4. want, need (10)	н
5. warm affection (6)	л

II Verbs

Clues	Solutions
1. to tell untruths (5)	л
2. to be scared of (7)	б
3. to be rude (7)	г
4. to be friends with (7)	д
5. to associate with (8)	о

III Adjectives. Match up the two columns:

1. ве́жливый	a. себялю́бный
2. глупый	b. лука́вый
3. смешно́й	c. не о́чень у́мный
4. хи́трый	d. вызы́вающий сме́х
5. эгоисти́чный	e. хоро́шо воспи́танный

9. Similes.

(1) Complete the similes:

- Глуп как (of someone stupid but also smug and conceited)
- Упрям как
- Храбр как

(гусь, лев, осёл)

(2) Translate or find equivalent English similes:

Добр как ангел	As kind as
Злой как дьявол	As wicked as
Смел как сокол	As bold as
Спокоен как озеро	As calm as (of an exceptionally level surface)
Хитрый как цыган	As cunning as

(3) Translation and dictionary drill

10. Translate into English:

1. У министра много недостатков: он нечестен, эгоистичен и хитёр.
2. Они познакомились на вечере танцев, а недавно поженились.
3. «Друзья узнаются в беде», говорят русские. А как это будет по-английски?
4. «Будьте любезны, передайте, пожалуйста, соль», сказал гость.
5. «Я вас немного побеспокою, мне нужно пройти к окну», сказал журналист.
6. Она довольна своими учениками. Все сдали экзамен на пять.
7. «Входите, раздевайтесь, проходите в гостиную. Я всегда рад гостям.»
8. Будьте осторожны! Часы в нашем офисе не всегда показывают точное время.
9. Вся страна боится за жизнь заложников.
10. Стресс – одно из необходимых зёл современного мира.
11. Она так боялась конфликта, что упала в обморок, узнав, что война не за горами.
12. Судья удалил футболиста с поля за грубую игру.
13. Разразилась страшная буря, и мы побежали домой.
14. Откровенно говоря, он не так умен, как кажется.

11. Translate into Russian:

1. My sister is very kind to my children. Everyone loves her for her kindness.
2. The winter of 1963 was severe in the south of England.
3. We have been friends for 20 years. We became friends in Kiev in 1980.
4. He doesn't like people, does not associate either with colleagues or acquaintances. He is neither sociable nor affable.
5. He and I used to be good friends but have not spoken for ten years.
6. Father is very angry with Vanya for being rude to the teacher.
7. In some Eastern countries they respect old people more than young people.
8. At the end of her letter to the principal she wrote the words: 'With profound respect'.
9. He is modest and shy, but is very proud of being Russian.
10. On the poster I read the words: 'Never lie!'
11. The officers stood up out of respect for the president.
12. Everyone respects him for his humane attitude to poor people.

(4) Word formation

12. Nouns in **-(н)ость** from adjectives in **-(н)ый/- (н)ий**. Which is the odd one out (the adjective that does *not* have a noun in **-(н)ость**)?

I

1. аккуратный	2. гуманный	3. добрый	4. любезный
---------------	-------------	-----------	-------------

II

1. искренний	2. слабый	3. упрямый	4. честный
--------------	-----------	------------	------------

III

1. вежливый	2. смелый	3. спокойный	4. хитрый
-------------	-----------	--------------	-----------

Level 2

Reminder: nouns from adjectives in -ый/-ий/-ой end in -ость unless otherwise indicated.

Word formation: без-/бес- is used in many adjectives and nouns as a negative prefix (thus бесстыдный 'shameless'):

Prefix	Root	Suffix	Ending
бес-	-стыд-	-н-	-ый

Virtues and vices, strictness and laxity

бесстыдный	shameless (бесстыдство 'shamelessness')
гостеприимный	hospitable (гостеприимство 'hospitality')
жа́лкий	abject
завидовать (завидую завидуешь)/по- (+ dat.)	to envy
зависть (f.) (к + dat.)	envy (for, of)
набожный	pious
ненависть (f.) (к + dat.)	hatred (of)
нравственный	moral (безнравственный 'immoral')
порядочный	upright
постыдный	shameful
предубеждённый	prejudiced
пристойный	decent
проявлять/проявить (проявлю проявишь)	to display (a feeling, quality)
стыдливый	bashful
стыдно	it is shameful (как вам не стыдно! 'you should be ashamed of yourself!')
терпеливый	patient
тщательный	meticulous

Word origins: гостеприимный is based on гость 'guest' and принять 'to receive'.

Literary note: «Зависть» is the title of a novel by Yuri Olesha. Written in 1927, it is about the revolt of the individual against the new collective order. Olesha was concerned that the new collective Communist society might eliminate personal feelings.

Benevolence and malevolence, generosity

безразличный	indifferent
беспристрастный	impartial
заботиться (забочусь заботишься) (о + prep.)/по-	to take care (of), look (after)
заботливый	considerate
злоба	rancour
милосёрдный	charitable, compassionate (милосёрдие 'mercy')
насмешливый	mocking, derisive
неприязнь (f.) (к + dat.)	dislike (of)
скупой	miserly, mean
справедливый	fair

Friendliness and hostility

вражда́ (к + dat.)	enmity (for)
мири́ть/по-	to reconcile
оби́дчивый	touchy
обижа́ть/оби́деть (оби́жу оби́дишь)	to offend (обижа́ться/оби́деться 'to take offence')
приспоса́бливаться/ приспосо́биться (к + dat.)	to adapt oneself (to)
сде́ржанный	reserved
стра́сть (к + dat.)	passion (for)
сходи́ть (схожу́ сходи́шь)/сойти́ (сойду́ сойдёшь) (сошёл сошла́) с ума́	to go mad
тре́бовательный	demanding

Politeness/impoliteness

здороваться/по- (с + instr.)	to greet (someone)
наха́льный	insolent
печа́льный	sad (печа́ль (f.) 'sadness')
проща́ться/прости́ться (прощу́сь прости́шься) (с + instr.)	to say goodbye (to)

State of mind

вспыльчивый	quick-tempered
горе	grief
напряжённый	tense
покорный	docile
раздражённый	irritated
трезвый	sober
уравновешенный	well-balanced

Word origins: напряжённый is the perfective passive participle of напрячь 'to tense, strain'.

Literary note: «Горе от ума» (written 1822–24) is the title of a satirical comedy in rhymed verse by Alexander Griboedov. Its hero, Chatsky, is the prototype of the 'superfluous man', feeling the need for social and political change but unable to do anything about it.

Attitude

бережливый	thrifty
относиться (отношусь относишься)/отнестись (отнесусь отнесёшься) (отнёсся отнеслась) (к + dat.)	to relate, react to
рассеянный	absent-minded

Relation/reaction

бесстрашный	fearless (бесстрашие 'fearlessness')
дальновидный	far-sighted
жалость (f.) (к + dat.)	pity (for)
небрежный	careless
прилежный	assiduous
совместимый	compatible
хладнокровный	cool, composed (хладнокровие 'sang-froid')

Intelligence

мудрый	wise
находчивый	resourceful
невестественный	ignorant (невжество 'ignorance')
одарённый	gifted
остроумный	witty (остроумие 'wit')
разумный	rational, reasonable
учиться (учусь учишься)/на- (+ dat. or infin.)	to learn (something, to do something)

Energy/apathy

вялый	lethargic
деловитый	efficient
неряшливый	sloppy
праздный	idle
предприимчивый	enterprising

Courage and cowardice

мужество	courage
робкий	timid (робость (f.) 'shyness')
смелый	bold
трус	coward
трусливый	cowardly

Honesty, dishonesty, trust

бестактный	tactless
вероломный	perfidious
доверие (к + dat.)	trust (in)
доверчивый	trustful
доверять/доверить (+ dat.)	to trust
коварный	insidious (коварство 'insidiousness')
лицемерный	hypocritical (лицемерие 'hypocrisy')
наивный	naïve
притворяться/ притвориться (+ instr.)	to pretend (to be)

Modesty and pride

высокомерный	arrogant (высокомерие 'arrogance')
презрение	contempt
тщеславный	vain (тщеславие 'vanity')
уверенный в себе	self-confident

Word origins: тщеславие is from Church Slavonic тъщии 'vain' + слава 'glory', calqued from Greek *kenodoxia* 'vanity' (Greek *kenos* 'empty', *doxa* 'opinion').

Willpower

упорный	persistent (упорство 'persistence')
---------	-------------------------------------

Exercises

Level 2**(1) Grammar**

1. To which gender category do all the following soft-sign nouns belong?

1. зависть	2. ненависть	3. неприязнь	4. печаль	5. робость
------------	--------------	--------------	-----------	------------

2. Verb conjugation I. Consonant mutation in the first-person singular (б/бл в/вл д/ж с/ш т/ч ст/щ). Replace third-person by first-person forms:

1. она́ заботится о своём здоровье	я
2. он, наверное, обидится на её слова́	я
3. он относится к числу́ оптимистов	я
4. она́ проявит интерес к прое́кту	я
5. она́ приспособится к усло́виям	я
6. он простится с тобо́й	я

3. Verb conjugation II. Завидовать and здоро́ваться. Give the first- and third-person singular of завидовать and здоро́ваться. Why are the two verbs differently conjugated?

1. завидовать	я	он/она́
2. здоро́ваться	я	он/она́

4. Prepositional usage. Dative case or к + dative I?

Insert к between the square brackets where appropriate (in three cases out of four):

1. Да́ли ему́ компенса́цию из жа́лости [. . .] его́ семье́.
2. Ты́ зави́дуешь [. . .] её сча́стью?
3. Он стара́ется серьёзно отне́стись [. . .] э́тому де́лу.
4. Её орга́низм приспособи́лся [. . .] хо́лодному кли́мату.

Dative case or к + dative II (Insert к in three cases out of five):

1. Стра́сть [. . .] коллекцио́нированию нача́лась у него́ ра́но.
2. Он не скрыва́л своёй ненави́сти [. . .] врагу́.
3. Алексе́й доверя́л [. . .] своему́ отцу́ во всё́м.
4. Она́ испы́тывала чу́вство за́висти [. . .] своёй подро́ге.
5. Я учи́лся [. . .] филосо́фии у профе́ссора Ильи́на.

5. Other prepositional usage. Replace the nouns in square brackets by appropriate prepositional phrases:

1. я уверён [это] в этом	4. она здоро́вается [колле́га]
2. она проща́ется [подру́га]	5. она заботи́тся [де́ти]
3. он оби́делся [мои́ слова́]	6. он помири́л нас [вра́г]

(в + prep. на + acc. о + prep. с + instr.)

(2) Recognition and differentiation

6. Какими они должны быть? Use appropriate adjectives in the instrumental case:

1. бизне́сме́н	до́лжен быть	предпри́имчивым
2. води́тель	до́лжен быть	
3. поли́тик	до́лжен быть	
4. рыба́к	до́лжен быть	
5. солда́т	до́лжен быть	
6. судья́	до́лжен быть	

(предпри́имчивым, справедли́вым, терпе́ливым, трэ́звым, че́стным, хра́брым)

7. Crosswords.

I

English clues	Solutions
1. extremely devout and prayerful (8)	набо́жный
2. displaying mercy (11)	м
3. insolent (9)	н
4. sagacious, abounding in wisdom (6)	м
5. businesslike and efficient (9)	д
6. indolent and slow-moving (5)	в
7. guided by reason (8)	р

II

Russian clues	Solutions
1. испы́тывать за́висть (10)	зави́довать
2. восста́навливать ми́рные отноше́ния (6)	м
3. поте́рять рассу́док (5, 1, 3)	с . . . с у . .
4. посту́пать неискре́нно (12)	п
5. не люби́ть (10)	н
6. испы́тывать жа́лость (6)	ж

III Match up the columns:

1. вражда́	a. чу́вство недоброже́лательства
2. го́ре	b. вра́жеские отноше́ния
3. жа́лость	c. си́льная любо́вь
4. зло́ба	d. глубо́кая печа́ль
5. стра́сть	e. челове́к, кото́рый бо́ится всего́
6. тру́с	f. сострада́ние

8. Antonyms.

I Match up the opposites:

	Opposites
1. беспристра́стный	a. эне́ргичный
2. бесстра́шный	b. такти́чный
3. беста́ктный	c. преду́беждённый
4. вя́лый	d. трусли́вый

II Select appropriate opposites for the right-hand column:

	Opposites
1. вспы́льчивый	
2. неве́жественный	
3. нра́вственный	
4. раздражё́нный	

(безнра́вственный, зна́ющий, споко́йный, хладнокро́вный)

III Find opposites for the following:

	Opposites		Opposites
1. весе́лый		4. стыдли́вый	
2. небре́жный		5. ще́дрый	
3. пра́здный			

9. Similes.

I Find appropriate similes:

1. Вспы́льчив как
2. Му́дрый как
3. На́йвный как
4. Наха́льный как

5. Приле́жный как
6. Скупой как

Note: (1) is used of an emotional, irascible person, liable to 'explode' (3) is used ironically, of someone childishly naive for their age.

(Кощёй, младе́нец, муравей, обезья́на, поро́х, Соломо́н)

II Translate/find appropriate English equivalents:

1. Вя́л как тряпка (of someone spineless and lacking in principles).
2. Жа́лкий как мышо́нок (of a small, abject person, often a child).
3. Ра́бок как за́яц.
4. Трусли́в как ку́рица (of someone fussily anxious about everything).

(3) Translation and dictionary drill

10. Translate into English:

1. Все завидуют ему́: он поступи́л в МГУ.
2. Он пита́ет ненави́сть ко все́м своим политическим противникам.
3. Из за́висти к своей сестре́ она́ сама́ поступа́ла в теа́тральный институ́т.
4. Проявля́я беспреде́лный героизм, он вы́нес де́вочку из горя́щего до́ма.
5. Он соше́л с ума́ и попа́л в психобольни́цу.
6. Он уше́л в плохóм настро́ении, не попроща́вшись с колле́гами.
7. Политики по-ра́зному отнесли́сь к реше́нию пра́вительства объя́вить войну́.

11. Fill the gaps with appropriate words and translate:

1. Из . . . ко вдо́вам поги́бших моряко́в, пра́вительство вы́платило им де́нежную компенса́цию.
2. Для публика́ции кни́ги необходи́мо, что́бы софтвер́ автора и софтвер́ изда́тельства бы́ли
3. Телепереда́ча «Клуб весёлых и . . . » (КВН) по́льзовалась популя́рностью в сове́тские времена́.
4. Он не . . . : он прояви́л образцо́вое му́жество во вре́мя пожа́ра.
5. Солда́т лежа́л неподви́жно, . . . мёртвым.
6. . . . жёсты́ и непристо́йное поведе́ние актёров заста́влили её красне́ть.
7. У англича́н . . . ха́рактер, но не́которые брита́нцы темпера́ментны.

(бессты́дные, жа́лости, нахо́дчивых, притворя́лся, сде́ржанный, совме́стимы, тру́с)

12. Translate into Russian:

1. I did not want to offend her, but she took offence at my words all the same.
2. He took a long time to adapt to army life.
3. Specialist nurses care for the patients in ward No. 6.
4. Arriving at work, the boss greeted the employees.
5. When leaving a meeting of the Senate the absent-minded professor switched out the light.
6. This gifted child has learnt to use a computer and is now learning programming.
7. She reacted with contempt to the protests of the arrogant and vain actor.

8. He trusted his father in everything, had complete confidence in his experience.
 9. You should be ashamed of yourself! A decent man does not behave like that.
 10. For a long time he dared not open the envelope with the results of the cardiogramme.

(4) Word formation

13. Adjectives in -ливый or -чивый?

Adjectival root	-ливый or -чивый?	Meaning
1. береж-	бережливый	thrifty
2. вспыл-		
3. довер-		
4. забот-		
5. насмеш-		
6. наход-		
7. неряш-		
8. обид-		
9. предприим-		
10. стыд-		
11. терпе-		

14. Adjectives.

I Adjectives in -ость. Which in each group is/are the odd one(s) out (has a noun other than in -ость)?

(a)

1. бесстыдный	2. набожный	3. нравственный	4. справедливый
---------------	-------------	-----------------	-----------------

(b)

1. безразличный	2. гостеприимный	3. пристойный	4. скупой
-----------------	------------------	---------------	-----------

(c)

1. вспыльчивый	2. напряжённый	3. покорный	4. хладнокровный
----------------	----------------	-------------	------------------

(d)

1. вялый	2. деловитый	3. лицемерный	4. небрежный
----------	--------------	---------------	--------------

(e)

1. рассеянный	2. терпеливый	3. требовательный	4. упорный
---------------	---------------	-------------------	------------

II Which of the following adjectives has a noun other than *-ие*?

1. бесстрашный	2. высокомерный	3. коварный	4. остроумный
----------------	-----------------	-------------	---------------

Level 3

Virtues and vices

безпринципный	unscrupulous
добродетельный	virtuous
коррупцированный	corrupt
лживый	untruthful
неподкупный	incorruptible
обжора (m. and f.)	glutton
обжорство	gluttony
позорный	shameful
порочный	depraved, wanton
поступать/поступить (поступлю поступишь)	to act, behave
правдивый	truthful
развратный	dissolute
раскаяние	repentance, contrition
творческий	creative (творчество 'creativity')
ханжа (m. and f.)	prude, prig
ханжеский	prudish, priggish (ханжество 'prudishness')

Word origins: ханжа́ is based on Turkic (*hadji* a Muslim who has been on a pilgrimage to Mecca, literally 'pilgrim', later 'sanctimonious person').

Benevolence and malevolence

а́лчный	covetous
бескоры́стный	disinterested
великоду́шный	magnanimous (великоду́шие 'magnanimity')
жа́дный	greedy
мстительный	vindictive
мстить (мщю́ мсти́шь)/ото- (+ dat. or за + acc.)	to take vengeance on, to avenge
отзы́вчивый	responsive
по́длый	base
преда́нный	devoted
презри́тельный	contemptuous

самоотвѣренный	selfless, self-sacrificing
сострадательный	compassionate

Note: мстить takes the dative of the person on whom vengeance is wreaked and за + accusative of the person or act being avenged.

Tolerance and intolerance

бесчувственный	insensitive
надоедать/надоеть (надоём надоёшь) (+ dat.)	to bore
неумолимый	implacable
привыкать/привыкнуть (past привык привыкла) (к + dat.)	to get used (to)
произвольный	arbitrary
равнодушный (к + dat.)	indifferent (to)

Friendliness and hostility

влюбляться/влюбиться (влюблюсь влюбишься) (в + acc.)	to fall in love with
гибкий	flexible
действовать/по- на нервы (+ dat.)	to get on (someone's) nerves
драчливый	pugnacious
издеваться impf. (над + instr.)	to mock, ridicule
ладить (лажу ладишь) impf. (с + instr.)	to get on well with
миролюбивый	peace-loving
назойливый	intrusive
обаяние	charm
отказываться/отказаться (от + gen., or inf.)	to refuse
податливый	complaisant
покладистый	obliging
послушный	obedient
похвала	praise
презирать impf.	to despise
пренебрежительный	disdainful
придира́ться/придра́ться (придерусь придерёшься) (к + dat.)	to find fault (with), pick (on)
примирительный	conciliatory
приторный	cloying
раздражительный	bad-tempered
ревни́вый	jealous (ревность (f.) 'jealousy')

ревновать (ревную ревнуешь)/при- (+ acc. of offending partner, к + dat. of rival)	to be jealous (of) (over)
сварливый соглашаться/согласиться (согласюсь согласисься) (с + instr.) (на + acc.)	quarrelsome to agree (with) (to)
спóрить/по- уживчивый уступать/уступить (уступлю уступишь) (+ dat.)	to argue easy to get on with to yield (to)
чо́порный	prim

Behaviour

дёрзкий сквернослóвить impf. (сквернослóвлю сквернослóвишь)	cocky (дёрзость ‘insolence’) to use foul language
совать (сую суёшь)/сунуть но́с (в + acc.)	to pry (into)
сомневаться impf. (в + prep.) ха́мский	to doubt (something) boorish (ха́мство ‘boorishness’)

Word origins: хам derives from Ха́м (Ham), son of Noah and cursed by Noah for mocking his father’s nakedness and drunkenness (Genesis 9:20–22, 25).

Mood

беспéчный любопы́тный	light-hearted curious, nosy (любопы́тство ‘curiosity’)
уны́лый	despondent

State of mind

востóрг (в востóрге от + gen.)	rapture (delighted with)
злиться/разо- (на + acc.) изме́нчивый	to be angry (with) changeable
ко́мплекс неполноце́нности	inferiority complex
пове́рхностный	superficial
самоуве́ренный	self-confident
сумасше́ствие	madness

Character traits, qualities

бдѣтельность	vigilance
безрассудный	reckless (безрассудство 'recklessness')
красноречивый	eloquent (красноречие 'eloquence')
предусмотрительный	self-sufficient
самостоятельный	
уравновешенный	level-headed

Courage and cowardice

мужественный	courageous (мужество 'courage')
отважный	daring
трусливый	cowardly

Honesty, dishonesty, and trust

искажать/исказить (искажу исказишь)	to distort
легковёрный	credulous, gullible
обман	deceit
обманывать/обмануть (обману обманешь)	to deceive
скрытный	secretive

Modesty and pride

лукавый	crafty, sly (лукавство 'craftiness')
надменный	arrogant
самодовольный	smug (самодовольство 'complacency')
снисходительный	condescending
хвастаться/по- (+ instr.)	to boast (of)

Willpower

бесхарактерный	spineless
решительный	decisive

Intelligence and cunning

изобретательный	inventive, resourceful
мошенник	swindler, trickster
непогрешимый	infallible

Word origins: мошенник derives from obsolete мошна́ 'bag, purse', thus literally 'pick-pocket', subsequently 'swindler'.

Exercises

Level 3

(1) Grammar

1. Conjugation.

I Second-conjugation verbs with consonant change in the first-person singular (б/бл в/вл д/ж з/ж п/пл ст/ш):

1. он влю́бится в балери́ну	я
2. он не иска́зит пра́вду	я
3. она́ ла́дит с сосе́дами	я
4. мы́ отомсти́м врагу́	я
5. он посту́пит пра́вильно	я
6. он нико́гда не скверносло́вит	я
7. он согласи́тся на но́вые усло́вия	я
8. он усту́пит своё ме́сто стару́хе	я

II Verbs in -овать. Transfer to the present tense, with special attention to stress:

1. он де́йствовал ей на не́рвы	о́н
2. она́ ревновала́ мужа́ к подру́ге	о́на
3. он сова́л но́с в чу́жие дела́	о́н

III Мне надоёл надоела надоело надоели

1. мне э́тот ста́рый компью́тер	4. мне исправля́ть его́ оши́бки
2. мне её посто́янная ре́вность	5. мне его́ упрёки
3. мне его́ увлече́ние футбо́лом	

2. Prepositional usage.

I Dative case or к + dative? Insert к as appropriate:

1. они́ мстя́т [. . .] терро́ристам	3. он всё вре́мя придира́ется [. . .] на́м
2. я уже́ приви́к [. . .] но́вой жи́зни	4. он ревну́ет же́ну [. . .] зя́тью

II За + acc. or на + acc.? Fill the gaps with the appropriate preposition:

1. он де́йствует мне́ [. . .] не́рвы	3. она́ разо́злилась [. . .] меня́
2. она́ отомсти́ла [. . .] отца́	4. он согласи́лся [. . .] её предложе́ние

III **В + acc. or в + prepositional?** Place the nouns in square brackets in the correct case (accusative or prepositional):

1. Пётр влюбился в [Маша]	3. я не сомневаюсь в [её честность]
2. он всё время суёт нос в [её дела]	

IV **Instrumental case or над + instrumental?** Insert/omit над as appropriate:

1. девочки издевались [. . .] её старомодной одеждой	2. она хвасталась [. . .] своим женихом
--	---

(2) Recognition and differentiation

3. **Intensity. Which in each pair of adjectives is the more intense?**

1. бескорыстный	самоотверженный	5. жадный	áлчный
2. беспринципный	развратный	6. мужественный	отважный
3. нахальный	дерзкий	7. пренебрежительный	снисходительный
4. находчивый	изобретательный	8. сварливый	драчливый

4. **Какими они должны быть?**

1. Оратор	должен быть	красноречивым
2. Победитель	должен быть	
3. Ребёнок	должен быть	
4. Солдат	должен быть	
5. Стóрож	должен быть	
6. Художник	должен быть	

(бдительным, великодушным, красноречивым, мужественным, послушным, творческим)

5. **Какими они не должны быть?**

1. бюрократ	не должен быть	коррупцированным
2. министр	не должен быть	
3. муж	не должен быть	
4. покупатель	не должен быть	
5. свидетель	не должен быть	

(коррупцированным, легковёрным, лживым, надменным, ревнивым)

6. Opposites.

I Find opposites for the following adjectives:

1. беспечный		3. мужественный	
2. драчливый		4. надменный	

(миролюбивый, скромный, трусливый, унылый)

II Match the opposites in the columns:

1. лживый	a. откровенный
2. неподкупный	b. бесчувственный
3. скрытный	c. правдивый
4. сострадательный	d. коррумпированный

7. Crosswords.

I Verbs

Clues	Solutions
1. страстно полюбить кого-нибудь (9)	влюбиться
2. испытывать злость (7)	з
3. жить в согласии (6)	л
4. употреблять непристойные слова (14)	с
5. вести спор, возражать (7)	с
6. отказаться от чего-нибудь в пользу другого (8)	у

II Adjectives. Match up the columns:

1. склонный лгать (6)	a. любопытный
2. отличающийся любопытством (10)	b. неподкупный
3. никогда не ошибающийся (12)	c. правдивый
4. совершенно честный (11)	d. притворный
5. любящий говорить правду (9)	e. лживый
6. слишком любезный (9)	f. непогрешимый

III Nouns

Clues	Solutions
1. радостные чувства (7)	в
2. дар хорошо и красиво говорить (11)	к
3. очарование (7)	о
4. человек, жадный на еду (6)	о
5. психическое расстройство (12)	с

8. Similes.

(1) Select appropriate similes from the list:

1. А́лчный как
2. Жа́дный как
3. Надме́нный как
4. По́длый как
5. Пре́дан как

(во́лк, инде́йский пету́х, пау́к, соба́ка, шака́л)

Note: 3 can denote (a) devotion (b) servility.

(2) Translate into English:

1. Ги́бкий как тростни́к.
2. Красно́речи́в как Демосфе́н.
3. Ревни́в как Оте́лло.
4. Сварли́ва как ве́дьма.

Note: (1) is said of a supple and graceful person (3) of a jealous and vindictive man, usually a husband (4) of a woman.

Which, semantically, is the odd one out?

9. Allocate the adjectives to the positive and negative columns:

Positive qualities	Negative qualities

(1 бесхарактерный 2 добродетельный 3 мстительный 4 поверхностный
 5 предусмотрительный 6 примирительный 7 произвольный 8 раздражительный
 9 самоотверженный 10 самостоятельный 11 самоуверенный 12 уравновешенный)

(3) Translation and dictionary drill**10. Find English equivalents for the following:**

(a) зако́н по́длости	(b) опти́ческий обма́н
(c) поро́чный кру́г	(d) поста́вить к позоро́ному столбу́

11. Read out loud, translate and learn this reassuring verse by heart:

«Если жизнь тебя обманет,
 Не печалься, не сердись!
 В день уныния смиришь:
 День веселья, верь, настанет»
 (A. S. Pushkin, 1825).

12. Translate into English with the aid of a dictionary:

1. Безрассудные автохулиганы превышают скорость, мчатся по улицам на угнанных машинах.
2. Как бы хорошо новая пьеса ни была поставлена, её успех зависит от отзывчивых театральных критиков.
3. Какой ханжа! На вид такой набожный, а между тем донёсит на коллег начальнику.
4. Мы решили не соглашаться на новый график работы, предложенный начальством.
5. Отважная яхтсменка совершила кругосветное плавание за семьдесят два дня.
6. Мошенники рассчитывают на легковёрность своих жертв.

13. Fill the gaps with appropriate words and translate into English:

1. После переворота первым делом заменили . . . чиновниками неподкупными администраторами.
2. Мне надоело отучивать детей от обжорства. Не едят, а жрут, так они . . . на еду!
3. Его . . . упрёки действовали ей на нервы. Она не понимала, почему он всё время придирается к ней.
4. Она . . . к тому, что часто обращаются к ней за советом и помощью.
5. Благодаря . . . полицейских демонстрантам не удалось проникнуть на территорию королевского дворца.
6. То, что он постоянно краснеет без всякого повода, объясняется его комплексом . . .

14. Translate into Russian with the aid of a dictionary:

1. She was taking revenge on the terrorists who had murdered her husband.
2. In a police state the police are insensitive, implacable and indifferent to the sufferings of the population.
3. He fell in love with Masha, but her brothers ridiculed his love for their sister.
4. She is so obliging that she gets on even with her quarrelsome neighbours.
5. Only someone who has no command of his native language swears.
6. He realised he had aged when a young woman gave him her seat on the Underground.
7. They despise him for constantly prying into other people's business.
8. He was delighted at the success of the project for the reconstruction of the bridge.
9. He boasts of his decisiveness and eloquence.
10. I doubt the sincerity of his repentance, since he has not stopped sinning.
11. Journalists of tabloid newspapers regularly distort the truth, exaggerate the seriousness of the international crisis.
12. He had to refuse the ticket to the opera, since he didn't have a kopeck left.

(4) Word origins and word formation

15. Adjectives in **-ость**. Which of the following adjectives has a noun *other than* in **-ость**:

I

1. гибкий	2. подлый	3. преданный	4. творческий
-----------	-----------	--------------	---------------

II

1. беспечный	2. великодушный	3. правдивый	4. развратный
--------------	-----------------	--------------	---------------

16. Which of the following adjectives has a noun *other than* in **-ство**?

1. красноречивый	2. лукавый	3. любопытный
4. самодовольный	5. хамский	6. ханжеский

17. **-ивый, -ливый** or **-чивый**? Which is the odd one out in each group of three?

I **-ивый** or **-ливый**?

лж-	назой-	подат-
-----	--------	--------

II **-ивый** or **-чивый**?

измен-	правд-	ужив-
--------	--------	-------

III **-ивый** or **-ливый**?

драч-	ревн-	свар-
-------	-------	-------

18. Word origins. Give the origins of the following words:

- (a) мошённик
- (b) хам
- (c) ханжа

Additional vocabulary*Virtues and vices*

героический	heroic	пervратный	perverse, fickle
достойный	worthy	пристойность	propriety
завистливый	envious	пристойный	proper
капризный	capricious	распутный	depraved
подобострастный	servile	распущенный	dissolute

расчётливый	thrifty
убеждённый в своей правоте	self-righteous
чистота́	purity

Benevolence and malevolence

гума́нность	humanity
почте́ние	esteem
милосе́рдный	charitable, com- passionate
прижи́мистый	tight-fisted
разврати́тый	lecherous
скупи́ться impf. (на + acc.)	to grudge (something)

Tolerance and intolerance

бессе́рдный	hard-hearted
сомни́тельный	doubtful

Friendliness and hostility

бли́зость (с + instr.)	affinity (with)
возму́щение	outrage
выпра́шивать/выпроси́ть (у + gen.)	to wheedle (out of someone)
досту́пный	accessible
дра́ться (деру́сь дерёшься)/по- жема́нничать impf.	to simper
клевета́ть (клевецю́ клеве́цешь) на- (на + acc.)	to slander
коке́тливый	coquettish
плени́тельный	captivating
поддева́ть/подде́ть (подде́ну подде́нешь)	to have a dig at, catch out
привлека́тельный	attractive
приди́рчивый	fault-finding, carping
рома́н	love affair
своди́ть (свожу́ своди́шь)/свести́ (сведу́ сведёшь) (свёл свела́) с ума́	to drive (someone) mad
сгова́риваться/ сговори́ться (с + instr.)	to arrange (with)

сговора́чивый	compliant
скрупуле́зный	punctilious
хму́рый	surly

Behaviour

озорно́й	naughty
са́льный	obscene, lewd
скабре́зный	bawdy

Mood

вне себя́	beside oneself
игри́вый	playful
непосе́дливый	restless
оби́дчивый	petulant
шаловли́вый	mischievous

Politeness/impoliteness

ворчли́вый	grumpy
ду́ться (на + acc.)	to sulk (at)
живо́й	lively
на́глый	impudent
учти́вый	courteous
бескомпроми́сный	uncompromising
брюзгли́вый	crotchety
усту́пчивый	compliant
причу́дливый	quirky
слабово́льный	weak-willed

State of mind

в припо́днятом/в пода́вленном настро́ении	in high/low spirits
вспы́шка	outburst
ма́ния	mania
рехну́ться pf.	to go off one's rocker
удруче́нный	dejected
флегмати́чный	phlegmatic

Character traits

пори́вистый	impetuous
привере́дливый	pernickety
прихо́ть f.	whim
пустоголо́вый	feather-brained
расто́чительный	extravagant
чу́дак (gen. чу́дака)	oddball

Energy and apathy

апатичный	apathetic
безжалостный	ruthless
влюблённость f.	infatuation
лодырь m.	skiver
никудышный	good-for-nothing

Courage and cowardice

малодушный	pusillanimous
смелость f.	daring
трусовость f.	cowardice

Honesty, dishonesty, and trust

доверие	trust
елейный	unctuous
надува́ть/наду́ть	to cheat
наивный	naive
одура́чивать/ одура́чить	to fool

предательский	treacherous
притворство	pretence
притворщик	imposter
проницательный	astute
простодушный	artless
фальшивый	insincere

Modesty and pride

естественный	natural
жеманный	affected
занайство	conceit
заносчивый	haughty
неуважение	disrespect
рисоваться impf. (рисуюсь рисуешься)	to show off
самодовольный	self-satisfied
хвастливый	boastful

Intelligence and cunning

коварство	guile
-----------	-------

Additional exercises**Level 1****1. Словообразовательные модели**(a) **Образуйте существительные на -(н)ость от прилагательных на -(н)ый/-ий**

Прил.	Сущ.	Прил.	Сущ.
1. аккуратный		6. нежный	
2. гуманный		7. осторожный	
3. доступный		8. скромный	
4. искренний		9. точный	
5. любезный		10. честный	

(b) **Образуйте прилагательные на -ый от существительных на -ость:**

Существительные	Прилагательные	Определяемые
		существительные
1. бережливость		хозяйин
2. мудрость		решение
3. смелость		поступок
4. справедливость		судья
5. суровость		кли́мат
6. хитрость		улы́бка
7. храбрость		солда́т
8. щедрость		пода́рок

(c) **Образуйте существительные на -ие или -ье от прилагательных на -ый**

-ие	-ье
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	
5.	
6.	
7.	

(великодушный, весёлый, доверчивый, несчастный, остроумный, спокойный, сумасшедший, счастливый, усёрдный, хладнокровный)

(d) **Образуйте существительные на -ство от прилагательных на -(н)ый:**

	-ство		-ство
1. гостеприимный		4. самодовольный	
2. мужественный		5. упорный	
3. нахальный		6. упрямый	

2. **Выделите слово, которое не относится к приведенному ряду по управлению (дат. п. / к + дат. п.):**

1. верен	2. жалость	3. способен	4. справедлив	5. уважение
----------	------------	-------------	---------------	-------------

3. Синонимы. Найдите близкие по смыслу слова:

I		II	
1. здоровы́слящий	a. наха́льный	1. открове́нный	a. гру́стный
2. му́жественный	b. хала́тный	2. печа́льный	b. упря́мый
3. на́глый	c. хра́брый	3. упо́рный	c. приле́жный
4. небре́жный	d. разу́мный	4. усе́рдный	d. и́скренний

4. Антонимы. Выделите слова, противоположные по значению:

I		II	
1. ве́жливый	a. гру́стный	1. лени́вый	a. беззабо́тный
2. весе́лый	b. у́мный	2. осторо́жный	b. несча́стный
3. взволно́ванный	c. наха́льный	3. скупóй	c. беста́ктный
4. глупы́й	d. поро́к	4. сча́сливый	d. герои́ческий
5. добродете́ль	e. вражде́бность	5. такти́чный	e. хра́брый
6. друже́любие	f. хладнокро́вный	6. трусли́вый	f. ще́дрый

5. Вставьте пропущенные предлоги:

1. недоста́ток [.] ка́драх	5. она́ спосо́бна [.] язы́кам
2. подру́житься [.] бе́женцами	6. стра́х [. . . .] сме́ртью
3. она́ серди́та [.] му́жа	7. уваже́ние [.] стари́кам
4. он ску́п [.] слова́	8. она́ уве́рена [.] себе́

(в, к, на, перед, с)

6. Вставьте нужные падежные формы:

1. он бои́тся [темно́та]	4. она́ дово́льна [результáт]
2. он ве́рен [жена́]	5. она́ всегда́ ра́да [гости́]
3. она́ горди́тся [дóчь]	

7. Положительные/отрицательные качества. Распределите прилагательные по столбцам:

Положительные качества	Отрицательные качества
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.
6.	6.
7.	7.
8.	8.
9.	9.
10.	10.
11.	11.
12.	12.

(аккуратный, безнравственный, бессердечный, героический, гостеприимный, грубый, добродетельный, дружелюбный, злой, искренний, капризный, наглый, нахальный, недобросовестный, необщительный, превратный, предусмотрительный, приветливый, скупой, справедливый, угрюмый, услужливый, честный, щедрый)

8. Выражения, цитаты, заглавия, поговорки.

Переведите с помощью словаря и найдите соответствия в английском языке:

Выражение

Меньшее из двух зол.

Поговорки

1. Друзья узнаются в беде.
2. Не так страшен чёрт, как его малюют.
3. Ум хорош, а два лучше.
4. Услужливый дурак опаснее врага.

Литература. Кто автор?

1. Пьесы «Горе от ума».
2. Рассказа «Тонкий и толстый».

(Грибоедов? Чехов?)

Цитаты

1. «Счастливые часов не наблюдают.»
2. «Но я другому отдана;
Я буду век ему верна.»
3. «Привычка свыше нам дана:
Замена счастию она.»

Из пьесы «Горе от ума»/ пушкинского романа «Евгений Онегин»?

9. Сравнения.

I Переведите/объясните:

1. Вёрный как соба́ка (о вёрном или о ра́бски поко́рном челове́ке).
2. Глу́п как про́бка (о глу́пом, легкомы́сленном челове́ке).
3. Жи́во́й как вы́юн (о проворно́м молодом челове́ке).
4. Засте́нчив как [красна́я] де́вица (об о́чень скромно́м молодом челове́ке).
5. Осторо́жен как куропа́тка (об осторо́жном до кра́йности челове́ке).
6. Скро́мная как мимоза (о сли́шком скромно́й де́вушке или же́нщине).
7. Споко́ен как скала́ (об о́чень хладнокро́вном челове́ке).
8. Стра́шен как че́рт (об о́чень некрасиво́м челове́ке).

II Найдите соответствующие сравнения:

1. Лени́в как		5. Трусли́в как	
2. Му́др как		6. Скупой́ как	
3. На́глый как		7. Хи́трый как	
4. На́ивен как		8. Я́сно как	

(бо́жий де́нь, за́яц, Коше́й Бессме́ртный, лиса́, младе́нец, обезья́на, осёл, Соломо́н)

10. Каким должен быть/не должен быть?

Каким должен быть?			
1. бизне́сме́н?		6. ребёнок?	
2. ве́рующий?		7. солда́т?	
3. дру́г?		8. судья́?	
4. кло́ун?		9. учени́к?	
5. пило́т		10. хозя́ин?	

(ве́рным, гостепри́имным, набо́жным, послу́шным, предпри́имчивым, приле́жным, споко́йным, смешны́м, справедли́вым, хра́брым)

Каким не должен быть?			
1. бизне́сме́н?		5. профе́ссор?	
2. ма́льчик?		6. ребёнок?	
3. му́ж?		7. солда́т?	
4. поли́тик?		8. учени́к?	

(капри́зным, лицеме́рным, наха́льным, неве́рным, невнима́тельным, нече́стным, рассу́анным, трусли́вым)

11. Подберите определения:*(Match the words on the left to the definitions on the right.)***I Существительные**

1. горе	а. эти́ческие но́рмы
2. колле́га	б. скло́нность к безде́лю
3. ле́нь	с. глубо́кая печа́ль
4. нра́вственностъ	д. состоя́ние нер́вного напряже́ния
5. стра́х	е. о́чень си́льный испу́г
6. стрэ́сс	ф. кра́йняя неусту́пчивостъ
7. тру́с	г. сослужи́вец
8. упря́мство	h. челове́к, легко́ поддающийся чу́вству стра́ха

II Прилагательные

1. беста́ктный	а. несме́лый, боязли́вый
2. бесхарáктерный	б. владе́ющий собо́й
3. решите́льный	с. невы́разите́льный
4. ро́бкий	д. вя́лый, равноду́шный
5. сде́ржанный	е. лишённый та́кта
6. тупо́й	ф. мра́чный, неприве́тливый
7. угрю́мый	г. безво́льный
8. флегмати́ческий	h. твёрдый в посту́пках

12. Переведите на русский:

- A great general is magnanimous to his enemies.
- Perhaps a compromise is the lesser of two evils.
- The twentieth century is remembered for a series of implacable dictators.
- True friends are always ready to help a colleague.
- Relations between these two countries have deteriorated.
- She and I have not been on speaking terms for many years.
- She is known for her passion for eighteenth-century classical music.
- A well-brought-up young person is always polite to his parents' friends.
- After the death of his wife he fell ill with sorrow.
- He lost heart after a series of failures.
- She is always glad to see her relatives.
- She is angry with him for forgetting to pay the bill.
- You cannot help feeling pity for the homeless.
- He stood up out of respect for the president.
- She is very good at languages but not very good at mathematics.
- I used to be afraid of the dark, but now I am afraid of solitude.
- He could not retain his composure and began to tremble with fear.

18. Many young soldiers were shot for cowardice during the First World War.
 19. He promised to be faithful to her all his life.
 20. I am proud of having served in the army.

13. Найдите другие значения следующих слов (Dict./Eng.):

Dictionary	Other meaning(s)
1. аккуратный	
2. близость	
3. грубый	
4. живо́й	
5. мягкий	
6. прямо́й	
7. рома́н	
8. то́нкий	
9. тупо́й	
10. фальши́вый	
11. чистота́	
12. ясный	

Level 2

1. Распределите положительные и отрицательные прилагательные по столбцам:

Положительные	Отрицательные
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.
6.	6.
7.	7.
8.	8.
9.	9.
10.	10.
11.	11.
12.	12.

(беспринципный, бесстыдный, жалкий, заботливый, коррумпированный, милосердный, непристойный, отвратительный, позорный, покорный, порочный, постыдный, похвальный, преданный, привлекательный, развратный, самоотверженный, скрупулезный, сострадательный, терпеливый, уравновешенный, услужливый, жадный, ханжеский)

2. Вставьте пропущенные падежи/предлоги + падежи:

Пропущенные предлоги + падежи	Пропущенные падежи (род./дат.)
1. она́ вне себя́ [. .] го́ря	1. соба́ка пре́дана [хо́зяин]
2. она́ ворчи́т [. .] сосе́дей	2. генера́л жа́ждет [сла́ва]
3. я́ приспоса́бливаюсь [. .] но́вой жи́зни	3. она́ досто́йна [похва́ла]
4. о́н рассерди́лся [. .] де́вушку	
5. о́н проявля́ет неуваже́ние [. .] офице́ру	
6. о́н убежде́н [. .] своёй правоте́	

(в, к, на, от)

3. Синонимы. Подберите слова, близкие по значению:**Существительные**

1. возмуще́ние	a. вражда́	3. почтёние	c. ма́ния
2. неприязнь	b. уваже́ние	4. стра́сть	d. негодова́ние

Прилагательные

I		II	
1. апати́чный	a. сообразите́льный	1. подобостра́стный	a. распу́тный
2. ве́жливый	b. безразли́чный	2. развра́тный	b. тща́тельный
3. ода́ренный	c. стыдли́вый	3. скро́мный	c. уны́лый
4. дога́дливый	d. тала́нтливый	4. скрупуле́зный	d. необщи́тельный
5. засте́нчивый	e. учти́вый	5. скры́тный	e. засте́нчивый
		6. удруче́нный	f. раболе́пный

4. Антонимы. Подберите прилагательные, противоположные по значению:

I		II	
1. аккура́тный	a. трусли́вый	1. вспы́льчивый	a. проница́тельный
2. бескуро́стный	b. неря́шливый	2. пове́рхностный	b. пра́здный
3. беспринци́пный	c. эгоисти́чный	3. преду́беждённый	c. флегмати́ческий
4. бесстра́шный	d. вероло́мный	4. самоуве́ренный	d. беспристра́стный
5. ве́рный	e. скрупуле́зный	5. усер́дный	e. ро́бкий

5. Идеальный человек должен/не должен быть:

Дóлжен быть	Не дóлжен быть
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.
6.	6.
7.	7.

(ворчливым, жадным, заботливым, милосердным, мстительным, находчивым, обидчивым, осмотрительным, распушенным, самоотверженным, сварливым, сострадательным, терпеливым, ханжеским)

6. Сравнения.**I Переведите/объясните:**

1. Ворчлив как старая баба (о мужчине).
2. Жалкий как мышонок.
3. Назойлив как осенняя муха.
4. Терпение как у вола.
5. Трезв как хрусталик (шутл.).
6. Услужлив как собачка (пренебр.).

II Подберите соответствующие сравнения:

1. вспыльчив как	a. волк	3. предан как	c. ведьма
2. жадный как	b. порох	4. сварлива как	d. собака

7. Подберите определения:**I Существительные**

1. дар	a. психическое расстройство
2. злоба	b. хороший отзыв, одобрение
3. милосердие	c. способность, талант
4. обжорство	d. чувство злости
5. похвала	e. готовность помочь/простить
6. сумасшествие	f. жадность в еде

II Прилагательные

1. дальновидный	a. жаждущий крови, жестокий
2. кокетливый	b. предвидящий возможные последствия
3. кровожадный	c. малообразованный
4. насмешливый	d. никуда не годный
5. невежественный	e. склонный к насмешкам
6. никудышный	f. желающий понравиться своим поведением, нарядом

8. Переведите на русский:

- The surgeon who operated on her father is worthy of praise.
- They are criticised for their shameful behaviour.
- The judge is not impartial, but prejudiced against us.
- He is greedy, both for food and for money.
- She cast an indifferent glance at him.
- I felt an instinctive dislike for my new neighbour.
- These activists are devoted to their cause.
- She has not had time to adapt to the new conditions.
- This old man grumbles at everyone.
- I was beside myself with rage.
- After the victory the army was in high spirits.
- The teacher lost his temper with his pupils.

9. Словообразование.

Семантический разбор:

I Расчлените следующие слова на их составные части и переведите на английский:

	Составные части
1. вероломный	вера 'faith' + ломать 'to break'
2. дальновидный	
3. кровожадный	
4. предубеждённый	
5. самоуверенный	

II Найдите корни следующих слов:

	Корни
1. вражда	враг 'enemy'
2. мстительный	
3. находчивый	
4. одарённый	
5. осмотровый	
6. сострадательный	

III Найдите 12 прилагательных с окончаниями на **-ивый/-ливый/-чивый** (обозначающими «склонность поступать каким-то образом»)

IV Найдите 7 слов с приставками **без-/бес-** и 3 слова с приставками **вз-/вс-/воз-/вос-**. Что обозначают данные приставки?

Level 3

1. **Порядочный человек должен/не должен быть:**

Должен быть	Не должен быть
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.
6.	6.
7.	7.
8.	8.
9.	9.
10.	10.

(álчным, бесчúвственным, бдíteльным, брюзглівым, гібким, драчлівым, завістливым, лжівым, неподкúпным, непоколебімым, отзýвчивым, похотлівым, приверéдливым, придірчивым, примирíteльным, раздражíteльным, сговóрчивым, смéлым, стóйким, ужівчивым)

2. **Сравнения. Переведите и объясните:**

- Брюзглів как старік/Брюзгліва как старúха (шутл. или неодобр.)
- Влюбленá как кóшка (ирон.)
- Надмéнен как индéйский петúх (ирон.).
- Расчётлив как купéц (неодобр.).
- Ревнів как чёрт (шутл. или неодобр.)
- Хмúр как тúча.

3. **Синонимы. Подберите слова, близкие по значению:**

Существительные	
1. зазнáйство	a. мáния
2. смéлость	b. высокомеріе
3. увлечéние	c. отвáга

Прилагательные			
I		II	
1. лука́вый	a. шаловли́вый	1. привере́дливый	a. слаща́вый
2. озорно́й	b. покла́дистый	2. при́торный	b. скабрёзный
3. пода́тливый	c. хи́трый	3. са́льный	c. приди́рчивый

Глаголы	
1. издева́ться	a. сойти́ с ума́
2. рехну́ться	b. насмеха́ться

4. Антонимы. Подберите слова, противоположные по значению:

1. безрассу́дный	a. примири́тельный	1. малоду́шный	a. коррупцио́ванный
2. бескомпроми́с- сный	b. ро́бкий	2. неподку́пный	b. ще́дрый
3. де́рзкий	c. есте́ственный	3. прижи́мистый	c. бережли́вый
4. жема́нный	d. скро́мный	4. просто́душный	d. хра́брый
5. заносчи́вый	e. осторо́жный	5. расточи́тельный	e. хи́трый

5. Краткая форма мужского рода прилагательных. Беглый гласный (-е-/-о-/-):

I -е-:

	Краткая форма		Краткая форма
1. бди́тельный		4. любопы́тный	
2. безжа́лостный		5. надме́нный	
3. легкове́рный		6. наивный	

II -о-/-е-

	Кр. форма		Кр. форма		Кр. форма
ги́бкий		де́рзкий		сто́йкий	

III -е-/-

	Краткая форма		Краткая форма
1. беспече́ный		4. подлы́й	
2. впечатли́тельный		5. расточи́тельный	
3. изобре́тательный		6. снисходи́тельный	

6. Вставьте пропущенные предлоги:

1. он вы́просил [.] меня́ де́нег	5. он придира́ется [.] не́й
2. он де́йствует мне́ [. .] не́рвы	6. она́ ревну́ет му́жа [.] подро́гу
3. она́ издева́ется [. . .] ни́м	7. он све́л меня́ [.] ума́
4. он клеветáет [. .] сосе́да	8. он скупíтся [. .] ка́ждую копе́йку

(к, на, на́д, с, у)

7. Verb conjugation (present or [examples 5 and 6] future tense:

Past tense	Present/future tense
1. ма́льчики драли́сь	ма́льчики
2. он зави́довал своему́ бра́ту	о́н своему́ бра́ту
3. она́ клеветáла на подро́гу	она́ на подро́гу
4. она́ лгала́	она́
5. он подде́л проти́вника в спо́ре	о́н проти́вника в спо́ре
6. он придра́лся ко мне́ из-за пустяка́	о́н ко мне́ из-за пустяка́
7. он ревновáл жену́ к дру́гу	о́н жену́ к дру́гу
8. де́вушки рисо́вались на танцу́лке	де́вушки на танцу́лке

8. Break down the following words into their component parts:

	Component parts
1. краснорéчие 'eloquence'	красна́я 'beautiful' ре́чь 'speech'
2. легковéрный	
3. малоду́шный	
4. неполноце́нность	
5. простоду́шный	
6. пустоголо́вый	
7. скверносло́вить	

9. Find the roots of the following words:

	Roots		Roots
1. игри́вый 'playful'	игра́ 'play'	4. плени́тельный	
2. неумоли́мый		5. неподку́пный	
3. одура́чивать		6. сговóрчивый	

10. Adjectives in -ивый/-ливый/-чивый. Replace the phrases by adjectives:

Phrases	Adjectives in -ивый/-ливый/-чивый
1. он любит драться 'he likes fighting'	он драчлив 'he is pugnacious'
2. он завидует своим друзьям	он
3. он придирается к детям	он
4. он всё время лжёт	он человек
5. он ревнует жену к своему брату	он
6. он всем уступает	он очень
7. он хвастается своим талантом	он

11. Translate into Russian:

1. He suffers from an inferiority complex.
2. He grudges every penny.
3. He wheedled a present out of me.
4. Her protests are getting on our nerves.
5. She ridiculed my accent.
6. It is not nice to slander your neighbours.
7. She took offence at my words.
8. He envies the students who passed the examination.
9. He is lying to save his skin.
10. Not only boys fight. Girls fight too.
11. The boss picks on me at every opportunity.
12. One day your questions will drive me mad.
13. She is always prying into other people's business.
14. We were delighted at his success.
15. He is always boasting of his knowledge of languages.

12. Подберите определения:

(Match the words on the left to the definitions on the right.)

Существительные	
1. восторг	a. капризное желание
2. лодырь	b. странный человек
3. отвага	c. восхищение
4. прихоть	d. смелость, храбрость
5. чудак	e. лентяй, бездельник

Прилагательные	
1. легковёрный	a. склонный ко лжи
2. лживый	b. никогда не ошибающийся
3. непогрешимый	c. низкий в нравственном отношении
4. подлый	d. чрезмерно строгий в поведении
5. чопорный	e. легко верящий всем

Unit 6

Clothes, footwear, and accessories. Food and drink

Garments

блу́зка	blouse
брю́ки (gen. брю́к)	trousers, pants (US)
га́лстук	tie
завя́зывать/завя́зать (завяжу́ завя́жешь)	to tie, to knot
застё́гивать/застегну́ть	to fasten, to do up, to button up
карма́н	pocket
надева́ть/наде́ть (наде́ну наде́нешь)	to put on
перча́тка	glove
пижа́ма	pyjamas
пу́говица	button
рассте́гивать/расстегну́ть	to unfasten, unbutton
руба́шка	shirt
снима́ть/снять (сниму́ снимешь)	to take off
ша́рф	scarf
ю́бка	skirt

Coats, suits

костю́м	suit
пальто́ (n. indecl.)	overcoat
пиджа́к (gen. пиджака́)	jacket
пла́щ (gen. плаща́)	raincoat
шу́ба	fur coat

Headgear

ке́пка	cloth cap
ша́пка	hat, cap
шля́па	hat

Underwear

бюстга́льтер	brassiere
тру́сики (gen. тру́сиков)	knickers
трусы́ (gen. трусов́)	pants, shorts (US)

Foot- and legwear

башма́к (gen. башмака́)	shoe
боти́нок (gen. боти́нка gen. pl. боти́нок)	ankle-boot
каблу́к (gen. каблукá)	heel (of shoe)
колго́тки (gen. колго́ток)	tights
кроссо́вка	trainer
носо́к (gen. носка́ gen. pl. носо́к от носко́в)	sock
о́бувь (f.)	footwear
подо́шва	sole
та́почка	slipper, light shoe without heels
ту́фля	shoe, lady's court shoe
чуло́к (gen. чулка́, gen. pl. чуло́к)	stocking

Jewellery and accessories

брасле́т	bracelet
кольцо́	ring
маникю́рные но́жницы (но́жницы для ногте́й)	nail scissors
обруча́льное кольцо́	wedding ring
расчёска	comb
расчёсыва́ться/расчеса́ться (расчешу́сь расчешешься)	to comb one's hair
серьга́ (pl. серьги серёг серьга́м)	earring
щётка	brush

Make-up and grooming

бри́тва	razor
бри́ться (брею́сь брее́шься)/погубна́я пома́да	to shave
зубна́я па́ста	lipstick
ма́заться (ма́жусь ма́жешься)/намаки́яж	toothpaste
подстрига́ть/подстри́чь (подстри́гу подстриже́шь; подстри́г подстри́гла) но́гти	to make oneself up
	make-up
	to clip one's nails

Origins of words: Words of German origin or with German cognates include: бю́стга́льтер cf. *Büstenhalter* id., га́лстук from *Halstuch* 'scarf' (or Dutch *halsdoek* id.), ша́рф cf. *Schärpe* (purportedly from an earlier form with '-f-'), шу́ба cf. *Schaube* 'fur-lined mantle for men', шля́па cf. *Schlapphut* 'slouch hat'.

Dutch: брjоки from *broek* id.

English: кроссjвка from крjсс from ‘cross-country running’, пиджак from ‘pea-jacket’.

French: ботинок from *bottine* id., кепка from *kepi* ‘military cap’, макияж from *maquillage* id., пальто from *paletot* id., туфля cf. *pantoufle* ‘slipper’, шапка cf. *chapeau* ‘hat’, jубка cf. *jupe* id.

Turkic: башмак, каблук, карма́н, серга́, чулок.

Кольцо is cognate with колесо ‘wheel’, около ‘near’ (based on Slavonic *kolo ‘circle’).

Перчатка is a derivative of перст ‘finger’.

Подoшва is cognate with шов ‘seam’, lit. ‘something sewn under’.

Level 2

Garments

бабочка	bow tie
бермуды	Bermuda shorts
дублjнка	sheepskin coat
жакjт, жакjтка	short jacket
кардиган	cardigan
кjд	pump, sneaker
комбинезон	overalls, dungarees
купальник, купальный костюм	swimming costume
лjдочки (gen. лjдочек)	court shoes
майка	vest; T-shirt
мокасин (gen. pl. мокасин)	loafer
ночная рубашка	night-dress
подмjтка	sole
передник	apron
плавки (gen. плавок)	swimming trunks
размер	size
рукавица	mitten
свадебное платье	wedding dress
свитер	sweater
тренировочный костюм	track suit
футболка	T-shirt (knitted, with sleeves)
шапка-ушанка	hat with earflaps
jубка мини/макси	mini/maxi skirt

Details and style

лацкан	lapel
манжета	cuff
молния	zip

платье декольте́	dress with plunging neckline
пряжка	buckle
ширинка	fly
шнурок (gen. шнурка́)	shoelace
шпилька	hairpin; stiletto heel

Jewellery, accessories and make-up

брошь (f.)	brooch
булавка	pin
дезодорант	deodorant
драгоценный камень	precious stone
запонка	cufflink
косметичка	make-up bag
крем для рук	hand cream
лак для волос	hair spray
медальон	locket
ожерелье	necklace
пудра	powder
ремешок (gen. ремешка́) для часов	watch strap
румяна	blusher
тени для век	eye shadow
туалетные принадлежности	toiletries
тушь (f.) для ресниц	mascara
фён	hair dryer
шампунь (m.)	shampoo

Origins of words: Many words in the clothing field are of foreign origin or have foreign cognates:

English: бермуды, кардиган, кед (from ‘Ked’, an American brand name), мокасин, фён, шампунь cf. ‘shampooing’ (note end stress in кардиган and мокасин).

French: брошь from *broche* id., декольте́ from *décolleté* id., жакет from *jacquette* ‘morning coat’, комбинезон from *combinaison* ‘boiler suit, overalls’, майка possibly from *maillot* ‘vest, sports jersey’, -ка possibly by analogy with рубашка, манжета from *manchette* id., медальон from *medaillon* id., пудра from *poudre* id.

German: шнурок (diminutive of шнур ‘cord’, ‘flex’, cf. German *Schnur* ‘string, cord, flex’, possibly via Polish *sznur* id.), лацкан cf. *Lätzchen* ‘bib’.

Передник is based on *péred* ‘before’ (cf. ‘pinafore’: because originally pinned over the dress in front), semi-calque from 17th-century German *Vortuch* (lit. ‘fore-cloth’).

Футбóлка is probably a univerbate from футбóльная майка, cf. купáльный from купáльный костюм.

Ожерéлье is cognate with гóрло ‘throat’ (o ‘around’ + гóрло ‘throat’).

Драгоценный comprises драг- (non-pleophonic equivalent of дóрог- ‘dear’) + ценный ‘valuable’ cf. цена ‘cost’).

Размёр: for most clothes the size is the bust or chest measurement divided by two. Thus, men’s coats, women’s dresses, and shirts range in size from 44–56. Shoe sizes are one-and-a-half times the length of the foot, and range from 38 to 47 (men) and 33 to 42 (women). Hat sizes are obtained by measuring in centimetres (US centimeters) the circumference of the head at mid-forehead level, with an adult range from 53 to 62.

Level 3

Footwear

вьетна́мка	flip-flop
лы́жный боти́нок	ski boot

Details

вуа́ль (f.)	veil
галантере́я	haberdashery
запла́та	patch
крючо́к (gen. крючка́)	hook
лата́ть/за-	to patch
нагру́дный карма́н	breast pocket
окаймля́ть/окайма́ть	to border
петли́ца	buttonhole
подо́л	hem
подшива́ть/подши́ть (подошью подошьёшь)	to hem; to sole
пришива́ть/приши́ть (пришью пришьёшь) (к)	to stitch (to)
проре́ха	a tear
рва́ть (рву́ рвёшь)/по-	to tear
сте́ганое одея́ло	quilt
сшива́ть/сши́ть (сошью сошьёшь)	to stitch up
удлиня́ть/удлинíть	to lengthen
узо́р	pattern
уко́рачивать/уко́ротíть (уко́рочу уко́ротишь)	to shorten
шо́в (gen. шва́)	seam
што́пать/за-	to darn

Style

бахромá	fringe
двубóртный	double-breasted
облега́ющий	close-fitting
однóбóртный	single-breasted
свобóдный	loose
тёсный	tight

Jewellery, accessories and make-up

бигудí (pl. indecl.)	curlers
застёжка	clasp
кíсточка/помазóк для бритья	shaving brush
ла́к для ногтёй	nail varnish
ма́сло для волóс	hair oil
наклад́ка из волóс	hair piece
накру́чивать/накрути́ть (накручу́ накрутишь)	to put one's hair in curlers
во́лосы на бигудí	
пи́лка для ногтёй	nail file
пинце́т	tweezers
средство от облысе́ния	hair restorer
увлажня́ть/увлажни́ть	to moisturise
чи́стить/вы́- от по-	to cleanse

Miscellaneous

брю́чный костю́м	trouser suit
капюшо́н	hood
косы́нка	head scarf
подёржанный	second-hand
поля́ (gen. полéй)	brim of a hat
лохмо́тья (gen. лохмо́тьев)	rags
фо́рменная фура́жка	peaked cap
ша́ль (f.)	shawl
шинéль (f.)	trench coat

Origins or cognates include:

French: бигудí from *bigoudi* id., вуа́ль from *voile* id., галантере́я purportedly from an earlier meaning of *galanterie* via German, now 'galantry' in both languages, капюшо́н from *capuchon* id., пинце́т from *pince* 'pliers' (with diminutive suffix *-ette*), ша́ль from *châle* id., шинéль earlier a kind of dressing gown, from *chenille* id. (lit. 'caterpillar').

Dutch: што́пать cf. *stoppen* id., also German *stopfen* id.

German: крю́к dim. крючо́к cf. *Krücke* 'crook, handle of stick or umbrella', English 'crook'.

Turkic: бахромá.

Word formation

Вьетна́мка is possibly a univerbate cf. кроссо́вка.

Нагру́дный карма́н cf. на груди́ ‘on the chest, breast’.

Облысе́ние from лысе́ть/об- от по- ‘to go bald’, лы́сый ‘bald’ (от has many curative connotations: лечи́ть от ‘to treat for’, вы́лечить от ‘to cure of’, ма́зь от ‘ointment for’).

Окаймля́ть/окайма́ть from кайма́ ‘edging, border’.

Увлажня́ть/увлажни́ть from вла́жный ‘moist’ cf. вла́жность ‘humidity’ вла́га ‘moisture’.

Удлиня́ть/удлини́ть from дли́нный ‘long’.

Ши́ть is cognate with шов́ ‘seam’, подо́шва ‘sole’ (подшива́ть/подши́ть ‘to sole’) and швейна́я (маша́на) ‘sewing (machine)’. При + к render the meaning of attachment in пришива́ть/приши́ть к.

Food and drink**Level 1***General*

блюдо	course, dish
бу́лочка	roll
вари́ть (варю́ ва́ришь)/с-еда́ (за едо́й ‘during a meal’ пе́ред едо́й ‘before a meal’)	to boil (in water), to stew (fruit) food; meal
е́сть (ём е́шь е́ст е́дим е́дите е́дят) (imper. ку́шай, ку́шайте)/сь-жа́рить/за-заку́ска	to eat
заку́сывать/закуси́ть (заку́шу заку́сишь)	to fry
кипе́ть (кипи́т)/вс-корми́ть (кормлю́ корми́шь)/на- (+ instr.)	snack, starter to have a snack
ку́шанье	to boil (intrans.) to feed (on)
лимо́н	meal
пиро́г (gen. пирога́)	lemon
пи́ть (пью́ пьёшь)/вы́- (вы́пью вы́пьешь)	pie
пи́цца	to drink
по́рция	food
ры́ба	portion
сы́р	fish
яйцо́ (pl. яйца́ яи́ц)	cheese
	egg

Fruit

апельси́н	orange
виногра́д	grapes
виногра́дина	a grape
ви́шня	cherry (fruit or tree)
(не)зрѐлый	(un)ripe
кис́лый	sour
клубни́ка	strawberries
я́года клубни́ки	a strawberry
помидо́р	tomato
сла́дкий	sweet
сли́ва	plum (fruit or tree)
чѐрная сморо́дина	blackcurrant
чи́стить (чи́щу чи́стишь)/о- от по-	to peel
я́блоко (pl. я́блоки)	apple

Meat

бара́нина	mutton
бефстро́ганов	beef Stroganov
говя́дина	beef
мясо́	meat
нареза́ть/нареза́ть (наре́жу наре́жешь)	to carve
свини́на	pork
теля́тина	veal

Vegetables

горо́х	peas
горо́шина	a pea
гри́б (gen. гриба́)	mushroom
капу́ста	cabbage
карто́фель (m.), карто́шка	potatoes
карто́фелина	a potato
лу́к	onions
лу́ковица	an onion
фасо́ль (f.)	broad beans
цветна́я капу́ста	cauliflower

Drinks

апельси́новый со́к	orange juice
во́дка	vodka
какао́ (n. indecl.)	cocoa

кв́ас	kvass (sourish drink based on yeast and malt or rye bread)
ко́фе (m. indecl.)	coffee
минерáльная вода́/ минерáлка	mineral water
пíво	beer
ча́й	tea

Sweets and savouries

плíтка шокоláда	bar of chocolate
чíпсы (gen. чíпсов)	crisps

Origins and cognate words: a number of words at this level have cognate words in Russian or other languages: варíть cf. самовáр (сам 'self' + -вар 'boil'), виногрáд cf. German *Weingarten* 'vineyard', едá cf. 'edible', закусáка cf. кусáть 'to bite', кормíть cf. ко́рм 'fodder', лу́к cf. 'leek'. Loanwords include: апельсiн from early Dutch, lit. 'Chinese apple', карто́фель from German *Kartoffel* id., помидóр from Italian *pomi d'oro* 'tomatoes' (lit. 'golden apples').

Some result from suffixation: барáнина from барáн 'ram', сви́нiна from сви́ня 'pig', теля́тина from теля́та 'calves'. Вóдка derives from вода́ under influence of Polish *wódka*, a free calque of *aqua vita* 'the water of life', говя́дина is cognate with 'cow'.

минерáлка is a univerbate from минерáльная вода́.

Level 2

General

блiн (gen. блинá), блiнчик	pancake
вегетариáнец/вегетариáнка	vegetarian
перекусывáть/перекусíть (перекушú перекусишь)	to have a quick snack
питáть/на-	to feed

Fruit

абрикóс	apricot (fruit or tree)
арбу́з	watermelon
ананáс	pineapple
грейпфру́т	grapefruit
гру́ша	pear
ды́ня	melon
инжiр	fig
кожу́ра	peel
компо́т	stewed fruit
ко́рка	rind
кóсточка	stone, pip

крыжовник	gooseberries
ягода крыжовника	a gooseberry
малина	raspberries
ягода малины	a raspberry

Meat

жаркое	roast
жирный	fatty
курица	chicken
колбаса	large continental sausage
отбивная котлета	chop, cutlet
пельмени	pelmeni
печенка	liver
почка	kidney
сосиска	link sausage

Nuts

арахис	monkey nut, peanut
кокосовый орех	coconut

Vegetables

боб (gen. боба)	bean
картофельное пюре	mashed potatoes
картофель-фри	French fries, chips
огурец (gen. огурца)	cucumber
перец (gen. перца)	pepper
редиска	radish
репа	turnip
свекла	beetroot
спаржа	asparagus

Soups

борщ (gen. борща)	borshch (beetroot soup)
бульон	broth, thin soup

Bread, pastries, biscuits, ice cream

булочка	roll
буханка	loaf
мороженое	ice cream
пирожное (adj. noun)	fancy cake, pastry
ржаной хлеб	rye bread
торт	cake

Drinks

жидкий	weak
коньяк (gen. коньяка)	brandy
крепкий	strong

лимонáд	lemonade
питьевáя водá	drinking water
растворíмый кóфе	instant coffee

Origins of words: some names of foods derive from:

English: грейпфру́т.

Dutch: абрикóс from *abrikoos* (the first apricots came to Russia from Holland).

French: ананáс cf. *ananas* id., бульóн from *bouillon* ‘stock’, компóт from *compote* ‘fruit salad’ or German *Kompott* ‘stewed fruit’, редíска cf. *radis* id. (or from German *Radies(chen)*, сосíска from *saucisse* id.

Turkic: арбу́з, колбасá (possibly from Turkish *külbasti* ‘fried cutlet’) or Hebrew *kolbasar* ‘all kinds of meat’.

German: тóрт from *Torte* ‘cake, gateau’.

Byzantine Greek: свёкла (from a plural form).

Note: (1) фри́ (cf. French *frit(s)*) is a postpositive indeclinable adjective, cf. ю́бка мíни (2) спáржа has cognates in French *asperges* and German *Spargel* (3) пéрец results from haplogy (the loss of one of two identical sounds or groups of sounds in a structure), having lost one п in evolving from Old Russian пьпърь (4) жáрить and жаркóе cf. жарá ‘heat’ (5) морóженое is an adj. noun (cf. морóзить ‘to freeze’).

Level 3

General

пишевье́е полуфабрика́ты	convenience food
скоропóртящийся	perishable
харчи́ (gen. харчéй)	grub

Fruit

каштáн	chestnut (tree and fruit)
кльо́ква	cranberries
я́года кльо́квы	a cranberry

Meat

подли́вка	gravy
требу́ха	offal, tripe
туше́нный	stewed
туши́ть/с-	to stew
шашлы́к (gen. шашлы́ка)	kebab

Vegetables

брю́ква	swede
кабачо́к (gen. кабачка́)	marrow
лук-поре́й	leek
морко́вь (f.)	carrots
сельдерей	celery
ты́ква	pumpkin
чечеви́ца	lentil
шпинáт	spinach

Bread, cakes, pastries, desserts

взби́тые сли́вки	whipped cream
йо́гурт	yoghurt

Sweets

караме́ль (f.)	caramel
----------------	---------

Drinks

безалкогóльный напíток	non-alcoholic drink
------------------------	---------------------

Herbs and spices

гвозди́ка	clove
имби́рь (m.)	ginger
петру́шка	parsley
припра́ва	flavouring
спе́ции	spices
чесно́к (gen. чесно́ка)	garlic

Cooking and preparation

взбива́ть/взби́ть (взобью́ взобьёшь)	to whisk
гарни́р	garnish
глазу́рь (f.)	icing
дро́жжи (gen. дрожде́й)	yeast
жё́сткий	tough
за́мешивать/за́месить (замешу́ замесишь)	to mix (cake etc.)
кипя́тить (кипячу́ кипяти́шь)/вс-	to boil (trans.)
копче́ный	smoked
лу́щить/об-	to shell (peas)
ме́сить (мешу́ ме́сишь)/с-	to knead
меша́ть/по-	to stir
натира́ть/нате́реть (натру́ натре́шь; натёр натёрла)	to grate
начи́нка	stuffing

начиня́ть/начини́ть	to stuff
пе́чь (пеку́ печёшь; пёк пекла́)/ис-	to bake
посыпа́ть/посы́пать (посы́плю посы́плешь) (+ instr.)	to sprinkle (with)
приправля́ть/припра́вить (припра́влю припра́вишь)	to season
пропуска́ть/пропусти́ть (пропу́щу пропу́стишь) че́рез мясору́бку	to mince
са́харный песок (gen. са́харного песка́)	caster, granulated sugar
свино́е са́ло	lard
сме́сь (f.)	mixture
те́сто	dough
че́рствый	stale

Words of foreign origin or with foreign cognates include:

German: гвозди́ка named for its nail-like leaves or plant-heads (cf. гвоздь ‘nail’), calqued from German *Nelke*, originally lit. ‘small nail’, via Polish; шпинáт from *Spinat*.

Polish: кашта́н via *kasztan* from German *Kastanie*, eventually from Latin, петру́шка from *pietruszka* id. possibly via German *Petersilie* id.

Turkic: шашлы́к.

Indigenous words: (1) кипя́тять/вс- ‘to boil’ transitive cf. кипéть/вс- ‘to boil’ intransitive (вс- in meaning ‘upward’) (2) клю́ква possibly through metathesis from клю́в ‘beak’, thus ‘the berry birds like to peck’, alternatively from onomatopoeic клю́, from the plant’s liking for marshy areas, cf. клю́ч ‘source, spring’ (3) пельме́ни lit. ‘ears of bread’, from the small pastries that comprise the dish (4) мясору́бка comprises мя́с(о) + ру́бка (verbal noun from руби́ть ‘to chop’) (5) подли́вка cf. подлива́ть/подли́ть ‘to add, pouring’.

Participial adjectives: копчё́ный and туше́ный are adjectives of participial origin, their adjectival status reflected in lack of a prefix and in a single -н-, cf. double -нн- of the participle; cf. варе́ный ‘boiled’, жа́ренный ‘fried’, суше́ный ‘dried’, кипя́ченный ‘boiled’, кра́шенный ‘painted’ (and моро́женое ‘ice cream’).

Exercises

Level 1**1. Convert the following past verb forms into future forms:**

Past forms	Future forms
1. вода́ вскипе́ла	вода́ вскипи́т
2. о́н завяза́л га́лстук	
3. она́ наде́ла пальто́	
4. я накорми́ла дете́й	
5. она́ расчеса́лась пе́ред зе́ркалом	
6. о́н сня́л пиджа́к	
7. она́ съе́ла бу́лочку	

2. Opposites. Match the words that are opposite in meaning:

1. застёгивать	a. снима́ть
2. зрёлый	b. ки́слый
3. надева́ть	c. незре́лый
4. сла́дкий	d. рассте́гивать

3. End stress in declension. Which is the odd one out (i.e. with stem stress in declension)?

	Genitive singular		Genitive singular
1. башма́к	башмака́	4. маки́яж	
2. гри́б		5. пиджа́к	
3. каблу́к		6. пиро́г	

4. Polysemantic words. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

	Other meaning(s)
1. блю́до	a dish
2. капу́ста	
3. лу́к	
4. пли́тка	
5. снима́ть	
6. чи́стить	

Note: лук ('onions', 'bow') is a homonym. A homonym is a word identical with another word, but from a different root (for example, ключ 'key' and ключ 'source, spring' [from ономатороеіс клю-клю])

5. Чем?

1. бреются		4. расчёсываются?	
2. мажут губы?		5. чистят фрукты?	
3. подстригают ногти?			

(бритьей, губной помадой, маникюрными ножницами, ножом, расчёской)

6. Which two meanings can the suffix *-ина* impart to a noun? Which is the odd one out in the following series?:

баранина	говядина	горошина	свинина	телятина
----------	----------	----------	---------	----------

7. Similes. Find English equivalents, if available:

1. Бритый как новобранец (derogatory, of a person with a shaven head).
2. (Вс)кипеть как самовар (ironic, of a person who suddenly flares up).
3. Есть как акула (derogatory, of a voracious eater).
4. Жариться как рыба на [горячей] сковородке (ironic).
5. Кормить как на убой (facetious, of over-feeding someone, as if for slaughter).
6. Пить как сапожник (derogatory, of someone too fond of the bottle).

8. Distribute male and female garments to separate columns:

Female garments	Male garments
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	

(бюстгальтер, галстук, блузка, пиджак, трусики, трусы, юбка)

9. Phrases

1. *Дело в шляпе (of the successful completion of some matter).
2. Щи да каша – пища наша (of simple peasant food [cabbage soup and porridge]).
3. Тяжелая ты, шапка Мономаха (of the burden of power or responsibility, after the name of the crown of Grand Prince of Kiev 1113–25 Vladimir Monomakh, who tried to put an end to internecine warfare among the princes of Kievan Russia).
4. *Чувствовать себя как рыба в воде (to feel fine, 'like a fish in water').
5. Аппетит приходит во время еды.
6. *Растить как грибы (of growing quickly and in large quantities – like mushrooms).

7. Вариться в собственном соку (of living or working without contact with others, lit. 'to stew in one's own juice').
8. *Ни рыба ни мясо (of someone/something impersonal, neither one thing nor the other).
9. *Как об стену/об стенку горюх (of receiving no reaction or response, coming up against a brick wall).
10. *Быть у кого-нибудь под каблучком (i.e. completely subservient to).
11. *Яблоко раздора (of something that gives rise to a quarrel, from the beauty contest between the Greek goddesses Hera, Athena and Aphrodite, to whom Paris awarded the golden apple thrown down by Eris (Strife) and with her help carried off Helen, thus leading ultimately to the Trojan War).
12. *Негде яблоку упасть (of a cramped area).

Match phrases marked with an asterisk to the following:

- (a) To spring up like mushrooms.
- (b) It's like talking to a blank wall.
- (c) Neither fish nor flesh.
- (d) It's in the bag.
- (e) There isn't room to swing a cat.
- (f) To be under someone's thumb.
- (g) To be in one's element.
- (h) Bone of contention.

What is the difference between number 7 and its literal English translation ('to stew in one's own juice')?

10. Match the words on the left to their definitions on the right:

1. водка	a. предмет одежды, закрывающий руку
2. закуска	b. мясо тёлёнка
3. карман	c. алкогольный спиртной напиток
4. перчатка	d. напиток из хмеля
5. пиво	e. спальный костюм
6. пижама	f. еда, подаваемая перед горячими блюдами
7. плащ	g. нижняя часть обуви
8. подовша	h. небольшое местылице для платка
9. свинина	i. непромокаемое пальто
10. телятина	j. свиное мясо

11. Give the singulatives (either with suffix -ина or -ица or with ягода) of the following fruits and vegetables:

1. виноград	виноградина	4. клубника	
2. горюх		5. лук	
3. картофель			

12. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out?

Masculine	Feminine
1.	1.
	2.

(картофель, обувь, фасоль)

13. Perfective aspect. Give the perfective of each verb:

	Perfective		Perfective
1. бриться		6. кормить	
2. варить		7. мазаться	
3. жарить		8. надевать	
4. завязывать		9. расчёсываться	
5. застёгивать		10. чистить	

14. (a) Which of the following is *not* a plural-only noun (a noun that has no singular)?

(b) Give the genitive/genitive plural of each noun:

1. брюки	2. колготки	3. трусики	4. трусы	5. чипсы	6. чулки
Gen. pl.	Gen. pl.	Gen. pl.	Gen. pl.	Gen. pl.	Gen. pl.

15. Translate into Russian:

1. He knotted his tie in front of the mirror.
2. She put on her new gloves.
3. She will take off her fur coat.
4. He took a long time to comb his hair.
5. He shaves every morning before breakfast.
6. She makes herself up before going to the party.
7. He will eat the last apple.
8. She cut some pork and made sandwiches.
9. I always drink tea with lemon.
10. It was cold, and he buttoned his coat.

16. Что надевают?

1. когда идёт дождь?	a. пальто/свитер
2. когда на улице холодно?	b. обручальное кольцо
3. на свадьбе?	c. кроссовки/майку
4. на тренировке?	d. пижаму
5. перед сном?	e. плащ

17. Distribute items to the correct columns.

Headgear	Footwear	Jewellery
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.
	4.	
	5.	

(башма́к, бо́тинок, браслёт, кэ́пка, ко́льцо, кроссо́вка, серьга́, та́почки, ту́фли, ша́пка, шля́па)

18. Which is the odd one out (the fruit that does *not* grow on trees):

1. апельси́н	2. виногра́д	3. ви́шня	4. сли́ва	5. я́блоко
--------------	--------------	-----------	-----------	------------

19. Loans and cognates.

I Which noun does *not* derive from German/have a German cognate?

1. бро́юки	2. бюстга́льтер	3. га́лстук	4. шля́па	5. шу́ба
------------	-----------------	-------------	-----------	----------

II Ditto French:

1. бо́тинок	2. кэ́пка	3. ма́кияж	4. перча́тка	5. ту́фля
-------------	-----------	------------	--------------	-----------

III From which language group do the following derive?

1. башма́к	2. каблу́к	3. карма́н	4. серьга́	5. чуло́к
------------	------------	------------	------------	-----------

20. Fill the gaps with appropriate words:

- Он чи́стит ко́сти́ом
- Я наде́л разны́е
- Он в ба́ре пе́ред отъездо́м.
- Она́ отреза́ла кусо́к
- Я заказа́л ва́ренное
- Я ви́пил стака́н
- Она́ застегну́ла шу́бу на четы́ре

(закуси́л, ква́су, носки́, пу́говицы, сы́ру, щёткой, яйцо́)

21. Supply appropriate adjectives:

Adjectives		Adjectives	
1.	водá	5.	пáста
2.	капу́ста	6.	помáда
3.	кольцо́	7.	сморо́дина
4.	но́жницы	8.	со́к

(апельси́новый, губна́я, зубна́я, маникёрные, минерáльная, обруча́льное, цветна́я, чёрная)

Level 2

1. Find other meanings of the following words in the dictionary:

	Other meaning(s):
1. ба́бочка	
2. жидкий	
3. косметичка	
4. ко́сточка	
5. лóдочка	
6. мо́лния	
7. переку́сывать/перекусить	
8. по́чка	

2. Match the adjectives to the nouns:

I Masculine:

1. ка́мень	2. костю́м	3. ко́фе	4. оре́х	хле́б
------------	------------	----------	----------	-------

(драгоценный, кокосовый, растворимый, ржаной, тренировочный)

II Feminine and neuter:

1. водá	2. пла́тье x 2	3. пюре́
---------	----------------	----------

(декольте́, картофе́льное, пита́емая, сва́дебное)

3. Mobile vowels o/e in the genitive plural. Which is the odd one out in each group?

I

1. ба́бочка	2. була́вка	3. за́понка	4. реди́ска	5. соси́ска
-------------	-------------	-------------	-------------	-------------

II

1. буха́нка	2. дубле́нка	3. ко́рка	4. ко́сточка	5. футбо́лка
-------------	--------------	-----------	--------------	--------------

4. Phrases and titles.

I Phrases:

1. Зада́ть кому́-нибу́дь пе́рцу (to give it hot to someone).
2. Ночна́я ба́бочка (colloquial term for a prostitute).
3. Сиде́ть на боба́х (to get nothing for one's trouble).

II Titles

1. «Крыжо́вник» (short story by Chekhov that reveals the poverty of human ambition).
2. «Ре́пка» (a tale that shows the weakest can play a decisive role: grandad, grandma, granddaughter, the dog and the cat fail to pull a turnip out of the ground, but the mouse's contribution tips the balance, and the turnip comes out).

5. Allocate the names of fruit and vegetables to separate columns:

Fruit	Meanings	Vegetables	Meanings
1.		1.	
2.		2.	
3.		3.	
4.		4.	
5.		5.	
6.		6.	

(абрикóс, ананáс, арбу́з, бо́б, ды́ня, инжи́р, мали́на, огуре́ц, реди́ска, ре́па, све́кла, спа́ржа)

6. Что надевают? (NB Some of the questions have more than one answer.)

1. в холо́дную пого́ду?	
2. пе́ред ба́лом?	
3. пе́ред вы́ходом на пля́ж?	
4. пе́ред купа́нием?	
5. пе́ред сва́дьбой?	
6. пе́ред снóм?	
7. (на́ ноги) пе́ред трениро́вкой?	

(берму́ды, ке́ды, купа́льный костю́м (купа́льник), ночну́ю руба́шку, пла́вки, пла́тье декольте́, футбо́лку, ша́пку-уша́нку, ша́рф, шу́бу)

7. Loan-words. Which is the odd one out (does *not* derive from English)?

1. бульо́н	2. грейпфру́т	3. кардига́н	4. мокаси́н
------------	---------------	--------------	-------------

And which of these *does* derive from English?

1. ке́д	2. манже́та	3. то́рт	4. шнуро́к
---------	-------------	----------	------------

8. Give the gender and meaning of these soft-sign nouns:

	Gender	Meaning
1. бро́шь		
2. карто́фель-фри́		
3. ту́шь		
4. шампу́нь		

9. Match the words on the left to the definitions on the right:

I

1. бо́рщ	a. средство от неприятных запахов
2. дезодора́нт	b. сладкое кушанье
3. компо́т	c. кожура некоторых фруктов
4. ко́рка	d. сумочка для предметов косметики
5. космети́чка	e. суп со свёклой и другими овощами

II

1. питьево́й	a. подбóшва
2. подме́тка	b. моющее средство
3. румя́на	c. спортивная трикотажная рубашка
4. футбо́лка	d. то́нкий шну́р
5. шампу́нь	e. розово-красная пудра
6. шнуро́к	f. пригодный для питья

10. Fill the gaps and translate:

			Meaning
кре́м	для		
ла́к	для		
те́ни	для		
ту́шь	для		

(вѣк, волѳс, ресни́ц, ру́к)

11. Similes (сравнения).

1. Бо́рщ как бурда́ (derogatory, of a thin, tasteless drink).
2. Ко́фе как помѳи (of a thin, unpleasantly warmish and tasteless tea or coffee).
3. Кре́пкий как дуб (of a tough, healthy and sturdy person).
4. Огурѳц с го́ру ('a cucumber the size of a mountain'; ironic, of something whose qualities are obviously and unjustifiably exaggerated).
5. Пѳиво как некта́р (of beer or another very tasty drink).
6. Ча́й что через него́ Кроншта́дт ви́ден [из Пѳитера] (obsolete and facetious, of tea so weak it is transparent).

Note: (1) Russian has several derogatory similes for drinks: Ча́й, ко́фе как бурда́; ча́й как моча́, как помѳи. Бурда́ and помѳи mean 'slops', моча́ 'urine' (2) с + accusative case in example 4, here used as part of a simile, denotes approximate size: он ро́стом с сестру́ 'he is about the same height as his sister'.

12. Grid. Find 14 names of clothing, footwear and accessories, etc.:

ш	у	б	а	о	ж	а	к	е	т
п	л	х	х	ж	х	х	е	х	х
р	а	з	м	е	р	х	д	х	к
я	ц	а	е	р	у	м	я	н	а
ж	к	п	д	е	х	о	х	х	р
к	а	о	а	л	х	к	х	х	д
а	н	н	л	ь	л	а	к	х	и
х	х	к	ь	е	х	с	р	х	г
х	х	а	о	х	х	и	е	х	а
х	х	х	н	х	х	н	м	х	н

(По горизонтали (5): жакѳт, ла́к, разме́р, румя́на, шу́ба.

По вертикали (9): за́понка, кардига́н, ке́д, кре́м, ла́цкан, меда́льѳн, мокаси́н, ожере́лье, прѳяжка)

13. Instrumental case. Чем (какими фруктами и овощами) питают вегетарианца?

Fruit	Instrumental	Vegetables	Instrumental
1. абрикóсы	абрикóсами	1. бобы́	
2. арбу́зы		2. огурцы́	
3. ананáсы		3. редиски	
4. гру́ши		4. свёкла	
5. ды́ни		5. спáржа	

14. Comment on the formation of:

	Comments
1. драгоценный	
2. ожерелье	
3. передник	
4. футболка	

15. Translate from English into Russian:

1. Although melons grow in the south they can be bought in northern towns.
2. Being a vegetarian, she refuses meat, making do with fruit and vegetables.
3. Despite being so small, the mouse helped the others to pull out the turnip.
4. He had a severe shock but recovered after drinking a glass of cognac.
5. He drew attention to the fact that vodka is made from potatoes.
6. He has eaten so much chocolate and crisps that they have put him on a diet.
7. Even if you put on a track-suit, trainers and sports shirt you will still not look like an athlete.
8. On your way home I would like you to call into the shop for rolls, a loaf, a gateau and some fancy cakes.
9. She is teaching the child to tie his own shoe-laces.
10. The hostess asked the guests to take off their coats and hats and sit at the table.

Level 3

1. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd noun out?

вуа́ль	глазу́рь	имби́рь	караме́ль	сме́сь	ша́ль	шине́ль
--------	----------	---------	-----------	--------	-------	---------

2. With the aid of a dictionary, give other meanings for the following words:

I Verbs

Verbs	Listed meaning	Additional meaning(s)
1. взбива́ть/взби́ть		
2. меша́ть/по-		
3. натира́ть/натере́ть		
4. очища́ть/очисти́ть?		
5. пе́чь/ис-		
6. пришива́ть/приши́ть		
7. рва́ть		
8. туши́ть		

II Other words

Noun/adjective	Listed meaning	Additional meaning(s)
1. вьетна́мка		
2. гвозди́ка		
3. жёсткий		
4. кабачо́к		
5. петру́шка		
6. поля́		
7. свобо́дный		
8. те́сный		
9. че́рствый		

3. Conjugation.

I Second-conjugation verbs with consonant change in first-person singular:

м/мл

п/пл

с/ш

ст/щ

т/ч

Convert past into present or future-tense verbs:

1. я замеси́л те́сто	я замешу́ те́сто
2. я кипяти́л молоко́	я
3. я меси́л те́сто	я
4. я накрути́ла во́лосы на бигуди́	я
5. я окайми́ла рису́нок орна́ментом	я
6. я посы́пал хле́б са́харом	я
7. я пропусти́ла мя́со че́рез мясорубку́	я
8. я укороти́ла рукава́	я

II First-conjugation verbs. Replace the infinitive by the imperative mood:

1. ну́жно испе́чь то́рт	испеки́ то́рт!
2. ну́жно натере́ть морко́ви	
3. ну́жно приши́ть пу́говицу к пиджаку́	
4. ну́жно сши́ть пальто́	

4. Match the adjectives to the nouns:

I Masculine nouns

Adjective	Noun	Adjective	Noun
1.	карма́н	3.	напи́ток
2.	костю́м	4.	песо́к

(безалкого́льный, брю́чный, нагрудный, са́харный)

II Neuter nouns

Adjective	Noun	Adjective	Noun
1.	одея́ло	2.	са́ло

(свино́е, стёганое)

III Plural nouns

Adjective	Noun	Adjective	Noun
1.	полуфабрика́ты	2.	сли́вки

(взби́тые, пищева́е)

5. Mobile vowel in declension. Which noun is the odd one out (does *not* have a fleeting vowel in declension)?

Noun	Genitive singular	Noun	Genitive singular
1. кабачо́к	кабачка́	4. чесно́к	
2. крющо́к		5. шов	
3. напи́ток			

6. Insert appropriate prepositions (для, из or от):

1. ла́к		ногте́й	4. пи́лка		ногте́й
2. ма́сло		воло́с	5. сре́дство		облысе́ния
3. накла́дка		воло́с			

7. Similes

1. Жёсткий как камень (of something hard and tough as stone: bread, soil, rock etc.).
2. Печь как блины (to do something easily and in large quantities *or* to do in a slipshod manner, unconscientiously).
3. Тесно как в душегубке (of somewhere very cramped, uncomfortable and stuffy).
4. Черстветь/за- как сухарь (of someone who has become hardened, callous and unresponsive).

8. Definitions. Match the words on the left to the definitions on the right:

I

1. вуаль	a. треугольный головной платок
2. галантерея	b. технические щипчики
3. латать/за-	c. не новый, бывший в употреблении
4. косынка	d. мелкие принадлежности туалета
5. начинка	e. сетка, прикрепляемая к шляпе
6. пинцет	f. ставить/по- заплаты
7. подержанный	g. то, что кладётся внутрь пирога

II

1. прореха	a. большой вязанный платок
2. требуха	b. делать длиннее
3. удлинять	c. еда, пища
4. харчи	d. засохший и твёрдый
5. черствый	e. дыра на одежде
6. шаль	f. форменное пальто
7. шинель	g. внутренности убитого животного

9. Distribute the words to appropriate columns:

Clothing/headgear	Clothing/headgear	Vegetables	Vegetables
1.	4.	1.	4.
2.	5.	2.	5.
3.		3.	

(брюква, капюшон, косынка, лук-порей, сельдерей, тыква, фуражка, шаль, шинель, шпинат)

10. Which of the following is *not* of French origin?

1. бахрома	2. бигуді	3. вуаль	4. пинцет	5. шаль
------------	-----------	----------	-----------	---------

11. Give the source languages of the following:

	Source language		Source language
1. гвозди́ка	German	4. шашлы́к	
2. кашта́н		5. што́пать	
3. крjочо́к			

12. Give the roots of the following:

1. мясору́бка	мясо + ру́бка	4. подли́вка	
2. нагрúдный		5. увлажня́ть	
3. облысе́ние		6. чи́стить	

13. Fill in the gaps:

- Она́ пуговицу к пижа́ме.
- Он письмо́ и сжёг обрjвки.
- Она́ стёганое одеяло из лоскуто́в.
- Рукава́ ему́ коротки́, придётся их
- Юбка́ ей длинна́, придётся её
- Она́ чулки́, не будjчи в состоянii купитъ но́вые.
- Перед танца́ми она́ волосы́ на бигуди́.
- Рубашка́ в плеча́х jтому худенькому jноше.
- Он совершенно́ польсе́л. Нет смы́сла покупатъ от облысе́ния.
- Она́ прикрепила́ к своей шля́пе, чтобы́ никто́ её не узна́л.
- Эти но́вые боти́нки та́к , что́ придётся их поменятьъ.
- Он зарядил моби́льный и положи́л его́ в

(вуа́ль, зашто́пала, нагрúдный карма́н, накрути́ла, порва́л, приши́ла, свобoдна, сре́дство, сши́ла, тесны́, удлини́ть, укороти́ть)

14. Translate into Russian:

- She insisted they put the perishable goods in the freezer.
- She stewed meat and vegetables, hoping to stimulate his appetite.
- If you want to make coffee with milk you have to boil the milk first.
- She baked him a cake for his birthday.
- She minced the beef and stuffed the pies with the meat.
- She decided not to sprinkle sugar on the pastry, since it was already too sweet.
- Having shelled the peas she put them into boiling water and put the lid on the saucepan.
- It is essential to knead the pastry or it will turn out to be too tough.
- The cook grated some carrots and washed them with cold water from the tap.
- They seasoned the dish with piquant spices.
- The guest refused a non-alcoholic drink and knocked back a vodka at one go.
- We have been invited to a kebab party.

Unit 7

Perception

Level 1

Sight

бараба́нить impf. (в о́кна)	to patter (on the windows)
взгля́дывать/взгляну́ть (на + асс.)	to glance (at)
замеча́ть/заме́тить (заме́чу заме́тишь)	to notice
зрэ́ние	sight
ло́ск	gloss, lustre
наблюда́ть impf. (за + instr.)	to watch, observe
осма́триваться/осмотре́ться	to look round
рассма́тривать/рассмотре́ть	to scrutinise
сле́дить (слежу́ сле́дишь) (за + instr.)	to follow (with one's eyes)
смотре́ть (смотре́ю смотре́ишь)	to watch (TV etc.)
смотре́ть/по- (на + асс.)	to look (at)
тара́щить/вы́- глаза́ (на + асс.)	to stare (at) (in surprise or fear)

Note: сле́дить cf. сле́д 'trace, track, footprint'.

Shining, blinking

блесте́ть impf. (блестя́т)	to shine, sparkle
мига́ть/мигну́ть (глаза́ми)	to blink (one's eyes)
мра́к	gloom
свети́ть impf. (свети́т)	to shine
сия́ть impf. (сияе́т)	to gleam
су́мерки (gen. су́мерек)	twilight
те́мне́ть (те́мнеет)/по-те́мнота́	to darken
те́мный	darkness
я́ркий	dark
	bright

Note: (1) мига́ть cf. ми́г 'instant' (the МИГ fighter plane is named after its designers А. И. Микоян and М. И. Гуре́вич) (2) свети́ть cf. све́т 'light' (3) су- in су́мерки means 'incomplete, indefinite'.

Sounds

звонить/по- (в звонóк or у дверей)	to ring (the bell or at the door)
свистеть (свищú свистíшь)/свístнуть	to whistle
скрипёт (скрипít)/скрípнуть	to creak
стучать (стучú стучíшь)/по- or стúкнуть (в дверь)	to knock (at the door) (по- a few times, стúкнуть once)
хлопать/хлопнуть (дверью)	to slam (a door)

Note: monosyllabic nouns звóн ‘ringing sound’, свíst ‘whistle’, скрип ‘creak’ (cf. скрипка ‘violin’), стúк ‘knock’.

Smells

аромát	aroma
вóнь (f.)	stink
вонючий	fetid
вонять impf. (+ instr.)	to stink (of)
запах	smell
нюхать/по- (нюхнúть)	to sniff
пахнуть (past пах пахла) impf. (+ instr.)	to smell (of)
чувствовать (чувствую чувствуешь)/по- (запах)	to smell (something)

Taste

аппетíтный	appetising
безвкúсный	tasteless, insipid
вкúс	taste, flavour
вкúсный	tasty
горький	bitter
кíслый	tart
прóбовать (прóбую пробуешь)/по-	to try, taste
сладкий	sweet

Word origins: (1) вкúс – the meaning (‘artistic’) taste is borrowed from French *goût* (a ‘semantic calque’ – assimilation of a new meaning by an already existent word) (2) прóбовать derives from прóба ‘test, trial’, probably from Latin via Polish or German *Probe* ‘test’.

Note: «Гóрько!», shouted by guests at a wedding to encourage the newly-weds to kiss.

Touch

гла́дкий	smooth
ли́пкий	sticky
мя́гкий	soft

Cognates: (1) липкий is cognate with ліпа ‘lime-tree’, so-called from its sticky sap or the sticky deposit on its leaves (2) мягкий is probably cognate with мяч ‘ball’, from the latter’s resilience.

Level 2

Sight

блѣск	shine, brilliance
блестящій	shining
вспы́хивать/вспы́хнуть (ярким пла́менем)	to flare up (with a bright flame)
глазѣть impf. (глазѣю глазѣешь) (на + acc.)	to gaze idly (at)
заглядыва́ть/загляну́ть (в окно́)	to peep in (at the window)
глянцеви́тый (глянец ‘gloss, lustre’)	glossy
луч (gen. луча́)	beam
морга́ть/моргну́ть (глаза́ми)	to blink (one’s eyes)
ослепля́ть/ослепи́ть	to dazzle
переглядыва́ться/ перегляну́ться (с + instr.)	to exchange glances
поблѣскивать impf.	to glint, gleam
проблѣск	gleam, flash
сверка́ть/сверкну́ть	to shine, gleam, flash (of lightning)
свети́ться	to emit a steady light
ту́склый	dull

Words within words: cf. гла́з ‘eye’ and глазѣть, слѣп ‘blind’ and ослепля́ть.

Word origins: глянец ‘gloss, lustre’, whence глянцеви́тый, derives from German *Glanz* ‘gleam, shine’ and is the same root as глядѣть ‘to look’ (cf. compounds заглядыва́ть and переглядыва́ться).

Affixes: prefix пере- and reflexive -ся denote reciprocal action, cf. переми́гиваться ‘to exchange winks’ and переписыва́ться ‘to correspond’.

Cognate words: these include блѣск, блестящій, поблѣскивать, проблѣск. Поблѣскивать denotes an intermittent process, cf. посма́тривать ‘to steal glances at’, побáливать ‘to hurt off and on’, помáргивать ‘to keep blinking’ (cf. морга́ть).

Sounds

грохота́ть (грохо́чет)/про- гудѣть (гуди́т)/про- звенѣть (звени́т) (колоко́льчик) (монѣтами) (also + instr., of coins etc.)	to rumble, thunder to hoot, honk to jingle (of a bell)
---	--

звѣкать/звѣкнуть (ключáми)	to jingle (keys)
лѣзгать/лѣзгнуть (цѣпью) (зубáми)	to rattle (a chain), to chatter (of teeth)
оглашáться/огласíться (+ instr.)	to resound (with)
отдавáться/отдáться (э́хо)	to reverberate (of an echo)
шелестѣть (шелестíт)	to rustle

Words within words: cf. (1) глáс ‘voice’ (obsolete non-pleophonic form of гóлос) and огласíться (2) грóхот ‘din’ and грóхотáть (3) лязг ‘clank’ and лязгать (4) шéлест ‘rustle’ and шелестѣть.

Smells

ѣдкий	acid
зловóние	stench
зловóнный	fetid
испуска́ть/испустíть	to emit (a sound or aroma)
обоня́ние	sense of smell
óстрый	pungent, acrid
отврати́тельный	repulsive

Origins of words: ѣдкий seemingly derives from едá ‘food’, originally meaning съедóбный ‘edible’, later a synonym of óстрый ‘sharp’.

Word analysis: (a) зловóние, зловóнный are cognate with злóй ‘bad’ and вóнь stench’ (b) отврати́тельный is cognate with отврати́ть ‘to avert’.

Taste

пика́нтный	spicy
пря́ный	spicy
солёный	salted
ту́хлый	putrid (e.g. of fish)

Origins of words: пика́нтный is borrowed from French *piquant* id.

Cognates: (a) пря́ный is cognate with пéрец ‘pepper’, cf. пря́ник ‘gingerbread’ (b) солёный is cognate with со́ль ‘salt’.

Touch

ѣсть (дым ѣст глаза́)	to cause to smart (smoke makes the eyes smart)
касáться/косну́ться (+ gen.)	to touch (deliberately or accidentally)
кле́йкий	sticky
коли́чий	prickly
лакиро́ванный	lacquered
нерóвный	uneven
пробира́ться/пробра́ться (проберу́сь проберёшься) о́щупью (в темнотé)	to feel one’s way around (in the dark)

ско́льзкий	slippery
тро́гать/тро́нуть	to touch (deliberately)
шишковáтый	rough, bumpy
щекота́ть (щекочу́ щекóчешь)/по- щипа́ть impf. (щиплет) (у меня́ глаза́ щиплет)	to tickle to smart, sting (my eyes are smarting)

Words within words: (a) cf. кле́й ‘glue’ and кле́йкий (b) ла́к ‘varnish, lacquer’ from German *Lack* id. or Dutch *lak* id. (cf. лакиро́ванный).
Cognates: these include колю́чий and колю́чка ‘thorn’ (коло́ть ‘to prick’).

Level 3

Sight

мерца́ть	to twinkle, glimmer
угаса́ть or гáснуть/угáснуть (past угáс угáсла)	to fade (of light)

Sounds

бараба́нить/про- (па́льцами по́ столу)	to drum (one’s fingers on the table)
бу́лькать/бу́лькнуть	to gurgle, babble
бу́хать/бу́хнуть (кулако́м в двéрь)	to pound, thump (on a door with one’s fist)
галде́ж	uproar, racket
га́м	din
гро́хать/гро́хнуть	to crash, bang, ring out
гряну́ть pf.	to blare out, burst out
жужжа́ть impf. (жужжи́т)	to buzz
журча́ть impf. (журчи́т)	to gurgle, murmur (of water)
забры́згивать/забры́згать (+ instr.)	to splash, bespatter (with)
захло́пываться/захло́п- ну́ться	to slam (of a door)
колоти́ть (колочу́ колóтишь) impf. (в двéрь)	to thump (on a door)
оглуши́тельный	deafening
перебо́р колоко́лов	peal of bells
пища́ть (пищи́т)/пи́скнуть	to squeal
плеска́ться impf. (плéщется) (o + acc.)	to splash, lap (on)
скреже́тáть impf. (скрежешу́ скреже́щешь) (+ instr.)	to grind (of gears), gnash (of teeth)

трезвóнить impf.	to peal (originally three bells, subsequently any number)
трещáть impf. (трещít) (потрѣскивать impf. 'to crackle intermittently')	to crackle
хлю́пать/хлю́пнуть хрустѣть (хрустит)/ хру́стнуть	to squelch to crunch
цòкать/цòкнуть	to clatter (of hooves), click (of a tongue)
шипѣть impf. (шипít)	to hiss, sizzle

Onomatopoeia: Onomatopoeic verbs include б́ухать, грóхать, жужжáть, журчáть, скрежетáть, хлю́пать, хрустѣть, цòкать, шипѣть and others. Some have cognate onomatopoeic nouns: б́ух 'bang', скрѣжет 'grating sound', трѣск 'crackling sound', хру́ст 'crunching sound'.

Verbs of sound: A number of verbs of sound in -еть (e.g. шипѣть) are second conjugation, also a number in -ать (usually preceded by a palatal sibilant e.g. жужжáть, трещáть).

Smells

аромáтный	fragrant
благоухáние	perfume (aroma)
букѣт	bouquet
гáрь (f.)	burning
гнилóй	rotten (of fruit, hay)
души́стый	fragrant
смердѣть impf. (смердít)	to stink
тѣрпкий	sharp
тúхлый	rotten (of meat, fish, eggs)
чúять/по-	to scent

Блáго: блáго 'good', an old neuter short adjective, appears in a number of words of Church Slavonic origin (e.g. благодарítь 'to thank'). It is calqued from Greek *eu* id.

Deaffixation: гáрь derives through deaffixation from горѣть 'to burn', with o/a vowel mutation. All such deaffixed nouns are feminine.

Note: x/ш mutation in дúх 'smell' (demotic), духí 'perfume', души́стый 'fragrant'.

Touch

ногá затеклá	(I have got) pins and needles in my leg
осязáние	touch
чесáться (чѣшется)/по-	to itch
шелковíстый	silky
шероховáтый	rough
шершáвый	rough

Colour and light

Level 1

аквамари́новый	aquamarine
багро́вый	crimson, purple
бе́лый	white
голубо́й	light blue
же́лтый	yellow
зеле́ный	green
красный	red
се́рый	grey
сире́новый	lilac
фиоле́товый	violet
чёрный как смо́ль	jet black, pitch black

Colours based on plant names: сире́новый derives from сире́нь ‘lilac’ (a number of other newer colours also derive from plant names: коричне́вый ‘brown’ from кори́ца ‘cinnamon’, cf. also ора́нжевый ‘orange’, ро́зовый ‘pink’, фиоле́товый – ultimately from French *violette* ‘violet’ – cf. фиа́лка ‘violet’).

Other meanings of adjectives denoting primary colours: (a) голу́бой also means ‘gay’ (cf. ро́зовая ‘pink, Lesbian’) (b) зеле́ный has environmental connotations: охра́на зеле́ного дру́га ‘protection of trees and plants’ (c) краси́ый used to mean ‘beautiful’, subsequently ‘red’ perhaps because of its perception as the ‘best’ colour (note краси́ая де́вица ‘fair damsel’). Like же́лтый, it is also used by referees: показа́ть же́лтую/красную́ ка́рточку ‘to show the yellow/red card’ (d) note се́рая зо́на ‘grey area’.

Level 2

бро́ский	bright, loud, garish
кашта́новый	chestnut
мали́новый	crimson
отте́нок (gen. отте́нка)	shade
ры́жий	ginger
смуглы́й	swarthy

Words within words and cognates:

(a) кашта́н ‘chestnut tree’ (b) мали́на ‘raspberries’ (c) отте́нок cf. те́нь ‘shade, shadow’, cognate with Latin *tenebrae*.

Level 3

дальто́ник (челове́к, страда́ющий дальто- ни́змом)	colour-blind person
кора́лловый	coral
перели́вчатый	iridescent
пе́стрый	variegated, multi-coloured
пятни́стый	dappled, spotted
янта́рный (from янта́рь m. gen. янтаря́)	amber

Note: (1) дальто́ник after John Dalton, who described colour blindness (especially the inability to distinguish green from red) in 1794 (2) янта́рный from янта́рь itself probably from Lithuanian *gintaras* id.

Materials and textures

Level 1

Cloth

ва́та	cotton wool
кружева́ (gen. кру́жев), кру- жевно́й	lace
ле́н, льняно́й	linen
ле́нта	ribbon
мате́рия	material, cloth
тка́нь (f.)	fabric, cloth
трикота́ж, -ный	knitwear
флане́ль (f.), флане́левый	flannel
хло́пок (gen. хло́пка), хло́п- ковый	cotton
ше́лк, -овый	silk
ше́рсть (f.), шерстяно́й	wool

Origins of words: (1) ва́та is from German *Watte* id., itself from French *ouate* id., probably ultimately from Arabic, cf. also English ‘wad’ (2) кружева́ is possibly from кружи́ть ‘to circle, spin round’ (3) ле́н is cognate with English ‘linen’ (4) трикота́ж is from French *tricotage* ‘knitting’ (5) ше́лк is from Latin *Sericus* ‘silken, Chinese’ (silk was first obtained from China), cf. Greek *Seres* ‘China, the Chinese’.

Building materials

асфа́льт, -овый	asphalt
бето́н, -ный	concrete
бетони́ровать (бетони́рую бетони́руешь) impf./pf.	to concrete

гли́на, гли́няный	clay
гранит, -ный	granite
де́готь (gen. де́гтя) (m.)	tar
кирпич (gen. кирпичá), -ный	brick
мра́мор, -ный	marble

Origins of words: (1) асфа́льт is from French *asphalte* id. (2) бето́н is from French *beton* id. (3) де́готь is probably of Baltic origin, cf. Lithuanian *degutas* id. (*degti* ‘to burn’) (4) кирпи́ч is from Persian (5) мра́мор is ultimately, via Latin, from Greek *marmaros* ‘sparkling’, with ap/pa metathesis (transposition of letters).

Metals

бро́нза, бро́нзовый	bronze
желе́зо, желе́зный	iron
ме́дь (f.), ме́дный	copper
ста́ль (f.), -ной	steel

Origins of words: ста́ль is from German *Stahl* id. via Polish *stal* id. (or from Low German, since early references were to steel produced in Hamburg).

Various

бечёвка	string
бума́га, бума́жный	paper
верёвка	rope
карто́н, -ный	cardboard
ко́жа, ко́жанный	leather
перга́мент	parchment
пласти́лин	plasticine
пластма́сса, пластма́ссовый	plastic
рези́на, рези́новый	rubber
солóма, солóменный	straw
стекло́, стекля́нный	glass

Origins of words: (1) бума́га is probably from Italian *bombagia/bombagina* ‘cotton’ (2) карто́н is from German *Karton* id., itself from Italian *cartone* id. (*carta* ‘paper’) (3) ко́жа is from коза́ ‘goat’ + adj. suffix, subsequently of any skin (4) рези́на is from French *résine* ‘resin’ via Italian *resina* id. (5) стекло́ is seemingly from a Germanic root meaning ‘sharp’.

Level 2

Cloth

атла́с, -ный	satin
во́йлок, во́йлочный	felt

га́з	gauze
кре́п, -овый	crêpe
кримплéн, -овый	crimplene
мусли́н, -овый	muslin
попли́н, -овый	poplin
синтетиче́ский	man-made
тю́ль (m.), тю́левый	tulle
фе́тр, -овый	felt
шифо́н	chiffon

Origins of words: (1) атла́с derives from an Arabic word for ‘smooth’, via German, Polish or Turkic (2) во́йлок is seemingly from a Turkic word meaning ‘cover’ (3) га́з is from French *gaze* id., perhaps deriving from Gaza on the eastern coast of the Mediterranean, where the fabric is thought to have originated, or from an Arabic word (4) фе́тр is from French *feutre* id. (5) the origin of тю́ль is French *tulle*, after its place of production, Tulle (capital of Corrèze Dept. in France) (for other fabrics named after places, cf. джерси́ ‘jersey’, босто́н ‘Boston’ (a kind of wool cloth), кашеми́р ‘cashmere’).

Homographs and homonyms: Атла́с ‘satin’ and а́тлас ‘atlas’ are homographs (words with different meanings that are spelt the same). Га́з ‘gauze’ and га́з ‘gas’ are homonyms (a homonym is a word identical in form with another but from a different root).

Wood

бамбу́к, -овый	bamboo
красное де́рево	mahogany
прóбка, прóбковый	cork
фанéра	plywood

Origins of words: фанéра is thought to derive from German *Furnier* ‘veneer’ (*furnieren* ‘to veneer’ from French *fournir* ‘to provide, supply’), or Dutch *fineer* id.

Metals

лату́нь, лату́нный	brass
о́лово, оловя́нный	tin
свинéц (gen. свинца́), сви- цо́вый	lead
фольга́	tinfoil

Note cognates: лату́нь and French *laiton* id.

Various

во́ск, восково́й	wax
перламу́тр, -овый	mother-of-pearl
песча́ник	sandstone
скóтч	sellotape
фарфо́р, -овый	porcelain

Origins and cognates: (1) вóск is cognate with German *Wachs* id. and an example of metathesis (ks/ск) (2) перламúтр is from German *Perlmutt/Perlmutter* id. (3) песчáник is cognate with песóк ‘sand’ (4) скóтч is from ‘Scotch tape’ (= sellotape) (5) фарфóр is purportedly borrowed through Polish from Turkish or Persian, named after a province of China where porcelain was produced.

Level 3

Cloth, material

бáрхат, -ный	velvet
бати́ст	cambric
брезéнт, -овый	tarpaulin
вельвéт, -овый	corduroy
искусственный	imitation
кашеми́р, -овый	cashmere
кисея́	muslin
ма́рля, ма́рлевый	gauze
мешкови́на	hessian
овчи́на, овчи́нный	sheepskin
паруси́на	canvas, sail-cloth
си́тец (ген. си́тца)	calico
хо́лст (ген. хо́лста)	coarse linen, canvas

Word origins: (1) бáрхат is from Middle High German, ultimately Arabic, cf. German *Barchent* ‘a cotton or flannel fabric roughened on one side’ (2) бати́ст is from French *batiste* id., based on Baptiste, the first maker of cambric, who lived at Cambrai (3) брезéнт from Dutch *presenning* id., ultimately French *preceinte* ‘covering, casing’ (4) кисея́ is from Turkic (5) ма́рля is from French *marli*, a type of gauze apparently manufactured in Marly-la-Machine (section of Bougival commune) (6) си́тец is from Dutch *sits* ‘chintz’.

Cognates: (1) мешкови́на cf. мешóк ‘sack’ (2) паруси́на cf. па́рус ‘sail’.

Note: ц/ч mutation in овчи́на (cf. овца́ ‘sheep’ and analogous ц/ч mutation in у́лица ‘street’, у́личный ‘street’ (adj.))

Building materials

бетономешáлка	cement mixer
ка́менщик	bricklayer
шпаклёвка	putty
штукату́р	plasterer
штукату́рить/от-	to plaster
штукату́рка	plaster

Origins of words: (1) шпаклёвка (шпатлёвка in specialist terminology) is from шпаклевать 'to fill', in specialist terminology шпатлевать, from шпатель 'palette knife, spatula', German *Spatel* 'spatula', Italian *spatola* id. (2) штукатур is from Italian *stuccatore* 'plasterer', stucco 'plaster', probably via German *Stukkateur* 'plasterer'.

Cognate words: каменщик cf. камень 'stone'.

Metal

броня	armour plating
металлоискатель (m.)	metal detector
металлолом	scrap iron
нержавеющая сталь	stainless steel
никель (m.), никелевый	nickel
проволока	wire
рифлёное железо	corrugated iron
усталость (f.) металла	metal fatigue
чугун (gen. чугуна), -ный	cast iron
шлак, -овый	slag
эмаль (f.), -евый	enamel

Origins of words: (1) броня is probably from Gothic, cf. German *Brünne* 'coat of mail' (броня 'reservation' is based on броня and shares with it the element of *protection*) (2) никель is from German *Nickel* id., an abbreviation of *Kupfernickel* 'copper nickel', named in 1754 by Axel F. von Cronstedt, a Swedish mineralogist. Nickel (short for Nikolaus) was a mischievous demon, the name being given to nickel ore as a term of abuse by miners because it yielded no copper in spite of its appearance (3) чугун is from Turkic.

Others: (1) металлолом is a contraction of металлический лом (2) participial нержавеющий is based on ржаветь 'to rust' (3) проволока lit. 'an object made by drawing through', cf. волочить or волочь 'to drag' (a reference to wire-drawing) (4) шлак is from German *Schlacke* 'clinker' (5) эмаль is from French *émail* id.

Wood

занóза	splinter (embedded in finger etc.)
червивый	worm-eaten
щёпка	sliver of wood

Note: червивый cf. червь 'worm'

Various

за́мша, за́мшевый	chamois
нажда́чная бума́га	emery paper
кана́т	rope
креме́нь, кремне́вый	flint
пе́мза	pumice stone

Origins of words: (1) за́мша is from German (cf. *Sämischleder*) via Polish, probably ultimately French *chamois* (2) нажда́к is from Turkic (3) пе́мза is purportedly from earlier Dutch *pums(e)* id. (modern Dutch *puimsteen*).

Exercises**Level 1**

1. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out? Give the gender of each:

Noun	m./f.	Noun	m./f.
1. во́нь	feminine	5. тка́нь	
2. де́готь		6. флане́ль	
3. ме́дь		7. ше́рсть	
4. ста́ль			

2. Give the first-person singular of the following verbs:

Infinitive	1st-person sing.	Infinitive	1st-person sing.
1. бето́нировать	я бето́нирую по́л	5. сле́дить	я за детьми́
2. заме́тить	я оши́бку	6. стуча́ть	я в две́рь
3. про́бовать	я блю́до	7. чу́ствовать	я га́з
4. сви́стеть	я		

3. Insert the correct prepositions:

1. До́ждь бараба́нил в о́кна	5. Я слежу́ междунаро́дными собы́тиями
2. Она́ взгляну́ла меня́	6. Она́ смотре́ла него́
3. Я звони́л двере́й	7. Я стуча́л две́рь
4. Она́ наблюда́ла полётом пти́цы	

(в + acc., за + instr., на + acc., у + gen.)

4. First/second conjugations of the verb. Verbs in -еть. Which is the odd one out?

Infinitive	3rd-person sing.	Infinitive	3rd-person sing.
1. блестя́ть		4. смотре́ть	
2. свисте́ть		5. темне́ть	
3. скрипе́ть			

5. Instrumental case. Insert appropriate forms:

1. воня́ть	2. мига́ть	3. па́хнуть	4. хло́пать
------------	------------	-------------	-------------

(глаза́ми, двéрью, све́жим хле́бом, чесноко́м)

6. Using the dictionary, find other meanings of the following words:

	Other meaning(s)
1. ко́жа	
2. сви́стнуть	
3. скрипе́ть	
4. сле́дить	
5. те́мный	
6. чу́вствовать	

7. Form adjectives with suffix -в- (-овый) from the following nouns:

Noun	Adjective	Qualified noun
1. асфа́льт	асфа́льтовая	доро́га
2. бро́нза		меда́ль
3. пласта́сса		су́мка
4. хло́пок		по́ле
5. ше́лк		ша́рф

8. Form adjectives in -н- (-ный or -ной) from the following nouns:

Noun	Adjective	Qualified noun
1. бето́н	бето́нная	пане́ль
2. гли́на		посу́да
3. кирпи́ч		до́м
4. кружева́		воротничо́к
5. ста́ль		мо́ст
6. стекло́		графин
7. ше́рсть		тка́нь

9. Adjectives in -н-/-в-. Which is the odd one out?

Noun	Adjective	Qualified noun
1. бума́га	бума́жная	промы́шленность
2. желе́зо		доро́га
3. карто́н		коро́бка
4. ме́дь		руда́
5. мра́мор		ле́стница
6. рези́на		мя́ч
7. соло́ма		шля́па

10. Cloths, metals, building materials. Distribute the nouns to appropriate columns:

Cloths	Cloths	Metals and building materials	
1.	4.	1.	4.
2.	5.	2.	5.
3.	6.	3.	6.

(бето́н, брон́за, желе́зо, кирпи́ч, лён, ме́дь, ста́ль, тка́нь, флане́ль, хло́пок, ше́лк, ше́рсть)

11. Related words and derivatives.

I Give two prefixed compounds of смотре́ть and their imperfectives:

Pf. prefixed compound	Impf. prefixed compound	Meaning
1.		to look round
2.		to scrutinise

II Give (1) a noun (2) a verb related to те́мный:

Related noun	Meaning	Related verb	Meaning
1.	darkness	2.	to grow dark

III Give (1) an adjective (2) a verb related to во́нь:

Related adjective	Meaning	Related verb	Meaning
1.	smelly	2.	to stink

IV Give two adjectives (opposites of each other) derived from вкус:

Adjective A	Meaning	Adjective B	Meaning
1.	tasty	2.	tasteless

12. Match the words on the left to the definitions on the right:

1. аромáт	a. тóнная верёвка
2. бечёвка	b. узкая полосá ткáни
3. лéнта	c. приятный зáпах
4. мрáк	d. пластический материал
5. мрáмор	e. пластическая мáсса
6. пластили́н	f. твёрдый металл
7. пластмáсса	g. непроглядная тьмá
8. стáль	h. твёрдый и блестящий кáмень

13. Complex colours. What colours result from mixing primaries?

1. бéлый	+ чёрный	= сéрый
2. голубóй	+ жёлтый	=
3. крáсный	+ жёлтый	=
4. крáсный	+ жёлтый + чёрный	=

(зелёный, коричневый, оранжевый)

14. Which of the following colours is *not* derived from the name of a plant?

1. аквама́риновый	3. ора́нжевый	5. сирéновый
2. коричневый	4. рóзовый	6. фиолéтовый

15. Titles for translation

- «Запах хлеба» (by Yu. Kazakov, a well-known writer of short stories of the post-war period)
- «Как закалялась сталь» (an idealised, partly autobiographical, novel by N. A. Ostrovsky about a boy who works for the Red underground during the Revolution)
- «Медный всадник» (a long poem by A. S. Pushkin contrasting the claims of state power with the welfare of the individual)
- «По ком звонит колокол» (Russian title of Ernest Hemingway's novel about the Spanish Civil War).

Note: Макси́м Го́рький ('bitter') was the pen name of A. M. Peshkov, the 'grand old man of Soviet literature' instrumental in developing the doctrine of Socialist Realism in 1932.

16. Sayings. Translate and find English equivalents:

- Гладить по шерстке/Гладить прóтив шерсти.
- На вку́с и цвёт това́рищей нет.
- Не всё то зóлото, что блестя́т.

Note also the sayings:

- (1) Па́хнет поро́хом (of impending war);
- (2) Бо́чка ме́ду, ло́жка де́гтю (of a small factor that can ruin a major project).

17. Which is the odd one out (is *not* an onomatopoeic monosyllable)?

1. звóн	2. ло́ск	3. сви́ст	4. скри́п	5. сту́к	6. хло́п
---------	----------	-----------	-----------	----------	----------

18. Words of French and German origin. Allocate to the appropriate columns:

French	Meaning	German	Meaning
1.		1.	
2.		2.	
3.		3.	

(асфа́льт, бето́н, ва́та, про́ба/про́бовать, ста́ль, трикота́ж)

19. Give an example of (a) metathesis (the word for ‘wax’) (b) a semantic calque (the word for ‘taste’).

20. Similes

I Match the colours to the similes:

- 1. Багро́вый как. . . . (disapprovingly, of a person turkey-red with anger).
- 2. Голубо́й как. . . . (of a cloudless sky, blue as turquoise).
- 3. Же́лтый как. . . . (the colour of lemon).
- 4. Зелёный как [молода́я]. . . . (of paint, clothing, material, the colour of grass).
- 5. Кра́сный как. . . . (of a face red with shame, embarrassment, spite).
- 6. Се́рый как. . . . (of mouse-grey material, clothing, also, disparagingly, of someone’s complexion).
- 7. Чёрный как. . . . (of a black-haired and swarthy person, or of someone dressed in black clothing).

Colours: бирюза́ ‘turquoise’, гра́ч ‘rook’, инди́к ‘turkey’, лимон ‘lemon’, мышь ‘mouse’, ра́к ‘cray-fish’, трава́ ‘grass’.

II Other similes. Translate them and see if you can find English equivalents for any of them.

Brightness/darkness

- 1. Темно́ как в коло́дце (pejorative, of pitch darkness, as down a well).
- 2. Я́ркий как звезда́ (of brightness, also of a beautiful woman).

Smell

- 1. Во́нять как кло́п (of an unpleasant, irritating smell).
- 2. Па́хнет как духи́ (of a pleasant but sharp smell, recalling perfume).

Taste

1. Аппетит как у акулы (disparaging or ironic, of a person with a shark-like appetite).
2. Горький как горчица (the two words are cognates).
3. Сладкий как мёд (of tasty food, fruit, pastry etc.).

Touch

1. Гладкий как атлас (of satin-smooth and shiny leather, paper, material).
2. Липкий как смола (disparaging, of an over-adhesive substance or object, resembling pitch or tar).
3. Мягкий как бархат (of velvety skin, hair, the coat of an animal, grass etc.).
4. Волосы как шёлк (of silky hair).
5. Мускулы как из стали (of someone with strong muscles and physique).

Sound

1. Свистеть как ведьма (of a woman's unpleasantly piercing whistle).
2. Стучать как дятел (facetiously, of someone who is always typing or, disapprovingly, of someone's incessant banging, woodpecker-style).

21. Translate into Russian:

1. He looked round, knocked on the door, then rang the bell.
2. The staircase creaks under our feet.
3. As I went out of the room I slammed the door.
4. She sniffed the air. There was a smell of rotten fish in the kitchen.
5. A large crowd had got up early in order to watch the sunrise.
6. Our officers are keeping an eye on the enemy positions.
7. The snow was sparkling so brightly that I blinked my eyes.
8. It grew dark early. Darkness had fallen by five p.m.
9. I tried some Georgian wine. It was too sweet, sweeter than I had expected.
10. He noticed the mistake at once and stared at his colleague.
11. The doctor examined the patient and gave him a prescription.
12. The stars were gleaming so brightly it was hard to believe they were so far away.

Level 2**1. Gender of soft-sign nouns. Which is masculine and which feminine?**

	Gender		Gender
1. лату́нь		2. тю́ль	

2. Cloths, woods and metals. Distribute to the appropriate columns:

Cloths	Meaning	Woods	Meaning	Metals	Meaning
1.		1.		1.	
2.		2.		2.	
3.		3.		3.	

(атлас, бамбук, войлок, газ, лату́нь, олово, пробка, свинец, фанера)

3. Find other meanings of the following words:

	Other meaning(s)
1. вспыхивать/вспыхнуть	
2. касаться/коснуться	
3. острый	
4. пробка	
5. трогать/тронуть	

4. Give an example of (a) a homograph (b) a homonym:

5. Verbs that govern the instrumental case. Place suitable forms in the gaps:

	Instrumental form	Meaning
1. вспыхнуть	ярким пламенем	to flare with a bright flame
2. звенеть		
3. звякать		
4. лязгать		
5. моргать		
6. оглашаться		

(детскими голосами, глазами, зубами, ключами, монетами, ярким пламенем)

6. Similes. Translate to find English equivalents where possible:

1. Вспыхивать как кошачьи глаза (of lights, car headlamps etc. that suddenly flare up like a cat's eyes in the pitch darkness).
2. Звенеть как колокольчик (of someone's melodious, bell-like voice or laughter).
3. Клейкий как рыба чешуя (of something unpleasant that sticks like fish-scales to your hands).
4. Колочий как ёж (of very prickly plants, shrubs, or of an unshaven man).
5. Сверкать как звезда (of something very bright, or of a very talented person).
6. Скользкий как мыло (of something very slippery, or of a devious scoundrel).
7. Солёный как слеза (of salty moisture or of someone's bitter and tormenting thoughts).

7. Definitions. Match the words on the left to the definitions on the right:

1. луч	a. содержащий соль
2. клейкий	b. сильно действующий на вкус
3. колочий	c. узкая полоса света
4. острый	d. с плохим запахом
5. отвратительный	e. покрытый клеем
6. ржкий	f. очень плохой
7. синтетический	g. красно-жёлтый
8. солёный	h. получаемый в результате синтеза
9. тухлый	i. имеющий колочки

8. Synonyms/near-synonyms. Match up the synonymous pairs:

I Adjectives			
1. ёдкий	a. вонючий	4. пика́нтный	d. тёмный
2. зловонный	b. липкий	5. смуглый	e. неровный
3. кле́йкий	c. о́стрый	6. шишкова́тый	f. пря́ный

II Verbs		III Nouns	
1. зве́неть	a. тро́гать	1. зловоние	a. вóйлок
2. каса́ться	b. мига́ть	2. фётр	b. вонь
3. морга́ть	c. звони́ть		

9. Adjectives in -в- (-вый/-вой). Form adjectives from the following nouns and use the adjectives to qualify other nouns:

Noun	Adjective	Qualified noun	Meaning
1. бамбу́к	бамбу́ковая	трóсь	bamboo cane
2. вóск		свеча́	
3. перламúтр		пугови́ца	
4. про́бка		шлём	
5. фарфо́р		ва́за	
6. фётр		шля́па	

10.

I Which of the following metals has an adjective in -в-?

Noun	Adjective	Noun	Adjective	Noun	Adjective
1. лагу́нь		2. о́лово		3. сви́нец	

II and which of the following fabrics has an adjective in -н-?

Noun	Adjective	Noun	Adjective	Noun	Adjective
1. атла́с		2. мусли́н		3. попли́н	

11. Verb conjugation. Replace past by present-tense forms:

1. он глазе́л на прохо́жих	a. он глазе́ет на прохо́жих
2. грохота́ли поезда́	b.
3. гуде́л гудо́к	c.
4. зве́нёл колоко́льчик	d.
5. в лесу́ отдава́лось э́хо	e.
6. шелесте́ли листьа́	f.
7. она́ щекота́ла его́ пя́тки	g.
8. щипа́ло глаза́	h.

12. Find words (sometimes modified) within words:

Verb/adjective	Meaning	Root word	Meaning
1. глазѣть	to gaze	глаз	eye
2. огласѣться			
3. грохотать			
4. клѣйкий			
5. лакированный			
6. лязгать			
7. ослепѣть			
8. шелестѣть			

13. Loan words and cognates. Allocate loans to the French and German columns. Which loan belongs to neither? What is its origin?

French	Meaning	German	Meaning
1.			1.
2.			2.
3.			3.
4.			4.
5.			

(войлок, воск, газ, глянец/глянцевитый, латунь, перламутр, пикантный, тюль, фанѣра, фѣтр)

Neither French nor German:

Which of the French loans is also a place name?

14. Insert the correct preposition:

1. он глазѣл. . . . дѣвушек	она заглянула. . . окно	я переглянулсѣ. . . сосѣдом
-----------------------------	-------------------------	-----------------------------

в + accusative, на + accusative, с + instrumental.

15. Translate into Russian:

- The glare of the sun was dazzling him, so he took his dark glasses out of his pocket.
- War flared up on the border between two European countries.
- Instead of gazing idly at the passers-by you should help me in the shop.
- Learning that the train was ten minutes late, she exchanged glances with her husband.
- The rays of the sun were glinting on the spires of the city churches.
- The lightning flashed as we waited for the rumble of thunder.
- She jingled the coins in her bag, intending to pay more.
- If your teeth are chattering you should put on a warmer coat.
- I would like the house to echo with children’s voices again.
- A shot rang out and the echo reverberated in the forest.
- We walked cautiously, so that the leaves shouldn’t rustle under our feet.

12. The rancid fish emitted such a putrid smell that we decided to get rid of it.
13. The nearer we got to the bonfire the more the smoke made our eyes smart.
14. She touched me on the shoulder, wanting me to switch on another lamp.
15. It is difficult to find your way around in the dark without falling.
16. It snowed all night and the roads had become very slippery by morning.
17. Despite my warnings one of the lorries rumbled across the bridge.
18. If you cross when the lights are showing red you will have an accident.
19. Cork is such a rare and expensive substance that 'corks' are often made of plastic.
20. Glue on envelopes is often of such poor quality that people stick them down with sellotape.

Level 3

1. Which of the following verbs does *not* denote a sound?

Infinitive	Meaning	Third-person sing.
1. жужжа́ть	to buzz	жужжи́т
2. журча́ть		
3. пища́ть		
4. скреже́тáть		
5. смерде́ть		
6. треща́ть		
7. хрусте́ть		
8. шипе́ть		

2. Consonant mutation. Give the relevant present-tense forms of the following verbs:

Infinitive	Meaning	Present-tense form
1. коло́тíть	to thump	я коло́чу в две́рь
2. плеска́ться		во́лны. о бе́рег
3. скреже́тáть		он. зубáми
4. чеса́ться		у меня́ спина́.

3. Similes. Translate or find English equivalents, where possible:

1. Жужжа́ть как пче́ла (of something monotonous, of a tediously level voice).
2. Журчи́т как ручеёк (of someone's melodious speech).
3. Как ба́рхат (of very soft, smooth, velvety skin, fur, grass).
4. Коло́тíть как пса́ (to give someone a bad beating).
5. Пёстра́я как матре́шка (ironic, of a woman dressed in glaringly strident clothing).
6. Пища́ть как кома́р (disapprovingly, of someone's thin, squeaky, barely audible speaking or singing voice).
7. Треща́ть как пулемёт (disapproving or ironic, of a person's, usually a woman's, fast, incessant and loud speech).
8. Хрусте́ть как со́ль (of dry crunchy snow).
9. Шипе́ть как змея́ на кого́-нибудь (of someone's spiteful and threatening words, delivered in a whisper).

4. Find other meanings of the following words in the dictionary:

	Other meaning(s)
1. броня́	
2. буке́т	
3. холст	

5. Give an example of a homograph.

6. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out?

I Which is the feminine noun?

1. га́рь	2. ни́кель	3. креме́нь
----------	------------	-------------

II Which is the masculine noun?

1. уста́лость	2. эма́ль	3. янта́рь
---------------	-----------	------------

7. Match the words on the left to the definitions on the right:

I Nouns	Definitions
1. бетономеша́лка	a. челове́к, страда́ющий дальтони́змом
2. броня́	b. специа́лист по штукату́рным рабо́там
3. галде́ж	c. маши́на для пригото́вления бето́на
4. га́м	d. металличе́ский ло́м
5. дальто́ник	e. про́чная защи́тная облицо́вка
6. ка́менщик	f. беспоря́дочный гу́л голосо́в, кри́ки
7. металло́м	g. многоголо́бый кри́к, шу́м
8. перебо́р	h. специа́лист по ка́менной кла́дке
9. штукату́р	i. череду́ющиеся зву́ки (стру́н и т.д.)

II Adjectives and verbs:	
1. арома́тный	a. не приро́дный
2. жужжа́ть	b. звони́ть в не́сколько колоколо́в
3. иску́ственный	c. души́стый
4. оглуши́тельный	d. содержа́щий не́сколько цвето́в
5. пе́стрый	e. о́чень гро́мкий
6. трезвони́ть	f. производи́ть дребезжа́щий зву́к

8. Insert appropriate prepositions and cases:

1. бараба́нить па́льцами по́ столу	3. ко́лотить кулака́ми [сте́на]
2. бу́хать кулако́м [дверь]	4. во́лны плещу́тся [ри́фы]

(в + acc., о + acc., по + dat.)

9. Кто/что?

I Process	Meaning	Кто/что?	Meaning
1. жу́жит?	buzzes	пчела́	bee
2. пи́щит?			
3. не различа́ет цвето́в?			
4. чу́ет ди́чь?			
5. шипи́т?			
6. штукату́рит?			

(да́льтоник, змея́, птене́ц, пчела́, соба́ка, штукату́р)

II Process	Meaning	Кто/что?	Meaning
1. журчи́т?	babbles	ручеёк	brook
2. плеще́тся о бе́рег?			
3. сме́рдит?			
4. тре́щит?			
5. цо́кает?			

(во́лны, копы́та, ле́д, ручеёк, ту́хлое яйцо́)

10. Insert the correct cases of the nouns in brackets:

1. о́н бараба́нил па́льцами по́ столу	3. о́н забры́згал сте́ну [кра́ска]
2. о́на бу́хала [кулаки́] в две́рь	4. о́н цо́кнул [язы́к]

11. Onomatopoeia. Match the sounds to the verbs:

1. бу́х	bang!	a. пи́щать
2. пи́ск		b. бу́хать
3. плеск		c. скреже́татъ
4. скре́жет		d. плеска́ться
5. тре́ск		e. хрусте́ть
6. хру́ст		f. тре́щать

12. Find words (sometimes modified) within words:

1. аромáтный	аромáт	aroma
2. барабáнить		
3. забрýзгивать		
4. кáменщик		
5. металлolóм		
6. мешковíна		
7. оглушítельный		
8. парусíна		
9. пятнистый		
10. трезвóнить		
11. червívый		
12. шелковíстый		

13. Cloths and metals. Place in the appropriate columns:

Cloths	Metals
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.
6.	6.
7.	7.
8.	

(бáрхат, брезéнт, броня́, вельвéт, кашемíр, металлolóм, мешковíна, нíкель, овчíна, парусíна, про́волока, рифлёное желе́зо, холст, чугу́н, шла́к, эмáль)

14. Denounal adjectives in -в- and -н-. Which is the odd one out?

I Cloths

Cloth	Adjective	Qualified noun	Meaning
1. ба́рхат	ба́рхатная	ко́жа	velvet(y) skin (fig.)
2. брезéнт		городо́к	
3. вельвéт		тка́нь	
4. кашемíр		ша́ль	

II Metals

Metal	Adjective	Qualified noun	Meaning
1. кремёнь	кремнёвое	ружьё	flint-lock gun
2. никель		рудá	
3. про́волока		заграждéние	
4. эмáль		бро́шь	

15. Word origins. Name four words that derive from personal or topographical names:

Word	Named after	Meaning
1. батист	Baptiste	cambric
2.		colour-blind person
3.		gauze
4.		nickel

16. Which of the following is *not* of Germanic (German or Dutch) origin?

Noun	Origin	Noun	Origin
1. ба́рхат	German	4. си́тец	
2. брезéнт		5. шлáк	
3. броня́		6. янтáрь	

And which of the following is *not* of Turkic origin?

Noun	Origin	Noun	Origin
1. бараба́н	Turkic	4. штукату́р	
2. кисея́		5. эмáль	
3. чугу́н			

17. Translate into Russian:

- The closer we approached to London, the brighter the lights of the city glimmered.
- At dawn the stars were extinguished long before the sun began to rise.
- I asked her to stop drumming with her fingers on the table.
- We were thumping on the door with our fists, demanding to be let in.
- The children raised such a racket in the playground that we did not hear the bell.
- The prisoners in the zone raised such an uproar that the guards took fright.
- He had hardly reached the door when a deafening shot rang out.
- The king had barely mounted the rostrum when the national anthem blared forth.
- Spring is in the air, the insects are buzzing and the streams are babbling.
- He was told off for bespattering the floor with paint.
- The silence was interrupted by a peal of bells from the village church.

12. The waves were splashing against the side of our boat, which had begun to sink.
13. As soon as the train driver braked the wheels began to grind against the rails.
14. Half an hour after we entered the hut wood was crackling in the stove.
15. The huntsmen squelched across the swamp in search of game.
16. We knew the children were nearby from the way the snow crunched under their feet.
17. Having read the document he clicked his tongue as a sign of displeasure.
18. At the sound of a snake hissing nearby he turned and fled.
19. A colour-blind person cannot distinguish colours, especially green and red.
20. In Gdansk there are whole streets of shops selling amber rings and necklaces.
21. Cashmere shawls enjoy great popularity among the tourists.
22. As soon as it stops raining the cement-mixers will start work at the building site.
23. The plane crashed as a result of metal fatigue.
24. Every passenger at the airport has to go through a metal detector.

18. Find an English equivalent for the following saying:

Лѣс рубят – щѣпки летят.

Unit 8

Shapes and patterns. Size and quantity. Containers

Level 1

Shapes and patterns

Shapes and lines

гну́ть/со-	to bend (trans.)
гну́ться/со-	to bend (intrans.)
диагона́ль (f.), -ный	diagonal
диáметр	diameter
диск	disk
квадрáт, -ный	square
кóнтур	contour
кра́й (на краю́) (pl. края́ краёв)	edge, border
крéст (gen. крестá)	cross
кру́г (в кругу́) (pl. круги́)	circle
кру́глый	round, circular
лине́йный	linear
ли́ния	line
о́кружность (f.)	circumference
пара́лель (f.), -ный	parallel
ра́диус	radius
сфе́ра	sphere
сфе́рический	spherical
треуго́льник	triangle
цили́ндр	cylinder
цилиндри́ческий	cylindrical

Note: (1) cf. кра́й ‘edge’ and кра́йний ‘extreme’. Кра́й also means ‘border’, cf. Укра́йна ‘Ukraine’, which borders on many countries (Russia, Moldova, Romania, Bulgaria, Hungary, Slovakia, Poland, Belarus) (2) квадрáт is also used in mathematics: два́ в квадрáте – четы́ре ‘the square of two is four’.

Patterns

ге́рб (gen. герба́)	coat-of-arms
диза́йн	design
знача́к (gen. значка́)	badge
ря́д (в ря́дú 'in a row') (в ря́де 'in a number, series') (pl. ря́ды)	row

Word origins: ге́рб derives from German (cf. German *Erbe* 'inheritance') via Polish *herb* 'coat of arms', possibly through Ukrainian and Belorussian.

Size and quantity**General**

высо́та́ (на высоте́)	height (at a height)
глуби́на́ (на глубине́)	depth (at a depth)
дли́на	length
пло́щадь (f) (gen. pl. площаде́й)	area
пове́рхностный	superficial
пове́рхность (f.)	surface
по́лностью	fully
простóр	space
простóрный	spacious
расти́ (расту́ растёшь; past рós росла́)/вы́-	to grow (intrans.)
то́лстый	thick, fat
толщи́на	thickness
шири́на	width

Note: (1) dimension nouns (высо́та́, шири́на́ etc.) frequently appear in the instrumental: го́ра́ высо́то́й (в) 2.000 ме́тров, о́н ро́стом с бра́та etc. (в + acc. is optional, с + acc. denotes approximation) (2) ве́рх 'top, summit' is embedded in пове́рхность.

Weights and measures

вeс	weight
вeсить (вeшу вeсишь)	to weigh (be a certain weight)
вeсы́ (gen. вeсо́в)	scales
взвeшивать/взвeсить	to weigh (trans.)
взвeшиваться/взвeситься	to weigh oneself
гра́мм	gram
измeря́ть/измeрить	to measure
кило́/килогра́мм	kilo/kilogram
ме́тр	metre
то́нна	ton, tonne

Note: (1) гра́мм and compounds of гра́мм have alternative genitive plurals: гра́ммов and the more colloquial гра́мм (2) English ‘tonne’ denotes a metric ton of 1,000 kg.

Scale and proportion

пропорциона́льный	proportional
пропо́рция	proportion

Capacity, volume, and quantity

большинство́	majority
доста́точно	sufficient
ко́личество	amount, quantity
ма́ксимум	maximum
меньшинство́	minority
ми́нимум	minimum
многочíсленный	multiple, numerous
недоста́точно	insufficient
немногочíсленный	not numerous
собира́ть/собра́ть (собра́у собраёшь)	to assemble, gather, collect

Note: (1) количество is based on the archaic form *koliko* ‘how much’ (now ско́лько) (2) доста́точно and недоста́точно take the genitive: доста́точно/недоста́точно де́нег (3) большинство́ usually takes a singular predicate unless extended by the genitive plural of an animate noun: большинство́ роди́телей *прíняли* уча́стие.

Parts and segments

деле́ть/по- or раз- (на+ acc.)	to divide up (into)
кусо́к (gen. кусо́ка)	piece, bit
проце́нт	percentage
ча́сть (f.)	part

Note: (1) кусо́к is cognate with кусо́чь ‘to bite’, cf. analogous English ‘bit/bite’, French *morceau* ‘bit’, *mordre* ‘to bite’ (2) проце́нт behaves like a standard hard-ending masculine noun: о́дин проце́нт, два́ проце́нта, пять проце́нтов, etc.

Accumulation

ку́ча	pile
хранíть impf.	to store

Cognates: хранíть is cognate with its pleophonic counterpart in -оро- (хорони́ть/по- ‘to bury’).

Increase and decrease

дополни́тельный	additional
продолжа́ть/продо́лжить	to continue (trans.)

продолжа́ться/ продол́житься	to last, continue (intrans.)
ро́ст	growth, height (of a person)
сокраща́ть/сократи́ть (сокращу́ сократишь)	to reduce (trans.)
сокраща́ться/сократи́ться	to dwindle (intrans.)
уменьша́ть/уменьши́ть	to decrease, lessen (trans.)
уменьша́ться/уменьши́ться	to diminish, lessen (intrans.)

Note: продолжа́ть/продол́жить is also used elliptically (он продол́жал ‘he continued’) and in combination with an infinitive (он продол́жал чита́ть ‘he continued reading’).

Pleophony: cf. non-pleophonic -ра- in сократи́ть and pleophonic -оро- in укороти́ть ‘to shorten’ (impf. укорачива́ть).

Distance

близ (+ gen.)	near
далеко́	far away
побли́зости	nearby
рассто́яние	distance
сосе́дний	neighbouring

Literary reference: «Далеко́ от Москвы́» is a novel by V. N. Azhaev about the construction of an oil pipeline in the far north.

Containers

General

содержа́ть impf. (соде́ржит) to contain

Note: cf. соде́ржание ‘content (of a text)’ and adjectival noun соде́ржимое ‘contents (of a container)’.

Dishes, pots, and pans

ба́нка (жестяна́я ба́нка ‘tin’)	jar
ва́за	vase, fruit bowl
горшо́к (gen. горшка́)	pot
кастрио́ля	saucerpan
кру́жка	mug
стакáн	glass
та́з (в тазу́) (pl. тазы́)	bowl, basin
ча́шка	cup

Origins of words: cf. кастрио́ля and Dutch *kastrol* ‘casserole’, German *Kasserolle* ‘saucerpan’.

Polysemy: та́з also means ‘pelvis’, from the similarity of the broad pelvic bones to a basin. Cf. analogous dual meanings of French *bassin*, German *Becken*, Italian *bacino*.

Voxes

корóбка	box
пáчка	packet
чемодáн (уклáдывать/ уложить чемодáн 'to pack a suitcase')	suitcase
сéйф	safe

Cognates: корóбка is cognate with Latin *corbis* 'basket', whence also German *Korb* id.

Meanings: корóбка is a small box made of cardboard, wood or plastic, with a lid, for matches, chocolates etc., cf. ящик, usually large, and made to last, e.g. почтóвый ящик 'letter box', мýсорный ящик 'dustbin'.

Word origins: чемодáн derives via Turkic from Persian *jamah* 'clothes' (whence also *pyjamas*) + *dan* 'container'.

Bags, barrels, buckets, bins, and baskets

бóчка	barrel
ведрó (pl. вёдра вёдер)	bucket
кармáн	pocket
корзína	basket
мешóк	sack
мýсорное ведрó	bin
мýсорный ящик	dustbin
портфéль (m.)	briefcase
сýмка (дáмская сýмочка 'handbag') (хозяйственная сýмка 'shopping bag')	bag

Word origins: кармáн may derive from a Turkic word meaning 'purse' (early pockets appear not to have been sewn to clothing), or from Latin *crumena* 'purse'.

Carriers, cases, display units

бага́жник	roof rack, car boot
бумáжник	wallet
кошелёк (gen. кошелькá)	purse
пóлка	shelf

Bottles and jars

буты́лка	bottle
----------	--------

Word origins: буты́лка may derive from French *bouteille* id., possibly via Polish *butelka*.

Basins

ра́ковина	basin, sink
умывáльник	washbasin

Exercises

Level 1**1. Adjectives in -н- and -к-. Which is the odd one out in each series?**

I

Noun	Adjective	Noun	Adjective
1. квадра́т		3. пове́рхность	
2. паралле́ль		4. сфе́ра	

II

Noun	Adjective	Noun	Adjective
1. ли́ния		3. простóр	
2. пропо́рция		4. цили́ндр	

2. Mobile vowel. Give the genitive singular of the following.

Noun	Gen. sing.	Noun	Gen. sing.	Noun	Gen. sing.
1. горшо́к		3. кошелёк		5. мешо́к	
2. значо́к		4. кусо́к			

3. Gender of soft-sign nouns. Give the gender of the following nouns and indicate which differs in gender from the others:

Noun	Gender	Noun	Gender
1. пло́щадь		3. портфе́ль	
2. пове́рхность		4. ча́сть	

4. The vowels -о- and -е- in the genitive plural of feminine nouns in -а. Give the genitive plurals of the following nouns:

Noun	Genitive plural	Noun	Genitive plural
1. ба́нка		6. па́чка	
2. бо́чка		7. по́лка	
3. буты́лка		8. су́мка	
4. коро́бка		9. су́мочка	
5. кру́жка		10. ча́шка	

What factor decides the use of fleeting vowel -e-?

Give the genitive plural of ведрó. In what ways does it differ from the genitive plurals of the nouns in the grid?

5. Synonyms and antonyms. Indicate which pairs are opposites, and which pair (one only) are synonyms:

I		II	
1. большинствó	a. побли́зости	1. ма́ксимум	a. умыва́льник
2. далеко́	b. недоста́точно	2. многочи́сленный	b. ми́нимум
3. доста́точно	c. меньшинствó	3. ра́ковина	c. немногочи́сленный

6. Stress in declension.

I Double the following items, using the numeral два, to show end or stem stress in declension. Mark in the stresses. Which noun is the odd one out?

Nom.	Gen.	Nom.	Gen.	Nom.	Gen.	Nom.	Gen.
a. ге́рб	два́	b. кра́й	два́	c. крѐст	два́	d. ря́д	два́

II Locative case in stressed -ý/-ю. Which of the following has a locative in -é?

1. кра́й	на	2. крѐст	на	3. кру́г	в
4. ря́д	в	5. та́з	в		

7. Polysemy. Give other meanings of the words shown:

Words	Other meaning(s)	Words	Other meaning(s)
1. ва́за		6. ря́д	
2. ди́ск		7. собра́ть	
3. ли́ния		8. содрежа́ть	
4. пло́щадь		9. та́з	
5. ро́ст		10. фо́рма	
		11. цили́ндр	

8. Definitions. Match the words on the left to the definitions on the right:

I

1. бума́жник	a. механиз́м для определéния вéса
2. вéсь	b. пластинка на груди́
3. гéрб	c. посúда для вáрки пи́щи
4. диза́йн	d. очерта́ние
5. значо́к	e. сúмочка для дéнег
6. кастрю́ля	f. эмбле́ма госуда́рства
7. квадра́т	g. карма́нный портфе́льчик
8. ко́нтур	h. равносторóнный прямоугóльник
9. кошелёк	i. 1000 кг.
10. то́нна	j. констру́ирование вещей со вку́сом

II

1. кру́жка	a. минима́льное коли́чество
2. ми́нимум	b. несгора́емый шка́ф
3. многочи́сленный	c. стака́н с ру́чкой
4. сей́ф	d. сосúд для питья́
5. треугóльный	e. фигу́ра с тремя угла́ми
6. чашка	f. вместити́ще для перевóзки вещей
7. чемодáн	g. состоя́щий из большо́го числа́

9. Transitive and reflexive intransitive verbs. Place appropriate verb forms in the gaps:

- (1) *гну́ть/гну́ться*:
 (a) Рабо́чий про́волоку.
 (b) Дерéвья от вéтра.
- (2) *продолжа́ть/продолжа́ться*:
 (a) Она́ свою́ рéчь.
 (b) До́ждь
 (c) Он рабóтать.
- (3) *сокраща́ть/сокраща́ться*:
 (a) Дни́
 (b) Он статью́.
- (4) *уменьша́ть/уменьша́ться*:
 (a) Бо́ль
 (b) Тамóженник вес чемодáна.

10. Verb conjugation. Place the verbs in the correct form:

- (1) *вэ́сить*:
 Я 75 килогра́ммов.
- (2) *гну́ть*:
 Бу́ря дере́вья.

(3) *расти́:*

В саду́ тюльпа́ны и ро́зы.

(4) *содержа́ть:*

Эта кни́га мно́го интере́сного.

11. Similes. Translate and find English equivalents where possible:

- Гну́ться ка́к были́нка (pejorative, of someone scarcely able to stand from fatigue, illness, hunger and bending 'like a blade of grass').
- Кру́глый ка́к бли́н (disparaging, of someone's round, fat, pancake-like face).
- Кусо́чек ка́к коро́вий носо́чек (facetious, of a tiny piece of food).
- Просто́рный ка́к мешо́к (pejorative, of loose, ill-fitting, sack-like clothes).
- Расти́ ка́к гри́бы по́сле дождя́ (of something growing, expanding quickly and in large quantities).
- Растолсте́ть ка́к бо́чка (pejorative, of an obese person).
- Ро́стом с Ива́на Вели́кого (archaic, demotic, of a very tall and exceptionally well-built person).

12. Dimension nouns. Use the instrumental case of *высота́, длина́, пло́щадь, ро́ст, толщина́, шири́на* to indicate dimension:

- Эта ба́шня *высотой* (в) двести ме́тров.
- Река́ (в) 50 киломе́тров.
- Ко́мната (в) 24 квадра́тных ме́тра.
- Мо́й бра́т (в) ме́тр во́семьдесят.
- Сте́ны кре́пости (в) 10 сантиме́тров.
- У́лица (в) 30 ме́тров.

13. Distribute the nouns to the appropriate column:

Dishes, pans and pots	Meaning	Bags, carriers	Meaning
1.		1.	
2.		2.	
3.		3.	
4.		4.	
5.		5.	
6.		6.	

(ба́нка, бума́жник, горшо́к, кастрю́ля, кошелёк, кру́жка, мешо́к, портфе́ль, стака́н, су́мка, су́мочка, та́з)

14. Insert appropriate vocabulary items in the gaps:

- На . . . э́той дре́вней семье́ изображе́н ле́в.
- Они́ купи́ли отли́чные места́ в пе́рвом . . . бли́з сце́ны.
- В . . . слу́чаев студе́нты протесто́вали.
- По все́й Росси́и . . . городá и дере́вни.
- « . . . и то́нкий» – назва́ние расска́за Че́хова.

6. Строят дом . . . в 8 метров. Комнаты . . . в 6 квадратных метров.
7. Улица была . . . в полкилометра и . . . в 20 метров.
8. Стены башни . . . в 10 сантиметров.
9. Я . . . на . . . и увидел, что . . . 75 килограммов.
10. Измерили ширину стола. Он был в три метра. . . .
11. . . . родителей – 56% – голосовали за предложение – 44% – голосовали против.
12. Осталось . . . денег на поездку в столицу.
13. Мы . . . достаточно денег, чтобы отдыхать в Крыму.
14. Он . . . наследство на четыре равные
15. Он . . . свой доклад.

15. Translate into Russian:

1. The director of the factory shortened the working day.
2. The days are getting shorter.
3. The government has reduced prices on petrol.
4. I sat down, and the pain decreased.
5. They dug a hole near to the house and at a certain distance from the house next door.
6. He is one metre eighty tall. He is about the same height as his brother.
7. His translation contains too many mistakes.
8. People drink milk from a glass and tea from a cup or mug.
9. She was packing her suitcase before departure.
10. The shop-assistant gave him a bag, but he put the bottle in his pocket.
11. I completely agree with you.
12. The number of theatres for children is growing.
13. The director of the theatre arranged an additional performance for school children.
14. He washed his hands and face in the wash-basin.
15. She put all the purchases in her basket.

Level 2

Shapes and patterns

Shapes, lines, and patterns

график (график работы 'work schedule')	graph; schedule
девиз	motto
извиваться/извиться	to wind, twist
извилистый	winding
кривой (кривая [adj. noun] 'curve')	crooked
лабиринт	maze
мотив	motif
пестрый	dappled
полоска	stripe

поля́ (pl.) (на поля́х)	margin (in the margin)
прямоуго́льник	rectangle
пятни́стый	spotted
спира́ль (f.)	spiral

Word formation: (1) прямоуго́льник, cf. прямо́й уго́л ‘right angle’
 (2) the adjectival ending -и́стый, as in изви́листый (cf. изви́лина ‘bend’) and пятни́стый (cf. пятно́ ‘spot’) has the meaning ‘abounding in’.

Cognate words: девиз is cognate with/derived from French *devise* id.

Size and quantity

Dimensions and measurements

гекта́р	hectare (10,000 square metres)
измере́ние	dimension, measurement
измеря́ть/изме́рить	to gauge, measure
отноше́ние (к + dat.)	relation (to), ratio
разма́х	scope
разме́р	size
сантиме́тр	centimetre; tape measure
соблюда́ть impf. диста́нцию	to keep one’s distance
тона́ж	tonnage

Word origins: (1) гекта́р derives from French *hectare* (*hect-* ‘100’, based on Greek *hecaton* id. + *are* [100 square metres], thus 100 × 100 square metres = 10,000 square metres). Genitive plural гекта́ров, but mainly гекта́р in counting (2) тона́ж is from English ‘tonnage’, probably via French *tonnage*.

Meanings: Соблюда́ть means ‘to observe’ a law, a rule etc. (pf. соблюсти́), also (impf. only) ‘to maintain’ discipline, cleanliness etc. (соблюда́ть дисципли́ну, чистоту́).

Quantity, capacity, volume

величи́на	magnitude, size
го́рсть (f.)	handful
изоби́лие	abundance
мно́жество	multitude
оби́льный (+ instr.)	copious, abounding (in)
объём	volume (of an engine etc.)
огро́мный	enormous
простра́нство	space
расширя́ть/расши́рить	to widen, expand
удлиня́ть/удлини́ть	to lengthen
укора́чивать/укороти́ть	to shorten

Dimension words: величина́, like высота́ and other dimension words, often appears in the instrumental case in indicating exact or approximate measurement (чемодáн величинóй с сунду́к ‘a suitcase about the size of a trunk’).

Word formation: (1) о́гро́мный may originally have related to the area within which a clap of thunder (гро́м ‘thunder’) could be heard (2) укорáчивать/укороти́ть. Inter-consonantal -ор- and the -т-/-ч- palatalisation are characteristic of Russian (as opposed to inter-consonantal -ра- and -т-/-щ- palatalisation, which are of Church Slavonic origin).

Intransitive verbs: the reflexive verbs расши́ряться/расши́риться, удлиня́ться/удлини́ться and укорáчиваться/укороти́ться are used intransitively: отве́рстие расши́рилось ‘the opening widened’, те́ни удлини́лись ‘the shadows lengthened’, дни́ укороти́лись ‘the days shortened’.

Parts, segments

до́ля	portion (equal part)
обло́мок (gen. обло́мка)	fragment
частичный	partial

Word formation: cf. обло́мок and обла́мывать/облома́ть ‘to break off’.

Обло́мок is one of a series of nouns with prefix о-/об- and suffix -ок that denote fragments or remainders of various kinds, e.g. оку́рок ‘cigarette end’, оста́ток ‘remainder’. It is the purported source of Обло́мов, the alienated anti-hero of I. A. Goncharov’s eponymous novel of 1859. Plural обло́мки means ‘wreckage, debris’.

Cognate words: до́ля is cognate with де́лить ‘to share’, with e/o mutation.

Scale and proportion

масшта́б	scale
----------	-------

Word origins: масшта́б is from German Massstab (*Mass* ‘measure’, *Stab* ‘staff, stick’). Like стéпень ‘degree’, it combines in the prepositional case with the preposition в: в крупно́м масшта́бе ‘on a large scale’, в бо́льшей стéпени ‘to a greater extent’.

Increase, decrease

дли́ться/про-	to last
дополни́тельный	supplementary
изли́шек	excess
ли́шний	extra
разви́вать/разви́ть	to develop (trans.)
разви́ваться/разви́ться	to develop (intrans.)
разви́тие	development
расшире́ние	expansion
сокраще́ние	contraction, reduction
увеличе́ние	increase

увеличивать/увеличить	to add to, increase (trans.)
увеличиваться/увеличиться	to increase (intrans.)
уменьшение	decrease

Cognate words: cf. дополнительный and дополнять/дополнить ‘to supplement’.

Literary reference: the лишний человек or ‘superfluous man’ is an important character type recurrent in 19th-century Russian literature. He is sensitive to social issues but fails to act, either out of personal weakness or because of political or social restraints. Examples of the type are Onegin (in Pushkin’s novel in verse «Евгений Онегин», 1823–31), Chatsky in Griboedov’s play «Горе от ума» (1825), Pechorin in Lermontov’s «Герой нашего времени» (1840) and Rudin in Turgenev’s novel of the same name (1856).

Accumulation

куча	heap
сваливать/свалить в кучу	to pile
складывать/сложить штабелями	to stack
штабель (m.)	stack

Word origins: штабель, cf. German *Stapel*, id.

Containers

General

вместилище	receptacle
вмещать/вместить	to contain

Word formation: the ending -ище means ‘place’: вместилище, жилище ‘dwelling’, убежище ‘refuge’ etc.

Cognate words: cf. вмещать/вместить and место ‘place’.

Pots, jars, and dishes

бокал	wine glass
графин	decanter
кувшин	milk jug
лохань	washtub
мьльница	soap dish
сосуд	container
термос	thermos flask
цветной горшок	flowerpot

Word origins: (1) cf. бокал and French *bocal* ‘jar’ (2) cf. графин and German *Karaffe*, English ‘carafe’, Italian *caraffa* id. The word is probably ultimately from Arabic via Spanish *garrafa*, dim. *garrafina*.

Word formation: -ница in мѣльница denotes a container, cf. сáхарница 'sugar bowl'.

Boxes

буфѣт	sideboard
картѳнка	cardboard box
очѣчник	glasses case
пакѣт	carton
почтѳвый ящик	pillar box
сервáнт	sideboard
спѣичная корѳбка	matchbox
сундѳк (gen. сундука́)	trunk
упакѳвочный ящик	packing case

Word origins: (1) буфѣт is from French *buffet* id. (2) сервáнт is from an earlier meaning of French *servante* (now only 'maidservant') (3) сундѳк is from Byzantine Greek *syndochion*, perhaps ultimately from India.

Word formation: (1) картѳнка is a clipped compound based on картѳнная корѳбка (2) очѣчник, cf., also in the meaning 'receptacle', бага́жник 'boot', чайник 'tea-pot', молѳчник 'milk jug'.

Baskets, bottles, and bags

авѳська	string bag
грѣлка	hot-water bottle
корзѳна для бума́г	wastepaper basket
косметѳчка	vanity case
рюкзáк (gen. рюкзака́)	rucksack
саквѳяж	travel bag
спáльный мешѳк	sleeping bag
шкѳльный рáнец (gen. шкѳльного рáнца)	school satchel, schoolbag

Word formation: авѳська is a clipped compound based on авѳсь 'perhaps', на авѳсь 'on the off-chance' (many Soviet shoppers carried a bag 'on the off-chance' that something might appear in the shops) (2) грѣлка (from грѣть 'to heat, warm') is one of a series of nouns in -лка that are based on imperfective verbs. Others include зажигáлка 'cigarette lighter' (зажигáть 'to ignite') and вѣшалка 'peg, tab' (вѣшать 'to hang') (3) косметѳчка is a clipped compound, cf. картѳнка above.

Word origins: (1) рюкзáк is from German *Rucksack* id. (2) саквѳяж is from French *sac de voyage* id. (3) рáнец is from German *Ranzen* id.

Tanks

ба́к	cistern
цистѳрна	cistern

Exercises

Level 2**1. Stress. Which of the following nouns has end stress in declension?**

Noun	Gen. sing.	Meaning	Noun	Gen. sing.	Meaning
бока́л	бока́ла	wine glass	рюкза́к		
кувши́н			сакво́яж		
пакéт			тонна́ж		

2. Gender of soft-sign nouns. Which noun differs in gender from the other three?

	Gender		Gender
1. го́рсть		3. спи́раль	
2. лоха́нь		4. шта́бель	

3. Genitive case after для. Enter appropriate forms of the genitive singular or plural:

	Gen. sing./pl.		Gen. sing./pl.
1. бока́л для		5. корзи́на для	
2. буфе́т для		6. кувши́н для	
3. горшо́к для		7. мы́льница для	
4. графи́н для		8. оче́чник для	

(genitive singular and plural forms: бума́г, вина́, воды́, молока́, мы́ла, очко́в, посу́ды, цвето́в)

4. Give the verbal nouns of the following verbs. Which one is formed differently from the rest?

Infinitive	Verbal noun	Meaning
измеря́ть/изме́рить	измере́ние	measurement
разви́вать/разви́ть		
расширя́ть/расши́рить		
сокраща́ть/сократи́ть		
увели́чивать/увели́чить		
уменьша́ть/уме́ньшить		

Explain the different spelling of the prefix in разви́вать/разви́ть and расширя́ть/расши́рить.

5. Word formation.

(1) Give the meanings of the following endings:

- (i) -истый as in изви́стый, пятни́стый
- (ii) -ище as in вме́стилище
- (iii) -ница as in мы́льница
- (iv) (о/об-) . . . ок as in обло́мок

(2) What type of formation is represented by аво́ська, карто́нка, космети́чка?

(3) What are the common features of many nouns in -лка? Give one example of the type.

(4) Which words are the 'underlay' of the following: прямоу́гольник, о́громный?

6. Dimension. Insert appropriate dimension words in the instrumental case in the gaps provided:

1. Батарейка в спи́чную ко́рбку.
2. Двигатель в два́дцать лошади́ных си́л.
3. Ми́на в тарелку́.

(величи́ной, объёмом, разме́ром)

7. Match appropriate nouns to the adjectives:

1. почто́вый	ящик	post box
2. спальный		
3. спи́чная		
4. упаковочный		

(ко́рбка, мешо́к, ящик (x2))

8. Definitions. Match the words on the left to the definitions on the right:

I

1. бока́л	a. шка́ф для посу́ды
2. буфе́т	b. су́мочка для предме́тов космети́ки
3. го́рсть	c. ко́рбка из карто́на
4. грелка	d. ладо́нь и со́гнутые па́льцы
5. изли́шек	e. по́лное оби́лие
6. изоби́лие	f. сосу́д для вина́
7. карто́нка	g. то́, что остаётся ли́шним
8. космети́чка	h. прибор для согрева́ния

II

1. лабиринт	a. футляр для очков
2. множество	b. с пятнами
3. обломок	c. вещевой мешок
4. очечник	d. со́тая часть метра
5. пёстрый	e. очень большое количество
6. прямоугольник	f. отломившийся кусок
7. пятнистый	g. запутанная сеть дорожек
8. рюкзак	h. четырёхугольник с прямыми углами
9. сантиметр	i. разноцветный

9. Polysemy. Give other meanings of the following words:

	Other meaning(s)
1. буфет	
2. измерение	
3. кривой	
4. куча	
5. мотив	
6. сантиметр	
7. сервант	

10. Similes. Translate and find English equivalents where possible:

- Извиваться змеей/как змея (of a winding, snakelike, river, road etc.).
- Кривой как полумесяц (of objects curved in the form of a crescent).
- Много как деревьев в лесу (disparaging, of a multitude of persons or objects that are not very highly valued).

11. Which in each of the following two sets of four nouns has *no* connection with French?

I

1. бокал	2. гектар	3. масштаб	4. саквояж
----------	-----------	------------	------------

II

1. девиз	2. рюкзак	3. сервант	4. тоннаж
----------	-----------	------------	-----------

What is the source-language of the two nouns with no French connection?

12. Fill the gaps in the sentences with appropriate forms of the nouns and adjectives listed below:

1. Туристы скоро потеряли дорогу в
2. Река по широкой долине.
3. Он очень добр по к коллегам.
4. Машина, которая ехала впереди нашей, не дистанцию.
5. Финляндия глубокими озёрами.
6. Юбка оказалась ей коротка, и поэтому она решила её
7. Это вторая по площадь в Санкт-Петербурге.
8. Для пианино есть свободное между окном и дверью.
9. Среди нашли трупы жертв катастрофы.
10. Такие проблемы решаются в европейском
11. Ящики с яблоками сложены в углу склада, а не свалены в кучу.
12. Она вынула мыло из и стала умываться.
13. учеников переполнены тетрадками и учебными пособиями.
14. Она наполнила кипячёной водой, чтобы вода не остыла.
15. Кризис длился так долго, что было решено ввести мобилизацию.
16. К тексту договора прибавили статью.

(величина, дополнительный, извиваться, лабиринт, масштаб, мельница, обильный, обломки, отношение, пространство, соблюдать, термос, удлинить, частичный, школьный ранец, штабель)

13. Translate into Russian:

1. Pushkin's works abound in fairytale motifs.
2. Many mistakes have been noted in the margins of the manuscript.
3. The stripes in the American flag have less significance than the stars.
4. The steep curve in the graph of oil production shows that prices will fall.
5. It is hard to measure the scope of their activities.
6. The sweater was too long for him, and she agreed to shorten it.
7. Industry has been developing at a snail's pace.
8. Aircraft designers saved the country by developing the jet engine.
9. He increased his investment, and his profits also increased.
10. She filled their glasses and they drank to her success.
11. Bring the flower pots into the house so that we can water the flowers.
12. People walked up and down outside the theatre selling spare tickets.
13. They divided the property into equal parts.
14. The stadium accommodated 60,000 fans.

Tailpiece. What do you think this phrase means?

Львиная доля.

Level 3

Shapes and patterns

вогну́тый	concave
волни́стый	wavy
выпу́клый	convex
зигза́г	zigzag
изги́б	bend, twist
кра́пинка	dot
кра́пчатый	speckled
крути́ть impf. (кручу́ кру́тишь)	to twist (a rope), to turn (a tap, handle)
очертáние	outline
пара́бола	parabola
перíметр	perimeter
пирами́да	pyramid
ребри́стый, рубча́тый	ribbed
сво́дчатый	vaulted
силуэ́т	silhouette
фо́рма	form, shape

Word formation: (1) adjectives in -а́тый (e.g. сво́дчатый, перна́тый 'feathered') denote possession of the object denoted by the root noun, cf. сво́д 'vault', перо́ 'feather' (2) for the meaning of -а́тый in кра́пчатый, see сво́дчатый, above and cf. кра́п 'small stains, specks'. Кра́пина and кра́пинка are singulatives of кра́п and denote one such stain or speck, cf. collective виногра́д 'grapes', singulative виногра́дина 'a grape' (3) adjectives in -исти́ый (e.g. ребри́стый, cf. ребро́ 'rib') denote abundance of the feature denoted by the root noun.

Size and quantity

Dimension and measurement

ёмкость (f.)	capacity, cubic content
обши́рный	extensive
объёмистый	bulky
протяже́ние (на всё́м протяже́нии 'along the whole length [of]')	extent
разграницивать/разграницить	to demarcate, delimit
распределя́ть/распредели́ть	to distribute, allocate
руле́тка	tape measure

сгуща́ться/сгуститься (cf. густо́й 'thick')	to thicken (intrans.)
черти́ть (черчу́ чертишь)/на-	to draw, draw up (of a draughtsman)

Word formation: (1) объём, объёмистый and ёмкость are based on the root -ём-, -им- 'to have, possess', cf. also заём 'loan'/приём 'reception'. They are cognate with иметь 'to have', занима́ть 'to borrow', etc. The adjectival ending -истый in объёмистый denotes an abundance of the feature denoted by the root noun (2) the prefix раз- (разо- before some double consonants, рас- before voiceless consonants) denotes division, separation (e.g. разграниче́ние, cf. развод 'divorce') or dissemination, distribution (e.g. распределя́ть/распределе́ить).

Accumulation

гру́да	large heap, pile
копи́ть (коплю́ копишь)/на-	to amass, accumulate
отделя́ть/отделе́ить (от + gen.)	to separate (from)
пробе́л	gap (in text, knowledge, between words etc.)

Prefixes: the prefix от- denotes separation from, e.g. отделя́ть/отделе́ить, отруба́ть/отруби́ть 'to chop off', etc.

Quantity and portion

вмести́мость	capacity (i.e. capacity to hold, accommodate)
дро́зь (f.)	fraction
кише́ть impf. (киши́т) (+ instr.)	to swarm (with)
мо́щность (f.) (двигатель мо́щностью в 90 лошади́ных си́л 'a 90-horsepower' engine')	capacity (of an engine)
обре́зок	scrap of cloth
обры́вок	scrap (of paper), snatch (of a song)
ску́дный (+ instr.)	meagre, poor (in)
формáт	format
части́ца	particle

Gender: like most deaffixed forms, дро́зь is feminine (cf. связь 'connection', сме́сь 'mixture').

Word formation: (1) some participial adjectives in -имый denote potential (e.g. совме́стимый 'compatible') and have derivative nouns (e.g. совме́стимость 'compatibility'). Вме́стимость (no adjective) belongs

to this series (2) *обрéзок* (cf. *рэзать* ‘to cut’) and *обрывок* (cf. *обрыва́ть/оборва́ть* ‘to snap, tear off’) belong to a series of nouns prefixed *о(б)-* and ending in *-ок* that denote a fragment of something, cf. *обло́мок* ‘fragment’.

Diminutives: *-ица* is a diminutive suffix, as in *части́ца*, from *ча́сть* ‘part’ (the stress falls on *-и-* in diminutives derived from nouns in a soft sign, cf. *вещи́ца* from *вещь* ‘thing’).

Increase, decrease

добавочный (добавочный нóмер ‘extension number’)	extra, additional
дополнять/допóлнить (дополнять/допóлнить друг друга ‘to complement one another’)	to supplement, complement
избы́ток (gen. избы́тка)	excess
пополнять/попóлнить	to supplement
продлева́ть/продлíteь	to prolong, extend
размножа́ться/размно́житься	to proliferate, multiply, breed (intrans.)
распростра́нение	propagation
распростра́няться/распростра́ниться	to spread (intrans.)
распростра́нный	widespread
растягива́ть/растяну́ть	to stretch out (e.g. a carpet)
сади́ться/се́сть	to shrink (intrans.)
сжима́ть/сжа́ть (сожму́ сожмёшь)	to compress (trans.)
слабе́ть (слабею́ слабеешь)/о-	to weaken (intrans.)
удва́ивать/удво́ить	to double (trans.)
удлинённый	elongated (i.e. too long in space or time)
умножа́ть/умно́жить (на + асс.)	to multiply (by)
утра́ивать/утро́ить	to triple (trans.)

Prefixes: (1) for *раз(о)-/рас-* see above (2) *y-* appears as the prefix of many verbs denoting increase/decrease (*увели́чивать/увели́чить*, *уменьша́ть/уменьши́ть*, *удлиня́ть/удлини́ть*, *укорачива́ть/укороти́ть*, *умножа́ть/умно́жить*, *удва́ивать/удво́ить*, *ускоря́ть/ускóрить* ‘to accelerate.’ (trans.) etc., including verbal nouns such as *удлинёние* and reflexive verbs such as *увели́чиваться/увели́читься*).

Containers

Cans, bottles

го́рлышко	neck of bottle
пузырёк (gen. пузырька́)	phial
фля́жка	flask

Diminutive suffixes: the neuter diminutive suffix -ышко can denote a true diminutive (e.g. зёрнышко from зерно́ ‘grain’) or an independent meaning, as in го́рлышко from го́рло ‘throat’.

Origins: фля́жка is probably from German *Flasche* ‘bottle’, via Polish *flaszka/flaszka* ‘bottle, flask’.

Boxes, chests, and cases

избира́тельная у́рна	ballot box
ко́робка переда́ч or ско́ростей	gearbox
пена́л	pencil case
портсига́р	cigarette case
резервуа́р для воды́	water tank
футля́р	case
шкату́лка	casket

Origins: (1) пена́л is from German *Pennal* ‘higher teaching establishment’ (school parlance) from Middle Latin *pennale* (Latin *penna* ‘pen’) (2) портсига́р is from French *porte-cigares* id. (3) футля́р is from German *Futteral* id., with metathesis (transposition) of the liquid consonants r and l (ral > ляр) (4) шкату́лка is from Polish *szkatulka* ‘casket, box’, ultimately, perhaps, from Latin.

Dishes and pots

ку́бок (gen. ку́бка)	goblet
----------------------	--------

Display units, racks

бага́жная по́лка	luggage rack
вешалка для полотене́ц	towel rail
се́тка для багажа́	luggage rack
стелла́ж (gen. стеллажа́)	shelving

Origins: стелла́ж, cf. German *Stellage* ‘rack, frame’ (*stellen* ‘to stand’ + Romance ending *-age*).

Bags and holders

аварийная предохра́ни- тельная поду́шка	air bag
вещевой мешо́к	holdall
диплома́т	attaché-case
кисе́т	tobacco pouch

кобура́	holster
колча́н	quiver
мешо́к с песко́м	sandbag
су́мка на реме́не	shoulder bag
туале́тная су́мочка	toilet bag

Origins: кисе́т is probably from Turkic languages; кобура́ is from Turkic languages; колча́н is from Turkic (Tatar).

Tanks, areas

ба́к	cistern, tank
бидо́н для моло́ка	milk churn
бобо́нок (gen. бобо́нка)	cask
песо́чница	sandpit

Origins: бидо́н is from French *bidon* 'can'.

Word formation: -ница in песо́чница (from песо́к 'sand') denotes an area, container, cf. са́харница 'sugar bowl'.

Exercises

Level 3

1. Stress in declension. Which of the following nouns has end stress in declension?

Noun	Gen. sing.	Noun	Gen. sing.
1. ба́к	ба́ка	4. пробе́л	
2. кисе́т		5. стелла́ж	
3. колча́н		6. фу́тля́р	

2. Conjugation.

- (1) Which of the five verbs is first conjugation?
- (2) Which verbs change stress in conjugation?
- (3) Which verbs change consonant in the first-person singular (give details of consonant change)?

Verb	(1) Conj. I or II	(2) Stress change	(3) Cons. change
1. кишéть	II	No	No
2. копи́ть			
3. крути́ть			
4. слабе́ть			
5. черти́ть			

Fill the gaps with appropriate forms:

- (a) Муравьи в муравейнике. Площадь народом.
 (b) Я деньги на чёрный день.
 (c) Как он ни педалями, хулиганы догоняют его.
 (d) Больной, скоро отправится на тот свет.
 (e) Чертежник план завода.

3. What is the difference between the adjectival endings **-истый (волнистый, объёмистый, ребристый)** and **-чатый (рубчатый and сводчатый)**? Use appropriate adjectives to qualify nouns:

- (a) Влюблялись в неё за её волосы.
 (b) Он взял с полки том.
 (c) поверхность колонн типична для этого архитектурного стиля.
 (d) Прилагательные **ребристый** и считаются синонимами.
 (e) Туристы любовались потолком церкви.

4. I Mobile vowels in the genitive plural of nouns. Which noun is the odd one out?

Noun	Gen. pl.	Noun	Gen. pl.
1. вёшалка	вёшалок	3. фляжка	
2. сётка		4. шкатулка	

II Mobile vowels in the genitive singular. Which noun is the odd one out?

Noun	Gen. sing.	Nom.	Gen. sing.
1. бочонок		2. кúбок	
3. обрýвок		4. пугырёк	

5. Similes. Which in each pair of similes do you consider to be the more appropriate?

- (1)
 (a) Кишеть как муравейник (о каком-либо ограниченном пространстве, переполненном множеством постоянно и хаотично копошащихся людей).
 (b) Кишеть как муравьи (*прост.*).
 (2)
 (a) Размножаться как кролики (*ирон. или шутл.*).
 (b) Размножаться как мыши (*прост. шутл.*)
 (3)
 (a) Распространяться как холера (*неодобр.*).
 (b) Распространяться как чума.
 (4)
 (a) Слаб как муха (*прост.*, об очень слабом, вялом, апатичном человеке).
 (b) Слаб как тряпка (*неодобр.*, об очень слабом, безвольном, нерешительном человеке).

6. Find pairs of synonyms and opposites in the following series:

I		II	
1. во́гну́тый	a. куча	1. очерта́ние	a. сантимéтр
2. гру́да	b. доба́вочный	2. ребри́стый	b. оби́льный
3. доба́вочный	c. изли́шек	3. руле́тка	c. ко́нтур
4. избы́ток	d. разде́лить	4. ску́дный	d. ру́бчатый
5. умно́жить	e. вы́пуклый		

7. Find additional meanings of the following words:

	Other meaning(s)
1. диплома́т	
2. дробь	
3. сади́ться/се́сть	
4. се́тка	

8. Word formation. What is the significance of the following endings?

- (1) -имость in вместíмость
- (2) -ница in песо́чница
- (3) -ок in обре́зок
- (4) -ышко in го́рлышко
- (5) -ица in части́ца

9. Find the roots of:

- (1) обши́рный
- (2) обре́зок
- (3) сгуща́ть/сгустíть
- (4) песо́чница

In which of the words are consonant changes involved? What are these changes?

10. Word origins. Which of the following does *not* have German connections?

I

1. пена́л	2. портсига́р	3. стелла́ж	4. фла́жка	5. футля́р
-----------	---------------	-------------	------------	------------

What is its language of origin?

II Which of the following nouns is the odd one out? Give the language of origin of each noun:

Noun	Origin	Noun	Origin
1. бидо́н		3. кобура́	
2. кисе́т		4. колча́н	

11. Definitions. Match the definitions on the right to the words on the left:

I

1. бидо́н	a. ма́ленькая бо́чка
2. боцо́нок	b. изли́шек
3. го́рлышко	c. чехо́л для револьве́ра
4. гру́да	d. мешо́чек для табака́
5. дрóзь	e. большо́я ку́ча
6. избы́ток	f. металличе́ский со́суд с кры́шкой
7. кисе́т	g. у́зкое го́рло
8. кобура́	h. ча́сть едини́цы

II

1. ко́лчан	a. бока́л
2. кра́пинка	b. оста́ток от ре́зки чего́-нибудь
3. ку́бок	c. ме́лкое пя́тнышко
4. обре́зок	d. футля́р для стрéл
5. пена́л	e. ко́робо́чка для сига́ре́т
6. портсига́р	f. ко́робо́чка для ру́чки, карандаше́й

III

1. пробе́л	a. фля́га
2. фля́жка	b. разме́р печа́тного изда́ния
3. форма́т	c. пу́стое ме́сто в те́ксте, промежу́ток
4. футля́р	d. небольшо́й я́щик для ме́лких веще́й
5. шка́ту́лка	e. вме́стилище для очко́в, скри́пки и т.д.

12. Literary/Biblical/phraseological references:

- (1) «Челове́к в футля́ре» – назва́ние расска́за Че́хова о челове́ке, кото́рый замкну́лся в кругу́ своих у́зких интере́сов, бо́ится всяких нововведе́ний.
- (2) Отделя́ть ове́ц от ко́злий (хоро́шее от плохóго).
- (3) «А то́т, кому́ ты служи́шь пи́щей,/Сожме́т подко́ву в кулачи́ще!» (Р. Бе́рнс о шотла́ндском пу́динге ха́ггис, в перево́де С. Маршакá)
- (4) Сгустить кра́ски (предста́вить что́-нибудь в сли́шком мра́чном све́те).

13. The prefixes раз- (division) and от- (detachment):

Отграницить/разграницить:

..... доро́гу на четы́ре по́лосы.

Доро́жники одну́ по́лосу́ и нача́ли ремо́нтные рабо́ты.

Отделить/разделить:

Шеф-повар мясо от костей.

Остров Кипр на две части.

Отбить/разбить:

Учитель класс на пять групп.

Она носик у чайника.

14. Fill the gaps with appropriate words from the list at the end:

1. Отдыхающие старались свой отпуск как можно дольше.
2. Эпидемия гриппа по всей стране, несмотря на попытки врачей пресечь её в корне.
3. Решение устроить сеанс дало возможность детям посмотреть весь фильм.
4. Ковёр оказался коротким для спальни, и мы решили его
5. Она надеялась свои знания, записавшись на летние курсы.
6. Костюм после чистки и оказался ему уже не впору.
7. Избиратели опускают бюллетени в
8. Самый большой спрос отмечен на, украшенные художниками из Палеха.
9. Бастующие музыканты положили свои инструменты обратно в
10. На следующий день после техосмотра стала капризничать.
11. Пришлось положить ручную кладь под сиденье, так как была заполнена до отказа.
12. 20 на 4 – будет 80, разделить на 4 – будет 5.
13. Земля имеет шара.
14. В свой вещевой мешок она уложила косметичку и

(багажная полка, избирательная урна, коробка скоростей, пополнить, продлить, распространиться, растянуть, сесть, туалетная сумочка, удлинённый, умножить, форма, футляр, шкатулка)

15. Translate into Russian:

1. The Egyptian pyramids were built largely by slaves.
2. She stroked her son's wavy hair.
3. Gothic cathedrals are famous for their vaulted ceilings.
4. After the exams the students were allocated to seminar groups.
5. The chief draughtsman was given the task of drawing up the plan for the Olympic stadium.
6. The capacity of the milk churn was four litres.
7. They posted sentries the whole length of the perimeter of the airport.
8. The wind dropped, darkness fell and the fog grew thicker.
9. The rats continued to multiply despite attempts to exterminate them.
10. They doubled the footballers' wages, but *they* wanted them to be trebled.
11. The air bags saved the lives of the driver and his passengers.
12. The water tank sprang a leak, and we had to call out the plumber.

Unit 9

Visual and performing arts

Level 1

Art

искусство	art
картина	painting
кисть (f.)	paintbrush
пейзаж	landscape
писать (пишу пишешь)/на- (маслом/акварелью)	to paint (in oils/water colours)
портрет	portrait
рисунок (gen. рисунка)	drawing
художник	painter, artist

Word origins: (1) акварель is from Italian *acquerello* id. (2) картина is probably a diminutive form of карта 'map' (3) пейзаж is from French *paylage* id. (4) рисунок is from Polish *rysunek* (-*unek* based on German -*ung*).

Music: I Instruments

арфа	harp
барабан	drum
виолончель (f.)	cello
гитара	guitar
гобой	oboe
кларнет	clarinet
орган	organ
пианино (n. indecl)	piano
скрипка	violin
тромбон	trombonist
труба (pl. трубы)	trumpet
флейта	flute

II Others

аккомпани́ровать impf. (аккомпани́рую аккомпани́руешь) + dat.	to accompany
дирижёр	conductor
дирижи́ровать impf. (дирижи́рую дирижи́руешь) (+ instr.)	to conduct
записыва́ть/записа́ть (запишу́ запи́шешь) (на + acc.)	to record (onto)
за́пись (f.)	recording
игра́ть/сыгра́ть (на + prep.)	to play (an instrument)
симфо́ния	symphony
компози́тор	composer
оркест́р	orchestra
пласти́нка	record

Word origins: (1) а́рфа is from German *Harfe* id. (2) бараба́н is probably from Turkic (3) виолонче́ль is from Italian *violoncello* id., dim. *violone* 'large viol' (a six-stringed medieval instrument held vertically) (4) гита́ра from Spanish *guitarra* < Greek *kithara* (5) гобо́й is possibly based on French *hautbois* id. (6) дирижёр is from дирижи́ровать < French *diriger* (but cf. French *chef d'orchestre* 'conductor') (7) кларне́т is from French *clarinette* id., from *clair* 'clear, pure' (8) компози́тор may be from Italian *compositore* (9) пиани́но from Italian *piano-forte*, ultimately French *pianoforte* (*piano* 'soft', *forte* 'loud') (10) скри́пка is onomatopoeic, cf. скри́п 'creak' (11) тромбо́н is from Italian *trombone*, lit. 'large trumpet' [*tromba*] (12) труба́ is probably from Middle Latin *trumpa* 'trumpet' (onomatopoeic *trum*) (13) фле́йта may be from Dutch *fluit* id.

Word formation: The names of most instrumentalists end in -ист(ка): пиани́ст(ка), гитары́ст(ка), кларне́ты́ст(ка) etc. Exceptions include бараба́нщик, скри́пач (gen. скри́пача́), труба́ч (gen. труба́ча́) and музыкан́т 'musician'.

Dance

арти́ст(ка) балéта	ballet dancer
балери́на	ballerina
балéт	ballet
танцева́ть (танцу́ю танцу́ешь)/с-	to dance

Theatre

актёр, актри́са	actor, actress
антра́кт (в антра́кте)	interval (in the interval)
балко́н (на балко́не)	balcony (in the balcony)
бельэта́ж (в бельэта́же)	dress circle (in the dress circle)
галёрка (на галёрке)	the gallery (in the gallery)

зана́вес	the curtain
ло́жа (в ло́же)	box (in a box)
па́ртёр	stalls
режиссёр	director, stage manager
спекта́кль (m.)	performance
ста́вить (ста́влю ста́вишь)/по- (спекта́кль)	to put on (a show)
сце́на	stage
сценáрий	script

Word origins: (1) антра́кт is from French *entracte* id. lit. ‘between act(s)’
 (2) ло́жа is from French *loge* id. (3) режиссёр cf. French *régisseur* id.
 (4) сце́на cf. French *scène* id. (5) па́ртёр is from French *parterre* id.

Cinema

кино́ (n. indecl.)	cinema
мультифи́льм	cartoon
продю́сер	producer
снима́ть/сня́ть (сниму́ снимешь) (фи́льм)	to shoot (a film)
сценари́ст	scriptwriter
фи́льм	film

Word formation: мультифи́льм is a blend of мультипликацио́нный
 фи́льм.

Photography

плёнка	film, magnetic tape
проявля́ть/прояви́ть (проявлю́ прояви́шь)	to develop
фотоаппара́т	camera
фото́граф	photographer
фотогра́фия	photograph/photography

Word origins: фотоаппара́т is from German *Fotoapparat* id.

The media

СМИ (сре́дства ма́ссовой информа́ции)	(mass-)media (also масс-ме́диа f. indecl.)
--	---

Newspapers

журна́л	magazine
журнали́ст	journalist
крити́к	critic (art, drama, film, TV, fashion)
печа́ть (f.)	the press
реда́ктор	editor
репортёр	reporter
реце́нзия (на + acc.)	review (of)

TV and radio

антѣнна	aerial
включать/включить	to switch on
выключать/выключить	to switch off
канал (на канале)	channel (on a channel)
новости (gen. новостей)	news
передавать (передаю передаёшь)/передать (передам передашь)	to broadcast
передача	broadcast, transmission
принимать/принять (приму примешь)	to receive
радио (n. indecl.) (по радио)	radio (on the radio)
слушатель (m.)	listener
спутниковое телевидение	satellite TV
телевидение (ТВ) (по телевидению)	television (TV) (on the television)
телевизор	TV set
телезритель (m.)	viewer

Advertising

реклама	advertisement
рекламировать (рекламирую рекламируешь) (pf. and impf.)	to advertise

Word origins: реклама is from French *réclame*.

Internet

вебсайт (на вебсайте)	website (on a website)
глобальная сеть (в глобальной сети)	world-wide web (on the world-wide web)
Интернет (в Интернете)	Internet (on the Internet)

Exercises**Level 1****(1) Grammar**

1. Gender. Which is the odd noun out in each group (is masculine)?

I

1. запись	2. кисть	3. слушатель
-----------	----------	--------------

II

1. виолончель	2. зритель	3. печать
---------------	------------	-----------

- (a) What do the odd nouns out have in common, word-formationally and semantically? Give another example, meaning ‘viewer’.
- (b) How do the following show their gender?
 - (a) запись
 - (b) кисть

2. Conjugation of the verb.

I Verbs in -овать. Replace past-tense forms of the verbs by present-tense forms:

Past-tense forms	Present-tense forms
1. Пианист аккомпанировал скрипачу.	Пианист аккомпанирует скрипачу.
2. Дирижёр дирижировал оркестром.	
3. Рекламировали новый утюг.	
4. Балерина танцевала «Жизель»	

II Second-conjugation verbs with consonant change in the first-person singular (в/вл ст/шт). Replace third-person singular forms of the verb by first-person forms:

Third-person forms	First-person forms
1. Фотограф проявит плёнку	Я.....
2. Режиссёр ставит спектакль	Я.....
3. Спустят занавес	Я.....

III First-conjugation verbs with consonant change throughout conjugation (с/ш).

Replace past-tense forms by future-perfective forms (1.) and present-tense forms (2.):

Past-tense forms	Future-/present-tense forms
1. Я записал свой голос на плёнку	Я.....
2. Художник писал акварелью	Художник.....

IV Perfective verbs in -нять. Replace perfective past forms by perfective future forms:

Perfective past forms	Perfective future forms
1. Занавес поднялся	Занавес.....
2. Она приняла передачу с Кубы	Она.....
3. Продюсер снял фильм о войне	Продюсер.....

3. Prepositional usage. Use на or в + prepositional case, as appropriate.

I parts of a theatre:

На or в?	На or в?	На + в?	На or в?	На or в?
1. [...] балко́не	2. [...] бельэта́же	3. [...] галёрке	4. [...] ло́же	5. [...] партёре

II Others:

В or на?	В or на?
1. [...] глоба́льной сети́	4. [...] кана́ле «Ми́р кино́»
2. он игра́ет [...] дву́х инструмента́х	5. [...] её веб-са́йте не́т информа́ции
3. [...] Интерне́те	6. [...] антра́кте

III Make phrases with по + dative:

1. Но́вости переда́ются [пе́рвая програ́мма]	3. Я смотре́л э́тот фи́льм [ка́бельное телеви́дение]
2. Я слу́шал э́ту переда́чу [ра́дио]	

(2) Recognition and differentiation

4. Find other meanings of the following words:

I Nouns	Other meanings
1. кана́л	
2. кисть	
3. переда́ча	
4. печа́ть	
5. труба́	

II Verbs	Other meanings
1. вклю́чить	
2. записа́ть	
3. игра́ть	
4. переда́ть	

III Verbs. Fill the gaps with appropriate other meanings:

1. писа́ть	
2. приня́ть	
3. прояви́ть	
4. сня́ть	

(other meanings: to show (qualities), to take (measures), to take off, to write)

5. Seating arrangements in the theatre. Put the parts of the theatre in order, from the lowest (1) to the highest (4):

Lowest	One-up	Higher	Highest
1.	2.	3.	4.

(балкóн, бельэта́ж, галёрка, партёр)

6. Theatre programme. Put the operas, plays and films in appropriate columns:

Ballets	Films	Plays

(1 «Алекса́ндр Не́вский» 2 «Броненóсец Потёмкин» 3 «Вишнёвый са́д» 4 «До́ктор Жива́го» 5 «Жизе́ль» 6 «Лебеди́ное о́зеро» 7 «Спя́щая красáвица» 8 «Три́ сестры́» 9 «Ча́йка»)

7. Musicians and their instruments.

I Who plays what (suffix -ист)?

Кто игра́ет:

на а́рфе?		на гита́ре?		на гобо́е?	
-----------	--	-------------	--	------------	--

II На чём игра́ет:

органи́ст?		пиани́ст?		труба́ч?	
------------	--	-----------	--	----------	--

8. Name the musicians that play the following instruments. Which in each group of three is the odd one out (does not have the suffix -ист)?

a. кларне́т		труба́		фле́йта	
b. гита́ра		тромбо́н		труба́	
c. а́рфа		бараба́н		пиани́но	

9. Orchestral instruments. Assign the instruments to appropriate columns:

Strings (3)	Wind/brass (5)	Percussion (4)

(1 а́рфа 2 бараба́н 3 виолонче́ль 4 гита́ра 5 гобо́й 6 кларне́т 7 орга́н 8 пиани́но 9 скри́пка 10 тромбо́н 11 труба́ 12 фле́йта)

10. Find the word!

I English clues	Russian solutions
1. wire for transmission/reception of radio waves (7)	а
2. female ballet-dancer (8)	б
3. director of orchestra (7)	д
4. judge of literary/artistic works (6)	к
5. means of mass communication (9)	м . . . -

II	
1. film comprising a series of drawings (10)	м
2. fresh events reported (7)	н
3. musical instrument made of pipes (5)	о
4. group of instrumental performers (7)	о
5. view of a locality (6)	п

III Match up the two columns	
1. печать	а. специалист по фотографии
2. реклама	б. периодические издания
3. симфония	с. драматическое произведение
4. сценарий	д. объявление
5. фотограф	е. произведение для оркестра

11. Кто?

1. делает фотографии?	фотограф
2. дирижирует оркестром?	
3. играет на арфе?	
4. пишет картины?	
5. пишет рецензии на книги?	
6. пишет статьи для журналов?	
7. сочиняет музыку?	

12. Что он/она́ делает?

1. актёр/актриса?	играет на сцене
2. пейзажист?	
3. портретист?	
4. режиссёр?	
5. репортёр?	

13. Similes.

Compare the stylistically differentiated similes involving играть:

- (1) neutral: играть как молодой бóg (of a virtuoso instrumental performance)
- (2) demotic and facetious: играть как бóg на балалайке (of a virtuoso performance, usually on strings)
- (3) bookish: играть как Паганини (especially of a virtuoso violin performance).

(3) Translation and dictionary drill

14. Fill the gaps with appropriate words and translate:

1. Русские . . . XIX века обычно писали маслом.
2. Оркестр сопровождал известному скрипачу в скрипичном концерте Бетховена. Концерт был записан на
3. . . . о волке и зайце «Ну, погоди!» пользовался огромной популярностью.
4. Редактор опубликовал в журнале интересную . . . на новый роман Копылёва.
5. Известная . . . танцевала балет «Лебединое озеро» в Мариинском театре.
6. Никто уже не слушает . . . Их заменили компакт-диски и DVD. (балерина, мультфильм, пластинок, плёнку, рецензию, художники)

15. Translate into English:

1. С помощью «тарелки» можно смотреть зарубежные фильмы по спутниковому телевидению.
2. Чем ближе к Новому году, тем больше подарков рекламируется на местном телевидении.
3. Если блуждать по глобальной сети, можно узнать много полезного и интересного.
4. Исаак Пёрлман сыграл сонату Бетховена на скрипке, изготовленной в XVIII веке итальянским мастером.
5. Поднялся занавес, и актёры и актрисы вышли на сцену под бурные аплодисменты.

Can you find an English equivalent for the phrase «Искусство ради искусства»?

16. Translate into Russian:

1. The orchestra consists of violinists, trumpeters, cellists and other musicians.
2. The orchestra is conducted by a talented young conductor from Estonia.
3. The curtain comes down at the first interval and goes up at the beginning of the second act.
4. We watched a film about Warsaw during the Second World War. The whole film was shot in Poland.
5. A professional photographer takes photographs and then develops the films himself.
6. The director Vyacheslav Ivanov was putting on a new show, and we bought seats in the stalls.

7. News programmes are broadcast every two hours on the TV-2 channel.
8. If you don't want Misha to watch such films, you can turn the TV off at any time.
9. This year the British bought more goods on the Internet than in shops.
10. My grandson showed me my photograph on the University website.

(4) Word origins and word formation

17. Loan words. Which is the odd one out in the following sequences?

I Which is not from French?

1. пейза́ж	2. режиссёр	3. рису́нок
------------	-------------	-------------

II Again, which is not from French?

1. а́рфа	2. партёр	3. сцена́
----------	-----------	-----------

III Which is not from Italian?

1. виолончель	2. тромбон	3. фотоаппара́т
---------------	------------	-----------------

IV Form agent nouns in **-ист** from the following:

1. журна́л		2. пейза́ж		3. портре́т	
------------	--	------------	--	-------------	--

V Which of the following agent nouns in **-ёр** is the only one that has no feminine equivalent?

актёр		режиссёр		репортёр	
-------	--	----------	--	----------	--

18.

- (a) what do the initials **СМИ** stand for?
- (b) what is the abbreviation of мультипликацио́нный фильм?

Level 2

Art

абстрактный	abstract
картина, написанная маслом	oil painting
лепить (леплю́ лепит)/с-мольбе́рт	to mould, sculpt easel
набрасывать/набросать	to sketch
нату́рщик/нату́рщица	model
писа́ть/на- с нату́ры	to paint from life

репрезентативный	representational
скульптор	sculptor
шедевр	masterpiece
эскиз	sketch

Word origins: (1) мольбёрт is said to come from obsolete German *Malbrett*, with metathesis *-re-* > *-er* (*-brett* > *-берт*) (2) шедевр is from French *chef-d'oeuvre* id. (3) эскиз is from French *esquisse* id.

Theatre

авторская ремарка	stage directions
аплодировать impf. (аплодирую аплодируешь)	to applaud
билетёр/билетёрша	usher/usherette
гастролировать impf. (гастролирую гастролируешь)	to be on tour
декорация	set, scenery
кулисы (ген. кулис)	wings
режиссёр-постановщик	stage-manager
суфлёр	prompter
холст (ген. холста)	canvas
художник-гримёр	make-up artist
художник- костюмёр/костюмёрша	wardrobe master/mistress

Word origins: (1) гастролировать is from German, cf. German *Gastrolle* 'guest appearance' (гастроль 'tour') (2) кулисы is from French *coulisses* id. (3) суфлёр is from French *souffleur* id. (4) грим is from French cf. French *grimer* 'to make up an actor for theatre or cinema'.

Music

аккорд	chord
альт	viola
валторна	French horn
вальс	waltz
гамма	scale
дуэт	duet
играть/петь (пою поёшь) в тón/не в тón	to play/sing in tune/out of tune
квартет	quartet
клавиатура	keyboard
клавиша/клавиш	key
класть (кладу кладёшь)/ положить на музыку	to set to music
компакт-диск (ген. компакт-диска)	compact disc, CD
контрабас	double bass

лиди́ровать (лиди́рую лиди́руешь) в хит-пара́дах	to top the charts
мелод́ия	tune
наро́дная пе́сня	folk song
настра́ивать/настро́ить	to tune
саксофо́н	saxophone
смычо́к (gen. смычка́)	bow
соли́ст/соли́стка	soloist
струна́ (pl. стру́ны)	string (стру́нный оркестр ‘string orchestra’)
упражня́ться impf. (в + prep.)	to practise (something)
фаго́т	bassoon
хо́р	chorus, choir

Note: many popular modern musical styles are based on English: джа́з, па́нк, поп-му́зыка, ритм энд блю́з, сви́нг, со́ул, etc.

Literary note: «Кварте́т» is the title of a fable by Krylov, see exercise.

Word origins: (1) акко́рд is from French *accord* id. (2) а́льт is from French *alto* id. (3) валто́рна is from German *Waldhorn* id. (4) га́мма, the third letter of the Greek alphabet and originally the lowest note in the musical scale, has subsequently been used to denote the whole scale (5) клавиату́ра is from German *Klavatur* id. (6) кла́виш is from Polish *klawisz* id., from Middle Latin *clavis* ‘key’ (7) контраба́с is from Italian *contrabasso* (from its bass ‘voice’) (8) фаго́т is from German *Fagott*, Italian *fagotto*, seemingly a derivative of Latin *fagus* ‘beech’.

Cinema and film

дневно́й сеа́нс	matinee
дубли́ровать (дубли́рую дубли́руешь)/с-	to dub
звуково́е сопровожде́ние	soundtrack
каскаде́р	stuntman
субти́тр	subtitle
художественный фи́льм	feature film
экра́н	screen
экраниза́ция	screen adaptation

Word origins: (1) дубли́ровать is from French *doubler* id. (2) каскаде́р is from French *cascadeur* id. (3) экра́н is from French *écran* id.

Photography

ли́нза	lens
--------	------

Word origins: ли́нза is from German *Linse* id. (there may be a connection with Latin *lens* ‘lentil’, from the lentil-like shape of a lens – German *Linse* means ‘lentil’ and ‘lens’).

Newspapers

кроссвóрд	crossword
но́мер (pl. но́мера)	issue
обозре́ватель (m.)	columnist
официа́льно/ неофициа́льно	on/off the record
подпи́ска (на + acc.)	subscription
подпи́сываться/под- писа́ться (подпишу́сь подпи́шешься) (на газе́ту)	to subscribe (to a newspaper)
преде́льный сро́к	deadline
пресс-рели́з	press release
реда́кция	editorial office
статья́	article
таблóид	tabloid
тира́ж (gen. тиража́)	circulation
цензу́ровать impf./pf. (цензу́рю цензу́решь)	to censor
центра́льные газе́ты	national newspapers
экслю́зивный	exclusive

Word origins: тира́ж is from French *tirage* id.

TV and radio

быть в э́фире (выходи́ть/вы́йти в э́фир)	to be on air (to go on air)
веду́щий/ веду́щая (adj. noun)	presenter, anchorman
виктори́на	quiz
ди́ктор	newsreader
диск-жоке́й	DJ
киноопе́ратор	cameraman
пряма́я переда́ча	live programme
репорта́ж/трансля́ция с ме́ста собы́тий or внестуди́йная переда́ча	outside broadcast
сериа́л	serial
сту́дия	studio (radio/TV)
телека́мера	TV camera
ток-шо́у (n. indecl.)	talk show
частота́	frequency
эстра́дное представле́ние	variety show

Exercises

Level 2**(1) Grammar**

1. Conjugation. Verbs in -овать/-ировать. Fill the gaps with third-person singular or plural present-tense forms of appropriate verbs:

1. Но́вый альбо́м Ді́мы Біла́на [лиди́рует] в ро́ссийских хит-пара́дах.
2. Зри́тели [.] арти́стам ба́лета, тре́буя повто́рного испо́лнения.
3. В го́ды войны́ вла́сти [.] да́же ча́стные пи́сьма с фро́нта.
4. Но́вые англоязы́чные фи́льмы срáзу же [.] на дру́гие язы́ки.
5. Мини-группа́ «Та-ту́» [.] в За́падной Евро́пе.

(аплоди́ровать, гастролі́ровать, дубли́ровать, лиді́ровать, цензу́ровать)

2. Fill the gaps with appropriate forms of the verbs shown:

1. кла́сть: Она́ пу́шкинское стихотворе́ние на му́зыку.
2. лепи́ть: Я го́лову дириже́ра из бро́нзы.
3. пе́ть: Все́ зри́тели национа́льный ги́мн хо́ром.

3. Stress. Which is the odd one out (has end stress in declension)?

1. а́льт	2. ва́льс	3. гри́м	4. тира́ж	5. эски́з
----------	-----------	----------	-----------	-----------

4. Prepositions. Replace the gaps with appropriate prepositions:

1. Он кладёт де́тские стихи́ [.] му́зыку.	3. Я подпи́сываюсь [.] «И́звѣстия».
2. Принима́ется подпи́ска [.] журна́л «Огонёк».	4. Он упражня́ется [.] игре́ на а́льте.

(в + prep., на + acc.)

(2) Recognition and differentiation**5. Who does what?**

Кто	
1. специализируется по гримировке?	
2. обзрывает что-нибудь?	
3. специализируется по театральным костюмам?	
4. проводит радио-/телепередачи?	

(ведущий, гримёр, костюмёр, обозреватель)

6. Find in the dictionary other meanings of the following words:

	Other meanings
1. кулисы	
2. настроить	
3. номер	
4. подписаться	
5. статья	
6. струна	

7. Which is the odd one out in meaning:

(1) is not a musical instrument:

1. валторна	2. клавиатура	3. контрабас	4. саксофон	5. фагот
-------------	---------------	--------------	-------------	----------

(2) is not a member of theatre staff:

1. билетёр	2. гримёр	3. каскадёр	4. костюмёр	5. суфлёр
------------	-----------	-------------	-------------	-----------

8. Match adjectives to the nouns:

I Feminine nouns:

1. центральная	газета	3.	песня
2.	галерея	4.	ремарка
5.	передача		

(авторская, картинная, народная, прямая, центральная)

II Masculine nouns:

1.	оркэстр	3.	срók
2.	сеáнс	4.	фíльм

(дневной, предельный, струнный, художественный)

III Match the neuter nouns to the adjectives:

Neuter adjectives			
1. абстрактное	искусство	3. эстрадное	
2. звуковóе			

(искусство, представление, сопровождение)

9. Find the word!**I Masculine agent words:**

English clues	Russian solutions
1. person who shows you to your seat (7)	билетёр
2. person who makes up actors (6)	Г
3. person reading a text on TV or radio (6)	Д
4. person performing stunts in films (8)	К
5. person who poses for artists (8)	Н
6. person who gives solo performances (6)	С
7. person who prompts actors (6)	С

II Other masculine nouns:

Russian clues	Russian solutions
1. сочетание нéскольких звóков (6)	аккóрд
2. бáльный тáнец (5)	В
3. пéсня для двóух голóсов (4)	Д
4. многосерийный фíльм (6)	С
5. количество экзeмпляров (5)	Т
6. ансамбль певцóв (3)	Х
7. отличное произведéние (6)	Ш

III Feminine nouns. Match up the columns:

Russian clues	Russian solutions
1. рабóтники, редакти́рующие изда́ние	a. ви́кторина
2. адапта́ция для экра́на	b. га́мма
3. игра́ в вопро́сы и отве́ты	c. реда́кция
4. ря́д музыка́льных зву́ков	d. экра́низация

(3) Translation and dictionary drill

10. «Ква́ртет». Read and memorise extracts from Krylov's fable:

In Krylov's fable «Ква́ртет» the musicians:

Прока́зница-Марты́шка,
Осе́л,
Козёл
Да косола́пый Ми́шка
Зате́яли сыграть Ква́ртет.

Frequent changes of position fail to improve their cacophonous playing, and the nightingale teaches them a lesson:

«Чтоб музыкан́том бы́ть, так на́добно уме́нье
И у́ши ва́ших понежнёй, –
Им отве́чает Соловёй: –
А вы́, друзья́, как ни садíteсь,
Все́ в музыкан́ты не годíteсь».

11. Fill the gaps with appropriate words and translate:

1. Мнóгие молодё́е худо́жники помеша́лись на абстра́ктном [.], други́е предпочитают репрезентати́вное иску́ство XIX ве́ка.
2. Намно́го дешё́вле сочи́нать [.] к зарубе́жному фи́льму, чем дубли́ровать его́.
3. В нача́ле тре́тьего тыся́челётия газе́та «Аргуме́нты и фа́кты» выходи́ла [.] почти́ в три́ миллио́на экземпля́ров.
4. Как [.] ни суфли́ровал актёрам, как режиссё́р ни жестикули́ровал в кули́сах, актёры́ испы́тывали тако́й стра́х пе́ред публи́кой, что́ пришло́сь отмене́ть представле́ние.
5. Взгляну́в на дири́жёра, пиани́ст взял не́сколько [.] в мажо́рном ключе́.
6. На уро́ке рисо́вания студе́нты наброса́ли [.], пози́рующего на помóсте.
(акко́рдов, иску́стве, натура́лика, субти́тры, суфле́р, тиражо́м)

12. Translate into English:**I**

1. Я успёл пробежать только заголовки.
2. Она дала журналисту эксклюзивное интервью.
3. Многие театры сейчас обходятся минимальной декорацией.
4. Эту станцию можно принимать только на высоких частотах.

II

1. Молодёжь танцевала твист под звуки джаз-оркестра.
2. В крыловской басне музыканты играют фальшиво, а соловей объясняет, что нужно не менять положения музыкантов, а обладать музыкальным талантом.
3. Зрение проверяется бесплатно, рамы не дорогие, линзы же стоят очень дорого.
4. Как только скрипач-солист настроил свой инструмент и прошёл смычком по струнам, я был весь внимание.
5. Нет ничего красивее и грустнее русских народных песен. Эти старые мелодии отражают душу русского народа.
6. Письма в редакцию составляют самый интересный раздел любой газеты, но почему-то они реже появляются в российской печати, чем в английской.

13. Translate into Russian:

1. The sculptor is moulding in bronze the head and the hands of a famous conductor.
2. It is interesting how many composers – from Glinka to Tchaikovsky – have set Pushkin's works to music.
3. He has long subscribed to *Russkaya rech*, the most interesting of the popular journals of the Russian Academy of Sciences.
4. English crosswords are based on a play on words, while continental ones are based on geographical and historical facts.
5. While still on air, the announcer received a report that a theatre in the centre of Moscow had been blown up by terrorists.
6. The artist put the canvas on the easel and began to paint the orchard from life.
7. It is difficult to explain why compact-discs cost more in Great Britain than in other countries.
8. The editor reads every issue of his newspaper from the very beginning to the very end.
9. There are writers – for example, Griboedov, author of the play *Woe from Wit* – who have composed only one masterpiece.
10. The most boring part of music lessons are the scales, but it is the only way you can learn to play the piano.
11. Talk-show, press-release, tabloid – all these are new phenomena in the Russian mass media.
12. An American museum paid more than a million dollars for one sketch by Rembrandt.

(4) Word formation and loan words

14. Give the Russian for the following and say which is spelt without a hyphen:

cameraman	talk show	press release	disc jockey
-----------	-----------	---------------	-------------

15. Who plays what (musicians' names in **-ист**)?

Кто играёт		Кто играёт	
1. на а́льте?		3. на контраба́се?	
2. на валто́рне?		4. на саксофо́не?	

16. Which is the German loan in each group of three (the others are of French origin):

I

1. гастролі́ровать	2. шеде́вр	3. эски́з
--------------------	------------	-----------

II

1. акко́рд	2. кулі́сы	3. ли́нза
------------	------------	-----------

III

1. грі́м	2. клавиату́ра	3. суфле́р
----------	----------------	------------

IV

1. валто́рна	2. каскаде́р	3. экра́н
--------------	--------------	-----------

17. Agent nouns. Feminine suffixes. Give the feminine equivalents of the following. Which of them has no feminine equivalent?

1. билете́р		4. нату́рщик	
2. веду́щий		5. соли́ст	
3. костюме́р		6. суфле́р	

Level 3**General**

аудио-визуальный

audio-visual

внештатный

freelance

(работающий по дого-
ворам)

достоверные источники

reliable sources

клеветá	libel, slander
клеветáть (клеветáю клеветáешь)/на- (на+ асс.)	to libel, slander
некролóg	obituary
опечáтка	misprint
офóрмить (офóрмлю офóрмишь)	to design
оформлéние	design
подшивáть/подшítь (подошьó подошьёшь) (к + dat.)	to file (away)
чертёжник	draughtsman
экстренное сообщéние	stop press

Word formation: (1) внештáтный comprises prefix вне- ‘out of, outside’ + штат ‘staff’ + suffix -н- + ending -ый (2) печáтка: the pattern о- + root + -ка may denote ‘mistake’ (ошóбка ‘mistake’, оговóрка ‘slip of the tongue’, опóска ‘slip of the pen’ etc.).

Art

анфáс	full face
в натурáльную величинú	life-size
гипс	plaster of Paris
гравю́ра	engraving
дóлер	dealer
зáдний плáн (на зáднем плáне)	background (in the background)
кáлька	traced copy
калькóвать (калькóрую калькóруешь)/с-	to trace
коллекционёр	collector
марини́ст	painter of seascapes
настéнная рóпись (f.)	mural (also мурáль (f.))
обнажённая фигу́ра	nude
перéдний плáн (на перéднем плáне)	foreground (in the foreground)
позíровать (позíрую позíруешь) impf.	to sit, pose
прóфиль (m.) (в прóфиль)	profile (in profile)
резéц (gen. резцá)	(sculptor’s) chisel
фóрма	mould

Word origins: (1) анфáс is from French *en face* id. (2) гипс cf. English ‘gypsum’ ‘mineral used to make plaster of Paris’ (Greek *gypsos*), German *Gips* ‘plaster’ (3) кáлька is from French *calque* id. (4) cf. прóфиль and French *profil* id.

Theatre

аншла́г	sell-out (notice or performance)
бу́тафо́р	props boy
бу́тафо́рия	stage properties, props
за́дник	backcloth, backdrop
диало́г	dialogue
звезда́ (pl. звёзды)	star
ко́мик	comic
проже́ктор	spotlight
распреде́лять/распреде́лить (ро́ли)	to cast (parts in a play)
ра́мпа	footlights
ре́плика	cue
репети́ровать (репети́рую репети́руешь)/от- репети́ция	to rehearse rehearsal (генеральная репети́ция 'dress rehearsal')

Word origins: (1) аншла́г is from German *Anschlag* 'poster' (2) бу́тафо́р 'props boy' is from Italian *buttafuori* 'call boy' (*buttare* 'to throw' *fuori* 'out'; he called the actors onto the stage and supplied them with everything they needed) (3) ра́мпа is from French *rampe* id. (4) ре́плика cf. French *replique* 'actor's response to a cue' (5) репети́ция is from French *répétition* id.

Music

а́рия	aria
ба́льные та́нцы	ballroom dancing
дириже́рская па́лочка	baton
духовы́е инструме́нты	wind instruments
ка́мерная му́зыка	chamber music
клю́ч (gen. ключа́)	key
по́лька	polka
роя́ль (m.)	grand piano
сту́дия звукоза́писи	recording studio
тамбури́н	tambourine
таре́лки (gen. тарело́к)	cymbals
уда́рные инструме́нты	percussion instruments

Word origins: (1) роя́ль is from French *royal* 'royal', seemingly an ellipsis of *pianoforte royal*, a de luxe model of piano designed and constructed in Western Europe (2) the many words of Western origin include: джа́з, джа́йв, па́нк, ри́тм, рок-н-ро́лл, рэ́ги (m. indecl.), рэ́п, etc.

Film and photography

в гла́вных роля́х	starring
видеока́мера	video camera, camcorder

документальный фильм	documentary
замедленное действие	slow motion
звуковой фильм	sound film, talkie
кадр	shot
немой фильм	silent film
отрывок из фильма	film clip
статист	extra
фильм ужасов	horror film
титры (вступительные/ заключительные)	credits (opening/closing)

Word origins: кадр cf. French *cadre* ‘frame’.

TV, press, and radio

автосуфлёр	autocue, teleprompter
волны ([ультра]короткие, средние, длинные) (передача на короткой волне)	waves ([ultra]short, medium, long) (short-wave broadcast)
время в эфире	air time
глушить/за-	to jam
дистанционное управление	remote control
замкнутая телевизионная система	closed-circuit TV
изображение	picture (TV)
информационное агентство	news agency
киножурнал	newsreel
кульминационные моменты	recorded highlights
лежбóка	couchpotato
музыкальное сопровождение	background music
помехи (gen. помéх)	interference
радиовещание	broadcasting (radio)
рейтинг	rating
сеть (f.) (в сети)	network (on/in the network)
спутник связи	telecommunications satellite
спутниковая антенна	satellite dish (also тарéлка)
телевещание	broadcasting (TV)
телеигра	game show
транслировать <i>impf./pf.</i> транслирую транслируешь по различным каналам	to broadcast
фонотека	sound archives

Word origins: cf. фонотека and French *phonothèque* id. (Greek *phone* ‘sound’, *theke* ‘storehouse’).

Advertising

агитировать impf. (агитирую агитируешь) (за + acc.)	to canvass (for)
маркетинг (менеджер по маркетингу)	marketing (marketing manager)
образец (gen. образца)	sample
потенциальные клиенты	target audience
рекламная пауза	commercial break
рекламная передача	commercial, sales promotion
рекламная кампания	advertising campaign
талон (на + acc.)	voucher (for)
уловка	gimmick
ярмарка	trade fair

Word origins: (1) cf. талон and French *talon* 'stub, counterfoil' (2) ярмарка (early 17th century) is from Middle High German (cf. German *Fahrmarkt* id.) (Novgorod traded directly with German territories).

Exercises**Level 3****(1) Grammar****1. Conjugation.**

(1) **Verbs in -ировать. Replace past-tense by present-tense forms of the verbs:**

Past-tense forms	Present-tense forms
1. Я агитировал за нашего кандидата.	Я
2. Инженёр калькировал чертёж.	Инженёр
3. Актёры репетировали пьёсу.	Актёры
4. Натёрщица позировала для нас.	Натёрщица
5. Транслировали военный парад по центральному телевидению	. . . . .

(2) **Other verbs. Replace present and future forms by past forms of the verbs:**

1. Кандидаты клеветают друг на друга.	Кандидаты
2. Работники издательства оформят книгу перед публикацией.	Работники издательства
3. Детектив подошьёт все необходимые документы к делу.	Детектив

2. Gender of soft-sign nouns. Which is the masculine noun in the following groups of three?

I

1. звукозапись	2. мураль	3. профиль
----------------	-----------	------------

II

1. роспись	2. рояль	3. сеть
------------	----------	---------

3. Prepositions

I в, за or на + accusative case:

1. Я агитирую [...] нашего кандидата	4. Её изобразили не [...] анфас, а [...] профиль
2. Она клеветает [...] своих коллег	5. Мы получили талоны [...] бензин
3. Художник написал натурщицу [...] натуральную величину	

II в or на + prepositional case:

1. [...] переднем плане детская, [...] заднем – вишнёвый сад	4. Эту передачу можно слушать [...] ультракороткой волне
2. [...] главных ролях – Хачаев и Ильина	5. Наше время [...] эфире ограничено
3. Весь эпизод прошёл [...] замедленном действии	6. [...] глобальной сети – мир новых впечатлений и возможностей

III к or по + dative case, or straight dative

1. Его назначили менеджером [...] маркетингу	3. Продюсер распределил главные роли [...] опытными актёрам
2. Прокурор подшил документ [...] делу	4. Концерт транслировали [...] различными телевизионными каналам

(2) Recognition and differentiation

4. Match the adjectives to the nouns:

I Masculine nouns:

1.	инструмент	3.	фильм
2.	план		

(документальный, духовой, задний)

II Feminine nouns:

1.	му́зыка	3. ро́пись	
2.	па́лочка	4. фигу́ра	

(дирижёрская, ка́мерная, насте́нная, обнажённая)

III Feminine nouns (match the columns):

1. за́мкнутая телеви́зио́нная	a. переда́ча
2. рекла́мная	b. антéнна
3. спúтниковая	c. систе́ма

IV Neuter nouns (match the columns):

1. дистанцио́нное	a. аге́нтство
2. информацио́нное	b. сопровожде́ние
3. музыка́льное	c. управле́ние

V Plural nouns. Match the nouns to the adjectives:

1. вступи́тельные		4. коро́ткие	
2. досто́верные		5. кульминацио́н- ные	
3. звуко́вые		6. уда́рные	

(во́лны, инструме́нты, исто́чники, момéнты, титры, эффéкты)

5. Find the word!

I Masculine nouns:

Russian clues	Russian solutions
1. объявление о том, что все билеты проданы (6)	а
2. художник, изображающий морские виды (8)	м
3. изучение рыночного спроса (9)	м
4. статья, посвящённая умершему (8)	н
5. актёр, исполняющий второстепенные роли без слов (7)	с
6. листок для получения чего-нибудь (5)	т
7. специалист по черчению (9)	ч

II Match up the columns:

Russian clues	Russian solutions
1. сценические предме́ты	a. ра́мпа
2. пороча́щая ко́го-нибу́дь ло́жь	b. фоноте́ка
3. бы́стрый та́нец	c. клеветá
4. низкий ба́рьер вдóль авансцены́	d. по́лька
5. собра́ние звукоза́писей	e. бу́тафо́рия
6. показáтель популя́рности	f. поме́хи
7. поло́ски на экра́не телеви́зора	g. ре́йтинг

III

Russian clues	Russian solutions (no initial letter given)
1. лентя́й, лю́бящий лежа́ть (8)	
2. предва́рительное исполне́ние (9)	
3. отве́т на слова́ собеседника́ (7)	
4. съез́д торго́вых организа́ций (7)	

6. Composers.

I Match the composers to the operas:

1. «Бори́с Годуно́в»	a. А. П. Боро́дин
2. «Евге́ний Оне́гин»	b. М. И. Гли́нка
3. «Золото́й петушо́к»	c. Н. П. Му́соргский
4. «Ива́н Суса́нин»	d. Н. А. Ри́мский-Кóрсаков
5. «Князь И́горь»	e. П. И. Ча́йко́вский

II Which of the following works is *not* by Tchaikovsky?

1. «Лебе́диное о́зеро»	2. «Пи́ковая да́ма»	3. «Спя́щая краса́вица»	4. «Шехереза́да»
------------------------	---------------------	-------------------------	------------------

7. Which two of the following nouns are *not* names of musical instruments?

1. за́дник	2. реза́ц	3. тамбури́н	4. тарелки	5. уда́рные инструме́нты
------------	-----------	--------------	------------	--------------------------

8. Combine nouns in the nominative with appropriate nouns in the genitive:

1. спутник	а. записи
2. студия	б. ужасов
3. фильм	с. связи

(3) Translation and dictionary drill

9. Translate into English:

I

1. Аудио-визуальные пособия играют значительную роль в обучении иностранным языкам.
2. Фигуристы не могут кататься без музыкального сопровождения.
3. Редактор поместил экстренное сообщение о разрушительном цунами.
4. У этого коллекционера замечательное собрание гравюр.
5. Лучи прожектора направлены на певца, поющего арию Лёнского «Я люблю Вас, Ольга».
6. Рекламная кампания ориентируется на потенциальных клиентов в США.
7. Родители купили видеокамеру, чтобы зафиксировать детские годы своих детей.
8. В киножурнале показали демонстрацию на центральной площади Киева.

II

1. Один из романов Андрея Куркова рассказывает о том, как одна киевская газета сочиняет некрологи живых людей.
2. Мой сын выучился на чертёжника, а потом открыл свою собственную электрофирму.
3. Образцы пещерного искусства и настенная роспись в Кроманьоне убедили этнографов в том, что здесь давно жили первобытные люди.
4. Вместо того, чтобы сослаться на достоверные источники, журналист поверил ложным слухам, пущенным политиками.
5. Сбылось предсказание Джорджа Оруэлла о том, что за всеми гражданами современного общества будет следить замкнутая телевизионная система.
6. Во время рекламных пауз громкость передачи автоматически повышается, в связи с чем зрители или убавляют звук, или идут на кухню заваривать чай.
7. Эпизод победы русских войск над Тевтонскими рыцарями в фильме «Александр Невский» является едва ли не самым популярным отрывком из любого фильма среди русских любителей киноискусства.
8. Телевизионные программы, в которых профессиональные танцоры танцуют со знаменитостями-любителями танца, возбудил беспрецедентный интерес к балльным танцам.
9. В советские времена любители глушить радиопередачи из Западных стран.

10. Translate into Russian:

1. This dealer deals in portraits painted full face, in profile or natural size.
2. Thanks to the auto cue, speakers no longer have to look down at their notes, but can look the audience in the eye.

3. Football matches will be televised only on pay channels, while other fans will only be able to see the highlights.
4. Classical masterpieces of filmic art such as Eisenstein's *Battleship Potemkin* and Tarkovsky's *Solyaris* are stored in the sound archives of the Institute of Linguistics.
5. It is forbidden to erect satellite dishes on houses of outstanding architectural significance.
6. After the accident to the star of the show his understudy had to rehearse all day Sunday.
7. The conductor raised his baton and the orchestra struck up the overture to *The Queen of Spades*.
8. When silent films were replaced by sound films in the late 1920s many film actors and musicians were out of work.

11. Find other meanings of the following words:

1. изображéние	
2. калькíровать	
3. образéц	
4. подшíть	
5. пóлька	
6. прóфиль	
7. фóрма	

(4) Word origins and formation

12. Which is the odd one out in each of the groups of four loan words (i.e. has *no* French connection)?

I

1. анфáс	2. бутафóр	3. кáлька	4. репети́ция
----------	------------	-----------	---------------

II

1. прóфиль	2. ра́мпа	3. ре́плика	4. я́рмарка
------------	-----------	-------------	-------------

13. Break down (1) *внешта́тный* and (2) *опеча́тка* into their component parts.

Unit 10

Literature and literary criticism. Speaking, reading, and writing

Level 1

General

алфавит	alphabet
буква	letter
герой/героиня	hero/heroine
грамотный/неграмотный	literate/illiterate
заглавие	title
кириллица (на кириллице)	Cyrillic (in Cyrillic)
литература	literature
рукопись (f.)	manuscript

Word origins: (1) алфавит is a Russification of Greek *alphabetos*, comprising the first two letters of the Greek alphabet, *alpha* and *beta* (in Byzantine Greek 'b' was pronounced 'v', hence алфавит) (2) буква derives from бук 'beech' (antique runes were inscribed on beechwood tablets, cf. German *Buche* 'beech' and *Buch* 'book') (3) грамотный is from грамота 'ability to read and write, document', Greek plural *grammata* 'letters, alphabet' (4) кириллица is from Кирилл 'Cyril', who, with his brother Мефодий 'Methodius', is credited with constructing the alphabet which provided the model for Cyrillic.

Cognates and word formation: (1) заглавие is cognate with глава 'chapter, head' and pleophonic голова 'head'.

Genres

автобиография	autobiography
биография	biography
детектив, детективный роман	detective novel
дневник (gen. дневника)	diary
жанр	genre
комедия	comedy
повесть (f.) (gen. pl. повестей)	tale
пьеса	play

расска́з	short story
ромáн	novel
ска́зка	fairy tale
сти́х (gen. стиха́)	verse (стихи́, gen. стихо́в) verses, poetry
стихотворéние	poem
строка́ (стро́ки стрóк строка́м)	line of print
строфа́ (стро́фы стрóф строфа́м)	stanza
трагéдия	tragedy

Word origins: (1) пьеса is thought to derive directly from French *pièce* id.
(2) сти́х is from Greek *stichos* ‘line of verse or prose’.

Writers

áвтор	author (of a particular work)
био́граф	biographer
драмату́рг	dramatist
писа́тель (m.)	writer
поэ́т	poet
проза́ик	prose-writer
романи́ст	novelist

Writing: structure

áкт	act
глава́ (pl. главы́)	chapter
дей́ствие	act
содержáние	contents
стрáница	page
сцена́	scene
сюже́т	plot
цита́та	quotation
эпизо́д	episode

Note: use of *ordinal* numerals with стрáница (стрáница семна́дцатая ‘page seventeen’) and глава́ (в пя́той главе́ ‘in chapter five’).

Style and method

изобража́ть / изобрази́ть (изображу́ изобрази́шь)	to depict
просто́й	simple
ску́чный	dull, boring
сло́жный	complex
я́сный	clear

Speaking

Assertion

говорить/сказать (скаж ^у скажешь) (что-нибудь) (кому-нибудь)	to say (something + acc.), tell (someone + dat.)
сообщать/сообщить упоминать/упомануть (+ acc. or o + prep.)	to report, inform to mention
цитировать (цитирую цитируешь)/про-	to quote

Explanation

объяснить/объяснить	to explain
---------------------	------------

Conversation

обсуждать/обсудить (обсужу обсудишь)	to discuss
разговаривать impf. разговóр	to converse conversation

Agreement/disagreement

протестовать (протестую протести́ешь) impf.	to protest
спóр спóрить/по-	argument to argue

Asking/answering

вопрóс (задавать (задаю задаёшь)/задать (задам задашь) (кому-нибудь) вопрóс)	question (to ask (someone) a question)
отвёт (в ответ на + acc.) отвечать/ответить (ответчу ответишь) (кому-нибудь) (на вопрос)	answer (in answer to) to answer (someone) (a question)
просить (прош ^у прóсишь)/по- (+ acc. of person asked, acc./gen./ o + prep. of thing sought)	to ask, request
спрашивать/спросить (спрош ^у спро́сишь) (кто, что, почему etc.)	to ask (who, what, why etc.)

Complaining

жаловаться (жалуюсь жалуешься)/по- (на + acc.)	to complain (of)
критиковать (критикую критикуешь) impf.	to criticise

Volume

кричать (кричу кричишь)/ крикнуть	to shout
шептать (шепчу шепчешь)/ шепнуть	to whisper (шептаться impf. 'to converse in whispers')

Various

разговорчивый	talkative
шутить (шучу шутишь)/по-	to joke

Phoning, faxing etc.

звонить/по- (кому-нибудь) (в/на + acc. of place)	to ring up, phone (someone + dat.) (somewhere)
класть (кладу кладёшь)/ положить трубку	to put down the receiver
мобильный (телефон)	mobile
набирать/набрать (наберу наберёшь) (номер)	to dial (a number)
поднимать/поднять (подниму поднимешь) трубку	to pick up the receiver
факс	fax
электронная почта	electronic mail, e-mail

Reading and writing**Writing**

записывать/записать (запишу запишешь)	to note down
как это пишется?	how is that spelt?
писать (пишу пишешь) /на- почерк	to write handwriting

Reading

разбирать/разобрать (разберу разберёшь)	to decipher, make out
читать/про- (вслух) (про себя)	to read (aloud) (to oneself)

Materials

блокнот	notepad
лист (gen. листа)	sheet of paper

Word origins: блокнот is from French *bloc-notes* id.

Parts of books etc.

абзац

paragraph

обложка

dust cover

Word origins: абзац is from German *Absatz* id.**Exercises****Level 1****(1) Grammar and stress**

1. Gender. Which of the following soft-sign nouns is the odd one out (is masculine)?

1. писáтель	2. пóвeсть	3. рýкопись
-------------	------------	-------------

2. Verb conjugation.

I First-conjugation verbs with consonant change throughout conjugation (з/ж с/ш т/ч). Replace past-tense forms by present-tense/future-tense forms:

Past-tense forms	Present/future forms
1. Он записáл её áдрес и телефон.	Он запишет её áдрес и телефон.
2. Она́ писáла спрáва налéво.	Она́. спрáва налéво.
3. Я сказа́л всю пра́вду.	Я. всю пра́вду.
4. Дéвочки шептáлись в углу́.	Дéвочки. в углу́.

II Second-conjugation verbs with consonant change in the first-person singular (д/ж з/ж с/ш т/ч). Replace present-tense/future-tense forms by past-tense forms:

Present/future forms	Past forms
1. Я изображý гóлубя мíра.	Я изобразил гóлубя мíра.
2. Я обсу́жý с нíми ва́жное де́ло	Я. с нíми ва́жное де́ло.
3. Я отве́чу на все́ их вопро́сы.	Я. на все́ их вопро́сы.
4. Я прошу́ хлéба.	Я. хлéба.
5. Я спрошу́, почему́ он не пришéл.	Я., почему́ он не пришéл.
6. Я шучу́, коне́чно.	Я., коне́чно.

III Verbs in -овать. Replace the infinitives by finite present-tense forms:

1. На что́ вы́ [жа́ловаться]?	3. Почему́ они́ [протестова́ть]?
2. Оппози́ция [критикова́ть] пра́вительство	4. Она́ ча́сто [цити́ровать] кла́сиков.

IV Other verbs. Translate into English:

1. Я не разберу её дочерка.
2. Я задам вам трудный вопрос.
3. Она наберёт номер скóрой пóмощи.
4. Она кладёт трубку в конце разгово́ра.
5. Милиционер задаёт ей нёсколько вопро́сов.
6. Она кричи́т от бо́ли.

What distinguishes крича́ть from the other verbs in -ать?

3. Which of the following four nouns is the odd one out (has stem stress in declension)?

1. дневни́к	2. жа́нр	3. ли́ст	4. сти́х
-------------	----------	----------	----------

4. Prepositions. В or на?

1. Он жа́луется [на] еду́.	4. Пишу́ [.] отве́т на ва́ше письмо́.
2. Он позвони́л [.] шко́лу.	5. Он не отве́тил [.] мо́й фа́кс.
3. Она́ позвони́ла му́жу [.] заво́д.	6. Она́ шепну́ла ему́ что́-то [.] у́хо.

5. The dative case (indirect object). Use relevant forms of the dative case of personal pronouns (мне тебе́ ему́ ей́ нам вам́ им):

1. [Он]: Она́ зада́ла [ему́] вопро́с.	5. [Мы́]: Он посла́л [.] фа́кс.
2. [Она́]: Он objáснил [.] пра́вила игры́.	6. [Вы́]: Я сказа́л [.] пра́вду.
3. [Я]: Он отве́тил [.] на вопро́с други́м вопро́сом.	7. [Они́]: Я сообщи́л [.] интере́сную но́вость
4. [Ты́]: Я пишу́ [.] письмо́.	

(2) Recognition and differentiation

6. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

	Other meanings
1. а́втор	
2. глава́	
3. детекти́в	
4. ли́ст	
5. писа́ть	
6. рома́н	
7. спо́рить	
8. сце́на	

III Match up the columns	
1. бесе́да (8)	a. гра́мотный
2. уме́ющий чита́ть и писа́ть (9)	b. дне́вник
3. описа́ние чьёй-нибу́дь жи́зни (9)	c. поэ́т
4. за́писи о каждо́дневных дела́х (7)	d. разгово́р
5. а́втор стихотворе́ний (4)	e. биогра́фия

10. Novels and plays. Assign the following works to the appropriate columns and indicate their authors:

	Novel or play?	Author?
1. «Бра́тья Карама́зовы»		
2. «Вишне́вый са́д»		
3. «Война́ и ми́р»		
4. «Го́ре от ума́»		
5. «До́ктор Жи́ваго»		
6. «Ревизо́р»		

Authors: Н. В. Го́голь, А. С. Грибое́дов, Ф. М. Досто́евский, Б. Л. Пастерна́к, Л. Н. Толсто́й, А. П. Че́хов.

11. Who does what? Кто пи́шет.

1. биогра́фии?	био́граф	4. рома́ны?	
2. про́зу?		5. стихи́/ стихотворе́ния?	
3. пье́сы?			

12. Similes. Translate and find, if possible, English equivalents for the following:

1. Крича́ть как безу́мный.
2. Просто́й как капу́ста (of someone not very bright).
3. Скучный как гри́пп (of someone/something tedious).
4. Сло́жный как лабиринт (of a complex route, insoluble problem, task).

(3) Translation and dictionary drill

13. Translate into English:

1. Ру́сский алфави́т – кири́лица – состои́т из тридцати́ трёх бу́кв.
2. Во вре́мя кампа́нии 1920-х годов, изве́стной под назва́нием «ликбе́з» (ликвидация́ безгра́мотности), со́тни ты́сяч негра́мотных люде́й учи́лись чита́ть и писа́ть.
3. Мно́гие счита́ют, что золо́той ве́к ру́сской про́зы берёт своё нача́ло в сбо́рнике расска́зов А. С. Пу́шкина, кото́рый вы́шел в 1830 году́ под назва́нием «По́вести Бе́лкина».

4. «— . . . Если вы хотите оставить сообщение, говорите после звукового сигнала. Если вы хотите послать факс, начинайте передачу. . . » Так начинается роман Александры Марининой «Светлый лик смерти».
5. В своих романах («Накануне», «Отцы и дети» и др.) Иван Тургенев изображает жизнь русского общества середины XIX века и его идеологические тенденции.
6. Врач спросил больного, на что он жалуется.
7. В советские времена было невозможно критиковать правительство.
8. Запишите мой адрес и телефон и держите меня в курсе дела.
9. Трудно понять, почему русские делают орфографические ошибки, так как русские слова пишутся фонетически.
10. Главы пушкинского романа в стихах «Евгений Онегин» состоят из 40 строф по 14 строк. Содержание романа известно каждому школьнику.
11. «Счастливые часов не наблюдают» – эта цитата из грибоедовского «Горе от ума» знакома каждому грамотному русскому человеку.
12. Девочки часами разговаривают по мобильному телефону, но говорят, что «мобильники» вредны для здоровья детей моложе 8 лет.
13. Оперы «Золотой петушок» и «Руслан и Людмила» основаны на мотивах из русских сказок.

14. Translate into Russian:

1. Russian literature only began to develop in the 18th and 19th centuries.
2. After the collapse of Communism in the Soviet Union some former lawyers, the best known of whom is Alexandra Borisovna Marinina, began to write detective novels.
3. Members of the Union of Writers – dramatists, prose-writers, poets, novelists – wrote about positive aspects of life in the USSR.
4. In his novel *Red October* Tom Clancy mentions Oleg Penkovsky, who sold Soviet military secrets to British intelligence.
5. No one could explain the ability of this illiterate young man to quote the Russian classics.
6. In the programme 'Politics Today' journalists and politicians discuss the important questions of our time.
7. The minister did not answer a single one of the questions put to him by the journalists.
8. She said she did not use electronic mail and only answered letters, but, of course, she was joking.
9. The bookshops are full of books from the *Russian Detective* series, both in hard covers and in dust covers.

(4) Word origins and formation

15. Form abstract nouns in -ость on the pattern: грамотный/грамотность:

1. грамотный	грамотность	3. сложный	
2. разговорчивый		4. ясный	

16. Form verbal nouns in **-ание** (from verbs in **-ать**) and **-ение** (from verbs in **-ить**) on the pattern **объяснить/объяснение**, and translate into English:

1. обсудить	обсуждение*	3. сообщить	
2. объяснить		4. упоминать	

* д in the infinitive mutates to жд in the verbal noun.

17. Which of the following is the odd one out?
I is *not* of Greek origin?

1. алфавит	2. буква	3. грамотный	4. стих
------------	----------	--------------	---------

II is *not* of French origin?

1. абзац	2. блокнот	3. пьеса	4. сюжет
----------	------------	----------	----------

18. Find a noun, adjectival root or name embedded in each of the following:

1. изобразить	образ 'image'	3. объяснить	
2. кириллица		4. сообщить	

19. What do **глава**, **заглавие** and **страница** have in common?

Level 2

Literary works

басня	fable
белые стихи	blank verse
издавать (издаю издаёшь)/ издать (издам издашь)	to publish
рифмоваться (рифмуется)	to rhyme
хрестоматия	chrestomathy, literary reader

Literary reference: The fabulist (баснописец) Ivan Andreevich Krylov (1769–1844) is known for fables such as «Ворона и Лисица», «Лисица и Виноград» and «Лебедь, Щука и Рак», in which three creatures pull a cart, but in different directions. It ends with the well-known lines:

Кто виноват из них, кто прав – судить не нам;
Да только воз и ныне там.

Structure

время и место действия	setting
лейтмотив	leitmotif
местный колорит	local colour

побóчная сюжéтная линия	sub-plot
поворóт (сюжéта)	twist
структу́ра	framework
те́ма, лежа́щая в осно́ве	underlying theme

Style and method

анализи́ровать (анализи́рую изи́руешь)/про- броса́ть/бро́сить (бро́шу бро́сишь) све́т на (+ acc.)	to analyse to shed light (on)
затра́гивать/затро́нуть каса́ться/косну́ться (+ gen.)	to broach to touch on
подчёркивать/подчеркну́ть живо́й	to emphasise vivid, lively
красочный	colourful
пре́дан (како́му-нибу́дь де́лу)	committed (to some cause)
сжа́тый	concise

Speaking

Assertion

наста́ивать/насто́ять (на + prep.)	to insist (on)
обра́щать/обрати́ть (обра́щу обрати́шь) внима́ние на (+ acc.)	to draw attention to
объявля́ть/объяви́ть (объявлю́ объявишь)	to announce, to declare (war)
определя́ть/определи́ть	to define
отмеча́ть/отмети́ть (отме́чу отметишь)	to remark, to mark (an occasion)
подтвержда́ть/подтверди́ть (подтвержу́ подтвердишь)	to confirm
уверя́ть/уве́рить (в + prep.)	to assure (of)
уговáривать/уговори́ть	to persuade
утвержда́ть impf.	to assert, maintain

Note: уговáривать 'to try to persuade', уговори́ть 'to succeed in persuading'.

Conversation

бесе́довать (бесе́дную бесе́дуешь) impf.	to chat
обме́ниваться/обме́няться (мне́ниями)	to exchange (views)

обращаться/обратиться
(обращусь обратишься)
(к + dat.) to address

Agreement/disagreement

против (+ gen.) opposed (to)
противоречить impf. (+ dat.) to contradict
разногласие disagreement
согласие agreement
соглашаться/согласиться
(соглашусь согласишься) (с +
instr.) (на + acc.) to agree (with) (to)
ссора quarrel
ссориться/по- to quarrel, row

Asking

наводить (навожу наводишь)/
навести (наведу наведёшь)
справки to make enquiries
оспаривать/оспорить to question, dispute
советоваться (советуюсь
советуешься)/по- (с + instr.)
to consult (someone)
умолять/умолить to implore

Gossip

сплетня gossip
чернить/о- to denigrate

Attitude

извиняться/извиниться (за + acc.) to apologise (for something)
(перед + instr.) (to someone)
оскорблять/оскорбить (оскорблю
оскорбишь) to insult
подчёркивать/подчеркнуть to emphasise
предупреждать/предупредить to warn
(предупрежу предупредишь)

Various

выступать/выступить (выступлю
 выступишь) to speak, take the floor
выражать/выразить (выражу
 выразишь) to express
обещать impf./pf. to promise
перебивать/перебить (перебью
 перебьёшь) to interrupt
предлагать/предложить to propose, suggest
сравнивать/сравнить to compare

ссылаться/сослаться (сошлюсь
сошлешься) (на + асс.) to allude (to)

Complaining/implication

ворчать impf. (ворчю ворчишь) to grumble
намекать/намекнуть to imply, hint (at)
(на + асс.)
ныть impf. (ною ноешь) to moan

Speech defects

бормотать (бормочу бормочешь) to mumble, mutter
impf.
заикаться impf. to stammer
косноязычный inarticulate
шепелявить (шепелявлю
шепелявишь) impf. to lisp

Telephoning

дозваниваться/дозвониться to get through
перезванивать/перезвонить to ring back

Reading and writing

Writing and reading

вычеркивать/вычеркнуть to cross out
справляться/справиться to consult (a book)
(справлюсь справишься)
(в книге)
стирать/стереть (сотру сотрёшь) to rub out, erase
(стёр стёрла)

Punctuation

вопросительный знак question mark
восклицательный знак exclamation mark
двоеточие colon
дефис hyphen
запятая (adj. noun) comma
кавычки (gen. кавычек) inverted commas
скобка bracket
тире (n. indecl.) dash
точка full stop
точка с запятой semi-colon

Part of a book

переплёт binding

Exercises

Level 2**(1) Grammar (verbs, prepositions and punctuation)**

1. Verbs with no perfective aspect. Which in each group of four has no perfective aspect?

I

1. оспáривать	2. подтвeрждáть	3. подчёркивать	4. утверждáть
---------------	-----------------	-----------------	---------------

II

1. касáться	2. настáивать	3. определять	4. противорéчить
-------------	---------------	---------------	------------------

2. Which is the odd one out:

(I does *not* take the genitive)?

1. касáться/косnúться	2. прóтив	3. противорéчить
-----------------------	-----------	------------------

(II does *not* take the dative)?

1. дозвáниваться/дозво- нётся	2. обмéниваться/обме- няться	3. прéдан
----------------------------------	---------------------------------	-----------

3. Prepositions.

I в or на + prepositional?

в or на?	в or на?
1. Он настоял [...] своём.	3. Он увёрил меня [...] своей дружбе
2. Она справилась [...] словаре́.	

II на or за + accusative?

на or за?	на or за?
1. Он брóсил свёт [...] нашу пробле́му	3. Он согласи́лся [...] моё предложéние.
2. Он изви́нился [...] свою́ оши́бку	

III с or перед + instrumental?

с or перед?	с or перед?
1. Он извинился [...] мной.	3. Она согласилась [...] нами.
2. Я обменялся местами [...] ним.	

IV Which of the following does *not* take на + accusative?

1. намека́ть/намекну́ть	2. обраща́ться/ обрати́ться	3. ссыла́ться/ сосла́ться
-------------------------	-----------------------------	---------------------------

4. Conjugation. Consonant change in the first-person singular. Replace *past* perfective forms with *future* perfective forms:

I т/ч т/щ

Past perfective forms	Future perfective forms
1. Я обрати́л внима́ние на оши́бку	Я внима́ние на оши́бку.
2. Я отме́тил оконча́ние институ́та	Я оконча́ние институ́та.

II с/ш

Past perfective forms	Future perfective forms
1. Я бро́сил све́т на пробле́му.	Я све́т на пробле́му.
2. Я согласи́лся на э́ти усло́вия.	Я на э́ти усло́вия.

III б/бл в/вл. Replace *third-person* by *first-person* forms:

Third-person singular forms	First-person singular forms
1. Профе́ссор вы́ступит с ле́кцией.	Я вы́ступлю с ле́кцией.
2. Дире́ктор объя́вит об о́тпуске.	Я об о́тпуске.
3. Хулига́н оскорби́т её.	Я её.
4. Учи́тель спра́вится в словарé.	Я в словарé.
5. Стари́к шепеля́вит.	Я

IV д/ж з/ж. Give the first-person singular of the following verbs:

1. Вы́разить жела́ние уеха́ть	Я вы́ражу жела́ние уеха́ть
2. Наводи́ть спра́вки	Я спра́вки
3. Предупреди́ть дру́га об опа́сности	Я дру́га об опа́сности

5. Verbs in -овать. Fill the gaps with appropriate verb forms:

1. Друзья на веранде.	3. Врач кровь.
2. Они с отцом.	4. Белые стихи не

(анализирует, беседуют, рифмуются, советуются)

6. Give the *infinitives* of the following verbs:

1. Он что-то бормочет про себя.
2. Он ворчит как старый дед.
3. Она издаст сборник стихов.
4. Она навела справки в библиотеке.
5. Она ноет как старая баба.
6. Я сошлюсь на авторитетный источник.
7. «Сотрите с доски!» «А я уже стёр!»
8. Он перебьёт оратора.

7. Punctuation marks. Name each of the ten punctuation marks:

1. . точка	6. !
2. ,	7. « »
3. :	8. -
4. ;	9. -
5. ?	10. ()

(2) Recognition and differentiation

8. Other meanings. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

	Other meanings
1. живо́й	
2. издава́ть/изда́ть	
3. каса́ться/косну́ться	
4. наста́ивать/насто́ять	
5. отмеча́ть/отме́тить	
6. предупрежда́ть/предупреди́ть	
7. протíв	
8. сжа́тый	
9. справля́ться/справит́ься	
10. черни́ть/о-	

9. Find the right word!

I English clues	Russian solutions
1. unrhymed verse (5+5)	б с
2. a collection of passages (11)	х
3. recurring theme in a book, film etc. (9)	л
4. disagreeable human relationship (11)	р
5. violent altercation (5)	с
6. idle talk, tittle-tattle (8)	с
7. hard book cover (8)	п

II Russian clues	Russian solutions
1. с яркими красками (8)	к
2. очень краткий (5)	с
3. невнятный, неправильный (11)	к
4. попросить прощения (10)	и
5. повторить звонок (11)	п
6. порочить (7)	ч
7. не соглашаться (13)	п

III Match up the columns	
1. затронуть	a. заявить своё несогласие
2. оспорить	b. признать правильным
3. подтвердить	c. настойчиво доказывать
4. утверждать	d. обратить внимание на что-нибудь

(3) Translation and dictionary drill

10. Fill the gaps and translate into English:

- Критик анализирует романа.
- Я долго звонил ей, но не
- Он помочь мне с домашним заданием.
- Он меня простить его.
- Политик важность вопроса.

(дозвонился, обещал, подчеркнул, структуру, умолял)

11. Translate into English:

- Во второй половине XIX века место действия русского романа начало переходить из деревни в город.
- Детективные романы о Шерлоке Холмсе насыщены «местным колоритом» Лондона: туманом, дождём, грязью . . .
- Побочная сюжетная линия романа «Анна Каренина» связана с именем Константина Левина.

4. Анализи́руя оста́нки ископа́емых живо́тных, зоологи бро́сили све́т на исто́рию на́шей планёты.
5. Нежела́ние извлека́ть вы́году для себя́ из чужо́го го́ря – тема, лежа́щая в осно́ве ру́сской литерату́ры XIX ве́ка.
6. Во вре́мя литерату́рной «о́ттепели» 50-х годов XX ве́ка затра́гивались те́мы, ра́ньше запрещённые для сове́тских писа́телей: чи́стки 30-х годов, ссы́лка, ха́рактер сове́тского иску́ства.
7. Ча́сто срáвнивают Бори́са Пастерна́ка с вели́кими романи́стами XIX ве́ка.
8. В рома́не произошёл круто́й поворо́т сюже́та: Евге́ний узна́л, что Татъя́на вы́шла за́муж за его́ дру́га, генера́ла Гре́мина.

Find the English for: Соловьѳ баснями не ко́рмят.

12. Translate into Russian:

1. The historical drama *Boris Godunov* is written in blank verse (verse that does not rhyme).
2. Bazarov, one of the main characters in Turgenev's novel *Fathers and Sons*, is committed to the cause of nihilism.
3. The need for physical labour is one of the leitmotifs of Tolstoy's works.
4. Great Britain declared war on Germany on 3 September 1939.
5. Anatol Kuragin tried to persuade Natasha Rostova to go away with him, and finally did persuade her.
6. Dantes blackened the reputation of Pushkin, insulted him and killed him in a duel.
7. He apologised to his parents for going to a ball in the uniform of a Nazi.
8. It is interesting that, when speaking a foreign language, she neither stammers nor lisps.
9. The teacher crossed out the pupil's mistakes and cleaned the board.

Level 3

Genres

аллего́рия	allegory
балла́да	ballad
о́да	oda
сати́ра	satire

Structure and style

бана́льный	commonplace
бессвя́зный	disjointed
бо́йкий	racy
витиева́тый	flowery, ornate
высокопа́рный	high-flown, bombastic
замыслова́тый	convoluted, intricate
лакони́чный	laconic
многосло́вный	wordy, verbose
напы́щенный	stilted, high-flown
однообра́зный	monotonous
предисло́вие	foreword
шабло́нный	hackneyed

Word formation: высокопа́рный literally means 'high flying' (cf. па́рить 'to soar, glide').

Word origins: шаблóнный is from шаблóн 'template, pattern', a loan from German *Schablone* 'stencil, template'.

Speaking, reading, writing

Speaking

Disagreement

возража́ть/возрази́ть (возражу́ возрази́шь) (про́тив + gen.)	to object (to)
выска́зываться/вы́сказаться (про́тив + gen.)	to speak out (against)
отка́зывать/отказа́ть (откажу́ отка́жешь) (+ dat. of person, в + prep. of object)	to refuse (someone something)
отка́зываться/отказа́ться (+ infin.) (от + gen.)	to refuse (to do something) (something offered)
пили́ть impf.	to nag
репира́ться impf.	to quibble
придира́ться/придра́ться (придеру́сь придерёшься) (к + dat.)	to find fault with
разла́д	discord
сварли́вый	argumentative
ула́живать/ула́дить (ула́жу ула́дишь)	to settle
упрека́ть/упрекну́ть (в + prep.)	to reproach (with)

Assertion

говори́ть бе́з обиняко́в	not to beat about the bush
грози́ть (грожу́ грози́шь)/ при- (+ dat. of person)	to threaten (someone)
держáть кого́-нибудь в ку́рсе де́ла	to keep someone informed
обеспе́чивать/обеспе́чить	to guarantee, provide
поздравля́ть/поздра́вить (с + instr.)	to congratulate (on)
свидете́льствовать (свидете́льствую свидете́льствуешь) impf. (о + prep.)	to testify, bear witness (to)

ука́зывать/указа́ть (укажу́ ука́жешь)	to indicate
хваля́ть/по-	to praise

Asking

допра́шивать/допроси́ть (допрошу́ допрóсишь)	to interrogate
---	----------------

Verbosity

болта́ть impf.	to chatter, prattle
болтовня́	idle chatter, small talk
вздо́р	nonsense
выду́мывать/вы́думать (жа́лостную исто́рию)	to spin (a yarn)
загова́ривать/заговори́ть кому́-нибудь зу́бы	to distract with smooth talk
скороговóрка	patter
сы́пать (сы́плю сы́плешь) (+ instr.)	to trot out
тарато́рить impf.	to talk nineteen to the dozen
тверди́ть (твержу́ тверди́шь) impf.	to harp on
трепа́ть (треплю́ трéплешь) языко́м impf.	to waffle
треща́ть (трещу́ трещи́шь) языко́м impf.	to chunter on

Conversation

зайгрыва́ть impf. (с + instr.)	to chat (someone) up
--------------------------------	----------------------

Shouting

брани́ться/вы́-	to curse, swear
вопи́ть (воплю́ вопи́шь)	to yell
воскли́цать/воскли́кнуть	to exclaim
ора́ть (ору́ орёшь) impf. (на + acc.)	to bawl, bellow (at)
рва́ть (рву́ рвёшь) impf. и мета́ть (мечу́ мече́шь) impf.	to rant and rave

Gossip

поро́чить/о-	to malign
сплётник/сплётница	scandalmonger

Loquaciousness

за сло́вом в карма́н не полéзет	has the gift of the gab
лепета́ть (лепечу́ лепече́шь) impf.	to babble (usually of a child)

Confiding

выдава́ть (выдаю́ выдаёшь)/ выда́ть (выдам выдаст)	to split on (a person), reveal (a secret)
доверя́ться/дове́риться (+ dat.)	to confide in (someone)
прогова́риваться/прогово́риться	to spill the beans

Response

пла́тить (плачу́ пла́тишь)/за- той же моне́той	to give as good as one gets
ста́вить/по- кого́-нибудь на своё ме́сто	to put someone in their place

Various

взве́шивать/взве́сить (взве́шу взве́сишь) своё́ слова́	to weigh one's words
вме́шиваться/вмеша́ться	to butt (into), interfere (in)
выба́лгивать/вы́болтать	to blurt out
держáть язы́к за зубáми	to hold one's tongue
насмеха́ться impf. (над + instr.)	to jeer (at)
отчи́тывать/отчита́ть (кого́-нибудь)	to give (someone) a piece of one's mind
разно́сить (разно́шу разно́сишь)/ разне́сти (разнесу́ разнесёшь) (разне́с разнесла́)	to slag off
слу́х	rumour
чита́ть кому́-нибудь мора́ль	to lecture someone

Phoning, faxing etc.

автоотве́тчик	answerphone
домофо́н	entryphone
обзва́нивать/обзвони́ть	to ring round (a number of people)
те́кстовое сообще́ние	text message
фа́ксить/фа́ксану́ть	to fax

Reading and writing**Writing**

ана́логия (по ана́логии)	analogy (by analogy)
заклю́чать/заклю́чить	to conclude
ито́жить/подыто́жить	to summarise
описа́ывать/описа́ть (описа́у описа́ешь)	to describe

переводить (перевожу переводишь)/перевести (переведу переведёшь) (перевёл перевела) (с + gen., на + acc.)	to translate (from, into)
писать каракулями	to scrawl
разборчивый/неразборчивый	legible/illegible
расшифровывать/расшифровать (расшифрую расшифруешь)	to decipher
сводка	summary
царапать/на-	to scrawl, scribble

Reading

зубрить/вы-	to swot
перелистывать/перелистать	to leaf through

Word origins: (1) зубрить is thought to be a calque of German *büffeln* 'to swot' (German *Büffel* 'buffalo', Russian зубр 'bison') or German *ochsen* 'to swot' (*Ochse* 'ox') (2) книгожора is probably based on обжора 'glutton'.

Types of book

учебник	textbook
---------	----------

Exercises**Level 3****(1) Grammar**

1. Case. Which of the following verbs does *not* take the dative case? Which case does it take?

1. грозить/при-	2. доверяться/ довериться	3. сыпать
-----------------	---------------------------	-----------

2. The preposition.

I Prepositions that take the instrumental. Which verb does *not* take с + the instrumental case? Which case does it take?

1. заигрывать	2. насмеяться	3. поздравлять / поздравить
---------------	---------------	-----------------------------

II The preposition **в** + prepositional or accusative case. Which verb does *not* take **в** + prepositional? Which case does it take?

1. вмѣшиваться	2. откáзывать	3. упрекáть
----------------	---------------	-------------

III Which of the following verbs can take *two* prepositions?

1. откáзываться	2. переводить	3. придира́ться
-----------------	---------------	-----------------

3. Conjugation. Consonant change in the first-person singular of second-conjugation verbs. Replace third-person forms by first-person forms:

I д/ж з/ж

1. Он возра́ит прóтив решéния.	Я.....
2. Он грозíт им стрóгим наказáнием.	Я.....
3. Он переводит с рúсского на немецкий.	Я.....
4. Он тверди́т одно́ и то́ же.	Я.....
5. Она́ улади́т спо́рный вопро́с.	Я.....

II в/вл п/пл с/ш т/ч

1. Он взвеси́т паке́т	Я.....
2. Он вопи́т грóмко и протя́жно	Я.....
3. Она́ поздра́вила его́ с успе́хом	Я.....
4. Она́ пла́тит ему́ то́й же моне́той	Я.....
5. Он разно́сит лени́вого рабо́тника	Я.....

4. Conjugation. Consonant change throughout the conjugation of first-conjugation verbs:

з/ж п/пл с/ш т/ч. Replace past-tense forms by present-tense/perfective future-tense forms:

1. Он ви́сказался прóтив зако́на	Он ви́скажется прóтив зако́на
2. Ребе́нок ещё́ лепета́л	
3. Она́ описа́ла сво́й но́вый до́м	
4. Он сы́пал о́стрыми шу́тками	
5. Она́ трепа́ла языко́м	
6. Она́ указа́ла на оши́бку	

(2) Recognition and differentiation

5. Attractive/unattractive styles. Allocate the adjectives to appropriate columns:

Attractive styles		Unattractive styles	
1.	3.	1.	3.
2.		2.	4.

(бессвязный, бойкий, витиеватый, высокопарный, лаконичный, напыщенный, простой)

6. Similes. Find English equivalents where possible:

- Болтать как бесструнная балалайка (о болтуне, не сдерживающем обещаний человеке).
- Бранить как девчонку (о человеке, грубо ругающем взрослую женщину).
- Допрашивать как судья (о строгом расспросе).
- Зубрить как школяр (о механическом заучивании чего-либо).
- Орать как безумный.
- Пилить как пила (о придирчивой женé/другой жéнщине).
- Разнести как бог черепаху (сильно разругать).
- Сварливая как ведьма (об очень злой, ворчливой жéнщине).
- Трещать как трещотка (об очень быстро, громко и многословно говорящем человеке [чаще жéнщине]).

7. Find the word!

I Match up the nouns	
1. болтовня	a. человек, который сплетничает
2. вздор	b. книга для обучения какому-нибудь предмету
3. предисловие	c. бессодержательные разговоры
4. разлад	d. документ, содержащий свод каких-нибудь сведений
5. сводка	e. нелепость, ерунда
6. сплетник	f. отсутствие порядка
7. учебник	g. вводная статья

II Verbs. Clues	Solutions
1. непрерывно упрекать (6)	п
2. подтверждать, доказывать (17)	с
3. говорить быстро (10)	т
4. предварительно обдумать (8)	в
5. подвергать насмешкам (11)	н
6. сделать строгое замечание (8)	о
7. заучивать бессмысленно (7)	з

III Adjectives. Clues	Solutions (from the brackets below)
1. склѳнный к ссѳрам	
2. лѳвкий и нахѳдчивый	
3. хитроумный, не сразу понятный	
4. не меняющийся	
5. легко понимаемый	
6. лишённый оригинальности	
7. страдающий многослѳвием	

(а. бѳйкий б. замысловатый с. многослѳвный д. однообразный е. разборчивый ф. сварливый г. шаблонный)

8. Other meanings. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

	Other meanings
1. болтѳть	
2. выдаватѳ/вѳдать	
3. слѳх	
4. сыпать	
5. трещѳть	
6. царапать	

9. Synonyms. Match up the synonyms in the two columns:

I Adjectives

1. банальный	а. высокопарный
2. напыщенный	б. монотонный
3. однообразный	с. шаблонный

II Verbs

1. выболтать	а. разнести
2. отчитѳть	б. чернить
3. пилить	с. придираѳся
4. порѳчить	д. тараторить
5. трещѳть	е. проговориться

(3) Translation and dictionary drill

10. Give the English for the following phrases:

1. Говорить без обиняков.
2. Держать в курсе дела.
3. Держать язык за зубами.
4. Заговаривать кому-нибудь зубы.

5. За слóвом в карма́н не полéзет.
6. Плати́ть той же моне́той.
7. Рва́ть и мета́ть.
8. Ста́вить на своё ме́сто.
9. Чита́ть кому́-нибудь мора́ль.

11. Translate into English:

I

1. Де́вочки обмени́ваются те́кстовыми сообще́ниями.
2. Меха́ник факсану́л мне результа́ты техосмо́тра.
3. Мы́ заключи́ли контра́кт на доста́вку сы́рья.
4. Мини́стр фина́сов подыто́жил эконо́мические дости́жения Евросою́за.
5. Больные́ перели́стывали ста́рые журна́лы в приё́мной врача́.
6. Он отка́злся от биле́та.
7. Е́й отка́зали в ви́зе.

II

1. «Балла́да о солда́те» не балла́да, а фи́льм о молодóм солда́те, кото́рый подби́л фаши́стский та́нк во вре́мя Вто́рой миро́вой войны́ и получи́л дву́х-тре́хдне́вный о́тпуск. Фи́льм расска́зывает о приключе́ниях, кото́рые происхо́дят с ним, пока́ он е́дет по Росси́и в родну́ю дере́вню.
2. Свои́м лакони́чным сти́лем Пу́шкин зада́л стилисти́ческий то́н для таки́х проза́иков XIX ве́ка, как Ле́рмонтов, Тургéнев, Гонча́ров и Толсто́й, но как поэт он неповтори́м.
3. Она́ вы́думала жа́лостную исто́рию о то́м, что её му́ж ей ниче́го не оста́вил в своё́м завеща́нии.
4. Все её хва́лят за то́, что она́ та́к бы́стро ула́дила э́тот спо́рный вопро́с.
5. «Вы на сле́дующей не сходи́те?», моско́вской скороговóркой спроси́л молодóй пасса́жир.
6. Я был уве́рен, что мы́ доверя́емся друг дру́гу и не мо́г пове́рить, что он собира́ется вы́дать меня́, как одно́го из сообщни́ков.
7. Я предупреди́л его, что́бы он не вме́шивался в чужие́ дела́.
8. Он вы́зубрил к экза́мену все фо́рмулы, но всё́ забы́л на сле́дующий де́нь.
9. Она́ постоянно́ препира́ется с сосе́дями, преимúщественно́ по пустя́кам.
10. Де́ти в тако́м во́зрасте лепéчут, стара́ясь подража́ть ре́чи роди́телей.
11. Моя́ семья́ обеспе́чена все́ми матери́альными сре́дствами к жизни́.

12. Translate into Russian:

1. The quarrelsome old woman constantly nagged her son, finding fault, reproaching him for not mending the fence, not painting the walls. . .
2. Figures published by the government bear witness to the fact that inflation is going down.
3. All evening he chatted up the woman he had met in the bar, but eventually she said goodbye to him and got into a taxi.
4. I left a message on her answering machine.
5. Almost all apartments in high-rise buildings are provided with entryphones.
6. It is impossible to decipher her handwriting: she writes in illegible scrawl.

7. The audience began to jeer at the inexperienced actors.
8. He is in an excellent mood, reeling off anecdotes and witty jokes.
9. She congratulated me on speaking out against the new law.
10. I rang round all my friends, inviting them to the party.

(4) Word origins and formation

13. Find words/roots 'embedded' in the following:

1. бессвязный
2. итóжить
3. однообráзный
4. поздрáвить
5. разлáд

What is the force of the prefix раз- in разлáд?

What do зубр́ить and шаблóн have in common (in terms of their origin)?

Additional material

бестсéллер	bestseller	поно́сить (поно́шу	to revile
выделя́ть/вы́делить	to highlight	поно́сишь) impf.	
кни́га для чте́ния	reader	препира́ться impf.	to quibble
мане́рный	mannered	проклина́ть/прокля́сть	to curse
набра́сывать/набро́сать	to outline	(прокляну́	
обха́живать	to sweet-talk	прокляне́шь)	
остри́ть	to crack jokes,	разья́снять/разья́снить	to clarify
	wisecrack	состави́тель (m.)	compiler
поваре́нная кни́га	cookery book	спра́вочник	reference work

14. Translate the text into English with the aid of a dictionary.

В XVIII веке выработали теорию о трёх стилях. В высоком стиле (где доминировал церковно-славянский язык), сочинялись оды, трагедии и торжественные речи, в среднем стиле, основанном на разговорной речи образованных людей – сатиры, проза и драма, а в низком стиле, состоявшем исключительно из родных русских элементов – комедии, эпиграммы, песни и письма.

Потом Н. Карамзин, находясь под влиянием французских лексики и синтаксиса, старался приблизить литературный язык к речи аристократии, исключая славянизмы и создавая новые слова и кальки на основании западно-европейских языков.

Unit 11

Leisure

Level 1

Relaxation

выходные дни	days off
отдых	relaxation
отдыхать/отдохнуть	to rest, relax, holiday
хорошо проводить (провожу проводишь)/провести (проведу проведёшь) (провёл провела) время	to enjoy oneself

Hobbies

вязать (вяжу вяжешь)/с- делай-всё-сам	to knit DIY
ловить (ловлю ловишь)/поймать рыбу	to fish (pf. 'to catch')
охота (на + acc. 'to kill') (за + instr. 'to catch')	hunting
охотиться (охочусь охотишься) impf. (на + acc.) (за + instr.)	to hunt
рыболов	fisherman
садоводство	gardening
ходьба	walking, walk
шить (шью шьёшь)/с-	to sew

Word origins: охота: the meaning 'hunting' seems to have derived from the meaning 'pleasure', 'urge', thus 'urge to acquire, hunt'.

Games

водное поло	water polo
видеоигра (pl. видеоигры)	video game
доминó (n. indecl.)	dominoes
выигрывать/выиграть	to win

игра́ (pl. игры́ игр)	game
игра́ть/сыгра́ть (в + acc.)	to play (at)
игру́шка	toy
ка́рты (gen. ка́рт)	cards
карусéль f.	roundabout
качéли (gen. качéлей)	swing
ку́кла	doll
лото́ (n. indecl.)	bingo
мя́ч (gen. мяча́)	ball
очко́ (pl. очки́ очко́в)	point
прои́грать/проигра́ть	to lose
ша́хматы (gen. ша́хмат)	chess

Word origins: (1) карусéль is from German *Karussell* id. Italian *carosello* id. (2) качéли is cognate with кача́ться ‘to swing, rock’ (3) ша́хматы may be from Persian *shah mat*, Arabic *sah mat* ‘the king is dead’, or Arabic *al-shayh mayt* ‘the chief is dead’. Cf. German *Schachmatt* ‘checkmate’.

Popular spectacles

акроба́т	acrobat
жонгле́р	juggler
жонгли́ровать (жонгли́рую жонгли́руешь)	to juggle
кло́ун	clown
марионе́тка	puppet (on strings)
увеселите́льный па́рк	funfair
ца́рк	circus

Sport

Training and competition

боле́ть (болею́ боле́ешь) impf. (за + acc.)	to support (a team)
боле́льщик	fan
го́л	goal
го́льф	golf
забива́ть/заби́ть (забыю́ забы́ешь)	to score
занима́ться спо́ртом	to practise sport
кома́нда	team
ле́гкая атле́тика	athletics
мирово́й ку́бок	world cup
мирово́й реко́рд	world record
Оли́мпийские и́гры	Olympic Games
победи́тель/-ница	winner

по́бить (побью́ побьёшь) pf. реко́рд	to break a record
ста́вить (ста́влю ста́вишь)/по- реко́рд	to set a record
сче́т	score
тре́нер	coach
тренирова́ться	to train
трениро́вка	training
турни́р (по + dat.)	tournament (in)
физику́льтура	PE
чемпио́н/ка	champion
чемпиона́т	championship

Sports and Games

баскетбо́л	basketball
бе́г (на + acc.)	running, race (a particular distance)
бе́гать/бежа́ть (бегу́ бежи́шь)	to run
бо́кс	boxing
боксы́ровать (боксы́рую боксы́руешь)	to box
велоспо́рт	cycling
верхова́я езда́	riding
волейбо́л	volleyball
гимна́стика	gymnastics
ката́ние на конька́х	skating
ката́ться impf. на конька́х	to skate
ката́ние на лы́жах (лы́жный спо́рт)	skiing
ката́ться impf. на лы́жах	to ski
па́русный спо́рт	sailing
пило́т	racing driver
пла́вание	swimming
пла́вать/плы́ть (плыву́ плывёшь)	to swim
ста́вить (ста́влю ста́вишь)/по- де́нги (на + acc.)	to put money (on)
ста́рт	start line
те́ннис	tennis
фи́ниш	finishing line
футбо́л	football
хокке́й (на льду́)	ice hockey

Word origins: (1) хокке́й was borrowed from English during the Soviet period (first and foremost it means ‘ice hockey’, with field hockey (хокке́й на траве́) a secondary meaning (2) пило́т is from French *pilote (de course)* id.

Word formation: a number of sports have agent nouns in –ист, feminine –истка: баскетболист(ка), волейболист, теннисист, футболист, хоккеист etc.

Grammar: бегать and плавать are multidirectional, бежать and плыть unidirectional verbs of motion.

Sportsmen/women

бегу́н (gen. бегуна́)/f. бегу́нья	runner
гимна́ст/f. –ка	gymnast
конькобе́жец (gen. конькобе́жца)/f. конькобе́жка	skater
лы́жник/f. лы́жница	skier
плове́ц (gen. пловца́)/f. пловчи́ха	swimmer
спортсме́н/f. –ка	athlete

Premises and equipment

(бегова́я) доро́жка	(running) track
гимнасти́ческий за́л	gymnasium
ката́к (gen. катка́)	rink
ко́рт	court
плава́тельный бассе́йн	swimming pool
по́ле	pitch
раке́тка	racket
стадио́н (на стадио́не)	stadium (at the stadium)
тре́к	track (cycling and motor sports)
трениро́вочный костю́м	track suit
трибу́на	stand

Exercises

Level 1

(1) Grammar (nouns, verbs, prepositions)

1. Gender of soft-sign nouns. Which is masculine and which feminine?

	Gender		Gender
1. карусель		2. победитель	

2. Which noun is the odd one out (does not have end stress in declension)?

	Gen. sing.		Gen. sing.		Gen. sing.
1. бегу́н		2. го́л		3. мя́ч	

3. Which of these neuter nouns is the odd one out (declines)?

1. доминó	2. лотó	3. очкó	4. пóло
-----------	---------	---------	---------

4. Conjugation. Consonant change in the first-person singular: в/вл д/ж т/ч

I Replace third-person forms by first-person singular forms:

Third-person forms	First-person forms
1. Рыболóв лóвит рыбу.	Я ловлю́ рыбу.
2. Он охóтится на медвéдя.	Я
3. Она́ хорошó проводит врéмя.	Я
4. Он стáвит дéньги на лóшадь.	Я

II Compounds of -бить and -шить. Replace the infinitives by appropriate finite forms:

1. Я уверéн, что óн [заб́ить] гóл.	3. Она́ [ш́ить] кóстюм и вяжет кóфту.
2. Надéюсь, что она́ [поб́ить] рекóрд.	

III Conjugate in full:

- (1) бежáть
- (2) плы́ть

Which other verbs conjugate, respectively, like бежáть and плы́ть?

Give the 'multidirectional' equivalents of the two verbs.

5. Prepositions в, за, на + accusative case. Insert the correct prepositions in the gaps:

1. бéг [.] сто мéтров	3. они́ игра́ют [.] тéннис
2. она́ болéет [.] «Спартáк»	4. они́ охóтятся [.] вóлка

(2) Recognition and differentiation

6. Use the dictionary to find other meanings of the following:

	Other meanings
1. болéть	
2. вязáть	
3. игра́	
4. коман́да	
5. кúкла	
6. охóта	
7. счёт	

7. Find the word!

English clues I	Russian solutions
1. a thing to play with (7)	и
2. a merry-go-round (8)	к
3. seat slung by ropes or chains (6)	к
4. sphere used in games (3)	м . .
5. freedom from activity (6)	о
6. pursuit of wild animals (5)	о
7. one who catches fish (7)	р

English clues II	Russian solutions
1. performer of acrobatic feats (7)	а
2. supporter of a team (9)	б
3. one who juggles (7)	ж
4. circus jester (5)	к
5. set of players in a game (7)	к
6. toy model of a human child (5)	к
7. travelling show of acrobats etc. (4)	ц

III Match up the columns	
1. бóкс	а. результа́т
2. катóк	б. специа́лист по трениро́вке
3. раке́тка	в. ви́д спо́рта – кула́чный бо́й
4. ста́рт	г. битá для игры́ в те́ннис
5. счё́т	д. ря́ды скаме́ек для пуб́лики
6. тре́нер	е. нача́льный моме́нт
7. трибу́на	ж. площа́дка для ката́ния на конька́х

8. Во что́ игра́ет . . . ?

	Он игра́ет		Он игра́ет
1. баскетболи́ст?	в баскетбо́л	4. футболи́ст?	
2. волейболи́ст?		5. хоккеи́ст?	
3. тенниси́ст?		6. шахмати́ст?	

9. Adjectives and nouns. Match up the columns:

I Masculine nouns			
1. гимнасти́ческий	а. спо́рт	4. мирово́й	д. костю́м
2. лы́жный	б. бассе́йн	5. тренирoвочный	е. па́рк
3. пла́вательный	в. за́л	6. увеселительный	ж. ку́бок

II Feminine nouns		III Plural nouns	
1. беговая	a. езда́	1. выходны́е	a. и́гры
2. верховая	b. атлѐтика	2. Олимпийские	b. дни́
3. лёгкая	c. доро́жка		

10. Opposites. Match up the columns:

1. вы́играть	a. фи́ниш
2. ста́рт	b. езда́
3. ходьба́	c. прои́грать

11. Где они тренируются?

Где тренируется . . .	
1. бегу́н?	a. на беговой доро́жке
2. велосипедист?	
3. гимна́ст?	
4. пловѐц?	
5. теннисист?	
6. футболи́ст?	

12. Что они делают?

Что делает . . .			
1. бегу́н?	бе́гает	5. лы́жник?	
2. боксе́р?		6. пловѐц?	
3. болельщик?		7. рыболо́в?	
4. конькобе́жец?		8. теннисист?	

(3) Translation and dictionary drill

13. Similes. Translate and find English equivalents, where possible.

- Играть как бо́г (of a musician's virtuosity).
- Играть с кем-нибудь как ко́шка с мы́шкой (of refined torment alternating with a pretence of hope of salvation).
- Как марионѐтка (of someone controlled and manipulated by another person).
- Пла́вать как ры́ба.

14. Translate into English:

1. Сотрудники московского зоопарка охотились в Антарктике за пингвинами, тюленями и моржами для столичного «зверинца».
2. Вместо того чтобы играть на дворе, современные дети помешались на видеоиграх, занимаются ими целыми часами, а ведь некоторые из них изобилуют картинками насилия и, наверно, очень вредны для детской психики.
3. Делай-все-сам – самое любимое занятие многих мужчин, но ремонт дома опасен в руках неквалифицированного дилетанта.
4. Блохин забил гол, головой послав мяч в верхний угол сетки.
5. Сергей Бубке из Донецка побил мировой рекорд по прыжкам с шестом.
6. На турнирах по лыжному спорту наши лыжники получают мало медалей, так как у нас и так мало снега, и его стало ещё меньше под влиянием глобального потепления, зато на турнирах по катанию на коньках наши конькобежцы и конькобежки добиваются неплохих результатов, так как тренируются и выступают на катке, покрытом раздвижной крышей.
7. Велотрек находится в часе ходьбы от центра города, и в десяти минутах езды на городском транспорте.
8. В лоты играют преимущественно пожилые вдовы, ищущие компании и дружбы своих «соратниц».

15. Translate into Russian:

1. On days off we usually relax out of town.
2. Fox-hunting is banned in Great Britain, but there are people who continue to hunt.
3. In the opinion of Baron Pierre de Coubertin, founder of the modern Olympics, it is more important to participate than to win or lose, but nobody believes that in our sceptical age.
4. The children enjoyed themselves at the funfair, rode on the roundabout, went on the swings, played bingo – and won a doll.
5. It is difficult to imagine the circus without jugglers, acrobats and clowns, but there are fewer animals now– for humanitarian reasons.
6. The fisherman fished all day but did not catch a single fish.
7. After retiring he began to take an interest in gardening.
8. Granny knitted all her granddaughters a jersey or jacket.
9. The doctor advised me to take up sport: play golf, swim every day.

(4) Word origins and formation**16. Feminine suffixes.**

I Which is the odd one out (suffix **-щица** instead of **-ница**)?

1. болельщик	2. лыжник	3. победитель
--------------	-----------	---------------

II ... **-ья** instead of **-ка**?

1. бегун	2. гимнаст	3. теннисист	4. чемпион
----------	------------	--------------	------------

III . . . -чиха instead of -ка?

1. конькобежец	2. пловец	3. спортсмен	4. футболист
----------------	-----------	--------------	--------------

17. From which languages do the following, respectively, derive?

- (1) карусель
- (2) пилот
- (3) хоккей
- (4) шахматы

Level 2

Hobbies

альбом для марок	stamp album
книголюб	book lover
коллекционер	collector
орнитолог	ornithologist
филателия	stamp collecting

Word origins: марка is from German *Marke* id.

Games

воздушный змей	kite
городки (gen. городков)	gorodki
жмурки (gen. жмуток)	blind man's buff
кроссворд	crossword
лапта	lapta
мишка т.	teddy bear
оловянный солдатик	tin soldier
песочница	sandpit
противник	opponent
прятки (gen. прятков)	hide and seek
самокат	scooter
скейтборд	skateboard
шашки (gen. шашек)	draughts

Traditional games: (1) городки consists of throwing a long stick at a set of small sticks and removing the small set from the target area (2) лапта is a bat-and-ball game involving two teams.

Accusatives: змей and солдатик are treated as animate nouns, with accusative = genitive, e.g. запустить змея 'to fly a kite'.

Cognates: жмурки and прятки are cognate, respectively, with жмуриться 'to screw up one's eyes' and прятаться 'to hide'. They are plural-only nouns.

Word origins: шашки is from шахи (шах 'shah'), a parallel formation to шахматы.

Chess

бѣлые	white (pieces)
дѣлать/с- хѳд	to make a move
кѳнь (gen. коня)	knight
корѳль (gen. короля)	king
ладья (gen. pl. ладей)	rook
мат	checkmate
пѣшка	pawn
пѳле	square
слѳн (gen. слона)	bishop
фѣрзь (m.) (gen. ферзя)	queen
фигура	piece
шах	check

Note: турá (from its similarity to a tower) and офицѣр are, respectively, synonyms of ладья and слѳн.

Cognates: (1) пѣшка is cognate with пешкомъ ‘on foot’, пѣхѳта ‘infantry’ etc. (2) ладья is cognate with лѳдка ‘boat’.

Word origins: (1) корѳль is a Germanic loan based on Карл Великий ‘Charlemagne’, with East Slavonic inter-consonantal -орѳ- (2) фѣрзь comes via Turkish *vezir* ‘vizier, queen at chess’ from Persian *firz* ‘commander’, in particular ‘queen at chess’ (in Eastern countries the main chess pieces were the king and the vizier) (3) кѳнь in its basic meaning ‘horse’ was supplanted by Turkic лѳшадь in the 12th/13th centuries.

Accusatives: the animate accusative rule applies to chess pieces: взятъ коня, короля, слѳна, ферзя.

Sports and games

бѣг трусцѳй	jogging
водѳлыжный спѳрт	water-skiing
ворѳта (gen. ворот)	goal (structure)
дзюдѳ (n. indecl.)	judo
каратѳ (n. decl.)	karate
кататъся impf. на рѳликах	to roller-skate
настѳльный тѣннис	table tennis
очкѳ (pl. очки очкѳв)	point
раздевалка	changing room
рѳвно	deuce
фигурное катание	figure-skating
хоккей (на травѳ)	field hockey
штрафная плѳщадь	penalty area

Cognates: (1) ворѳта, with East Slavonic interconsonantal -орѳ-, is cognate with вратарь ‘goal-keeper’ (2) раздевалка is cognate with раздеватъся ‘to undress’ (some nouns in -лка, from imperfective verbs, denote objects, e.g. грѣлка ‘hot-water bottle’).

Training and competition

проигравший	loser
финали́ст (занявший второ́е ме́сто)/f. -ка	runner-up

Sportsmen/women

вратáрь m. (gen. вратаря́)	goalkeeper
защítник	back
напада́ющий	forward
полузащítник	half-back
судья́ m. (pl. судьи́ судей)	referee, umpire

Popular spectacles

аре́на цирка	circus ring
дрессирова́ть (дрессиру́ю дрессиру́ешь)/вы- дрессиро́вщик	to train trainer
морóженщик	ice-cream vendor
са́харная ва́та	candy floss
ти́р	shooting range
канатохо́дец (gen. канатохо́дца)	tight-rope walker

Word origins: тир is from French *tir* 'shooting-gallery' (*tirer* 'to shoot').

Competition

бе́г с барье́рами	hurdles
до́пинг	drugs, stimulants
дополни́тельное вре́мя	extra time
забе́г	race, heat (running)
зае́зд	race (horse-racing etc.)
заплыв	race, heat (swimming)
игра́ть/сыгра́ть вничью́	to draw
нача́ло ма́тча	kick-off
ничья́ (adj. noun)	draw
оди́ночное состяза́ние	singles
отбива́ть/отби́ть (отобью́ отобьёшь)	to return, hit back
отсе́ивать/отсе́ять	to eliminate
пена́льти (m. or n. indecl.)	penalty kick
передава́ть/переда́ть	to pass
переда́ча (мяча́ или ша́йбы)	pass (ball or puck)
побежда́ть/победи́ть (no first-person singular, replaced by одержу́ победу)	to defeat, win

подава́ть/пода́ть	to serve
пода́ча	service
по пятна́дцати	fifteen all
результáт	result
се́т	set
сме́шанные па́ры (gen. сме́шанных па́р)	mixed doubles
ту́р	round (in a tournament)
фина́л	final
штрафо́й уда́р	free kick
эстафе́тный бе́г	relay race

Word origins: (1) эстафета/эстафетный are from French *estafette* ‘courier’, Italian *staffetta*, dim. of *staffa* ‘stirrup’ (2) шайба is from German *Scheibe* ‘disk, puck’.

Sports and games

альпини́зм	mountaineering, climbing
аэро́бика	aerobics
боро́ться (борю́сь бо́решься) impf.	to wrestle
борьба́	wrestling
гребё́ц (gen. гребца́)	rower
гrestí (гребу́ гребёшь) (грёб гребла́) impf.	to row
прыжки́ в во́ду	diving
стрельба́	shooting
стреля́ть/вы́стрелить (из ружья́) (в це́ль) (по врагу́)	to shoot, fire (a gun) (at a target) (at the enemy – a diffuse target)
фехтова́ние	fencing
фехтова́ть (фехту́ю фехту́ешь) impf.	to fence
финали́ст/–ка	finalist

Cognates: гrestí is cognate with грёбень ‘ornamental comb’, сгребáть ‘to rake together’ etc., from the similar actions of rowing, combing and raking.

Word origins: фехтова́ть is from Polish *fechtować się* (from German *fechten*) id.

Equipment

па́русная ло́дка	sailing boat
у́дочка	fishing-rod

Exercises

Level 2**(1) Grammar**

1. **Number.** Which of the following is the odd one out (has a singular)?

1. городки́	2. жму́рки	3. пе́шки	4. прятки	5. ша́шки
-------------	------------	-----------	-----------	-----------

2. **Prepositions.** Insert appropriate prepositions in the gaps. Prepositions that take:

I The genitive case	The genitive case
1. альбо́м [.] ма́рок	2. стреля́ть [.] ружья́

II The dative case	The dative case
1. счёт [.] пятна́дцати или [.] тридцати́?	2. стреля́ть [.] врагу́

III The accusative case	IV The instrumental case
1. стреля́ть [.] це́ль	2. бе́г [.] ба́рьерами

V The prepositional case	The prepositional case
1. ката́ться [.] ро́ликах	2. хоккéis [.] травé

3. **Gender.**

I Which is the odd one out among the following indeclinable nouns (has dual gender)?

1. дзюдо́	2. каратэ́	3. пенáльти
-----------	------------	-------------

II Which is the odd one out (is masculine)?

1. ми́шка	2. пе́шка	3. ча́шка
-----------	-----------	-----------

4. **Verb conjugation.**

I **First-conjugation verbs with stems ending in a vowel. Replace past-tense forms with present/future-tense forms:**

Past-tense forms	Present/future forms
1. Она́ дрессировáла собак.	Она́
2. Мой бра́т фехтовáл на Олимпиа́де.	Мой бра́т
3. Отсе́яли кома́нды, проигравшие пе́рвые па́ртии турни́ра.	..... кома́нды

II First-conjugation verbs with stems ending in a consonant. Replace present-tense with past forms:

Present-tense forms	Past-tense forms
1. Борці́ бо́рются на ковре́.	Борці́
2. Гребці́ гребу́т че́рез о́зеро.	Гребці́

III пода́ть and передáть. Fill the gaps with forms of the perfective future:

1. Он мяч та́к, что егó протівник не смо́жет егó отбі́ть.	2. Она́ мяч сво́ему партнё́ру.
---	--

(2) Recognition and differentiation

5. Other meanings. Find other meanings of the following words with the aid of a dictionary:

	Other meanings
1. боротьба́	
2. защі́тник	
3. ко́нь	
4. ма́т	
5. переда́ча	
6. пода́ча	
7. сло́н	

6. Adjectives and nouns. Match up the columns:

I Masculine adjs./nouns		II Masculine adjs./nouns	
1. водоль́жный	a. зме́й	1. оловя́нный	a. бе́г
2. возду́шний	b. те́ннис	2. штра́фно́й	b. солда́тик
3. насто́льный	c. спо́рт	3. эстафе́тный	c. уда́р

III Feminine adjs./nouns	
1. па́русная	a. ва́та
2. са́харная	b. ло́дка

IV Neuter adjs./nouns	
1. дополнительное	a. катание
2. фигурное	b. время

7. Find the word!

I English clues	Russian solutions
1. one who likes books (8)	к
2. someone who collects things (12)	к
3. someone interested in birds (9)	о
4. the collecting of stamps as a hobby (9)	ф
5. toy bear (5)	м
6. area for playing in the sand (9)	п
7. word puzzle with clues (9)	к

II Russian clues	Russian solutions
1. тот, кто защищает (8)	з
2. планка для катания на роликах (7)	с
3. детская игра (6)	п
4. продавец мороженого (10)	м
5. место, где раздеваются (10)	р
6. спортсмен, вышедший в финал (8)	ф
7. самая маленькая шахматная фигура (5)	п

III Match up the columns	
1. тир	a. отдельное состязание в беге
2. забег	b. 11-метровый штрафной удар
3. ничья	c. место для стрельбы
4. пенальти	d. никем не выигранная партия
5. альпинизм	e. восхождение на горные вершины
6. приманка	f. отдельная часть состязания
7. тур	g. кусок пищи для рыбы

8. Football team. Write the Russian name against each player or line of players:

1.				X			
2.			X		X		
3.		X		X		X	
4.	X	X		X		X	X

1.	2.
3.	4.

(3) Translation and dictionary drill

9. Similes. Translate/find English equivalents where possible:

1. Борóться как лéв (elevated style, of a courageous and determined person).
2. Глúп как пéшка (rare, of a very stupid person).
3. Как слóн в посúдной лáвке (of a large clumsy person in cramped surroundings or among fragile objects). (Слóн appears here in its literal meaning of 'elephant'.)

10. Give the English for the following phrases:

- (1) Занимáться аэрóбикой.
- (2) Начáло мáтча.
- (3) Прыжкí в вóду.
- (4) Сдéлать хóд.
- (5) Стрельбá в цéль.
- (6) Сыгрáть вничью.

11. Translate into English, with the help of a dictionary:

1. Орнитóлог идёт в лés наблюдáть в бинóкль за леснými птíцами.
2. Мáльчики старáлись запустíть воздúшногo змéя, но тóт неизмéнно спуска́лся на зéмлю.
3. Соколов пéредал мяч прýмо на гóлову центрáльного нападающего, а тóт забíл гóл.
4. Прáвый защитник коснóлся мячá рукóй, и судья назначíл пенáльти.
5. Нáши стрелкí так хорóшо стреля́ли, что вы́играли состязáние.
6. Китáйцы давнó счита́ются чемпиóнами мíра по настóльному тéннису.
7. Óн вы́играл забéг, но егó дисквалифици́ровали за употреблéние дóпинга.
8. Англи́йские кроссвóрды отлича́ются от континентáльных каламбúрами и зага́дками.
9. Пёрвые двена́дцать гéймов пёрвого сéта кóнчились вничью, и судья назначíл тай-брейк. Чемпиóн отстáл на двá очкá, но подтяну́лся и победíл со счётом 7: 6.
10. Отéц купíл сы́ну нóвую úдочку ко дню́ рождéния.

12. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. White took a black bishop, the black queen and both black knights and declared: 'Mate in three moves!'
2. The orthopaedic surgeon joked that he was glad when he saw a runner jogging on asphalt, since such people often ended up in his clinic.
3. The runner-up got a good result, but people only remember champions, never those who lose in the final.
4. It is difficult to explain the charm of the circus ring. It consists of trainers, tight-rope walkers, jugglers, even ice-cream sellers and sellers of candy floss.
5. The hero of this novel suffered from tuberculosis, but took up mountaineering and recovered.
6. You can play gorodki near the walls of the Peter and Paul fortress in St Petersburg.
7. It is interesting that King George VI played in the mixed doubles at the Wimbledon tennis tournament before ascending the throne.
8. The champion served the ball so hard that his opponent could not return it.

(4) Word origins and formation

13. Suffixes **-ник** and **-щик**. Which is the odd one out (takes suffix **-ник**)?

1. дрессиров-	2. защит-	3. морóжен-
---------------	-----------	-------------

14. Prefixes. What meaning does the prefix **за-** impart to the noun roots in **забег** **заезд** **заплыв**?

15. Which is the odd one out (does *not* come from German/Germanic)?

I

1. ма́рка	2. коро́ль	3. ша́йба	4. ша́шки
-----------	------------	-----------	-----------

(does *not* come from French)?

II

1. тёр	2. фёрзь	3. эстафёта
--------	----------	-------------

Level 3***Hobbies***

була́вка	pin (английская була́вка ‘safety pin’)
вышива́ть/вы́шить (вы́шью вы́шьешь)	to embroider
вяза́льная спи́ца	knitting needle
досу́г	leisure time
напе́рсток (gen. напе́рстка)	thimble
плести́ (плету́ плетёшь)/с-	to weave (e.g. baskets, garlands)
подшива́ть/подши́ть (подошьо́ подошьёшь)	to hem
тка́ть (тку́ ткёшь)/со-	to weave (fabric)

Word origins: (1) була́вка is the diminutive of булава́ ‘mace’, probably via Ukrainian from Polish (2) напе́рсток is based on obsolete пе́рст ‘finger’.

Cards

бу́бны (gen. бубён)	diamonds
валёт	knave
да́ма	queen (cards)
козы́рь (gen. pl. козыре́й)	trump
коло́да	pack (of cards)
коро́ль (gen. короля́)	king

ма́сть (f.) (gen. pl. мастей)	suit
пи́ки (gen. пик)	spades
сдава́ть (сдаю́ сдаёшь)/ сда́ть (сда́м сдашь)	to deal
тасова́ть (тасую́ тасуешь)/с-	to shuffle
тре́фы (gen. трэф)	clubs
ту́з (gen. туза́)	ace
че́рви (gen. червей)	hearts

Word origins: (1) валёт is from French *valet* id. (2) козырь comes, via Turkic, from Polish *kozera* id. (3) тасова́ть is seemingly based on French *tasser* ‘to pack down’ (*tas* ‘pile’), cf. French *battre* ‘to shuffle’ (4) ту́з is from South French *daus* ‘2 pips in card games’ (apparently the туз originally had two pips, later one) (5) пи́ки is from French *pique* id. (an extension of the meaning ‘pike, lance’).

Quantitative nouns: these are used with the suits as follows: двойка бубён, тройка пик, четвёрка трэф, пятерка червей, etc. (the series continues шестёрка, семёрка, восьмёрка, девятка, десятка).

Adjectives: adjectives are sometimes used, as in Pushkin’s fantastic and melodramatic tale «Пиковая да́ма» (1834), with its enigmatic card sequence «Тройка, семёрка, ту́з», borrowed by V. Tendriakov in the 1960s as the title of story. Tchaikovsky turned Pushkin’s tale into an opera of the same name (1890).

Other games

азартная игра́	game of chance
игрово́й автомат	slot machine
ма́т (объявля́ть/объяви́ть ма́т + dat.)	checkmate (to checkmate someone)
надува́ть/наду́ть	to cheat (someone)
ролева́я игра́	role play
скака́ть (скачу́ ска́чешь) че́рез скака́лку	to skip (rope)
фи́шка	counter
чехарда́	leap-frog
ша́хматная доска́	chessboard

Word origins: (1) азарт is from German *Hasard(spiel)* id. (2) ма́т is from French (*échec et*) *mat* id. (e.g. *le roi est mat*), from Arabic *mat* ‘dead’ (3) фи́шка is from French *fiche* ‘peg’ (4) чехарда́ is possibly from чехо́р ‘bully, pugacious man’.

Popular spectacles

костёр (gen. костра́)	bonfire
раке́та	rocket
фейерве́рк	fireworks
фо́кусник	conjurer

фо́кус (пока́зывать/ показа́ть [покажу́ пока́жешь] фо́кус)	trick (perform a trick)
чревоуве́щание	ventriloquism

Word origins: (1) фейерве́рк is from German *Feuerwerk* id. (2) фо́кус is abbreviated from фо́кус-по́кус, from German *Hokuspokus* 'hey presto', ultimately, perhaps, English 'hocus-pocus' ('conjuring deception, conjuring formula'). Interpretation as a distortion of the formula in the Mass 'hoc est corpus meum' ('this is my body') is disputed. (NB 'hoax' is probably a contraction of 'hocus'.)

Word formation: чревоуве́щание is based on че́рво 'belly' and ве́щать 'to pontificate, broadcast'.

Competition (swimming, team games, and others)

ба́ттерфля́й	butterfly stroke
бе́йсбо́л	baseball
бло́кировать (бло́кирую бло́кируешь) impf./pf.	to tackle
бра́сс	breast stroke
в гостя́х	away from home
вместимо́сть (f.)	seating capacity
вне игры́	off side
кро́ль (m.)	crawl
на своём по́ле	at home
наруша́ть/нару́шить	to foul, infringe
отве́тный ма́тч	return match
помо́шник судьи́/боковой судья́	linesman
прыгу́н (gen. прыгуна́) в во́ду	diver
ре́гби (n. indecl.)	rugby
сра́внивать/сравня́ть счёт	to equalise
табло́ (n. indecl.)	scoreboard
това́рищеский ма́тч	friendly game
удаля́ть/удали́ть с по́ля	to send off

Word origins: (1) бра́сс is from French *brasse* id. (2) табло́ is from French *tableau* 'board, table, chart'.

Sports (rowing, track and field etc.)

весло́ (pl. вёсла вёсел)	oar
гребные го́нки (gen. гребных го́нок)	boat race
дельтапла́н	hang-glider (дельтапланеризм 'hang-gliding')
ишподро́м	race course
ката́ться/по- на са́нках	to sledge
конку́р	show jumping

метать (мечу́ мечешь)/ метнуть́ копьё	to throw the javelin
прыжки́ с парашо́том	parachuting
прыжо́к в высоту́	high jump
прыжо́к в длину́	long jump
прыжо́к с шесто́м	pole vault
спелиоло́гия	pot-holing
стрельба́ из лу́ка	archery
толкать́/толкнуть́ ядро́	to put the shot
тяжёлая атлети́ка	weightlifting

Word origins: (1) дельтаплáн is from French *deltaplane* id. (2) ипподрóм is from Greek *hippodromos* ‘race course for chariots’ (*hippos* ‘horse’, *dromos* ‘course, race’) (3) конкúр, cf. French *concours hippique* ‘horse show’.

Prepositional usage: the distance jumped, thrown etc. is indicated by the preposition на + accusative, thus: пры́гать/пры́гнуть в длину́ на два мэ́тра etc.

Premises and equipment

кату́шка	reel
клю́шка	golf club, hockey stick
ко́нь m. (gen. ко́ня)	vaulting horse
крючо́к (gen. крючка́)	hook
ла́ст	flipper
секундоме́р	stopwatch
се́тка	net
трампли́н	diving board
шипóвки	spiked running shoes
шлём	helmet

Word origins and cognates: (1) ла́ст may be from the Finnic group (2) трампли́н is from French *tremplin* id. (3) шлём is probably of Germanic origin, cf. German *Helm* id. (4) кату́шка is cognate with катать́/катить́ ‘to roll’ (5) крючо́к, diminutive of крjóк, is of Germanic origin (cf. English ‘crutch’), with Scandinavian cognates.

Various

жёлтая/красная карточка	yellow/red card
ка́йф	a high, kick
кайфова́ть (кайфу́ю кайфу́ешь)/кайфану́ть	to get high, to chill out
коло́ться (колю́сь ко́лешься) impf.	to be a junkie, be on drugs
наркóтики (gen. наркóтиков)	drugs
тусова́ться (тусую́сь тусу́ешься) impf.	to hang out

Boxing

нокаутировать pf. to knock out

Weights: The main weights are легчайший/лёгкий/средний/тяжёлый вес 'bantam/light/middle/heavyweight'.**Riding**

седло (pl. сёдла сёдел) saddle

стрёмья n. (gen. стрёмени) (pl. стремёна стремьян) stirrup

упряжь (f.) harness

Word origins: седло is cognate with сидеть 'to sit', with agent suffix -ло, thus 'what you sit on'.**Exercises****Level 3****(1) Grammar and stress****1. Gender of soft-sign nouns.****I Which is the odd one out (is of masculine gender)?**

1. козырь	2. масть	3. упряжь
-----------	----------	-----------

II Which one is feminine?

1. вместимость	2. конь	3. король
----------------	---------	-----------

2. Stress. Which is the odd one out in the following series:**I Has stem stress in declension?**

1. козырь	2. конь	3. король
-----------	---------	-----------

II Has end stress in declension?

1. конкёр	2. ласть	3. туз
-----------	----------	--------

III Has end stress in declension?

1. бра́сс	2. прыгу́н	3. шле́м
-----------	------------	----------

3. Conjugation of the verb.

I Вѣшить or подѣшить? Fill the gaps with appropriate perfective future forms:

1. Мастер узѳр на коврѳе.	2. Она́ подѳл плѳтья.
-------------------------------------	---------------------------------

II Verbs in -овать. Replace the past forms by present-tense forms:

1. Молодёжь тусовѳлась ѳли на дискотеке, ѳли в клубе.
2. Наша защита блокировала центрѳльного нападающего в течение всего мѳтча.
3. Получив прѳмию, мы хорошо кайфовѳли.
4. Ударом в чѳлюсть чемпион нокаутировал претендѳнта на его звание.

III Replace perfective past forms by perfective future forms:

1. Крупье стасовѳл кѳрты и сдѳл их играющим.
2. Он сплѳл корзину из прѳтьев.
3. Паук соткѳл паутину.
4. Судья показѳл защитнику жѳлтую кѳрточку.

4. Prepositions. Fill the gaps with appropriate prepositions:

I Prepositions that take the genitive case (вне, из or с):

1. Стрельба́ [.] лука́	2. [.] игры́	3. Удалить́ [.] поля́
------------------------	--------------	-----------------------

II Prepositions that take the prepositional case. В or на? Which is the odd one out?

1. Катѳться [.] санках	2. [.] гостѳях	3. [.] своём поле́
------------------------	----------------	--------------------

III Prepositions that take the accusative case (в and на). Which is the odd one out?

1. прыгнуть́ [.] воду́	2. прыжоќ [.] длину́	3. метѳть дисќ [.] 68м.
------------------------	-----------------------	--------------------------

(2) Recognition and differentiation

5. Find the word!

I Match up the columns	
1. досуг	a. горящие дрова́, сучья́
2. булавка	b. декоративные огни́
3. напѳрсток	c. ѳстрый металлический стѳржень
4. чехарда́	d. колпачѳк, надеваѳмый на пѳлец
5. костѳр	e. американская командная игра́
6. фейерверк	f. игра́, в котѳрой ѳдин из игроков́ перепрыгивает чѳрез другѳго
7. бейсбол	g. свободное от работы́ время́

II Russian clues	Russian solutions
1. плавание на груди (5)	б
2. полёты на дельтапланах (15)	д
3. стадион для конных скачек (8)	и
4. изучение пещер (10)	с
5. палка для игры в хоккей (6)	к
6. способность говорить, не шевеля губами (12)	ч
7. командная игра с овальным мячом (5)	р

III Russian clues (no first letters given)	Russian solutions
1. комплект игральные карт (6)	
2. конечность тюленя, моржа . . . (4)	
3. защитный головной убор (4)	
4. собираться вместе (10)	
5. сооружение, с которого прыгают (8)	
6. сиденье на спине животного (5)	
7. небольшая сеть (5)	

6. Find in the dictionary other meanings of the following words:

1. катушка	
2. масть	
3. надуть	
4. фокус	

7. Adjectives and nouns. Match up the columns:

I Feminine adjs./nouns

1. вязальная	a. игра
2. ролевая	b. атлетика
3. тяжёлая	c. доска
4. шахматная	d. спица

II Masculine adjs./nouns

1. боковой	a. автомат
2. игровой	b. вес
3. ответный	c. матч
4. лёгчайший	d. судья

(3) Translation and dictionary drill

8. Similes. Translate and find English equivalents where possible:

1. Как фокусник:
 - (1) (о человеке, делающем что-либо очень ловко и артистично)
 - (2) (о человеке, делающем что-либо ловко, но нечестно)
2. Колоть как булавка:
 - (1) (о чём-либо острым)
 - (2) (о чём-либо язвительном упрёке)
3. Загореться как костёр:
 - (о чём-либо, неожиданно и очень ярко загоревшемся)
4. Не более (мэнее) напёрстка:
 - (о ком-либо, чём-либо очень маленьком)
5. Не булавка:
 - (о чём-либо, ком-либо, что (кого) можно легко найти)
6. Смотреть козырем:
 - (о человеке, стоящем в вызывающей позе)

9. Translate into English with the help of a dictionary:

1. Центральный нападающий сравнял счёт, но оказался вне игры и гол не был засчитан.
2. Местная команда обычно проигрывает в гостях, но выигрывает или играет вничью на своём поле.
3. Пловчиха с разбега оттолкнулась от трамплина и прыгнула в воду.
4. Судья показал красную карточку вратарю, поднявшему мяч вне штрафной площадки.
5. Рекордсмены мира: Галина Чистякова прыгнула в длину на 7 метров 52 сантиметра, Наталья Лисовская толкнула ядро на 22 метра 63 сантиметра, а Сергей Бубке прыгнул с шестом на 613 сантиметров.
6. Она вдела ноги в стремена и помчалась за другими всадниками.

10. Fill the gaps and translate into English, with the help of a dictionary:

1. На Московской Олимпиаде 1980 года немец Г. Вессиг в высоту на 2.36 метра, а одна кубинка метнула копье на 68.4 метра.
2. Во время тренировки боксёры регулярно через скакалку.
3. Он стал колоться уже в средней школе, но никто не предвидел, что он пристрастится к и ляжет в наркологическую больницу.
4. Его удалили с поля за то, что правила, подставив ножку противнику.
5. Белые объявили чёрным , и чёрный король сдался на 25-м ходу.
6. У гребца на стене в гостиной висит одно из , обеспечивших победу ему и его экипажу в межниверситетских гребных

11. Translate into Russian, using a dictionary:

1. On the campus of the university they erected a giant safety pin, to remind people that earlier a maternity hospital had stood here.

2. Many children become absorbed in role play, little girls in particular imagine they are mothers, wash and dress their dolls and put them to bed.
3. Parachuting can be a dangerous sport, especially when sky-divers fall thousands of metres without opening their parachute.
4. A stopwatch helps the trainer to assess and improve the speed and potential of an athlete.
5. The tourists lit a bonfire which later they could not extinguish and which eventually burnt down 1,500 hectares of forest.
6. When he was younger he specialised in breast stroke and also swam crawl, but now he has gone over to butterfly.
7. Hang-gliding became less popular when the world champion crashed during a flight and was killed.
8. By putting on spiked running shoes he increased his performance, running 100 metres in 9.95 seconds.

(4) Word origins and formation

12. In each of the following sequences, which is *not* of French origin? State the origin of the non-French loans:

I

1. валёт	2. ипподрóm	3. конкúр
----------	-------------	-----------

II

1. тасовáть	2. туз	3. шлём
-------------	--------	---------

III

1. дельтаплáн	2. кóзырь	3. трамплín
---------------	-----------	-------------

IV

1. лáст	2. пíки	3. таблó
---------	---------	----------

13. Which of the following is *not* of German/Germanic origin?

I

1. азáрт	2. брáсс	3. фейервёрк
----------	----------	--------------

II

1. крjúчóк	2. фíшка	3. фóкус
------------	----------	----------

14. Cognates and compounds:

(a) give cognates of the following: катúшка седлó

(b) find words 'embedded' in the following: напёрсток чревовещание

Additional vocabulary

альбóм для раскра́шивания	colouring book	параллельные бру́сья	parallel bars
бадминтóн	badminton	переводить/перевести́	to promote
блóшки (gen. блóшек)	tiddleywinks	в вы́шую ли́гу	
бóди-бíлдинг	body-building	переводить/перевести́	to relegate
виндсерфингíст	windsurfer	в низшую ли́гу	
во́жжи (gen. вожжéй)	reins	перекла́дина	crossbar
вы́кройка	pattern	перетя́гивание	tug-of-war
вяза́льная маши́на	knitting machine	кана́та	
гада́лка	fortune-teller	пря́сть (пряду́	to spin
гонча́рное де́ло	pottery	пряде́шь)/с-	
гре́бля на канóэ	canoeing	разнорабóчий	odd-job man
де́ти, подаю́щие мяч	ball boys and girls	раскла́д	hand
дро́тики	darts	рога́тка	catapult
дыха́тельная тру́бка	snorkel	сет-бóл	set point
жу́льничать	to cheat (at cards)	спорти́вные снаря́ды	apparatus
зага́дка	riddle	спорти́вный ду́х	sportsmanship,
ка́рт	go-cart	ста́вка	sporting spirit
кегельба́н	bowling alley	сто́йка	stake
кля́ссы (gen. кля́ссов)/	hopscotch	сшива́ть/сши́ть	upright
кля́ссики (gen. кля́ссиков)		(сошьó сошьёшь)	to tack
кома́ндное	team event	това́рищеский ма́тч	friendly match
сорево́вание		трапе́ция	trapeze
ко́сти (gen. костéй)	dice	триктра́к	backgammon
крéстики и но́лики	noughts and crosses	узда́	bridle
(gen. крéстиков и но́ликов)		уди́ла (gen. уди́л)	bit
ку́кла	puppet	укроти́тель m.	tamer
лягуша́тник	paddling pool	хозя́ева (gen. хозя́ев)	home team
матч-бóл	match point	по́ля	
мета́ть/с-	to tack	челове́к, проше́дший	qualifier
не засчи́тывать/не	to disallow	отбо́рочные	
засчи́тать		сорево́вания	
Олимпи́йский фа́кел	Olympic torch	ша́рики (gen. ша́риков)	marbles
офса́йд	offside	шпагогло́тате́ль (m.)	sword-swallower
		шпу́лька	bobbin
		щитки́ (gen. щитко́в)	shin-pads
		электромобíль (m.)	dodgem

Unit 12

Tourism, travel, and transport

General note on verbs of motion: multi-directional verbs of motion (e.g. водить, ходить/ездить/летать) describe movement backwards and forwards, to and fro, going to a number of destinations, making repeated return visits (and, in the past only, a single return journey), the ability to perform an action, or an inclination or disinclination to perform it. Uni-directional verbs of motion (e.g. идти/ехать/лететь/вести) denote movement in one direction, usually on one occasion and to a stated destination.

Level 1

General

багаж (gen. багажа)	luggage
багажная тележка	luggage trolley
билет	ticket
билетная касса	ticket office
валюта	currency
валютный курс	exchange rate
в один конец	one way
въездная виза	entry visa
ездить (езжу ездешь)/ехать (еду едешь)	to travel, go in a vehicle
камера хранения	left luggage office
карта	map
конвейер	conveyor belt
контролёр	ticket collector
кредитная карточка	credit card
обратный билет	return ticket
паспорт (pl. паспорта)	passport, identity card
паспортный контроль	passport control
пассажир	passenger
пошлина	customs duty
расписание	timetable
регистрация	check-in

тамóжня	customs
туда и о́брáтно	there and back
чемодáн	suitcase

Word origins: (1) валюта is from Italian *valuta* id. The Russian meaning 'foreign currency' is new (2) пассажир is from German *passagier*, Italian *passaggiere*, influenced by French *passager* id. (3) пошлина is from по́шлый 'age-old', thus originally 'as long established', then 'ancient custom', then 'tax customarily paid' (4) тамóжня is from там(ъ)га 'brand, seal', in Rus' a tax exacted by the Tatars, in Muscovy 'customs, duty'; from Turkic (5) чемодáн comes via Turkic from Persian *jamahdan* id. (*jamah* 'clothes' [whence *pyjamas*] + *dan* 'container').

Feminine forms: контролё́рша and пассажирка are *colloquial*.

Note: па́спорт 'internal passport, identity card', загра́ничный па́спорт 'passport'.

Tourism

анну́лировать (анну́лирую анну́лируешь) impf./pf.	to cancel
гос́тиница	hotel
зака́зывать/заказа́ть (закажу́ зака́жешь)	to order
кани́кулы (ген. кани́кул)	school holidays
пала́тка	tent
пансио́н	boarding house

Word origins: кани́кулы derives from Latin *Canicula/Canis* 'dog, dog-star'. In the Roman calendar the Sun was in the constellation *Canis* between 22 July and 23 August, the hottest period of the year, when all activities would be suspended. Cf. English 'dog days'.

Personnel

администра́тор гостини́цы	hotel manager
го́рничная (adj. noun)	chamber maid
го́сть (m.)/го́стя (f.)	guest
регистра́тор	receptionist

Word origins: го́рничная is from го́рница literally 'highest room', itself from го́рний 'top'.

Feminine forms: the feminine forms администра́торша and регистра́торша are *colloquial*.

Sight-seeing, entertainment, catering

дискоте́ка	discotheque
достопримеча́тельность (f.)	sight, tourist attraction
магази́н подáрков	gift shop
осма́тривать/осмотре́ть достопримеча́тельности	to go sightseeing

переводчик/переводчица	interpreter
путеводитель (m.)	guidebook
экскурсовод	guide

Word origins: достопримечательность may be a calque of German *Sehenswürdigkeit*, cf. *sehen* ‘to see’/примечать ‘to notice’, *würdig*/достойный ‘worthy’.

Feminine form: the feminine form экскурсоводша is *colloquial*.

Road transport

автомобиль (m.)	car
водитель (m.)	driver
водительские права (gen. водительских прав)	driving licence
водить (вожу водишь)/вести (веду ведёшь) (вёл вела) машину	to drive a car
ГАИ/ГИБДД	traffic police
гайшник	traffic policeman
голосовать/про- на шоссе	to hitchhike
двигатель (m.)	engine
колесо (pl. колёса) (менять/по- колесо)	wheel (to change a wheel)
мотоцикл	motorcycle
правила дорожного движения	highway code
привязной ремень (gen. привязного ремня)	seat belt (застёгивать/застегнуть привязные ремни ‘to fasten seat belts’)
ставить (ставлю ставишь)/по- машину	to park a car

Acronyms: ГАИ (Государственная автомобильная инспекция) has been officially replaced by ГИБДД (Государственная инспекция безопасности дорожного движения) but continues to be used, as does its derivative гайшник.

Rail transport

багажный вагон	luggage van
вагон	carriage
вагон-ресторан	dining car
железная дорога	railway
машинист	engine driver
платформа	platform
поезд (pl. поезда)	train

проводник (gen. проводника)/провод- ница	guard
спальный вагон	sleeping car, sleeper

Word origins: (1) вагон is from German *Waggon* or French *wagon* id., both from English 'wagon' (2) машинист cf. German *Maschinist* 'machine operative', Dutch *machinist* 'engine driver'.

Ordinals: платформа can be used with ordinal numerals, e.g. платформа шестая.

Air transport

авиалиния	airline
аэровокзал	terminal
аэропорт (в аэропорту)	airport (at an airport)
бортпроводник (gen. бортпроводника)/ бортпроводница or стюардесса	flight attendant
взлетать/взлететь (взлетит)	to take off
выдача багажа	baggage retrieval
выход	departure gate
зал отлёта	departure lounge
летать/лететь (лечу летишь)	to fly
полёт	flight
посадочный талон	boarding card
приземляться/приземлиться	to land
прилёт	arrival(s)
рейс	flight number
стоимость билета	fare
экипаж	crew

Word origins: рейс is from Dutch *reis* 'journey, trip', cognate with German *Reise* id.

Shipping

каюта	cabin
корабль (m.) (gen. корабля)	ship
лайнёр	liner
пароход	steamer
парус (pl. паруса)	sail
парусная лодка	sailing boat
спасательная шлюпка	lifeboat
спасательный жилёт	life jacket
судно (pl. суда судов)	vessel
якорь (m.) (pl. якоря)	anchor

Word origins: (1) каю́та is from German *Kajüte* id. (2) ко́рабль is from Byzantine Greek *karabion*, dim. of *karabos* id. (3) я́корь is possibly from Old Swedish *ankari*.

Word formation: парохо́д comprises па́р 'steam' + о + хо́д 'motion, movement'.

Exercises

Level 1

(1) Grammar and stress

1. Gender. Which is the only feminine noun among the following soft-sign nouns?

1. автомоби́ль	6. ко́рабль
2. во́дитель	7. путево́дитель
3. го́сть	8. реме́нь
4. дви́гатель	9. я́корь
5. достопримеча́тельность	

Which of the other eight nouns has a mobile vowel in declension?

2. Which plural in each set of three plural nouns in *а́/я́* is the odd one out?

I

1. паспорта́	2. паруса́	3. суда́
--------------	------------	----------

II

1. поезда́	2. права́	3. якоря́
------------	-----------	-----------

3. Conjugation.

I Consonant change in the first-person singular of second-conjugation verbs (в/вл д/ж т/ч). Replace the third-person singular forms by first-person singular forms:

1. О́н ста́вит маши́ну в гара́ж.	Я маши́ну в гара́ж.
2. О́н во́дит «Рено́».	Я «Рено́».
3. Она́ летит в Са́нкт-Петербу́рг.	Я в Са́нкт-Петербу́рг.

II Verbs in -овать/-ировать. Replace past forms by present-tense forms:

1. Министры аннулировали договор.	Министры договор.
2. Она голосовала на шоссе.	Она на шоссе.

4. Prepositions. В or на + accusative case? Which is the odd one out in each of the following sets?

I

1. билет [.] поезд	2. билет [.] один конец	3. идти [.] гости
--------------------	-------------------------	-------------------

II

1. билет [.] театр	2. поехать [.] экскурсию	3. стать [.] якорь
--------------------	--------------------------	--------------------

5. Stress.

I Which of the following nouns does *not* have end stress in declension?

1. багаж	2. корабль	3. проводник	4. экипаж
----------	------------	--------------	-----------

II Which of the following nouns does *not* have a prepositional case in stressed -ý?

1. аэропорт	2. отпуск	3. якорь
-------------	-----------	----------

6. Verbs of motion. Insert the correct forms of appropriate verbs.

I **ездить/ехать:**

- В прошлом году они ездили/ехали в отпуск во Францию.
- Каждый год мы ездим/едем в отпуск на Кубу.
- Весь день мы ездили/ехали по городу.
- Завтра мы ездим/едем за город.

II **водить/вести:**

- Я не умею водить/вести машину.
- Мы скоро приехали. Машину водил/вёл мой брат.
- Она учится водить/вести машину.

III **летать/лететь**

- Где вы были на прошлой неделе? – А я летал/летел в Лондон.
- Он боится летать/лететь на самолёте.
- Птицы летали/летели через океан в Африку.
- Вертолёты летали/летели туда и сюда над городом.

(2) Recognition and differentiation**7. Find the right word!**

I English clues	Russian solutions
1. suitcases, bags etc. (5)	б
2. case for carrying clothes (7)	ч
3. money in use in a particular country (6)	в
4. representation of part of the earth (5)	к
5. official who checks tickets (9)	к
6. document certifying identity (7)	п
7. traveller in a public conveyance (8)	п

II English clues	Russian solutions
1. to declare invalid (12)	а
2. free time from school (8)	к
3. holiday place (6)	к
4. memento that recalls the past (7)	с
5. house for accommodating travellers (9)	г
6. housemaid at a hotel (9)	г
7. someone who guides travellers (11)	э

III English clues	Russian solutions
1. belt that conveys objects (8)	к
2. club with dancing to music (9)	д
3. a person invited (5)	г
4. a large seagoing vessel (7)	к
5. canvas that propels a vessel (5)	п
6. railway carriage with meal service (5–8)	в -р
7. card entitling holder to admission (5)	б

IV Match columns	
1. аэропорт	а. останавливать попутную машину
2. бортпроводница	б. машина с двумя колёсами
3. голосовать	с. удерживает судно на месте
4. каюта	д. обслуживает пассажиров
5. машинист	е. специалист по вождению поездов
6. мотоцикл	ф. станция воздушного транспорта
7. якорь	г. пассажирское помещение на судне

8. Noun + genitive qualifier. Match the columns to produce appropriate phrases:

I Noun	Genitive qualifier	II Noun	Genitive qualifier
1. вы́дача	a. отлёта	1. магази́н	a. билéта
2. за́л	b. хранéния	2. пра́вила	b. подарко́в
3. ка́мера	c. багажа́	3. сто́имость	c. доро́жного движе́ния

9. Opposites. Match up three pairs of opposites:

1. взлетéть	a. туда́ и о́брáтно
2. в о́дин ко́нec	b. прилёт
3. отлёт	c. приземли́ться

10. Adjective/noun phrases. Match up appropriate pairs:

I Feminine adjectives/nouns:

1. бага́жная	a. ка́сса
2. билéтная	b. ка́рточка
3. креди́тная	c. теле́жка

II Masculine adjectives/nouns:

1. о́брáтный	a. тало́н
2. поса́дочный	b. бага́ж
3. ручно́й	c. билéт

III Match adjectives to feminine nouns:

1.	a. шлю́пка
2.	b. ло́дка
3.	c. доро́га

(желе́зная, па́русная, спаса́тельная)

IV Match adjectives to masculine nouns:

1. валю́тный	a.
2. приви́зно́й	b.
3. спаса́тельный	c.

(жилéт, ку́рс, реме́нь)

V Supply nouns for the following adjectives:

- (a) туристическое
 (b) водительские

11. Other meanings. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

1. билёт	
2. выход	
3. голосоватъ	
4. карта	

(3) Translation and dictionary drill

12. Similes. Translate into English:

1. Держаться за когó-нибудь, чтó-нибудь как за якорь спасения (to cling to someone/something as your last hope)
2. Раздуваться как парус (of clothes billowing in the wind)
3. Разошлись как в море корабли (of people who have fallen out and lost contact)
4. Чувствовать себя как гость (to feel awkward/inhibited in a particular situation)

13. Translate into English, with the help of a dictionary:

1. В отличие от многих аэропортов, багажные тележки в «Шереметьево-2» – платные.
2. Максимальная скорость в застроенных районах шестьдесят километров в час, в других районах и за городом – девяносто км/ч.
3. В московском метро можно обратиться прямо к машинисту через переговорное устройство.
4. В 1936 году советский лётчик Валерий Павлович Чкалов совершил беспосадочный перелёт из Москвы на Дальний Восток. В следующем году он опять взлетел и совершил второй беспосадочный перелёт, в этот раз через Северный полюс, и приземлился в канадском городе Ванкувер.
5. Чтобы получить въездную визу в Российскую Федерацию, нужно приложить приглашение от Министерства иностранных дел РФ и указать гражданство, дату рождения, номер и дату выдачи паспорта, номер рейса и маршрут.
6. Пассажирский лайнер «Титаник» наткнулся на айсберг во время своего первого рейса в апреле 1912 года и затонул, причём на борту лайнера не хватало спасательных шлюпок, в результате чего выжило только 700 из 2.200 пассажиров (зато у каждого пассажира был спасательный жилет).
7. Пассажиры, едущие в спальных вагонах, могут заказать горячий чай у проводника.

14. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. In recent years the euro rate has gone up in relation to the rouble.
2. It is dangerous to shop abroad with a credit card.
3. Holding my passport in one hand, my boarding pass in the other, I passed through passport control and customs inspection and made for gate number six.

4. We pitched our tent close to the river, but after a rainy and sleepless night decided to move into a hotel, however the manager refused to check us in and we had to stay in a boarding house.
5. With the assistance of an interpreter/guide and a guide-book we saw the main sights of Tallinn in one day.
6. As soon as I stopped to change a wheel a traffic policeman drove up, dismounted from his motorcycle and asked me to show him my driving licence.
7. According to the highway code it is compulsory to fasten seat belts in the front seats of cars, however many Russian drivers and their passengers do not do this.
8. I promised her I would book dinner for four for eight o'clock, but all the tables were occupied at this time so we had to postpone our meeting until half-past eight.

(4) Word origins and formation

15. Masculine/feminine suffixes.

I Which of the following has a feminine suffix different from the other two?

A

1. адміністра́тор	2. го́сть	3. регистра́тор
-------------------	-----------	-----------------

B

1. контроле́р	2. пассажи́р	3. экскурсово́д
---------------	--------------	-----------------

II Which of the following has no equivalent feminine suffix at all?

1. бортпрово́дник	2. маши́нист	3. перево́дчик
-------------------	--------------	----------------

16.

I Which of the following is *not* of Germanic origin (here, German or Dutch)? What is its origin?

A

1. валю́та	2. куро́рт	3. пассажи́р
------------	------------	--------------

B

1. каю́та	2. ре́йс	3. чемода́н
-----------	----------	-------------

II Which two of the following do *not* derive from Latin or (Byzantine) Greek? Where *did* that originate?

1. кани́кулы	2. кора́бль	3. тамо́жня	4. я́корь
--------------	-------------	-------------	-----------

III What is the origin of *пошлина*?

Level 2

бага́жный ярлы́к (gen. бага́жного ярлы́ка)	luggage label
ваго́н для некурящих	non-smoking compartment
декларация	customs declaration
заку́сывать/закуси́ть (закушу́ закусишь)	to have a snack
командиро́вка (в командиро́вке)	business trip (on a business trip)
общественный транспо́рт	public transport
пограни́чный контро́ль	immigration control
подлежа́ть impf. оплате́ по́шлиной	to be liable for customs duty
пое́здка	journey
полёт	flight
посо́льство	embassy
регистриро́ваться (регистриро́уюсь регистриро́уешься)/за-сдава́ть (сдаю́ сдаёшь)/сда́ть (сдам сдашь) бага́ж	to check in luggage
спра́вочный сто́л	enquiry desk

Word origins: ярлы́к is from Turkic with the original meaning ‘letters patent, charter’ (of privileges granted by the Mongol khan), ‘label’ from custom officers’ practice of sticking labels on goods for sale.

Tourism

бага́жное отде́ление	luggage compartment
носи́льщик	porter
пешехо́дный тури́зм	hiking
страхо́вать (страхо́ую страхо́ешь)/за- (от + gen.) (на + acc.)	to insure (against) (for a particular sum)
туристи́ческий аге́нт	tour operator

Accommodation

выходи́ть (выхо́дит) impf. на + acc.	to overlook
зада́ток	deposit
ке́мпинг	camping site

Personnel

чаевы́е (adjectival noun)	tip
---------------------------	-----

Sightseeing, entertainment and catering

а-ля фуршэ́т (m.)	buffet
беспóшлинный	duty-free
бродить (брожу́ бродишь) impf.	to ramble
канáтный подьёмник	chairlift
национа́льное богáтство	national heritage
общенарóдный пра́здник	national holiday
официáнт/официáнтка	waiter/waitress
па́мятник стари́ны	ancient monument
похо́д	walking, hike
рабо́чие часы́	opening hours
тропи́нка	footpath
швэ́дский сто́л	buffet lunch
шеф-по́вар (pl. шеф-повара́)	chef
шезло́нг	deck chair

Word origins: (1) а-ля фуршэ́т is from French *à la fourchette* (*fourchette* 'fork') (2) шезло́нг is from French *chaise longue* id.

Road transport: I Parts of a car, tools

бензоба́к	petrol tank
ветрово́е стекло́	windscreen
га́ечный ключ (gen. га́ечного ключа́)	spanner
домкра́т	jack
доро́жный знак	road sign
запасно́е колесо́	spare wheel
капо́т	bonnet
ключ за́жигания́	ignition key
коробка́ передáч/скоросте́й	gearbox
номерно́й зна́к	number plate
переключáтель (m.) передáч/скоросте́й	gear lever (US gear shift)
радиáтор	radiator
ру́ль (m.) (gen. руля́)	steering wheel
сцеплэ́ние (отпускáть/отпустит́ь сцеплэ́ние) (включáть/ включит́ь)	clutch (to let the clutch out) (to let the clutch in)
то́رمоз (pl. тормозá)	brake
указáтель (m.) поворо́та	indicator, trafficator
фа́ра	headlight
ши́на	tyre

Derivatives: га́ечный is the adjective to га́йка 'nut'.

Word origins: (1) капо́т is from French *capot* id. (2) то́رمоз is probably from Greek *tormos* 'socket into which a pin or peg is inserted' (3) фа́ра is from French *phare* id.

Road transport: II Other road terms

авария	breakdown
автостоянка	car park
выключать/выключить скóрость (f.)	to engage gear
въезд на автостраду	slip road on to the motorway, entry ramp
давление	pressure
замедляться/замедлиться	to slow down
заправляться/заправиться (заправлюсь/заправишься)	to fill up
ограничение скорости	speed restriction
машину занесло рf.	the car skidded
набирать/набрать (наберу́ наберёшь) скóрость	to pick up speed
объезд	by-pass
право прохода/проезда	right of way
проверять/проверить	to check
разгоняться/разогнаться (разгонюсь разгонишься)	to accelerate
съезд с автострады	slip road off the motorway, exit ramp
техобслуживание (отдавать [отдаю отдаёшь]/отдать [отдам отдашь] машину на техобслуживание)	service (to put a car in for a service)
тормозить (торможу́ тормозишь)/за-	to brake

Impersonal construction: машину занесло is an example of an impersonal construction in which the object of a verb (usually in the neuter past tense) appears in the accusative, cf. лóдку качáло ‘the boat was pitching and tossing’.

Rail transport

буфер (pl. буферá)	buffer
метростáнция	underground station
локомотив	engine
паровóз	steam engine
рельс	rail
сезóнный билéт	season ticket
товáрный пóезд	freight train
узел (gen. узлá)	junction
шпáла	sleeper

English plural perceived as singular: рельс (plural рельсы) apparently results from a misconception that English ‘rails’ is a singular noun.

Air transport

авиадиспетчер	air-traffic controller
время регистрации	check-in time
зал прилёта	arrivals lounge
излишек багажа	excess luggage
налог	tax

Shipping

бáржа	barge
кóмпас	compass
кораблекрушение (терпéть [терплиó терпишь])/по- кораблекруше́ние)	shipwreck (to be shipwrecked)
кормá (на кормé)	the stern (in the stern)
кóрпус (pl. корпусá)	hull
мáчта	mast
мóстик	bridge
но́с (на носу́)	bow (in the bow)
па́дaть/упáсть (упаду́ упаде́шь) зá борт	to fall overboard
подвóдная лóдка	submarine
приста́нь (f.)	landing stage, jetty
пришварто́вываться/ пришварто́вaться (пришварту́юсь пришварту́ешься)	to moor
та́нкер	tanker
тра́улер	trawler

Exercises

Level 2**(1) Grammar and stress**

1. Mobile vowel. Which of the following does *not* have a mobile vowel in declension?

1. бу́фер	2. задáток	3. изли́шек	4. у́зел
-----------	------------	-------------	----------

2. Gender. Which of the following soft-sign nouns is the odd one out (is feminine)?

1. контрóль	3. приста́нь	5. указа́тель
2. переключáтель	4. ру́ль	

3. Stress. Which noun in each of the following series takes end stress in declension?

I

1. домкрат	2. капот	3. ключ
------------	----------	---------

II

1. бензобак	2. налог	3. ярылок
-------------	----------	-----------

III

1. руль	2. танкер	3. траулер
---------	-----------	------------

4. Masculine plural in -á. Which of the following does *not* have a plural in stressed -á?

1. бúфер	2. кóмпас	3. кóрпус	4. пóвар	5. пóезд	6. тóрмоз
----------	-----------	-----------	----------	----------	-----------

5. Verb conjugation

I Second-conjugation verbs with consonant change in the first-person singular (в/вл д/ж з/ж с/ш ст/щ). In the following examples, replace third-person forms with first-person singular forms:

Third-person forms	First-person forms
1. Она́ брóдит по́ лесу.	Я по́ лесу.
2. Он́ закусит пéред доро́гой.	Я пéред доро́гой.
3. Он́ заправится ди́зельным то́пливом.	Я ди́зельным то́пливом.
4. Она́ отпу́стит сцепле́ние.	Я сцепле́ние.
5. Она́ тормозит у переéзда.	Я у переéзда.

II Verbs in -овать/-прывать. Replace past-tense by present/future-tense forms:

Past-tense forms	Present/future-tense forms
1. Я регíстрировался на ре́йс № ВА1368.	Я на ре́йс № ВА 1368.
2. Она́ страхова́ла жизнь на миллиóн рублéй.	Она́ жизнь на миллиóн рублéй.
3. Тánкер швартовáлся у пристани.	Тánкер у пристани.

III Second-conjugation verbs in -ать and -еть. Insert appropriate present-tense verb forms:

1. Э́та ва́за оплате́ по́шлиной.	2. Су́дно кораблекруше́ние.
--	---------------------------------------

IV First-conjugation verbs with stems ending in a consonant. Insert appropriate future perfective forms of 1. набрать 2. разогнаться and 3. упасть:

1. Машина скóрость.	3. Он за́ борт.
2. Велосипедист	

V Conjugate сдать in all persons, singular and plural:

6. Prepositions.

I Prepositions that take the genitive. Fill the gaps with appropriate prepositions (для, от, с):

Для, от or с + genitive?		
1. вагóн [.] некурящих	2. страховáть [.] пожáра	3. съезд [.] автострáды

II Prepositions that take the accusative (за, на) (which is the odd one out?):

За or на + accusative?		
1. въезд [.] автострáду	2. окнó выхóдит [.] двóр	3. пáдать [.] борт

III Prepositions that take в/на + prepositional case (which is the odd one out?):

В or на + prepositional?		
1. Она́ [.] командирóвке	2. Я стою́ [.] кормé	3. Мы́ стоим́ [.] носу́

(2) Recognition and differentiation

7. Opposites. Match up the opposites:

1. включи́ть сцепле́ние	a. замéдлиться
2. въезд на автострáду	b. отпусти́ть сцепле́ние
3. но́с	c. кормá
4. разогна́ться	d. съезд с автострáды

8. Noun + genitive qualifier. Match up the columns:

I Noun	Gen. qualifier	II Noun	Gen. qualifier
1. ключ	a. передáч	1. изли́шек	a. старинý
2. корóбка	b. прое́зда	2. па́мятник	b. поворо́та
3. пра́во	c. зажига́ния	3. указа́тель	c. багажа́

9. Other meanings. Find in the dictionary other meanings of the following words:

	Other meanings
1. авáрия	
2. кóрпус	
3. похóд	
4. ру́ль	
5. у́зел	

10. Convert the following adjective + noun phrases into single prefixed nouns:

Full form	Abbreviated form
авиацио́нный диспе́тчер	1. авиадиспе́тчер
автомобильна́я стоя́нка	2.
бензи́новый ба́к	3.
техни́ческое обслу́живание	4.

11. Railway/car/shipping terms. Distribute the terms to appropriate columns:

Railway terms	Car terms	Shipping terms
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.
4.	4.	4.

(ба́ржа, бу́фер, капо́т, ко́мпас, ма́чта, мо́стик, парово́з, радиа́тор, ре́льс, сцепле́ние, ши́на, шпа́ла)

12. Find the right word!

I English clues	Russian solutions
1. to have a casual meal (8)	з
2. a business trip (12)	к
3. distance travelled (7)	п
4. ambassador's residence (10)	п
5. worker who handles luggage (9)	н
6. sum paid as a first instalment (7)	з
7. a place for camping (7)	к
8. beam used as support for rails (5)	ш

II Russian clues	Russian solutions
1. деньги, даваемые «на чай» (6)	ч
2. механизм для уменьшения скорости (6)	т
3. свободный от пошлины (12)	б
4. узкая дорожка (8)	т
5. лёгкое кресло для сиденья полулёжа (7)	ш
6. механизм для подъёма автомобиля (7)	д
7. ужин и т.п. без длительных приготовлений (1–2 6)	а-

III Match the definitions to the words below
1. место, по которому можно объехать что-нибудь
2. фонарь в передней части автомобиля
3. выход из строя какого-нибудь механизма
4. машина, движущаяся по рельсам
5. работник, координирующий движение транспорта
6. резиновый обруч на ободе колеса
7. деньги, взимаемые государством с граждан

(авария, диспетчер, локомотив, налог, объезд, фара, шина)

13.

I Match neuter adjectives to neuter nouns:

1. багажное	a. стекло
2. ветровое	b. колесо
3. запасное	c. богатство
4. национальное	d. отделение

II Match masculine adjectives to masculine nouns:

1. багажный	a. транспорт
2. общественный	b. контроль
3. пограничный	c. стол
4. справочный	d. ярлык

III Select appropriate masculine nouns from the brackets:

1. канатный	a.
2. общенародный	b.
3. пешеходный	c.
4. туристический	d.

(агент, подъёмник, праздник, туризм)

IV Select appropriate masculine nouns:

1. га́ечный	a.
2. доро́жный	b.
3. сезо́нный	c.
4. швѐдский	d.

V Select appropriate nouns to go with:

A подво́дная

B рабо́чие

(3) Translation and dictionary skills

14. Translate into English with the help of a dictionary:

- Пре́жде чем соверши́ть заграни́чную поездку, обяза́тельно на значи́тельную су́мму застрахо́вать свою́ жизнь и бага́ж от тера́кта или друго́й ката́строфы.
- В метро́ слы́шишь такие́ объя́вления: «Осторо́жно, двѐри закрыва́ются!» «Стан́ция Васи́леостровская, сле́дующая стан́ция «Гости́ный двѐр!»
- Снача́ла каза́лось, что изда́тель-миллионе́р упал за бор́т и что он уто́нул, пото́м ста́ло я́сно, что он покони́л с собо́й самоуби́йством, боя́сь, что ему́ предья́вят обвине́ние в то́м, что испо́льзовал пенсио́нный фонд рабо́тников изда́тельства в личны́х интере́сах.
- Амери́канцы сня́ли филь́м под назва́нием «Кра́сный Окта́брь», по одноимѐнному рома́ну амери́канского а́втора То́ма Клэнси, о капита́не сове́тской подво́дной лѐдки, кото́рый «да́рит» свою́ подло́дку амери́канскому фло́ту. В са́мом деле́ был такой́ слу́чай, гла́вным уча́стником кото́рого был капита́н тре́тьего ра́нга Ви́ктор Са́блин, замполі́т проти́воподѐчного кора́бля «Сторожево́й», 8 ноября́ 1975 го́да напра́вившийся в откры́тое мо́ре из Ри́ги по напра́влению к Лени́нграду, в наде́жде вы́ступить по телеви́зору и привле́чь внима́ние своих согра́ждан к серьё́зным недоста́ткам бре́жневского ре́жима. Одна́ко, самолѐты ВВС (Воѐнно-возду́шных си́л) догна́ли его́ и проби́ли па́лубу кора́бля раке́тами. Са́блин измени́л ку́рс по напра́влению к Шве́ции, но был пере́хвачен, аресто́ван и расстре́лян за изме́ну ро́дине.

15. Translate into Russian with the help of a dictionary:

- The arrivals hall is full of passengers filling in their customs declaration forms before getting in the queue for immigration control.
- Those who had no objects liable for customs duty passed through the green channel, the rest passed through the red channel.
- You can buy duty-free goods before and during flights to countries situated outside the European Union.
- The thief broke into a car, got behind the wheel, turned the ignition key, let out the clutch, engaged first gear and raced down the road, but the car skidded on the ice and he had to brake. A passing policeman noted down the number on the car's number plate.
- She put her car for a service and asked the mechanic to check the brakes, lights, indicators, steering wheel and tyre pressure.

16. Which in each of the following series of loans is *not* of French origin?

I

1. а-ля фушэ́т	2. капо́т	3. то́рмоз
----------------	-----------	------------

II

1. фа́ра	2. шезло́нг	3. ярлы́к
----------	-------------	-----------

Level 3

General

бизнес-клас́с	business class
бронировать (бронировать) бронировать (бронировать) impf./pf. or /за- доплата́	to reserve supplement, surcharge
допла́чивать/доплати́ть (доплачу́ доплати́шь)	to pay in addition
доро́жный че́к	traveller's cheque
иммиграцио́нная служба́	immigration service
ка́мера хранения	left-luggage office
металлоискатель (m.)	metal detector
накле́йка	sticker
наруше́ние су́точного ри́тма	jet lag
одноместный но́мер (pl. номера́)/двухместный но́мер	single room/double room
отменя́ть/отмени́ть	to cancel
поезд (pl. поездо́в) да́льного сле́дования	long-distance train
тамо́женный досмо́тр	customs control
часово́й по́яс (pl. часовы́е по́яса)	time zone

Word origins: бронировать/броня́ (на биле́т) (ticket reservation) are based on бронировать 'to armour'/броня́ 'armour' (probably of Gothic, ultimately Celtic origin), sharing with them an element of protection.

Cognates: накле́йка is cognate with накле́ивать/накле́ить на + acc. 'to stick onto'.

Tourism, accommodation, and facilities

моте́ль (m.)	motel
несезо́нный	off-season
общество́нное пита́ние	catering
отмы́чка	master key

разга́р сезо́на	high season
самообслу́живание	self-catering
с ва́нной	with ensuite
сезо́нный	seasonal

Cognates: отмы́чка is cognate with отмы́кать/отомкну́ть 'to unlock'.

Sightseeing, entertainment, catering

барбекю́ (n. indecl.)	barbecue
до́м-уса́дьба (m.)	stately home
за́мок (gen. за́мка)	castle
насле́дие	heritage
прохлади́тельный на́питок (gen. прохлади́тельного на́питка)	soft drink
эстра́дное представле́ние	floor show

Word origins: за́мок is ultimately from Polish *zamek* 'lock, castle' (-ок maybe under the influence of much older замо́к 'lock'), a calque from German (cf. Middle High German *sloz* 'lock', German *Schloss* 'lock, castle').

Road transport

аварийная служба́	breakdown service
ава́рия	breakdown
автомобиль с откидны́м ве́рхом	convertible
автоприце́п	caravan
амортиза́тор	shock absorber
бага́жник	boot (US trunk)
ба́мпер	bumper
беска́мерная ши́на	tubeless tyre
боково́е зе́ркало	side mirror
вездехо́д	four-wheel drive
выхло́п (выхлопна́я труба́)	exhaust (exhaust pipe)
глуши́тель m.	silencer
запча́сти (gen. запча́стей)	spare parts
звуково́й сигна́л	horn
зе́ркало за́днего ви́да	rear-view mirror
карбюра́тор	carburettor
ку́зов (pl. кузовá)	body, bodywork
ла́мпа за́днего хо́да	reversing light
моторо́ллер	scooter
пане́ль (f.)	dashboard
о́сь (f.)	axle
перейти́ на бли́жний све́т, на да́льний све́т	to dip headlights, to go full beam

пика́п	pick-up truck
пла́та за по́льзование дорóгой	toll charge
полоса́ (acc. по́лосу pl. по́лосы по́лос по́лоса́м)	lane
поду́шка безопа́сности	air bag
прибо́ры (gen. прибо́ров)	instruments
прока́лывать/проколо́ть (проколю́ проко́лешь)	to puncture
проко́л (закле́ивать/ закле́ить проко́л)	puncture (to mend a puncture)
путепрово́д	flyover, underpass
разде́лительная полоса́	central reservation
ремóнт	repair
ремонтíровать (ремонтíрую ремонтíруешь)/от- ручнóй то́рмоз	to repair handbrake
ряд (в ряду́) (pl. ряды́)	lane
свечи́ (gen. свечей́)	sparking plugs
спидóметр	speedometer
ста́ртер	starter
стеклоочистíтель (m.)	windscreen wiper
сто́п-сигна́л	brake light
техосмо́тр	check-up, MOT
у́лица с односторо́нным движе́нием	one-way street
универса́л	estate car
хэчбек	hatch-back
эстака́да	flyover

Word origins and cognates: (1) ава́рия is from Italian *avaria* 'damage' (2) зе́ркало is cognate with зре́ть 'to see' (3) cf. мото́роллер and German *Motorroller* id. (4) ремо́нт is from French *remonte*, originally 'supply of horses to the regiments', later used for any repair (5) свеча́ 'candle' is cognate with свет 'light'. The meaning 'sparking plug' is calqued from French *bougie* 'candle, sparking plug' or German *Kerze* id.

Rail transport

де́лать/с-переса́дку	to change vehicles
насы́пь (f.)	embankment
се́тка	luggage rack
электри́чка	suburban commuter train

Word origins: электри́чка is an abbreviation of электри́ч[еский по́езд] +ка.

Air transport

авиали́ния	airline
беспо́садочный	non-stop
взлётно-поса́дочная по́лоса	runway
вы́нужденная поса́дка	forced, emergency landing
грузо́вой отсе́к	aircraft hold
каби́на	cockpit
кондицио́нирование во́здуха	air conditioning
назе́мный персона́л	ground staff
отки́дной сто́лик	foldaway table
прохо́д	aisle
разма́х кры́ла	wing span
реакти́вный аэро́бус	jumbo jet
ручно́й бага́ж (gen. ручно́го бага́жа)	hand luggage
рыча́г управле́ния (gen. рыча́га управле́ния)	joystick
сади́ться (сажу́сь сади́шься)/се́сть (сяду́ сяде́шь) на́ море	to land on the sea
угона́ть/угна́ть (угоню́ угони́шь)	to hijack
ча́ртерный рейс	charter flight

Shipping

аэрохо́д	hovercraft
букси́р	tug
букси́ровать (букси́рую букси́руешь) impf.	to tow
ва́хтенный журна́л	logbook
гидросамолёт	seaplane
гребно́й ви́нт (gen. гребно́го ви́нта)	propeller
грузо́вое су́дно (pl. грузо́вые суда́)	cargo vessel
иллюмина́тор	porthole
кильва́тер	wake
машинное отде́ление	engine room
мая́к (gen. мая́ка)	lighthouse
отча́ливать/отча́лить	to cast off
па́ром	ferry
плот (на плото́у)	raft (on a raft)
по́рт (в порту́) захо́да	port (at a port) of call
перепра́ва	crossing
ру́ль m. (gen. ру́ля)	rudder
спаса́тельный жиле́т	life-jacket

сúдно (pl судá) на подвóдных крýльях	hydrofoil
торгóвое сúдно (pl. торгóвые судá)	merchant vessel
тра́п	gangway
труба́	funnel
триóм	hold

Word origins: (1) букси́р/букси́ровать 'to tow' are of Germanic origin, cf. German *bugisieren* id. (2) кильва́тер is seemingly from Dutch *kielwater* id. (3) тра́п is from Dutch *trap* 'stairs' and is cognate with German *Treppe* id. (4) триóм is from Dutch *ruim*, with retention of prosthetic *t*'.

Exercises

Level 3

(1) Grammar and stress

1. Gender.

I Which is the odd one out in the series of three?

1. глуши́тель	2. на́сыпь	3. ру́ль
---------------	------------	----------

II and in this series of three?

1. металлои́скáтель	2. моте́ль	3. о́сь
---------------------	------------	---------

2. Masculine plural in -á. Which of the following five does *not* have a plural in -á?

1. букси́р	2. ку́зов	3. но́мер	4. по́езд	5. по́яс
------------	-----------	-----------	-----------	----------

3. Stress in declension. Which of the following does *not* have end stress in declension:

1. ви́нт	2. ма́йк	3. ремо́нт	4. рыча́г
----------	----------	------------	-----------

4. Masculine prepositional case in -ý. Which of the following does *not* have a prepositional case in -ý?

1. плóт	2. по́рт	3. ря́д	4. тра́п
---------	----------	---------	----------

5. Prepositions.

I Prepositions that take the accusative (за or на):

За or на? Fill the gaps:

1. Доплата [.] багаж.	4. Плата [.] пользование дорогой.
2. Магазин закрыт [.] ремонт.	5. Таксист сёл [.] руль.
3. Он перешёл [.] ближний свет.	

II Prepositions that take the genitive, instrumental or prepositional case. Insert appropriate prepositions:

1. Баржа отчалила [.] пристани.	3. Улица [.] односторонним движением.
2. Судно [.] подводных крыльях.	

6. Conjugation.

I Verbs in -рывать. Replace past-tense forms by present-tense forms:

Past-tense forms	Present-tense forms
1. Он бронировал место в вагоне.	Он место в вагоне.
2. Я ремонтировал электроприборы.	Я электроприборы.

II Second-conjugation verbs with consonant change (д: ж т: ч) in the first-person singular. Replace third-person singular forms by first-person singular forms.

1. Он доплатит сто рублей за багаж.	Я сто рублей за багаж.
2. Она садится за стол.	Я за стол.

III First-conjugation verbs with consonant stems (проколоть and сечь). Insert future perfective forms:

1. Хулиган шину гвоздём.	2. Гидросамолёт на море.
--------------------------------	--------------------------------

(2) Recognition and differentiation

7. Other meanings. Find other meanings of the following words in the dictionary:

1. винт	
2. камера	
3. кузов	
4. посадка	
5. пояс	
6. свеча	
7. труба	

8. Match up the opposites:

I

1. бронировать	a. место у прохода
2. место у окна	b. причалить
3. отчалить	c. отменять

II

1. алкогольный напиток	a. туристский класс
2. бизнес-класс	b. чартерный рейс
3. регулярный рейс	c. прохладительный напиток

9. Find the right words!

I Russian clues	Russian solutions
1. башня с сигнальными огнями (4)	м . . .
2. открывает любой замок (7)	о
3. дополнительная плата (7)	д
4. гостиница для автотуристов (6)	м
5. объявить недействительным (8)	о
6. место на корабле для грузов (4)	т . . .
7. дворец и крепость феодала (5)	з
8. духовная жизнь, унаследованная от прежних поколений (8)	н

II Match up the columns. Words	Descriptions
1. амортизатор	a. лестница на судах
2. багажник	b. устройство для снижения шума
3. вездеход	c. отверстие в шине/в камере
4. глушитель	d. род мотоцикла
5. мотороллер	e. смягчает силу удара
6. прокол	f. место в машине для багажа
7. трап	g. передвигается по труднопроходимой местности

III Russian clues (no initial letters)	Russian solutions
1. б́уфер автомоби́ля (6)	
2. окно́ на корабле́ (11)	
3. ме́сто пило́та в самолёте (6)	
4. указа́тель ско́рости (9)	
5. устро́йство для пу́ска дви́гателя (7)	
6. укра́сть транспо́ртное сре́дство (6)	
7. элеќтрический по́езд (10)	

10. Simile and phraseology.

I Translate into English:

Замок как велика́н (о большо́м, массивно́м, ви́дном изда́лека́ за́мке).

II Find an English equivalent for: Назва́лся гру́здем, полеза́й в ку́зов.

11. Genitive qualifiers.

I Match up the columns to form appropriate phrases:

1. ка́мера	a. безопа́сности
2. кондицио́нирование	b. крыла́
3. поду́шка	c. во́здуха
4. разма́х	d. хране́ния

II Supply the final component:

1. зе́ркало за́днего	3. наруше́ние су́точного
2. ла́мпа за́днего	4. по́езд да́льного

12. Adjective-noun phrases. Masculine nouns.

I Match the columns:

Adjectives	Nouns
1. гребно́й	a. сто́лик
2. откидно́й	b. аэро́бус
3. реакти́вный	c. ви́нт

II Select nouns from the bracketed list below:

Adjectives	Nouns
1. назёмный	
2. прохладительный	
3. ручной	
4. таможенный	

(досмотр, напитки, персонал, тормоз)

III Fill the gaps with appropriate adjective-noun phrases:

- Во время путешествия капитан вёл в ж
- Д ч хороший тем, что, если их потерять, сразу дадут новые.
- В Российской Федерации одиннадцать ч п
- Пассажиры берут с собой на борт самолёта только р б
- Другой багаж помещают в г о
- Услышав з с таксиста, он выбежал на улицу.
- Судно начало опрокидываться, и пассажиры надели с ж

13. Adjective-noun phrases. Feminine and neuter nouns.

I Match up the columns:

1. выхлопная	a. полоса
2. иммиграционная	b. труба
3. разделительная	c. служба

II Fill the gaps with appropriate adjective-noun phrases:

- Один мотор загорелся, и пилоту пришлось совершить в п
- В случае аварии, нужно вызвать а с
- И с ограничивает приток иммигрантов в страну.
- Трудно проколоть б ш

Neuter nouns.

I Match up the columns:

1. машинное	a. питание
2. общественное	b. судно
3. торговое	c. представление
4. эстрадное	d. отделение

II Fill the gap with an appropriate adjective-noun phrase:

В б з я видел, как гайшник подбегает.

(3) Translation and dictionary drill

14. Translate into Russian, with the aid of a dictionary:

1. He booked a seat in tourist class but decided to switch to business class and paid with traveller's cheques, since he had no cash left.
2. On take-off or landing it is essential to stow away the foldaway table and fasten seat belts.
3. The MOT involves the exhaust pipe, the horn, the axles, sparking plugs and windscreen wipers.
4. The terrorists hijacked the jumbo jet with several hundred passengers on board and ordered the pilot to change course and fly to Afghanistan.
5. Many people still remember the Norwegian Thor Heyerdahl, the anthropologist who in 1947 sailed on the raft *KonTiki* from Peru to the island of Tuamotu in the Pacific Ocean, to prove that Peruvian Indians could have settled in Polynesia.
6. The Soviet airline Aeroflot used to be the largest in the world, but its aircraft flew mainly within the Soviet 'bloc'. After the collapse of the USSR, Aeroflot was subdivided into a number of smaller airlines and began to compete on the world market.
7. A prudent driver always keeps an eye on the dashboard instruments and keeps a set of spare parts in the car.
8. The brake light came on, but several seconds too late, and the cars collided.
9. Hand luggage must be placed either in the luggage compartment or under the seat in front of the passenger.
10. Moscow has changed so much that art experts ask what will remain of the capital's architectural heritage.

(4) Word origins

15. Find the odd one out in each of the following series of loan words/calques:

I

1. за́мок	2. кильва́тер	3. тра́п
-----------	---------------	----------

II

1. ава́рия	2. ремо́нт	3. свеча́
------------	------------	-----------

III

1. букси́ровать	2. мото́ро́ллер	3. трю́м
-----------------	-----------------	----------

Additional vocabulary

экономический класс	economy class	челночный маршрут	shuttle service
иммиграционная карта	landing card	выемка клапан	cutting valve
автомат по продаже билетов	ticket vending machine	бортинженёр наушники	flight engineer earphones
талон (на + асс.)	voucher (for)	авианосец (gen. авианосца)	aircraft carrier
транзитный пассажир	transit passenger	такелаж	rigging
включающий в себя сухой паёк	inclusive packed lunch	заканчивается регистрация на + асс.	last call for
карта города	city map	колея	railway track, gauge
путёвка, тур	package tour	контейнеровоз	container ship
молодёжный хостел	youth hostel	люкс (adjective)	luxury
бед-энд-брекфаст, пансион	bed and breakfast	междугородный	inter-city
обслуживание за столиками	table service	обслуживание в номере	room service
кончился бензин	out of petrol	охраняемый государством	under government protection, listed
потреблять/потребить	to consume	стояночный счётчик	parking meter
прицеп	trailer	стрелка	point (US switch)
пробег автомобиля в милях	mileage	стрелочник	signalman
спортивно-оздоровительный комплекс	leisure centre	фуникулёр	cable car
туристский автоприцеп	caravan	шкафчик	locker

Unit 13

Family, birth, death, and marriage

Level 1

The family

бабушка	grandmother
брат (pl. братья братьев)	brother
двоюродный брат/ двоюродная сестра	cousin
дедушка (m.)	grandfather
дочь (f.) (gen. дочери instr. дочерью) (pl. дочери дочерей дочерям дочерьми)	daughter
дядя (m.)	uncle
мать (f.) (decl. as дочь but instr. pl. матерями)	mother
младший	younger, youngest
отец (gen. отца)	father
племянник/племянница	nephew/niece
родители (gen. родителей)	parents
родственник/родственница	relative
семья (pl. семьи семей семьям)	family
сестра (pl. сестры сестёр сёстрам)	sister
старший	elder, eldest
сын (pl. сыновья сыновей)	son
тётя	aunt

Word origins: (1) дядя and тётя are reduplicated forms originating in childish prattle (2) младший is a non-pleophonic cognate of молодой 'young' (-ла-/оло-) (3) отец is an originally childish form of address (cf. Greek *atta*, whence Attila) (4) племянник is a derivative of племя 'tribe'.

Grammar note: дедушка and дядя decline like feminine nouns, but qualifiers are masculine (старый дедушка, добрый дядя). Note accusative старого дедушку, доброго дядю.

Birth

бере́менная	pregnant
бере́менность (f.) (на шестóм ме́сяце бере́менности)	pregnancy (six months pregnant)
бу́дущая ма́ть	expectant mother
роди́ть (рожу́ роди́шь) impf./pf. or impf. рожа́ть	to give birth (to)
роди́ться impf./pf. (рожу́сь роди́шься)	to be born
<i>Cognates:</i> бере́менная is a pleophonic cognate of бре́мя 'burden' (-ере-/-ре-).	

Marriage

бра́к	marriage
влюба́ться/влюби́ться (влюбли́юсь влюби́шься) (в + acc.)	to fall in love (with)
выходи́ть (выхо́жу выходи́шь)/в́йти (в́йду в́йдешь) (past вы́шла) за́муж (за + acc.)	to get married (to a man)
жена́ (pl. же́ны)	wife
жени́ться impf./pf. (на + prep.)	to get married (to a woman)
жени́х (gen. жени́ха)	bridegroom, fiancé
му́ж (pl. мужья́ мужей́)	husband
неве́ста	bride, fiancée
обруча́льное кольцо́	wedding ring
разво́д	divorce
разводи́ться (развожу́сь разводи́шься)/развести́сь (разведу́сь разведёшься) (развёлся развелась) (с + instr.)	to get divorced (from)
сва́дьба (золота́я)	wedding (golden)
свиде́тель (m.)	witness

Word origins: (1) бра́к is cognate with бра́ть 'to take', a reference to 'taking a bride' from another tribe, cf. бра́ть в же́ны 'to take a wife' (бра́к 'defective products' is from a Low German root meaning 'break' and is a homonym of бра́к 'marriage') (3) жена́ is cognate with Greek *gune* 'woman' (cf. English 'gynaecology') (4) неве́ста means literally 'unknown' (to her future in-laws) (5) сва́дьба was originally сва́тъба, with т voicing to д before б, from сва́тать 'to marry off to', сва́т 'matchmaker'.

Death

опла́кивать impf.	to mourn
сме́рть (f.)	death
умира́ть/умере́ть (умру́ умре́шь) (у́мер умерла́) (от + gen.)	to die (from)

Russian ecclesiastical terms: Orthodoxy became the official state religion of Russia in 988. Very many ecclesiastical terms were adopted from Greek, usually via Old Church Slavonic, the language of the Church, including ева́нгелие ‘gospel’, епи́скоп ‘bishop’, ико́на ‘icon’, монасты́рь ‘monastery’, мона́х ‘monk’, па́сха ‘Easter’, правосла́вие ‘orthodoxy’ (a calque of *orthodoxia*, from *orthos* ‘correct’, *doxa* ‘opinion’), собо́р ‘cathedral’ (a calque of Greek *synagoge*) and others (see also levels 2 and 3). Би́блия ‘Bible’ is from Latin.

Religion (би́блия and ико́на appear in the above list)

будди́ст	Buddhist
евре́й/евре́йка	Jew/Jewess
инду́с	Hindu
исла́м	Islam
като́лик/католи́чка	Catholic
мусульма́нин (pl. мусульма́не)	Muslim
правосла́вная це́рковь	Orthodox Church
христиа́нин/христиа́нка	Christian

Belief and worship

богослуже́ние	service
ве́ра (в + асс.)	faith, belief (in)
ве́рующий (adj. noun)	believer
душа́	soul
моли́ться impf. (о + prep.)	to pray (for)
набо́жный	pious
посвяще́н в священни́ки	ordained

Grammatical note: священни́ки, ostensibly the nominative plural of священни́к ‘priest’, is in fact here a historical accusative.

Clergy

архиепи́скоп	archbishop
епи́скоп	bishop
мона́х/мона́хиня	monk/nun

Religious buildings

же́нский монасты́рь	convent
кре́ст (gen. креста́)	cross
мече́ть (f.)	mosque
(мужско́й) монасты́рь (m.)	monastery
синаго́га	synagogue
собо́р	cathedral
це́рковь (f.) (gen. це́ркви instr. це́рковью) (pl. це́ркви церкве́й церква́м)	church
часовня́	chapel

Word origins: цѣрковь is probably from late Greek *kurikon* 'God's house', *kurios* 'lord', *Kurios* 'Christ', with k changing to ц. Cf. German *Kirche*.

Religious festivals

Пасха

Easter

Рождество

Christmas

Word origins: Пасха is, via Church Slavonic, from Greek *Pascha* 'Passover or Paschal feast, Paschal lamb', ultimately Hebrew *pesah* 'passover'. Cf. Italian *Pasqua* 'Easter'.

Exercises

Level 1

(1) Grammar and stress

1. Stress. Which is the odd one out in the following series (does *not* have end stress in declension)?

1. бра́к	2. жени́х	3. крѣст	4. монасты́рь
----------	-----------	----------	---------------

2. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out in each of the following two series (has *masculine* gender)?

I		
1. до́чь	2. свидѣ́тель	3. сме́рть

II		
1. мечѣ́ть	2. монасты́рь	3. цѣрковъ

3. Conjugation of verbs.

I Verbs with consonant change in the first-person singular (в/вл д/ж). Replace third-person singular by first-person singular forms:

1. О́н когда-нибудь вло́бится в красáвицу и жени́тся на ней.	Я.....
2. О́на выхóдит зáмуж за юри́ста.	Я.....

II Родиться/умереть. Place appropriate past forms of the verbs in the gaps:

Пётр I («Великий») в 1672 году и в 1725 году.
Екатерина II («Великая») в 1729 году и в 1796 году.

4. Prepositions.

I Prepositions that take the accusative (в + acc., за + acc., на + acc.). Supply the correct prepositions in the following:

В + acc., за + acc. or на + acc.?	В + acc., за + acc. or на + acc.
1. Звонили в колокола [.] Пасху.	4. Она вышла замуж [.] Ивана.
2. Он был посвящён [.] священники.	5. Торжественное богослужение [.] Рождество.
3. Вера [.] Бога.	

II Prepositions that take the prepositional (на and о). Fill the gaps and say which is the odd one out (takes a different preposition from the other two):

1. Молились [.] спасению её души.	3. [.] пятом месяце беременности.
2. Он женат [.] учительнице.	4. Я женился [.] медсестре.

III За + instrumental, от + genitive, с + instrumental. Supply appropriate prepositional phrases (preposition + noun) based on the noun in square brackets:

1. Она замужем [Пётр].	2. Он развёлся [Маша].	3. Он умер [старость].
------------------------	------------------------	------------------------

5. Masculine/feminine equivalents.

I Give the feminine equivalents of:

Masculine	Feminine equivalent	Masculine	Feminine equivalent
1. брат		5. муж	
2. дедушка		6. отец	
3. дядя		7. сын	
4. жених			

II Plural nouns. Give the masculine equivalents of:

Feminine plurals	Masculine plurals	Feminine plurals	Masculine plurals
1. бабушки		5. невесты	
2. дочери		6. сёстры	
3. жёны		7. тётки	
4. матери			

(2) Recognition and differentiation**6. Молиться. Куда они ходят молиться?**

1. Евре́и ходят молиться в
2. Инду́сы ходят молиться в
3. Мусульма́не ходят молиться в
4. Христиа́не ходят молиться в

7. Find the right words!

I English clues	Russian solutions
1. having young in the womb (10)	б
2. legal union of man and woman (4)	б . . .
3. woman on her wedding day (7)	н
4. legal dissolution of a marriage (6)	р
5. marriage ceremony (7)	с
6. Christian scriptures (6)	б

II English clues	Russian solutions
1. painting or mosaic of a sacred person (5)	и
2. someone professing Christianity (10)	х
3. a believer in Islam (11)	м
4. to make supplication to God (8)	м
5. meeting of believers for worship (12)	б
6. devoutly religious (8)	н

III Match the columns	
1. будди́ст	a. группа близких родственников
2. като́лик	b. члén религиозной общины
3. мона́х	c. последователь буддизма
4. семья́	d. иудейский храм
5. синаго́га	e. маленькое здание для богослужений с иконами
6. часо́вня	f. последователь католицизма

8. Opposites. Match up the opposites:

1-4		a-d	
1. атеи́ст	3. мла́дший	a. развести́сь	с. умере́ть
2. жени́ться	4. роди́ться	b. ста́рший	d. ве́рующий

9. Adjective/noun phrases. Match the columns to create appropriate phrases:

I Masculine adjectives	Masculine nouns
1. двоюродный	a. монастырь
2. женский	b. брат

II Feminine adjectives	Feminine nouns
1. будущая	a. свадьба
2. золотая	b. церковь
3. православная	c. мать

III Supply an adjective for the noun **кольцо**.

(3) Translation and dictionary drill

10. Similes.

I Translate into English, with equivalents where possible:

1. Выглядеть как невеста (of a smartly dressed, lovely girl).
2. Как дядя Стёпа (of a very tall and usually thin man, from the 1936 story by S. Mikhalkov about a policeman with this name)
3. Как родная мать (of the caring attitude of an older woman to someone younger)
4. Как родной отец (of the caring attitude of an older man to young people)

II Fill the gaps with appropriate words from the list below:

1. Выглядеть как (of someone sickly looking, tired and pale)
2. Жить как одна (of people living in absolute harmony)
3. Нарядный как (ironic or facetious, of an elegantly dressed man)
4. Тихо как (of complete, often unnerving silence)

(в церкви, душа, жених, смерть)

11. Translate into English:

1. Даже в российской печати писали о женитьбе принца Уэльского на своей любовнице через несколько лет после его развода с принцессой Уэльской и её смерти в несчастном случае в Париже. Его новая жена тоже выходила замуж во второй раз, за человека, в которого она влюбилась больше 30 лет назад.
2. В 988 году нашей эры Киевская Русь приняла православную веру. Говорят, что в Киев в то время приезжали представители ряда мировых религий: ислама, иудаизма, католицизма и православия. Великому Князю в Киеве не нравился отказ евреев от свинины и отказ мусульман от алкоголя. Во всяком случае, экономические и другие связи между Русью и Византией были такими крепкими, что Великий Князь не мог не принять православие.
3. Пасха – самый популярный праздник религиозного года. Верующие постятся, молятся всю ночь, а после пасхального богослужения говорят друг другу «Христос воскрес!» «Воистину воскрес!». На Пасху едят яйца, раскрашенные обычно в красный цвет, а также *пасху* (сладкое кушанье в форме пирамиды) и *кулич* (сладкий белый хлеб). Пасха не всегда отмечается в России в то же воскресенье, как на Западе.

4. Рождество́ отмеча́ется в Росси́и не 25 декабря́, как в большинствé Западных стран, а 7 января́, что объясня́ется перехо́дом при Петро́е Вели́ком с Юлиа́нского календа́ря на Григори́анский.
5. В 20-е го́ды XX ве́ка в Росси́и религи́озное воспита́ние дете́й счита́лось антикоммунистиче́ской пропага́ндой. Хра́мы разруша́лись, мно́гие ве́рующие бы́ли репресси́рованы.

12. Translate into Russian:

1. The wife of the leader of the British Liberals gave birth to a son during the election campaign, but this did not help him at the election.
2. Their eldest son married an air hostess, and their youngest daughter married a pilot.
3. She divorced her husband for having an affair with her friend.
4. After the death of John Paul II the cardinals mourned him for nine days and then set about choosing his successor.
5. Monks live in a monastery and nuns in a convent.
6. When children behave badly, the parents are to blame.
7. In Soviet times Kazan Cathedral in Leningrad was a museum of atheism, but now it is a functioning cathedral.

(4) Word origins and formation

13. I Which of the following is *not* of Greek origin?

1. би́блия	2. епи́скоп	3. ева́нгелие	4. ико́на
------------	-------------	---------------	-----------

II Which of the following also has no Greek connection?

1. бра́к	2. мона́х	3. жена́	4. па́сха
----------	-----------	----------	-----------

14. Find indigenous cognates for the following:

1. бе́ременная		3. племя́нник	
2. мла́дший			

15. Masculines in -ик. Give feminine equivalents. Which is the odd one out?

Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
1. като́лик		3. ро́дственник	
2. племя́нник			

16. I Give the masculine equivalents of the following. Which is the odd one out?

Feminine	Masculine	Feminine	Masculine
1. евре́йка		3. христиа́нка	
2. мусульма́нка			

II What distinguishes the feminine equivalent of мона́х from the rest?

Level 2

General

наследовать (наследую наследуешь) impf./pf. or /y-	to inherit
наследник/наследница	heir, heiress
наследство	inheritance
потомство	posterity, descendant
предки (gen. предков)	ancestors

The family

вдова́/вдовец́ (gen. вдовца́)	widow/widower
глава́ семьи́	head of the family
зять (m.) (pl. зятья зятьёв)	son-in-law, brother-in-law
мáчеха	stepmother
невéстка	sister-in-law, daughter-in-law
о́тчим	stepfather
свекро́вь (f.)	mother-in-law (husband's mother)
свёкор (gen. свёкра)	father-in-law (husband's father)
тёсть (m.)	father-in-law (wife's father)
тёща	mother-in-law (wife's mother)

Word origins and cognates: (1) вдова́ is cognate with Latin *vidua* id. (cf. Latin *viduus* 'deprived') (2) свекро́вь is cognate with Latin *socrus* id. and German *Schwiegermutter* id. Свёкор is cognate with German *Schwager* id. (3) глава́ is a non-pleophonic cognate of голова́ 'head'.

Birth

або́рт (де́лать/с- а́бо́рт)	abortion (to have an abortion)
близнецы́ (gen. близнецо́в)	twins, triplets etc.
крести́ны (gen. крестíн)	baptism
ме́трика	birth certificate
новорождённый	new-born
ро́ды (gen. ро́дов)	childbirth
сирота́ (pl. сирóты)	orphan (having lost one or both parents)

Word origins: близнецы́ can denote any number of young born of one mother at the same time.

Marriage

вступа́ть/вступи́ть (вступио́ вступишь) в но́вый бра́к	to remarry
дворе́ц бракосочетаний	wedding palace
де́лать/с- предложе́ние	to propose marriage
за́гс	registry office
медо́вый ме́сяц	honeymoon

молодожёны (gen. молодожёнов)	newly-weds
обручаться/обручиться	to get engaged
отдавать/отдать (дочь) замуж	to give (daughter) away
помолвлен (с + instr.)	engaged (to)
расторгать/расторгнуть (расторг расторгла) (брак)	to annul (a marriage)
сват/сваха	matchmaker
холостяк (gen. холостяка)	bachelor

Word origins: (1) the letters of the acronym за́рг stand for за́пись а́ктов гражда́нского состо́яния (2) холостя́к is cognate with холосто́й 'to idle' (of an engine), 'blank' (of a cartridge).

Death

гроб (в гробу)	coffin (in a coffin)
завещание	will, testament
похоронное бюро (n. indecl.)	undertaker's
похороны (gen. похорон dat. похорона́м)	funeral
смертность f.	death rate
траур (по+ dat.)	mourning (for)
труп	corpse
хоронить/по-	to bury

Word origins: (1) траур is from German *Trauer* id. (2) хорони́ть is cognate with non-pleophonic храни́ть 'to preserve'.

Religion

ад (в аду)	hell (in hell)
вероисповедание	denomination
Господь (m.)	Lord
приход	parish
прихожанин (pl. прихожа́не прихожа́н)	parishioner
рай (в раю)	paradise (in paradise)
Свято́е Прича́стие	Holy Communion
Свято́й Ду́х	Holy Spirit
христиа́нство	Christianity
Христос (gen. Христа́)	Christ

Belief

благословля́ть/благослови́ть	to bless
вече́рня	evensong
гре́х (gen. греха́)	sin
до́гма	dogma

искупáть/искупíть (искуплю́ искупи́шь)	to atone for
испове́доваться (испове́дуюсь испове́дуешься) (+ dat. or у + gen.)	to confess (to)
и́споведь (f.)	confession
зау́тренняя	matins
кошу́нство	blasphemy
крестíться (крещу́сь крести́шься)/пере- обедня	to cross oneself mass
обра́щаться/обрати́ться (в + acc.)	to convert (to)
постíться (пошу́сь пости́шься) impf.	to fast
станови́ться (становлю́сь стано́вишься)/ста́ть (ста́ну ста́нешь) на колéни	to kneel down
раска́иваться/раска́яться (в + prep.)	to repent (of)
фимиа́м	incense

Word origins: (1) блага́ in благослови́ть is from Church Slavonic, where it means 'happiness, good' (2) фимиа́м is from Greek via Church Slavonic.

Clergy

архимандрит	archimandrite
аятолла́	ayatollah
иере́й	priest
има́м	imam
митрополи́т	metropolitan
мулла́	mullah
па́па ри́мский (gen. па́пы ри́мского)	the pope
патриа́рх	patriarch
по́п (gen. по́па)	priest (colloquial)
равви́н	rabbi

Religious festivals

Вели́кий по́ст (gen. Вели́кого поста́)	Lent
Ма́сленица («прово́ды ру́сской зимы́»)	Shrovetide ('farewell to the Russian winter')
Страстна́я Пя́тница	Good Friday
Тро́ица	Whitsun

Other festivals

День Вели́кой Октя́брьской Социалисти́ческой Револю́ции	Day of the Great October Socialist Revolution (7 November)
День междунаро́дной солида́рности тру́дящихся	Day of International Workers' Solidarity (1 May)
День незави́симости/Де́нь Росси́и	Independence Day/Russia Day (12 June)
Де́нь влюбе́нных	St Valentine's Day (14 February)
Де́нь Побе́ды	Victory Day (9 May)
Междунаро́дный же́нский де́нь	International Women's Day (8 March)
Но́вый го́д	New Year (1/2 January)

Exercises**Level 2****(1) Grammar and stress****1. Gender of soft-sign nouns.****I Which is the odd one out in this series?**

1. зя́ть	2. и́споведь	3. те́сть
----------	--------------	-----------

II and in this series?

1. госпо́дь	2. свекро́вь	3. сме́ртность
-------------	--------------	----------------

III Which four of the above have 'natural' gender?**2. What have the following plurals in common?**

1. крестя́ны	2. молодоже́ны	3. по́хороны	4. ро́ды
--------------	----------------	--------------	----------

3. Give the feminine equivalents of:**I masculine words with the same root:**

Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
1. вдово́ц		4. свёкор	
2. насле́дник		5. те́сть	
3. сва́т			

II masculine words with different roots:

Masculine	Feminine	Masculine	Feminine
1. зять		3. холостяк	
2. отчим			

4. Locative/prepositional in -ý/-ю. Which of the following does *not* have a locative in-ý/-ю?

1. ад	2. гроб	3. рай	4. труп
-------	---------	--------	---------

5. End stress in declension. Which of the following does *not* have end stress throughout declension?

1. близне́ц	3. грóб	5. по́ст
2. грéх	4. по́п	6. холостя́к

6. Prepositions.

I Prepositions that take the accusative. Fill the gaps as appropriate:

В, за or на + accusative?	В, за or на + accusative
1. Она́ вступи́ла [.] но́вый бра́к.	3. Он о́тдал до́чь [.] стари́ка.
2. Он о́брати́лся [.] католи́чество.	4. Ве́рующие ста́ли [.] коле́ни.

II Prepositions that take the genitive:

От or у + genitive?	От or у + genitive?
1. Он испо́ведуется [.] свяще́нника.	2. Она́ насле́довала до́м [.] ма́тери.

III Miscellaneous. Form prepositional phrases based on the nouns in square brackets:

в + prep., по + dat. or с + instr.?	в + prep., по + dat. or с + instrm.?
1. Он помóблвлен [неве́ста] с де́тства.	3. Он раска́ялся [сво́й грехи́].
2. Она́ в тра́уре [роди́тели].	

7. Conjugation.

I Verbs in -овать. Replace the past forms by present-tense forms:

Past-tense forms	Present-tense forms
1. Он испо́ведался свяще́ннику.	Он свяще́ннику.
2. Де́ти насле́довали до́м от отца́.	Де́ти до́м от отца́.

II Second-conjugation verbs with consonant change in the first-person singular.
Replace the third-person forms by first-person forms:

1. Он благословит хлеб и воду.	Я хлеб и воду.
2. Он вступит в повторный брак.	Я в повторный брак.
3. Верующие крестятся перед иконой.	Я перед иконой.
4. Жених и невеста становятся на колени перед священником.	Я на колени перед священником.
5. Он не постится во время Великого поста.	Я не во время Великого поста.

III Insert relevant forms of the verb отдать, noting the various meanings of the verb:

1. Я библиотечную книгу.	3. Мы детей в детский сад.
2. Он дочь за старика.	4. Они часы в починку.

(2) Recognition and differentiation

8. Find the right words!

I English clues	Russian solutions
1. box in which a body is buried (4)	Г . . .
2. beliefs laid down by the Church (5)	Д
3. daughter's husband (4)	З . . .
4. document with date/place of birth (7)	М
5. succeeding generations (9)	П
6. dead body (4)	Т . . .
7. unmarried man (8)	Х

II Russian clues	Russian solutions
1. дети, одновременно рождённые одной матерью (8)	б
2. женщина, у которой умер муж (5)	в
3. вечерняя церковная служба (7)	в
4. место, где можно пожениться (4)	з . . .
5. только что пожившиеся (10)	м
6. ребёнок, у которого умер один или оба родителя (6)	с
7. мать мужа (8)	с

III Match the columns. Clues:	Solutions
1. дѣлать жѣст крестá (10)	к
2. получить в наследство (11)	н
3. недавно родившийся (13)	н
4. обменяться обручальными кольцами (10)	о
5. члѣн прихода (10)	п
6. прекратить дѣйствие чегó-то (11)	р
7. закапывать в зѣмлю (8)	х

9. Match up the opposites:

1. áд	а. вечерня
2. заўтренья	б. прѣдки
3. потóмство	с. рай

10. Match up the adjectives and nouns

I masculine adjectives/nouns:

1. великий	а. мѣсяц
2. медóвый	б. гóд
3. нóвый	с. пост

II neuter adjectives/nouns:

1. святóе	а. бюрó
2. похорóнное	б. причáстие

III Supply suitable nouns for А Страстнáя В Рíмский

11. What is the linguistic name for words like *zárc*? What do the letters *zárc* stand for?

12. Genitive qualifiers. Match up the columns to form appropriate phrases:

1. главá	а. Побѣды
2. дворѣц	б. семьí
3. дѣнь	с. бракосочетáний

13. Assign members of the clergy of different religions to appropriate columns:

		Христианство	
I Ислам	II Иудаизм	III Католичество	IV Православие
1.	1.	1.	1.
2.		2.	2.
3.			3.
			4.

(архимандрит, аятолла, иерей/поп, имам, кардинал, митрополит, мулла, папа римский, патриарх, раввин)

14. Match the dates to the festivals:

Festivals	Dates
1. День Великой Октябрьской Социалистической Революции	
2. День международной солидарности трудящихся	
3. День независимости/День России	
4. День влюблённых	
5. День Победы	
6. Международный женский день	
7. Новый год	

(1/2 января, 14 февраля, 8 марта, 1 мая, 9 мая, 12 июня, 7 ноября)

(3) Translation and dictionary drill

15. Similes.

I Translate into English, finding English equivalents where possible:

1. Ёхать как к тёще на блины (of someone going somewhere in the hope of a well-provided-for, easy life – with pancakes baked by mother-in-law).
2. Как в аду (of an intolerable, ‘hellish’ situation or place).
3. Краше в гроб кладут (of an emaciated, pale, sick person [lit. ‘people better-looking than that are put in their coffins’]).
4. Не (жизнь) житьё, а масленица (of a life that is carefree and well-provided for [archaic/facetious]).

II Fill the gaps with appropriate words:

1. Жить (of a lonely person, without household or possessions, living ‘like a bachelor’)
2. Как злая (of a spiteful, quarrelsome woman)
3. Как (of a lonely person, without friends or relatives, living ‘like an orphan’)

(мачеха, сирота, холостяком)

16. Translate into English, with the help of a dictionary:

А

1. Бывший монах искупил свои грехи, работая с бедными.
2. В средние века казнили за кощунство.
3. Церковь наполнилась ароматом фимиама.
4. Он испортил мне всю обедню (= помешал мне в каком-нибудь деле).

В

1. Неудивительно, что у неё были такие тяжёлые роды: она родила близнецов-тройняшек.
2. В современной России церковная свадьба опять вошла в моду (но нужно также пожениться в загсе). После свадьбы молодожёнов возят на машине по главным достопримечательностям города. Поездка по Москве кончается около Кремлёвских стен, где невеста возлагает цветы на Могилу Неизвестного Солдата, а в Санкт-Петербурге около «Медного всадника», памятника Петру Первому, воздвигнутого на берегу реки Невы при Екатерине Второй.
3. Новый год в России празднуется два дня, 1 и 2 января, а желающие повторяют церемонию встречи Нового года 14 января (так называемый «старый Новый год») по старому юлианскому календарю, заменённому григорианским календарём после Октябрьской Революции.
4. В некоторых районах российских городов местный «загс» называется Дворцом бракосочетаний; здесь можно зарегистрировать свой брак, стоя на красном ковре под канделябрами. Невеста обычно одевается в белое и молодожёны обмениваются кольцами.

17. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. The heir to the throne had turned sixty and was waiting for his 90-year-old father to die.
2. The Union of the Mothers of Soldiers who had fought and died in Afghanistan and Chechnya appealed to the President to put an end to the Chechen War.
3. The newly-weds spent their honeymoon on a scooter in the mountains of the Caucasus.
4. During a church wedding the witnesses (best man and bridesmaid) hold crowns (венцы) over the heads of the bride and groom.
5. According to the Constitution of the Russian Federation all citizens of Russia are guaranteed freedom of denomination.
6. The traditional religion of Russians is Orthodoxy.
7. In some countries abortion is allowed up to the 24th week of pregnancy.
8. Tatyana made Evgenii a proposal, but he did not accept it.
9. According to the conditions of the will, the house belongs to the eldest son.

Level 3**General**

иждивенец/иждивенка	dependant
кормилец (ген. кормильца)/кормилица	breadwinner
разрыв поколений	generation gap

Literary note: For an example of generation gap see Vera Panova's «Времена́ го́да» (1953), in which the son of loyal Party worker Dorofeya takes to a life of crime. The novel was condemned at the time for lack of Party spirit.

Family

по ма́тери/по отцу́	on mother's side/on father's side
приёмный	adoptive, foster

Birth

ана́лиз на береме́нность	pregnancy test
выкидыш	miscarriage
грудни́к (gen. грудника́)	breastfed baby
иску́ственный	bottle-fed baby
ке́саревое сече́ние	Caesarean section
коля́ска	pushchair
контрoль рoжда́емости	family planning
корми́ть impf. (кормлю́ кoрмишь) гpyдьo	to breastfeed
крёстник/крёстница	godson/god-daughter
крёстный oтец/крёстная ма́ть	godfather (also in Mafia)/godmother
мертворождённый	stillborn
младене́ц (gen. младенца́)	infant
oпеку́н (gen. oпекуна́)	guardian
пелёнка	nappy
предупрежде́ние бере́менности	contraception
пусты́шка	dummy
ребёнок, зачатый в пробирке	test-tube baby
родовые схватки (gen. родовых схваток)	labour pains
рoжда́емость (f.)	birth rate
храни́лище доно́рской спе́рмы	sperm bank

Word origins: (1) коля́ска is seemingly of Slav origin and cognate with колесо́ 'wheel' and кольцо́ 'ring', and with English calash 'low-wheeled carriage' and French *calèche* 'open carriage' (2) опеку́н is cognate with опека́ 'guardianship' and опека́ть 'to be guardian to' (3) пелёнка is a diminutive of пелена́ 'veil, shroud', cf. also пелена́ть/за- or с- 'to swaddle' (4) пробирка́ is based on German *probieren* 'to try, test'.

Marriage, divorce

алиме́нты (gen. алиме́нтов)	alimony (material support from a relative for someone unable to work, or for children)
бра́чный обе́т	marriage vows
находи́ться impf. под опе́кой (ма́тери)	to be in the custody (of the mother)
ша́фер (pl. ша́фера)	best man (some accompanying the groom or bride during a church wedding and holding the crown over his or her head)
помо́лвка	engagement
прелюбодея́ние	adultery
прида́ное (adj. noun)	trousseau, dowry
сожи́тельствова́ть impf. (сожи́тельствую сожи́тельствуешь) с + instr.	to co-habit, have a sexual relationship with

Word origins: ша́фер is from German *Schaffer* ‘competent worker’, a derivative of *schaffen* ‘to arrange’.

Death

бре́нные оста́нки (gen. бре́нных оста́нков)	mortal remains
звони́ть impf. (в + ко́локол)	to toll (a bell)
катафа́лк	hearse
кремато́рий	crematorium
мавзоле́й	mausoleum
надгробна́я плита́	tombstone
на поро́ге сме́рти/при́ смерти	at death’s door
на сме́ртном одре́	on one’s deathbed
поминки́ (gen. поминко́в)	wake
са́ван	shroud
сконча́ться pf.	to pass away

Word origins: (1) катафа́лк is from Western European languages, cf. French *catafalque* ‘dais in church on which a coffin is placed’, German *Katafalk* id. (катафа́лк shares this meaning), cf. French *corbillard* ‘hearse’, German *Leichenwagen* id. (2) са́ван is from Arabic *sabaniyyah* ‘black sash’ made in Saban near Baghdad, via Greek *sabanon* ‘linen cloth or towel’.

Religion

епа́рхия	diocese
чисти́лище	purgatory
шамана́нство	shamanism

Word formation: The suffix -ище denotes location, cf. кладбище ‘cemetery’, стрельбище ‘firing range’.

Worship

дeнь Страшного суда	Judgement Day
духовный	ecclesiastical
заповедь (f.)	commandment
мученик/мученица	martyr
паломник/паломница	pilgrim
просвира	Host
церковный гимн	hymn
Святое Прича́стие	Holy Communion
святы́ня	shrine
Та́йная ве́черя	Last Supper

Word origins: просвира́ is from Greek *prosfora* ‘a presenting, offering’ (cf. earlier Russian form проспора́).

Religious architecture

алта́рь (m.) (gen. алтаря́)	altar
амво́н	pulpit
анало́й	lectern
колоко́льня	bell-tower
купе́ль (f.)	font
ку́пол (pl. купола́)	dome
па́перть (f.)	porch
про́поведь (f.)	sermon
шпи́ль (m.)	spire

Word origins: (1) амво́н and анало́й are from Greek (2) па́перть is from Church Slavonic and cognate with Latin *porta* ‘door, gate’, cf. also заперéть ‘to lock’, отперéть ‘to unlock’ (note: suffix па-, usually stressed, can denote similarity).

Holy orders

духовный са́н	holy orders
мона́шество	monasticism

Vestments, ceremonial objects

ермо́лка	skullcap
кади́ло	censer
капо́шон	cowl
ми́тра	mitre
поты́р	chalice
ря́са	cassock
свята́я вода́	holy water

стиха́рь (m.) (gen. стиха́ря) surplice
 че́тки (gen. че́ток) rosary

Word origins: (1) ермо́лка is probably from Turkic via Polish (note meaning change: Turkish *yagmurluk* ‘raincoat’) (2) капошо́н is from French *capuchon* id., Italian *cappuccio* id. (*cappuccino* is named for the hood-like head of froth on the coffee) (3) поти́р is from Greek *poter* ‘wine-cup’ (4) ря́са and стиха́рь are also from Greek (5) че́тки is ultimately a derivative of archaic че́сти < чьсти ‘to count’, cf. считать id.

Various

моги́льщик gravedigger
 пома́зание anointing
 при́тча parable

Phraseology: при́тча во язы́цах (an archaic prep. pl.) ‘the talk of the town’.

Exercises

Level 3

(1) Grammar and stress

1. Which of the following nouns does *not* have end stress in declension?

1. алта́рь	2. стиха́рь	3. шпи́ль
------------	-------------	-----------

2. Which of the following nouns does *not* have a plural in stressed -á?

1. ку́пол	2. са́ван	3. ша́фер
-----------	-----------	-----------

3. What have the following plurals in common?

1. алиме́нты	2. оста́нки	3. поминки́	4. че́тки
--------------	-------------	-------------	-----------

4. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out in each of the following three series?

I		
1. алта́рь	2. за́поведь	3. рожда́емость

II		
1. купель	2. паперть	3. шпиль

III		
1. контроль	2. проповедь	3. стихарь

5. Prepositions.

I Prepositions that take the accusative. Fill the gaps with the correct prepositions:

B + acc. or на + acc.?	B + acc. or на + acc.?
1. анализ [...] беременность	2. звонить [...] колокол

II Insert prepositions as appropriate (на + prep., по + dat., под + instr. or при+ prep.):

1. мальчик находится [...] опекой отца	3. она моя тётя [...] матери
2. больной был [...] смерти	4. старик лежит [...] смертном одре

6. Conjugation of the verb.

I Consonant change (м/м.) in the first-person singular. Replace the third-person by the first-person singular form:

Third-person form	First-person singular form
Она кормит ребёнка грудью.	Я ребёнка грудью.

II Verbs in -овать. Replace past-tense by present-tense forms:

Past-tense forms	Present-tense forms
1. Патриарх проповедовал на амбоне.	Патриарх на амбоне.
2. Она сожительствовала с зятем.	Она с зятем.

(2) Recognition and differentiation

7. Genitive qualifiers. Match up the columns:

Noun	Genitive qualifier
1. контроль	a. беременности
2. предупреждение	b. поколений
3. разрыв	c. донорской спермы
4. хранилище	d. рождаемости

8. Opposites. Match up the columns:

1. искусственник	а. иждивенец
2. кормилец	б. мертворождённый
3. новорождённый	с. скончаться
4. родиться	д. смертность
5. рождаемость	е. грудник

9. Ecclesiastical terminology. Distribute to appropriate columns:

Church architecture	Apparel	Holy objects/processes
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.
4.	4.	4.
5.	5.	5.
6.	6.	6.

(алтарь, амбон, аналой, ермолка, кадило, капюшон, купель, купол, митра, паперть, помазание, потир, просвира, ряса, стихарь, церковный гимн, четки, шпиль)

10. Find the right word!

I Russian clues	Russian solutions
1. детская простынка (7)	п
2. маленький ребёнок (8)	м
3. младенец, вскармливаемый не грудью (13)	и
4. рождение мёртвого плода (7)	в
5. повозка для катания детей (7)	к
6. человек, кормящий кого-либо (8)	к
7. человек на чьём-либо иждивении (9)	и

II Match the columns:

Words	Descriptions
1. алименты	а. количество рождений
2. катафалк	б. человек при женихе (невесте) во время церковной свадьбы
3. прелюбодеяние	с. погребальная колесница
4. приданое	д. супружеская неверность
5. пустышка	е. имущество, даваемое невесте её семьёй
6. рождаемость	ф. резиновая трубочка в виде соски
7. шафер	г. деньги, даваемые нетрудоспособному члену семьи

III

Russian clues	Russian solutions (no initial letters)
1. административная территория (7)	a.
2. башня с колоколами (10)	b.
3. здание для кремации (10)	c.
4. столик для икон, книг (6)	d.
5. человек, подвергаемый мучениям (7)	e.
6. человек, посещающий святые места (8)	f.
7. яма для погребения тела умершего (6)	g.

11. Adjective/noun phrases. Match the columns to make appropriate phrases:

I Masculine adjectives	Masculine nouns
1. брачный	a. сан
2. духовный	b. отец
3. крестный	c. обёт
4. смертный	d. гимн
5. церковный	e. о́др

II Feminine adjectives	Feminine nouns
1. надгробная	a. вода́
2. святая́	b. ве́чера
3. Тайная́	c. плита́

12. Omitted words. Fill the gaps, as appropriate:

1. де́нь Стра́шного	3. ребе́нок, в пробирке
2. на поро́ге	

(3) Translation and dictionary drill

13. Similes. Translate and where possible find English equivalents:

1. Во́лосы у него́ как у по́па (о дли́нных волоса́х у мужчи́ны).
2. Слу́шать как про́поведь (о лю́дях, слуша́ющих кого́-либо с дове́рием).
3. Тихо́ как в моги́ле (об абсолю́тной, ча́сто злове́щей тишине́).

14. Translate into English, with the help of a dictionary:

- Во время Второй мировой войны сплошные бомбардировки и постоянные воздушные налёты убедили местные власти во многих городах, что необходимо эвакуировать детей в деревню к приёмным родителям, с которыми они жили до конца войны. Для молодых горожан деревенский быт означал начало совершенно новой жизни.
- Врачи говорят, что грудники (дети, вскармливаемые грудью) менее восприимчивы к таким детским болезням, как оспа, корь и свинка, чем так называемые искусственники.
- Вторая конфессия в России по количеству последователей – ислам (исповедуемый татарами, башкирами, чеченцами и другими). Мусульмане составляют приблизительно десять процентов населения Российской Федерации. Есть ещё католики (в основном это поляки, литовцы, немцы и латыши), протестанты (среди которых особенно много баптистов) и почти три четверти миллиона евреев – несмотря на желание многих евреев уехать в Израиль в советский период.
- Поминки (обряд угощения после похорон в память умершего) справляют или сразу после погребения, или позже (до 40 дней после смерти умершего).
- Некоторые члены британской коммунистической партии разочаровались в коммунизме после вторжения в Будапешт солдат Варшавского договора в 1956 году. Целый ряд бывших коммунистов перешли тогда в католичество с его дисциплинированной идеологией (подобно коммунизму!) и со строгим сводом правил.

15. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

- Planners maintain that the more single mothers there are the more accommodation is needed.
- Some young mothers prefer Caesarean section to normal birth, since it is less painful than labour pains.
- In recent years cremation has become more popular than burial, especially as it is cheaper, makes less trouble, than burial, occupies less space and is also preferable for ecological reasons.
- It is interesting that during the Great Patriotic War (1941–45) Stalin turned to the Orthodox Church for its support in the struggle with the Fascist enemy. He hoped that this would evoke a positive reaction of the Western allies, whose help he needed.
- In a mausoleum on Red Square lies the embalmed body of Vladimir Il'ich Lenin (1870–1924).

(4) Word origins and formation

16. Masculine/feminine suffixes. Which of the following has a different *feminine* suffix from the rest?

1. ижживенец	2. кормилец	3. крестник	4. мученик	5. паломник
--------------	-------------	-------------	------------	-------------

17. What are the meanings of the suffixes (-ство and -ище) in:

I монашество	шаманство	язычество
II кладбище	чистилище	

18. Which of the following has no Greek connection?

I		
1. амвѳн	2. аналѳй	3. ермѳлка
4. потір	5. рѳса	6. стихѳрь

II Which is the odd one out in terms of derivation?

1. капюшѳн	2. пробірка	3. шаѳер
------------	-------------	----------

Additional vocabulary

благочестівый	pious, devout	папство	papacy
брѳтскій	fraternal	подружка невесты	bridesmaid
брахманізм	Brahmanism	помѳвка	engagement
букѳт	bouquet	приспущенный	at half mast
вуаль (f.)	veil	распавшийся брак	broken marriage
дѳячѳк	verger	расстригѳть	to unfrock
евхарістія	eucharist	рїзница	vestry
индуїзм	Hinduism	родослѳвная	family tree
исповедѳльня	confessional	сѳкта	sect
искупѳть/искупїть	to atone for, expiate	сѳстринскій	sisterly
иудаїзм	Judaism	скамѳя	pew
конфирмѳція	confirmation	снохѳ	daughter-in-law
кощунство	blasphemy	трансѳпт	transept
матерїнскій	maternal	фанатїзм	bigotry
обрѳд	rite	фундаменталїзм	fundamentalism
отшѳльник	hermit	целомудріе	chastity

Unit 14

Education

Level 1

General

ба́лл	mark
гимна́зия	gymnasium (grammar school)
дава́ть/да́ть образова́ние	to educate
де́тский са́д (детса́д) (в де́тском саду́)	kindergarten (in/at a kindergarten)
дома́шнее зада́ние	homework
изуча́ть/изучи́ть (+ асс.)	to study (systematically)
лице́й	lycée
мла́дший	junior
нача́льная шко́ла	primary school
образова́ние	education
получа́ть/получи́ть образова́ние	to be educated, receive an education
предме́т	subject
преподава́ние	teaching
преподава́ть (преподаю́ преподае́шь) impf.	to teach
проверя́ть/прове́рить	to mark
пятиба́лльная систе́ма	five-point marking scale (for points on the scale, see exercise 13:2)
спецшко́ла	school specialising in languages, mathematics, sport etc.
сре́дняя школа	secondary school
ста́рший	senior
уро́к (на уро́ке) (уро́к исто́рии)	lesson (at a lesson) (a history lesson)
уче́бный го́д	school year
уче́бный пла́н	curriculum
учи́ть/на-	to teach
учи́ться/на-	to learn (see <i>Grammatical note</i>)

Grammatical note:(1) *учи́ть:*

- (a) + acc. of person + dat. of subject pf. на-: она́ учи́т (нас) ру́сскому языку́;
 (b) + acc. of person + infin. pf. на-: он научи́л меня́ води́ть маши́ну;
 (c) 'to teach, be a teacher' (impf. only): он учи́т в лицее́;
 (d) + acc. 'to learn by heart' pf. вы-: она́ вы́учила ро́ль, он вы́учит стихи́.

(2) *учи́ться:*

- (a) + dative 'to learn something' pf. на-: он учи́тся рисова́нию;
 (b) + infinitive 'to learn to do something' pf. на-: она́ научи́лась чита́ть;
 (c) 'to study, be a student' impf. only: он учи́тся в МГУ.

Word origins: ба́лл is originally from German *Ball* 'ball', the meaning progressing in Russian from 'ball', 'voting ballot', finally 'unit of measurement' (e.g. in measuring wind strength, academic progress). (Cf. contemporary German *Note* 'mark in exam'.)

Лице́й/ гимна́зия: these private fee-paying schools have a flexible curriculum. The гимна́зия is somewhat more traditional: in some of them pupils can study Latin and Greek, others are run by the Russian Orthodox Church. The most famous lycée is that attended by Pushkin in Tsarskoe Selo (1811–17), now renamed Pushkin (see Exercise 12 II).

Subjects

биоло́гия	biology
геогра́фия	geography
иноста́нные языки́	foreign languages
информа́тика	computer studies
исто́рия	history

Accommodation

гимнасти́ческий за́л	gymnasium
де́тская площа́дка	playground
лабора́тория	laboratory
сто́ловая (adj. noun)	dining hall

Staff and pupils

вахте́р/вахте́рша	janitor
дире́ктор шко́лы	headteacher
преподава́тельский соста́в	teaching staff
прова́ливаться/	to fail an
прова́литься на экза́мене	examination
профе́ссор (pl. профе́ссора)	professor
сдава́ть экза́мен	to take an examination

сда́ть экза́мен (сда́ть фíзику)	to pass an examination (to pass physics)
тэ́хник	technician
уче́ник (ген. ученика́)/ уче́ница	pupil
учи́тель (пл. учителя́)/ учи́тельница	teacher
экза́мен (по фíзике)	(physics) examination

Word origins: вахтёр is a derivative of ва́хта ‘shift, watch’, ultimately from German *Wache*/(poetic) *Wacht* ‘guard, guard duty’. The feminine ending -ша is colloquial.

Educational materials

ко́нкурс (пройти́ по ко́нкурсу)	competitive examination (to win a competitive place)
контрòльная рабòта (контрòльная по матемáтике)	test (maths test)
копíровать (копíрую копíруешь)/с-	to copy
ме́л	chalk
òбщая тетрадь	general notebook
посòбие	manual, aid, textbook
слова́рь (м.) (ген. словаря́)	dictionary
стира́ть/стерéть (сотру́ сотрёшь) (сте́р сте́рла)	to erase, rub off
су́мка	school bag
тетрадь (f.)	exercise book
уче́бник	textbook
ша́риковая ру́чка	ballpoint pen

Word origins: (1) су́мка is from Middle High German *soum* ‘load carried by a beast of burden’, cf. German *Saum* ‘burden’ (2) тетрадь is from Byzantine Greek *tetradion* ‘sheet of parchment consisting of four parts’ (Greek *tetras*, gen. *tetrados* ‘the number four’). (Cf. Italian *quaderno* ‘exercise book’.)

Assessment and qualifications

выпускни́к (ген. выпускника́)/выпускни́ца	graduate
диссертáция	dissertation
диплòм о вíсшем образовáнии	diploma, degree
до́кторская сте́пень	doctorate, doctor’s degree
ока́нчивать/око́нчить университе́т	to graduate from university
пла́та за обучéние	fee(s)

поступать/поступить (поступлю поступишь) (в/на + acc.)	to enter, join, enrol (at, for)
сочинение	essay
степень кандидата наук	degree of <i>kandidat nauk</i> (equivalent of PhD)

Grammatical note: imperfective поступать can mean ‘to apply, try to join’.

Science

General

исследователь (m.) /исследовательница	researcher
факультет (на факультете)	faculty (in/at a faculty)

Mathematics

алгебра	algebra
арифметика	arithmetic
геометрия	geometry
логарифм	logarithm
математика	mathematics

Physical sciences

атом	atom
аэродинамика	aerodynamics
механика	mechanics
оптика	optics
радиоактивный	radioactive
физика	physics
химия	chemistry
электричество	electricity

Exercises

Level 1

(1) Grammar and stress

1. Masculine plural in stressed *-á/-я́*. Which is the odd one out (does *not* have a nominative plural in *-á/-я́*)?

1. вахтёр	2. профессор	3. учитель
-----------	--------------	------------

2. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out?

1. исле́дователь	2. слова́рь	3. тетра́дь	4. учи́тель
------------------	-------------	-------------	-------------

3. Stress in declension. Which of the following has end stress in declension?

1. те́хник	2. уче́бник	3. учени́к	4. физи́к
------------	-------------	------------	-----------

4. Verb conjugation. Replace past forms of the verbs by finite forms of the present or future:

I Verbs in -давать/-дать:

Imperfective past	Imperfective present
1. О́н преподава́л исто́рию в МГУ.	О́н исто́рию в МГУ.
2. Она́ сдава́ла экза́мен по физи́ке.	Она́ экза́мен по физи́ке.

Perfective past	Perfective future
3. Она́ сдала́ экза́мен на «отли́чно».	Она́ экза́мен на «отли́чно».

II Verb in -(ир)овать:

Perfective past	Perfective future
Секретáрша скопíровала письмó.	Секретáрша письмó.

III Verb with consonant change in first-person singular (п/пл):

Perfective past	Perfective future
1. Я поступи́л на биологический факультéт.	Я на биологический факультéт.

IV Стереть:

Perfective past	Perfective future
Она́ стёрла с доски́.	Она́ с доски́.

5. Prepositions.

I на + acc. or на + prep.? Insert the correct case endings:

На + acc. or prep.?	На + acc. or prep.?
1. Он сдал экза́мен на [четвёрка].	2. Он провали́лся на [экза́мен].

II За + acc., о + prep., по + dat. Insert the correct prepositions:

1. пла́та [.] обуче́ние	3. она́ сдала́ контро́льную [.] хи́мии
2. он прошёл в институ́т [.] ко́нкурсу	4. дипло́м [.] ви́сшем образо́вании

(2) Recognition and differentiation**6. Opposites. Match up the columns:**

I Verbs	
1. поступи́ть в университе́т	a. учи́ться
2. преподава́ть	b. проваля́ться на экза́мене
3. сда́ть экза́мен	c. око́нчить университе́т

II Others	
1. мла́дший	a. учени́к
2. учи́тель	b. ста́рший

7. Find the right words!

I English clues	Russian solutions
1. caretaker of building (6)	в
2. senior university rank (9)	п
3. test of knowledge (7)	э
4. contest in which people compete (7)	к
5. white soft limestone (3)	м . .
6. book explaining meanings of words (7)	с
7. bag for carrying books to school (5)	с

(вахте́р, ко́нкурс, ме́л, профе́ссор, слова́рь, су́мка, экза́мен)

II English clues	Russian solutions
1. mark on a points-scale (4)	б . . .
2. systematic instruction (11)	о
3. academic subject (7)	п
4. period of instruction (4)	у . . .
5. study of the earth's surface (8)	г
6. chronicle of historical events (7)	и
7. place for scientific experiments (11)	л

III Match up the columns	
1. а́том	a. исто́чник све́та
2. выпу́счник	b. пи́сьменная шко́льная рабо́та
3. геоме́трия	c. листы́ бума́ги в обло́жке
4. посо́бие	d. учени́к на последне́м ко́urse
5. сочи́нение	e. уче́бная кни́га
6. тетра́дь	f. мельча́йшая части́ца
7. электри́чество	g. разде́л матема́тики

8. Adjectives and nouns. Match up the columns:

I Masculine adjectives/nouns

1. гимнастический	a. сад
2. детский	b. состав
3. преподавательский	c. план
4. учебный	d. зал

II Feminine adjectives/nouns

1. докторская	a. школа
2. начальная	b. ручка
3. общая	c. тетрадь
4. пятибалльная	d. степень
5. шариковая	e. система

III Neuter adjective/noun. Find an appropriate adjective to qualify задание:

д (8)	задание
-----------------	---------

9. Academic disciplines.

I Allocate to appropriate columns:

Mathematical subjects	Physical sciences	Others
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.
4.	4.	4.

(алгебра, арифметика, аэродинамика, биология, география, геометрия, информатика, история, логарифмы, механика, оптика, физика)

II Fill in appropriate subjects in the gaps provided:

1. биолог преподаёт	4. лингвист преподаёт
2. географ преподаёт	5. математик преподаёт
3. историк преподаёт	6. физик преподаёт
	7. химик преподаёт

10. Other meanings. Use the dictionary to find other meanings of:

1. ба́лл	
2. по́собие	
3. предме́т	
4. сочи́ние	

(3) Translation and dictionary skills

11. Similes. Translate and where possible find English equivalents:

1. Блédный как мёл (of someone very pale with fear, surprise etc.).
2. Как учени́к (of someone inexperienced and unqualified, compared with others).
3. Рассказывать как уро́к (of an accurate but mechanical account).

12. Translate into English:

I this brief extract from Valentin Rasputin's «Уро́ки французского», the story of a teacher dismissed for inappropriate conduct:

Я пошёл в пятый клáсс в сорок восьмóm году. Прáвильно сказа́ть, поёхал: у нас в деревне была́ то́лько нача́льная шко́ла, поэ́тому, что́бы учи́ться да́льше, мне́ пришло́сь снаряжа́ться из дому́ за пятьдесят киломе́тров в райце́нтр.

II Read and learn (for лицéй, see note on p. 424):

В те дни, когда́ в садах Лице́я	In the days when in the gardens of the Lycée
Я безмяте́жно расцветáл,	I flourished serenely,
Чита́л охóтно Апуле́я,	Willingly read Apuleius
А Цицерóна не чита́л,	But did not read Cicero,
В те дни в та́инственных до́линах,	In those days in mysterious valleys
Весно́й, при кри́ках лебеди́ных,	In the spring, to the cries of swans,
Бли́з во́д, сия́вших в ти́шине,	Near waters, gleaming in the silence,
Явля́ться му́за ста́ла мне́.	My muse began to appear to me.

A. С. Пушкин, «Евгéний Оне́гин», Глава́ восьма́я: I

13. Translate into English, with the aid of a dictionary:

1. В нача́ле уче́бного го́да учи́тельница задала́ на́ дом сочи́ние на те́му «Поле́зно ли зна́ть иностра́нные языки́?».
2. В пятиба́льную систе́му входят сле́дующие отме́тки: едини́ца (о́чень пло́хо), дво́йка (пло́хо), тро́йка (посре́дственно), четвёрка (хорошо́), пяте́рка (отлично́), наприме́р: она́ учи́тся на кру́глые пяте́рки.
3. После́ Окта́брьской Револю́ции 1917 го́да В. И. Ле́нин, под лóзунгом «Учи́ться, учи́ться и учи́ться», хоте́л, что́бы негра́мотные лю́ди научи́лись писа́ть и чита́ть, что́бы все́ советские гра́ждане получи́ли хоро́шее образова́ние. Была́ введена́ кампа́ния «ликбе́з» (ликвидация́ безгра́мотности [1920–35]), и к 1939 го́ду бо́льше 80 проце́нтов населе́ния бы́ли гра́мотными.

4. Окончив 4–6 лет учёбы на одном из университетских факультетов, студенты получают диплом о высшем образовании. Они могут учиться дальше на степень кандидата наук и на докторскую степень.
5. Выучив один из славянских языков, нетрудно выучить другой, так как славянские языки существуют как отдельные языки чуть больше тысячи лет и во многом ещё похожи друг на друга (например в лексике и грамматике).

14. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. In English special schools in the Russian Federation all instruction is conducted in English.
2. She passed all her examinations with flying colours except for one: she failed the exam in computer studies.
3. The hero of a new film about the Battle of Stalingrad was taught to fire a gun at the age of six. In the Great Patriotic War he became a sniper.
4. In the Soviet Union education was mostly free, but in post-Soviet Russia many parents pay for education.
5. In fine weather the head teacher allows the pupils to have lunch either in the dining hall or in the playground.
6. She sat all evening correcting the pupils' exercise books.

15. Fill the gaps with appropriate forms of the verbs (see *Grammatical note* page 424):

To learn, to teach, to study	Учить/на-, учить/вы-, учиться/на-, изучать
1. He is learning to speak English.	Он говорить по-английски.
2. He has learnt to use a computer.	Он пользоваться компьютером.
3. She is learning Russian.	Она русскому языку.
4. He has learnt 'Autumn' by heart.	Он «Осень» наизусть.
5. She is learning the part of Tatyana.	Она роль Татьяны.
6. He is teaching me to play cards.	Он меня играть в карты.
7. What did they teach you at school?	Чему вас в школе?
8. She promised to teach me to swim.	Она обещала меня плавать.
9. He teaches in a grammar school.	Он в гимназии.
10. He is studying astronomy.	Он астрономию.
11. He is not working, but studying.	Он не работает, а

(4) Word origins and formation

16. Masculine/feminine suffixes. Which of the following has a different feminine suffix from the rest (the others have feminine suffix **-ница**)?

1. вахтёр	2. выпускник	3. исследо- ватель	4. учитель	5. ученик
-----------	--------------	-----------------------	------------	-----------

17. Which of the following is the odd one out from the point of view of origin (is *not* of German origin)?

1. ба́лл	2. вахтёр	3. су́мка	4. тетра́дь
----------	-----------	-----------	-------------

Level 2

General

Аттеста́т о сре́днем образова́нии	school leaving certificate (still known colloquially by its former name as Аттеста́т зрело́сти)
вече́рние ку́рсы	evening classes
вы́сшее образова́ние	higher education
дошко́льный	pre-school
зао́чный ку́рс	correspondence course
ка́федра (на ка́федре)	chair, university department (in a university department)
медици́нский институ́т	medical school
образова́нный	educated
общеобразова́тельная шко́ла	comprehensive school
педаго́гический институ́т	teacher training college
подгото́вка	training
разде́льное образова́ние	single-sex schooling
семина́р	seminar
систе́ма образова́ния	educational system
совме́стное обуча́ние	co-education
ча́стное уче́бное заведе́ние	private teaching establishment
шко́ла-интерна́т	boarding school
экзамена́тор	examiner

Word origins: (1) зао́чный is ultimately a derivative of око́ 'eye', with mutation к-ч before suffix -н-. Literally 'beyond the eyes' (2) ка́федра is ultimately from Greek *kathedra* 'seat of authority'. Cf. English 'cathedral' 'principal church in a diocese, containing the bishop's seat or throne'.

Subjects

гуманита́рные нау́ки	humanities, arts
есте́ственные нау́ки	natural sciences
религи́озное воспита́ние	religious education

Word origins: нау́ка 'science, learning' is cognate with words in -уч- (учи́ть), -ык- and -ыч- (e.g. приви́кнуть 'to get used to' and обы́чный 'customary').

Staff and pupils

завуч	director of studies
учитель-практикант	student teacher

Word origins: завуч is an abbreviation of заведующий учебной частью (the deputy head of a school, responsible for academic and educational studies).

Training

переквалификация	retraining
профессиональная подготовка	vocational training
репетировать impf.	to coach
репетитор	tutor, coach

Word origins: репетитор is probably from Latin via Polish. Cf. also cognate репетиция 'rehearsal'.

Curriculum

факультативный	optional
----------------	----------

Word origins: факультативный cf. French *facultatif* id.

Examinations and educational materials

график	graph
диапозитив (слайд)	slide
калькулятор	calculator
машинное обучение	computer-assisted learning
глобус	globe
наглядное пособие	visual aid
письменный экзамен	written examination
размножать/размножить	to duplicate
устный экзамен	oral examination
учебные пособия	teaching aids
фломастер	highlighter, felt-tip
экран	screen

Word origins: (1) глобус is from Latin *globus* id. (2) устный is ultimately a derivative of уста 'lips, mouth' (now obsolete/poetic) (3) фломастер is from English 'flowmaster' (4) экран is from French *écran* id., itself from Dutch *scherm* id.

Assessment and qualifications

вступительный экзамен	entrance examination
Единый государственный экзамен (Егэ)	General state examination
квалификации	qualifications
оценка	marking, grade
способность	ability

Word origins: Еди́ный госуда́рственный экза́мен is an optional alternative examination for school-leavers to the traditional examination of pupils by teaching staff in their own schools.

Delivery methods

выступа́ть/вы́ступить (вы́ступлю вы́ступишь)	to speak (at a conference)
докла́дчик	speaker
запи́ски (gen. запи́сок)	notes
ле́кция (чита́ть ле́кцию)	lecture (to give a lecture)

Discipline

исключа́ть/исключи́ть	to expel
-----------------------	----------

Science

General

вычисли́тельная те́хника	computer science
косми́ческий кора́бль	spaceship
космона́вт	cosmonaut, astronaut
орби́та	orbit
осво́ение ко́смоса	the conquest of space
скафа́ндр	spacesuit
стыкова́ться (стыку́юсь стыку́ешься)/со-	to dock

Word origins: (1) космона́вт is based on Greek *kosmos* 'space' and *nautes* 'sailor' and became widely known after Yurii Gagarin's space flight on 12 April 1961. Астрона́вт (Greek *astron* 'star') is used mainly of US spacemen (2) скафа́ндр cf. modern Greek *skafandro* id. (*skafos* 'ship', *antras* 'man' [classical Greek *andro-* 'man']) (3) стыкова́ться cf. стык 'junction'.

Mathematics

квадра́т (два́ в квадра́те)	square (two squared)
ку́б	cube
паралле́льные ли́нии	parallel lines
прямоуго́льник	rectangle
треуго́льник	triangle
уго́л (под углу́м к)	angle (at an angle to)
о́стрый уго́л	acute angle
прямо́й уго́л	right angle
тупо́й уго́л	obtuse angle

Physical sciences

азо́т	nitrogen
асбе́ст	asbestos
радиоакти́вное излу́чение	radiation
рту́ть (f.)	mercury
се́ра	sulphur
си́ла притяже́ния	gravity
то́чка замерза́ния	freezing point
то́чка кипе́ния	boiling point
части́ца	particle

Word origins: (1) азо́т is from French *azote* id. on the basis of Greek *a* ‘not’ and *zoe* ‘life’, and is so called from the element’s inability to support life (2) асбе́ст is from Greek *asbestos* ‘unquenched, inextinguishable’ (Greek *a* ‘not’, *sbestos* ‘quenched’) (3) рту́ть may mean ‘rolling’ (from Common Slavonic *гъти ‘to roll’), from the movement of mercury.

Scientific instruments

батаре́я	battery
весе́ (gen. весо́в)	scales
ли́нза	lens
микроско́п	microscope
термо́метр	thermometer

Word origins: ли́нза is from German *Linse* ‘lentil, lens’ from Latin *lens* ‘lentil’ (a lens was seemingly named for its ‘lentil’ shape, cf. French *lentille* ‘lentil, lens’). Russian ‘lentil’ is чечеви́ца.

Exercises**Level 2****(1) Grammar****1. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out?**

1. кора́бль	2. рту́ть	3. спосо́бность
-------------	-----------	-----------------

2. Verb conjugation:

I Verb with consonant change in first-person singular (и: я). Replace perfective past forms with perfective future forms:

Perfective past	Perfective future
Я вы́ступил про́тив сво́их крítiков.	Я про́тив сво́их крítiков.

II Verbs in -овать/-прывать

Imperfective past Учитель репетировал ученика́.	Imperfective present Учи́тель ученика́.
Perfective past Космические корабли́ состыкова́лись на орбите́.	Perfective future Космические корабли́ на орбите́.

(2) Recognition and differentiation

3. Assign the words to appropriate columns:

I Mathematical shapes	II Minerals/elements	III Instruments
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.
4.	4.	4.

(азо́т, асбе́ст, весе́й, квадра́т, ку́б, линза, микроско́п, прямоуго́льник, рту́ть, се́ра, термо́метр, уго́л)

4. Opposites. Match up the columns:

1. общеобразова́тельная шко́ла	а. у́стный экза́мен
2. пи́сьменный экза́мен	б. совме́стное образова́ние
3. разде́льное образова́ние	с. обяза́тельный
4. факультати́вный	д. ча́стное уче́бное заведе́ние

5. Genitive qualifiers.

I Match up the columns:

1. аттеста́т	а. ко́смоса	3. си́ла	с. образова́ния
2. освое́ние	б. зре́лости	4. систе́ма	д. притяже́ния

II Find appropriate answers to the following:

но́ль гра́дусов = то́чка

сто́ гра́дусов = то́чка

II

Masculine adjectives	Masculine nouns
1. вступительный	а. курс
2. заочный	б. институт
3. медицинский	с. экзамен

III

Masculine adjectives	Appropriate masculine nouns
1. космический	к
2. педагогический	и
3. устный	э

IV

Neuter adjectives	Neuter nouns
1. машинное	а. пособие
2. наглядное	б. образование
3. раздельное	с. обучение

V

Neuter adjectives	Appropriate neuter nouns
1. радиоактивное	и
2. религиозное	в
3. совместное	о

VI Plural adjectives/nouns. Find two suitable adjectives to qualify науки.

8. Squares

1. два в квадрате – четыре	4. пять в квадрате –
2. три в квадрате –	5. шесть в квадрате –
3. четыре в квадрате –	6. семь в квадрате –

Continue the series as long as you can, for practice in numerals at irregular intervals.

(3) Translation and dictionary skills

9. Translate into English, with the help of a dictionary:

I

- Он выучился на инженера на вечерних курсах.
- Все молодые люди должны иметь право на высшее образование.

3. Дети от трёх до шести лет ходят в дошкольные учреждения.
4. Учитель-практикант присутствовал на всех уроках старшего преподавателя.
5. Вера Павловна, героиня романа Н. Г. Чернышевского «Что делать?» (1863), была образованной женщиной.
6. Калькулятор, глобус, экран – учебные пособия.
7. Электромонтёр зарядил батарею аккумуляторов.
8. Мы работали строго по графику (here: 'schedule').
9. Его исключили из института за то, что провалился на всех экзаменах.

II

1. Одни специалисты отдадут предпочтение совместному образованию – ведь мальчики и девочки будут жить вместе на нашей планете всю свою взрослую жизнь, другие предпочитают раздельное образование, тем более, что мальчики не дадут девочкам вставить слово на совместных уроках.
2. Согласно классической евклидовой (Euclidean) геометрии, параллельные линии никогда не сходятся, но такие математики, как Н. И. Лобачевский (1792–1856), профессор математики и ректор Казанского университета, доказывали обратное. Только после смерти Лобачевского по-настоящему оценили значение его работы. Интересно отметить, что Иван Карамзov в последнем романе Достоевского «Братья Карамзовы» допускает возможность, что параллельные линии сойдутся в вечности. («Братья Карамзовы» 2: 3 «Братья знакомятся»).
3. Наконец технический руководитель полёта, Сергей Павлович Королёв, командовал: – Подъём! – Поехали!, – ответил Гагарин. Корабль вышел на орбиту. Наступила невесомость – то самое состояние, о котором ещё в детстве он читал в книгах К. Э. Циолковского.
4. 25 июля открылся люк орбитальной станции «Салют-7». Пять раз отсюда выходили мужчины, а сейчас они открыли его для Светланы Савицкой. Впервые в истории космонавтики женщина вышла в открытый космос.
5. Одни специалисты считают, что освоение космоса началось с пуска баллистических ракет на Лондон с балтийского побережья в конце Второй мировой войны.

10. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. Teachers can supplement their income by coaching pupils who have fallen behind the others.
2. By comparison with written examinations, oral examinations give the examiners an opportunity to assess more accurately the level of knowledge of a candidate.
3. Speaking at a scientific conference, the young specialist proved that his senior colleague's theory was erroneous.
4. At the end of the lecture the lecturer distributed to the students copies of his notes, which the secretary had duplicated on the photocopier.
5. Many craftsmen who worked with asbestos in their youth have died in their old age of illnesses caused by this harmful mineral.
6. When the spaceships docked astronauts and cosmonauts participating in the EPAS (Apollo-Soyuz Experimental Flight) project rejoiced, exchanged jokes, and congratulated each other on the success of the project.

(4) Word origins and formation

11.

I. What are the roots of the following?

1. за́очный	2. у́стный
-------------	------------

II. Give cognates of нау́ка.

12. Give the full forms of the abbreviations:

(1) Егэ́	(2) за́вуч
----------	------------

13. Which of the following is *not* of Greek origin?

1. асбе́ст	3. ка́федра	5. скафа́ндр
2. гло́бус	4. космона́вт	

14. Which of the following has *no* French connection?

1. азо́т	3. факультати́вный
2. ли́нза	4. экра́н

Level 3**General**

аспира́нт/-ка	postgraduate student
аспиранту́ра	postgraduate studies
бизне́с-шко́ла	business school
бюлле́тъ (m.)	sick note
заявле́ние-анке́та	application form
кла́ссный журна́л	register
микрора́йон (обслу́живаемый шко́лой)	catchment area
нова́тор	innovator
прово́дить/провести́ ку́рс (по + dat.)	to run a course (on)
распреде́лять/распреде́лить по пото́кам	to stream
сексуа́льное воспита́ние	sex education
спецшко́ла	special school
ста́ж	length of service, probationary period
стаже́р/стаже́рка	probationer
стипендиа́т	grant-holder

стипендия	grant
технические средства обучения	educational technology
университетский городок	campus
школа-интернат	boarding school
школа переводчиков	interpreting school

Word origins: (1) аспирант is from French participle *aspirant* from *aspirer* à 'to aspire to' (cf. German *Aspirant* 'candidate'). The meaning 'PG student' arose during the Soviet period (2) стаж is from French *stage* 'training course'.

Staff and teaching

домоводство	domestic studies
доцент	lecturer
испытательный срок	probation
консультант по профессиональной ориентации	careers adviser
отсутствовать impf. (отсутствую/отсутствуешь) (на уроке)	to be absent (from the lesson)
работа с отстающими	remedial work
сдать (экзамен) с трудом	to scrape through (an examination)
численное отношение учащихся к преподавателям	pupil-teacher ratio

Word origins: доцент is probably from German *Dozent* 'lecturer' (cf. Latin *docens* 'teaching' from *docere* 'to teach').

Educational materials

графопроектор	overhead projector
картотека	card index
(картотечная) карточка	index card
лаптоп	laptop
угольник	set square
циркуль (m.)	compasses

Word origins: циркуль is from Latin *circulus*, dim. of *circus* 'circle', cf. German *Zirkel* id.

Course and qualifications

аптечка	first-aid kit
докторант	doctoral student
переквалифицироваться pf.	to retrain
степень (f.) кандидата наук	degree of candidate of sciences, PhD
факультативный	optional

Assessment and qualifications

прóбный экзáмен	mock exam
проходной бáлл	pass mark
тéст (по рúсскому языку)	(Russian) test
учёная стéпень	higher degree
черновик (gen. черновика)	rough copy
чистовой экзeмляр	fair copy

Delivery and assessment

освобождáть/освободить (освобожу освободишь) (от + gen.)	to exempt (from)
составлять/состáвить в срédнем	to average
тéст на вýбор	multiple-choice test
экзаменацiонная сéссия	diet of examinations

Delivery methods

крýглый стóл	round table
практические занятия (семинар)	workshop
симпóзиум	symposium

Discipline

оставлять/остáвить (остáвлю остáвишь) пóсле урóков	to give detention, keep in after classes
--	---

Problems

бросáть/брóсить (брóшу брóсишь)	to drop out of (a subject)
дуб	dunce
зубрiть/вы- недоучка	to swot dropout
оставáться (остаюсь остаёшься)/остáться (остáнусь остáнешься) на второй гóд	to repeat a year
прогул урóков	truancy
прогуливать/прогулять урóки	to play truant, cut classes
умственно отста́лый	retarded

Word origins: зубрiть is a semantic calque of German *büffeln* ‘to swot’ (*Büffel* ‘buffalo’/зубр ‘bison’).

Science

General

возглавлять/возглавить (возглавлю возглавишь)	to spearhead
глобальное потепление	global warming
загрязнение	pollution
загрязнять/загрязнить	to pollute
заземлять/заземлить	to earth
лучевая болезнь	radiation sickness
парниковый/тепличный эффект	greenhouse effect
поведенческий	behavioural
прикладные исследования	applied research
прокладывать/положить путь к + dat.	to blaze the trail for
совершенствовать (совершенствую совершенствуешь)/у-	to perfect
социология	sociology

Mathematics

квадратный корень	square root
-------------------	-------------

Physical sciences

астрономия	astronomy
биология	biology
ботаника	botany
медицина	medicine
призма	prism
спектр	spectrum
точные науки	exact sciences
углерод	carbon
хлор	chlorine
электроника	electronics

Scientific instruments

бунзеновская горелка	Bunsen burner
воронка	funnel
зонд	probe
клапан	valve
колба	retort
лазер	laser
лакмусовая бумага	litmus paper

насѳ	pump
оборудование	apparatus
пробирка	test tube
реактор	reactor
тренога	tripod
фильтр	filtre

Word origins: (1) клапан is from German *Klappen*, pl. of *Klappe* 'shutter, flap, lid' (2) колба cf. German *Kolben* id. (3) лазер is from English 'laser' (acronym for 'light amplification by stimulated emission of radiation') (4) лакмусовая бумага cf. German *Lackmuspapier* id. (5) пробирка is based on German *probieren* 'to try, test', possibly via *пробировать* 'to test, essay' (6) тренога comprises *тре-* 'three' + *-нога* 'leg'. Possibly a calque from Latin *tripus*, *tripodis* or Greek *tripous*.

Exercises

Level 3

(1) Grammar

1. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out?

1. бюллетень	2. степень	3. циркуль
--------------	------------	------------

2. Prepositional usage.

I Dative case. К or no + dative?

К or no?	К or no?
1. Консультант [...] профессиональной ориентации.	3. Дети распределены [...] потокам.
2. Проложен путь [...] освоению космоса.	4. Тест [...] русскому языку.

II Genitive case.

От or после?	От or после?
1. Меня освободили [...] моих обязанностей.	2. Ему часто приходилось оставаться [...] уроков.

III C + instrumental case.

1. Рабо́та с	2. О́н сда́л экза́мен с
------------------------	-----------------------------------

(с отстаю́щими, с трудо́м)

3. Verb conjugation.

I First-person singular consonant change: в/вл д/ж с/ш:

в, д, с	вл, ж, ш
1. В конце́ семестра она́ бро́сит му́зыку.	В конце́ семестра я му́зыку.
2. Решено́, что о́н возгла́вит коллекти́в.	Решено́, что я коллекти́в.
3. Она́ освободи́т по́лки от кни́г.	Я по́лки от кни́г.
4. О́н оста́вит больно́го в покóе.	Я больно́го в покóе.
5. Она́ проводи́т практи́ческие заня́тия по ру́сскому языку́.	Я практи́ческие заня́тия по ру́сскому языку́.

II Verbs in -овать. Replace past-tense by present or perfective-future forms:

Past-tense forms	Present-tense forms (1 and 3), perfective-future form (2)
1. Я отсутствова́л на пе́рвой ле́кции.	Я на пе́рвой ле́кции.
2. Ру́сис́ты пере́квалифи́цировались как учителя́ англи́йского языка́.	Ру́сис́ты как учителя́ англи́йского языка́.
3. Инже́неры соверше́нствовали прое́кт.	Инже́неры прое́кт.

4. Perfective passive participle. Replace the past finite verb forms by perfective participles in -н (note consonant changes in 2. (д/жд) and 3. (в/вл)):

1. Заземли́ли антéнну.	Антéнна заземле́на.
2. Освободи́ли страну́.	Страна́
3. Оста́вили го́род нетро́нутым.	Го́род нетро́нутым.
4. Провели́ ку́рс по фо́нэтике.	. . . . . ку́рс по фо́нэтике.
5. Сда́ли экза́мен без вся́кого труда́.	Экза́мен без вся́кого труда́.
6. Усовершенство́вали прое́кт.	Прое́кт

Find the meaning of: жре́бий бро́шен

(2) Recognition and differentiation

5. Adjective + noun phrases. Allocate to appropriate columns:

I

University	Environment, space, radiation
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.

(глобальное потепление, лучевая болезнь, прикладные исследования, тепличный (парниковый) эффект, точные науки, университетский городок, учёная степень, чёрная дыра)

II

School realia	Examinations
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	
5.	

(бунзеновская горелка, классный журнал, лакмусовая бумага, пробный экзамен, проходной балл, сексуальное воспитание, технические средства обучения, экзаменационная сессия)

III Masculine phrases. Match up the columns:

Adjectives	Nouns
1. испытательный	a. стол
2. круглый	b. экземпляр
3. чистовой	c. срок

6. Solve the square-root sums. Квадратный корень:

из четырёх – два	из двадцати пяти –	из сорока девяти –
из шестнадцати –	из девяти –	из тридцати шести –

Continue as far as possible for random number practice.

7. Кто?

1. получает стипендию?		3. проходит стаж?	
2. проходит аспирантуру?			

8. Чем занимается?

1. астроном?		4. социолог?	
2. биолог?		5. электронщик?	
3. ботаник?			

9. Other meanings. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

	Other meanings
1. бюллетень	
2. воронка	
3. дуб	
4. степень	

10. Find the right words!

I

Russian clues	Russian solutions
1. листок нетрудоспособности (9)	б
2. пучок света, луч (5)	л
3. чертёжный инструмент (8)	у
4. пробное задание (4)	т
5. денежное пособие (9)	с
6. навыки домашнего хозяйства (11)	д
7. человек, который вносит прогрессивные идеи (7)	н

II Match the clues to the solutions:

1. коробка с набором лекарств	a. картотека
2. черновая рукопись	b. дуб
3. необязательный	c. циркуль
4. совещание по научному вопросу	d. аптечка
5. тупой человек	e. симпозиум
6. собрание карточек	f. черновики
7. инструмент для вычерчивания окружностей	g. факультативный

III Russian clues

1. заучивать без понимáния	
2. недоучившийся человек	
3. стáть во главé чегó-нибудь	
4. дéлать лúчше	
5. химический элемент	
6. совокупность цветóв	
7. гáз с рéзким зáпахом	

(возглавить, зубрить, недоучка, совершенствовать, спектр, углерод, хлор)

IV

Definitions of sciences	Sciences
1. наука о живóй природе	
2. наука о растéниях	
3. наука о космическíх телáх	
4. наука о развítии óбщества	
5. наука о взаимодействии электронов	

(3) Translation and dictionary skills

11. Translate into English with the aid of a dictionary:

- Школы–интернаты пользуются большой популярностью в РФ.
- Бизнесмены работали в поезде, каждый с ноутбуком на коленях.
- Лаборантка проверила всё оборудование: насосы, фильтры, пробирки, тренóги – и графопроэкторы.
- Каждый вечер студенты тусуются в университетском городке.
- Он педиáтр и работает с умственно отсталыми детьми.
- Перемены, которые произошли в российском обществе в конце 1980–х годов, сопровождались аналогичными переменами в российской системе образования. Вместо того, чтобы заучивать массы неперева́риваемой информации, студенты должны были научиться развиваться как индивидуальные личности, способные критически относиться к общественным и историческим явлениям. Реформы, проводимые властями, ориентировались на децентрализацию системы образования и ликвидацию пережитков советской системы. Например, история преподавалась и изучалась с разных точек зрения. (Based on Webber)
- В опросах, проводимых под эгидой ВЦИОМ, русские неизменно утверждают, что их образовательный уровень высок. И в самом деле, из каждой тысячи человек от пятнадцати лет и старше 133 имеют высшее образование. Если сравнить эту цифру с положением в начале XX века, то получается, что на каждого грамотного человека в возрасте девяти лет приходилось трое неграмотных.

8. Почему в РФ не хватает школьных учителей? Прежде всего, это объясняется низким уровнем зарплаты: многие учителя и преподаватели переквалифицировались как переводчики или счетоводы. Однако, положение улучшилось по сравнению с 80-ми годами прошлого века, когда в 21% школ не было центрального отопления, а в 30% не было проточной воды.
9. Из шести с половиной миллионов студентов больше половины платят за обучение, а в госузах плата выше, чем в частных учебных заведениях. Из восемнадцати миллионов учащихся шестьдесят девять тысяч посещают платные учебные заведения. Государственные школы тоже собирают деньги: на подарки учителям, на охрану и ремонт, на выпускные вечера (выпускной обходится в среднем в 1000 рублей).

12. Translate into Russian with the aid of a dictionary:

1. To obtain the degree of candidate of sciences Russian postgraduates take a series of courses and write a dissertation.
2. Business schools have grown up all over the world like mushrooms after rain.
3. Parents try to move into a catchment area served by a good school.
4. Special schools specialise in languages, maths, computer studies and other subjects.
5. Several millions of index cards are stored in the card index of the state library.
6. The lower the staff–student ratio, the better the examination results.
7. The number of children in a British family averages 1.6.
8. He was kept in after school for preventing the others from studying.
9. In her first year of study she was ill so often she had to repeat the year.
10. Truancy in our schools has reached an unprecedented scale.
11. Ecologists predict that the greenhouse effect will lead to global warming.
12. By 2010 the earth will be a degree warmer and the sea level will rise by 3 cm.

(4) Word origins

13.

I Which in the following group of four words is not of German origin?

1. доцент	2. клапан	3. пробирка	4. стаж
-----------	-----------	-------------	---------

II and in this group of three?

1. зубрить	2. колба	3. циркуль?
------------	----------	-------------

III What does 'laser' stand for?

IV What are the components of тренга?

Additional vocabulary

автору́чка	fountain pen	ме́тан	methane
аммиа́к	ammonia	непрерывная оценка	continuous assessment
бензоба́к	fuel tank		blotting paper
блок-схе́ма	flow chart	промока́шка	propane
бута́н	butane	пропа́н	isosceles
бывший студе́нт/ бывшая студе́нтка	alumnus/alumna	равнобе́дренный	to develop
воённое учи́лище	military academy	разви́вать/разви́ть	role play
вычисле́ние	calculation	ролева́я игра́	light wave
гидра́влика	hydraulics	светова́я волна́	senior lecturer
дальне́йшее образова́ние	further education	ста́рший преподава́тель	theorem
диагра́мма	diagram	теоре́ма	crucible
зади́ра	troublemaker, bully	ти́гель	to bully, persecute
закла́дка	bookmark	травить/за- травля́	bullying
заочное обуча́ние	distance learning	трёние	friction
звукова́я волна́	sound wave	тря́пка	duster
интегра́льное исчисле́ние	integral calculus	увеличи́тельное стекло́	magnifying glass
исчисле́ние	calculus	ука́зка	pointer
йод	iodine	фосфа́т	phosphate
ка́лька	tracing paper	центробе́жный	centrifugal
ку́рсы для взро́слых	adult education	центростреми́тельный	centripetal
логарифми́ческая лине́йка	slide rule	эвкли́дова геомет́рия	Euclidean geometry
		экспоно́метр	light meter

Unit 15

Agriculture. Industry

Level 1

Farming and farmers

домáшний скóт (gen. домáшнего скотá)	livestock
молóчная фёрма	dairy farm
овцевóд	sheep farmer
огорóдник	market gardener
птицефёрма	poultry farm
свинофёрма	pig farm
сёлское хозяйство	agriculture
скотовóд	livestock farmer
фёрма	farm
фёрмер	farmer

Word origins: скóт is a cognate of German *Schatz* ‘treasure’. In antiquity cattle constituted a major source of wealth, thus words for cattle acquired monetary connotations. Cf. scot-free ‘unpunished’.

Cognates: сви́нья has cognates in English ‘swine’ and German *Schwein* id.

Farm buildings

амба́р	barn, granary
ко́нюшня	stable
ко́ровник	cow shed
пти́чник	hen house
сви́на́рник	pigsty

Working the land

до́ить/по-	to milk
комба́йн	combine harvester
куку́руза	maize
обраба́тывать/обраба́тывать	to work (the land), till
ове́с (gen. овса́)	oats
пахáть (пашу́ пашешь)/вс-	to plough
плу́г	plough

пшени́ца	wheat
ро́жь (f.) (gen. ржи́ instr. ро́жью)	rye
сельскохо́зяйственная те́хника	agricultural machinery
се́мя (n.) (се́мени се́менем) (pl. семенá семя́н)	seed
тра́ктор	tractor
убира́ть/убра́ть (уберу́ уберёшь)	to bring in the harvest
урожа́й	
урожа́й	harvest
ячме́нь (m.) (gen. ячменя́)	barley

Word origins: (1) плуг is purportedly from Old High German (cf. modern *Pflug* id.), but in the absence of the High German sound shift p>pf may be from an alternative source (2) урожа́й literally means ‘brought forth’ (by the earth), cf. colloquial уродить ‘to bring forth’, уродиться ‘to ripen’.

Cognates: (1) ро́жь has cognates in German *Roggen* id. etc. (2) се́мя has cognates in Latin *semen* id. etc.

Livestock

класть (кладёт)/снести́ (снесёт) (снесла́) яйцо́	to lay an egg
пти́ца	poultry
разводи́ть (развожу́ разводи́шь)/развести́ (разведу́ разведёшь)	to breed
ста́до (pl. стада́)	herd
бы́к (gen. быка́)/коро́ва	bull/cow
гу́сь (m.)	goose
козе́л (gen. козла́)/коза́ (pl. козы́)	billy goat/nanny goat
лоша́дь (f.) (gen. pl. лошаде́й)	horse
овца́ (pl. овцы́ овец)	sheep
осёл (gen. осла́)	donkey
пету́х (gen. петуха́)/ку́рица (pl. куры́ ку́р)	cockerel/hen (chicken)
свинья́ (pl. сви́ньи сви́ней)	pig
у́тка	duck

Reference note: nouns in -ёнок (gen. -ёнка) denote the young of animals/birds and have plural -ята gen. -ят, some cognate with the parent animal: утёнок ‘duckling’, others from a different root: ягнёнок ‘lamb’, телёнок ‘calf’, цыплёнок ‘chick’.

Word origins: (1) бы́к is seemingly onomatopoeic and is named for its bellow, cf. Old Russian бучити ‘to roar’ (2) лоша́дь is from Turkic, displacing earlier конь during the Mongol invasion.

Cognates: (1) пету́х is cognate with петь ‘to sing’ (2) ягнёнок is cognate with Latin *agnus* id. and French *agneau* id.

Word origins: цыплёнок is from цып-цып!, used in calling chickens.

Industry

General

государственный сектор	public sector
завод (на заводе)	factory (producing machinery) (at a factory)
изделие	product
индустриализировать impf./pf.	to industrialise
национализировать impf./pf. (национализирую национализируешь)	to nationalise
нефть (f.)	oil
промышленность (f.) (лёгкая/тяжёлая)	industry (light/heavy)
рост	growth
темп	rate
фабрика (на фабрике)	factory (producing textiles etc.) (at a factory)

Industries

автомобильная промышленность	car industry
аэро-космическая промышленность	aero-space industry
ведущий	leading
компьютеризация	computerisation
машиностроение	mechanical engineering
нефтяная промышленность	oil industry
отрасли промышленности	industries
пищевая промышленность	food industry
промышленный	industrial
текстильная промышленность	textile industry
туриндустрия	tourist industry
химическая промышленность	chemical industry
шахта	mine
электрический генератор	electric generator
электроэнергия	electric power

Word origins: нефть entered European languages via Greek *naphtha(s)* ‘naphtha, flammable oil from coal’. Ultimately from Persian or Arabic.

Personnel

прораб	foreman
рабочая сила	labour force

служащий (m.) adj. noun white-collar worker
тэхник technician

Word origins: прора́б is a blend of производи́тель рабо́т.

Premises and production

áтомная электроста́нция (АЭС)	atomic power station
гидроэлектроста́нция (ГЭС) изготавли́ть/изгото́вить (изгото́влю изгото́вишь)	hydroelectric power station to manufacture, make up
ма́ссовое произво́дство печа́тать/на- сто́ловая (f.) adj. noun	mass production to print canteen
у́голь (m.) (gen. угля́)	coal
у́гольная ша́хта	colliery
це́х	shop floor
электроста́нция	power station

Word origins: це́х may be from Polish *cech* 'guild'.

Exercises

Level 1

(1) Grammar and stress

1. Stress. Which is the odd one out (has *stem* stress in the genitive singular)?

1. бы́к	2. пету́х	3. ско́т	4. у́голь	5. це́х
---------	-----------	----------	-----------	---------

2. Mobile vowels.

I Which of the following nouns does *not* have a mobile vowel in declension?

1. козе́л	2. овёс	3. осёл	4. ячме́нь
-----------	---------	---------	------------

II What is special about the mobile vowel in ро́жь?

3. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out (is of masculine gender) in the following groups of three?

I

1. гу́сь	2. ло́шадь	3. ро́жь
----------	------------	----------

II

1. нефть	2. промышленность	3. ячмень
----------	-------------------	-----------

III Which noun in each group of three reveals its gender through its ending?

4. Conjugation.

I Verbs in **-рывать**. Replace past-tense forms by present-tense forms:

Past-tense forms	Present-tense forms
1. Мы индустриализировали страну́.	Мы страну́.
2. Они́ национализировали железные дороги́.	Они́ железные дороги́.

II **First-conjugation verb (пахать) with consonant mutation (x: ш) throughout, compounds of -брать and -вести.**

Perfective past-tense forms	Perfective future forms
1. Фермер вспахал поле трактором.	Фермер поле трактором.
2. Мы убрали урожай.	Мы урожай.
3. Он развёл стадо дойных коров.	Он стадо дойных коров.

III **Second-conjugation verbs with consonant change (в/вл д/ж) in the first-person singular. Replace third-person by first-person singular forms:**

Third-person singular forms	First-person singular forms
1. Фармаколог изготóвит лека́рство.	Я лека́рство.
2. Она́ развóдит сви́ней.	Я сви́ней.

(2) Recognition and differentiation

5. Match up adjectives and nouns.

I **Masculine:**

1. госуда́рственный	a. скóт
2. дома́шний	b. генера́тор
3. элект́рический	c. се́ктор

II **Feminine:**

1. молóчная	a. те́хника
2. сельско́хозяйственная	b. промыш́ленность
3. аэро-косми́ческая	c. фе́рма

III Feminine. Insert nouns as appropriate:

1. а́томная	a.
2. рабо́чая	b.
3. у́гольная	c.

(си́ла, ша́хта, электроста́нция)

IV Neuter. Insert adjectives as appropriate:

1.	a. произво́дство
2.	b. хозя́йство

(ма́ссовое, се́льское)

6. Noun phrases. Supply suitable nouns from the bracketed list below:

1. Доя́рка дои́т	4. Печа́тник печа́тает
2. Фе́рмер убира́ет	5. Ско́товод разво́дит
3. Ку́рица кладёт	6. Трактори́ст обраба́тывает

(дома́шний ско́т, зе́млю, кни́гу, коро́ву, урожа́й, яйцо́)

7. Adults and young animals/birds. Refer to section on livestock/reference note and match adults with their young:

Adults	Young	Adults	Young
1. коро́ва		3. овца́	
2. ку́рица		4. у́тка	

(теле́нок, цыплёнок, утёнок, ягнёнок)

8. Find the words!

I

English clues	Russian solutions
1. specialist in sheep farming (7)	о.
2. specialist in market gardening (9)	о.
3. development, increase (4)	р. . .
4. shed for cows (8)	к.
5. reaping and threshing machine (7)	к.
6. farm machine for cutting furrows (4)	п. . .
7. traction engine (7)	т.

II Match up the columns

1. амбар	a. group of animals of the same species
2. завод	b. water bird
3. изделие	c. industrial enterprise
4. машиностроение	d. artefact
5. стадо	e. speed of development
6. темп	f. building for grain storage
7. утка	g. manufacture of engines/machines

III Match up the columns

1. козёл	a. сельскохозяйственные животные
2. прораб	b. специалист в области техники
3. скот	c. твёрдое горючее вещество
4. служащий	d. производитель работ
5. техник	e. часть завода
6. уголь	f. самец козы
7. цех	g. работник, занятый интеллектуальным трудом

9. Breeding and breeders.

I Кто разводит

1. овец?	овцевод	4. свиней?	
2. пчёл?	пчеловод	5. скот?	
3. рыб?		6. собак?	

II Which of the following, semantically, is the odd one out?

1. овощевод	2. овцевод	3. птицевод
-------------	------------	-------------

(3) Translation and dictionary skills

10. Козёл. Find English equivalents for the following four phrases and the title of a well-known story by a Danish author:

1. Козёл отпущения.
2. Отделить овец от козлиц.
3. Взять быка за рога.
4. Встать с петухами.
5. «Гадкий утёнок»

11. Similes.

I Find English equivalents for the following:

1. Идти за кем-нибудь как овца (of a person who follows someone blindly, submissively).
2. Как бык в посудной лавке (of a clumsy person).
3. С меня как с гуся вода (of someone totally indifferent to everything).
4. Упрям как козёл (of someone stupid and stubborn).

II Fill the gaps as appropriate:

1. Ва́жничать как (of someone pompous and self-regarding).
2. Глу́пый как (of someone extremely stupid).
3. Пла́вать как (of someone who swims smoothly and with enjoyment).
4. Рабо́тать как (of an extremely hard worker).

(лошадь, осёл, петух, утка)

12. Allocate to appropriate categories:

Animal shelters	Cereals	Work places
1.	1.	1.
2.	2.	2.
3.	3.	3.
4.	4.	4.
	5.	5.

(завод, конюшня, коровник, кукуруза, огород, овёс, птичник, пшеница, рожь, свинарник, ферма, шахта, электростанция, ячмень)

13. Отрасли промышленности. Какая промышленность . . .

1. производит автомобили?	
2. производит нефтепродукты?	
3. производит пищевые продукты?	
4. производит текстильные изделия?	
5. производит химические препараты?	

14. Translate into English, with the aid of a dictionary:

1. Самый страшный несчастный случай в истории атомной энергии произошёл 26 апреля 1986 года на Чернобыльской атомной электростанции, когда один из реакторов взорвался во время неофициальных проверочных процедур. Радиоактивные частицы от пожара загрязнили окрестности украинского города Чернобыль и скоро пол-Европы. 31 человек погиб почти немедленно, а сотни людей лечили от лучевой болезни.
2. Президент Российской Федерации В. В. Путин сказал, что компьютеры, а заодно и выход в Интернет должны быть в каждой сельской школе. Но программа ограничена: в одной школе дети ждут своей очереди пользоваться компьютером, но получается только минуты три на ученика в неделю. Значит, те задачи, которые ставил президент, не полностью достигнуты. Компьютеризация российских школ стоила 6 миллиардов рублей. («АиФ» 26/2005)

15. Translate into Russian, with the aid of a dictionary:

1. Pigs are reared on a pig farm, chickens on a poultry farm and cows on a dairy farm.
2. Milkmaids milk the cows at dawn, often with the aid of a milking machine, and the milk is loaded onto lorries and distributed to towns and villages.
3. In Scotland the harvest is brought in later than in other regions of Great Britain, which is explained by weather conditions.
4. After the Second World War the British government nationalised many industrial enterprises, also the system of health care, the education system and the railways.
5. Before the Revolution of 1917 Russia was a backward country, but it succeeded in industrialising the economy and in defeating the Fascists.

(4) Word origins and cognates

16.

I What do these abbreviations stand for?

1. АЭС
2. ГЭС
3. прора́б

II What is the force of the ending -ёнок? Give an example, with its plural.

III Give cognates of:

1. пету́х
2. сви́нья
3. се́мя
4. ягнёнок.

IV Which two in the following group have no Germanic connection?

1. ло́шадь	2. не́фть	3. плу́г	4. скóт	5. це́х
------------	-----------	----------	---------	---------

Level 2**Agriculture***General*

ви́лы (gen. ви́л)
 мо́лочные проду́кты
 мо́лочный скóт
 пло́довóдство
 пче́ловóдство

pitchfork
 dairy produce
 dairy cattle
 fruit farming
 bee-keeping

Farming and farmers

дойльная установка	milking machine
мотыжить impf.	to hoe
рыбоводческое хозяйство	fish farm
сельскохозяйственные угодья	farmland

Farm buildings

загон (овечий загон)	sheep pen
----------------------	-----------

Feeding and grazing

зерновые культуры	cereals
ирригационный канал	irrigation channel
корм	fodder, feed
кормить (кормлю кормишь)/на- кормушка	to feed feeding trough
корнеплодные овощи	root vegetables
луг (на лугу) (pl. луга)	meadow (in the meadow)
пастбище	pasture
пастись impf. (пасётся) (пасся паслась)	to graze
пастух (gen. пастуха)/пастушка	shepherd/shepherdess
питаться impf. (+ instr.)	to feed (on) (intrans.)
пойть/на-	to water
птицеферма	poultry farm
улей (gen. улья)	beehive
ров (gen. рва) (во рву)	ditch (in a ditch)
сельскохозяйственное орудие	agricultural implement
стог сена (pl. стога сена)	haystack

Word origins: (1) птицеферма is an abbreviation of птицеводческая ферма (2) -ище in пастбище denotes place.

Crops

виноградарство	vine-growing
пестицид	pesticide
сеять (сею сеешь)/по-	to sow
хлеб	corn (cereals in general, ground into flour)
чучело/пугало	scarecrow

Word origins: (1) виноград initially 'vineyard', then 'vine, grapes', probably calqued from Gothic *weinagards* 'vineyard' (2) хлеб is from Gothic *hlaifs* id. (cf. Old English *hlaf* 'loaf', also German *Laib* 'loaf').

Livestock

баран	ram
бóров	boar

жеребе́ц (gen. жеребца́)	stallion
индю́к (gen. индюка́)/ индю́шка	turkey cock/turkey hen
кобы́ла	mare
овча́рка	sheepdog

Word origins: индю́к is from Polish *indyk* id., Latin (*pavo*) *indicus* ‘Indian peacock’, cf. French *dindon/dinde* ‘turkey’, originally *coq/poule d’Inde*. The confusion derives possibly from Columbus’s misapprehension that in landing in South America he had reached his original goal, the western part of India.

Industry

General

инжене́р-строите́ль	civil engineer
квалифи́рованный (неквалифи́рованный)	skilled (unskilled)
нефтяна́я сква́жина	oil well (бури́ть/про- нефтяну́ю сква́жину) (to drill an oil well, to drill for oil)
обраба́тывающая промы́шленность	processing industry
сва́рщик	welder
сле́сарь (m.) (pl. слесаря́)	metal worker
сме́на (дневна́я/ночна́я)	(day/night) shift
судо́строение	shipbuilding
сфе́ра услу́г	service industry
сырье́	raw materials
то́карь (m.) (pl. токаря́)	turner
тури́ндустрия	tourist industry
ча́стный се́ктор	private sector
я́дерная эне́ргия	nuclear power

Word origins: сле́сарь is from German *Schlosser* id.

Locations

бума́жная фа́брика	paper-mill
ве́рфь (f.)	shipyard
виноку́ренный заво́д	distillery
каменноуго́льный бассе́йн	coalfield
лите́йный це́х	foundry
месторожде́ние не́фти	oilfield
нефтеочи́стительный заво́д	oil refinery
ору́жейный заво́д	arms factory
промы́шленное объе́динение	industrial complex

сборочный цех	assembly shop
склад (на складе)	warehouse (in, at a warehouse)
сталелитейный завод	steel works
столовая adj. noun	canteen
стрóйка	building site

Equipment, processes and production

кабель (m.)	cable
меры безопасности (gen. мёр безопасности)	safety measures
оборудование	equipment
продукт (продукты производства)	product (industrial products)
производить (произвожу производишь)/ произвести (произведу произведёшь)	to overhaul
капитальный ремонт	
разбирать/разобрать (разберу разберёшь)	to take to pieces, dismantle
смазывать/смазать (смажу смажешь)	to grease, lubricate
штепсель (m.) (pl. штепселя)	plug
шнур (gen. шнура)	flex
ядерный реактор	nuclear reactor

Word origins: (1) вёрф is from Dutch *werf* id. (2) штепсель cf. German *Stöpsel* 'plug' (3) шнур comes via Polish *sznur* from German *Schnur* id.

Exercises

Level 2

(1) Grammar and stress

1. Which of the following does *not* have end stress in declension?

1. инди́ок	2. па́стух	3. сто́г	4. у́лей	5. шну́р
------------	------------	----------	----------	----------

2. Which of the following does *not* have a nominative plural in -я́:

1. ка́бель	2. слéсарь	3. то́карь	4. ште́псель
------------	------------	------------	--------------

3. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out (is of feminine gender)?

1. вёрфь	2. кабель	3. штепсель
----------	-----------	-------------

4. Conjugation of verbs.

I Смазать (consonant mutation (з/ж) throughout conjugation). Replace perfective past forms by perfective future forms:

Perfective past form	Perfective future form
1. Отец смазал замки всех дверей.	2. Отец замки всех дверей.

II Сэять. Replace past-tense by present-tense forms:

Past-tense form	Present-tense form
Фэрмер сэял рожь.	Фэрмер рожь.

III Consonant change (д: ж м: мл) in the first-person singular. Replace first-person plural forms with first-person singular forms:

First-person plural form	First-person singular forms
1. Мы производим капитальный ремонт.	Я капитальный ремонт.
2. Мы кормим кур.	Я кур.

IV Verbs in -ти: пасти́сь (-с stem) and произве́сти́ (-д stem). Replace past-tense forms by present-tense forms (пасти́сь) and future perfective forms (произве́сти́):

Past-tense forms	Present-tense form (1)/future-tense form (2)
1. Скот па́сся на лу́гу.	Ско́т на лу́гу.
2. Он произвёл ре́монт.	Он ре́монт.

V Разобра́ть. Replace perfective past by perfective future forms:

Perfective past	Perfective future
Монтёр разобрал дви́гатель.	Монтёр дви́гатель.

5. Masculine/feminine. Give the feminine equivalents of the following:

1. ба́ра́н		4. инди́ок	
2. бо́ров		5. па́стух	
3. жеребе́ц		6. служа́щий	

(2) Recognition and differentiation

6. Post-positive genitive. Match up the columns to make noun phrases:

1. меры	а. нефти
2. месторождение	б. производства
3. продукты	с. сена
4. стог	д. безопасности

7. Opposites. Match up the opposites:

1. государственный сектор	а. ночная смена
2. дневная смена	б. неквалифицированный
3. квалифицированный	с. тяжёлая промышленность
4. лёгкая промышленность	д. служащий
5. рабочий	е. частный сектор

8. Find the words!

I

English clues	Russian solutions
1. fork for pitching hay (4)	в . . .
2. to loosen the soil (8)	м
3. small enclosure for cows (5)	з
4. dried food for cattle (4)	к . . .
5. stretch of grassland (3)	л . .
6. flexible insulated wire (4)	ш . . .
7. for making electrical connections (8)	ш
8. receptacle for water/food for cattle (8)	к

II

Russian clues	Russian solutions
1. давать пить (5)	п
2. ящик для содержания пчёл (4)	у . . .
3. работник, пасущий скот (6)	п
4. разведение винограда (14)	в
5. класть семена в почву (5)	с
6. фигура для отпугивания птиц (6)	ч
7. служебная собака (7)	о

III Match up the columns:

1. вёрфь	a. механизмы, машины
2. оборудование	b. специалист по токарному делу
3. пастбище	c. место постройки судов
4. сварщик	d. рабочий, занимающийся сваркой
5. слесарь	e. специалист по металлическим изделиям
6. токарь	f. место, где пасётся скот

9. Adjectives and nouns. Match up the columns to form adjective/noun phrases:

I Neuter:

1. промышленное	a. орудие
2. рыбободческое	b. объединение
3. сельскохозяйственное	c. хозяйство

II Plural:

1. зерновые	a. овощи
2. корнеплодные	b. продукты
3. молочные	c. угодья
4. сельскохозяйственные	d. культуры

III Masculine:

1. ирригационный	a. бассейн
2. каменноугольный	b. реактор
3. молочный	c. канал
4. ядерный	d. скот

10. Завод or цех? Fill in the right-hand column as appropriate:

	завод or цех?
1. винокурный	
2. литейный	
3. нефтеочистительный	
4. оружейный	
5. сборочный	
6. сталелитейный	

(3) Translation and dictionary skills

11. Similes.

I Find English idiomatic equivalents, where possible:

1. Гóлоден, как бóдто егó три дня не корми́ли (of someone famished/emaciated).
2. Гуди́т как в у́лье (of a noisy throng, constantly on the move).
3. Она́ здоро́ва как кобы́ла (of a healthy but rough kind of woman).
4. Смо́трит как бара́н на но́вые воро́та (of someone's stupidly uncomprehending look).

II. Fill the gaps as appropriate:

1. Ржа́ть как (of an unrestrained, usually stupid, neighing guffaw).
2. Хо́дит как (of someone strutting around pompously, like a peacock).
3. Э́то ну́жно как насу́щный (of something absolutely essential).
(жеребе́ц, индю́к, хле́б)

12. Translate into English, with the aid of a dictionary:

1. Овцы пита́ются таки́ми корнепло́дными ово́щами, как бри́ква, ре́па и све́кла.
2. Не так да́вно счита́лось, что приме́нение пестици́дов решит́ все́ сельскохо́зяйственны́е пробле́мы, истребля́я огро́мное коли́чество вредите́лей. Потóм оказа́лось, что не́которые разнови́дности птиц, кото́рые пита́ются э́тими вредите́лями, вымира́ют и исче́зают с на́ших по́лей.
3. Инде́йка и клю́квенный со́ус ста́ли традицио́нным блю́дом в Де́нь благода́рения: э́то пе́рвая еда́, кото́рую переселе́нцы из А́нглии на́шли по прие́зде в Но́вый све́т.
4. Произво́дство промтовáров занима́ет все́ ме́нее и ме́нее значи́тельное ме́сто в эконо́мике мно́гих стра́н, где предпóчтение отда́ется сфе́ре услу́г.
5. Возни́кли горя́чие спо́ры о то́м, ну́жно ли по́льзоваться я́дерной эне́ргией, как гла́вным исто́чником све́та и тепла́, или же по эколо́гическим сообра́жениям прибегну́ть к си́ле ве́тра или во́лн.
6. Сельско́е хо́зяйство счита́лось са́мой сла́бой стороно́й советско́й эконо́мики. Нача́ная с 1929 го́да эконо́мические плани́ровщики ста́ли объе́динять индивидуáльные крестья́нские уча́стки в коллекти́вные хо́зяйства (колхо́зы). К 1934 го́ду 71 процéнт крестья́нских уча́стков бы́л коллективизи́рован, а к 1937 го́ду 235.000 колхо́зов замени́ли 26 миллио́нов индивидуáльных уча́стков. Те́х, кто́ не хоте́л войти́ в коллекти́в, «репресси́ровали».
7. Тури́ндустрия́ процветáет: советские́ гра́ждане отды́хали преимúщественно́ в СССР, но у ног «но́вых ру́сских» – весь ми́р.

13. Translate into Russian, with the aid of a dictionary:

1. Cows are often milked with the aid of a milking machine.
2. The farmer dug a deep ditch.
3. A new oil well has been drilled in Baku.
4. During the holidays I worked first at a warehouse, then on a building site.
5. The processing industry processes agricultural raw materials for export to the countries of the European Union.
6. At the paper factory workers and white-collar staff eat in the same canteen, but at different tables.

7. The shepherd feeds and waters the cattle grazing in the meadow.
8. When I was in Tallinn, capital of Estonia, I had the opportunity to see for myself that ship-building is thriving in Finland, since all the ships lying at anchor in Tallinn harbour had been built on Finnish shipyards.
9. There are many students wishing to study business or marketing, meanwhile there is a shortage of civil engineers and chemists.

(4) Word origins and word formation

14. Which of the following has *no* Germanic connection?

1. виногра́д	3. слёса́рь	5. шну́р
2. инди́ок	4. хле́б	6. ште́псель

15. What is the meaning of *-ище* in *па́стбище*?

16. Nouns in *-водство*. Which, semantically, is the odd one out?

1. плодово́дство	2. пчелово́дство	3. рыбо́водство
------------------	------------------	-----------------

Level 3

Agriculture

Working the land

наво́з	dung
севообо́рот	crop rotation
сорня́к (ген. сорня́ка)	weed
удобо́рение (удобря́ть/удобри́ть наво́зом to fertilise with dung)	fertiliser

Working with livestock and feeding

виногра́дник	vineyard
выра́щенный без приме́нения хими́катов (натурáльные пищевы́е проду́кты)	organic (organic food)
выси́живать/выси́деть (выси́дит (яйцо́))	to hatch (an egg)
гро́здь (f.) виногра́да	bunch of grapes
до́йная коро́ва	milch cow
забива́ть/заби́ть (забы́ю забьёшь)	to slaughter

ко́нный заво́д	stud farm
насе́дка	broody hen
по́йло	swill, mash
сенокос	haymaking
си́лосная ба́шня	silo
си́лос	silage
скотобо́йня	slaughterhouse
стричь (стригú стрижёшь) (стриг стри́гла)/о(б)	to shear
ящур	foot-and-mouth disease

Crops

бобо́нок	cask
вредитель <i>m.</i>	pest
жа́ть (жну жнёшь)/с-	to reap
ко́лос (pl. колосья) (пшеницы)	ear (of wheat etc.)
коси́ть (кошу́ косишь)/с-	to mow
молоти́ть <i>impf.</i> (молочу́ молоти́шь)	to thresh
опры́скивать/опры́скать	to spray
се́рп (<i>gen.</i> серпа́)	sickle
сно́п (<i>gen.</i> снопа́)	sheaf
ча́н	vat

Industry

General

автоматизи́рованный	automated
лесово́дство	forestry
металлурги́я	metallurgy
промы́шленный диза́йн	industrial design
нефтехими́ческая промы́шленность	petrochemical industry
передова́я те́хника	hi-tech
рабо́тать (на тока́рном станке) (на электри́честве)	to operate (a lathe) (on electricity)
с бата́рейным пита́нием	battery-operated
сбо́рочный конве́йер	assembly line
сталелите́йная промы́шленность	steel industry
строите́льная индустри́я	construction industry
теку́щие расхо́ды	running costs
техни́ческое обслуживание	maintenance
трудоёмкий	labour-intensive

Personnel and activities

бурить/про- (нефтяную скважину)	to drill (an oil well, for oil)
выплавлять/выплавить (выплавлю выплавишь)	to smelt
изолировать impf./pf. (изолирую изолируешь)	to insulate
клепальщик	riveter
монтёр	fitter
ослаблять/ослабить (ослаблю ослабишь)	to loosen, slacken
отвинчивать/отвинтить (отвинчу отвинтишь) (от + gen.)	to unscrew (from)
привинчивать/привинтить (привинчу привинтишь) (к + dat.)	to screw (to)
раскапывать/раскопать	to excavate
ткач (gen. ткача)/ткачиха	weaver
токарь (m.) (pl. токаря)	turner
шлифовать (шлифую шлифуешь)/от-	to polish, grind
электронщик	electronics engineer

Machinery and tools

батарея/батареяка	battery/small battery
бетономешалка	cement mixer
болт (gen. болта)	bolt
верстак (gen. верстака)	workbench
винт (gen. винта)	screw
выключатель (m.) (автоматический выключатель)	switch (circuit-breaker)
гайка	nut
зубец (gen. зубца)	cog
зубчатое колесо	gear
компонент	component
кран	crane
линии высоковольтной передачи	power lines
напряжение	voltage
насос	pump
ось (f.)	axle
отвёртка	screwdriver
плоскогубцы (gen. плоскогубцев)	pliers

прóбка	fuse
простóй в испóльзовании (удóбный в употрeблeнии)	user-friendly
радиоуправляeмый	remote-controlled
са́мая совреме́нная те́хника	cutting-edge technology
сверло́ (pl. свёрла свёрл)	drill
тиски́ (gen. тиско́в)	vice
тка́цкий станóк	loom
тока́рный станóк	lathe
ша́риковый подши́пник (шари́коподши́пник)	ball-bearing
щипцы́ (gen. щипцо́в)	tongs
электри́ческий то́к	electric current
электри́ческая це́пь	electrical circuit
ядро́ (акти́вная зо́на) реа́ктора	reactor core

Word origins: (1) верста́к is from German *Werkstatt* ‘workshop’, reworked under the influence of the Russian suffix -ак (2) винт came via Polish *gwint* ‘worm of a screw’ and Ukrainian гвинт ‘screw’, a reshaping of German *Gewinde* ‘worm of a screw’, from *winden* ‘to wind, twist’, initial г- lost perhaps by false association with виться ‘to wind’.

Work places

га́зовая промь́шленность	gas industry
консе́рвный заво́д	cannery
лесопи́льный заво́д	sawmill
мукомо́льня	flour mill
пивова́ренный заво́д	brewery
цеме́нтный заво́д	cement factory
чугунолите́йный заво́д	ironworks

Literary note: A cement factory is the scene of Fedor Gladkov’s novel «Це́ме́нт» (1925), the first Soviet novel to place emphasis on industrialisation. The plot relates to the reopening of a cement factory after the Revolution, but the cement of the title also symbolises the adhesive that binds members of the working class. It also depicts New Soviet Woman in the person of Dasha. Dasha neglects her daughter, who dies in a nursing home, while her mother devotes herself to social work and extramarital relations.

Various

вентиля́ция	ventilation
изно́с	wear and tear

Exercises

Level 3**(1) Grammar and stress****1. Stress.**

I Which of the following four nouns does *not* take end stress in declension?

1. бо́лт	2. ви́нт	3. сно́п	4. ча́н
----------	----------	----------	---------

II and which of the following five?

1. верста́к	2. кра́н	3. се́рп	4. сорня́к	5. тка́ч
-------------	----------	----------	------------	----------

2. I Assign gender to each soft-sign noun:

	m. or f.?		m. or f.?
1. вре́дитель		4. о́сь	
2. выключáтель		5. це́пь	
3. гро́здь			

II Which two of the nouns reveal their gender through their endings?

3. Plurals.

I What is special about these plural nouns?

1. плоскогу́бцы	2. тиски́	3. щипцы́
-----------------	-----------	-----------

II Put the following into the plural:

Коло́с пше́ницы созрева́ет. пше́ницы созрева́ют.
-----------------------------	----------------------------

4. Mobile vowels. Which of the following does *not* have a mobile vowel in declension?

1. боцо́нок	2. зубе́ц	3. монте́р	4. стано́к
-------------	-----------	------------	------------

5. Conjugation.

I Second-conjugation verbs with consonant change in the first-person singular:
осла́бить (б/бл)/вы́плавить (в/вл).

Replace third-person singular forms by first-person singular forms:

Third-person singular forms	First-person singular forms
1. Матро́с осла́бит ка́бель.	Я ка́бель.
2. Металлу́рг вы́плавит чугу́н.	Я чугу́н.

коси́ть (с/ш)

Third-person singular forms	First-person singular forms
3. Он ко́сит се́но косо́й.	Я се́но косо́й.

молоти́ть/отвинти́ть/привинти́ть (т/ч)

Third-person singular forms	First-person singular forms
4. Фэ́рмер молоти́т ро́жь.	Я ро́жь.
5. Она́ отвинти́т га́йку.	Я га́йку.
6. О́н привинти́т зе́ркало к стене́.	Я зе́ркало к стене́.

II за́бить/стри́чь/жа́ть. Replace past-tense forms by future-tense forms (за́бить)/
present-tense forms:

Past-tense forms	Perfective future forms
1. За́били два́дцать голо́в скота́.	. . . . . два́дцать голо́в скота́.

Past-tense forms	Present-tense forms
2. Фэ́рмер стри́г ове́ц.	Фэ́рмер ове́ц.
3. Жа́ли хле́б серпо́м.	. . . . . хле́б серпо́м.

III Verbs in -(ир)овать (изоли́ровать/шлифовáть):

Past-tense forms	Present-tense forms
1. Электромонтё́р изоли́ровал про́вод.	Электромонтё́р про́вод.
2. То́карь шлифовáл дета́ли.	То́карь дета́ли.

(2) Recognition and differentiation

6. Words with other meanings. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

1. забить	
2. косить	
3. кран	
4. напряжение	
5. пробка	
6. ядро	

7. Adjectives and nouns. Match the columns to form phrases.

I Feminine:

A.

Feminine adjectives	Feminine nouns
1. до́йная	а. промь́шленность
2. нефтехимическая	б. те́хника
3. передова́я	с. це́пь
4. электрическая	д. коро́ва

B.

Feminine adjectives	Feminine nouns
1. си́лосная	
2. сталелите́йная	
3. строительная	

(ба́шня, индустрия́, промь́шленность)

II Masculine:

Masculine adjectives	Masculine nouns
1. промь́шленный	а. стано́к
2. сбóрочный	б. подши́пник
3. тока́рный	с. то́к
4. ша́риковый	д. диза́йн
5. электрический	е. конве́йер

III Neuter:

Neuter adjectives	Neuter nouns
1.	колесó
2.	обслóуживание

(зубчáтое, техн́ическое)

IV Plural:

1. пищевы́е	
2. теку́щие	

(проду́кты, расхо́ды)

8. Завóд and тéхника.

I Завóд. Supply adjectives as appropriate to match the English equivalents:

Russian adjective	Завóд	English equivalent
1.	завóд	stud farm
2.	завóд	cannery
3.	завóд	cement factory
4.	завóд	sawmill
5.	завóд	brewery
6.	завóд	ironworks

II Тéхника.

1.	тéхника	hi-tech
2.	тéхника	cutting-edge technology

9. Find the words!

I Match the columns:

1. грóздь	a. употребл́яется как удобре́ние
2. навóз	b. кисть виногра́да
3. насóс	c. питье́ для скотá
4. по́йло	d. косьба́ травы́ на сéно
5. сенокóс	e. корм для скотá
6. сýлос	f. sóрное расте́ние
7. сорня́к	g. вещество́, кото́рым удобря́ют по́чву
8. удобре́ние	h. маши́на для нака́чивания ши́н

II

Russian clues	Russian solutions
1. предприятие по убою скота (10)	с
2. заразная болезнь (4)	я . . .
3. маленькая бочка (7)	б
4. вредное насекомое (9)	в
5. производство металлов (11)	м
6. сельскохозяйственный нож (4)	с . . .
7. связка стеблей (4)	с . . .

III

Russian clues	Russian solutions
1. проветривание комнат	
2. выращивание леса	
3. сборщик, установщик машин	
4. специалист по электронике	
5. рабочий стол	
6. машина для подъёма грузов	
7. прибор для включения и выключения электрического тока	
8. инструмент для ввинчивания винтов	
9. составная часть	

(верстак, выключатель, компонент, кран, лесоводство, монтаж, отвёртка, вентиляция, электронщик)

(3) Translation and dictionary skills

10. Similes. Find English equivalents, where possible:

1. Винтом крутится (о человеке, постоянно находящемся в движении).
2. Месяц выплыл серпом (о серповидной форме молодого месяца).
3. Растёт как сорняк (о вырастающем без присмотра родителей ребёнке).

11. Find the English equivalent of the following sayings:

1. Коси, коса, пока роса.
2. Нашла коса на камень.

12. Translate into English, with the aid of a dictionary:

1. Для удобрения сельскохозяйственных полей применяются химические препараты, но есть и натуральные пищевые продукты, которые выращиваются без химикатов, что более приемлемо с экологической точки зрения: опрыскивая растения химикатами, можно уничтожить не только сорняки и вредителей, но и полезные растения.

2. Россия наследовала от Советского Союза огромный, но весьма неэффективный промышленный потенциал. России пришлось провести целый ряд коренных экономических реформ, переориентироваться на нужды потребителя и учесть конкуренцию на мировом рынке. Большинство фирм приватизировались и стали акционерными обществами, но ресурсы были ограничены и дороги, тем более, что в 1990-х годах, после распада СССР, так называемым «олигархам» разрешалось дешево купить топливно-энергетические и другие ресурсы. Между тем, ВВП (валовой внутренний продукт) и промышленное производство растут очень медленно, черепашим темпом. Кризис не мог не произойти, так как ни цены, ни организация производства не были приспособлены к рыночным требованиям.
3. Токарный станок работает на электричестве, а ткацкий станок на батареях.
4. Все механизмы подвержены износу, но регулярное техническое обслуживание содержит машины в полной сохранности.
5. В линиях высоковольтной передачи произошла авария.
6. Вдоль берегов реки Рейн простираются виноградники.
7. Клепальщики относятся к элите среди судостроителей.
8. За неимением насоса пришлось сменить колесо.
9. Самое главное, чтобы персональный компьютер был удобен в употреблении.

13. Translate into Russian, with the aid of a dictionary:

1. The broody hen hatched out eight chicks, of which only six survived.
2. Half of his herd became infected with foot-and-mouth disease and died. The other cows had to be slaughtered, so that the disease did not spread to other herds.
3. Formerly cereals were reaped with a sickle, but for a long time now they are reaped with machines.
4. Industrial production is automated in all developed countries, it is only in third-world countries that labour-intensive industrial processes still exist.
5. Industrial design is carried out on computer screens. Thus the designer can experiment without any risk to his project, achieving maximum economy and attractiveness.
6. She unscrewed the telephone from the wall and screwed it to the partition.
7. A whole 'family' of remote-controlled robots has been created in the Cybernetics Institute.

(4) Word origins and word formation

14. Comment on the origins of:

1. верстак
2. винт

15. Give the Russian for the following words and say what structural feature they share:

English	Russian	English	Russian
1. crop rotation		4. labour intensive	
2. hay making		5. pliers	
3. slaughterhouse		6. cement mixer	

Common structural feature:

Additional vocabulary

ба́лка	girder	надо́мный тру́д	cottage industry
ба́ррель (m.)	barrel (of oil)	не́тель (f.)	heifer
бойлер	boiler	окаменёлое то́пливо	fossil fuel
броже́ние	fermentation	опи́лки (gen. опи́лок)	filings
веде́ние	factory farming	па́р (pl. па́ры)	fallow land
животново́дства		па́ртия	batch
промы́шленными		патентова́ть/за-	to patent
ме́тодами		па́хотный	arable
вы́боина	rut	па́шня	ploughed field
вы́гон	pasture	перелива́ть/перели́ть	to decant
вы́мя (n.) (gen. вы́мени)	udder	печа́тный станок	printing press
глы́ба	clod	подко́ва	horseshoe
гонча́рная масте́рская	pottery	пробива́ть/проби́ть	to punch (a hole)
гре́чиха	buckwheat	(отве́рстие)	
дуби́ть/вы-	to tan	прока́тный ста́н	rolling mill
жнивье́	stubble	пряди́льщик/-щица	spinner
зажи́м	clamp	пря́сть (пряду́	to spin
инвентариза́ция	stocktaking	пряде́шь)/с-	
камено́лмня	quarry	разлива́ть/разли́ть по	to bottle
кана́лизацио́нные	sewage works	бути́лкам	
очи́стные		ра́пс	rape-seed
соору́жения		се́лезень (m.) (gen. се́лезня)	drake
кладовщи́к (gen. кладовщи́ка)	warehouse man	ско́с	bevel
клепа́ть	to rivet	сла́бый	loose
коле́нчатый ва́л	crankshaft	соедине́ние	compound
коно́пля	hemp	спла́в	alloy
ко́нох	groom	то́чный прибор	precision tool
кре́мниевый криста́лл	silicon chip	упако́вка	packaging
кре́мний	silicon	ура́новые сте́ржни	uranium rods
кро́личья кле́тка	rabbit hutch	уси́литель (m.)	amplifier
кува́лда	sledgehammer	фармаколо́гия	pharmacology
ла́мпочка	light bulb	челове́ко-ча́с	man-hour
лебе́дка	winch	ша́йба	washer
маслобо́йка	churn	ша́хтный ство́л	mine shaft
механи́ческий це́х	machine shop	шки́в	pulley
молоты́лка	threshing machine	шла́ковая го́ра	slag-heap
надво́рные пострóйки	outbuildings	я́рмо	yoke
		я́сли	manger

Unit 16

Business and commerce

Level 1

General

вкладывать/вложить капитал (в + асс.)	to invest capital (in)
деловое свидание	business appointment
импорт	import
оптовый	wholesale
розничный	retail
торговля	trade (внешняя торговля 'foreign trade')
экспорт	export

Word origins: торговля is from търгъ (14th century) 'market place, trade, market', possibly from Arabic.

The firm

компания	company
международная корпорация	multinational corporation
о́фис	office
приватизировать impf./pf.	to privatise
трэст	trust (association of companies)
филиал	branch, subsidiary
фирма	firm (на фирме (in a firm))
фондовая биржа	stock exchange

Word origins: (1) филиал is from Western European languages, cf. French *filiale*, German *Filiale*, Italian *filiale*, medieval Latin *filiālis*, adj. from *filia* 'daughter' (2) биржа is thought to be from Dutch *beurs* 'stock exchange', cf. German *Börse* 'purse, stock exchange', French *bourse* id., from medieval Latin *bursa* 'leather wallet', Greek *bursa* 'pelt'.

Ownership, management, and personnel

акция	share
акционер	shareholder
генеральный директор	director general
начальник отдела	department head

подрядчик	contractor
правление компании	the company board
работодатель (м.)	employer
шофёр	driver

Word origins: акция is possibly from Ukrainian via Polish, from Latin *actio* ‘action’.

Production and consumption

вести́ impf. дела́	to do business
внедрять/внедрить но́вую технологию	to introduce new technology
инвести́ции	investments
потребитель (м.)	consumer
потребительские това́ры	consumer goods
това́ры	merchandise

Word origins: това́р originally meant ‘camp, waggon train’, then ‘goods’. Of Turkic origin, cf. *tavar* ‘property, goods, cattle’.

Marketing

иссле́дование конъюнкту́ры ры́нка	market research
ку́пля и прода́жа това́ров	buying and selling goods
ры́ночная эконо́мика	market economy

Word origins: ры́нок is from Polish *rynek* id., a reshaping of Middle High German *rinc* ‘ring, circle’, cf. German *Ring* ‘ring, association of dealers’, English ‘price-ring’.

Prices and profits

о́бщая при́быль	gross profit
прибы́льный	profitable
распродáжа	(clearance) sale
себесто́имость	cost price
терпе́ть (терплю́ терпишь)/по- убы́ток	to incur a loss

Employment

General

зараба́тывать impf. на жи́знь	to earn one’s living
по́лная за́нятость	full employment

Application

иска́ть impf. (ищу́ ищешь) рабо́ты/рабо́ту	to look for a job
кандида́т/претенде́нт на до́лжность	applicant for a job

квалифика́ции	qualifications
назнача́ть/назнача́ть	to appoint
нанима́ть/наня́ть (найму́ найме́шь)	to engage
подава́ть/пода́ть заявле́ние о приёме на рабо́ту	to apply for a job

Training

испыта́тельный срок	probation
подгото́вка	training
стажёр	trainee

Word origins: стажёр is a derivative of стаж ‘probation’, from French *stage* ‘training course’, ultimately from medieval Latin *stagium*, whence Old French *estage* ‘stay, sojourn’.

Salary and conditions

выходной де́нь	day off
зарпла́та	pay
переры́в	break
пре́мия	bonus
рабо́чие часы́ (рабо́чее вре́мя)	working hours
усло́вия труда́	working conditions

Word formation: зарпла́та is an abbreviation of за́работная пла́та.

Word origins: пре́мия is from German *Prämie* id., ultimately from Latin *praemium* ‘reward’, cf. English ‘premium’.

Termination of employment

безрабо́тный	unemployed
безрабо́тица	unemployment
посо́бие по безрабо́тице	unemployment benefit
увольня́ть/уволить	to sack

Unions and industrial action

всео́бщая забасто́вка	general strike
вступа́ть/вступи́ть (вступи́ю вступи́шь) (в + асс.)	to join
объявля́ть/объяви́ть (объявлю́ объявишь) забасто́вку	to call a strike
профсою́з	union

Word origins: забасто́вка is cognate with бастова́ть ‘to be on strike’, from Italian *basta!* ‘enough!’, initially used only in games of chance.

Word formation: профсою́з is an abbreviation of профе́ссиональный сою́з.

Jobs and professions

апте́карь (m.)	chemist
водопровóдчик	plumber
вра́ч (gen. врача́)	doctor
маля́р (gen. маляра́)	painter
медсестра́/медбра́т	nurse/male nurse
милиционе́р	policeman
официа́нт/официа́нтка	waiter/waitress
парикма́хер	hairdresser
пе́карь (m.)	baker
почта́льо́н	postman
сапо́жник	cobbler
то́карь (m.)	turner
убо́рщик/убо́рщица	cleaner
юри́ст	lawyer

Word origins: (1) апте́карь is a derivative of апте́ка ‘pharmacy’, which comes via Polish *apтека*, German *Apotheke*, Latin *apotheca* ‘warehouse’ from Greek *apotheke* ‘storehouse’, interpreted more specifically in borrowing languages as storehouse for medicines (cf. библиоте́ка ‘library’, literally ‘storehouse for books’)(2) вра́ч is cognate with вра́ть ‘to lie, talk gibberish’, thus ‘he who speaks, cures by spells, sorcerer’ then ‘doctor’ (3) маля́р is from Polish *malarz* ‘painter’ (domestic and artistic), a reshaping of German *Maler* id. (4) официа́нт is said to come from French *officiant* ‘one who presides over a sacred rite’, from *officier* ‘to discharge a function’, medieval Latin *officiare* (5) парикма́хер is from German, cf. German *Perückenmacher* ‘wig-maker’, form influenced by пары́к ‘wig’ (6) то́карь is cognate with то́чить ‘to process on a lathe, grind’.

Word formation: (1) медсестра́ is an abbreviation of медици́нская сестра́ (2) сапо́жник is a derivative of сапо́г ‘boot’.

Exercises**Level 1****(1) Grammar****1. Conjugation of the verb.**

I Приватизи́ровать. Replace past-tense by present-tense forms:

Past	Present
Приватизи́ровали хими́ческую промышле́нность.	..... хими́ческую промышле́нность.

II Second-conjugation verbs with consonant change in the first-person singular (в/вл п/пл). Replace first-person plural by first-person singular forms:

First-person plural	First-person singular
1. Мы́ всту́пим в профсою́з.	Я в профсою́з.
2. Мы́ объя́вим забасто́вку.	Я забасто́вку.
3. Мы́ те́рпим убы́тки.	Я убы́тки.

III First-conjugation verb with consonant change throughout conjugation. Искать (ск/щ). Replace past-tense by present-tense form:

Past-tense forms	Present-tense forms
Она́ иска́ла ну́жную кни́гу.	Она́ ну́жную кни́гу.

IV First-conjugation verbs in -ти (вести), давать (подавать) and -нять (нанять). Replace past-tense by present-tense forms (вести and подавать) or future perfective forms (нанять):

1. Бизнесме́н ве́л дела́ на би́рже.	Бизнесме́н. дела́ на би́рже.
2. Студе́нт подава́л заявле́ние на стипе́ндию.	Студе́нт заявле́ние на стипе́ндию.
3. Но́вые ру́ские на́няли служа́нку.	Но́вые ру́ские служа́нку.

2. Prepositions. На or в + accusative. Fill the gaps with the correct preposition. Which is the odd one out?

I

На or в?	На or в?
1. Он на́чал зараба́тывать [.] жи́знь.	3. Он вступи́л [.] кооперати́в.
2. [.] э́то ме́сто мно́го кандида́тов.	4. Его́ назна́чили [.] по́ст дире́ктора.

II

O + prepositional or по + dative?	
1. Он по́дал заявле́ние [.] приёме́ на рабо́ту.	2. Она́ получа́ет посо́бие [.] безрабо́тице.

3. Gender of soft-sign nouns. Which in each group of nouns is the odd one out?

I

1. аптека́рь	2. потреби́тель	3. при́быль
--------------	-----------------	-------------

II

1. пека́рь	2. работода́тель	3. себесто́имость	4. то́карь
------------	------------------	-------------------	------------

(2) Recognition and differentiation**4. Genitive qualifier. Match up the columns to create phrases:**

1. исследование	a. товаров
2. купля и продажа	b. отдела
3. начальник	c. труда
4. правление	d. конъюнктуры рынка
5. условия	e. компании

5. Adjective/noun phrases. Match the adjectives to the nouns.**I Masculine:**

Adjectives	Nouns
1. выходной	a. срок
2. генеральный	b. день
3. испытательный	c. директор

II Feminine:

Match the columns:	
1. всеобщая	a. корпорация
2. международная	b. прибыль
3. общая	c. забастовка

III Feminine:

Fill the gaps:	
1.	биржа
2.	занятость
3.	экономика

(полная, рыночная, фондовая)

IV Plural:

1. потребительские	a. часы
2. рабочие	b. товары

V Neuter. Find a suitable adjective to qualify свидание and create a phrase meaning 'business appointment':

	свидание
--	----------

6. Opposites. Match up the opposites:

I

1. импорт	a. розничный
2. купля	b. экспорт
3. оптовый	c. продажа

II

1. назначение	a. убыток
2. прибыль	b. национализация
3. приватизация	c. увольнение

7. Who does what? Match up the columns:

I Кто ?

1. продаёт лекарства?	врач
2. лечит больных?	маляр
3. красит стены?	водопроводчик
4. ремонтирует водопровод?	аптекарь

II Кто ?

1. борется с преступностью?	парикмахер
2. подаёт кушанья и напитки?	пекарь
3. причёсывает клиентов?	почтальон
4. печёт пироги?	милиционер
5. разносит письма по адресам?	официант

8. Что они делают? Match up the columns:

I

1. сапожник?	убирает помещения
2. токарь?	ремонтирует обувь
3. уборщик?	владеет акциями
4. акционер?	специализируется по токарному делу

II

1. юрист?	занимается бизнесом
2. бизнесмен?	водит машину
3. шофёр?	проходит стаж
4. стажёр?	специализируется по юридическим вопросам

9. Find the words!

I

English clues	Russian solutions
1. work-room (4)	о . . .
2. exchange of commodities (8)	т
3. someone who drives a vehicle (5)	ш
4. long-term investment of capital (10)	и
5. clearance of goods at a discount (10)	р
6. someone seeking employment (8)	к
7. someone being trained (6)	с

II Match up the columns:

English clues	Russian solutions
1. money received for work	a. забастóвка
2. recreation between work periods	b. зарпла́та
3. gratuity beyond normal pay	c. безрабо́тица
4. absence of work	d. аптека́рь
5. refusal to work	e. перерыв
6. one who sells medicines	f. убо́рщица
7. woman who cleans rooms	g. премо́ия

III

Russian clues	Russian solutions
1. профе́ссиональный сою́з (8)	п
2. о́н краси́т зда́ния (5)	м
3. о́н печёт хле́б (6)	п
4. о́н подаёт ку́шанья и напíтки (8)	о
5. о́н предоста́вляет рабо́ту (12)	р
6. торго́вое предприя́тие (5)	ф
7. объе́динение предприя́тий (5)	т

(3) Translation and dictionary skills

10. Similes. Сапо́жник.

The unfortunate cobbler is associated with a number of derogatory similes (Игра́ть в карты/Игра́ть на музыка́льном инстру́менте/Рабо́тать/Руга́ться как сапо́жник).

The commonest of the similes is Пья́н как сапо́жник. Find at least one English equivalent.

11. Russian into English. Fill the gaps with appropriate words and translate, with the help of a dictionary:

1. Дирéктор трéста назнáчил деловóе. с америкáнскими бизнесмéнами на двá часа днá.
2. Ценá áкций на фóндовой зависит от ценý нефтянóго бáрреля на мировóm рýнке.
3. В пёрвый гóд пóсле откры́тия нóвой фíрмы её óбщая составляла бóльше миллиóна рублéй, на вторóй же гóд фíрма потерпéла убýток.
4. Он пóдал о приёме на рабóту в филиáле междунарóдной корпорáции, однáко ему́ отказáли за нехвátкой нýжных квалифика́ций.
5. Рабóчие бойкотíровали своéго нóвого колле́гу за тó, что тóт отказáлся вступить в
6. Врáч прописáл лекáрство от кáшля, и я заходил в по пу́ти домóй.
7. Кандидáтам на рабóту в éтой компáнии предсто́ит длителъная и тщáтельная
(аптéку, бíрже, заявлéние, подготóвка, при́быль, профсо́юз, свидáние)

12. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. The multinational firm Interfax has opened branches in many European countries.
2. There is no point in privatising industry without introducing the latest technology and investing capital.
3. After the fall of the USSR the Russian Federation switched to a market economy.
4. The workers were dissatisfied with working conditions and called a strike, despite the threat that they would be sacked.
5. A new concept, 'the Polish plumber', has arisen in France and symbolises the situation in some Western European countries, where unemployed craftsmen have no difficulty in finding work.
6. At sixteen he was bored with school. He decided it was time to earn a living, and began looking for a job.

(4) Word origins and word formation

13. Give the abbreviations for:

1. зáработная плáта
2. медицинская сестрá
3. профессиона́льный сою́з

14. Which in each series is the odd one out?

I Does *not* come from German?

1. бíржа	2. парикмáхер	3. прéмия
----------	---------------	-----------

II Does *not* come from French?

1. апте́ка	2. официа́нт	3. стажёр
------------	--------------	-----------

III Does *not* come from Polish?

1. апте́ка	2. забасто́вка	3. маля́р
------------	----------------	-----------

IV Does not *ultimately* originate from Latin or Greek?

1. а́кция	3. бир́жа	5. официа́нт
2. апте́ка	4. забасто́вка	6. прэ́мия

Level 2

General

догова́риваться/ догово́риться о встре́че	to arrange a meeting
прово́дить (прово́жу прово́дишь)/прово́дiti (прове́ду проведёшь) (провёл провела́) перегово́ры	to hold talks

The firm

партнё́р(ство)	partner(ship)
пращле́ние	management board (the body itself or its members)
слия́ние	merger

Selling

прода́жная цена́ (това́ра)	sale price (of a commodity)
----------------------------	-----------------------------

Production and consumption

ассортиме́нт проду́ктов	range of products
произво́дственный пла́н	production schedule
пуска́ть/пусти́ть (пу́щу пу́стишь) в прода́жу	to launch
спрос и предложéние	supply and demand (lit. 'demand and supply')
фи́рменный зна́к/ фи́рменная ма́рка	brand name

Personnel

дирéктор производства	production manager
дирéктор финансов	finance director
мéнеджер по мáркетингу	marketing manager
начáльник отдела сбýта	sales manager

Ownership, management, and personnel

акционёрное óбщество	joint-stock company
мéнеджмент	management
председáтель (м.)	chairman
дирéктор-распорядитель м.	managing director

Marketing

валóтный кýрс	rate of exchange
валóтный счёт	currency account
поéхать в командирóвку	to go on a business trip
пробёл	gap
прое́кт контра́кта	draft contract
ры́ночные си́лы	market forces
целево́й ры́нок	target market

Word origin: валóта is from Italian *valuta* id. (cf. German *Valuta* ‘value of a currency or commodity on a particular day’).

Prices and profits

возвращáть/верну́ть потéрянное	to recoup one’s losses
поку́почные це́ны	purchase price (заку́почные це́ны for large quantities or wholesale)
прейскура́нт	price list
товарообо́рот	turnover
чи́стая при́быль	net, clear profit, profit margin

Word origin: прейскура́нт is from German *Preiskurant* id. (archaic, now *Preisliste*) or Dutch *prijscourant* (pronounced [preiskurant] id). Ultimately French *prix courant* (*prix* ‘price’ *courant* ‘current’).

Ordering

доставля́ть/доста́вить (доста́влю доста́вишь) (на́ дом)	to deliver (to the house, premises)
зака́зывать/заказа́ть (закажу́ зака́жешь)	to order
размещáть/разместíть (размещу́ размести́шь) зака́з у + gen.	to place an order with

счёт-фактура	invoice
упаковывать/упаковать (упакую упакуешь)	to pack

Competition

конкурент	competitor
монополия	monopoly

Departments

бухгалтерия	accounts department, (theory and practice of) bookkeeping
гарантированное техобслуживание	after-sales service
компьютерный отдел	computing department
контроль за качеством	quality control
отдел кадров	personnel department
экспортный отдел	export department

Transportation, exporting/importing

беспощинный	duty-free
перевозка	carriage (of goods)
отправка	shipment, dispatch
таможенная декларация	customs declaration
таможенная пошлина	customs duty

Word origins: пошлина is from archaic пошьль 'ancient'. Originally 'ancient custom', then 'tax' (paid in accordance with an established custom).

Employment**General**

кадры (pl. only)	staff
коллега (m./f.)	colleague
нагрузка	workload

Application

бланк заявления (заявление-анкета)	application form
бюро (indecl.) по трудоустройству	employment agency
консультация по профессиональной ориентации	careers advice
контракт (договор)	contract (заключать/заклчить 'to conclude')
рекомендация	reference

Unions and industrial action

требование	claim, demand
тупик (gen. тупика)	deadlock

Salary and conditions

гарантия работы	job security
гибкий график работы/рабочего дня	flexi-time
декретный отпуск	maternity leave
набирать/набрать (наберу наберёшь)	to recruit, take on
повышать/повысить (повышу повысишь) в должности	to promote
понижать/понижить (понижу понижишь) в должности	to demote
пособие по болезни	sickness benefit
работать посменно	to work in shifts
условия платежа	terms of payment

Termination of employment

пенсионный фонд	pension fund
подавать/подать в отставку	to resign
уходить/уйти на пенсию	to retire

Commerce-related occupations

брокер (маклер)	stockbroker
бухгалтер (счетовод)	accountant
доставщик	delivery man
кассир	cashier
коммивояжёр	commercial traveller
оптовик (gen. оптовика)	wholesaler
продавец (gen. продавца)/ продавщица	salesman/saleswoman
риэлтор	estate agent
розничный торговец	retailer
таможенник	customs officer

Word origins: (1) бухгалтер is from German *Buchhalter* id. (2) маклер is from Dutch *makelaar* id., seemingly via German *Makler* id. (3) оптовик is cognate with оптовый 'wholesale' (adj.) and оптом 'wholesale' (adverb), also общий 'total' (4) таможня is from archaic там(ъ)га 'customs, duty', Turkic *tamqa* 'brand, seal'.

Exercises

Level 2**(1) Grammar and stress**

1. Plural-only nouns. Which is the odd one out?

1. кадры	2. перегово́ры	3. финансы	4. це́ны
----------	----------------	------------	----------

2. Stress. Which is the odd one out (has *stem* stress in declension)?

1. оптовíк	2. тамо́женник	3. тупи́к
------------	----------------	-----------

3. Prepositions.

I **В** or **на** + accusative? Insert appropriate prepositions:

В or на?
1. Мебельная фирма согласилась доставить новые стулья [.] дом.
2. Лексиколог заключил договор [.] издание словаря неологизмов.
3. Начальник отдела сбыта поехал [.] командировку.
4. Японская фирмапустила [.] продажу новое поколение компьютеров.
5. Старший партнёр компании ушёл [.] отставку в 65 лет.

II Which is the odd one out (does *not* take **по** + dative)?

1. Он искал работы в бюро [.] устройству.
2. Нашей больной коллеге выдали пособие [.] болезни.
3. Я обратился за помощью к консультанту [.] профориентации.
4. Его повысили [.] должности, и он стал менеджером [.] маркетингу.

III Insert the correct prepositions (**за** + instr., **о** + prep., **с** + gen., **у** + gen.):

1. Он подал в отставку [.] поста директора финансов.
2. Мы разместили заказ на паром [.] финской судостроительной фирмы.
3. Мы договорились [.] встрече с коммивояжёром.
4. Контроль [.] качеством в руках директора производства.

4. Conjugation.

I Verbs with consonant change in the first person singular:

(в/вл д/ж з/ж с/ш ст/щ)	
1. Он доставит продукты на́ дом.	Я продукты на́ дом.
2. Он пов́исит ва́шу зарпла́ту.	Я ва́шу зарпла́ту.
3. Он пони́зит её в до́лжности.	Я её в до́лжности.
4. Он разме́стит зака́з у ме́стной фи́рмы.	Я зака́з у ме́стной фи́рмы.
5. Он прово́дит перегово́ры.	Я перегово́ры.
6. Он пу́стит но́вую маши́ну в прода́жу.	Я но́вую маши́ну в прода́жу.
7. Он ухо́дит на пе́нсию.	Я на пе́нсию.

II First-conjugation verbs заказать/набрать/провести/упаковать. Replace past-tense perfective forms by future perfective forms:

1. Я заказа́л бефстро́ганов.	Я бефстро́ганов.
2. За́вуч набра́л ученико́в на ку́рсы.	За́вуч ученико́в на ку́рсы.
3. Нача́льник провёл перегово́ры.	Нача́льник перегово́ры.
4. Мы́ упакова́ли все ве́щи в я́щики.	Мы́ все ве́щи в я́щики.

(2) Recognition and differentiation

5. Adjective/noun phrases. Match the adjectives to the nouns.

I Feminine:

Adjectives	Nouns
1. прода́жная	a. по́шлина
2. тамо́женная	b. при́быль
3. чи́стая	c. це́на

II Masculine. Match the adjectives to the nouns.

Adjectives	Nouns
1. валю́тный	a. отде́л
2. компью́терный	b. пла́н
3. произво́дственный	c. ры́нок
4. фи́рменный	d. ку́рс
5. целево́й	e. зна́к

III Masculine. Fill the gaps with suitable adjectives:

1.	график работы
2.	отпуск
3.	фонд

(гибкий, декретный, пенсионный)

IV Neuter. Match the adjectives to the nouns:

Adjectives	Nouns
1. акционерное	a. техобслуживание
2. гарантированное	b. общество

V Plural. Give Russian equivalents:

English	Russian
1. market forces	
2. purchase prices	

6. Genitive qualifiers.

I Genitive in -а:

1. директор	a. отдела сбыта
2. начальник	b. платежа
3. проект	c. производства
4. условия	d. контракта

II Genitive in -ов:

1. ассортимент	a. финансов
2. директор	b. кадров
3. отдел	c. продуктов

III Give the Russian for:

English	Russian
job security	

7. Find the words!

I

English clues	Russian solutions
1. business associate (7)	п
2. combining of commercial companies (7)	с
3. number of commodities (11)	а
4. someone presiding over a meeting (12)	п
5. unfilled space (6)	п
6. list of prices (11)	п
7. monetary gain (7)	п
8. the act of dispatching (8)	о

II

Russian clues	Russian solutions
1. документ, указывающий стоимость товара (4)	с . . .
2. человек который конкурирует (9)	к
3. исключительное пользование чем-нибудь (9)	м
4. финансовый отдел (11)	б
5. свободный от пошлины (12)	б
6. товарищ по работе (7)	к
7. основная или дополнительная работа (8)	н

III

Match up the columns	
1. контракт	а. брокер
2. маклер	б. управление финансовыми и материальными ресурсами
3. менеджмент	с. денежная помощь
4. пособие	д. безвыходное положение
5. правление	е. договор
6. товарооборот	ф. орган, управляющий какой-нибудь организацией
7. тупик	г. обращение товаров

8. Listed and other meanings. Give the meanings of the following words as listed in this unit and find other meanings in the dictionary:

Words	Listed meanings	Other meaning(s)
1. набирáть/набрáть		
2. предложéние		
3. прода́жный		
4. размещáть/разместítь		
5. счёт		
6. тупи́к		

9. Кто?

Activity	Specialist
1. рабóтает на бирже?	
2. занима́ется доставкóй чегó-нибудь?	
3. рабóтает разъезднóм агéнтом?	
4. ведёт кúплю-продажу óптом?	
5. специализи́руется по бухгалтэрии?	
6. продаёт товáр покупáтелям?	
7. рабóтает агéнтом по продажé недвижимости?	
8. рабóтает в тамóжне?	
9. обслуживáет кáссу?	
10. продаёт товары в рóзницу?	

(бухгалтер, доставщик, кассир, коммивояжёр, маклер, оптовик, продавец/продавщица, риэлтор, розничный торговец, таможенник)

(3) Translation and dictionary skills

10. Translate into English, with the help of a dictionary:

- Дирéктор фíрмы договорíлся о встрече с бастующими рабóчими, но не смóг испóлнить их трéбования, переговоры зашли в тупи́к, забастóвка продолжалась, фíрма не смогла вернуть потерянное и обанкрóтилась.
- Пóсле слияния двúх из крупнэйших компьóтерных фíрм нéкоторым рабóтникам одной из фíрм пришлось подáть в отстáвку.
- Чтобы не отстава́ть от конкурéнтов, нáша фíрма пусти́ла в продажу нóвый ассортимéнт продúктов: расчёсок, духóв и щётóк.
- В одной лóндонской финáнсовой компáнии придумали оригинальный спóсоб поощрять коллэг, рабóтающих в отделе сбýта: оставляли капу́сту или какóй-нибудь другóй овощ на рабóчем столе коллэги, не достигшего желáтельных результáтов, пока тот не продаст клиенту страховóй пóлис или кредитную кáрточку. Говорят, что э́ти дракóновские мэры удалíсь.

5. В 40-е годы XX века венгр Ладислао Биро обнаружил пробел в рынке и пустил в продажу первую шариковую ручку. Новые ручки скоро наводнили рынок, и рыночные силы оттеснили традиционные авторучки на периферию.
6. Многие женихи в Шотландии заказывают на свадьбу шотландскую юбку (кильт) вместе с традиционными кошельком и кинжалом.
7. Не получив рекомендацию от начальника после увольнения за прогул, Сергей обратился за советом к консультанту по профориентации. Тот посоветовал ему пойти в бюро по трудоустройству и заполнить бланк-заявление.
8. Новый контракт, заключённый с правительством, дал строительной фирме «Новострой» возможность набрать каменщиков, штукатуров и других специалистов.

11. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. Every day at dawn the milkman delivers six litres of milk to the house.
2. The former inhabitants of Gaza packed their belongings and left for ever the land 'given to them by God'.
3. A car-owner prefers a firm that guarantees after-sales service.
4. The carriage of duty-free goods is limited by quantity and weight.
5. On arrival at Pulkovo airport in St Petersburg passengers complete a customs declaration form.
6. The chairman of the firm reduced his workload by appointing two assistants.
7. The managing director reduced the salary of the staff but kept his own bonus.
8. Many workers prefer to work flexi-time or in shifts, which gives them the opportunity to spend more time with their families.

(4) Word origins

12. Which of the following is *not* of German or Dutch origin?

1. бухгалтер	2. валюта	3. маклер	4. преискурант
--------------	-----------	-----------	----------------

13. Which of the following is *not* entirely Russian/Slavonic in origin?

1. оптовик	2. пошлина	3. таможня
------------	------------	------------

Footnote: What is distinctive in the Russian/English equivalents *Спрос и предложение* 'Supply and demand'?

Level 3

The firm

дочерняя компания	affiliated company
компания с ограниченной ответственностью	limited company
материнская компания	parent company

принимать/принять (приму́
примешь) руководство +
instr. to take over

Production and consumption

на заказ customised (обувь на заказ
'customised footwear')

побочный продукт by-product

срок годности sell-by date

Personnel

администратор administrator

аудитор auditor

банкротиться (банкротчусь
банкротишься)/о- to go bankrupt

консультант по вопросам
менеджмента management consultant

подрядчик contractor

производитель (m.) producer

Agencies and franchising

заключать/заключить to subcontract to
субподряд с + instr.

Ownership, management, and personnel

администрация management (managerial staff)

дирекция directorate, management, senior
staff

Marketing

бюро обмена валюты currency exchange bureau

по сниженной цене cut-price

сбыт продукции sales

энергосберегающая
технология energy-saving technology

Prices and profits

конкурентоспособные цены competitive prices

повышенный риск high risk

розничная цена retail price

скидка discount

ценные бумаги securities

ценовой диапазон price range

штрих-код bar code

Word formation: штрих-код is an abbreviation of штриховой код.

Office equipment

копировальная машина	photocopier
копировать (копирую копируешь)/с-	to copy
факс	fax
факсовать (факсую факсуешь)/факсануть	to fax

Stock

запас товаров	stock in trade
запасаться/запасться (запасусь запасёшься) + instr.	to stock up with

Ordering

активы pl. (gen. активов)	assets
аудит	audit
выписывать/выписать (выпишу выпишешь) счёт + dat.	to invoice someone
извещение об отгрузке	shipping advice
накладные расходы	overheads
образец (gen. образца)	sample
операционные издержки	running costs
оценивать/оценить (стоимость)	to cost (assess cost of)
путевые расходы	travelling expenses
ревизовать impf./pf. (ревизию ревизиешь)	to audit
рентабельный	cost-effective
смета	estimate
спекулировать (спекулирую спекулируешь) impf.	to speculate

Competition

война цен	price war
-----------	-----------

Employment**General**

внештатник	freelance
командировать (командирую командируешь) impf./pf.	to send, second, send on a mission
лодырничать impf.	to idle (лодырь (m.) 'layabout')
нехватка рабочей силы	labour shortage

стрéсс	stress
трудого́лик	workaholic
халту́ра	moonlighting

Word origins: (1) лóдырь is probably from German, cf. German *Lotterbube* 'layabout' (2) халту́ра is said to come from Latin *chartula* 'little paper, memorandum', dim. of *charta* 'paper, note'.

Training

аттестова́ть (аттесту́ю аттесту́ешь) impf./pf.	to appraise
практический о́пыт	hands-on experience
переквалифици́роваться (переквалифици́руюсь переквалифици́руешься) pf.	to retrain
перераспределе́ние	redeployment

Salary and conditions

деле́ть impf. рабо́чее ме́сто и зарпла́ту	to job-share
дополнительные льго́ты	fringe benefits
замора́живание зарабо́тной пла́ты	wage freeze
пла́та за́дним число́м	back-pay
профессиона́льный ри́ск	occupational hazard
сме́нщик	shift worker
тало́н на обе́д	luncheon voucher
тарифная се́тка зарпла́ты	pay scale
чи́стый зарабо́ток	take-home pay

Word origins: тало́н is from French *talon* 'stub, counterfoil', ultimately Latin *talus* 'a die'.

Termination of employment

доброво́льный уход с рабо́ты	voluntary redundancy
сокраща́ть/сократи́ть (сокращу́ сократи́шь)	to discharge, lay off

Unions and industrial action

взаимоотноше́ния ме́жду предпринима́телями и рабо́чей си́лой	industrial relations
демонстра́ция	demonstration

дискримина́ция по по́ловым при́знакам	sexual discrimination
ра́совая дискримина́ция	racial discrimination
замедле́ние те́мпа рабо́ты	work to rule
неофициа́льная забасто́вка	wildcat strike
покида́ть/покину́ть рабо́чие ме́ста	to walk out
пикéт	picket
штрейкбре́хер	strike-breaker, blackleg, scab

Word origins: штрейкбрéхер is from German *Streikbrecher* id.

Jobs, trades and professions

налогови́к (gen. налоговика́)	taxman
-------------------------------	--------

Exercises

Level 3

(1) Grammar

1. Prepositions.

I

- (a) Which is the missing preposition?
 (b) Which takes a different case from the other two?

1. компа́ния [.] ограни́ченной отве́тственности
2. заклю́чить субпо́ряд [.] по́рядчиком
3. доброво́льный ухóд [.] рабо́ты

II Which is the missing preposition?

1. тало́н [.] обе́д	2. зака́з [.] о́бувь
---------------------	----------------------

III Which is the missing preposition?

1. консу́льтант [.] вопро́сам ме́неджмента
2. дискримина́ция [.] по́ловым при́знакам

IV По or о(б)?

1. продать [.] сниженной цене	2. извещение [.] отгрузке
-------------------------------	---------------------------

2. Conjugation.

I Verbs in **-(ир)овать**. Replace past-tense forms by present-tense/future perfective forms:

Past tense	Present/future
1. Его аттестовали как отличного работника.	1. Его как отличного работника.
2. Её командировали на конгресс.	2. Её на конгресс.
3. Она скопировала все документы.	3. Она все документы.
4. Она переквалифицировалась как психолог.	4. Она как психолог.
5. Аудитор ревизовал кассу.	5. Аудитор кассу.
6. Мэ́клер спекулировал на бирже ценными бумагами.	6. Мэ́клер на бирже ценными бумагами.

II First-conjugation verb (**выписать**) with consonant change throughout (с/ш):

Он выписал ей чек за ремонт обуви.	Он ей чек за ремонт обуви.
------------------------------------	--------------------------------------

III Запаси́сь (запасу́сь запасе́шься), при́ня́ть (приму́ примешь):

1. Мы запаси́сь тёплой оде́ждой.	Мы. тёплой оде́ждой.
2. Они́ при́няли руково́дство свои́ми гла́вными конкурента́ми.	Они́ руково́дство свои́ми гла́вными конкурента́ми.

IV Second-conjugation verb (**сократи́ть**) with consonant change (т/щ) in first-person singular:

Third-person singular	First-person singular
Он сократи́т басту́ющих.	Я басту́ющих.

(2) Recognition and differentiation**3. Find the right words!**

I

Russian clues	Russian solutions
1. тот, кто производит что-нибудь (13)	п
2. лицо, управляющее чем-нибудь (13)	а
3. сумма, на которую понижена цена (6)	с
4. снимать копию (10)	к
5. показательное изделие (7)	о
6. предсказание предстоящих расходов/доходов (5)	с
7. лицо, проверяющее финансовую деятельность компании (7)	а

II Match the columns

1. внештатник	а. бездельничать
2. лодырничать	б. побочная работа
3. стресс	с. массовое шествие
4. трудоголик	д. работник, работающий посменно
5. халтура	е. работага
6. демонстрация	ф. нервное напряжение
7. сменщик	г. человек, не состоящий в штате

III

Russian clues	Russian solutions (in bracket below)
1. уволить со службы	
2. налоговый инспектор	
3. руководящий орган	
4. дать характеристику	
5. отправить куда-нибудь	
6. группа бастующих	
7. человек, который работает во время забастовки	

(аттестовать, дирекция, командировать, налоговый, пикет, сократить, штрейкбрехер)

4. Genitive qualifiers.

I in **-и/-ы**. Match the columns:

1. бюро́ обмена	a. зарпла́ты
2. замора́живание	b. проду́кции
3. нехва́тка рабо́чей	c. го́дности
4. сб́ыт	d. си́лы
5. сро́к	e. валю́ты

II in **-ов/-**. Match the columns:

1. война́	a. това́ров
2. запáс	b. це́н

5. Adjective-noun phrases. Match the adjectives to the nouns.

I Masculine:

Adjectives	Nouns
1. побóчный	a. о́пыт
2. пра́ктический	b. за́работок
3. чи́стый	c. проду́кт

II Which noun meaning 'hazard' combines both with **повы́шенный** and **профессиона́льный**?

III Feminine:

1. копи́ровальная	a. дискри́минация
2. ра́совая	b. техноло́гия
3. энерго́сберега́ющая	c. маши́на

IV Which noun meaning 'firm' combines both with **доче́рняя** and with **матери́нская**?

(3) Translation and dictionary skills

6.

A. Translate into English:

Russian	English
1. поки́нуть рабо́чие места́	
2. конкурентоспо́сбные це́ны	
3. ценово́й диапа́зо́н	
4. актíвы	
5. рента́бельный	

B. Translate into English, with the help of a dictionary:

1. Ревизуя кассу местного банка, аудитор обнаружил ряд неточностей, которые он привлёк к вниманию директора банка.
2. После ремонта копировальной машины, желающие скопировать материалы встали в очередь к канцелярии.
3. Некоторые фирмы предпочитают нанимать внештатников, чем набрать работников, требующих регулярной зарплаты в течение многих лет, и пенсию после ухода с работы.
4. Материнская компания факсанула дочерней извещение об отгрузке.
5. В конце финансового года в обязанности бухгалтеров входит оценка накладных и путевых расходов на следующий год, а также операционных издержек.
6. Ввиду нехватки рабочей силы решено выписать квалифицированных работников из-за границы.
7. Взаимоотношения между предпринимателями и рабочей силой ухудшились после проведения демонстрации, участники которой осудили директоров компании за расовую дискриминацию и дискриминацию по половым признакам.
8. Работа инженера связана с профессиональным риском, что компенсируется, однако, выгодными дополнительными льготами.

7.

A. Translate into Russian:

English	Russian
1. haulage contractor	
2. redeployment	
3. to job-share	
4. back-pay	
5. pay scale	
6. to work to rule	

B. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. Firms that take over other enterprises are usually seeking an opportunity to eliminate dangerous rivals.
2. The sell-by date of this fruit ran out long ago, so it cannot be sold.
3. After holidays the shops immediately begin to sell their goods at a discount, that is to say, at a reduced price, sometimes halving retail prices. One can but agree with those who say prices are too high anyway.
4. Prudent housewives stock up with firewood in summer and cooling drinks in the winter.
5. The enterprising broker speculated in securities on the stock exchange, but made a series of mistakes so serious that he went bankrupt.
6. After the closure of the military Russian-language courses in 1960 the ministry laid off almost all the instructors.

(4) Word origins and word formation

8. Suffixes. Add the correct suffixes (-ик, -ник, -чик, -щик):

1. внештáт-
2. налогов-
3. подря́д-
4. смéн-

9. Which of the following have classical connections and which Germanic?

1. лóдырь	2. штрейкбрéхер	3. талóн	4. халту́ра
-----------	-----------------	----------	-------------

10. What is the abbreviation for штриховóй кóд?

Additional vocabulary

The firm and management

коллектíвное	brainstorming
обсуждéние проблем	
председáтельствовать	to chair

Personnel

человéк,	headhunter
перемáнивающий	
специали́стов из	
другíх организáций	
упрощáть/упростítь	to streamline
(упрощу́ упростíшь)	

Production and consumption

дизáйн	design
ры́ночная конъюнкту́ра,	buyer's/seller's
вы́годная для	market
покупáтеля/продавца́	

Stock

инвентаризáция	stocktaking
----------------	-------------

Various

блок-схéма	flow chart
------------	------------

Employment

Conditions

óтпуск по семейным	compassionate
обстоя́тельствам	leave
переводítь (перевожу́	to transfer
перевóдишь)/перевести́	
(переведу́ переведёшь)	
плáта за опáсную рабóту	danger money
поощрítельная прéмия	incentive bonus

гончáр (gen. гончарá)	potter
пивовáр	brewer
слéсарь (m.)	locksmith
строител́ный инспектор	surveyor
судомóйка	dishwasher

Miscellaneous

оклáд	salary
оплáта по больничному	sick pay

Jobs, trades, and profession

аудíтор	auditor
владéлец похорóнного	undertaker
бюро́	

удаля́ть/удалíть	to dismiss
компáния-учредíтель	parent
	company

однотипный фирменный магазин	chain store	кондитер моряк (gen. моряка) окулист торговец рыбой торговец фруктами библиотекарь (m.) железнодорожник ночной сторож телефонист/ телефонистка	confectioner sailor optician fishmonger fruiterer librarian railway worker night watchman telephone operator
<i>Occupations and trades</i>			
антиквар акушерка мусорщик надзиратель (m.) в тюрьме надсмотрщик обойщик протирик окон социальный работник торговец скобяными изделиями штукатур бакалейщик газовщик (gen. газовщика) зеленщик (gen. зеленщика) каменщик	antique dealer midwife dustman prison officer supervisor upholsterer window cleaner social worker ironmonger plasterer grocer gas fitter greengrocer mason	адвокат банковский служащий горничная adj. noun издатель (m.) лифтер печатник повар (pl. поварá)/ кухарка регулировщик движения солдат туристический агент	barrister bank clerk chambermaid publisher lift attendant printer cook (male/female) traffic policeman soldier travel agent

Unit 17

The office and computing. Post and telecommunications

Level 1

The office and computing

Personnel

о́фис	office
печа́тать/на- программи́ст	to type, print programmer
секретарь (m.) (gen. секретаря́)/секретарша	secretary
специали́ст в о́бласти ЭВМ	computer expert
стенографи́ровать (стенографи́рую стенографи́руешь)/за-	to take down in shorthand

Offices

вы́ставочный за́л	exhibition hall
за́л заседа́ний	board room
пи́сьменный сто́л (gen. пи́сьменного стола́)	desk
помеще́ние	premises
приёмная adj. noun	waiting room

Office equipment and materials

доска́ объя́влений	notice board
календа́рь (m.) (gen. календа́ря)	calendar, diary
канцеля́рские принадле́жности	stationery
калькуля́тор	calculator
каранда́ш (gen. карандаша́)	pencil
кле́й	glue
корзи́на для бума́г	wastepaper basket
но́жницы pl. only (gen. но́жниц)	scissors

оргтехника	office equipment
размножать/размножить	to duplicate
резинка	rubber
ручка	pen
скотч	sellotape
точилка	pencil sharpener
фломастер	felt-tip pen
штрих (ген. штриха)	Tip-Ex
ЭВМ (Электронная вычислительная машина)	computer

Word origins: (1) карандаш is from Turkic, cf. Turkish *qara* 'black', *tas* 'stone'. *Caran d'ache* is used as a brand name by Swiss manufacturers of high-quality writing implements (2) клей is possibly of Germanic origin, cf. German *Klei* 'clay, loam', *kleben* 'to stick'.

Computing and typing

аппаратное обеспечение/ аппаратура	hardware
гибкий диск (дискета/флоппи)	floppy disk
жёсткий диск	hard disk
картридж	cartridge
компактный портативный компьютер (лаптоп)	laptop computer
лазерный принтер	laser printer
настольное издательство	desktop publishing
настольный компьютер	desktop computer
обработка данных	data processing
память (f.)	memory
потерпеть рf. (потерплю потерпишь) крах	to crash
принтер	printer
программное обеспечение	software
рабочая станция	workstation
распечатывать/распечатать	to print out
распечатка	print-out
сбой	crash
сеть (f.)	network
твёрдая копия	hard copy
текстовый процессор	word processor
электронная почта	electronic mail

Post and telecommunications

Post

авиапочта	air mail
адрес pl. адреса	address

конвѐрт	envelope
пакѐт	packet
переписываться impf.	to correspond
подписывать/подписа́ть (подпишу́ подпишешь)	to sign (something)
по́дпись (f.)	signature
посы́лка	parcel
по́чта (на по́чте)	post office (at the post office); mail
почто́вая ма́рка	postage stamp
почто́вый ящи́к	post box
прилага́ть/приложи́ть	to enclose
тѐкстовое сообщѐние	text message

Telephone

автоотвѐтчик	answerphone
«ВЫ не туда попали!»	'Wrong number!'
гудки «за́нято»	engaged tone
длинный гудок	dialling tone
звонить/по- (+ dat. of persons, в/на + acc. of places)	to ring
класть (кладу́ кладѐшь)/ положить тру́бку	to replace the receiver
мобильный (adj. noun)	mobile
набира́ть/набра́ть (наберу́ наберѐшь)	to dial
«Не кладите тру́бку!»	'Hold the line!'
но́мер (pl. номерá) за́нят	the line is engaged
перезвани́вать/перезвони́ть	to ring back
разъединя́ть/разъедини́ть	to disconnect, cut off
соединя́ть/соедини́ть	to put through, connect
телефо́н (по телефо́ну)	telephone (on the phone); telephone number
телефо́н-автомáт	public telephone, call box
телефонист(ка)	operator
телефо́нная бу́дка	telephone booth
телефо́нная ка́рточка	telephone card
телефо́нная кни́га	telephone directory
телефо́нная спра́вочная adj. noun	directory enquiries
телефо́нная ста́нция	telephone exchange
тру́бка	receiver

Note: telephone numbers are read as follows:

495 (Moscow) 231 0045: четы́реста девяно́сто пять двѐсти тридцать
один но́ль но́ль со́рок пять.

812 (St Petersburg) 324 5276: восе́мьсо́т двена́дцать три́ста два́дцать
четы́ре пятьдеся́т два́ се́мьдеся́т ше́сть.

Exercises

Level 1**(1) Grammar and stress**

1. Stress. Which in the following series does *not* take end stress in declension?

I

1. скóтч	2. стóл	3. штрíх
----------	---------	----------

II

1. дíск	2. календáрь	3. карандаш	4. секретáрь
---------	--------------	-------------	--------------

2. Conjugation. Replace past-tense forms by present-tense forms (1 and 4) or future perfective forms (2 and 3) (клáсть/набрáть/подписáть/стенографíровать):

1. Она́ клáла тру́бку.	Она́ тру́бку.
2. Она́ набрала́ нóмер.	Она́ нóмер.
3. Он́ подписáл письмó.	Он́ письмó.
4. Студéнтка стенографíровала лéкцию.	Студéнтка лéкцию.

3. What have these three nouns in common?

1. мобíльный	2. прíёмная	3. спрáвочная
--------------	-------------	---------------

4. Which of the following is the odd one out (does *not* have a plural in stressed -á)?

1. áдрес	2. нóмер	3. пакéт
----------	----------	----------

5. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out (i.e. masculine)?

1. календáрь	2. пáмять	3. пóдпись
--------------	-----------	------------

6. Use of cases and prepositions with

I пóчта:

1. Он́ рабóтает [.] пóчте.	2. Она́ идёт [.] пóчту.	3. Он́ идёт домóй [.] пóчты.
----------------------------	-------------------------	------------------------------

II звонíть/по-:

1. Он́ позвонíл [женá].	2. Он́ звонíт [шкóла].	3. Он́ звонíт [пóчта].
-------------------------	------------------------	------------------------

(2) Recognition and differentiation

7. Which adjective can qualify all the following nouns?

1. будка	2. карточка	3. книга	4. справочная	5. станция
----------	-------------	----------	---------------	------------

8. Genitive qualifiers. Match up the columns:

1. доска	a. заседаний
2. зал	b. данных
3. обработка	c. объявлений

9. Opposites. Match up the columns:

1. гибкий диск	a. класть трубку
2. поднимать трубку	b. разъединить
3. программное обеспечение	c. жесткий диск
4. соединить	d. аппаратное обеспечение

10. Sequencing. Put the phrases in the correct sequence:

1. длинный гудок	3. положил трубку	5. поразговаривал
2. вошёл в будку	4. поднял трубку	6. набрал номер

11. Which is the odd one out in each semantic group?

I Office equipment:

калькулятор, карандаш, картридж, клей, корзина для бумаг, ножницы, резинка, ручка

II Computer words:

аппаратура, лаптоп, память, принтер, распечатка, трубка, флоппи

12. Что делают ?

1. калькулятором?		4. принтером?	
2. клеём?		5. резинкой?	
3. ножницами?		6. точилкой?	

(калькулируют, распечатывают, режут, склеивают листы бумаги, стирают написанное, точат карандаши)

13. Telephone terms. Fill the gaps:

1. Вь не тудá !	2. Не трубку!
---------------------------	-------------------------

14. Find the right words!

I English clues	Russian solutions
1. place of business (4)	о . . .
2. compiler of computer programs (11)	п
3. premises (9)	п
4. room for awaiting reception (7)	п
5. list for recording important dates (9)	к
6. adhesive substance (4)	к . . .
7. comprises two blades and handles (7)	н

II English clues	Russian solutions
1. to produce copies of something (10)	р
2. for erasing pencil marks (7)	р
3. for sharpening pencils (7)	т
4. correcting fluid (5)	ш
5. calculating machine (11)	к
6. computer memory (6)	п
7. ink container (8)	к

III Match the columns:	
1. паке́т	a. печа́тающее устро́йство в ЭВМ
2. перезвони́ть	b. упако́ванный предме́т
3. по́дпись	c. повто́рить звонóк
4. по́чта	d. ча́сть телефо́на
5. прин́тер	e. устано́вить связь
6. соедини́ть	f. написа́нная фами́лия
7. тру́бка	g. учрежде́ние для пересы́лки пи́сем

15. Кто?

1. занима́ется делово́й переписко́й?	
2. произво́дит стенографиче́скую за́пись?	
3. рабо́тает на телефо́нной ста́нции?	
4. составля́ет програ́ммы для ЭВМ?	

(программист, секретарь, стенографистка, телефонист)

16. Adjective/noun phrases.

I Masculine. Match up the columns:

1. ла́зерный	a. компью́тер
2. насто́льный	b. проце́ссор
3. те́кстовый	c. прин́тер

II Masculine

1. вы́ставочный	a. сто́л
2. пи́сьменный	b. компью́тер
3. портати́вный	c. за́л

III Feminine. Supply appropriate nouns:

1. почто́вая	
2. рабо́чая	
3. твёрдая	
4. электро́нная	

(ко́пия, ма́рка, по́чта, ста́нция)

IV Neuter. Supply appropriate adjectives:

	1. изда́тельство
	2. обеспе́чение

(аппара́тное, насто́льное)

(3) Translation and dictionary skills

17. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

Word	Listed meaning	Other meaning(s)
1. набира́ть/набра́ть		
2. па́мять		
3. прилагáть/приложíть		
4. рези́нка		
5. ру́чка		
6. тру́бка		
7. штри́х		

18. I Give the English for: 1. переписываться 2. потерпеть крах 3. телефон-автомат
4. фломастер.

II Translate into English with the help of a dictionary:

1. Людмила Петро́вна, на́ша секретарша, застенографировала делово́е письмо́ фи́рме «Росма́ш» под диктовку начальника конто́ры, напеча́тала его́ на насто́льном компью́тере и распеча́тала в трёх экземпля́рах для по́дписей директо́ров.
2. Прошли́ те времена́, когда́ учёные печата́ли свои́ материалы́ собственору́чно, а изда́тельство превраща́ло ру́кописи в кни́ги. Сейча́с совсем дру́гие порядки: а́втор не то́лько по-пре́жнему печата́ет ру́копись, но са́м создаёт ги́бкий ди́ск с ру́кописью, а

издательству остаётся распечатать текст книги и пустить её в продажу. Автор, конечно, по-прежнему получает гонорары (обычно 5–10% стоимости книги).

3. Так как посылка содержала драгоценности, она вышла в заказной и авиапочтой. На почте она купила марок на сто рублей и опустила конверт в почтовый ящик.

19. Translate into Russian with the help of a dictionary:

1. Having settled in the new office, the company director told the secretary to acquire essential office equipment without delay, also calculators and stationery.
2. She rang her husband on her mobile but received no reply and left a text message on his answerphone with a request to ring back as soon as possible.
3. It is not surprising that Finland is the country with the largest percentage of owners of mobile phones per head of the population, since this northern country is the home of Nokia, one of the most prestigious brands in the world.

(4) Word origins and formation

20. What is the abbreviation for:

1. организационная техника?
2. авиационная почта?

21. What are the origins of:

1. карандаш?
2. клей?

22. Why is раз- spelt with a -з- in размножать but with an -с- in распечатывать?

Level 2

Office and computing

Office

билетная касса	booking office
Государственный архив	Records Office
справочное бюро	information office

Office equipment and materials

визитная карточка	business card
дело (pl. дела) (письма были подшиты к делу)	file (the letters were filed away)
деньги на мелкие расходы	petty cash
дырокол	punch
картотека	card index
картотечный шкаф	filing cabinet
книга заказов	order book
копирка	carbon paper

корзина для входящих бумаг/входящей корреспонденции	in-tray
корзина для исходящих документов/бумаг	out-tray
папка	folder
подтверждение получения	acknowledgement
расходная книга	expenses book
самозаклеивающийся	self-sealing
селектор	intercom
сопроводительное письмо	covering letter
скрепка	paper clip
скреплять/скрепить (скреплю скрепишь)	to staple
черновик (gen. черновика)	draft

Word origins: (1) бухгалтер is from German *Buchhalter* id. (2) папка is from German *Pappe* 'pasteboard'.

Word formation: копёрка is a 'univerb' of копир[овальная бумага] + ка.
Other examples are визитка from визитная карточка and открытка from открытое письмо.

Computing and typing

банк данных	data bank
вирус	virus
CD-ROM	CD-ROM
дисплей	VDU
загружать/загрузить (загрузю загрузишь) (программу)	to load, download (a program)
загрузка	boot up
интерактивный	interactive
клавиатура	keyboard
компьютеризация	computerisation
компьютерная грамотность	computer literacy
курсор	cursor
лазерный принтер	laser printer
машинно-читаемый код	machine-readable code
модем	modem
мышь (f.)	mouse
настольная издательская система	desk-top publishing
обработка текстов/ редактирование текста	word processing
пароль (m.)	password
планшет мыши	mouse pad
программа начального запуска	boot-up program

сохраня́ть/сохрани́ть (под и́менем)	to save (as)
стира́ть/стерéть (сотру́ сотрéшь) (сте́р сте́рла)	to delete
стру́йный пузырько́вый принтер	bubble-jet printer
удаля́ть/удали́ть	to delete
удóбный для по́льзователя, «дру́жественный»	user-friendly
фабри́чно отформати́рованный ди́ск	preformatted disk
фа́йл	file
формати́ровать impf./pf. (формати́рую формати́руешь)	to format
шри́фт	font

Word origins: (1) клавиату́ра is seemingly from German *Klavatur* id. (cf., however, Polish *klawiatura* id. – кла́виш ‘key’ is from Polish *klawisz* id., ultimately Latin *clavis* id.) (2) паро́ль is from French *parole* ‘word’ (note that French ‘password’ is *mot de passe*).

Post and telecommunications

Post

адреса́т	addressee
обе́рточная бума́га	wrapping paper
о́братной по́чтой	by return of post
откры́тка	postcard
отпрати́тель	sender
пи́счая бума́га	writing paper
постскри́птум	postscript
почто́вый индекс	postcode
почто́вый перево́д	postal order
почто́вый шта́мпель	postmark
су́мка	postbag
торго́во-посы́лочная фи́рма	mail-order firm
шта́мпель (m.)	(rubber) stamp

Word origins: (1) шта́мпель is from German *Stempel* ‘(rubber) stamp’ (2) су́мка is the diminutive of obsolete сумá ‘bag’, from Old/Middle High German *soum* ‘pack, load’, cf. German *Saum* ‘burden’, Vulgar Latin *sauma/sagma*, Greek *sagma* ‘pack saddle’.

Telephone

доба́вочный (но́мер)	extension
име́ть телефо́н	to be on the phone, have a phone
междуго́родный разгово́р/ вЫзов	long-distance call

Exercises

Level 2**(1) Grammar and stress****1. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out?**

1. мЫшь	2. парóль	3. штёмпель
---------	-----------	-------------

Which of the nouns reveals its gender through its ending?

2. Prepositions. Insert appropriate prepositions (для/к/на + accusative):

1. Дёньги [.] мёлкие расхóды.	3. Письма бЫли подшИты [.] дёлу.
2. Корзи́на [.] входящих бума́г.	4. Удóбный [.] по́льзователя.

3. Conjugation of the verb.

I Replace perfective past forms by perfective future forms (отформатировать/подписать/стереть):

1. Программист отформатировал диск.	Программист диск.
2. Дирёктор фирмы подписал контракт.	Дирёктор фирмы контракт.
3. Я стёр конфиденциальный материал.	Я конфиденциальный материал.

II Second-conjugation verbs (загрузить/скрепить) with consonant mutation in the first-person singular (з/ж п/пл). Replace third-person forms by first-person forms:

1. Он загрузит шрифт.	Я шрифт.
2. Секретарша скрепит деловые письма.	Я деловые письма.

(2) Recognition and differentiation**4. Genitive qualifiers. Match up the columns.**

I Genitive plurals in -ов/-ых:

1. банк	a. тёкстов
2. кни́га	b. да́нных
3. обра́otka	c. за́казов

II Genitive singulars in -а/-и/-я:

1. планшет	a. начального запуска
2. программа	b. мышцы
3. подтверждение	c. текста
4. редактирование	d. получения

5. Which adjective can qualify all three of the following nouns?

1. индекс
2. перевод
3. штемпель.

6. Find two adjectives that qualify бумага (for wrapping and writing).

7. Adjective/noun phrases.

I Masculine. Match up the columns:

Adjectives	Nouns
1. Государственный	a. шкаф
2. картотечный	b. диск
3. отформатированный	c. архив

II Neuter.

1. сопроводительное	a. бюро
2. справочное	b. письмо

III Feminine. Replace the missing central portions in the following (to do with desk-top publishing and mail ordering):

1. настольная система	2. торгово- фирма
---------------------------------	-----------------------------

IV Feminine. Provide adjectives for the nouns:

1.	грамотность
2.	карточка
3.	касса
4.	книга

(билетная, визитная, компьютерная, расходная)

8. Place lexical items in appropriate columns:

Office equipment	Computer words

(1. диспле́й 2. дыроко́л 3. карто́тека 4. копи́рка 5. куро́р 6. моде́м 7. мышь 8. па́пка
9. па́рбол 10. расхо́дная кни́га 11. скре́пка 12. фа́йл)

9. Postal terms. Which is the odd one out (is *not* a postal term)?

1. адреса́т	3. обе́рточная бума́га	5. постскри́пту́м
2. доба́вочный	4. отпра́витель	6. торго́во-посы́лочная фа́рма

10. Find the words!

I English clues	Russian solutions
1. to load, download (9)	з
2. set of keys on piano, computer (10)	к
3. provision of computers (15)	к
4. to retain on computer (9)	с
5. to delete (7)	с
6. person to whom something is addressed (7)	а
7. word allowing access to computer file (6)	п

II Russian clues	Russian solutions
1. собра́ние ка́рточек (9)	к
2. обло́жка для бума́г (5)	п
3. скрепля́ет бума́ги (7)	с
4. копи́ровальная бума́га (7)	к
5. черно́вая руко́пись (8)	ч
6. соединя́ет не́сколько пу́нктов с це́нтром (8)	с
7. маши́нка для пробива́ния отве́рстий (7)	д

III Match the columns:

1. вірус	a. человек, посылающий письмо
2. дисплей	b. прочно соединить
3. открытка	c. нарушает работу ЭВМ
4. отправитель	d. приписка в письме (P.S.)
5. постскрипtum	e. открытое письмо
6. скрепить	f. вместилище для ношения чего-нибудь
7. сумка	g. устройство визуального отображения (VDU)

(3) Translation and dictionary skills

11. Simile. Find an English equivalent of the following:

Сѣрый как мышь (of material, clothing, or someone's complexion).

12. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

Words	Listed meaning	Other meaning(s)
дело		
загружать/загрузить		
мышь		
пароль		
сохранять/сохранить		

13. Translate into English:

- Нотариус уверил клиентов, что письма, доказывающие их право на имущество умершего, подшиты к делу, и что надежды тех, кто оспаривает данное право, не сбудутся.
- Родители подростков, ошибочно полагающих, будто имеют право загружать чужую «интеллектуальную собственность» в виде популярных шлягеров, получили счёт в несколько тысяч долларов, сумму, которую тинэйджерам придётся вернуть родителям, когда поступят на работу.
- По мнению многих пользователей компьютеров, нет такого понятия: компьютер, «удобный для пользователя» («дружественный»), наоборот, компьютер беспощаден к тем, кто не умеет обращаться с ним как следует или нарушает его режим.
- Педофил стёр с экрана весь материал, который мог его скомпрометировать, не понимая, что даже «стёртый» материал сохраняется в памяти компьютера и что невозможно избавиться от него.
- Сотрудник банка приписал к письму постскрипtum, в котором подтвердил, что деньги пересылаются ему в виде почтового перевода.
- Можно позвонить любому сотруднику фирмы или через коммутатор, или прямо, набирая нужный добавочный номер. Междугородний номер тоже можно набрать (раньше можно было созвониться с приятелем только через телефонистку).

7. Компьютеризация российских школ не удалась полностью, так как не хватало ни рабочих станций, ни техников, умеющих обращаться с компьютерами.

14. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. There was an enormous queue at the booking office of adolescents wanting to get to the pop-concert of their idols, The Singing Guitars.
2. We visited the State Archive several times, rummaged in the millions of cards stored in its card indexes in the hope of learning what really happened to our grandfather, who was killed by a sniper's bullet near Stalingrad in 1942.
3. Before the publication of reference books like the telephone directory you had to enquire at the information office.
4. At the entrance to the hall Petrov showed his visiting card and asked the secretary to introduce him to the director.
5. The intercom, which connects several points with the centre, allows the partners of the firm to discuss common problems without leaving their offices.
6. The head of the department answered by return of post that there were no bubble-jet printers in stock, only laser printers.

15. What kind of formation is визитка? Give examples of two other words of the same type.

16. Identify the components of дырокол.

17. Which of the following loan words has *no* German connection?

1. папка	2. пароль	3. штемпель
----------	-----------	-------------

Level 3

The office and computing

Personnel

пиáрщик

public relations officer

Word formation: пиáрщик is an suffixal derivative of пиáр 'PR' (Public Relations).

Office equipment and materials

бухгалтерские кни́ги

accounts books

заполня́ть/заполнить

to fill in, complete

запеча́тывать/запеча́тать

to seal

персона́льный организа́тор

personal organiser

прописно́й, большо́й

upper case

протоко́л

minutes

с гербо́м

crested

скорошива́тель (м.)

ring binder

ста́вить/по-инициа́лы	to initial
стопа́ (pl. стопы́)	ream
стро́чный, ма́лый	lower-case

Word origins: (1) герб is from German (cf. *Erbe* ‘inheritance’) via Polish *herb* ‘coat of arms’ (2) скоросшива́тель may be a calque of German *Schnellhefter* ‘spring folder’.

Computing and typing

ба́йт	byte
броди́ть (брожу́ бро́дишь) impf.	to browse
вво́д	input
вводи́ть (ввожу́ вводи́шь)/вести́ (веду́ введёшь) да́нные	to input data
вебса́йт	web-site
ви́рус	virus
вспомога́тельные програ́ммы	tools
входны́е да́нные	input data
выреза́ние и вста́вка	cut and paste
двойно́й щелчо́к	double click
деко́дер [дэ дэ]	decoder
диске́та	diskette
дисково́д	disk drive
дома́шняя стра́ница	home page
И́нтерне́т [тэ нэ]	Internet
искажа́ть/искази́ть (искажу́ искази́шь)	to corrupt
кла́виша для интерва́ла	space bar
компо́новка стра́ницы	page layout
косо́я черта́/накло́нная черта́ впра́во	forward slash
межстро́чный интерва́л [тэ]	line spacing
ме́ню (n.) indecl.	file menu
моде́м [дэ]	modem
нажима́ть/нажа́ть (нажму́ нажмёшь) (на мышь)	to click (on the mouse)
ноутбу́к	notebook (portable personal computer)
объём па́мяти	memory capacity
пиктогра́мма, ико́нка	icon
пода́ча бума́ги	paper feed
по́иск	search
по́льзовате́ль (m.)	user
предва́рительный просмо́тр	print preview
програ́мма провер́ки орфогра́фии/програ́мма по́иска опеча́ток/орфогра́фический корре́ктор	spell check

прокру́чивать/прокрути́ть (прокручу́ прокрути́шь)	to scroll
сервер	server
софтве́р	software
табуля́ция	tab
управля́ющая кла́виша	control key
фа́йл	file
хардвэ́р	hardware
щёлка́ть/щёлкнутъ (кно́пкой мы́ши) (на ико́нку)	to click (mouse) (on an icon)
электро́нная табли́ца	spreadsheet

Pronunciation: both letters д in деко́дер are pronounced hard [дэ дэ], as are т and second н in Инте́рнет [тэ нэ], д in моде́м [дэ], and т in интерва́л [тэ], принте́р [тэ] and компью́тер [тэ].

Post and telecommunications

Post

за́ранее опла́ченный	prepaid
отмеча́ть/отме́тить (отме́чу отме́тишь) га́лочкой	to tick
прило́жение	enclosure
списо́к адре́сатов	mailing list
ша́пка (на фи́рменном бля́нке)	letterhead

Telephone

волоко́нная о́птика	fibre optics
заряжа́ть/заряди́ть	to charge
не вклю́ченный/не внесе́нный в телефо́нный спра́вочник	ex-directory
пе́йджер	pager
подслу́шивать/подслу́шать	to tap, eavesdrop on

Mass media

кана́л	channel
дли́на волны́	wave length
запи́сывать/записа́ть (запишу́ запи́шешь)	to record
магнитофо́н	tape recorder
ма́сс ме́диа	mass media
моби́льный телефо́н (моби́льник/моби́ла/труба́)	mobile phone
настра́ивать/настро́ить	to tune
нау́шники	earphones
переда́ча	transmission

помехи (pl., gen. помех)	interference
сотовый телефон (сётка)	cell-phone
средства массовой информации (СМИ)	mass media
ультракороткая волна (УКВ) частота́	ultra-short wave frequency

Exercises

Level 3

(1) Grammar and pronunciation

1. Insert the correct prepositions (в + prep., в + acc., для, на + acc., с + instr.):

1. адрес [...] Интерне́те	4. пи́счая бума́га [...] гербо́м
2. кла́виша [...] интерва́ла	5. щёлкнуть [...] ико́нку
3. не внесе́нный [...] спра́вочник	

2. The verb.

I Second-conjugation verbs with consonant change in the first-person singular (д/ж т/ч). Replace third-person by first-person forms:

1. Он вво́дит да́нные в опера́тивную па́мять компью́тера.	Я да́нные в опера́тивную па́мять компью́тера.
2. О́н заряди́т моби́льный.	Я моби́льный.
3. О́н прокру́тит ве́сь те́кст на экра́не.	Я ве́сь те́кст на экра́не.
4. О́н отме́тит ну́жное ме́сто га́лочкой.	Я ну́жное ме́сто га́лочкой.

II Perfective passive participle of the verb. Select appropriate verbs and place their perfective passive participles in the gaps provided:

1. Все́ да́нные введе́ны в опера́тивную па́мять компью́тера.
2. Конце́рт рок-гру́пы «Маши́на вре́мени» на магни́тофо́н.
3. О́н пропу́стил ря́д те́кстовых соо́бще́ний: его́ моби́льный не́ был
4. компью́тер потерпе́л кра́х и все да́нные, храни́мые в его́ па́мяти, бы́ли
5. Ну́жное ме́сто в распеча́тке га́лочкой.
6. Ве́сь те́кст на экра́не бы́л для просмо́тра фа́йла.

(ввести́, записа́ть, заряди́ть, отме́тить, прокру́тить, разру́шить)

III The imperative. Insert the imperatives of 1. нажать 2. записать in the gaps provided:

1. Чтобы щёлкнуть на иконку, на неё и отпустите!	2. наш разговор на магнитофон!
--	--

3. Plurals. Which is the odd one out?

1. данные	2. наушники	3. помехи
-----------	-------------	-----------

4. Pronunciation. What must be specially noted in the pronunciation of декодер, модем, компьютер, интервал, принтер and Интернет?

(2) Recognition and differentiation

5. Opposites. Match up the columns:

1. заряжать	a. строчный
2. прописной	b. хардвэр
3. софтвер	c. разряжать

6. Synonyms. Match up the synonyms:

I Nouns/adjectives:

1. пиктограмма	a. большой
2. прописной	b. мобильный
3. сотовый телефон	c. иконка
4. строчный	d. малый

II Phrases:

1. косая черта	a. орфографический корректор
2. программа поиска опечаток	b. не внесённый в справочник
3. не включённый в справочник	c. наклонная черта вправо

7. Insert suitable words in the gaps:

1. вырезание и
2. заранее
3. писчая бумага с

8. Genitive qualifiers. Genitives in -и/-ы. Match the columns:

1. дли́на	а. страни́цы
2. компо́новка	б. па́мяти
3. объём	с. бума́ги
4. пода́ча	д. волны́

9. Find in the dictionary other meanings of the following words:

Words	Listed meanings	New meaning(s)
1. броди́ть		
2. вводи́ть/вести́		
3. записыва́ть/записа́ть		
4. заряжа́ть/заряди́ть		
5. искажа́ть/искази́ть		
6. кана́л		
7. отмеча́ть/отмети́ть		
8. приложе́ние		
9. черта́		
10. щёлка́ть/щёлкнуть		

10. Computer terms. Which two are the odd ones out?

1. ба́йт	5. меню́	9. прин́тер
2. вебса́йт	6. мы́шь	10. се́рвер
3. деко́дер	7. ноутбу́к	11. софтвер
4. Интерне́т	8. по́иск	12. хардвэр

11. Find the words!

I Russian clues	Russian solutions
1. 1000 листов бума́ги (5)	с
2. портативный компью́тер (7)	н
3. посмотре́ть на экра́не (10)	п
4. програ́мное обеспе́чение (7)	с
5. выступа́ющий над строко́й (9)	п
6. спи́сок кома́нд на экра́не (4)	м
7. не выступа́ющий над строко́й (8)	с

(меню́, ноутбу́к, прокрути́ть, прописно́й, софтвер, стопа́, стрóчный)

II Match up the columns	
1. аапарату́ра	a. отме́тить
2. обозна́чить каки́м-то зна́ком (напр. га́лочкой)	b. подслу́шивать
3. тайко́м прислу́шиваться	c. магни́тофо́н
4. аапара́т для магни́тной за́писи	d. поме́хи
5. прибо́р для слу́шания	e. моби́ла
6. то́, что наруша́ет норма́льную рабо́ту	f. хардвэ́р
7. моби́лка	g. нау́шник

III Russian clues	Russian solutions
1. за́пись происхо́дящего на собра́нии (8)	п
2. вписа́ть в бла́нк ну́жные све́дения (9)	з
3. па́пка с устро́йством для скрепле́ния бума́г (14)	с
4. ма́сс ме́диа (3 инициа́ла)	С. .
5. ультрако́роткая волна́ (3 инициа́ла)	У. .
6. графиче́ский си́мвол на экра́не (11)	п
7. устро́йство для дешифро́вки коди́рованной информа́ции (7)	д

12. Adjective/noun phrases.

I Masculine. Match up the columns:

1. двойно́й	a. организа́тор
2. межстро́чный	b. просмо́тр
3. персона́льный	c. щелчо́к
4. предше́тельный	d. интерва́л

II Feminine. Match the columns:

1. дома́шняя	a. черта́
2. коса́я	b. клави́ша
3. управл́яющая	c. страница́

III Fill the gaps:

1. волоко́нная	
2. ультрако́роткая	
3. электро́нная	

(волна́, оптика, табли́ца)

IV Plural. Fill the gaps with nouns denoting books, programs and data:

1. бухгалтёрские	
2. вспомогательные	
3. входные	

(3) Translation and dictionary skills

13. Translate into English:

1. Доступ к Интернету. Вход в Интернет. Подключиться к Интернету. Пользователи Интернетом. Адрес в Интернете.
2. Ввод информации с помощью мыши.
3. Вставить дискету в дисковод.
4. Заложить информацию в компьютер.
5. Струйный принтер (печатающий при помощи чернильной струи).
6. Терминал для ввода данных, для редактирования текста.

14. Definitions. Translate into English and identify which computer terms are being defined.

I

1. Электронная вычислительная машина (ЭВМ).
2. Устройство, вводящее информацию с магнитных дисков в память компьютера.
3. Интернациональная информационная компьютерная сеть.
4. Портативный прибор для автоматических вычислений.
5. Специальная программа, способная присоединиться к другим программам компьютера и засорять его оперативную память.
(вирус, дисковод, Интернет, калькулятор, компьютер)

II

1. Модуляция и демодуляция.
2. Небольшое устройство, контролирующее положение курсора на экране.
3. Устройство, печатающее материалы.
4. Компьютер, обслуживающий пользователей.
5. Устройство, вводящее и выводящее информацию.
(модем, мышь, принтер, сервер, терминал)

15. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. The tourist filled in the form and received the keys to his room.
2. The solicitor placed the documents in an envelope and sealed it.
3. The chairman refused to sign the minutes of the meeting.
4. The secretary was browsing throughout the whole file in search of the missing information.
5. Users input so much new data that the memory capacity of the computer was under threat.
6. The secretary clicked on the necessary icon and began to type the document in italics.
7. She began to scroll the text on the VDU screen in search of spelling mistakes, unaware that the computer was provided with a spell check.
8. After a number of threatening calls the actress asked for her number to be ex-directory.

9. The citizens of totalitarian regimes would tune their radios to ultrashort wave and listen to transmissions from Western countries.
10. By eavesdropping on the telephone conversations of foreign guests the agents of state security compiled dossiers on a number of celebrities.
11. We had to exclude from our mailing list the names of a number of firms that had gone bankrupt.
12. With the help of pagers one can see to it that all Party members follow the Party line.

(4) Word origins and word formation

16. What are the origins of пи́рщик?
17. How do гёрб and скоросшивáтель differ in their German origins?
18. What do the initials ЭВМ, СМИ and УКВ stand for?

Additional vocabulary

курьёр	courier	франки́ровать/за-	to frank
пу́ск	start	цветно́й мело́к	crayon
систематиза́ция/ регистра́ция	filing	шре́ддер	shredder
бума́г			

Unit 18

Law and finance

Law

Crime

взломщик	burglar
вор (gen. вóры ворóв)	thief
грабить/о-	to mug, rob
грабёж (gen. грабежа)	mugging, robbery
красть (краду крадёшь)/у- (у + gen.)	to steal (from)
наносить (наносу́ наносишь)/нанести́ (нанесу́ нанесёшь) (нанёс нанесла́) удар ножом (+ dat.) (в спи́ну)	to stab (someone) (in the back)
наркотики (gen. наркóтиков)	drugs
насиловать (насилую насилуешь)/из-	to rape
похищать/похитить (похищу похитишь)	to kidnap
преступление	crime
преступник	criminal
совершать/совершить	to commit
убийство	murder
убивать/убить (убью́ убьёшь)	to kill, murder
штрафовать (штрафую́ штрафуешь)/о- (на + acc.)	to fine (a sum)

Word origins: штраф 'fine' is from German *Strafe* 'punishment' or Dutch *straf* 'penalty' (note identical pronunciation of German *Str* and Russian штр).

Police

арестовывать/арестовать (арестую арестуешь)	to arrest
--	-----------

гайшник	traffic policeman (ГАИ = Государственная автомобильная инспекция, also ГИБДД = Государственная инспекция безопасности дорожного движения)
допрашивать/допросить (допрошу допросишь) милиция (милиционер)	to interrogate (Russian) police (member of милиция)
отделение милиции	police station (Russia, otherwise полицейский участок)
расследовать (расследую расследуешь) impf./pf. регулировщик уличного движения	to investigate policeman on point duty
следствие	inquiry
тюремное заключение	imprisonment
тюрьма	prison

Word origins: тюрьма is ultimately from Latin *turrim*, accusative of *turris* 'tower', possibly via Polish *turma* 'jail', Middle High German *turn* (cf. German *Turm* 'tower' pl. *Türme*), or from Turkic.

Justice

адвокат	lawyer, barrister
апеллировать impf./pf. (апеллирую апеллируешь)	to appeal
давать/дать показания	to give evidence
доказательство	item of proof
закон	law
истец (gen. истца)	plaintiff
народный заседатель (m.)	people's assessor
обвиняемый (подсудимый)	the accused, the defendant
обвинять/обвинить (в + prep.)	to charge (with), accuse (of)
оправдывать/оправдать	to acquit, discharge
ответчик	defendant
приговаривать/приговорить (к + dat.) (за + acc.)	to sentence (to) (for)
признавать/признать себя (не)виновным	to plead (not) guilty
прокурор	public prosecutor
свидетель (m.)	witness
суд (gen. суда) (+ gen. or над + instr.)	court, trial (of)
суд присяжных	trial by jury

судебный процесс	trial
судить impf. (сужу́ судишь) (за + acc.)	to try (for)
судья (m.)	judge

Word origins: свидетель initially ‘he who knows’ (with ‘e’ for later ‘и’, cf. ведать ‘to know’, -е- subsequently changing to -и- from a false etymology based on видеть ‘to see’).

Finance

General

капитал	capital
финансист	financier

Money

банкротиться (банкротчусь банкротишься)/о-	to go bankrupt
мелочь (f.)	small change
монета	coin
наличные (деньги)	cash
сдача (с + gen.)	change (money returned) (from)

Word origins: монета is from Latin *moneta* ‘mint, money’, based on Juno Moneta (‘Juno the Warner’, from *moneo* ‘I warn’; according to legend Juno warned the Romans of an earthquake next to the temple that housed the mint. Cognate with English ‘money’).

Payment and purchasing

в кредит	on credit
чэк	cheque

Profit and loss

получать/получить от делать/с- прибыль (на сделке)	to make a profit (on a deal)
терпеть (терплю терпишь)/по- убыток	to make a loss

Banks and staff

банкёр	banker
--------	--------

Bank services and transactions

вклад (в банк)	deposit (in bank)
вкладывать/вложить капитал (в + acc.)	to invest capital (in)
вносить (вношу́ вносишь)/внести (внесу́ внесёшь) (внёс внесла́)	to pay in
кредитная карточка	credit card
обменный курс	exchange rate

получать/получить деньги по чеку	to cash a cheque
превышать/превысить кредит	to be overdrawn
сберегать/сберечь (сберегу сбережёшь) (сберег сберегла)	to save
сбережения (pl.)	savings
сберкасса	savings bank
снимать/снять (сниму снимешь)	to withdraw
счёт (pl. счёта)	account
чековая книжка	cheque book

Borrowing/lending

брать (беру берёшь)/взять (возьму возьмёшь) займы (у + gen.)	to borrow (from)
долг (бить в долгу)	debt (to be in debt)
заёмщик	borrower
кредитор	lender

Taxation

налог	tax
налоговый инспектор	tax inspector
налогоплательщик	tax payer

Insurance

страховать (страхую страхуешь)/за- жизнь/от пожара (на + acc.)	to insure life/against fire/ (for a sum)
страховая компания	insurance company
страховка	insurance, insurance premium
страховой полис	insurance policy

Note: car insurance, new in Russia, is commonly known as автогражданка.

Exercises**Level 1****(1) Grammar and stress**

1. Which is the odd one out (does not have end stress in declension)?

1. грабѣж	2. суд	3. чѣк
-----------	--------	--------

2. Mobile vowel. Which is the odd one out (*has* a mobile vowel in declension)?

1. близне́ц	2. истѣц	3. кузнѣц
-------------	----------	-----------

3. Prepositions.

I + accusative. Insert the correct prepositions (в, за or на):

1. Она сделала вклад [...] банк.	5. Её судили [...] кражу.
2. Хулиган нанёс ей удар [...] спину.	6. Он застраховал дом [...] миллион рублей.
3. Его приговорили к 5 годам тюремного заключения [...] грабёж.	7. Бизнесмен вложил капитал [...] промышленность.
4. Меня оштрафовали [...] 500 рублей [...] превышение скорости.	8. Рискованно всё время покупать [...] кредит!
	9. Его арестовали [...] то, что он продавал наркотики учащимся.

II + prepositional/locative (в or о):

1. Депутаты обсуждали закон [...] разводе.	3. Он признался [...] изнасиловании двух женщин.
2. Его обвинили [...] убийстве.	4. Он всю жизнь жил [...] долгу.

III + dative (к or по):

1. Я получил деньги [...] чеку.	2. Её приговорили [...] шести годам.
---------------------------------	--------------------------------------

IV + genitive (от, с or у):

1. Он застраховал дом [...] пожара.	3. Вор украл часы [...] банкира.
2. Я получил сдачу [...] ста рублей.	

V + instrumental. Which preposition?

Суд [...] Эйхманом состоялся в Израэле.

4. What is grammatically special about (1) наличные and (2) сбережения, and about (3) присяжный?

5. Verb conjugation.

I Verbs in -овать. Replace the infinitives by appropriate forms of the present tense or perfective future:

1. Адвокат [апеллировать] решение суда от имени ответчика.
2. Милиция [арестовать] водителя: его машина не была застрахована.
3. Взломщик [насиловать] двух женщин.
4. Судебный следователь [расследовать] факты дела.
5. Его [оштрафовать] на значительную сумму за неуплату налога.
6. Он [застраховать] дом на миллион рублей.

II Verbs with consonant mutation in the first person singular: б/бл п/пл с/ш т/ч (обанкротиться) т/щ (похитить):

1. Грабитель грабит прохожих.	Я прохожих.
2. Наша фирма терпит убытки.	Я убытки.
3. Следователь допросит обвиняемого.	Я обвиняемого.
4. Хулиган наносит ему удар.	Я ему удар.
5. Она вносит половину зарплаты в сбербанк.	Я половину зарплаты в сбербанк.
6. Она превысит кредит.	Я кредит.
7. Авиакомпания обанкротится.	Я
8. Вор похитит документы.	Я документы.

III Verbs in -сть, -ти, -чь -бить, -нять. Replace perfective past-tense forms by future perfective forms:

1. Она украла сумку соседки.	Она сумку соседки.
2. Он нанес врагу удар ножом.	Он врагу удар ножом.
3. Он убил врага из автомата.	Он врага из автомата.
4. Он сберёт \$500 для отпуска в Турции.	Он \$500 для отпуска в Турции.
5. Суд снял обвинение с подсудимого и оправдал его.	Суд обвинение с подсудимого и оправдаёт его.

(2) Recognition and differentiation

6. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

Words	Listed meanings	New meanings
1. апеллировать		
2. долг		
3. мелочь		
4. наносить/нанести		
5. оправдывать/оправдать		
6. судить		
7. судья		
8. счёт		

7. Find the right words!

I

English clues	Russian solutions
1. to take someone else's property (6)	к.
2. an act punishable by law (12)	п.
3. unlawful killing (8)	у.
4. to punish financially (10)	ш.
5. traffic policeman (7)	г.
6. place of captivity (6)	т.
7. lawyer (7)	а.

II

English clues	Russian solutions
1. body of rules (5)	з.
2. one who brings a suit in a law court (5)	и.
3. to declare not guilty (9)	о.
4. person giving sworn testimony (9)	с.
5. small change (6)	м.
6. metal money (6)	м.
7. one who manages a bank (6)	б.

III Match the columns:

1. дол́г	а. платёж с гра́ждан
2. креди́то́р	б. то́т, кто получа́ет заём
3. нало́г	с. страхова́я пре́мия
4. страхо́вка	д. то́т, кто даёт креди́т
5. сбере́чь	е. фа́кт, дока́зывающий что́-нибудь
6. заёмщик	ф. де́ньги, взя́тые взаи́мы
7. доказа́тельство	г. не истра́тить без необходи́мости

8. Adjective/noun phrases:

I Masculine. Match up the columns:

1. нало́говый	а. заседа́тель
2. наро́дный	б. по́лис
3. обме́нный	с. проце́сс
4. страхова́й	д. инспе́ктор
5. суде́бный	е. ку́рс

II Feminine. Find suitable nouns:

1. кредитная	
2. страховая	
3. чековая	

(карточка, книжка, компания)

III Neuter. Find a suitable noun:

тюремное

9. Genitive qualifiers. Match up the columns:

1. отделение	a. уличного движения
2. регулировщик	b. присяжных
3. суд	c. милиции

10. Allocate to appropriate columns:

Court personnel	Financial personnel
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.

(1. банкир 2. заёмщик 3. истец 4. кредитор 5. налогоплательщик 6. налоговый инспектор 7. ответчик 8. прокурор 9. свидетель 10. судья)

(3) Translation and dictionary skills**11. Translate into English, with the help of a dictionary:**

- Его оштрафовали на приличную сумму за то, что проехал на красный свет.
- Подсудимого обвинили в грабеже, но свидетели, давая показания, доказали, что он не мог совершить такого преступления. Судья признал его невиновным, и он был оправдан.
- Если пользоваться кредитной карточкой и брать деньги взаймы у банка, необходимо оплачивать счёт в конце каждого месяца, иначе можно влезть в долги.
- Говорят, будто только небольшой процент потенциальных налогоплательщиков уплачивают налоги, однако налоговые инспекторы исправляют положение.
- Покупая страховой полис, я надеялся застраховать жизнь и имущество на значительную сумму, но когда взломщик вломился в наш дом, представители страховой компании доказывали, что украденное имущество не застраховано.

12. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. One of the 'oligarchs' served 8–9 years in one of Moscow's prisons.
2. The public prosecutor accused the defendant of theft, he was found guilty and the judge sentenced him to five years' imprisonment.
3. He refused to take my cheque and wanted me to pay cash.
4. Well-informed financiers have invested capital in computer technology.
5. Refusing to issue money on my cheque, the bank manager said that I had exceeded my overdraft limit.

(4) Word origins and word formation**13. Cognates. The following are cognates of words to be found in the vocabulary lists. Work out or find out their meanings:**

1. апелляция
2. арест
3. банкротство
4. законный
5. кража
6. обвинение
7. оправдание
8. приговор
9. свидетельствовать
10. убийца
11. штраф

14. Append the correct suffix (-ник, -чик or -щик):

1. гайш-
2. заём-
3. налогоплатель-
4. ответ-
5. преступ-
6. регулиров-

15. Which two of the following loan words have no Latin connection and which two do?

1. монета	2. свидетель	3. тюрьма	4. штраф
-----------	--------------	-----------	----------

16. Give the abbreviation of сберегательный, with some examples.**17. Give the full forms of (1) ГАИ (2) ГИБДД.**

Level 2

Law

Crime

бежать (бегу́ бежи́шь бегу́т) impf./pf.	to escape
вламываться/вломиться в + асс.	to break in
выкуп	ransom
ДНК	DNA (deoxyribonucleic acid)
закалывать/заколоть (заколю́ зако́лешь)	to wound, stab to death
заложник	hostage
карманный вóр	pickpocket
контрабáнда	smuggling
лжесвидéтельство	perjury
малолéтний преступник	juvenile delinquent
мошéнник	swindler, crook
поджóг	arson
подкупáть/подкупíть (подкуплю́ подку́пишь)	to bribe
соучáстник	accomplice
судíмость (f.)	criminal record
угóн	hijacking
фальшивомонéтчик	forgery
шантажíст	blackmailer

Word origins: (1) контрабáнда comes from Italian *contrabbando* (*contra* 'against', *bando* 'ban') (2) мошéнник, originally 'pickpocket', is from former *мошна́* 'bag, purse' (3) шанта́ж is from French *chantage* 'blackmail' (cf. French *faire du chantage* 'to use blackmail', *faire chanter*, *soumettre au chantage* 'to blackmail').

Abbreviation: ДНК stands for дезоксирибонуклеи́новая кислота́.

Police and investigation

аварийная служба	emergency services
заключённый (abbreviation зéк)	prisoner
зóна	prison camp
обвинительный áкт	indictment
óрдер (óрдер на óбыск/арéст) (pl. óрдера́)	warrant (search/arrest warrant)
повéстка (в суд)	summons (to court)
признáние (в преступлéнии)	confession (to a crime)
пропáвший без вести	missing person
раскрывáть/раскрýть (раскрóю раскрóешь)	to solve
сдавáться (сдаю́сь сдаёшься)/ сдáться (сдámся сдáшься)	to give oneself up

слѣдствие	enquiry
удостоверѣние личности	identification
улика	clue
<i>Justice</i>	
возбуждѣть/возбудить (возбужу возбудишь) дѣло прѳтив	to sue
выдвигѣть/выдвинуть обвинѣние прѳтив + gen.	to prefer charges against
выпущен на поруки	released on bail
гонорѣр	fee
должник (gen. должника)	debtor
кредитор	creditor
освобождѣть/освободить (освобожу освободишь)	to release
оставлять/оставить (оставлю оставишь) под стражей	to remand in custody
ответственность (f.)	liability
отменять/отменить	to quash, commute
представѣть (предстаю предстаёшь)/ предстѣть (предстану предстанешь) пѣред судѳм	to appear in court
предъявлять/предъявить (предъявлю предъявишь) иск о компенсѣции/о возмещѣнии убытков (+ dat.)	to sue (someone) for damages
приговѣривать/приговорить (к + dat.)	to sentence (to)
смѣртная кѣзнь (f.)	death penalty
смягчающие обстоятельство (gen. смягчающих обстоятельств)	extenuating circumstances
условный приговор	suspended sentence

Word origins: кѣзнь is of Church Slavonic origin and is probably cognate with Old Russian кѣяти 'to censure' (cf. Russian кѣяться 'to repent'). Earliest meaning was 'punishment accompanied by torture'.

Finance

General

банкнѳт	bank note
девальвѣция	devaluation
девальвировать impf./pf.	to devalue
дефицит	deficit
закѳнное срѣдство платежа	legal tender
инфляция	inflation
накладные расхѳды (gen. накладных расхѳдов)	overheads

подлежа́щий упла́те (на и́мя + gen.)	payable (to)
подъём	upswing, boom
спа́д	recession

Profit and loss

баланси́ровать/с- бухгалте́рские кни́ги	to balance the books
досто́инство	denomination
ликви́довать impf./pf.	to wind up, liquidate
ликви́доваться impf./pf.	to go into liquidation
обра́щение (входи́ть/йти́ в обра́щение) (выходи́ть/йти́ из обра́щения)	circulation (to come into circulation) (to go out of circulation)
прибы́льный	profitable
ры́ночная сто́имость	market value
сиде́ть (сизу́ сиди́шь) impf. на мелі́	to be strapped for cash

The market

ры́ночная эконо́мика	market economy
----------------------	----------------

Credit and debt

зало́г (под зало́г)	security (on the security of)
ипоте́ка	mortgage
(не)плате́жеспособный	(in)solvent
перерасхо́д	overdraft, overspend
распла́чиваться/расплати́ться (расплачу́сь расплати́шься)	to pay (something off)
свободен от долго́в	clear of debt
ссу́да	loan

Word origins: ипоте́ка cf. French *hypothèque* id.

Banking and investment

а́кция	share
ба́нковский рабо́тник	employee of bank
банкомáт (ба́нковский автома́т)	cash point
инве́стор	investor
пла́та за ба́нковские услу́ги	bank charges
повыше́ние сто́имости	appreciation
торго́вый ба́нк	merchant bank
це́нные бума́ги	securities

Word origins: а́кция is seemingly from Dutch *actie* id.

Taxation

НДС (нало́г на доба́вленную сто́имость)	VAT
необлага́емый нало́гом	tax-free

подоходный налог
трудоуходной доходо

income tax
earned income

Insurance

страховая премия

insurance premium

Exercises

Level 2

(1) Grammar and stress

1. Gender of soft-sign nouns. Which of these is the odd one out?

1. казнь	2. свидетель	3. стоимость	4. судимость
----------	--------------	--------------	--------------

2. Stress. Which of the following has end stress in declension?

1. банкнот	2. дефицит	3. должник	4. залог
------------	------------	------------	----------

3. Verb conjugation.

I Put the following past verb forms into the present tense or perfective future:

1. Солдат бежал из плена.	Солдат из плена.
2. Офицеры сдавались в плен.	Офицеры в плен.
3. Грабитель заколол прохожего.	Грабитель прохожего.
4. Взломщик предстал перед судом.	Взломщик перед судом.

II Verbs with consonant change in the first-person singular (в/вл д/ж м/мл п/пл т/ч).

Put the first-person plural forms into the first-person singular:

1. Мы вломимся в чужой дом.	Я
2. Мы возбудим дело против соседа.	Я
3. Мы освободим заложников.	Я
4. Мы оставим подсудимого под стражей.	Я
5. Мы подкупим свидетелей.	Я
6. Мы предъявим иск о компенсации.	Я
7. Мы расплатимся с долгами.	Я

III Verbs in -ировать. Replace past by present-tense forms:

1. Мы балансировали бухгалтерские книги.	Мы
2. Они девальвировали валюту.	Они
3. Они ликвидировали трест.	Они

4. Prepositions. Fill the gaps with appropriate prepositions:

I **в** or **на** + accusative:

1. Но́вые банкно́ты вошли́ [.] обра́щение.	4. Мили́ция получи́ла о́рдер [.] о́быск.
2. Взло́мщик вломи́лся [.] до́м.	5. Э́та су́мма подлежи́т упла́те [.] и́мя креди́тора.
3. О́н бы́л вы́пущен [.] пору́ки.	6. Отве́тчик получи́л пове́стку [.] су́д.

II **за** or **под** + accusative. Which is the odd one out?

1. отве́тственность [.]	2. отда́ть [.] зало́г	3. пла́та [.] услу́ги
-------------------------	-----------------------	-----------------------

III **бе́з**, **из**, **от** or **про́тив** + genitive?

1. Зе́к бежа́л [.] тюрьмы́.	3. Её́ до́чь пропа́ла [.] вести́.
2. Исте́ц вы́двинул де́ло [.] отве́тчика.	4. Инве́стор свобо́ден [.] долго́в.

IV **пе́ред**, **под** or **с** + instrumental?

1. Оста́вили обвиня́емого [.] стра́жей.	3. Должни́к расплати́лся [.] креди́торами.
2. Малоле́тний престу́пник предста́л [.] судо́м.	

V **Miscellaneous**. **в/на/о** + prepositional or **к** + dative?

1. Приговори́ли уби́йцу [.] сме́рти.	3. Должни́к сиде́л [.] мели́.
2. О́н призна́лся [.] престу́плению́.	4. Пассажи́ры предъя́вили и́ск [.] компенса́ции.

(2) Recognition and differentiation

5. Adjective/noun phrases.

I **Feminine**. Match up the columns:

1. авария́нная	a. эконо́мика
2. ры́ночная	b. слу́жба
3. сме́ртная	c. пре́мия
4. страхова́я	d. ка́знь

II **Plural**:

1. накладные́	a. обстоя́тельства
2. смягча́ющие	b. бума́ги
3. це́нные	c. расхо́ды

III Masculine:

1. ба́нковский	a. а́кт
2. обвини́тельный	b. дохо́д
3. торго́вый	c. рабо́тник
4. трудо́вой	d. ба́нк

IV Masculine. Supply appropriate nouns:

1. карма́нный	
2. малолéтний	
3. подохо́дный	
4. усло́вный	

(во́р, нало́г, престу́пник, пригово́р)

6. Qualifying genitives. Match up the columns:

1. зако́нное сре́дство	a. сто́имости
2. повыше́ние	b. ли́чности
3. удостове́ние	c. платежа́

7. Other meanings. Use the dictionary to find other meanings of the following words:

Words	Listed meaning	Other meaning(s)
1. баланси́ровать/с-		
2. досто́инство		
3. отменя́ть/отмени́ть		

8. Opposites. Match up the opposites:

1. входíть/войти́ в обра́щение	a. креди́тор
2. должни́к	b. убы́точный
3. облага́емый нало́гом	c. подъя́м
4. при́быльный	d. лжесвидéтельство
5. свидéтельство	e. выходíть/вы́йти из обра́щения
6. спа́д	f. необлага́емый нало́гом

9. Find the words!

I English clues	Russian solutions
1. money paid for release of hostage(s) (5)	в.
2. person held for ransom (8)	з.
3. swearing to a statement you know to be false (15)	л.
4. malicious fire-raising (6)	п.
5. fact/thing that helps solve a crime (5)	у.
6. person kept in prison (11)	з.
7. person who blackmails (9)	ш.

II Russian clues	Russian solutions
1. нелегальный провоз товаров (11)	к.
2. сюда для покупки дома (7)	и.
3. человек, который инвестирует (8)	и.
4. аппарат для выдачи денег (8)	б.
5. расход сверх меры (10)	п.
6. ценная бумага (5)	а.
7. дающий прибыль (9)	п.

III Match the columns:	
1. банкнот	a. дефицит
2. убыток	b. заколоть
3. ранить/убить ножом	c. расследование дела
4. следствие	d. плата за профессиональный труд
5. гонорар	e. тот, кто соучаствует
6. соучастник	f. кредитный билет

(3) Translation and dictionary skills

10. A. S. Pushkin wrote about the Law in his ode «Вольность» (1817): Potentates are above the common folk, but the Law stands higher than them. Read and translate:

Владыки! вам венец и трон
 Даёт **Закон** – а не природа;
 Стойте выше вы народа,
 Но вечный выше вас **Закон**.

The poet uses a legal image (суд) in rejecting popular intrusion on his poetic independence («Поэту», 1830):

Ты сам свой высший **суд**;
 Всех строже оценить умеешь ты свой труд.
 Ты им доволен ли, взыскательный художник?

11. Read and translate the following articles from the Russian Constitution (Российская Конституция):

- Каждый обвиняемый в совершении преступления считается невиновным, пока его виновность не будет доказана.
- Обвиняемый не обязан доказывать свою невиновность.
- Никто не может быть повторно осуждён за одно и то же преступление.
- Никто не обязан свидетельствовать против себя, своего супруга и близких родственников.

12. Translate into Russian, with the help of a dictionary:

1. Five prisoners escaped from the prison camp, but three were recaptured the next day.
2. It all began with robbery but ended with a policeman being stabbed to death by juvenile delinquents.
3. The burglar confessed to having broken into our house for the purpose of stealing computer equipment.
4. They tried to bribe one of the witnesses at the trial of the pickpocket, but the witness refused to commit perjury.
5. He was fined for exceeding the speed limit despite his claim that one of his employees had been driving the car.
6. The new investor avoided the threat of bankruptcy by settling up with his creditors, so that his firm remained solvent.
7. Thanks to DNA many crimes have been solved that were committed before the war.
8. Bank charges have increased by 20% as a result of the recession.
9. Oil prices fell, as a result of which our firm went into liquidation.

(4) Word origins and word formation

13. Cognates. Work out or find out the meanings of the following cognates of items from the vocabulary lists:

1. инфляционный
2. казнить
3. контрабандист
4. лжесвидетельствовать
5. освобождение
6. отмена
7. поджигать/поджечь
8. угонять/угнать
9. шантажировать

14. What are the English equivalents of:

- (1) ДНК
- (2) НДС?

15. What do the abbreviations (1) зэк (2) банкомат stand for?

16. Supply suffixes (-ист, -ник or -чик) for the following stems:

1. долж-	2. залож-	3. соучаст-	4. фальшивомонет-
5. шантаж-			

17. Which of the following (1) are of Romance origins or have Romance connections (French/Italian) (2) is of Dutch origin (3) are purely Slavonic in origin?

1. акция	3. казнь	5. мошенник
2. ипотека	4. контрабанда	6. шантаж

Level 3

Law

Crime

браконьер	poacher
взламывать/взломать (сейф)	to crack (a safe)
доносчик (стучач gen. стучача)	grass, informer
жульничество	scam
казачье убийство	contract killing
клеветать (клевету клеветать) (на + acc.)	to slander (someone)
надувать/надуть	to swindle, cheat
наёмный убийца	hit man
нарушать/нарушить	to breach, violate
организованная преступность	organised crime
охотиться impf. (без лицензии) на + acc.	to hunt (to poach)
перестрелка	shoot-out, exchange of fire
подделывать/подделать	to forge
преступный мир	underworld
разграблять/разграбить (разграблю разграбишь)	to loot
растрчивать/растратить (растрчу растратишь)	to embezzle
сводник	pimp
укрыватель краденого	receiver, fence

Word origins: браконьер is from French *braconnier* id.

Police and investigation

бронежилёт	bullet-proof vest
дорожное заграждение	road block
дубинка	truncheon
наручники pl. (gen. наручников)	handcuffs
ОМОН (Отдел милиции особого назначения)	OMON (black-uniformed Special Police Units)
отпечатки пальцев pl. (gen. отпечатков пальцев)	fingerprints
патрульная машина	patrol car
подставить pf. (подставляю подставишь)	to frame
полицейский надзор	stake-out
пришивать/пришить (пришью пришьёшь) кому-нибудь что-нибудь	to pin something on somebody
пуленепробиваемый	bullet-proof
розыск	search (for suspects) (pl. розыски for missing persons)
слезоточивый газ	tear gas
телохранитель (m.)	bodyguard
ФСБ (Федеральная служба безопасности)	FSB (Federal Security Service, successors to the KGB)
фоторобот (фотокомпозиционный портрет)	photo fit
шлем (каска)	helmet

Word origins: (1) броня is probably from Gothic (cf. Old High German *brunia* 'coat of mail', German *Brünne* id.), ultimately from Celtic (2) шлем is cognate with German *Helm* id.

Justice

выдавать/выдать из + gen.	to extradite from
вычёркивать/вычеркнуть (из списка)	to strike off (a list)
изобличать/изобличить	to expose, unmask
невменяемый	deranged (not fit to plead)
отбывать/отбыть	to serve (a sentence)
отсрочка	reprieve
очевидец (gen. очевидца)	eye witness
пожизненное заключение	life imprisonment
при закрытых дверях	in camera
приговорён условно	on probation
скамья подсудимых	the dock
смягчать/смягчить наказание	to commute the sentence

Literary note: Raskolnikov's principal victim in Dostoevsky's «Преступление и наказание» (1866) is a loan shark (ростовщица), a disgusting creature whose elimination would be of benefit to society, so reasons the murderer. However, Raskolnikov is unnerved by his double crime (he is forced to murder the money-lender's pious sister as well), falls ill from shock and eventually gives himself up. His ambition to prove himself to be a superior being, a 'superman' and beyond the moral law, is shattered by his experiences, and he realises he is a weakling after all.

Finance

General

аванс	advance
вексель (m.) (pl. векселя)	bill of exchange
девальвировать impf./pf.	to devalue
замороженные активы	frozen assets
затраты (pl. gen. затрат)	outlay
МВФ (Международный валютный фонд)	IMF
Мировой банк	World Bank
отмывание денег	money laundering
финансировать impf./pf.	to back

Word origins: вексель is from German *Wechsel* id.

Purchasing and payment

бартер	barter
в рассрочку	in instalments
взнос	instalment
дорожный чек	traveller's cheque
надёлать pf. долгов	to incur debts
предельный срок	deadline
проценты (под пять процентов)	interest (at 5 per cent)
сделка	transaction
скидка	discount

Business

заканчивать/закончить без убытка	to break even
махинатор	wheeler and dealer
распродажа неприбыльных активов	asset stripping

The market

акционер	shareholder
завладева́ть/завладе́ть (завладею́ завладеёшь)	to corner the market
ры́нком	
оживле́нная торго́вля	buoyant trade

Banking

ко́личество де́нег на ба́нковском счету́	bank balance
облига́ция	bond

Borrowing and lending

не выпла́чивать (impf.) до́лг	to default on a debt
ростовщи́к (gen. ростовщи́ка)	loan shark
се́уда	loan

Taxation

возвра́т перепла́ченной су́ммы	rebate
вычита́ть/вы́честь (вы́чту вы́чтешь)	to deduct, withhold
нало́говая ски́дка	tax allowance
нало́говое убе́жище	tax haven

Insurance

де́лать/с- страхо́вую за́явку	to make an insurance claim
компенса́ция в разме́ре 5000 рубе́й	5,000 roubles in damages
начина́ются вы́платы по э́тому по́лису	this policy is due to mature
страхо́вщик	underwriter

Exercises**Level 3****(1) Grammar and stress****1. Stress in declension. Which is the odd one out?**

1. ростовщи́к	2. страхо́вщик	3. стука́ч
---------------	----------------	------------

2. Gender of soft-sign nouns. Which is the odd one out?

1. вѣксель	2. преступность	3. телохранитель
------------	-----------------	------------------

3. Prepositions.

I в, на or под + accusative? Insert the correct preposition:

1. Ему́ дали́ ссуду́ [.] 5 процѣнтов.	3. Она́ клеветѣет [.] сосѣдку.
2. Он покупает мѣбель [.] рассрѳчку.	

II Miscellaneous. Без + genitive, no + dative or при + prepositional?

1. Судили́ его́ [.] закры́тых дверѣх.	3. Начина́ются вы́платы [.] э́тому по́лису.
2. Брѳкер закончил́ сделку́ [.] убы́тка.	

4. Conjugation of verbs:

I Verbs in -ировать. Replace past-tense forms by present- or future-tense forms:

Past-tense forms	Present/future forms
1. Правѣтельство девальвировало валюту.	Правѣтельство
2. Инвѣсторы финансировали строительство.	Инвѣсторы

II Verbs with consonant change (б/бл в/вл т/ч.) in the first-person singular. Replace third-person singular forms by first-person singular forms:

Third-person singular forms	First-person singular forms
1. Он подста́вит своего́ колле́гу.	Я.....
2. Солда́т разгра́бит селе́ние.	Я.....
3. Моше́нник растрáтит казѣнные де́ньги.	Я.....

III Miscellaneous first-conjugation verbs. Replace the infinitives with finite forms of the verbs: вы́честъ, завладѣть, клеветáть, пришѣть:

Infinitives	Third-person singular forms
1. Он [вы́честъ] нало́говую ски́дку.	Он вы́чтет нало́говую ски́дку.
2. Он [завладѣть] ры́нком.	Он
3. Он [клеветáть] на това́рищѣй.	Он
4. Он [пришѣть] э́то де́ло своему́ соуча́стнику.	Он

IV Replace the past-tense forms by appropriate short forms of perfective passive participles:

Past-tense forms	Perfective passive participles (short forms)
1. Вы́чили нало́говую ски́дку.	Нало́говая ски́дка вы́чтена.
2. Разгра́били селе́ние.	Селе́ние
3. Растрáтили казе́нные де́ньги.	Казе́нные де́ньги

(2) Recognition and differentiation

5. Genitive qualifiers. Match up the columns:

Nominatives	Genitive qualifiers
1. возврат	a. де́нег
2. отмывáние	b. кра́деного
3. отпеча́тки	c. неприбы́льных акти́вов
4. распро́дажа	d. па́льцев
5. скамья́	e. пере́плаченной су́ммы
6. укрыва́тель	f. подсуди́мых

6. Кто?

1. охóтится без лицен́зии?	a. акционе́р
2. занима́ется доно́сами?	b. уби́йца
3. даё́т де́ньги под большо́е процéнты?	c. страхо́вщик
4. наблюда́ет како́е-нибу́дь собы́тие?	d. браконье́р
5. владе́ет акция́ми?	e. свóдник
6. скрыва́ет престу́пника и́ли кра́деное?	f. доно́счик
7. выпла́чивает де́ньги страхова́телю?	g. ростовщи́к
8. соверши́л уби́йство?	h. укрыва́тель кра́деного
9. свóдит му́жчин и же́нщин?	i. очеви́дец

7. Find other meanings of the following words, with the aid of a dictionary:

Listed words	Listed meanings	New meaning(s)
1. вычита́ть/выче́сть		
2. надува́ть/наду́ть		
3. подста́вить		
4. пришива́ть/приши́ть		
5. процéнты		
6. смягча́ть/смягчи́ть		

8. Find the words! 1

I Russian clues	Russian solutions (nouns)
1. недобросовестный поступок (12)	ж.
2. стрельба друг против друга (11)	п.
3. жилёт из пуленепробиваемой брони (10)	б.
4. толстая палка (7)	д.
5. металлические кольца, надеваемые на руки преступникам (9)	н.
6. поиски (7)	р.
7. человек, который охраняет кого-нибудь (13)	т.

II Russian clues	Russian solutions (verbs)
1. распространять клевету (9)	к.
2. изготовить имитацию (8)	п.
3. подвергнуть грабежу (10)	р.
4. израсходовать нелегально (10)	р.
5. поставить в неприятное положение (10)	п.
6. уличить в чём-нибудь (10)	и.

9. Find the words! 2

I Match up the columns:	
1. шлём	a. перенос на другое время
2. отсрочка	b. деньги, выдаваемые вперёд
3. очевидец	c. Международный валютный фонд
4. аванс	d. натуральный обмен
5. МВФ	e. защитный головной убор
6. бартер	f. деньги, внесённые в уплату
7. взнос	g. тот, кто наблюдает какое-нибудь событие

II Russian clues	Russian solutions
1. сумма, на которую понижена цена	
2. человек, занимающийся махинациями	
3. ценная бумага	
4. страховое учреждение	
5. человек, дающий деньги в долг под большие проценты	
6. плата за взятые в ссуду деньги	
7. в таком состоянии, что нельзя обвинить в чём-нибудь	

(махинатор, невменяемый, облигация, проценты, ростовщик, скидка, страховщик)

10. Adjective/noun phrases

I Masculine. Match up the columns:

1. наёмный	a. мир
2. преступный	b. газ
3. слезоточивый	c. убийца

II Masculine. Select suitable nouns:

1. дорожный	
2. мировой	
3. полицейский	
4. предельный	

(банк, надзор, срок, чек)

III Feminine. Match up the columns:

1. налоговая	a. торговля
2. оживлённая	b. машина
3. организованная	c. скидка
4. патрульная	d. преступность

IV Neuter. Select suitable adjectives:

1.	заграждение
2.	заклочение
3.	убийство

(дорожное, заказное, пожизненное)

V Plural. Translate into Russian:

	Russian
frozen assets	

(3) Translation and dictionary skills

11. I Give the English for:

1. выдавать/выдать
2. вычёркивать/вычеркнуть
3. затраты
4. приговорён условно
5. фоторобот

II Translate into English with the help of a dictionary:

1. Продав ряд неприбыльных активов, акционер заключил сделку без убытка.
2. Дорожные чеки удобны тем, что, потеряв, можно сразу же получить замену.
3. Суд решил, что, завладев таким доходным рынком, эта фирма нарушила закон о монополиях.
4. Дельцы избежали необходимости уплаты налогов государству, поместив свои деньги в банки, имеющие филиалы в налоговых убежищах.
5. После аварии страхователь сделал страховую явку, требуя компенсации в размере 10000 рублей.

III Read and translate into English the following extracts from the Russian Constitution:

- При осуществлении правосудия не допускается использование доказательств, полученных с нарушением федерального закона.
- Каждый осуждённый за преступление имеет право на пересмотр приговора вышестоящим судом, а также право просить о помиловании или смягчении наказания.
- Разбирательство дел во всех судах открытое. Слушание дела в закрытом заседании допускается в случаях, предусмотренных федеральным законом.

12. Translate into Russian with the aid of a dictionary:

1. The burglar broke into our house, cracked open a safe and removed envelopes full of shares and bonds.
2. They constantly slandered him, alleging he was an informer.
3. The main character in Gogol's play *The Government Inspector* cheated all the local civil servants, possibly unintentionally.
4. The frontier troops and their dogs see to it that criminals do not breach the frontier.
5. The Russian police have difficulty in dealing with organised crime.
6. Criminals have learnt to forge the signatures of many subscribers.
7. After their victory over local peasants the soldiers looted the settlement.
8. The police arrested a bank employee who had embezzled government property, and put handcuffs on him.
9. The OMON (омоновцы) put on helmets and bullet-proof vests and dispersed the anti-globalists with the help of truncheons and tear gas.
10. The forger tried to pin the passport forgery on an innocent man, but the police succeeded in exposing his lie.

(4) Word origins and word formation

13. Append the correct suffix (-ник, -чик or -щик):

1. донос-
2. ростов-
3. свод-
4. страхов-

14. What are the meanings of the following prefixes?

- (1) пере- (as in перестрёлка)
- (2) от- (as in отсрочка)
- (3) под- (as in поддёлать)
- (4) при- (as in пришить).

15. Loan words. Which is the odd one out, in terms of origin?

1. браконьёр	2. броня	3. вéксель	4. шлём
--------------	----------	------------	---------

16. What do the following initials stand for?

Initials	Words
1. МВФ	
2. ОМОН	
3. ФСБ	

Additional vocabulary

бенефициарий	beneficiary	некоммерческий	non-profit-making
дополнительное	collateral security	непоправимый	incorrigible
обеспечение		номинальная цена	face value
заключать/заклúчить	to clinch	облава	raid
засада	ambush	объявлять/объявить	to outlaw
золотой стандарт	gold standard	вне закона	
клясть/положить	to tighten one's belt	отряд полиции нравов	vice squad
зубы на полку		оффшорный	offshore
клиринговый банк	clearing bank	предупреждать/предупредить	to tip off, warn
количество денег на банковском счёту	bank balance	приставать/пристать к + dat.	to pester, molest someone
корешок (gen. корешка)	counterfoil	распродажа акций	flotation
косвенный	indirect	компания	
кредитоспособный	creditworthy	сидеться/сесть на хвост + dat.	to tail somebody
крестный отец	(mafia) godfather	сокращение	remission
лишение права выкупа	foreclosure	судебно-медицинский эксперт	forensic scientist
заложного имущества		холдинг-компания	holding company
мафия	mafia	чеканить/от-	to mint
награбленное	loot		

Key to exercises

UNIT 1

Level 1

1. Лопáта (spade). All other nouns refer to plants.
2. Картофель.
3. 1 городá 2 домá 3 листьá 4 сту́лья 5 яблoки. The plural of яблoкo (яблoки) is formed differently from the other nouns.
4. (1) переу́лка, ры́нка, ковра́, потоло́кá, це́рквн. The declension of церковь is different because in the plural it is partly soft and partly hard.
(2) (a) красо́к (b) тарéлок (c) кúхонь
5. 2 гости́ная 3 парикма́херская 4 столо́вая. Парикма́херская is the odd one out as it does not represent a room, but a shop.
6. I на ста́нции II в переу́лке
7. 2 ско́вороды 3 стéны 4 тра́вы
8. 1 нет ду́ша 2 два листá 3 нет утю́гá 4 два кустá 5 нет ножа́ 6 два этажá
9. в ба́нке
10. Вишня refers to a plant, not a place like the other words on the list.
16. (b) де́ти у́чатся в шко́ле
(c) перманéнт мо́жно де́лать в парикма́херской
(d) пингви́нов мо́жно смотре́ть в зоопáрке
(e) пьéсы мо́жно смотре́ть в теа́тре
(f) фи́льмы мо́жно смотре́ть в кино́
(g) экспoна́ты мо́жно смотре́ть в музе́е
(h) у́жинать мо́жно в рестора́не
17. 2 яблoкaми и помидóрами 3 мя́сом 4 хле́бом 5 ры́бой 6 билéтом / билéтами
18. 1 гла́жу 2 кра́шу 3 моёт 4 расту́т 5 закрóет 6 куплю́ 7 открóет
19. стена́ клúмба
20. 1 бо́ль 2 кра́й 3 простóй
21. 1 мы́лом 2 этажé 3 утю́гом 4 вы́ключила 5 покра́сил 6 церквéй
7 пло́щадн 8 мэбелн 9 лéстнице 10 холоди́льни́кá 11 при́городе
22. 1. Я иду́ на ры́нок, чтóбы купит́ фрúкты и о́воши.
2. Он моёт посу́ду, ско́вороду, кастрю́лю, ло́жки, но́жи и ви́лки в посудомóбечной машинé.
3. В саду́ рослá капу́ста, карто́шка, яблoки и помидóры.

4. Дети играли на полу в гостиной.
 5. Большой гость лежал на диване в нашей спальне.
 6. На полке много новых книг.
 7. Она стирала скатерть и простыни в стиральной машине.
 8. В ванной у них ванна, а не душ.
 9. Она покупает яблоки в магазине «Овощи и фрукты», а мясо в мясной лавке.
 10. Весной он копает клубы лопатой.
 11. В туалете нет умывальника.
23. Noun: noun I 1c 2a 3b II 1c 2a 3b
Verb: noun I 1c 2a 3b II 1c 2a 3b

Level 2

1. I 2 гвоздя 3 мака 4 малярá II 2 половика 3 фонаря 4 шланга
2. I гвоздь (m.) II фонарь (m.)
3. чайник
5. шланги (sing. = шланг)
6. Feminine adjective + noun I 1c 2a 3b II 1c 2a 3b
Neuter adjective + noun: 1 мусорное ведро 2 оконное стекло 3 постельное бельё
4 центральное отопление
Masculine adjective + noun: 1 газетный киоск 2 консервный нож 3 обувной магазин
8. 2 канцтоварами 3 обувью 4 паспортом 5 рыбой 6 цветами 7 билетом
8 жетоном
9. I 1c 2a 3e 4d 5b II 1d 2a 3e 4c 5b
11. I 1b 2a 3e 4c 5d II 1d 2e 3a 4c 5b
14. 1 кипячу 2 сею 3 обставляю 4 снимаю 5 ввинчу 6 выращу 7 полью
8 посажу 9 сдам
15. 1 тюрмё 2 фонаря 3 вскипятить 4 открывалкой 5 гвоздь 6 отвёрткой
7 звонка 8 плечики 9 Поливай 10 пробку
16. 1. She is drying the washed clothes in the dryer.
2. The children were reading in bed by the light of a torch.
3. The painter has painted the walls of the entrance-hall with different colours.
4. Garden equipment includes the bench, the shed, and the greenhouse.
5. Rye is sown in the autumn, it spends the winter under the snow.
6. Peach literally means 'Persian apple'.
7. He papered his bedroom with dotted wallpaper.
17. 1. Каждый день я покупаю газету в газетном киоске.
2. Она пошла в молочный магазин за литром молока.
3. В кондитерской была длинная очередь в кассу.
4. Я не хочу сдавать свою квартиру студентам, но кто её снимет?
5. На завтрак она сварила два яйца и поджарила немного бекона.
6. Она долго смотрела на себя в зеркало, хотя её муж ждал в такси.
7. Необходимо починить канализацию.
8. На огороде они выращивают лук, морковь и огурцы.
9. В саду пахло фиалками и сиренью.
10. Один из героев пьесы Чехова сажает не цветы, а лес!
11. Дыни и другие фрукты растут в Узбекистане.

12. Он пошёл в сарай за граблями, вилами и лейкой.
 18. Кондитер is of German, not French origin.
 Газета is of Italian, not German origin.
 Сарай is of Turkic, not Greek origin.

Level 3

1. (a) I кисть (f.) II сеть (f.) (b) таза (stem-stress) (c) клещи (plural-only)
 (d) кольцевой (-в-) (e) кувшин
4. I 1с 2е 3b 4а 5d II 1b 2а 3d 4е 5с
5. I 1 антенна – тарелка 2 газон – косить 3 двойные рамы – форточка
 4 населённый пункт – жилой массив
 II 1 полоть – грядки 2 регулировать – движение 3 розетка – штепсель
 4 сапожная мастерская – обувь
6. I 1 выжмет 2 вытрет 3 перегорит II 1 кошу 2 полет 3 регулирует
 4 режет 5 чищу
7. 1 зелёный пояс 2 кухонный комбайн 3 стиральный порошок 4 торговый центр
 1 микроволновая печь 2 лестничная площадка 3 электрическая сеть 4 кухонная
 утварь
8. 1 суд 2 тупик 3 форточка 4 стебель 5 штора 6 сушилка 7 удобрение
9. 1 движение 2 суд 3 розетку 4 перегорела 5 нарезала 6 уборку 7 Суда
 8 жилищное строительство 9 очистив 10 скороварке 11 кондиционированием
 воздуха 12 подносах
10. 1. Я шёл через улицу по пешеходному переходу и пошёл побыстрее, когда загорелся
 красный свет.
 2. Двойные рамы и форточки удобны тем, что с их помощью можно регулировать
 комнатную температуру.
 3. Она подключила соковыжималку к электрической сети и стала выжимать сок из
 апельсинов.
 4. Мама задёрнула занавески, но дети продолжали читать при свете фонарика.
 5. Она высушила бельё досуха в центрифуге-сушилке.
 6. Подключив свой компьютер к Интернету, вы сможете пользоваться массой
 ценнейшей информации.
 7. Перед тем как войти в дом, он вытер ноги о половик.
 8. Он забыл поливать растения, пока жена была в отпуске, и они поникли.
 9. Я несколько раз ходил в обменное бюро менять деньги.
 10. Она разрежала дыню на четыре равных куса.
 11. В советские времена в торговых центрах не было ни бутиков, ни супермаркетов.
 (2) подсолнечник (3) ремонт is of French origin
 12. Покрывало сушится на вешалке для полотенец.

UNIT 2

Level 1

1. (a) ель (f.) (b) холм (pl. холмы) (c) холм (холме) (d) волна (волн) (e) паук (insect
 rather than a mammal)

2. 2 Волк воёт. 3 Змея ползёт. 4 Кошка мурлычет. 5 Орёл летит. 6 Птица поёт.
Собака лает.
3. They are opposites.
4. (a) 2 волчица волчонок 3 коза козлёнок 4 кошка котёнок 5 медведица
медвежонок 6 курица цыплёнок
(b) 2 птенцы 3 поросята 4 щенята
5. I 1d 2a 3b 4c II 1d 2a 3b 4c
6. Fish: лосось, рыба, селедка. Insects: муха, паук, пчела. Birds: гусь, лебедь, орёл.
Trees: бук, ель, сосна. Hills, rocks: гора, скала, холм. Water: озеро, океан, река.
9. I 1b 2d 3a 4c II 1d 2a 3b 4c III 1b 2d 3a 4c
10. волк, океан, гусь, мокрый, гора
11. 1. берега: 'We are two banks of one river.' (from a Russian romance).
2. озеро: The Siberian lake Baikal is the largest lake in the world.
3. волками: When one lives with wolves, one howls like a wolf.
4. дерево: Everyone knows and likes the birch – the most typical Russian tree.
5. впадает: The Volga flows into the Caspian Sea, the Dnepr flows into the Black Sea, and the Don flows into the Azov Sea.
6. сыро: It is damp outside: it was raining all morning.
7. дует: The wind blows from the north and there is no sun. It is likely to snow.
8. Цельсия: The average temperature in St Petersburg in May is 9–10 degrees Celsius.
9. облака: The clouds are passing across our northern sky – it is going to rain.
10. течению: The salmon was swimming up the Scottish river Spey.
12. 1. Река Волга течёт по равнинам и долинам.
2. Между Америкой и Великобританией – Атлантический океан.
3. Альпинисты поднимались на Казбек, высокую гору на Кавказе.
4. В лесу растёт много деревьев – ели, сосны и буки.
5. Над полем летали воробьи.
6. На озере живут лебеди, утки и гуси.
7. В тёплых морях и океанах плавают акулы, а в холодных водах наших северных морей – селедки.
8. Хорошо плавают утки, гуси и лебеди. Рыбы тоже плавают хорошо.
9. Я не люблю летать и подниматься на вершину высоких гор.
10. Самолёт летел над горами и лесами, над морями и океанами.
11. В долине я видел, как змея ползла по скале.
13. I петух II паук

Level 2

1. голубь (m.)
2. (a) музей (b) бухта (c) улитка (d) пруду, лугу (e) 1 грача 2 гриба
3 ежа 4 крота 5 куста 6 луга 7 слона 8 тигра
3. 2 лижет 3 клюют 4 вьёт 5 ворчит
4. 2 ослица – ослёнок – ослыта 3 слониха – слонёнок – слонята 4 тигрица – тигрёнок – тигрята
5. 2 гнезде 3 улье 4 конуре

8. (a) 1d 2a 3b 4e 5c
 (b) 2 попуга́й 3 термо́метр 4 у́лей 5 шу́ка 6 лу́жа
 (c) 1b 2c 3d 4e 5a
 (d) 2 ёж 3 крот 4 ра́дуга
9. (b) 1 соловей 2 попуга́й 3 черепа́ха
10. (a) 2a 3b 4c
 (b) 1 сви́нья 2 тигр 3 температу́ра 4 мо́ре
 (c) None of them can be used to describe a human.
11. 2 жа́ба 3 кры́са 4 де́рево 5 лев 6 оса́ 7 о́зеро 8 шу́ка
12. I Mammals: ёж, крот, слон. Birds: грач, ла́сточка, сова́. Insects: муравей, оса́, стрекоза́.
 II Fish: форель, шу́ка. Reptiles: черепа́ха, ящерица.
13. (1) 1. Prehistoric people lived in caves.
 2. The dog was wagging its tail.
 3. The war was waged both on dry land and on the sea.
 4. What has fallen was not the snow, that had been forecast, but hail.
- (2) 1. Everyone knows the image of a dove as the symbol of peace through the famous painting by Pablo Picasso.
 2. The expression 'first swallow' (that is the first sign of something good) is used both literally and metaphorically.
 3. The British climate is moderate: the temperature rarely goes up beyond 25 degrees Celsius and rarely goes down below zero.
 4. The ice on the pond is too thin for skating. Let's go to the ice-rink.
 5. We climbed the volcano for a long time, but didn't reach the crater.
 6. There are only 17,000 lions left in Africa. In Asia, there are even fewer tigers left.
 7. People say that elephants are scared of mice, but I don't know whether it is true.
 8. Tigers' skin is highly valued. It is used by Chinese doctors.
 9. The tortoise moves slowly, and the snail moves even slower.
 10. Moles, hedgehogs, and rabbits live in burrows and rooks and swallows live in nests.
 11. Nobody ever sees baby pigeons, as they stay in the nest until they learn to fly.
 12. A rainbow appeared in the sky after the rain.
14. 1. Устье́ реки́ – это́ место́, где она́ впадает в мо́ре, океа́н, о́зеро или дру́гую реку́.
 2. Зимой температу́ра пони́жается, озёра и реки́ замерза́ют, и в Сибири́ ча́сто быва́ют метели́.
 3. Муравьи́ сла́вятся своим трудолю́бием. Это́ самые трудолюбивые насеко́мые.
 4. Её укусила́ оса́ и ей пришло́сь обрати́ться в амбулато́рную часть ме́стной больни́цы.
 5. Верблю́да ино́гда называ́ют кораблём пу́стыни, а льва́ – коро́лем зве́рей.
 6. Она́ купи́ла попуга́я, кото́рый научи́лся повто́рять всё, что она́ говори́т.
 7. Грачи́ обы́чно стро́ят гнезда́ на верху́шках вы́соких дере́вьев.
 8. На́ша соба́ка всегда́ ворчи́т на госте́й, поэ́тому нам пришло́сь поса́дить её в кону́ру.
 9. В ма́рте земля́ отта́ивает, температу́ра подни́мается и начина́ется норма́льная жизнь.
 10. Де́ти пошли́ в лес за гриба́ми и я́годами.
 11. Река́ Нева́ впадает в Фи́нский зали́в. Вплоть до XVIII ве́ка это́ была́ шведская террито́рия.
 12. Океа́нский лайне́р поше́л ко дну вме́сте с капита́ном, кома́ндой и все́ми пассажи́рами.
16. жа́лить

Level 3

1. 2 жужжит 3 мычат 4 рычит 5 таёт 6 чует 7 щебечут
2. masc.; червь
3. степь (f.); шерсть (f.)
4. перо – перья
5. вяз – вяза; клён – клёна; поток – потока; панцирь – панциря; плещ – плеща
6. (2) 1 лошадиная грива 2 цапля 3 туча 4 тополь
(3) 1 лиса 2 страус 3 обезьяна
7. 2 жук 3 петух 4 корова 5 лев 6 птица
9. 1 зной 2 омар 3 кит 4 река 5 стужа 6 морж
10. I 1c 2a 3b II 1c 2a 3b
11. 1b 2c 3d 4a
12. клюв; плавник; грива
13. Trees: вяз, каштан, клён, рябина, тополь. Insects: клоп, кузнечик, таракан, червь.
Aquatic mammals: бобр, выдра, морж, тюлень. Birds: аист, галка, дрозд, перепел, сойка.
14. кит, туча, стужа, синоптик, панцирь, зной, роса, тайга, стадо, хвойный, жёлудь, осадки, дятел, полуостров, тундра, плоскогорье, заповедник
15. 1 Исток 2 Мыс 3 омывается 4 русле 5 хвойным 6 Стая 7 заповеднике
8 Сорока 9 Ястреб 10 Дельфины 11 Охрана 12 потеплению 13 утихла
14 пегухи
 1. The source of two mighty rivers – the Dnepr and the Volga – is situated on the Valdai Hills.
 2. The Cape of Good Hope is known to all sailors because of its terrible storms.
 3. The Crimean Peninsula is washed by the Black and the Azov Seas.
 4. On the riverbed the submarine archaeologists have found the debris of a sunken ship.
 5. Deciduous trees include elm, poplar, and the chestnut, coniferous include fir and pine trees.
 6. A pack of gun dogs went chasing a fox, but did not manage to catch it.
 7. A hunter was fined 1,000 roubles because he had killed a moose in the reserve.
 8. 'Magpie-thief' is a story about a peasant woman who is accused of a theft.
 9. In a flash the hawk has gone for the flock of sparrows.
 10. Dolphins are entertaining children with their acrobatics.
 11. Environmental protection is everyone's concern, not just the government's.
 12. The rise in temperature of the water in the northern ports is due not to the Gulf Stream, but to global warming.
 13. A storm broke out, but by morning it had abated, and a lull was established.
 14. The dawn is breaking, and in the village the roosters are crowing, the cows are lowing, and the sparrows are twittering.
16. 1. Река Волга течёт до города Казань и впадает в Каспийское море, образуя обширную дельту.
2. Волга принимает около двухсот притоков, в том числе Оку и Каму.
3. Кто читал «Записки охотника» Ивана Тургенева знает, что Орловская область пересечена оврагами.
4. Мы шли по дороге над пропастью, всё время боясь упасть и погибнуть.

5. Рябина – романтическое дерево с красными ягодами, о котором сложено много песен.
6. Говорят, что в Баргузинском лесу, близ озера Байкал, водится 8 миллионов соболей.
7. Белые медведи зимуют под снегом, а весной медвежата выползают на мерзлую землю.
8. Пловцов, купающихся в реке зимой, называют «моржами».
9. Осетров в Каспийском море становится всё меньше и меньше.
10. осьминог – морской моллюск с 8 щупальцами – может, в случае необходимости, извергнуть струю чернил.
11. Стоит ли слушать синоптиков, если их прогнозы не на сто процентов аккуратны?
12. Будучи в Средней Азии, я еле дышал от нестерпимого зноя – больше 40 градусов по Цельсию.
17. (1) 2 (2) 2 (3) 3
19. 2 глухой 3 клевать 4 лопата 5 плавать 6 блевать 7 рябой 8 цапать

Key to exercises on page 75 (extra material)

- (a) 1 арктический пояс 2 субарктический пояс 3 умеренный пояс 4 пустыня
5 тундра 6 тайга 7 степь
- (б) Млекопитающие: бурый медведь, лось, волк, лисица, белка, марал, ондатра, норка.
Птицы: глухарь, рябчик, гусь, утка. Рыбы: таймень, осётр.

UNIT 3

Level 1

1. (1) 1 в крови 2 на груди
(2) 1 на лбу 2 на носу 3 во рту
2. аптекарь (m.)
3. врач, глаза, зубы, носы
4. (1) 1 голову 2 руку 3 ногу 4 щеку
(2) 1 руки, ноги и щеки 2 губы 3 медсестры
(3) 1 медсестёр 2 рукам и ногам 3 руках 4 руках
5. (1) 2 болит 3 диагностирует 4 кашляет 5 пломбирует
(2) 2 выздоровеет 3 заживёт 4 посажу 5 примет 6 пропишет
6. (1) 2 желудка 3 головными болями
(2) 2 вылечить от рака 3 лекарство от простуды 4 лечить от гриппа 5 рецепт на таблетки 6 сажать на диету
8. заболеть – выздороветь; медбрать – медсестра; нога – рука
9. дантист – зубной врач, желудок – живот; мускул – мышца; палец – перст
10. зуб за зуб
11. (1) 2 У неё болит голова. 3 У неё болит горло. 4 У неё болят зубы.
(2) 2 Он потирает ногу. 3 Он потирает руку. 4 Он потирает спину.

13. губа – рот; колéно – нога; лека́рство – реце́пт; термо́метр – температура; хиру́рг – опера́ция
14. (1) I 1b 2d 3f 4c 5a 6e II 1c 2e 3d 4f 5a 6b
(2) 1c 2a 3b; 1c 2a 3b
15. 1 эпиде́мия 2 страда́ть 3 хиру́рг 4 грипπ 5 диагно́стировать 6 удаля́ть
17. 1. She has taken the doctor's words to heart and gone on a diet.
2. 'To hold one's tongue' means to keep quiet.
3. He was standing with his back to me, so I could not see his face.
4. Our countries stand shoulder to shoulder in the war against the aggressor.
5. Reception hours at the clinic are from 10am till 1pm.
6. The normal temperature of the human body is 36.6.
18. 1. бо́лит: I have a sore throat. Maybe I caught a cold.
2. ребе́нка: She is breastfeeding the baby. It is said to be better both for the mother and for the child.
3. па́льцев: The doctor knows my medical history like the back of his hand.
4. боле́знь: He has a skin disease. He is being treated by the dermatologist.
5. вы́звал: He called out the ambulance and once at the hospital the surgeon operated on his wife's heart.
6. ле́вой: A left-handed person does everything with his left hand.
7. зажи́ла: The wound has healed but he still can't play football.
8. уко́л: He was given an injection against influenza and now he is well.
19. 1. У меня́ бо́лят зу́бы и я иду́ к зубно́му врачу́. Он удали́т моё больно́й зу́б.
2. Она́ грипπует уже́ три неде́ли и всё это́ вре́мя не ходи́ла на рабо́ту.
3. Вра́ч лечи́т его́ от ра́ка, но он о́пять страда́ет стра́шными голо́вными бо́лями.
4. Участко́вый вра́ч осмо́трел больно́го и пропи́сал пеницилли́н.
5. До́ктор Ивано́в пощупа́л больно́му пу́льс и посади́л его́ на диету́.
6. «Здорово́й ду́х в здоро́вом теле́» – иде́ал ка́ждого спортсме́на.
7. По́сле ку́рса лече́ния она́ вы́здоровела от ра́ка.
8. Он принима́ет табле́тки от голо́вной бо́ли.
9. Вра́ч вы́писал ей́ реце́пт на пирамидо́н.
10. Консульта́нт ду́мал, что он вы́лечил её́ от ра́ка, но она́ о́пять больна́.
21. (1) спи́на (2) медсестра́
22. (2) та́лия

Level 2

1. 1 ве́ки 2 бе́дра 3 ре́бра
2. мозг – мозги́
3. I ло́коть II пузы́рь
4. 2 от хо́лода 3 на приё́м 4 под о́бщим нарко́зом 5 от боле́зни 6 на пра́вый глаз
5. (1) 2 поте́ет 3 опери́рует
(2) 2 опра́влюсь 3 приви́вет
6. ме́стный нарко́з; безымя́нный па́лец; серде́чный присту́п
9. 2 бессо́нницей 3 диабе́том 4 желту́хой 5 ко́рью 6 оспой 7 сви́нкой
8 туберкуле́зом
10. 2g 3a 4j 5f 6b 7c 8e 9d 10h

11. (2) 1 пузырь 2 немой 3 скелет
12. (1) астма, наркоз, переливание крови, транквилизатор, опухоль, пузырь, свинка, нерв
(2) психиатр, орган, слепой, глухой, немой, мозг, запястье, бессонница
14. 1 потеть 2 привил 3 психическим 4 приём 5 боль 6 пенициллина
7 пересадка 8 презервативами 9 переливание 10 транквилизатор 11 боку
1. потеть: I was all sweaty. It is difficult not to sweat with a temperature of 40 degrees.
 2. привил: The doctor has vaccinated the child against measles and smallpox at the same time.
 3. психическим: The psychiatrist is a consultant specialising in mental illnesses.
 4. приём: The nurse on duty asked the patient if she had an appointment with the doctor.
 5. боль: The painkiller prescribed by the doctor reduced the pain of the wound.
 6. пенициллина: The medical scientists received a Nobel Prize for the discovery of penicillin.
 7. пересадка: The first heart transplant was carried out in South Africa.
 8. презервативами: For the prevention of AIDS, doctors recommend that persons from the higher risk group use condoms.
 9. переливание: The nurse gave a blood transfusion to the victim of an accident.
 10. транквилизатор: Before the operation, the patient was given a tranquilliser to calm him down.
 11. боку: The patient was lying on his left side, with his back to the window.
15. 1. Ко внутренним органам тела относятся лёгкие, печень, почки, сердце и пузырь.
2. Ветеран Великой Отечественной войны глух на левое ухо и слеп на правый глаз.
3. Председатель стучал кулаком по столу, чтобы привлечь внимание делегатов.
4. В молодости он болел диабетом, но он давно оправился.
5. Со старухой произошёл сердечный приступ, и она легла в больницу.
6. Она сказала врачу, что не спит по ночам, тот диагностировал бессонницу и прописал снотворное.
7. Найдя следы крови на носовом платке, она поняла, что заболела туберкулёзом.
8. Врач измерил кровяное давление больного и посоветовал ему больше не курить.
9. Санитары везли больного из палаты в операционную, где его ждал хирург с помощниками.
10. Хирург оперировал больного под общим наркозом.
11. С Кремлёвских башен весь город виден как на ладони.
12. Когда она болела желтухой, её подруги не посещали её, такая это заразная болезнь.

Level 3

1. I пластырь (m.) II скальпель (m.)
2. 1 паралича 2 перелома 3 прыща 4 столбняка
3. I 1 ампутируют 2 дышит 3 чешутся II 1 возвращу 2 задохнется
3 подцеплю 4 свернется 5 снимет
4. (1) таз, моча, стресс, шрам, донор, запор (2) паралич, рецидив, массажист, носилки,
скальпель, перевязь, обоняние, слепота
5. 1 окулист 2 педиатр 3 гинеколог 4 онколог 5 логопед 6 акушер
7 дерматолог

7. 2 очки / контактные линзы 3 свечи 4 слабительное 5 инвалидная коляска
6 химиотерапия 7 перевязь 8 пластырь 9 интенсивная терапия
10. I 2 костный мозг 3 желчный пузырь 4 кровеносный сосуд 5 пищеварительный тракт 6 спинной хребет
II 2 варикозная вена 3 контактная линза 4 интенсивная терапия
(a) 1 горло 2 средство (b) 1 вставные 2 родовые
11. 1. Only 6 per cent of the British population have enrolled to be blood donors.
2. Suspecting a cataract in the patient's left eye, the doctor has made an appointment for him with the consultant oculist.
3. Absenteeism is absence from work, but without a medical certificate.
4. The famous runner was disqualified because traces of steroids were revealed by the urine test.
5. The puck knocked out the goalkeeper's front teeth and he was fitted with a denture.
6. Standing on the top floor of a high-rise building, he felt dizzy.
7. He stumbled against a stool and dislocated his ankle.
8. A suitable donor is being looked for in the hope of giving the patient a bone marrow transplant.
9. Do the victims of Alzheimer's disease realise that they have lost their reason?
10. More and more patients have become disillusioned with the NHS and resort to alternative medicine.
11. He learnt sign language and resigned himself to being mute.
12. According to a newspaper article, a woman had frozen her ill husband's sperm and was allowed to use it after his death.
13. He caught a sexually transmitted disease while on holiday.
14. Many middle-aged women resort to hormone replacement therapy.
15. The life support system has saved the life of an accident victim.
16. Having spent many years in Africa he is immune to tropical diseases.
12. 1. Он заболел свинкой, вследствие чего его железы припухли, причиняя ему невыносимую боль.
2. Близорукость можно вылечить лазерной хирургией, что связано с некоторым риском.
3. На верхних склонах горы альпинисты дышат кислородом.
4. На следующий день после операции варикозных вен больного заставили ходить по коридорам больницы.
5. Один из наших самых блестящих физиков прикован к инвалидной коляске.
6. Бездетной паре прописали препарат от бесплодия, и через полгода женщина забеременела.
7. Акупунктура – древнее китайское средство от целого ряда болезней.
8. Он родился слепым, но слепота не мешала ему стать министром.
9. С точки зрения местных властей было бы разумно сконцентрировать все специальности в одной больнице.
10. Он сломал ключицу, и ему пришлось ходить с одной рукой на перевязи.
11. Удивительно, что даже после ампутации его нога не перестала чесаться.
12. Раньше удаляли миндалины детей, у которых болело горло, а теперь поняли, что миндалины исполняют важную защитную функцию.
13. 2 желтый 3 зеркало 4 колесо 5 лягушка 6 миндаль 7 мокрый 8 сыпать

14. кокліош
 15. I 2 жёлтый 3 красный II 2 French 3 Latin
 16. (2) глухота, немота, слепота

Additional exercises

Level 1

1. (a) кишéчник (b) (i) рак (ii) I лóкоть II пузырь
 2. 1 бёдра 2 бока 3 веки 4 глаза 5 колéни 6 плéчи 7 рёбра 8 уши
 3. 1 вьзову 2 кашлянет 3 пропишет 4 просвечу 5 простужусь 6 чихнёт
 4. 1 аптекарь 2 хирург 3 участковый врач / врач-терапевт 4 медбрат /
 медсестра 5 зубной врач 6 участковый врач / врач-терапевт 7 рентгенолог
 8 медбрат / медсестра
 5. 1 глазами 2 стетоскопом 3 носом 4 градусником / термометром
 5 зубами 6 ушами
 7. 1d 2a 3b 4c
 1b 2d 3a 4c
 8. 1f 2j 3d 4i 5b 6g 7c 8a 9e 10h
 9. Части ногй: бедро, икра, колéно, ляжка, пятка. Части тела: грудь, спина, талия, торс,
 лóкоть. Части руки: запястье, кисть, ладонь, мизинец, ноготь. Части головы: лицо, лоб,
 нос, подбородок, рот.
 Болéзни: воспалéние лёгких, диабет, порок сёрдца, рак крови, СПИД. Внутренние
 органы: кишéчник, лёгкие, почка, печень, сёрдце. Диагноз и лечение: переливание
 крови, прививка, рецепт, стерилизация, укол.
 10. I 1d 2a 3e 4c 5b II 1e 2a 3b 4c 5d
 12. 1 записан 2 привили 3 заболела 4 сделали 5 щупает 6 зуб
 13. 1. Зубной врач выдернул один из моих задних зубов.
 2. Он умер от сердéчного приступа.
 3. Они вылечили её от туберкулёза.
 4. Дóктор прописал сироп от кашля.
 5. У меня ужасная головная боль.
 6. Его участковый врач посадил его на диету.
 7. Я страдаю от бессонницы.
 8. Я принял таблетки, прописанные врачом.

Level 2

1. (a) носитель (m.) (b) педиáтр (c) вазектомия
 3. I 1e 2a 3b 4c 5d II 1d 2c 3a 4b
 4. 1 дальнóзркий 2 доброкáчественный
 5. 1 дерматолог 2 глазной врач 3 педиáтр 4 гинеколог 5 невролог
 6 психолог / психиáтр
 6. 1 Стáлин 2 Чéхов 3 Королéнко

9. Части тела: ключица, позвоночник, предплечье, спинной хребет, сухожилие, сустав. Части головы: веснушки, переносица, скула, челюсть. Части глаза: зрачок, роговая оболочка. Болезни: гастрит, желтуха, инфаркт, корь, паралич, свинка. Средства лечения: витамин, мазь, стероид, пенициллин, ритмизатор сердца, транквилизатор.
10. 1 от 2 Под 3 Под 4 на 5 на 6 от 7 от 8 в 9 в 10 в
11. I 1 кровяное 2 вставные 3 костный 4 роговая 5 сердечный 6 голосовые 7 кровеносный 8 спинной II 1 чрезмерное 2 донорский 3 интенсивная 4 солнечный
12. 1c 2a 3d 4b
13. 1b 2d 3f 4h 5g 6a 7j 8c 9e 10i
15. 1. Органы тела включают сердце, печень, почки и лёгкие.
 2. У меня так кружится голова, что я боюсь, что упаду.
 3. Её руки дрожат от холода. Она забыла надеть своё зимнее пальто.
 4. Яневажно себя чувствую: у меня болит голова и живот.
 5. Она потеряла перчатки, и её пальцы онемели от холода.
 6. Он принял таблетки, прописанные врачом, и скоро оправился от простуды.
 7. Он уже несколько лет страдает от старческого слабоумия.
 8. Он лёг в больницу и лечится в психиатрической палате.
 9. Медсестры заняты больно́го в операционную.
 10. У него рука на перевязи. Он сломал её, когда упал с лестницы.
 11. Хирург надел свои резиновые перчатки и начал операцию на опухоли.
 12. Медбрат наложил повязку на рану больно́го.
 13. Её нога будет в гипсе два месяца.
 14. Часы посещения были изменены вследствие жалоб больных.
 15. Зубной врач вырвал один из её передних зубов под местным наркозом.
 16. Дежурный врач привёл больно́го в сознание.

Level 3

3. (a) I зонд II камень (b) сыпь (f.) (c) беднота́ (d) I сфинктер II ше́йка ма́тки
5. 1 давлóсь 2 дышú 3 кошú 4 полощú 5 стимулирую 6 чешúсь
6. I 1 слуховой 2 температурный 3 спинной 4 смещённый 5 жёлчный 6 пищеварительный II 1 варикозная 2 заячьа 3 инвалидная 4 контактная 5 сердечно-сосудистая 6 пластическая III 1 дыхательное 2 иммунная 3 паллиативное 4 родовые
7. 1c 2d 3a 4b
8. 1f 2d 3e 4a 5b 6c
9. 1c 2d 3f 4h 5j 6k 7i 8a 9b 10e 11g
11. 1d 2f 3e 4a 5h 6b 7c 8g
12. 1c 2e 3a 4g 5b 6d 7f
13. 1. Хирург наложил швы, а санитарка сняла их неделю спустя.
 2. Она посидела на сквозняке, и на следующий день у неё свело шею.
 3. Доктор попросил больную вдохнуть и приложил стетоскоп к её груди.
 4. В течение месяца после матча моя рука была в лубках.

5. Президенту сделали обходное шунтирование, после чего он почувствовал себя гораздо лучше.
6. После забега мочу бегунов проверили на наличие стероидов.
7. Мне поставили две коронки, что обошлось мне довольно дорого.
8. Она потеряла сознание во время демонстрации, но медработник привёл её в сознание.
9. На верхних склонах горы мы дышали кислородом.
10. Чемодан был слишком тяжёлый, поэтому он вывихнул плечо.
11. Она провела много лет на Дальнем Востоке и невосприимчива к большинству болезней.
12. Он подхватил какой-то недуг и прикован к инвалидной коляске.
13. Кровь не свернулась, и поэтому рана не зажила.
14. Он подавился костью, когда ел рыбу.
15. Для лечения бесплодия назначают лекарство от бесплодия.
16. Пациент полощет рот по просьбе зубного врача.
17. Он был в ярости, когда узнал, что его операция была отложена.
18. Санитары-носильщики положили больного на носилки.
19. Она выжила благодаря системе жизнеобеспечения.
20. Укол эпидурала облегчил боль.

UNIT 4

Level 1

1. (1) 2 краснеет 3 мот 4 путешествует 5 следует
 (2) 2 ползёт 3 пострижётся 4 упадёт
 (3) (a) 2 обхожy 3 тохожy 4 перехожy 5 подхожy 6 прохожy
 (b) (i) 2 вешу 3 крашу 4 тороплюсь (ii) спущусь
2. 1 до конца улицы 2 палаты 3 от окна 4 через мост 5 к окну 6 мимо почты
3. 2 за бором 3 в белый цвет 4 от стыда 5 на отца 6 за гидом
4. 2 телевизор 3 головой 4 головой 5 плечами
5. 1 гонится 2 мчится
8. 1c 2d 3a 4e 5f 6g 7b
9. 1d 2a 3e 4b 5c
10. 1 симпатичный 2 торопиться
11. помыла, стриглась, покрасила
12. 2 поставила 3 повесила 4 посадила
13. 1c 2a 3b; 1c 2a 3b
15. толкать/толкнуть
17. (a) 1. She turned the key in the lock and entered the house.
 2. The captain turned the rudder 30 degrees.
 3. He turned the boat to go back.
 4. The expedition turned to the east.
 5. She turned her back to me.

- (b) 1. Она повернулась к отцу лицом.
 2. Медбрáт повернул больно́го на друго́й бок.
 3. Солда́ты поверну́ли налево.
 4. Иди́те прямо́, пото́м поверните напра́во.
18. 1. ро́ста: Short men can sometimes be aggressive, as if to compensate for their short height.
 2. кре́пкий: One should not drink strong coffee before going to sleep.
 3. движе́ние: The policeman is controlling the traffic at the crossroads.
 4. дошли́: Demonstrators reached the square and then turned back.
 5. разверну́лся: The lorry turned around and raced in the opposite direction.
 6. отоше́л: The train moved away from the platform and set out for the south.
 7. взад и впе́ред: The soldiers were marching backwards and forwards in front of the President's residence.
 8. потяну́ла: She pulled my sleeve and, when I did not react, she pushed me with her elbow.
 9. прыгну́ла: A Russian athlete has jumped 2 metres in height and won the gold medal.
 10. торопи́сь: Don't rush or you will fall.
 11. ве́сом: The airline employee weighed the suitcase: it was 16 kilos in weight.
 12. встать: Today I will go to bed earlier than usual as I need to rise with the lark tomorrow.
19. 1. Она́ ни то́лстая, ни худо́я, а стро́йная как то́поль.
 2. У неё гру́стный ви́д: её де́ти заболели гри́ппом.
 3. Он покрасне́л от стыда́, когда́ по́нял, что се́л не на то́т по́езд.
 4. Она́ похо́жа на отца́, с той ра́зницей, что у него́ ры́жие во́лосы, а у неё – кашта́новые.
 5. Перед вечери́нкой она́ помы́ла го́лову и постри́глась у Петра́ Па́вловича.
 6. Вра́ч реши́л, что больна́я умерла́, но вдруг она́ двину́ла ного́й.
 7. Он перешё́л у́лицу, что́бы не встреча́ться с бывше́й жено́й.
 8. Ба́ржи бесшу́мно дви́гались по реке́ Неве́.
 9. Я подоше́л к милиционе́ру и спроси́л его́, кото́рый ча́с.
 10. Ка́ждый де́нь по пу́ти на рабо́ту я прохо́жу мимо́ гла́вного почта́мта.
 11. Спусти́тесь на пе́рвый эта́ж и сяди́тесь на авто́бус № 6.

Level 2

1. (a) 1 киши́т 2 лысе́ет 3 редее́т 4 худее́т
 2. 2 набе́ру набе́рёт 3 обниму́ обниме́т 4 подниму́ подниме́т 5 причешу́сь приче́шется 6 ста́ну ста́нет 7 стучу́ стучи́т 8 щиплю́ щипле́т
 3. 2 слежу́ 3 напра́влюсь 4 оступлю́сь 5 скрещу́
 4. 2 о 3 под 4 за 5 на
 5. 2 к стене́ 3 с гла́вной доро́ги 4 с маши́ной
 6. 2 кише́ть 3 бараба́нить 4 щёлкать
7. Human figure: грудастый, полный, сутулый, тощий, тучный, хилый. Face: гладко выбритый, загорелый, курносый, морщинистый, румяный, скуластый. Hair: волосатый, взъерошенный, волнистый, коса, лысый, седой.
10. (1) грудастая, загорелый, кишеть, кудри, ласкать, левша, лысый, причёска, черты лица
 (2) бледный, пробор, скользкий, сморкаться, ускориться, хилый, хромать, шагать

11. бросаться, кишеть, хмуриться, споткнуться, тучный, тощий
12. 1. Таня помешалась на том, чтобы похудеть.
 2. Она причёсывается у Петра Павловича раз в неделю.
 3. На пиратском флаге изображены череп и скрещённые кости.
 4. Родители стали на колёни и начали молиться о жизни своего сына.
 5. Машина свернула с главной дороги, но сразу же наткнулась на столб.
 6. Ключ повернулся в замке, и они вошли в дом.
 1. Tania has gone crazy about losing weight.
 2. She has her hair done once a week at Petr Pavlovich's.
 3. The pirate flag shows a skull and crossbones.
 4. The parents knelt down and started to pray for their son's life.
 5. The car turned off the main road, but immediately ran into a post.
 6. The key turned in the lock and they entered the house.
13. 1. скорость: The rocket picked up speed and the spaceship set out for outer space.
 2. обнялись: The veterans of the Great Patriotic War have embraced each other at the front-line soldiers' get-together.
 3. кулак: She clenched her fist so the doctor could measure her blood pressure.
 4. тронута: The teacher was moved by the attention of her pupils after her husband's death.
 5. чувствую: He seized me by the sleeve and asked how I was feeling.
 6. щёлкнула: She snapped her fingers and the dog ran to her.
 7. ползает: The little one is one and a half years old, but he is still crawling, he hasn't learnt to walk.
 8. корточка: She squatted down to caress a stray dog.
 9. столкнулись: The cars collided and overturned; the collision took place in the centre of the city.
 10. шагали: The soldiers were striding on their way to the barracks.
 11. прислонилась: Feeling dizzy, she leaned against the door.
 12. облокотившись: The neighbours were talking leaning on the fence.
14. 1. Несмотря на свой преклонный возраст, она следит за своей фигурой.
 2. Призывников подстригли под ёжик, как только они приехали в гарнизон.
 3. На старости лет у него поредели волосы, и он облысел.
 4. Я ловил рыбу с утра до вечера, но ничего не поймал.
 5. Она уронила свой носовой платок, и он нагнулся, чтобы поднять его.
 6. Лифт поднялся на верхний этаж здания.
 7. Ночью ударил мороз, и он поскользнулся на льду и упал.
 8. Студенты толпились около доски, желая узнать расписание на летний семестр.
 9. По воскресеньям московские улицы кишат народом.
 10. Бомба упала на мост, и он рухнул.
 11. Медсестра склонилась над больным, чтобы измерить его температуру.
 12. Он чуть не упал, но сохранил равновесие.
15. (a) (1) волнистый, плечистый – abounding in (2) грудастый – with prominent feature, (3) волосатый – endowed with (b) (1) взъерошенный – upwards (2) обнимать – around (3) передвигать – transfer (4) прислониться – contact
16. локоть

Level 3

1. 2 набр́осятся 3 уберётся 4 удерёт
2. 1 коле́блется 2 ры́щет 3 ска́чет 4 скреже́щут; колеба́ться has stem stress in the first-person singular: коле́блюсь
3. 1 кручу́ 2 набро́шусь 3 отступлю́ 4 прибавлю́ 5 пуцую́сь 6 суечу́сь
4. 1 за 2 по́д 3 на 4 на 5 на 6 скво́зь 7 за
- 5.

Build	Face	Hair
1. долговя́зый	1. безобра́зный	1. белоку́рый
2. дря́блый	2. вырази́тельный	2. лы́сина
3. корена́стый	3. зага́дочный	3. прили́занный
4. костля́вый	4. косо́й	4. растрёпанн́ый
5. призе́мистый	5. миловид́ный	5. расче́сывать
6. тшеду́шный	6. невзра́чный	6. ру́сый

6. (in no particular order) сде́лать химзави́вку, покра́ситься, причеса́ться, уложи́ть во́лосы, заплести́ во́лосы (1) блонди́нку (2) брюне́тку
7. 1 швыря́ть 2 прова́ливаться 3 проти́скиваться 4 уро́дливый 5 хрома́ть
6 изме́ждённый 7 шлепа́ться
8. 8a 1 сфи́нкс 2 змея́ 3 мь́ло
9. I 1 безобра́зный 2 весну́чатый 3 льняно́й 4 кривонóгий 5 мускули́стый
II 1 зави́вка 2 лы́сина 3 косметичка́ III 1 масси́ровать 2 скака́ть
3 безде́льничать 4 копа́ться 5 кра́сться 6 наступа́ть
10. 1g 2a 3f 4b 5d 6c 7e
12. 1. She screwed up her eyes when looking at the sun with the naked eye.
2. He forced his way through the crowd by elbowing energetically.
3. In the central episode of *Battleship Potemkin*, the pram is rolling down the steps that lead to the embankment.
4. He stumbled against the edge of the pavement and plopped down into the puddle.
5. The demonstrators were walking along the street arm in arm chanting anti-globalist slogans.
6. Advancing across a broad front, the Soviet troops broke down the fascists' resistance.
7. Having heard the hurried steps of unknown people behind her, she has herself quickened her step.
8. сную́т: Minibuses are dashing about the streets of Indian cities.
9. цепля́ются: Despite their parents' warnings, lads still hang onto the tramcars.
10. коле́блясь: Not hesitating for even a second, he jumped into the swimming pool and saved the life of a drowning child.
11. предше́ствует: Presidential elections are preceded by a lengthy election campaign.
12. покло́нился: The Nobel prize winner bowed to the chairman of the committee who had presented him with the prize for Physics.
13. вздро́гнул: At the sound of the factory siren, father gave a start and woke up immediately.
14. масса́жистки: Some of the masseuses offer other services apart from massage.

13. 1. Во время новогодних праздников она поправилась на три килограмма.
 2. Перед свадьбой она сделала химзабивку у Павла Петровича.
 3. Книжные полки прогнулись под тяжестью словарей и энциклопедий.
 4. Террорист нажал на детонатор, и мост провалился.
 5. Падая на землю, снег задел за ветки деревьев.
 6. Велосипедисты мчались по улице, крутя педалями с бешеной скоростью.
 7. Кошка набросилась на мышь, но та исчезла под диваном.
 8. Женщины, стоящие в очереди за билетами, нетерпеливо топали ногами.
 9. Бор вырвал сумочку из рук туристки и пустился наутёк.
 10. Когда-то в этом лесу рыскали волки.
 11. После столкновения машин он несколько недель прихрамывал на левую ногу.
 12. Верхушки деревьев качаются на ветру.
 14. 1 страсть 2 веснушка 3 загадка 4 корень 5 кость 6 прелесть 7 лён
 8 урод
 15. 1 безобразный 2 истощённый 3 бесстрастным 4 выразительные
 5 всклокоченные 6 отвратительном

Additional exercises

Additional exercises, verbs of motion

1. 1 идёт 2 едет 3 летит 4 бежит 5 плывёт 6 несёт 7 ведёт 8 везёт
 2. 1 летать 2 бегать 3 плавать 4 возить 5 ходить 6 ездить 7 водить
 8 носить
 3. 1 к другу 2 на митинг 3 к столу 4 из гаража 5 от тротуара 6 из облака
 7 в цирк 8 мимо дома 9 до угла 10 из России 11 с дерева 12 в магазин
 4. 1b 2a 3e 4c 5d
 5. 1. Он вышел из дома, перешёл через дорогу, прошёл мимо почты, подошёл к зданию и вошёл в здание.
 2. Она отъехала от поребрика и подъехала к светофору.
 3. Он уехал из России. Сейчас он приехал в Англию.
 4. Они собрались в 5 часов и разошлись в 9 часов.

Level 1

3. 1b 2c 3e 4a 5d
 4. 1 от ярости 2 за мячом 3 рукой 4 от стыда 5 на столб 6 на дерево 7 на мать 8 к стене 9 за своей фигурой 10 за женой
 5. 1c 2f 3b 4g 5e 6a 7d
 6. 1 встаёт 2 встанет 3 мчится 4 пожмёт 5 путешествует 6 станет
 7. 1 кладу 2 крашу 3 лягу 4 ловлю 5 поднимусь 6 сяду
 8. 1 веснушчатый 2 скуластый 3 загорелый 4 кудрявый 5 белокурыый 6 брюнет
 9. волосы, голову
 11. 1c 2f 3g 4e 5d 6b 7h 8a

13. 1. Он положил газету на стол.
2. Он поставил книгу на полку.
3. Он посадил кошку к себе на колёно.
4. Он повесил своё пальто в шкаф.
14. I 1d 2a 3b 4c II 1c 2d 3a 4b
15. 1 лечь 2 обернуться 3 подняться 4 спуститься
16. 1 положить 2 покрасить 3 поймать 4 упасть 5 прыгнуть 6 сесть
7 постричь 8 толкнуть
17. 1. Его спросили, какого он роста, и он ответил, что среднего роста.
2. Все должны следить за своей фигурой и не толстеть.
3. У него очень правильные черты лица, как у его отца.
4. Доктор может судить о состоянии здоровья больного по цвету его лица.
5. Он регулярно ходит в парикмахерскую, чтобы стричь и мыть волосы.
6. После несчастного случая она поняла, что не может двигать правой рукой.
7. Он рыбачил весь день, но не поймал ни одной рыбы.
8. Он подвинул стол ближе к окну.
9. Она пожалала плечами и вѣсморкалась.
10. Он поднялся вверх на лифте, но спустился вниз по лестнице.
11. Мы сядем в автобус, который приедет первым.
12. Боксёр гнался за своим оппонентом.
13. Машина набрала скорость и отправилась в город.
14. Не преследуй меня. Я хочу побыть один.
15. Лодка врезалась в буй, столкнулась с другим кораблём и перевернулась.
18. 1 повернулся 2 развернулась 3 обернулся 4 повернула 5 свернули

Level 2

1. (a) полный (b) ласкать
2. 1 марширую 2 обниму 3 сожму 4 скрещу 5 стучу 6 худею
3. Стиль/состояние: взъерошенный, волнистый, всклокоченный, ёжик, неопрятный, растрёпанный, хвостик. Цвет: льняной, русый, рыжеватый, седой, темно-рыжий.
5. 1c 2a 3d 4e 5i 6g 7h 8j 9b 10f
6. 1 нарбодом 2 местами 3 на подоконник 4 с детьми 5 шагу 6 на корточки
7 над постелью больного 8 о порог 9 на четвереньках 10 под ёжик
11 за шею матери 12 пальцами
7. I 1e 2a 3b 4c 5d II 1e 2a 3b 4c 5d
8. 1e 2a 3b 4c 5d
10. 1 мост/крыша провалилась 2 потолок обвалился 3 крыша рухнула 4 стена развалилась 5 потолок провис/прогнулся
12. 1 кладёт 2 лезет 3 встал 4 посадили 5 поставила 6 встал
13. 1. Она зачёсывает волосы назад или заплетает косу.
2. Похоже, он постригся под ёжик.
3. Она нагнулась, чтобы поднять булавку.
4. Он стоял, облокотясь о подоконник, продолжая смотреть, как проходит парад.
5. Он вытянулся на диване и закрыл глаза.
6. Мяч скатился с холма вниз и свалился в реку.

7. Медсестра́ склонилась над кроватью́ больно́го и взби́ла поду́шки.
8. Он споткну́лся и упáл плашмя́ на лицó.
9. Мы подня́лись на шесто́й эта́ж на ли́фте, а спусти́лись обрат́но вниз по ле́стнице.
10. Я прислони́лся к стене́ и сел на авто́бус но́мер 6, когда́ тот прие́хал.
11. Она́ посади́ла ко́шку к себе́ на колéни и та́ начала́ мурлы́кать.
12. Он скользи́л по льду́ на свои́х лы́жах.
13. Они́ все встáли на колéни для моли́твы.
14. Он не смо́г удержáть равнове́сие и шлёпнулся́ в грязь.
15. Она́ незаме́тно ускользну́ла, когда́ ей показáлось, что никто́ не смо́трит.
16. Фанáты столпи́лись у вхо́да на стадио́н.
17. Онí обня́лись со слезáми на глаза́х.
18. Она́ учи́тель и зна́ет, как обра́щаться́ с детьмí.
19. Председа́тель посту́чал по́ столу́ и все замóбкли.
20. Он сжал пáльцы в кула́к и до́ктор изме́рил его́ кровяно́е давлéние.
21. Она́ ущипну́ла меня́ и я срáзу просну́лся.
22. А́нна Никола́евна ласка́ла пла́чущего́ ребё́нка.
23. Он осту́пился́ и упáл на́ спину́.
24. Онí поменя́лись местáми, поско́льку Ва́ня сидéл за высо́ким мужчи́ной.
25. Ребе́нок ползáл по́ полу́.

Level 3

1. 1 в 2 в 3 за 4 под 5 во 6 на 7 сквозь
2. 1 сме́рти 2 зубáми 3 нога́ми 4 снежка́ми
3. 1b 2a 3c 4f 5d 6e
4. 1 высо́кого́ ро́ста 2 загорéлым 3 муску́листым 4 плечи́стым
1 беззубы́м 2 дря́блым 3 косогла́зым 4 пуза́тым
5. 1b 2a 3d 4c 5h 6e 7g 8f
6. 1c 2b 3e 4a 5f 6d
7. I мешка́ть II I вы́щиплю 2 коле́блются 3 мешка́ет 4 ска́чет 5 скреже́щет
8. I 1c 2e 3a 4b 5f 6d II 1e 2a 3b 4c 5d 6f
10. 1. Он набра́л за ле́то три килогра́мма, но собира́ется о́сенью́ похудéть.
2. Ей сде́лали хими́ю, а космети́чка вы́щипала́ ей брóви.
3. Сло́жно́ одновре́менно́ поджима́ть губы́ и скреже́тать зубáми.
4. Пья́ный зигагообра́зно двíгался́ по пло́щади.
5. Пожа́рные проти́снулись́ сквозь́ толпу́.
6. Они́ шли́ под ру́ку по на́бережной.
7. Он поста́вил мне́ подно́жку, и я упáл голово́й вперéд.
8. Она́ стоя́ла в снегу́, то́пая нога́ми.
9. На́ша а́рмия́ наступáла широ́ким фрóнтом.
10. Ма́льчик пусти́лся́ наутéк, когда́ показáлся полице́йский.
11. Он бы́стро просмотре́л текст и написа́л крáткое содер́жание.
12. Его́ рéчи предшэ́ствовали́ шумные́ аплодисме́нты.
13. Перед те́м, как сде́лать мне́ укладку́, парикма́хер спроси́л, расчёсы́ваю ли я во́лосы́ на пробóр.
14. Он заде́л стол, и ча́шка свали́лась на́ пол.

15. Он втёрся в нашу компанию.
 16. Деревья качались на ветру.
 12. Быстрота: ворваться, снова́ть, суетиться, удрать. Медленность: бездельничать, волочить но́ги, копа́ться, прогули́ваться.

UNIT 5

Level 1

1. I 1 я горжусь́ ими (the others take с ними) II 1 он доволен́ нами (the others take с нами)
2. он нагрубил́ гостя́м and я рад́ гостя́м (the others take к гостя́м)
3. 1 горжусь́ 2 грублю́ 3 знако́плюсь 4 люблю́
4. 2 бойшсья́ 3 бо́ится 4 боя́лся 5 бо́итесь 6 бо́ятся
6. 1 гру́бый 2 гру́стный 3 у́мный 4 злой 5 вра́г 6 усер́дный 7 споко́йный 8 несча́стный
7. I 1 ве́рная 2 засте́нчивая 3 суро́вая 4 гру́бая II 1 молодóй челове́к 2 анекдо́т 3 учени́к 4 солда́т
8. I 1 дру́жба 2 стрéсс 3 зло́ 4 недоста́ток 5 любóвь II 1 лга́ть 2 бо́яться 3 гру́бить 4 дру́жить 5 обща́ться III 1e 2c 3d 4b 5a
9. 1 гу́сь 2 осёл 3 лёв
10. 1. The minister has many defects: he is dishonest, selfish, and crafty.
 2. They became acquainted at a dance evening, and recently got married.
 3. 'You get to know your friends when you are in trouble,' the Russians say. And what is its English equivalent?
 4. 'Would you kindly pass me the salt, please,' said the guest.
 5. 'I will trouble you a little, I need to get to the window,' said the journalist.
 6. She is satisfied with her students. All of them passed the exam with the top mark.
 7. 'Come in, take your coat off, come into the living room. I am always glad to welcome guests.'
 8. Be careful! The clock in our office does not always show the correct time.
 9. The whole country is afraid for the lives of the hostages.
 10. Stress is one of the necessary evils of the modern world.
 11. She was so afraid of conflict that she fainted when she heard the news that war was not far off.
 12. The referee has sent the player off the field for uncouth play.
 13. A terrible storm broke out and we ran home.
 14. To be honest, he is not as intelligent as he seems.
11. 1. Моя́ сестра́ очень добра́ к мо́им де́тям. Все лю́бят её за её доброту́.
 2. Зима́ 1963 го́да была́ суро́вой на ю́ге А́нглии.
 3. Мы дру́жим уже́ 20 ле́т. Мы подру́жились в Ки́еве в 1980 го́ду.
 4. Он не лю́бит лю́дей, не обща́ется ни с колле́гами, ни со знако́мыми. Он ни общи́телен, ни приве́тлив.
 5. Ра́ньше мы́ с ним бы́ли хоро́шими друзя́ми, но не разгова́риваем уже́ де́сять ле́т.
 6. Оте́ц очень серди́т на Ва́ню за то́, что он нагрубил́ учите́лю.
 7. В не́которых восто́чных стра́нах ува́жают старико́в бо́льше, чем молоды́х лю́дей.
 8. В конце́ своего́ письма́ ре́ктору она́ написа́ла слова́ «С глубóким ува́жением».

9. Он скромн и застенчив, но очень гордится тем, что он русский.
 10. На плакате я прочитал слова: «Не лги никогда!»
 11. Офицеры встали из уважения к президенту.
 12. Все уважают его за его гуманное отношение к бедным.
12. I добрый/доброта II упрямый/упрямство III спокойный/спокойствие

Level 2

1. all feminine
2. 1 забочусь 2 обижусь 3 отношусь 4 проявлю 5 приспособлюсь
6 прощусь
3. 1 завидую, завидует 2 здороваюсь здороваётся. -ов- in завидовать is part of the ending, -ов- in здорóваться is part of the root (здоров-) and is therefore retained in conjugation.
4. I к in 1, 3 and 4 II к in 1, 2 and 4
5. 1 в этом 2 с подругой 3 на мои слова 4 с коллегой 5 заботится о детях
6 с врагом
6. 1 предприимчивым 2 трезвым 3 честным 4 терпеливым 5 храбрым
6 справедливым
7. I 1 набожный 2 милосердный 3 нахальный 4 мудрый 5 деловитый
6 вялый 7 разумный II 1 завидовать 2 мирить 3 сойти с ума
4 притворяться 5 ненавидеть 6 жалеть III 1b 2d 3f 4a 5c 6e
8. I 1c 2d 3b 4a II 1 хладнокровный 2 знающий 3 безнравственный
4 спокойный III 1 печальный or грустный 2 тщательный 3 прилежный
4 смелый 5 скупой
9. 1 порох 2 Соломон 3 младенец 4 обезьяна 5 муравей 6 Кощей
10. 1. Everyone envies him – he was offered a place to study at Moscow State University.
2. He feels hatred for all of his political opponents.
3. Out of envy for her sister, she sat the entrance exams to the Theatrical Institute herself.
4. Showing unprecedented heroism, he has carried the girl out of the burning house.
5. He went mad and ended up in the mental hospital.
6. He left in bad mood without saying goodbye to his colleagues.
7. The politicians reacted differently to the government's decision to declare war.
11. 1. жалости: Out of pity for the widows of the deceased sailors, the government has paid them monetary compensation.
2. совместимы: For the publication of the book the author's software must be compatible with the publisher's software.
3. находчивых: The TV programme 'The Club for the Cheerful and the Resourceful' was popular in Soviet times.
4. трус: He is not a coward: he showed exemplary courage during the fire.
5. притворялся: The soldier was lying motionless, pretending to be dead.
6. бесстыдные: The shameless gestures and indecent behaviour of the actors made her blush.
7. сдержанный: Englishmen have reserved characters, but some Brits can be quite temperamental.
12. 1. Я не хотел её обидеть, но она всё-таки обиделась на мои слова.
2. Он долго приспосабливался к военной жизни.

3. Медсёстры-специалисты заботятся о больных в палате № 6.
4. Придя на работу, начальник поздоровался с сотрудниками.
5. Уходя с заседания Сената, рассеянный профессор выключил свет.
6. Этот одарённый ребёнок научился пользоваться компьютером, и сейчас учится программированию/программировать.
7. Она отнеслась с презрением к протестам высокомерного и тщеславного актёра.
8. Он доверял отцу во всём, питал полное доверие к его опыту.
9. Как вам не стыдно! Порядочный человек так не поступает.
10. Он долго не смел открыть конверт с результатами кардиограммы.
13. 1 бережливый 2 вспылчивый 3 доверчивый 4 заботливый 5 насмешливый
6 находчивый 7 неряшливый 8 обидчивый 9 предприимчивый 10 стыдливый
11 терпеливый
14. I (a) бесстыдный/бесстыдство (b) безразличный/безразличие, гостеприимный/
гостеприимство (c) хладнокровный/хладнокровие (d) лицемерный/лицемерие
(e) упорный/упорство – all the rest have nouns in -(н)ость II коварный/коварство

Level 3

1. I 1 влюблюсь 2 искажу 3 ляжу 4 отомщу 5 поступлю 6 сквернословлю
7 соглашусь 8 уступлю II 1 действует 2 ревнует 3 суёт III 1 надоёл
2 надоела 3 надоело 4 надоело 5 надоели
2. I 2 3 and 4 take к, 1 does not II 1 на 2 за 3 на 4 на III 1 в Машу
2 в её дела 3 в её честности IV 1 издевались над одеждой 2 хвасталась
женихом
3. 1 самоотверженный 2 развратный 3 нахальный 4 изобретательный
5 алчный 6 мужественный 7 пренебрежительный 8 драчливый
4. 1 красноречивым 2 великодушным 3 послушным 4 мужественным
5 бдительным 6 творческим
5. 1 коррумпированным 2 надменным 3 ревнивым 4 легковёрным 5 лживым
6. I 1 унылый 2 миролюбивый 3 трусливый 4 скромный II 1с 2d 3а 4b
7. I 1 влюбиться 2 злиться 3 ладить 4 сквернословить 5 спорить 6 уступить
II 1е 2а 3f 4b 5с 6d III 1 восторг 2 красноречие 3 обаяние
4 обжора 5 сумасшествие
8. (1) 1 волк 2 паук 3 индейский петух 4 шакал 5 собака (2) тростник is the
only inanimate simile
9. 2 5 6 9 10 11 12 are positive, 1 3 4 7 8 negative
10. (a) Murphy's law (b) optical illusion (c) vicious circle (d) to pillory.
12. 1. Reckless car hooligans exceed the speed limits, speeding along the streets in stolen
vehicles.
2. However well staged the new play may be, its success depends on the responsiveness of
the theatre critics.
3. What a prude! He pretends to be so pious and yet he reports his colleagues to the boss.
4. We decided not to agree to the new operating schedule suggested by the bosses.
5. The daring yachtswoman completed circumnavigation round the world in seventy-two
days.
6. Swindlers count on the credulity of their victims.

13. 1. коррупцированных: The first thing undertaken after the coup d'état was the replacement of corrupt officials with incorruptible administrators.
 2. жадны: I am fed up with trying to break the children's habit of gluttony. They are not eating but devouring, so greedy are they for food!
 3. ревнивые: His jealous reproaches were getting on her nerves. She could not understand why he always picked on her.
 4. привыкла: She got used to the fact that she was constantly turned to for advice and help.
 5. бдительности: Owing to the vigilance of the police, the demonstrators were not able to get into the grounds of the royal palace.
 6. неполноценности: That he is constantly blushing without the slightest reason is explained by his inferiority complex.
14. 1. Она мстила террористам, которые убили её мужа.
 2. В полицейском государстве полиция бесчувственна, неумолима, равнодушна к страданиям населения.
 3. Он влюбился в Машу, но её братья издевались над его любовью к их сестре.
 4. Она так покладиста, что ладит даже со своими сварливыми соседями.
 5. Сквернословит только тот, кто не владеет своим родным языком.
 6. Он понял, что постарел, когда молодая женщина уступила ему своё место в метро.
 7. Презирают его за то, что постоянно сует нос в чужие дела.
 8. Он был в восторге от успеха проекта реконструкции моста.
 9. Он хвастается своей решительностью и своим красноречием.
 10. Сомневаюсь в искренности его раскаяния, так как он не перестал грешить.
 11. Журналисты таблоидных газет регулярно искажают истину, преувеличивают серьёзность международного кризиса.
 12. Ему пришлось отказаться от билета на оперу, так как у него не осталось ни копейки.
15. I 4 творческий/творчество II 2 великодушный/великодушие
16. красноречивый/красноречие
17. I лживый назойливый податливый II изменчивый правдивый уживчивый
 III драчливый ревнивый сварливый
18. (a) from obsolete *мошна* 'bag, purse', thus literally 'pickpocket'
 (b) from Ham, son of Noah who was disgraced by his own son
 (c) from Turkic/Arabic *hadji*, originally 'Muslim who has been on a pilgrimage to Mecca, pilgrim', later 'prude, prig'

Additional exercises

Level 1

1. (a) 1 аккуратность 2 гуманность 3 доступность 4 искренность 5 любезность
 6 нежность 7 осторожность 8 скромность 9 точность 10 честность
 (b) 1 бережливый 2 мудрый 3 смелый 4 справедливый 5 суровый 6 хитрый
 7 храбрый 8 щедрый
 (c) на -ие: 1 великодушие 2 доверие 3 остроумие 4 спокойствие
 5 сумасшествие 6 усердие 7 хладнокровие
 на -ье: 1 веселье 2 несчастье 3 счастье
 (d) 1 гостеприимство 2 мужество 3 нахальство 4 самодовольство 5 упорство
 6 упрямство
2. верен (+ dat.) – the rest take 'к + dat.'

3. I 1d 2c 3a 4b II 1d 2a 3b 4c
 4. I 1c 2a 3f 4b 5d 6e II 1d 2a 3f 4b 5c 6e
 5. 1 в 2 с 3 на 4 на 5 к 6 перед 7 к 8 в
 6. 1 темноты 2 женé 3 дочерью 4 результатом 5 гостя́м
 7. Положи́тельные: аккурати́ный, героический, гостеприимный, добродетельный, дружелюбный, искренний, предусмотрительный, привётливый, справедли́вый, услужливый, че́стный, ще́дрый.
 Отрица́тельные: безнра́вственный, бессердечный, гру́бый, злой, капри́зный, на́глый, наха́льный, недобросо́вестный, необщи́тельный, преврати́ный, скупой, угрю́мый.
 8. Литерату́ра: 1 Грибо́дов 2 Че́хов
 Цита́ты: 1 – «Го́ре от ума́» 2, 3 – «Евге́ний Оне́гин»
 9. II 1 осёл 2 Соломо́н 3 обезья́на 4 младе́нец 5 заяц 6 Коше́й Бессме́ртный 7 лиса́ 8 бо́жий день
 10. 1 предприимчивым 2 набо́жным 3 ве́рным 4 смешны́м 5 споко́йным 6 послу́шным 7 хра́брым 8 справедли́вым 9 приле́жным 10 гостеприимным 1 нече́стным 2 наха́льным 3 неве́рным 4 лицеме́рным 5 рассе́янным 6 капри́зным 7 трусли́вым 8 невнима́тельным
 11. I 1c 2g 3b 4a 5e 6d 7h 8f II 1e 2g 3h 4a 5b 6c 7f 8d
 12. 1. Вели́кий генера́л великоду́шен по отноше́нию к своим врага́м.
 2. Возмо́жно, компромисс – ме́ншее из двух зол.
 3. XX век запо́мнился чередой неумоли́мых диктаторов.
 4. Настоящие друзья́ всегда́ гото́вы помо́чь колле́ге.
 5. Отноше́ния ме́жду э́тими двумя́ страна́ми уху́дились.
 6. Мы с не́й уже́ мно́го лет не разгова́риваем.
 7. Она́ изве́стна своёй стра́стью к класси́ческой му́зыке XVIII ве́ка.
 8. Воспита́нный молодой человек всегда́ ве́жлив с друзья́ми своих роди́телей.
 9. После́ сме́рти своёй жены́, он заболел с го́ря.
 10. После́ череды́ неуда́ч он отча́ялся.
 11. Она́ всегда́ ра́да видеть своих ро́дственников.
 12. Она́ злится на него́ за то́, что он забы́л оплати́ть счёт.
 13. Невозмо́жно не жалеть́ бездо́мных.
 14. Он встал из ува́жения к президе́нту.
 15. Она́ спосо́бна к язы́кам, но не о́чень спосо́бна к матема́тике.
 16. Ра́ньше я боя́лся темноты́, а тепе́рь я бою́сь одино́чества.
 17. Он не смо́г сохра́нить самообладание́ и задрожал от стра́ха.
 18. Во вре́мя I мировой войны́ мно́го молодых солдат́ было́ расстре́ляно за тру́сость.
 19. Он покля́лся всю́ свою́ жизнь́ быть́ ей ве́рным.
 20. Я горжу́сь тем, что служи́л в а́рмии.

Level 2

1. Положи́тельные: заботли́вый, милосе́рдный, покори́мый, похва́льный, пре́данный, привле́кательный, самоотве́ренный, скрупуле́зный, сострада́тельный, терпели́вый, уравнове́шенный, услужливый.
 Отрица́тельные: беспринци́пный, бессты́дный, жалкий, коррупци́рованный, непристо́йный, отврати́тельный, позори́мый, порочи́мый, посты́дный, разврати́тый, жа́дный, ханжеский.

2. 1 от 2 на 3 к 4 на 5 к 6 в
1 хозяину 2 славы 3 похвалы
3. Существительные 1d 2a 3b 4c
Прилагательные I 1b 2e 3d 4a 5c II 1f 2a 3e 4b 5d 6c
4. I 1b 2c 3e 4a 5d II 1c 2a 3d 4e 5b
5. Должен быть: заботливым, милосердным, находчивым, осмотрительным, самоотверженным, сострадательным, терпеливым.
Не должен быть: ворчливым, жадным, мстительным, обидчивым, распущенным, сварливым, ханжеским.
6. II 1b 2a 3d 4c
7. I 1c 2d 3e 4f 5b 6a II 1b 2f 3a 4e 5c 6d
8. 1. Хирург, оперировавший её отца, достоин похвалы.
2. Их критикуют за бесстыдное поведение.
3. Судья не беспристрастен, а предвзято настроен против нас.
4. Он жаден как до еды, так и до денег.
5. Она кинула на него безразличный взгляд.
6. Я чувствовал безотчётную неприязнь к своему новому соседу.
7. Эти активисты преданы своему делу.
8. У неё не было времени приспособиться к новым условиям.
9. Этот старик ворчит на всех.
10. Я был вне себя от ярости.
11. После победы армия была в хорошем расположении духа.
12. Учитель потерял самообладание из-за своих учеников.
9. I 2 дальний 'far' + видеть 'to see' 3 кровь 'blood' + жадный 'greedy' 4 пред 'before, pre-' + убеждённый 'convinced' 5 сам 'self' + уверенный 'confident'
II 2 месть 'revenge' 3 находить 'to find' 4 дар 'gift' 5 смотреть 'to look'
6 сострадание 'compassion'

Level 3

1. Должен быть: бдительным, гибким, неподкупным, непоколебимым, отзывчивым, примирительным, сговорчивым, смелым, стойким, уживчивым.
Не должен быть: алчным, бесчувственным, брюзгливым, драчливым, завистливым, лживым, похотливым, привередливым, придирчивым, раздражительным.
3. Существительные: 1b 2c 3a
Прилагательные: I 1c 2a 3b II 1c 2a 3b
Глаголы: 1b 2a
4. 1e 2a 3b 4c 5d
1d 2a 3b 4e 5c
5. I 1 бдителен 2 безжалостен 3 легковёрен 4 любопытен 5 надменен 6 наивен
II гибок, дерзок, стоик
III 1 беспечен 2 впечатлителен 3 изобретателен 4 подл 5 расточителен
6 снисходителен
6. 1 у 2 на 3 над 4 на 5 к 6 к 7 с 8 на
7. 1 дерутся 2 завидует 3 клеветает 4 лжёт 5 подденет 6 придерётся
7 ревнует 8 рисуются

8. 2 лёгкая 'easy' véра 'faith' 3 máлая 'small' душа 'soul' 4 непóльная 'incomplete' цéнность 'value' 5 простáя 'simple' душа 'soul' 6 пустáя 'empty' голоvá 'head' 7 сквёрное 'foul' слóво 'word'
9. 2 моли́ть 'to implore' 3 дура́к 'fool' 4 плен 'captivity' 5 купи́ть 'to buy' 6 говори́ть 'to talk'
10. 2 зависти́в 3 приди́рчив 4 лживы́й 5 ревни́в 6 усту́пчив 7 хвастли́в
11. 1. Он страда́ет ко́мплексом неполноце́нности.
2. Он скупи́тся на ка́ждую копейку.
3. Он ви́просил у меня́ подáрок.
4. Её́ протэ́сты де́йствуют нам на нервы́.
5. Она́ осмея́ла мой акце́нт.
6. Нехорошо́ клеветáть на сосе́дей.
7. Она́ обиделась на мои́ слова́.
8. Он зави́дует студéнтам, кото́рые сда́ли экза́мен.
9. Он лжёт, что́бы спасти́ свою́ шку́ру.
10. Не то́лько ма́льчики деру́тся. Де́вочки деру́тся то́же.
11. Нача́льник придира́ется ко мне́ при любóй возмо́жности.
12. Одна́жды тво́й вопро́сы сведу́т меня́ с ума́.
13. Она́ всегда́ суёт нос в чужие́ дела́.
14. Мы ра́довались его́ успе́ху.
15. Он всегда́ хвастается́ сво́им зна́нием языко́в.
12. Существи́тельные: 1c 2e 3d 4a 5b
Прилага́тельные: 1e 2a 3b 4c 5d

UNIT 6

Level 1

1. 2 завя́жет 3 наде́нет 4 накормлю́ 5 расче́нется 6 снíмет 7 съе́ст
2. 1d 2c 3a 4b
3. 2 гриба́ 3 каблукá 4 макия́жа 5 пиджака́ 6 пирога́
5. 1 бритво́й 2 губно́й пома́дой 3 маникю́рными но́жницами 4 расче́ской 5 но́жом
6. odd one out: горо́шина
8. Female garments: бюста́льтер, блу́зка, тру́сики, ю́бка. Male garments: га́лстук, пиджа́к, трусы́.
9. 1d 4g 6a 8c 9b 10f 11h 12e
10. 1c 2f 3h 4a 5d 6e 7i 8g 9j 10b
11. 2 горо́шина 3 карто́фелина 4 я́года клубни́ки 5 лу́ковица
12. Masculine: карто́фель. Feminine: о́бувь, фасо́ль. Odd one out: карто́фель
13. 1 побри́ться 2 свари́ть 3 поджа́рить 4 завяза́ть 5 застегну́ть 6 накорми́ть 7 нама́заться 8 наде́ть 9 расчеса́ться 10 очи́стить
14. а) чулки́ б) 1 брю́к 2 колго́ток 3 тру́сиков 4 трусо́в 5 чíпсов 6 чуло́к
15. 1. Он завяза́л га́лстук пе́ред зе́ркалом.
2. Она́ надела́ свои́ но́вые перча́тки.
3. Она́ снíмет свою́ шу́бу.

4. Он долго расчёсывал волосы.
5. Он бреётся каждое утро перед завтраком.
6. Она красится, прежде чем пойти на вечеринку.
7. Он съест последнее яблоко.
8. Она отрезала свинины и сделала бутерброды.
9. Я всегда пью чай с лимоном.
10. Было холодно, и он застегнул пальто.
16. 1e 2a 3b 4c 5d
17. Headgear: кепка, шапка, шляпа. Footwear: башмак, ботинок, кроссовки, тапочки, туфли. Jewellery: браслет, кольцо, серьга.
18. виноград
19. I брюки II перчатка III Turkie
20. 1 щёткой 2 носки 3 закусил 4 сыру 5 яйцо 6 квасу 7 пуговицы
21. 1 минеральная 2 цветная 3 обручальное 4 маникюрные 5 зубная 6 губная 7 чёрная 8 апельсиновый

Level 2

2. I 1 драгоценный 2 тренировочный 3 растворимый 4 кокосовый 5 ржаной
II 1 питьевая 2 свадебное, декольте 3 картофельное
3. I 1 бабочка II 4 косточка
5. Fruit: абрикос, ананас, арбуз, дыня, инжир, малина.
Vegetables: боб, огурец, редиска, репа, свёкла, спаржа.
6. 1 шапку-ушанку, шарф, шубу 2 платье декольте 3 футболку, бермуды, плавки 4 плавки, купальный костюм (купальник) 5 платье декольте 6 ночную рубашку 7 кеды
7. бульон; кед
8. 1 fem. 2 masc. 3 fem. 4 masc.
9. I 1e 2a 3b 4c 5d II 1f 2a 3e 4c 5b 6d
10. крем для рук, лак для волос, тени для век, тушь для ресниц
13. Fruit: 2 арбузами 3 ананасами 4 грушами 5 дынями.
Vegetables: 1 бобами 2 огурцами 3 редисками 4 свёклой 5 спаржей
14. 1 драг 'dear' + ценный 'valuable' 2 from горло 'throat' 3 from перед 'before, front' 4 from футбольная майка
15. 1. Хотя дыни растут на юге, их можно купить в северных городах.
2. Так как она вегетарианка, она отказывается есть мясо, обходясь фруктами и овощами.
3. Несмотря на то, что мышка была такая маленькая, она помогла другим вытянуть репку.
4. У него был тяжёлый шок, но он пришёл в себя, выпив стакан коньяка.
5. Он обратил внимание на то, что водка делается из картофеля.
6. Он съел столько шоколада и чипсов, что его посадили на диету.
7. Даже если ты наденешь спортивный костюм, кроссовки и футболку, ты всё равно не будешь похож на атлета.
8. По пути домой зайдёшь в магазин за булочками, хлебом, тортом и пирожными.
9. Она учит ребёнка завязывать шнурки.
10. Хозяйка попросила гостей снять пальто и шляпы и сесть за стол.

Level 3

1. имби́рь (masc.)
3. I 2 кипячу́ 3 мешу́ 4 накручу́ 5 окаймлю́ 6 посыплю́ 7 пропу́щу
8 укорочу́ II 2 натри́! 3 пришёй! 4 сше́й!
4. I 1 нагрудный 2 брю́чный 3 безалкого́льный 4 саха́рный II 1 стёганое
2 свино́е III 1 пищева́е 2 взб́итые
5. 2 крючка́ 3 напита́ 4 чесно́ка 5 шва
6. 1 для 2 для 3 из 4 для 5 от
8. I 1e 2d 3f 4a 5g 6b 7c II 1e 2g 3b 4c 5d 6a 7f
9. Clothing/headgear: капушо́н, косы́нка, фура́жка, ша́ль, шине́ль. Vegetables: брю́ква,
лук-поре́й, сельдере́й, ты́ква, шпинат́.
10. бахро́ма
11. 2 Polish 3 German 4 Turkic 5 Dutch
12. 2 на + груди́ 3 лы́сина 4 ли́ть 5 вла́жный 6 чи́стый
13. 1 приш́ила 2 порва́л 3 сши́ла 4 удли́нить 5 укороти́ть 6 зашто́пала
7 накру́тила 8 свобо́дна 9 сред́ство 10 вуа́ль 11 тесны́ 12 нагрудный карма́н
14. 1. Она́ настоя́ла, что́бы они́ положи́ли скоропортя́щиеся проду́кты в холоди́льник.
2. Она́ потуши́ла мя́со и о́воци, наде́ясь стимули́ровать его́ аппети́т.
3. Е́сли вы́ хоте́те сде́лать ко́фе с молоко́м, вам́ ну́жно снача́ла вскипяти́ть молоко́.
4. Она́ испекла́ ему́ то́рт/пиро́г на де́нь рожде́ния.
5. Она́ пропу́стила мя́со че́рез мясорубку́ и начини́ла им́ пиро́жки.
6. Она́ реши́ла не посы́пать те́сто саха́ром, та́к как оно́ уже́ бы́ло сла́дкое.
7. Вы́лушив горóх, она́ положи́ла его́ в кипя́ток и накрýла ка́стрюлю́ кры́шкой.
8. О́чень ва́жно вы́месить те́сто и́ли оно́ ока́жется сли́шком че́рствым.
9. По́вар натёр моркóвку и помýл её́ холо́дной водо́й из-под кра́на.
10. Они́ доба́вили в блю́до пика́нтных спе́ций.
11. Го́сть отка́злся от безалкого́льного напита́ 6 и ра́зом опроки́нул сто́пку во́дки.
12. На́с пригласи́ли на шашлы́к.

UNIT 7

Level 1

1. 2 masc. 3 fem. 4 fem. 5 fem. 6 fem. 7 fem.
2. 2 замечу́ 3 пробу́ю 4 свищу́ 5 слежу́ 6 стучу́ 7 чувствую́
3. 2 на 3 у 4 за 5 за 6 на 7 в
4. 1 блестя́т 2 свистя́т 3 скрипя́т 4 смóтрит 5 темне́ет
5. 1 чесно́ком 2 глаза́ми 3 све́жим хле́бом 4 двéрью
7. 2 брон́зовая 3 пла́стмассо́вая 4 хло́пковое 5 ше́лковый
8. 2 гли́няная 3 кирпи́чный 4 круже́вной 5 стальнóй 6 стекля́нный
7 шерстя́ная
9. 2 желе́зная 3 карто́нная 4 ме́дная 5 мраморна́я 6 рези́новый 7 соло́менная
10. Cloths: лён, тка́нь, флане́ль, хло́пок, ше́лк, шерсть. Metals and building materials: бето́н,
бро́нза, желе́зо, кирпи́ч, ме́дь, ста́ль

11. I 1 осмотре́ться, осма́триваться 2 рассмотре́ть, рассма́тривать
II 1 темнота́ 2 темне́ть III 1 воню́чий 2 воня́ть IV 1 вку́сный
2 невку́сный/безвку́сный
12. 1c 2a 3b 4g 5h 6e 7e 8f
13. 2 зелёный 3 ора́нжевый 4 кори́чневый
14. аквама́риновый
17. 2 ло́ск
18. French: асфа́льт, бето́н, трикота́ж; German: вата, про́ба/про́бовать, сталь
19. (a) воск (b) вкус
20. I 1 инди́ок 2 бирю́за 3 лимо́н 4 трава́ 5 ра́к 6 мы́шь 7 гра́ч
21. 1. Он огляде́лся, посту́чал в две́рь, пото́м позвони́л в звоно́к.
2. Ле́стница скрипи́т под на́шими нога́ми.
3. Когда́ я выходи́ла из ко́мнаты, я хло́пнула две́рью.
4. Она́ прини́охалась. В ку́хне па́хло проту́хшей ры́бой.
5. Толпа́ подня́лась ра́но, что́бы посмотре́ть на восхо́д со́лнца.
6. На́ши офице́ры следят за по́зициями врага́.
7. Сне́г сверка́л та́к я́рко, что я зажму́рился.
8. Темне́ло ра́но. Стемне́ло к пяти́ часа́м.
9. Я попробо́вал грузи́нского вина́. Оно́ оказа́лось сла́дким, сла́ще, чем я ожида́л.
10. Он сразу́ замети́л оши́бку и уста́вился на́ своего́ колле́гу.
11. До́ктор осмотре́л паци́ента и вы́писал ему́ реце́пт.
12. Звёзды сия́ли так я́рко, бы́ло трудно́ повери́ть, что они́ та́к далеко́.

Level 2

1. 1 fem. 2 masc.
2. Cloths: атла́с, войло́к, га́з. Woods: бамбу́к, про́бка, фане́ра. Metals: лату́нь, олово́, сви́нец
5. 2 ключа́ми 3 моне́тами 4 зуба́ми 5 глаза́ми 6 де́тскими голоса́ми
7. 1c 2e 3i 4b 5f 6g 7h 8a 9d
8. I 1c 2a 3b 4f 5d 6e II 1c 2a 3b III 1b 2a
9. 2 воскова́я 3 перламутро́вая 4 про́бковый 5 фарфо́ровая 6 фётровая
10. I 1 лату́нный 2 оловя́нный 3 сви́нцовый II 1 атла́сный
2 мусли́новый 3 попли́новый
11. 2 грохо́чут 3 гуди́т 4 звени́т 5 отда́ется 6 шелестя́т 7 щекоче́т 8 щиплет
13. French: газ, лату́нь, пика́нтный, тюль (also a place name Tulle), фе́тр. German: воск, глянec/глянце́витый, перламутр, фане́ра. Войло́к is of Turkic origin.
14. 1 на 2 в 3 с
15. 1. Сия́ние со́лнца ослепи́ло его́, и он вы́нул со́лнечные очки́ из карма́на.
2. Война́ разгорела́сь на границе́ ме́жду двумя́ европе́йскими страна́ми.
3. Вме́сто того́, что́бы гляде́ть на прохо́жих, помоги́ мне в магази́не.
4. Узна́в о то́м, что по́езд опазды́вает на 10 мину́т, она́ и её му́ж посмотре́ли друг на дру́га.
5. Лучи́ со́лнца игра́ли на шпи́лях городски́х церкве́й.
6. Сверкну́ла мо́лния, когда́ мы́ ожида́ли раската́ гро́ма.

7. Она звякнула монетами в сумке, намереваясь заплатить ещё.
8. Если ты стучишь зубами, ты должен надеть пальто потеплее.
9. Я хотел бы, чтобы дом опять огласился детскими голосами.
10. Раздался выстрел и эхо прокатилось по лесу.
11. Мы шли осторожно, чтобы листья не шуршали под нашими ногами.
12. Протухшая рыба издавала такой отвратительный запах, что мы решили избавиться от неё.
13. Чем ближе мы подходили к костру, тем больше у нас щипало глаза от дыма.
14. Она коснулась моего плеча, будто хотела, чтобы я зажёл другую лампу.
15. Трудно сориентироваться в темноте, не упав.
16. Всю ночь шёл снег и к утрам дороги стали очень скользкими.
17. Несмотря на мои предупреждения, один грузовик прогрохотал по мосту.
18. Если ты поедешь на красный свет, ты попадёшь в аварию.
19. Пробка – это такой редкий и дорогой материал, что “пробки” часто делают из пластика.
20. Клей на конвертах часто такого низкого качества, что люди заклеивают их липкой лентой/скотчем.

Level 3

1. 5 смердеть
2. 2 плещутся 3 скрежещет 4 чешется
7. I 1c 2e 3g 4f 5a 6h 7d 8i 9b II 1c 2f 3a 4e 5d 6b
6. I гарь II янтáрь
8. 2 в дверь 3 по стене 4 о рифы
9. I 2 птенец 3 дальтóник 4 собака 5 змея 6 штукатур 6 II 2 волны 3 тухлое яйцо 4 лёд 5 копыта
10. 2 кулаками 3 краской 4 языком
11. 1b 2a 3d 4c 5f 6e
12. 2 барабан 3 брызги 4 камень 5 металл 6 мешок 7 глушить 8 парус 9 пятно 10 звон 11 червь 12 шёлк
13. Cloths: бархат, брезент, вельвет, кашемир, мешковина, овчина, парусина, холст.
Metals: броня, металлоб, никель, проволока, рифлёное железо, чугун, шлак, эмаль
14. I 2 брезентовый 3 вельветовый 4 кашемировый
II 2 никелевая 3 проволочное 4 эмалевая
15. 2 дальтóник 3 газ 4 никель
16. янтáрь; эмаль
17. 1. Чем больше мы приближались к Лондону, тем ярче сверкали огни города.
2. На рассвете звёзды погасли задолго до восхода солнца.
3. Я попросил её перестать барабанить пальцами по столу.
4. Мы барабанили кулаками по двери, требуя, чтобы наспустили.
5. Дети так галдели на площадке, что мы не слышали звонка.
6. Заключённые устроили в зоне такой гвалт, что охрана перепугалась.
7. Не успел он добежать до двери, как раздался оглушительный выстрел.
8. Не успел король взойти на помост, как грянул государственный гимн.
9. Весна в воздухе, жужжат насекомые и журчат ручьи.
10. Его отругали за то, что он заляпал пол краской.

11. Тишина́ была́ нару́шена зво́ном колоко́лов с дере́вской це́ркви.
12. Во́лны разби́вались о на́шу ло́дку, кото́рая уже́ нача́ла тону́ть.
13. Как то́лько маши́ни́ст нача́л тормо́зить, колё́са заскреже́тали о ре́льсы.
14. Спу́стя полча́са по́сле того́, как мы́ зашли́ в хи́жину, в печа́ потрёскивали́ дрова́.
15. Охо́тники хлпо́пали по боло́ту в по́исках ди́чи.
16. Мы́ зна́ли, что де́ти бы́ли где́-то ря́дом, услы́шав скри́п сне́га под их нога́ми.
17. Прочита́в докуме́нт, он щёлкну́л языко́м в зна́к неудово́льствия.
18. Услы́шав шипё́ние зме́й побли́зости, он поверну́лся и побежа́л.
19. Дальто́ник не различа́ет цвета́, о́собенно зе́лёный и кра́сный.
20. В Гда́ньске е́сть це́лые у́лицы магази́нов, в кото́рых продаю́т янтарные ко́льца и ожере́лья.
21. Кашеми́ровые ша́рфы о́чень популя́рны у тури́стов.
22. Как то́лько до́ждь прекра́тится, на стро́йке нача́нут раба́тывать бето́номеша́лки.
23. Самолёт поте́рпел ава́рию в резу́льтате уста́лости ме́талла.
24. Ка́ждый пасса́жир в аэропорту́ до́лжен пройт́и че́рез металлоиска́тель.

UNIT 8

Level 1

1. I 1 квадра́тный 2 паралле́льный 3 пове́рхностный 4 сфе́рический
II 1 линё́йный 2 пропорцио́нальный 3 простóрный 4 цилиндрёческий
2. 1 горшка́ 2 значка́ 3 кошелька́ 4 куска́ 5 мешка́
3. 1 fem. 2 fem. 3 masc. 4 fem.
4. 1 ба́нок 2 бо́чек 3 буты́лок 4 корóбок 5 кру́жек 6 па́чек 7 по́лок
8 сýмок 9 сýмочек 10 ча́шек ве́дер
5. I 1с 2а 3b, II 1b 2с 3а
6. I а герба́ b кра́я с креста́ d ряда́ II 1 краю́ 2 кресте́ 3 кру́ге 4 ряду́
5 тазу́
8. I 1g 2а 3f 4j 5b 6с 7h 8d 9е 10i II 1с 2а 3g 4b 5е 6d 7f
9. 1 а) гнёт б) гну́тся 2 а) продо́лжает б) продо́лжается с) продо́лжаёт
3 а) сокра́щаются б) сокра́щает 4 а) умень́шается б) умень́шает
10. 1 ве́шу 2 гнёт 3 расту́т 4 соде́ржит
12. 2 длино́й 3 пло́щадью 4 ро́стом 5 толщино́й 6 ширино́й
13. Dishes, pans and pots: ба́нка, горшо́к, кастрю́ля, кру́жка, стака́н, та́з. Bags, carriers:
бума́жник, кошелёк, мешо́к, портфе́ль, сýмка, сýмочка
14. 1 гербе́ 2 ряду́ 3 ря́де 4 вы́росли 5 Толсты́й 6 высотóй, пло́щадью
7 длино́й, ширино́й 8 толщино́й 9 взвёсился, веса́х, ве́шу 10 ширино́й
11 Большин́ство, Меньшин́ство 12 недоста́точно 13 собра́ем 14 раздели́л,
ча́сти 15 продо́лжил
15. 1. Дирёктор фа́брики сокра́тил раба́чий де́нь.
2. Дни́ стано́вятся корóче.
3. Прави́тельство сни́зило це́ну на бензи́н.
4. Я се́л, и бо́ль осла́бла.
5. Они́ вы́рыли кана́ву ря́дом с до́мом и в отда́лении от сосе́дного до́ма.
6. Он ро́стом ме́тр во́семьдесят. Он тако́го же ро́ста, как и его́ брат.

7. В его переводе слишком много ошибок.
8. Молоко пьют из стакана, а чай из кружки или чашки.
9. Она упаковывала чемодан перед отъездом.
10. Продавец дал ему сумку, но он положил бутылку в карман.
11. Я совершенно с тобой согласен.
12. Количество детских театров растёт.
13. Директор театра устроил дополнительное представление для школьников.
14. Он вымыл руки и лицо в раковине.
15. Она положила все покупки в корзину.

Level 2

1. рюкзак – рюкзака́
2. штабель = masculine; the other nouns are feminine
3. 1 вина́ 2 посуды́ 3 цветов́ 4 воды́ 5 бума́г 6 молока́ 7 мы́ла 8 очков́
4. развитие, расширение, сокращение, увеличение, уменьшение
5. (2) clipped compound (4) прямоугольник – прямой угол, огромный – гром
6. 1 размером 2 объёмом 3 величиной
7. 2 мешок 3 корóbка 4 ящик
8. I 1f 2a 3d 4h 5g 6e 7c 8b II 1g 2e 3f 4a 5i 6h 7b 8c 9d
11. I масштаб II рюкзак
12. 1 лабиринте 2 извивалась 3 отношению 4 соблюдала 5 обильна 6 удлинить
7 величине 8 пространство 9 обломков 10 масштабе 11 штабелем
12 мельницы 13 школьные ранцы 14 термос 15 частичную 16 дополнительную
13. 1. Произведения Пушкина изобилуют сказочными мотивами.
2. Много ошибок было замечено на полях рукописи.
3. Полоски на американском флаге имеют меньшее значение, чем звёзды.
4. Кривая на графике добычи нефти показывает, что цены упадут.
5. Трудно определить объём их деятельности.
6. Свитер был для него слишком длинный, и она согласилась укоротить его.
7. Промышленность развивается в черепашьем темпе.
8. Авиаконструкторы спасли страну, разработав реактивный двигатель.
9. Он повисил свои вложения, и его доходы тоже выросли.
10. Она наполнила их бокалы, и они выпили за её успех.
11. Занеси горшки в дом, чтобы мы могли полить цветы.
12. Люди бродили около театра, продавая лишние билеты.
13. Они поделили имущество на равные доли.
14. На стадионе помещалось 60,000 болельщиков.
Tailpiece: the lion's share, the largest part of something.

Level 3

1. стеллаж – стеллажа́
2. (1) слабеть (2) копить, крутить, чертить (3) крутить-кручу, чертить-черчу́;
(a) кишат, кишит (b) коплю (c) крутил (d) слабел (e) чертил

3. (a) волнистые (b) объёмистый (c) рубчатая (d) рубчатый (e) сводчатым
4. I 2 сётки 3 фляжки 4 шкатулки II 1 бочонка 2 обрывка 3 кубка
4 пузырька
6. I 1e 2a 3b 4c 5d, II 1c 2d 3a 4b
8. (1) potential (2) area, container (3) fragment of something (4) independent meaning
created with the aid of a diminutive suffix (5) diminutive suffix
9. (1) ширь (2) резать (3) густой (4) песок
10. I портсигар is of French origin II Бидон is of French origin, the other ones are of Turkic
origin
11. I 1f 2a 3g 4e 5h 6b 7d 8c II 1d 2c 3a 4b 5f 6e
III 1c 2a 3b 4e 5d
13. разграничить, отграничили; отделил, разделён; разбил, отбила
14. 1 продлить 2 распространилась 3 удлинённый 4 растянуть 5 пополнить
6 сёл 7 избирательную урну 8 шкатулки 9 футляры 10 коробка скоростей
11 багажная полка 12 умножить 13 форму 14 туалетную сумочку
15. 1. Египетские пирамиды были построены большей частью рабами.
2. Она погладила сына по его волнистым волосам.
3. Готические соборы известны своими сводчатыми потолками.
4. После экзаменов студентов разделили на семинарские группы.
5. Главному конструктору поручили начертить план олимпийского стадиона.
6. Вместительность бидона для молока была 4 литра.
7. Они поставили охрану по всему периметру аэропорта.
8. Ветер улегся, стало темно и сгустился туман.
9. Крысы продолжали размножаться несмотря на попытки уничтожить их.
10. Жалование футболистов удвоили, но они хотели, чтобы его утробили.
11. Подушки безопасности спасли жизнь водителя и пассажиров.
12. Бак с водой дал течь, и мы должны были вызвать сантехника.

UNIT 9

Level 1

1. I 3 II 2 (a) They are animate agent nouns in -тель. Other example: телевизор
(b) (a) deaffixed verb form (b) inanimate noun in -сть
2. I 1 сопровождает 2 дирижировать 3 рекламируют 4 танцует II 1 проявил
2 ставлю 3 спущу III 1 запишу 2 пишет IV 1 поднимется 2 примет
3 снимет
3. I на 1 3 в 2 4 5 II в 1 3 6 на 2 4 5 III 1 по первой программе 2 по
радио 3 по кабельному телевидению
4. III 1 to write 2 to take (measures) 3 to show (qualities) 4 to take off
5. 1 партер 2 бельэтаж 3 балкон 4 галерея
6. ballets 5 6 7 films 1 2 4 plays 3 8 9
7. I арфист, гитарист, гобойст II на органе, на пианино, на трубе
8. a. кларнетист трубач флейтист; b. гитарист тромбонист трубач; c. арфист
барабанщик пианист

9. strings 1 3 4 9 wind/brass 5 6 10–12 percussion 2 7 8
10. I 1 антэ́нна 2 балери́на 3 дирижёр 4 крити́к 5 ма́сс-ме́диа
II 1 мультфильм 2 но́вости 3 о́рган 4 о́ркэстр 5 пейза́ж III 1b 2d 3e
4c 5a
11. 1 фото́граф 2 дирижёр 3 арфи́ст 4 худо́жник 5 крити́к 6 журна́лист
7 композито́р
12. 1 игра́ет на сце́не 2 пи́шет пейза́жи 3 пи́шет портре́ты 4 ста́вит спекта́кли
5 пи́шет репорта́жи
14. 1. худо́жники: Russian artists of the 19th century usually painted in oils.
2. плёнку: The orchestra accompanied a well-known violinist in Beethoven's violin concerto. The concert was recorded on tape.
3. мультфильм: The cartoon about a wolf and a hare called 'Nu, pogodi!' (Just wait!) was extremely popular.
4. рецензию: The editor has published in the magazine an interesting review of a new novel by Kopylev.
5. балери́на: A well-known ballet dancer was dancing in the ballet *Swan Lake* at the Mariinsky theatre.
6. пласти́нок: Nobody listens to records any more. They have been replaced by CDs and DVDs.
15. 'Art for art's sake'
16. 1. О́ркэстр состо́ит из скрипаче́й, труба́чэ́й, виолончели́стов и други́х музыкантов.
2. О́ркэстром дирижи́рует тала́нтливыймолодо́й дирижёр из Эсто́нии.
3. За́навес спуска́ется в пе́рвом антра́кте и поднима́ется в нача́ле второ́го а́кта.
4. Мы́ посмотре́ли филь́м о Варша́ве во вре́мя Вто́рой миро́вой войны́. Ве́сь филь́м сня́ли в По́льше.
5. Профессио́нальный фото́граф де́лает фотогра́фии, а пото́м сам проявля́ет плёнки.
6. Режи́ссер Вячесла́в Ива́нов ста́вил но́вый спекта́кль, и мы́ купи́ли ме́ста в партэ́ре.
7. Програ́ммы новосте́й передаю́т че́рез ка́ждые два часа́ на кана́ле ТВ-2.
8. Е́сли не хо́чешь, что́бы Ми́ша смотре́л такие́ филь́мы, мо́жно в любо́е вре́мя ви́ключить телеви́зор.
9. В э́том го́ду англича́не купи́ли бо́льше това́ров в Инте́рнете, чем в магази́нах.
10. Мо́й вну́к показа́л мне́ мою́ фотогра́фию на универси́тетском вебса́йте.
17. I 1 2 are from French, 3 is from Polish II 1 is from German, 2 3 from French
III 1 2 are from Italian, 3 from German IV 1 журна́лист 2 пейза́жист
3 портре́тист V актёр/акт́риса режи́ссер репорта́жёр/репорта́жёрша
18. а) сре́дства ма́ссовой инфо́рмации б) мультфиль́м

Level 2

1. 1 лиди́рует 2 аплоди́руют 3 цензу́руют 4 дубли́руют 5 гастри́рует
2. 1 кладёт 2 леплю́ 3 пою́т
3. тира́ж (gen.) тиража́
4. 1 на 2 на 3 на 4 в
5. 1 гримёр 2 обозре́ватель 3 костюме́р 4 веду́щий/-ая
7. (1) 2 (2) 3

8. I 1 центральная газета 2 картинная галерея 3 прямая передача 4 народная песня 5 авторская ремарка II 1 струнный оркестр 2 дневной сеанс 3 предельный срок 4 художественный фильм III 1 абстрактное искусство 2 звуковое сопровождение 3 эстрадное представление
9. I 2 гримёр 3 диктор 4 каскадёр 5 натурщик/-щица 6 солист/-ка 7 суфлёр II 2 вальс 3 дуэт 4 сериал 5 тираж 6 хор 7 шедевр III 1 редакция 2 экранизация 3 викторина 4 гамма
11. 1. искусстве: Many young artists have gone crazy over abstract art, others prefer the representational art of the 19th century.
 2. субтитры: It is much cheaper to subtitle a foreign film than it is to dub it.
 3. тиражом: At the beginning of the third millennium, the newspaper *Arguments and Facts* was being published with a circulation of nearly three million.
 4. суфлёр: However much the prompter prompted the actors, however much the director gesticulated in the wings, the actors experienced such a strong fear of the audience that the performance had to be cancelled.
 5. аккордов: Having glanced at the conductor, the pianist struck a few chords in a major key.
 6. натурщика: At the drawing lesson, the students sketched the model posing on the dais.
12. I 1. I only had enough time to look through the headlines.
 2. She has given the journalist an exclusive interview.
 3. Many theatres nowadays get by with minimal scenery.
 4. This station can only be received at high frequencies.
 II 1. Young people were dancing the twist to the sounds of a jazz band.
 2. In Krylov's fable, the musicians are playing out of tune, and the nightingale is explaining that it is not about swapping the positions of the musicians, but about having a talent for music.
 3. The eyesight is tested for free, the frames are inexpensive, it is the lenses that cost a lot.
 4. As soon as the solo violinist had tuned his instrument and had run the bow across the strings, I was all ears.
 5. There is nothing more beautiful and more sorrowful than Russian folk songs. These old tunes reflect the soul of the Russian nation.
 6. Letters to the editor make up the most interesting part of any newspaper, but for some reason they appear less frequently in the Russian press than in the British.
13. 1. Скульптор лепит из бронзы голову и руки известного дирижёра.
 2. Интересно, сколько композиторов – от Глинки до Чайковского – положили на музыку произведения А. С. Пушкина.
 3. Он давно подписывается на «Русскую речь», самый интересный из популярных журналов Российской академии наук.
 4. Английские кроссворды основаны на игре слов, а континентальные – на географических и исторических фактах.
 5. Ещё будучи в эфире, диктор получил сообщение о том, что взорван террористами театр в центре Москвы.
 6. Художник поставил холст на мольбёрт и стал писать сад с натуры.
 7. Трудно объяснить, почему компакт-диски стоят дороже в Великобритании, чем в других странах.
 8. Редактор читает (прочитывает) каждый номер своей газеты с самого начала до самого конца.

9. Ёсть писатели, как, например, Грибоедов, автор пьесы «Горе от ума», которые сочинили только один шедевр.
10. Самая скучная часть уроков музыки, это гаммы, но только так можно научиться играть на пианино.
11. Ток-шоу, пресс-релиз, таблоид – всё это новые явления в российских СМИ.
12. За один эскиз Рембрандта американский музей заплатил больше миллиона долларов.
14. кинооператор ток-шоу пресс-релиз диск-жокей
15. 1 альтист 2 вальторнист 3 контрабасист 4 саксофонист
16. I 1 II 3 III 2 IV 1
17. 1 билетёрша 2 ведущая 3 костюмерша 4 натурщица 5 солистка 6 суфлёр (no feminine)

Level 3

1. (1) 1 агитирую 2 калькирует 3 репетируют 4 позирует 5 транслируют
(2) 1 клеветали 2 оформили 3 подшил
2. I профиль II рояль
3. I 1 за 2 на 3 в 4 в, в 5 на II 1 на, на 2 в 3 в 4 на 5 в 6 в
III 1 по 2 к 3 dat. 4 по
4. I 1 духовой 2 задний 3 документальный II 1 камерная 2 дирижёрская
3 настенная 4 обнажённая III 1с 2а 3б IV 1с 2а 3б V 1 титры
2 источники 3 эффекты 4 волны 5 моменты 6 инструменты
5. I 1 аншлаг 2 маринист 3 маркетинг 4 некролог 5 статист 6 талон
7 чертёжник II 1e 2с 3d 4а 5b 6g 7f III 1 лежбёка 2 репетиция
3 реплика 4 ярмарка
6. I 1с 2е 3d 4b 5а II 4 is by Rimsky-Korsakov
7. 1 and 2
8. 1с 2а 3b
9. I 1. Audio-visual aids play a significant role in the teaching of foreign languages.
2. Figure-skaters can't skate without background music.
3. The editor has inserted a stop-press regarding a devastating tsunami.
4. This collector has a remarkable collection of engravings.
5. The spotlight is on the singer singing Lensky's aria, 'I love you, Olga'.
6. The advertising campaign is aimed at a target audience in the United States.
7. Parents have bought a camcorder in order to record the childhood years of their children.
8. The demonstration on the central square of Kiev was shown in the newsreel.
- II 1. One of the novels by Andrey Kurkov tells the story of one Kiev newspaper that composes obituaries of living people.
2. My son graduated as a draughtsman and then started his own electrical company.
3. Examples of cave art and murals in Cro-Magnon made the ethnographers believe that a long time ago primitive people used to live there.
4. Instead of referring to reliable sources, the journalist believed the canards spread by politicians.

5. George Orwell's prediction that all citizens of modern society will be followed by CCTV has come true.
 6. During commercial breaks, the volume of transmission automatically increases, as a result of which viewers either turn down the volume or go to the kitchen to make tea.
 7. The scene of the victory of the Russian army over the Teutonic knights in the film *Alexander Nevsky* is quite probably the most popular film clip among Russian cinema-lovers.
 8. TV programmes in which professional dancers dance with celebrities who are amateurs in dance, have provoked unprecedented interest in ballroom dancing.
 9. In Soviet times radio programmes broadcast from Western countries were often jammed.
10. 1. Этот дилер торгует портретами, написанными в анфас, в профиль или в натуральную величину.
 2. Благодаря автосулфёру, ораторам уже не приходится всё время смотреть вниз на свои записки, а они могут смотреть слушателям в глаза.
 3. Футбольные матчи будут передаваться только по платным телевизионным каналам, другие болельщики смогут смотреть только кульминационные моменты.
 4. В фонотеке Института лингвистики хранятся такие классические шедевры киноискусства, как «Броненосец Потёмкин» Эйзенштейна и «Солярис» Тарковского.
 5. На домах выдающегося архитектурного значения нельзя ставить спутниковые антенны («тарелки»).
 6. После несчастного случая, происшедшего со звездой спектакля, его заместителю пришлось репетировать всё воскресенье.
 7. Дирижёр поднял свою дирижёрскую палочку, и оркестр заиграл увертюру к «Пиковой даме».
 8. Когда немые фильмы заменились звуковыми в конце 20-х годов XX века, многие киноактёры и музыканты остались без работы.
12. I 2 is of Italian origin II 4 is of German origin
 13. внештатный = вне (outside) + штат (staff) + н (suffix) + ый (ending); печатка = о (prefix) + печат (root, from печатать 'to print') + ка (ending)

UNIT 10

Level 1

1. 1 is masculine
2. I 1 запишет 2 пишет 3 скажу 4 шепчутся II 1 изобразил 2 обсудил
3 ответил 4 просил 5 спросил 6 шутил III 1 жалуетесь 2 критикует
3 протестуют 4 цитирует IV кричать is a second-conjugation verb.
3. жанр
4. 1 на 2 в 3 на 4 в 5 на 6 на
5. 1 ему 2 ей 3 мне 4 тебе 5 нам 6 вам 7 им
7. 2 глава
8. I 1b 2a 3c II 1a 2b 3c III 1b 2c 3a

9. I 1 сцена 2 разговорчивый 3 спор 4 блокнот 5 лист II 1 объяснить
2 литература 3 обложка 4 алфавит 5 буква III 1d 2a 3e 4b 5c
10. 1 novel by Dostoevsky 2 play by Chekhov 3 novel by Tolstoy 4 play by Griboedov
5 novel by Pasternak 6 play by Gogol
11. 1 биограф 2 прозаик 3 драматург 4 романист 5 поэт
13. 1. The Russian alphabet – Cyrillic – consists of 33 letters.
2. During the 1920s campaign known as ‘likbez’ (elimination of illiteracy), hundreds of thousands of illiterate people were learning to read and write.
3. Many believe that the golden age of Russian prose began with A. S. Pushkin’s collection of short stories, published in 1830 under the title *The Tales of Belkin*.
4. ‘. . . If you want to leave a message, speak after the tone. If you want to fax, begin the transfer . . .’ That is how the novel by Aleksandra Marinina *The Lucid Face of Death* begins.
5. In his novels (*On the Eve, Fathers and Sons*, etc.) Ivan Turgenev depicts the life of Russian society in the mid-19th century and its ideological trends.
6. The doctor asked the patient what the problem was.
7. In Soviet times it was impossible to criticise the government.
8. Note down my address and telephone number and keep me updated.
9. It is difficult to understand why Russians make spelling mistakes as Russian words are spelt phonetically.
10. The chapters of Pushkin’s novel in verse *Eugene Onegin* consist of 40 stanzas of 14 lines each. The contents of the novel are known to every schoolchild.
11. ‘The happy do not watch the clock’ – this quotation from Griboedov’s *Woe from Wit* is known to every literate Russian.
12. The girls spend hours talking on mobile phones, but it is said that mobiles are harmful to the health of children under the age of 8.
13. The operas *The Golden Cockerel* and *Ruslan and Ludmila* are based on motifs from Russian fairy-tales.
14. 1. Русская литература начала развиваться только в XVIII-XIX веках.
2. После распада коммунизма в Советском Союзе некоторые бывшие юристы, самый известный из которых Александра Борисовна Маринина, стали писать детективные романы.
3. Члены Союза писателей – драматурги, прозаики, поэты, романисты – писали о положительных аспектах жизни в СССР.
4. В своём романе «Красный Октябрь» Том Клэнси упоминает об Олеге Пеньковском, который продал советские военные секреты британской разведке.
5. Никто не мог объяснить умения этого неграмотного молодого человека цитировать русских классиков.
6. В передаче «Политика сегодня» журналисты и политики обсуждают важные вопросы нашего времени.
7. Министр не ответил ни на один из вопросов, заданных ему журналистами.
8. Она сказала, что не пользуется электронной почтой, а отвечает только на письма, но, конечно, она шутила.
9. Книжные магазины полны книг из серии «Русский детектив», в твёрдых переплётах и в обложках.
15. 1 грамотность 2 разговорчивость 3 сложность 4 ясность
16. 1 обсуждение 2 объяснение 3 сообщение 4 упоминание

17. I буква II абзац
 18. 1 образ 'image' 2 Кирилл 3 ясн- 'clear' 4 общ- 'general, common'.
 19. They are non-pleophonic (-ла-/-ра-) and cognate with pleophonic голова́ (-оло-) and сторона́ (-оро-) 'side'.

Level 2

1. I all four have perfectives II 4
 2. I 3 takes the dative II 2 takes the instrumental
 3. I 1 на 2 в 3 в II 1 на 2 за 3 на III 1 перед(о) 2 с 3 с
 IV 2 takes к + dative
 4. I 1 обраща́ю 2 отмеча́ю II 1 брошу́ 2 соглашусь́ III 1 выступи́ю 2 объявлю́
 3 оскорблю́ 4 справлюсь 5 шепелявлю́ IV 1 выра́жу 2 навожу́
 3 предупрежу́
 5. 1 бесе́дуют 2 сове́туются 3 анализи́рует 4 рифму́ются
 6. 1 бормота́ть 2 ворча́ть 3 изда́ть 4 наве́сти 5 нить 6 сосла́ться 7 стереть
 8 переби́ть
 7. 1 то́чка 2 запя́тая 3 двоето́чие 4 то́чка с запя́той 5 вопро́сительный
 зна́к 6 восклицате́льный зна́к 7 кавы́чки 8 дефи́с 9 тире́ 10 ско́бки
 9. I 1 бе́лые стихи́ 2 хрестомáтия 3 лейтмоти́в 4 разногласи́е 5ссора́
 6 сплётня 7 переплёт II красочный 2 сжа́тый 3 косноязы́чный 4 изви́ниться
 5 перезвони́ть 6 черни́ть 7 противоре́чить III 1d 2a 3b 4c
 10. 1. структу́ру: The critic is analysing the structure of the novel.
 2. дозво́нися: I had been ringing her for a while, but did not manage to get through to her.
 3. обеща́л: He promised to help me with my homework.
 4. умоля́л: He implored me to forgive him.
 5. подчеркну́л: The politician emphasised the importance of the issue.
 11. 1. In the second half of the 19th century the setting of the Russian novel started to move
 from the village to the city.
 2. Detective novels about Sherlock Holmes are rich in the 'local colour' of London: the
 mist, the rain, the dirt . . .
 3. The sub-plot of the novel *Anna Karenina* is connected with the name of Konstantin
 Levin.
 4. By analysing the remains of fossil animals the zoologists have shed light on the history of
 our planet.
 5. Unwillingness to turn other people's grief to one's advantage is the underlying theme of
 19th-century Russian literature.
 6. During the literary 'thaw' of the 1950s, themes were broached that had previously been
 banned for Soviet authors, such as the purges of the 1930s, exile, the nature of Soviet art.
 7. Boris Pasternak is often compared to the great novelists of the 19th century.
 8. There was a sudden twist of the novel's plot: Eugene found out that Tatiana had married
 his friend, General Gremin.
 12. 1. Историческая драма «Борис Годунов» написана в белых стихах (стихах, которые не
 рифмуются).
 2. Базаров, один из главных персонажей тургеневского романа «Отцы и дети», предан
 делу «нигилизма».

3. Необходимость физического труда – один из лейтмотивов произведений Толстого.
4. Великобритания объявила войну Германии 3 сентября 1939 года.
5. Анатолий Курягин уговаривал Натальшу Ростову уехать с ним, и наконец уговорил.
6. Дантес очернил репутацию Пушкина, оскорбил его и убил его на дуэли.
7. Он извинился перед родителями за то, что ходил на бал в форме нациста.
8. Интересно, что, говоря на иностранном языке, она ни заикается, ни шепелявит.
9. Учительница вычеркнула ошибки ученика и стёрла с доски.

Level 3

1. 3 спать + instrumental
2. I 2 насмеяться над + instrumental II 1 вмешиваться в + accusative
III 2 переводить с одного языка на другой
3. I 1 возражу 2 грожу 3 перевожу 4 твержу 5 улажу II 1 взвешу 2 воплю
3 поздравлю 4 плачу 5 разношу
4. 1 выскочится 2 лепечет 3 опишет 4 сыплет 5 треплет 6 укажет
5. Attractive: бойкий лаконичный простой. Unattractive: бессвязный витиеватый
высокопарный напыщенный
7. I 1c 2e 3g 4f 5d 6a 7b II 1 пилить 2 свидетельствовать 3 тараторить
4 взвесить 5 насмеяться 6 отчитать 7 зубрить III 1 сварливый 2 бойкий
3 замысловатый 4 однообразный 5 разборчивый 6 шаблонный
7 многословный
9. I 1c 2a 3b II 1e 2a 3c 4b 5d
10. 1 not to beat about the bush 2 to keep informed 3 to hold one's tongue 4 to distract
with smooth talk 5 has the gift of the gab 6 to give as good as one gets 7 to rant and
rave 8 to put someone in their place 9 to lecture someone
11. I 1. The girls are exchanging text messages.
2. The mechanic has faxed me the results of the car service.
3. We contracted for delivery of raw materials.
4. The Minister of Finance summarised the economic achievements of the EU.
5. The patients were leafing through the old magazines at the doctor's waiting room.
6. He cancelled his ticket.
7. She was refused a visa.
II 1. *The Ballad about a Soldier* is not a ballad, but a film about a young soldier who blew up
a German tank during WWII and was given a 2–3 day leave. The film recounts the
adventures that happen to him while he is making his way across Russia to his native
village.
2. Pushkin's laconic style set the stylistic tone for such 19th-century prose-writers as
Lermontov, Turgenev, Goncharov, and Tolstoy, but as a poet Pushkin is unique.
3. She spun a yarn about her husband not having left her anything in his will.
4. Everyone is praising her for having settled this vexed question so quickly.
5. 'Are you getting off at the next stop?' a young passenger asked in Moscow patter.
6. I was sure that we had confidence in each other and could not believe that he was
going to split on me as one of the accessories.
7. I warned him against interfering in other people's business.
8. He swotted all the formulas for the exam, but forgot everything the next day.

9. She is constantly quibbling with her neighbours, mainly about trifling things.
 10. Children babble at that age, trying to imitate their parents' speech.
 11. All of my family's material needs are provided for.
12. 1. Сварливая старая баба постоянно пилила сына, придираясь к нему, упрекая его в том, что не починил забор, не покрасил стены . . .
 2. Цифры, опубликованные правительством, свидетельствуют о том, что инфляция понижается.
 3. Он весь вечер заигрывал с женщиной, которую встретил в баре, но в конце концов она скоро попрощалась с ним и села в такси.
 4. Я оставил сообщение на её автоответчике.
 5. Почти все квартиры в высотных домах снабжены домофонами.
 6. Невозможно расшифровать её почерк: она пишет неразборчивыми каракулями.
 7. Зрители стали насмехаться над неопытными актёрами.
 8. Он в прекрасном настроении, сыплет анекдотами и острыми шутками.
 9. Она поздравила меня с тем, что я высказался против нового закона.
 10. Я обзвонил всех своих друзей, приглашая их на вечер.
13. (1) связь 'connection' (2) итог 'sum, total' (3) одн- 'one, same', образ 'image, way' (4) здрав- 'health, healthy' (cf. pleophonic здоров id.) (5) лад 'harmony'. The force of раз- is to reverse, negate. Зубрить and шаблон both seemingly derive from German.

UNIT 11

Level 1

1. 1 feminine 2 masculine
 2. гол
 3. очко
 4. I 1 Я люблю рыбу 2 Я охочусь на медведя 3 Я хорошо провожу время 4 Я ставлю деньги на лошадей II 1 забьёт 2 побьёт 3 шьёт III (1) бегу бежишь бежит бежим бежите бегут (2) плыву плывёшь плывёт плывём плывёте плывут. No other verb conjugates like бежать. Жить conjugates like плыть. The multi-directionals are, respectively, бегать and плавать.
 5. 1 на 2 за 3 в 4 на
 7. I 1 игрушка 2 карусель 3 качели 4 мяч 5 отдых 6 охота 7 рыболов II 1 акробат 2 болельщик 3 жонглер 4 клоун 5 команда 6 кукла 7 цирк III 1c 2g 3d 4f 5a 6b 7e
 8. 1 в баскетбол 2 в волейбол 3 в теннис 4 в футбол 5 в хоккей 6 в шахматы
 9. I 1c 2a 3b 4f 5d 6e II 1c 2a 3b III 1b 2a
 10. 1c 2a 3b
 11. 1 на беговой дорожке 2 на велотреке 3 в гимнастическом зале 4 в плавательном бассейне 5 на теннисном корте 6 на футбольном поле
 12. 1 бегает 2 боксирует 3 болеет 4 катается на коньках 5 катается на лыжах 6 плавает 7 ловит рыбу 8 играет в теннис
 14. 1. Employees of Moscow Zoo hunted for penguins, seals, and walrus in Antarctica for the capital's 'menagerie'.

2. Instead of playing outside, modern kids have gone mad about videogames and can spend hours indulging in them, although some of them abound in scenes of violence and, perhaps, are very harmful for children's minds.
3. DIY is the favourite pastime of many men, but household repairs can be dangerous in the hands of an unqualified amateur.
4. Blokhin has scored by heading the ball into the top corner of the net.
5. Sergey Bubke from Donetsk has broken the world record in the pole vault.
6. At the skiing tournaments our skiers win few medals as we have little snow as it is, and under the influence of global warming there is even less; however, at the skating tournaments our skaters achieve decent results, as they train and perform at skating rinks covered with sliding roofs.
7. The cycle track is situated one hour's walk from the centre of the city, or about 10 minutes' ride by public transport.
8. Bingo is predominantly played by elderly widows who are seeking the company and friendship of their fellow-players.
15. 1. В выходные дни мы обычно отдыхаем за городом.
2. Охота на лису запрещена в Великобритании, но есть люди, которые продолжают охотиться.
3. По мнению Барона Пьера де Кубертена, основателя современных Олимпийских игр, участвовать в Играх важнее, чем выиграть или проиграть, но никто не верит этому в наш скептический век.
4. Дети хорошо провели время в увеселительном парке: катались на карусели, качались на качелях, играли в лото – и выиграли куклу.
5. Трудно представить себе цирк без жонглёров, акробатов и клоунов, но животных теперь меньше – по гуманитарным соображениям.
6. Рыболов ловил рыбу весь день, но не поймал ни одной рыбы.
7. Уйдя на пенсию, он стал интересоваться садоводством.
8. Бабушка связала всем своим внукам по фуфайке или по кофточке.
9. Врач посоветовал мне заниматься спортом: играть в гольф, плавать каждый день.
16. I болельщица II бегунья III пловчиха
17. (1) German (2) French (3) English (4) Persian/Arabic.

Level 2

1. 3 пёшки (the rest are plural-only nouns)
2. I 1 для 2 из II 1 по 2 по III 1 в IV с V 1 на 2 на
3. I 3 пенальти (m. or n.; the others are neuter only) II 1 мишка
4. I 1 дрессирует 2 фехтует 3 отсеют II 1 боролись 2 гребли III 1 подаст 2 передаст
6. I 1c 2a 3b II 1b 2c 3a III 1b 2a IV 1b 2a
7. I 1 книголюб 2 коллекционер 3 орнитолог 4 филателия 5 мишка
6 песочница 7 кроссворд II 1 защитник 2 самокат 3 прятки
4 мороженщик 5 раздевалка 6 финалист 7 пёшка III 1c 2a 3d
4b 5e 6g 7f
8. 1 вратарь 2 защитники 3 полузащитники 4 нападающие
10. 1 to do aerobics 2 kick-off 3 diving 4 to make a move 5 shooting at a target
6 to draw

11. 1. An ornithologist goes to the forest to observe the forest birds through his binoculars.
 2. The boys were trying to fly a kite, but it kept coming down.
 3. Sokolov passed the ball right to the head of the centre forward, who then scored.
 4. The right-back has touched the ball with his hand and the referee has awarded a penalty kick.
 5. Our marksmen were shooting so well that they won the tournament.
 6. The Chinese have long been considered the world champions in table tennis.
 7. He won the race, but he was disqualified for using stimulants.
 8. English crosswords differ from continental ones in the use of puns and riddles.
 9. The first twelve games of the first set ended in a draw and the referee declared a tiebreak. The champion was two points behind, but managed to pull himself together and won with the score of 7 – 6.
10. Father bought a fishing-rod for his son's birthday.
12. 1. Бѣлые взяли чѣрного слона, ферзя и обоих чѣрных конѣй, и объявили «Мат в три хѳда!»
 2. Врач-ортопѣд шутил, что радуется, когда видит бегуна, бѣгающего трусцѳой на асфальте, так как такие люди часто попадаѳют к нему в клинику.
 3. Финалист получил хорошие результаты, но помнят только чемпионов, проигравших в финале – никогда.
 4. Трудно объяснить обаяние арены цирка. Оно состоит из дрессировщиков, канатоходцев, жонглѳеров, даѳе мороженщиков и продавцѳов сахарной ваты.
 5. Герѳй этого романа страдал туберкулѳозом, но занялся альпинизмом и поправился.
 6. В городки можно играть около стѣн Петропавловки в Санкт Петербурге.
 7. Интересно, что корѳль Англии Геѳрг IV играл, прѣжде чем взойти на престѳл, в смѣшанных парах на Уимблѳонском теннисном турнире.
 8. Чемпион так сильно подал мяч, что его прѳтивник не смѳг отбить его.
13. 2 защитник
15. I 4 шашки II 2 фѣрзь

Level 3

1. I 1 кѳзырь II 1 вместимость
 2. I кѳзырь II 3 туз III 2 прыгун
 3. I 1 вѣшьет 2 подошьѣт II 1 тусѳется 2 блокирует 3 кайфѳем
 4 нокаутирует III 1 стасѳует, сдѳст 2 сплетѣт 3 соткѣт 4 покажет
 4. I 1 из 2 вне 3 с II 1 на 2 в 3 на III 3 на (1 and 2 take в)
 5. I 1g 2с 3d 4f 5a 6b 7e II 1 брѳсс 2 дельтапланеризм 3 ипподром
 4 спелиология 5 клѳшка 6 чревовещание 7 рѣгби III 1 колѳда 2 лѳст
 3 шлѣм 4 тусовѳаться 5 трамплин 6 седло 7 сѣтка
 7. I 1d 2a 3b 4с II 1d 2a 3с 4b
9. 1. The centre forward equalised the score but turned out to be off-side and the goal was not given.
 2. The local team normally loses when playing away but wins or draws at home.
 3. The swimmer pushed off the diving board at a run and dived into the water.

4. The referee has shown a red card to the goalkeeper who picked up the ball outside the penalty area.
5. World record holders: Galina Chistiakova produced a long jump of 7 m 52 cm, Natalia Lisovskaia did a shot put of 22 m 63 cm, and Sergei Bubke pole-vaulted 613 cm.
6. She put her feet in the stirrups and raced after the other riders.
10. 1. прыгнул: At the Moscow Olympics of 1980 the German G. Wessig did a high jump of 2.36 m, and a Cuban female athlete threw the javelin 68.4 m.
2. скачут: At training the boxers regularly use a skipping rope.
3. наркóтикам: He went on drugs when he was still in high school, but no one could have predicted that he would get addicted to drugs and would go to the addiction clinic.
4. нарушил: He was sent off because he had fouled by tripping up the opponent.
5. мат: White checkmated Black, and the Black King was defeated at the 25th move.
6. вёсел, гóнках: The rower has one of the oars that secured his and his team's victory in the university boat race hanging on the wall of his living room.
11. 1. На территории университета воздвигли гигантскую английскую булавку, чтобы напомнить прохожим, что раньше здесь стоял роддом.
2. Многие дети увлекаются ролевой игрой, девочки в особенности представляют себя, что они матери, моят и одевают своих кукол, укладывают их спать.
3. Прыжки с парашютом могут оказаться опасным видом спорта, особенно когда парашютисты спускаются на тысячи метров, не раскрывая своих парашютов.
4. Секундомёр помогает тренеру оценить и улучшить скорость и потенциал спортсмена.
5. Туристы развели костёр, который потом не могли потушить и который наконец спалил 1.500 гектаров леса.
6. Когда он был моложе он специализировался по брассу, а также плавал кролем, но сейчас он перешёл на способ баттерфляй.
7. Дельтапланизм стал менее популярным, когда чемпион мира разбился во время полёта и погиб.
8. Надев шиповки, он улучшил свой результат и пробежал 100 метров за 9,95 секунды.
12. I 2 иппóдром (Greek) II 3 шлём (Germanic) III 2 козырь (Turkic via Polish)
IV 1 лáст (Finnic)
13. I 3 брáсс (French) II 2 фишка (French)
14. (a) катáть/катить сидéть (b) пёрст чрёво вешáть

UNIT 12

Level 1

1. 5 достопримечáтельность 8 ремéнь (gen. ремня)
2. I 3 судá (pl. of судно with loss of n in pl.) II 2 правá (plural-only noun in this meaning)
3. I 1 стáвлю 2 вожу́ 3 лечу́ II 1 аннули́руют 2 голосу́ет
4. I 1 на II 1 в
5. I экипáж (gen. экипáжа) II 3 на я́коре

6. I (a) ёздили (b) ёздим (c) ёздили (d) ёдем II (a) водить (b) вёл (c) водить
III (a) летал (b) летать (c) летели (d) летали
7. I 1 багаж 2 чемодан 3 валюта 4 карта 5 контролёр 6 паспорт
7 пассажир II 1 аннулировать 2 каникулы 3 курорт 4 сувенир 5 гостиница
6 горничная 7 экскурсовод III 1 конвейер 2 дискотека 3 гость 4 корабль
5 парус 6 вагон-ресторан 7 билет IV 1f 2d 3a 4g 5e 6b 7c
8. I 1c 2a 3b II 1b 2c 3a
9. 1c 2a 3b
10. I 1c 2a 3b II 1c 2a 3b III 1 спасательная 2 парусная 3 железная
IV а курс b ремень с жилет V (a) бюро (b) права
13. 1. Unlike at many other airports, at Sheremetevo-2 one must pay for using the luggage trolleys.
2. The speed limit in built-up areas is 60 kph, in other areas and out of town – 90 kph.
3. In the Moscow metro one can contact the engine driver directly via an intercom.
4. In 1936 the Soviet aviator Valeri Pavlovich Chkalov made a non-stop flight from Moscow to the Far East. The year after he took off again and completed a second non-stop flight, this time over the North Pole, and landed in the Canadian city of Vancouver.
5. In order to obtain an entry visa to the Russian Federation, one is required to enclose an invitation from the Ministry for Foreign Affairs of the Russian Federation and to indicate one's citizenship, date of birth, passport number and date of issue, flight number and one's route.
6. The passenger liner *Titanic* hit an iceberg during its maiden voyage in April 1912 and sank, and as there were not enough lifeboats on board the liner only 700 of the 2,200 passengers survived (however, every passenger had a life jacket).
7. Passengers travelling in the sleeping cars can order hot tea from the guard.
14. 1. В последние годы курс евро повысился по отношению к рублю.
2. Опасно делать покупки за границей по кредитной карточке.
3. Держа паспорт в одной руке и посадочный талон в другой, я прошёл паспортный контроль и таможенный досмотр и направился к выходу номер шесть.
4. Мы разбили палатку близ реки, но после дождливой и бессонной ночи решили перейти в гостиницу, однако администратор отказался нас зарегистрировать и нам пришлось остановиться в пансионе.
5. При помощи переводчика/экскурсовода и путеводителя мы осмотрели главные достопримечательности Таллинна за один день.
6. Как только я остановился, чтобы поменять колесо, подъехал гайшник, сошёл с мотоцикла и попросил меня показать ему свой водительские права.
7. Согласно правилам дорожного движения обязательно застёгивать привязные ремни на передних сиденьях автомобилей, однако многие российские водители и их пассажиры этого не делают.
8. Я обещал ей, что закажу ужин на четыре человека на восемь часов, но все столики были заняты в это время и поэтому нам пришлось перенести нашу встречу на полдевятого.
15. I A 2 B 1 II 2 (cf. машинистка 'typist')
16. I A 1 (from Italian) B 3 чемодан (Turkic/Persian) II 3 (Turkic) 4 (Old Swedish) III See *General, Word origins* (3), p. 368

Level 2

1. I 1 (бу́фер, gen. бу́фера)
2. 3 при́стань
3. I ключ II ярлы́к III ру́ль
4. 2 ко́мпас
5. I 1 брожу́ 2 закушу́ 3 заправлюсь 4 отпущу́ 5 торможу́
II 1 регистрируюсь 2 страхует 3 швартуется III 1 подлежит 2 терпит
IV наберёт 2 разгонится 3 упадёт V сда́м сдашь сда́т сда́дим сда́дите сда́дут
6. I 1 для 2 от 3 с II на 2 на 3 за III 1 в 2 на 3 на
7. 1b 2d 3c 4a
8. I 1c 2a 3b II 1c 2a 3b
10. 1 авиадиспетчер 2 автостоянка 3 бензоба́к 4 техобслуживание
11. Railway terms: бу́фер, парово́з, ре́льс, шпа́ла. Car: капо́т, радиа́тор, сцепле́ние, ши́на.
Shipping: ба́ржа, ко́мпас, ма́чта, мо́стик
12. I 1 заку́сить 2 командиро́вка 3 пое́здка 4 посольство 5 носи́льщик
6 задато́к 7 ке́мпинг 8 шпа́ла II чаевы́е 2 то́рмоз 3 беспо́шлинный
4 тропи́нка 5 шезло́нг 6 домкрат 7 а-ля фу́ршет III 1 объе́зд 2 фа́ра
3 ава́рия 4 локомоти́в 5 диспе́тчер 6 ши́на 7 нало́г
13. I 1d 2a 3b 4c II 1d 2a 3b 4c III a подьёмник b пра́здник
с тури́зм d аге́нт IV a ключ b зна́к c биле́т d стол V A лодка
B часы́
14. 1. Before leaving on a trip abroad, it is necessary to insure your life and baggage for a significant sum against a terrorist attack or other catastrophe.
2. The following announcements can be heard on the metro: 'Attention, the doors are closing!', 'Vasileostrovskaja station, the next station is Gostiny Dvor'.
3. At first it seemed that the millionaire publisher had fallen overboard and drowned, but then it became clear that he had committed suicide fearing that he would be charged with using the pension fund of the publishing company's employees in his private interests.
4. The Americans have shot a film called *Red October* based on the novel of the same name by the American author Tom Clancy, about a Soviet submarine captain who 'presents' his submarine to the American navy. As a matter of fact, such a case really took place, its main hero was Lieutenant Commander Viktor Sablin, political officer of the anti-submarine ship *Storozhevoi* ('Duty ship'), that headed towards the open sea from Riga on 8 November 1975 in the direction of Leningrad, in the hope of speaking on TV and bringing to the attention of his compatriots the serious drawbacks of Brezhnev's regime. However, Military Airforce planes caught up with him and pierced the ship's deck with rockets. Sablin changed course towards Sweden but was intercepted, arrested, and shot for betraying his country.
15. 1. За́л приле́та по́лон пассажи́ров, заполня́ющих сво́й тамо́женные декла́рации, пре́жде чем вста́ть в оче́редь к пограни́чному контро́лю.
2. Те́, у ко́го не́ было предме́тов, подлежа́щих опла́те по́шлиной, прошли́ по зеле́ному кана́лу, други́е прошли́ по кра́сному.
3. Мо́жно купи́ть беспо́шлинные това́ры до и́ли во вре́мя полётов в стра́ны, распо́ложенные за преде́лами Европе́йского сою́за.

4. Вóр вломíлся в автомобиль, сёл за ру́ль, поверну́л кля́ч зажигáния, отпусти́л сцеплénие, включи́л пёрвую скóрость и помчался по дорóге, но машинóу занесло́ на льду́ и ему́ пришлòсь затормозить. Прохóжий милиционёр записáл нóмер на номернóм знáке.
5. Она́ отдалá свою́ машинóу на техобслóуживание и попросила́ мехáника провери́ть тормозá, фáры, указáтели поворо́та, ру́ль и давлénие в шíнах.
16. I 3 тóрмос (probably of Greek origin) II ярьлýк (probably of Turkic origin)

Level 3

1. I 2 нáсыпь is feminine II 3 óсь is feminine.
2. 1 буксёр
3. 3 ремо́нт
4. 4 тра́п
5. I 1 за 2 на 3 на 4 за 5 за II 1 от 2 на 3 с
6. I 1 брони́рует 2 ремонтíрую II 1 доплачу́ 2 сажу́сь III проко́лет
2 сядет
8. I 1с 2а 3б II 1с 2а 3б
9. I 1 маяк 2 отмы́чка 3 доплáта 4 мотель 5 отмени́ть 6 трю́м 7 зáмок
8 насле́дие II 1е 2f 3g 4b 5d 6с 7а III 1 ба́мпер 2 иллюмина́тор
3 кабина́ 4 спидóметр 5 стáртер 6 угна́ть 7 электрiчка
11. I 1d 2с 3а 4б II 1 ви́да 2 хóда 3 ритма́ 4 слéдования
12. I 1с 2а 3б II 1 персонал 2 напиток 3 тóрмос 4 досмо́тр
III 1 ва́хтенный журнал 2 дорóжные че́ки 3 часовы́х поясов 4 ручно́й
бага́ж 5 грузовóй отсék 6 звуковóй сигнал 7 спасáтельные жилéты
13. I 1b 2с 3а II 1 вы́нужденную поса́дку 2 аварийну́ю
слóужбу 3 иммиграциóнная слóужба 4 беска́мерную шину́
Neuter nouns I 1d 2а 3б 4с II боковóе зéркало
14. 1. Он заброни́ровал мéсто в тури́стском клáссе, но реши́л перейти́ в бизнeс-кля́сс и заплати́л дорóжными че́ками, так как у него́ не остáлось наличных дéнег.
2. При взлётe и приземлénии необходимо́ убра́ть откидно́й сто́лик и застегну́ть ремни́ безопаснóсти.
3. Техосмо́тр распростáняется на выхлопну́ю трубу́, звуковóй сигнал, óси, свéчи и стеклоочистители́.
4. Террористы́ угнали́ аэрóбус с нéсколькими сот́нями пассажiров на борту́ и приказали́ пилóту измени́ть кóурс и полетéть в Афганиста́н.
5. Мнóгие ещё́ помнят норве́жца Ту́ра Хейердала́, антропóлога, котóрый в 1947 годú плы́л на плóту «Кон Тiки» от Перу́ до óстрова Туамóту в Тихом океáне, что́бы доказáть, что индейцы́-перуáнцы могли́ поселиться́ в Полине́зии.
6. Совéтская авиали́ния «Аэрофлóт» была́ сáмой большо́й в мире, но её самолёты́ летáли в основнóм в предéлах советского «блóка». Пóсле распада́ СССР «Аэрофлóт» бýл подразделён на ряд авиали́ний мéньшего размера́, и он стáл конкури́ровать на мировóм ры́нке.
7. Предупредительный води́тель всегда́ следит́ за приборáми на панéли и дёржит в автомобиле́ комплéкт запчастей́.

8. Зажёгся стоп-сигнал, но на несколько секунд слишком поздно, и машины столкнулись.
9. Ручной багаж нужно поместить или в багажный шкафчик, или под сиденье, расположенное перед каждым пассажиром.
10. Москва так изменилась, что искусствоведы задаются вопросом, что останется от архитектурного наследия столицы.
15. I замок II авария III трюм

UNIT 13

Level 1

1. I брак
2. I 2 свидетель II монастырь
3. I 1 влюблѝсь 2 выхожу II родился, умер; родилась, умерла
4. I 1 на 2 в 3 в 4 за 5 на II 1 о 2 на 3 на 4 на III 1 за Петром 2 с Машей 3 от старости
5. I 1 сестра 2 бабушка 3 тѝтя 4 невеста 5 жена 6 мать 7 дочь
II 1 дѝдушки 2 сыновья 3 мужья 4 отцы 5 женихи 6 братья 7 дяди
6. I синагогу 2 храм 3 мечеть 4 церковь
7. I 1 беременная 2 брак 3 невеста 4 развод 5 свадьба 6 библия
II 1 икона 2 христианин 3 мусульманин 4 молиться 5 богослужение
6 набожный III 1с 2f 3b 4а 5d 6е
8. 1d 2а 3b 4с
9. I 1b 2а II 1с 2а 3b III обручальное
10. II 1 смерть 2 душа 3 жених 4 в церкви
11. 1. Even the Russian press covered the marriage of the Prince of Wales to his lover several years after his divorce from the Princess of Wales and her death in an accident in Paris. His new wife was also getting married for the second time, to a person she had fallen in love with more than 30 years ago.
2. In AD 988, Kievan Russia adopted the Orthodox religion. It is said that at the time representatives of a number of world religions visited Kiev: of Islam, Judaism, Catholicism, and Orthodoxy. The Grand Prince of Kiev did not like the Jews' abstention from pork and the abstention of Muslims from alcohol. In any case, economic and other links between Russia and Byzantium were so strong that the Grand Prince could not avoid adopting Orthodoxy.
3. Easter is the most popular festival of the religious year. Believers fast, pray all night long, and after the Easter service say 'Christ has risen! – Risen indeed!' to each other. For Easter people eat eggs, normally painted red, and also 'paskha' (a sweet dish in the shape of a pyramid) and 'kulich' (sweet white bread). Easter in Russia is not always celebrated on the same Sunday as in the West.
4. Christmas in Russia is celebrated not on 25 December, as in the majority of Western countries, but on 7 January, the reason for which is the switch from the Julian calendar to the Gregorian one in the time of Peter the Great.
5. In the 1920s children's religious education in Russia was considered to be anti-communist propaganda. Churches were destroyed, many believers were subjected to repression.

12. 1. Жена лидера британских либералов родила сына во время предвыборной кампании, но это не помогло ему на выборах.
 2. Их старший сын женился на бортипроводнице, а их младшая дочь вышла замуж за пилота.
 3. Она развелась с мужем за то, что у него был роман с её подругой.
 4. После смерти Иоанна Павла II кардиналы оплакивали его в течение девяти дней, а потом приступили к избранию его преемника.
 5. Монахи живут в мужском монастыре, а монахини – в женском монастыре.
 6. Когда дети ведут себя плохо, это вина родителей.
 7. В советские времена Казанский собор в Ленинграде был музеем атеизма, но сейчас это действующий собор.
13. I 1 библия is from Latin II 1 брак comes from брать
14. 1 время 2 молодой 3 племя
15. 1 католичка (odd one out) 2 племянница 3 родственница
16. I 1 еврей (odd one out) 2 мусульманин 3 христианин II монахиня has a different suffix

Level 2

1. I 2 исповедь II 1 господь III I 1 and 3 II 1 and 2
2. They have no singular forms in these meanings.
3. I 1 вдова 2 наследница 3 сваха 4 свекровь 5 теща II невестка 2 мачеха 3 девушка
4. 4 групп
5. 3 гроб
6. I 1 в 2 в 3 за 4 на II 1 у 2 от III с невестой 2 по родителям 3 в своих грехах
7. I 1 исповедуется 2 наследуют II 1 благословлю 2 вступлю 3 крещу 4 становлюсь 5 пощусь III 1 отдам 2 отдаст 3 отдадим 4 отдадут
8. I 1 гроб 2 догма 3 зять 4 метрика 5 потомство 6 труп 7 холостяк
 II 1 близнецы 2 вдова 3 вечерня 4 заги 5 молодожены 6 сирота 7 свекровь
 III 1 креститься 2 наследовать 3 новорожденный 4 обручиться 5 прихожанин 6 расторгнуть 7 хоронить
9. 1с 2а 3б
10. I 1с 2а 3б II 1б 2а III А Пятница В Папа
11. Агонум. Запись актов гражданского состояния
12. 1б 2с 3а
13. I аятолла имам мулла II раввин III кардинал папа римский IV архимандрит иерей/поп митрополит патриарх
14. 1 7 November 2 1 May 3 12 June 4 14 February 5 9 May 6 8 March 7 1/2 January
15. II 1 холостяком 2 мачеха 3 сирота
16. А 1. A former monk atoned for his sins by working with the poor.
 2. In Medieval Ages people were put to death for blasphemy.
 3. The church was filled with the aroma of incense.
 4. He spoilt my whole mass (= ruined what I was doing).

- B
1. No wonder her labour was so difficult – she gave birth to triplets.
 2. In modern Russia, church weddings have come back into fashion (but it is obligatory to get married in the registry office as well). After the wedding, the newly-weds are driven round the main sights of the city in a car. A trip round Moscow ends by the Kremlin walls, where the bride lays her flowers on the Tomb of the Unknown Soldier, while in St Petersburg it finishes by the Bronze Horseman, the monument to Peter the Great erected on the bank of the Neva river during the time of Catherine the Great.
 3. New Year in Russia is celebrated over two days, 1 and 2 January, and those who wish to can repeat the ceremony of seeing in the New Year on 14 January (the so-called ‘Old New Year’) according to the old Julian calendar that was replaced by the Gregorian one after the October Revolution.
 4. In some areas of Russian cities, local registry offices are called the Wedding Palace; here it is possible to get married standing on a red carpet under chandeliers. The bride normally wears white and the newly-weds exchange rings.
17. 1. Наследнику престола исполнилось 60 лет, и он ждал, когда его 90-летний отец умрёт.
2. Союз матерей солдат, воевавших и погибших в Афганистане и в Чечне, обратились к президенту с просьбой положить конец чеченской войне.
 3. Молодожёны провели свой медовый месяц на мотороллере в Кавказских горах.
 4. В течение церковной свадьбы свидетели (шафер и подружка невесты) держат венцы над головами жениха с невестой.
 5. Согласно Конституции Российской Федерации всем гражданам РФ гарантируется свобода вероисповедания.
 6. Традиционная религия русских людей – православие.
 7. В некоторых странах аборт разрешается до 24-й недели беременности.
 8. Татьяна сделала предложение Евгению, но он не принял его.
 9. По условиям завещания дом принадлежит старшему сыну.

Level 3

1. 3 шпиль
2. 2 саван
3. They are all plural-only nouns.
4. I алтарь (m.) II шпиль (m.) III 2 проповедь (f.)
5. I 1 на 2 в II 1 под 2 при 3 по 4 на
6. I кормлю II 1 проповедует 2 сожительствоует
7. 1d 2a 3b 4c
8. 1e 2a 3b 4c 5d
9. Architecture: алтарь амвон аналой купол паперть шпиль. Apparel: ермолка капюшон митра ряса стихарь четки. Holy objects/processes: кадило купель помазание потир просвира церковный гимн.
10. I 1 пелёнка 2 младенец 3 искусственник 4 вькидыш 5 коляска
6 кормилец 7 иждивенец II 1g 2c 3d 4e 5f 6a 7b III 1 епархия
2 колокольня 3 крематорий 4 аналой 5 мученик 6 паломник 7 могила.
11. I 1c 2a 3b 4e 5d II 1c 2a 3b

12. 1 судá 2 смёрти 3 зачáтый
14. 1. During the Second World War, constant bombardments and continuous air-raids persuaded local governments in many cities that it was necessary to evacuate children to the countryside to live with foster parents until the end of the war. For young townspeople, the rural customs marked the beginning of a new life.
2. Doctors say that breast-fed babies are less susceptible to such childhood diseases as smallpox, measles, and mumps, than formula-fed babies.
3. The second largest religion in Russia by the number of its followers is Islam (which is professed by Tatars, Bashkirs, Chechens, and others). Muslims constitute about 10 per cent of the population of the Russian Federation. There are also Catholics (they are predominantly Poles, Lithuanians, Germans, and Latvians), Protestants (among which Baptists are especially numerous) and about three-quarters of a million Jews – despite the desire of many Jews to move to Israel during Soviet times.
4. The wake (the custom of providing food after the funeral in memory of the deceased) takes place either immediately after the burial, or later (up to 40 days after the death of the deceased).
5. Some members of the British Communist Party became disenchanted with communism after the invasion of Budapest by Warsaw pact soldiers in 1956. A great number of former communists then converted to Catholicism with its disciplined ideology (like Communism!) and a rigid set of rules.
15. 1. Планирóвщики утвержда́ют, что чём больше матерéй-оди́ночек, тем больше ну́жно жилья́.
2. Не́которые молодёе ма́тери предпочита́ют кéсаревó сечéние естéственным рóдам, так как э́то ме́нее бо́льно, чём родовые схва́тки.
3. В послéдние го́ды кремáция ста́ла популярнее погребéния, тем бо́лее, что она́ дешéвле, доставля́ет меньше хлопóт, чём погребéние, занима́ет ме́ньше ме́ста и предпочтительна и по э́кологическим соображéниям.
4. Интересóсно, что во вре́мя Вели́кой Оте́чественной войны́ (1941–1945 гг.) Ста́лин обрати́лся к Правосла́вной це́ркви за её подде́ржкой в борьбе́ с фаши́стским враго́м. Он наде́ялся, что э́то вызовет положи́тельную реáкцию за́падных сою́зников, в по́мощи кото́рых он нужда́лся.
5. В мавзоле́е на Кра́сной пло́щади покóбится бальзамиро́ванное те́ло Влади́мира Ильича́ Ле́нина (1870–1924).
16. 1 иждивéнка (the rest have feminine suffix -(н)ица)
17. I life-style/religious belief II location
18. I 3 ермóлка II 1 капюшо́н is from French, the others from German

UNIT 14

Level 1

1. 1 вахтёр
2. 3 тетрадь (f.)
3. 3 учени́к
4. I 1 преподаёт 2 сдаёт 3 сдаст II скопи́рует III 1 поступи́ло IV согрёт
5. I 1 на четвёрку 2 на экза́мене II 1 за 2 по 3 по 4 о

6. I 1c 2a 3b II 1b 2a
7. I 1 вахтёр 2 профессор 3 экзамен 4 конкурс 5 мёл 6 словарь 7 сўмка
II 1 балл 2 образование 3 предмет 4 урок 5 география 6 история
7 лаборатория III 1f 2d 3g 4e 5b 6c 7a
8. I 1d 2a 3b 4c II 1d 2a 3c 4e 5b III домашнее
9. I Maths: алгебра, арифметика, геометрия, логарифмы. Physical: аэродинамика, механика, оптика, физика. Others: биология, география, информатика, история
II 1 биологию 2 географию 3 историю 4 иностранные языки
5 математику 6 физику 7 химию
12. I. I went to the fifth form in 1948. To be precise – I was driven there. Our village only had a primary school, so to continue my education I needed to get 50 kilometres from home to the regional centre.
13. 1. At the beginning of the school year, the teacher gave us a homework essay on the topic ‘Is it useful to know foreign languages?’.
2. The five-point marking scale uses the following marks: one (very bad), two (bad), three (satisfactory), four (good), five (excellent), for example: she gets straight fives.
3. After the October Revolution of 1917, V. I. Lenin, under the slogan of ‘To learn, to learn and to learn’, wanted illiterate people to learn how to write and read, so that all Soviet citizens would get a decent education. The ‘Likbez’ (elimination of illiteracy, 1920–35) campaign was initiated and by 1939 over 80 per cent of the population was literate.
4. Having finished a 4–6-year course at one of the university faculties, students are awarded a university degree. They can continue studying for the degree of ‘kandidat nauk’ and for a doctorate.
5. Having learnt one of the Slavic languages, it is not difficult to learn another, as the Slavic languages have only existed as separate languages for just over 1,000 years and so they still maintain many similarities (for example, in vocabulary and grammar).
14. 1. В английских спецшколах Российской Федерации всё преподавание ведётся на английском языке.
2. Она сдала все экзамены на «отлично» кроме одного: она провалилась на экзамене по информатике.
3. Героя нового фильма о Сталинградском сражении научили стрелять из ружья в возрасте шести лет. Во время ВОВ (Великой Отечественной войны) он стал снайпером.
4. В Советском Союзе образование было в основном бесплатным, но в постсоветский период многие родители платят за учёбу.
5. В хорошую погоду директор школы разрешает ученикам обедать или в столовой, или на детской площадке.
6. Она сидела весь вечер, проверяя ученические тетради.
15. 1 учится 2 научился 3 учится 4 выучил 5 учит 6 учит 7 учили 8 научить 9 учит 10 изучает 11 учится
16. вахтёр/вахтёрша (colloquial)
17. тетрадь is of Greek origin

Level 2

- 1 корабль is masculine.
- I выступлю II репетирует; состыкуются

3. Maths: квадрат, куб, прямоугольник, угол. Minerals/elements: азот, асбест, ртуть, сера.
Instruments: весы, линза, микроскоп, термометр
4. 1d 2a 3b 4c
5. I 1b 2a 3d 4c II точка замерзания; точка кипения
6. I 1 кафедра 2 семинар 3 глобус 4 факультативный 5 диапозитив
6 калькулятор 7 экран II докладчик 2 лекция 3 космонавт 4 скафандр
5 квадрат 6 куб 7 треугольник III 1b 2d 3f 4e 5a 6c
7. I 1c 2a 3b II 1c 2a 3b III 1 корабль 2 институт 3 экзамен
IV 1c 2a 3b V 1 излучение 2 воспитание 3 образование
VI гуманитарные, естественные
8. 1 четыре 2 девять 3 шестнадцать 4 двадцать пять 5 тридцать шесть
6 сорок девять
9. I 1. He got qualifications as an engineer at evening classes.
2. All young people should have the right to higher education.
3. Children between the ages of 3 and 6 go to pre-school.
4. The student teacher was present at all the lessons given by the senior teacher.
5. Vera Pavlovna, the main character of N. G. Chernyshevsky's novel *What Is to be Done?* (1863), was an educated woman.
6. The calculator, globe, screen are teaching aids.
7. The electrician charged up the accumulator battery.
8. We were following the schedule strictly.
9. He was expelled from the institute because he failed all the exams.
- II 1. Some experts give preference to co-education as boys and girls will be living together on our planet for their whole adult life, others prefer single-sex schooling, especially as the boys don't give girls a chance to speak at joint lessons.
2. According to classical Euclidean geometry, parallel lines never converge, but mathematicians such as N. I. Lobachevsky (1792–1856), professor of Mathematics and rector of Kazan University, proved the opposite. Only after Lobachevsky's death was the real importance of his work appreciated. It is interesting to note that Ivan Karamazov in Dostoevsky's last novel *The Brothers Karamazov* accepts the possibility that parallel lines will converge in eternity (*The Brothers Karamazov* 2:3 'The brothers get acquainted').
3. Finally, the technical supervisor of the flight, Sergei Pavlovich Koroliov, ordered 'Launch!' 'Off we go!' – replied Gagarin. The space ship went into orbit. The state of weightlessness had occurred – the same state that he had read about in the books of K. E. Tsiolkovsky when he was a child.
4. On 25 July, the hatch of the orbital station Saliut 7 was opened. Men had left it five times, but now it opened for Svetlana Savitskaia. For the first time in the history of space travel a woman had entered outer space.
5. Some experts consider that the conquest of space started with the firing of ballistic missiles at London from the Baltic coast towards the end of the Second World War.
10. 1. Преподаватели могут подзарабатывать, репетирова учеников, которые отстали от других.
2. По сравнению с письменными экзаменами, устные экзамены дают экзаменаторам возможность точнее оценить уровень знаний кандидата.
3. Выступая на научной конференции, молодой специалист доказал, что теория его старшего коллеги ошибочна.

4. В конце лекции преподаватель раздал студентам копии своих записок, которые секретарша размножила на ксероксе.
5. Многие ремесленники, которые в молодости работали с асбестом, погибли в старости от болезней, вызванных этим вредным минералом.
6. Когда космические корабли состыковались, астронавты и космонавты, участники проекта ЭПАС (Экспериментальный полёт Аполлон-Союз) обрадовались, обменялись шутками, поздравили друг друга с успехом проекта.
11. I 1 око 2 уста II учить привыкнуть обычный
12. 1 Единый государственный экзамен 2 заведующий учебной частью
13. 2 глобус is of Latin origin
14. 2 линза

Level 3

1. 2 степень is feminine.
2. I 1 по 2 к 3 по 4 по II 1 от 2 после III 1 с отстающими 2 с трудом
3. I 1 брошу 2 возглавлю 3 освобожу 4 оставлю 5 провожу II 1 отсутствую
2 переквалифицируются 3 совершенствуют
4. 1 заземлена 2 освобождена 3 оставлен 4 проведён 5 дан
6 усовершенствован; The die is cast.
5. I University: прикладные исследования, точные науки, университетский городок, учёная степень. Environment, space, radiation: тепличный (парниковый) эффект, лучевая болезнь, глобальное потепление, чёрная дыра II School realia: бунзеновская горелка, классный журнал, лакмусовая бумага, сексуальное воспитание, технические средства обучения. Examinations: пробный экзамен, проходной балл, экзаменационная сессия III 1с 2а 3б
7. 1 стипендиат 2 аспирант/ка 3 стажёр/ка.
8. 1 астрономией 2 биологией 3 ботаникой 4 социологией 5 электроникой
10. I 1 бюллетень 2 лазер 3 угольник 4 тест 5 стипендия 6 домоводство
7 новатор II 1d 2f 3g 4e 5b 6a 7c III 1 зубрить 2 недоучка
3 возглавить 4 совершенствовать 5 углерод 6 спектр 7 хлор
IV 1 биология 2 ботаника 3 астрономия 4 социология
5 электроника.
11. 1. Boarding-schools are very popular in the Russian Federation.
2. Businessmen were working on the train, each with a laptop on his knee.
3. The lab assistant checked all the equipment: pumps, filters, test-tubes, tripods, and overhead projectors.
4. Every night the students hang out on campus.
5. He is a paediatrician and works with retarded children.
6. The changes that took place in Russian society in the late 1980s went hand in hand with similar changes in the Russian educational system. Instead of learning masses of indigestible information, the students had to learn how to develop as individuals, capable of approaching social and historical events critically. Reforms, undertaken by government officials, were focused on the decentralisation of the educational system and elimination of the remnants of the Soviet system. For example, history was taught and studied from different points of view.

7. In surveys carried out under the aegis of the All-Russian Central Institute of Public Opinion, Russians invariably claim that their educational level is high. And indeed, out of every thousand people aged 15 and over, 133 have higher education. Comparing this figure to the situation at the beginning of the 20th century, it turns out that for every literate person at the age of nine there were three illiterate.
8. Why aren't there enough school teachers in the Russian Federation? First of all, this is explained by the low level of salaries: many teachers retrained as translators or accountants. However, the situation has improved compared the 1980s, when 21% of schools did not have central heating and 30% did not have running water.
9. Out of 6 and a half million students, more than half are paying for their education, and in the state universities the fees are higher than in private educational establishments. Out of 18 million pupils, 69,000 attend fee-paying teaching establishments. State schools also collect money: for presents for teachers, for security guards and repairs, for graduation parties (a school-leaving party costs 1,000 roubles on average).
12.
 1. Для соискания степени кандидата наук российские аспиранты проходят ряд курсов и пишут диссертацию.
 2. Бизнес-школы выросли по всему свету как грибы после дождя.
 3. Родители стараются переехать в микрорайон, обслуживаемый хорошей школой.
 4. Спецшколы специализируются по языкам, математике, информатике и другим предметам.
 5. В картотеке госбиблиотеки хранится несколько миллионов карточек.
 6. Чем ниже численное отношение учащихся к преподавателям, тем лучше экзаменационные результаты.
 7. Число детей в английской семье составляет в среднем 1,6.
 8. Его оставили после уроков за то, что мешал другим учиться.
 9. На первом году обучения она так часто болела, что ей пришлось остаться на второй год.
 10. Прогул занятий в наших школах достиг беспрецедентных масштабов.
 11. Экологи предсказывают, что парниковый эффект приведёт к глобальному потеплению.
 12. К 2100 году Земля потеплеет на один градус, а уровень моря поднимется на три сантиметра.
13. I 4 ста́ж II цѝркуль III light amplification by stimulated emission of radiation
IV тре- 'three' + -нога 'foot, leg'

UNIT 15

Level 1

1. це́х
2. I ячме́нь II it is retained in the instrumental ро́жью
3. I гу́сь II ячме́нь III ро́жь (all nouns in -жь are feminine) and промышле́нность (all abstract nouns in -сть are feminine).
4. I 1 индустриализи́руем 2 национализи́руют II 1 вспа́шет 2 уберём
3 разведе́т III 1 изгото́влю 2 развежу́

5. I 1с 2а 3b II 1с 2а 3с III (а) электростанция (b) сила (с) шахта
IV 1 массовое 2 сельское
6. 1 корову 2 урожай 3 яйцо 4 книгу 5 домашний скот 6 землю
7. 1 телёнок 2 цыплёнок 3 ягнёнок 4 утёнок
8. I 1 овцевод 2 огородник 3 рост 4 коровник 5 комбайн 6 плуг 7 трактор
II 1f 2с 3d 4g 5а 6е 7b III 1f 2d 3а 4g 5b 6с 7е
9. I 1 овцевод 2 пчеловод 3 рыбовод 4 свиновод 5 скотовод 6 собаковод
II овощевод
11. II 1 петух 2 осёл 3 утка 4 лошадь
12. Animal shelters: конюшня, коровник, птичник, свинарник. Cereals: кукуруза, овёс, пшеница, рожь, ячмень. Work places: завод, огород, ферма, шахта, электростанция
13. 1 автомобильная 2 нефтяная 3 пищевая 4 текстильная 5 химическая
14. 1. The most disastrous accident in the history of atomic power took place on 26 April 1986 at Chernobyl's atomic power station when one of the reactors exploded during unofficial testing procedures. Radioactive particles from the fire polluted the area surrounding the Ukrainian city of Chernobyl and subsequently half of Europe. 31 people died almost immediately and hundreds of people were treated for radiation sickness.
2. The President of the Russian Federation V. V. Putin said that computers as well as Internet access should be available at every rural school. However, the programme has its limits: at one school children have to wait to take their turn at the computer, but it amounts to three minutes per pupil per week. It means that the goals set by the President have not been achieved fully. Computerisation of Russian schools cost 6 billion roubles.
15. 1. Свиной разводят на свиноводстве, кур на птицеводстве, а коров на молочной ферме.
2. Доярки доят коров на рассвете, часто с помощью доильного аппарата, а молоко грузят на грузовики и развозят по городам и сёлам.
3. В Шотландии убирают урожай позже, чем в других районах Великобритании, что объясняется погодными условиями.
4. После Второй мировой войны британское правительство национализировало много промышленных предприятий, а также систему здравоохранения, систему образования и железные дороги.
5. До Революции 1917 года Россия была отсталой страной, но ей удалось индустриализовать экономику и победить фашистов.
16. I 1 атомная электростанция 2 гидроэлектростанция 3 производитель работ
II It denotes the young of animals/birds, e.g. телёнок pl. телята III 1 пет 2 swine
3 semen 4 *agneau* IV лошадь and нефть

Level 2

1. улей
2. кабель
3. верфь
4. I смажет II сеет III 1 произвожу 2 кормлю IV 1 пасётся
2 произведёт V разберёт
5. 1 овца 2 свинья 3 кобыла 4 индюшка 5 пастушка 6 служащая
6. 1d 2а 3b 4с
7. 1е 2а 3b 4с 5d

8. I 1 вѣлы 2 моты́жить 3 заго́н 4 ко́рм 5 лу́г 6 шну́р 7 ште́пель
8 корму́шка II 1 пои́ть 2 у́лей 3 пасту́х 4 виногра́дарство 5 се́ять
6 чу́чело 7 овча́рка III 1с 2а 3f 4d 5е 6b
9. I 1b 2с 3а II 1d 2а 3b 4с III 1с 2а 3d 4b
10. завод: 1 3 4 6 цех: 2 5
11. II 1 жеребе́ц 2 инди́ок 3 хле́б
12. 1. Sheep feed on such root vegetables as swede, turnip, and beetroot.
2. Not so long ago it was considered that the use of pesticides would solve all agricultural problems by killing vast numbers of pests. Later it turned out that some of the species of birds that feed on these pests are dying out and disappearing from our fields.
3. Turkey and cranberry sauce became a traditional dish for Thanksgiving: it was the first food that English settlers had found in the New World.
4. Goods manufacturing is playing a less and less significant role in the economics of many countries, where preference is given to the service industry.
5. Heated debates arise over whether it is advisable to use nuclear power as the primary source of light and heat, or, with ecological considerations in mind, it is better to resort to the power of wind and waves.
6. Agriculture was considered the weakest side of the Soviet economy. From 1929 economic planners started to join individual peasant holdings together into collective farms (kolkhoz). By 1934, 71% of peasant holdings had been collectivized, and by 1937, 235,000 collective farms had replaced 26 million individual holdings. Those who did not want to join the 'collective' were repressed.
7. The tourist industry is flourishing: Soviet citizens spent their holidays predominantly within the Soviet Union, but at the feet of the 'New Russians' is the whole world.
13. 1. Коро́вы ча́сто до́ятся с по́мощью дои́льной устано́вки.
2. Фе́рмер вы́рыл глубо́кий ро́в.
3. В Баку́ пробу́рена но́вая нефтяна́я сква́жина.
4. Во вре́мя кани́кул я рабо́тал, сна́чала на скла́де, пото́м на стро́йке.
5. Обраба́тываю́щая промышле́нность обраба́тывает сельскохо́зяйственное сы́рье для э́кспорта в стра́ны Европе́йского сою́за.
6. На бума́жной фа́брике рабо́чие и служа́щие обе́дают в одной сто́ловой, но за ра́зными сто́лами.
7. Пасту́х ко́рмит и по́ит дома́шний ско́т, пасу́щийся на лу́гу.
8. Буду́чи в Та́ллинне, столи́це Эсто́нии, я имёл возмо́жность убе́диться, что судостро́ение процвета́ет в Финля́ндии, та́к как все́ суда́, стоя́щие на я́коре в та́ллинском порту́, постро́ены на фи́нских ве́рфях.
9. Студе́нтов, жела́ющих изуча́ть биз́нес или марке́тинг, о́чень мно́го, а ме́жду те́м инже́неров-строите́лей и хи́миков не хвата́ет.
14. 2 инди́ок
15. place
16. 1 плодотво́рство

Level 3

1. I ча́н II кра́н
2. I 1 and 2 m., 3–5 f. II 1 and 2 (deverbal agent nouns in -тель/-итель are masculine)
3. I They are plural-only nouns II Коло́сья

4. 3 монтёр
5. I 1 ослаблю 2 выплаваю 3 кошу 4 молочу 5 отвинчу 6 привинчу
II 1 забьют 2 стрижёт 3 жнут III 1 изолирует 2 шлифует
7. IA 1d 2a 3b 4c IB 1 башня 2 промышленность 3 индустрия
II 1d 2e 3a 4b 5c III 1 зубчатое 2 техническое IV 1 продукты
2 расходы
8. I 1 конный 2 консервный 3 цементный 4 лесопильный 5 пивоваренный
6 чугунолитейный II 1 передовая 2 самая современная
9. I 1b 2a 3h 4c 5d 6e 7f 8g II 1 скотобойня 2 ящур 3 бочонок
4 вредитель 5 металлургия 6 серп 7 сноп III 1 вентиляция 2 лесоводство
3 монтёр 4 электронщик 5 верстак 6 кран 7 выключатель 8 отвёртка
9 компонент
11. 1 Make hay while the sun shines. 2 He has met his match.
12. 1. Chemicals are being used to fertilise agricultural fields, but there are also organic foods that are grown without the use of chemicals, which is more acceptable from the ecological point of view: by spraying chemicals onto the plants it is possible to destroy not only the weeds and pests but also good plants.
2. Russia inherited from the Soviet Union an enormous but highly inefficient industrial potential. Russia had to carry out a whole range of fundamental economic reforms, to reorientate towards the needs of the consumer and to take into consideration the competition on the world market. The majority of the companies were privatised and became joint-stock companies, but the resources were limited and expensive, especially as in the 1990s, after the collapse of the Soviet Union, so called 'oligarchs' were allowed to buy energy and other resources cheaply. Meantime, GDP and industrial production are growing very slowly, at a snail's pace. The crisis could not be avoided as neither the prices nor the organisation of production were adapted to market requirements.
3. A lathe is electrically operated and a loom is battery-operated.
4. All mechanisms are prone to wear and tear, but regular maintenance keeps the machinery totally intact.
5. Power lines experienced breakdown.
6. Vineyards stretch along the banks of the Rhine.
7. Riveters are ranked among the shipbuilders' elite.
8. Due to the absence of a pump, the wheel had to be changed.
9. Most importantly, a PC should be user-friendly.
13. 1. Наседка высидела восьмерых цыплят, из которых только шестеро выжили.
2. Половина его стада заразилась ящуром и сдохла. Остальных коров пришлось забить на бойне, чтобы болезнь не распространилась на другие стада.
3. Раньше жали зерновые культуры серпом, но уже давно их жнут машинами.
4. Промышленное производство автоматизировано во всех развитых странах, это только в странах третьего мира ещё существуют трудоёмкие производственные процессы.
5. Промышленный дизайн проводится на компьютерных экранах. Таким образом дизайнер может без всякого риска для своего проекта экспериментировать, добиваясь максимальной экономичности и красоты.
6. Она отвинтила телефонный аппарат от стены и привинтила его к перегородке.
7. В Институте кибернетики создана целая «семья» радиоуправляемых роботов.

14. See *Word origins (machinery and tools)* (1) and (2), p. 470.
 15. 1 севооборот 2 сенокос 3 скотобойня 4 трудоёмкий 5 плоскогубцы
 6 бетономешалка. Common structural feature: link vowel -o-.

UNIT 16

Level 1

1. I Приватизируют II 1 вступлю 2 объявлю 3 терплю III ищет
 IV 1 ведёт 2 подаёт 3 наймут
2. I 1 на 2 на 3 в 4 на II 1 о 2 по
3. 1 3 прибыль is feminine. II себестоимость is feminine
4. 1d 2a 3b 4e 5c
5. I 1b 2c 3a II 1c 2a 3b III 1 фондовая 2 полная 3 рыночная
 IV 1b 2a V деловое
6. I 1b 2c 3a II 1c 2a 3b
7. I 1 аптекарь 2 врач 3 маляр 4 водопроводчик II 1 милиционер
 2 официант 3 парикмахер 4 пекарь 5 почтальон
8. I 1 ремонтирует обувь 2 специализируется по токарному делу 3 убирает
 помещения 4 владеет акциями II 1 специализируется по юридическим
 вопросам 2 занимается бизнесом 3 водит машину 4 проходит стаж
9. I 1 1 офис 2 торговля 3 шофёр 4 инвестиции 5 распродажа 6 кандидат
 7 стажёр II 1b 2e 3g 4c 5a 6d 7f III 1 профсоюз 2 маляр
 3 пекарь 4 официант 5 работодатель 6 фирма 7 трест
11. 1. свидание: The Trust's director made a business appointment with the American businessmen for 2 p.m.
 2. бирже: The price of shares on the stock exchange depends on the price of a barrel of oil on the world market.
 3. прибыль: In the first year after the opening of the new company, its gross profit amounted to more than a million roubles, however in the second year it incurred a loss.
 4. заявление: He applied for a job in a branch of a multinational corporation, but he was refused due to the lack of necessary qualifications.
 5. профсоюз: Workers boycotted their new colleague because he had refused to join the union.
 6. аптеку: The doctor prescribed me a cough medicine and I popped into a chemist's on the way home.
 7. подготовка: Applicants for a job in this company face lengthy and thorough training.
12. 1. Международная корпорация «Интерфакс» открыла филиалы во многих европейских странах.
 2. Не стоит приватизировать промышленность, не внедрив в неё новейшей технологии и не вложив капитала.
 3. После распада СССР Российская Федерация перешла на рыночную экономику.
 4. Рабочие были недовольны условиями труда и объявили забастовку, несмотря на угрозу, что они будут уволены.

5. Новое понятие «польский водопроводчик» возникло во Франции и символизирует ситуацию в некоторых западноевропейских странах, где безработным специалистам нетрудно найти работу.
6. В 16 лет ему надоела школа. Он решил, что пора зарабатывать на жизнь, и стал искать работу.
13. 1 зарплата 2 медсестра 3 профсоюз
14. I 1 биржа is purportedly from Dutch II 1 аптека is from Polish III забастовка is from Italian *basta!* IV 4 забастовка

Level 2

1. 4 цены (the rest are plural-only)
2. 2 таможенник
3. I в 3 4 5 на 1 2 II 4 takes в III 1 с 2 у 3 о 4 за
4. I 1 доставлю 2 повышу 3 понижу 4 размещу 5 провожу 6 пушу 7 ухожу
II 1 закажу 2 наберёт 3 проведёт 4 упакуём
5. I 1с 2а 3б II 1d 2а 3б 4е 5с III 1 гибкий 2 декретный
3 пенсионный IV 1b 2а V 1 рыночные силы 2 покупочные цены
6. I 1с 2а 3d 4б II 1с 2а 3б III гарантия работы
7. I 1 партнёр 2 слияние 3 ассортимент 4 председатель 5 пробел
6 преискурант 7 прибыль 8 отправка II 1 счёт 2 конкурент 3 монополия
4 бухгалтерия 5 беспощинный 6 коллега 7 нагрузка III 1е 2а 3б
4с 5f 6g 7d
9. 1 брокер/маклер 2 доставщик 3 коммивояжёр 4 оптовик 5 бухгалтер
6 продавец/продащица 7 риэлтор 8 таможенник 9 кассир 10 розничный торговец
10. 1. The company director arranged a meeting with the striking workers, but could not meet their demands, negotiations reached a deadlock, the strike went on, the company could not recoup its losses and went bankrupt.
2. Following the merger of the two largest computer companies some of the employees of one of the companies had to resign.
3. In order not to fall behind our competitors, our company launched a new range of products: combs, perfume, and brushes.
4. In one of London's credit companies an original way of encouraging the colleagues working in the sales department was devised: a cabbage or some other vegetable was left on the desk of a colleague who had not achieved the desired results until he had sold an insurance policy or a credit card to a client. It is said that these draconian measures were a success.
5. In the 1940s, a Hungarian called Ladislao Biro discovered a gap in the market and launched the first ballpoint pen. The market was soon flooded with new pens and traditional pens were pushed aside to the periphery by market forces.
6. Many bridegrooms in Scotland order a kilt together with the traditional sporran and dagger for their wedding.
7. Not having received a reference from the boss following the sack for truancy, Sergey sought career advice. He was advised to go to an employment agency and fill in an application form.

8. A new contract concluded with the government allowed the Novostroi construction firm to recruit masons, plasterers, and other qualified workers.
11. 1. Ежеднёвно на рассвете молочник доставляет на дом шесть литров молока.
 2. Бывшие жители Гáзы упаковали свои пожитки и покинули навсегда землю, «подаренную им Богом».
 3. Автовладелец предпочитает фирму, которая гарантирует техобслуживание.
 4. Перевозка беспрошлинных товаров ограничена количеством и весом.
 5. По прилёте в Санкт-Петербургский аэропорт «Пулково» пассажиры заполняют таможенную декларацию.
 6. Председатель фирмы уменьшил свою нагрузку, назначая двух помощников.
 7. Директор-распорядитель снизил зарплату кадров, но сохранил свою собственную премию.
 8. Многие рабочие предпочитают работать по гибкому графику или посменно, что даёт им возможность проводить больше времени со своими семьями.
12. 2 валюта
 13. 3 таможня
 Footnote: they are in reverse order.

Level 3

1. I (a) с (b) 3 с работы (the other two take the instrumental) II на III по
 IV 1 по 2 об
2. I 1 аттестуют 2 командируют 3 копирует 4 переквалифицируется
 5 ревизует 6 спекулирует II выпишет III 1 запасёлся 2 примут IV сокращу
3. I 1 производитель 2 администратор 3 скидка 4 копировать 5 образец
 6 смета 7 аудитор II 1g 2a 3f 4e 5b 6c 7d III 1 сократить
 2 налоговый 3 дирекция 4 аттестовать 5 командировать 6 пикет
 7 штрейкбрехер
4. I 1e 2a 3d 4b 5c II 1b 2a
5. I 1c 2a 3b II риск III 1c 2a 3b IV компания
6. A See word lists.
 B 1. Auditing the tills of a local bank, the auditor spotted some inaccuracies, which he brought to the attention of the bank manager.
 2. Following the repair of the photocopier, those wishing to copy materials queued outside the supplies office.
 3. Some companies prefer to employ freelancers rather than employ staff that need regular wages for many years and then pensions following retirement.
 4. The parent company faxed the affiliated one the shipping advice.
 5. Towards the end of a financial year, accountants are required to assess the overheads and travelling expenses for the following year as well as the running costs.
 6. Due to the labour shortage it was decided to employ qualified workers from abroad.
 7. Industrial relations got worse after a demonstration took place, the participants of which criticised the company's directorate for racial and sexual discrimination.
 8. The work of an engineer is linked with certain occupational hazards, which are compensated for, however, by advantageous fringe benefits.

7. A See word lists.

- B 1. Фирмы, которые принимают руководство другими предприятиями, обычно ищут возможности ликвидировать опасных конкурентов.
 2. Срок годности этих фруктов давно прошёл, значит, нельзя их продавать.
 3. После праздников магазины сразу же начинают продавать свои товары со скидкой, то есть по сниженной цене, иногда вдвое сокращая розничные цены. Нельзя не согласиться с утверждением, будто цены и так завышены.
 4. Предусмотрительные хозяйки запасаются дровами летом, а прохладительными напитками зимой.
 5. Предприимчивый брокер спекулировал ценными бумагами на фондовой бирже, но сделал ряд до того серьёзных ошибок, что обанкротился.
 6. После закрытия военных курсов русского языка в 1960 году министерство сократило почти всех инструкторов.

8. 1 -ник 2 -ик 3 -чик 4 -щик

9. classical 3 4 Germanic 1 2

10. штрих-код

UNIT 17

Level 1

1. I 1 скотч II 1 диск
 2. 1 кладёт 2 наберёт 3 подпишет 4 стенографирует
 3. They are adjectival nouns.
 4. 3 пакет
 5. 1 календарь
 6. I 1 на 2 на 3 с II 1 женё 2 в школу 3 на почту
 7. телефонная
 8. 1c 2a 3b
 9. 1c 2a 3d 4b
 10. 2 4 1 6 5 3
 11. I картридж II трубка
 12. 1 калькулируют 2 склеивают листы бумаги 3 режут 4 распечатывают
 5 стирают написанное 6 точат карандаши
 13. 1 попали 2 кладите
 14. I 1. офис 2 программист 3 помещение 4 приёмная 5 календарь 6 клей
 7 ножницы II 1 размножать/размножить 2 резинка 3 точилка 4 штрих
 5 калькулятор 6 память 7 картридж III 1b 2c 3f 4g 5a 6e 7d
 15. 1 секретарь 2 стенографистка 3 телефонист(ка) 4 программист
 16. I 1c 2a 3b II 1c 2a 3b III 1 марка 2 станция 3 копия 4 почта
 IV 1 настольное 2 аппаратное
 18. I 1 to correspond 2 to crash 3 public telephone, call box 4 felt-tip pen
 II 1. Ludmila Petrovna, our secretary, took down in shorthand a business letter to the Rosmash company from the agency head's dictation, typed it in on a desktop computer, and printed out three copies for directors' signatures.

2. The days when scholars had to type up their own material and publishers turned the manuscripts into books are gone. Nowadays, the procedures are totally different: the author not only types his manuscript as before, but also creates a floppy disc with the manuscript, and the publishers just need to print out the text of the book and launch it. The author, of course, still gets the royalties (usually 5–10% of the book's cost).
 3. As the parcel contained jewellery, she sent it by registered airmail. At the post office she bought stamps for 100 roubles and put the envelope in the postbox.
19. 1. Устро́ившись в но́вом о́фисе, дире́ктор компа́нии сказа́л секретарю́, что́бы неме́для обзаве́лся необходи́мой оргте́хникай, а та́кже калькуля́торами и канце́ля́рскими принадле́жностями.
2. Она́ позвони́ла му́жу по моби́льному, но не получи́ла отве́та и оста́вила те́кстовое сообще́ние на автоотве́тчике, с про́сьбой пере́звони́ть как мо́жно скорее́.
 3. Не удиви́тельно, что стра́ной с са́мым большо́м проце́нтом владе́льцев моби́льных телефо́нов на ду́шу насе́ления явля́ется Финля́ндия, ведь э́та се́верная страна́ – ро́дина «Но́киа», одной из са́мых прести́жных ма́рок в ми́ре.
20. 1 оргте́хника 2 авиапо́чта
21. See under *Office equipment and materials*, p. 508.
22. рас- before unvoiced consonant (п).

Level 2

1. 1 мы́шь is feminine, like all nouns in -шь (and in -жь -чь от -шь)
2. 1 на 2 для 3 к 4 для
3. I 1 отформати́рует 2 подпи́шет 3 сотру́ II 1 загрузу́ 2 скреплю́
4. I 1b 2c 3a II 1b 2a 3d 4c
5. почто́вый
6. о́бёрточная and пи́счая
7. I 1c 2a 3b. II 1b 2a III 1 изда́тельская 2 посылочная
IV 1 компью́терная 2 визи́тная 3 биле́тная 4 расхо́дная
8. Office equipment: 2 3 4 8 10 11 computer words: 1 5 6 7 9 12
9. 2 доба́вочный
10. I загруза́ть/загрузи́ть 2 клавиату́ра 3 компью́териза́ция 4 сохра́нять/сохрани́ть
5 стира́ть/стереть 6 адре́сат 7 паро́ль II карто́тка 2 па́пка 3 скре́пка
4 копи́рка 5 чернови́к 6 селе́ктор 7 дыроко́л III 1c 2g 3e 4a 5d
6b 7f
13. 1. The solicitor assured the clients that the letters proving their right to the property of the deceased were filed away and that the hopes of those disputing this right would not be realised.
2. The parents of teenagers who mistakenly believe that they have a right to download the 'intellectual property' of other people in the form of popular hits, received a bill for several thousand dollars – an amount that the teenagers will have to return to their parents when they start working.
3. According to the opinion of many users of computers, there is no such notion as a user-friendly computer, quite the opposite, computers are merciless to those who don't know how to use them properly or disrupt their procedures.

4. A paedophile deleted from the screen all the material that could compromise him, not understanding that even deleted material is stored in the memory of the computer and it is impossible to get rid of it.
 5. The bank employee added a postscript to the letter in which he confirmed that the money was being transferred to him by postal order.
 6. It is possible to call any member of a company's staff either via the switchboard, or directly by dialling the appropriate extension. It is also possible to dial a long-distance call (previously it was only possible to call your friend via a telephone operator).
 7. Computerisation of Russian schools was not a complete success due to the shortage of workstations and technicians able to deal with computers.
14. 1. К билетной кассе была огромная очередь подростков, желающих попасть на концерт своих поп-кумиров, «Поющих гитар».
 2. Мы посещали Государственный архив несколько раз, рылись в миллионах карточек, хранимых в его картотеках в надежде узнать, что именно произошло с нашим дедом, убитым снайперской пулей под Сталинградом в 1942 году.
 3. До публикации таких справочников, как телефонная книга, надо было справляться в справочном бюро.
 4. У входа в зал Петров предъявил свою визитную карточку и попросил секретаршу представить его директору.
 5. Селектор, который соединяет несколько пунктов с центром, даёт партнёрам возможность обсуждать общие проблемы, не выходя из своих кабинетов.
 6. Начальник отдела ответил обратной почтой, что не имеется струйных пузырьковых принтеров, имеются только лазерные.
15. А 'univerb'. Копирка and открытка.
 16. дыр- + о + кол- (cf. дыра 'hole', колоть 'to puncture')
 17. пароль.

Level 3

1. 1 в 2 для 3 в 4 с 5 на
2. I 1 ввожу 2 заряжу 3 прокручу 4 отмечу II 1 введены 2 записан
3 заряжен 4 разрушены 5 отмечено 6 прокручен III 1 нажмите
2 запишите
3. наушники (the other two are plural only)
4. Hard pronunciation of д н т [дэ нэ тэ]
5. 1с 2а 3b
6. I 1с 2а 3b 4d II 1с 2а 3b
7. 1 вставка 2 оплаченный 3 гербом
8. 1d 2а 3b 4с
10. 6 мышь and 8 поиск (probable calques of 'mouse' and 'search'). The rest are loans from English.
11. I 1 стопа 2 ноутбук 3 прокрутить 4 софтвер 5 прописной 6 меню
7 строчный II 1f 2а 3b 4с 5g 6d 7е III 1 протокол 2 заполнить
3 скоросшиватель 4 СМИ 5 УКВ 6 пиктограмма 7 декодер
12. I 1с 2d 3а 4b II 1с 2а 3b III 1 оптика 2 волна 3 таблица
IV 1 книги 2 программы 3 данные.

13. 1. Internet access. Login. To connect to the Internet. Internet users. Internet address.
2. Data input with the aid of a mouse.
3. To put a disk into the disk drive.
4. To load data onto the computer.
5. Ink-jet printer.
6. Word processing terminal.
14. I 1 компьютер 2 дискóвóд 3 Интернет 4 калькуля́тор 5 ви́рус II 1 моде́м
2 мышь 3 принтер 4 се́рвер 5 термина́л.
15. 1. Тури́ст запы́лнил бля́нк и получи́л ключи́ от но́мера.
2. Адвока́т вложи́л документа́ в конве́рт и запеча́тал его́.
3. Председа́тель отказа́лся подписа́ть протоко́л заседа́ния.
4. Секрета́рша броди́ла по фай́лу в по́исках отсутствующей информа́ции.
5. Пользова́тели ввели́ сто́лько да́нных, что объём па́мяти компью́теров находи́лся под угро́зой.
6. Секрета́рь щёлкну́л на ну́жную ико́нку и ста́л печата́ть документа́ курсивом.
7. Она́ ста́ла прокру́чивать те́кст на экра́не диспле́я в по́исках орфографиче́ских оши́бок, не зная́, что в компью́тер залóжен орфографиче́ский корре́ктор.
8. По́сле ря́да угрожа́ющих звонко́в, актри́са проси́ла не вклю́чать её но́мер в телефо́нный спра́вочник.
9. Гра́ждане тоталита́рных режи́мов настраивали́ свои́ радиоприёмники́ на ультракорóткую волну́ и слу́шали переда́чи из за́падных стра́н.
10. Подслу́шивая телефо́нные разгово́ры иностран́ных госте́й, аге́нты госуда́рственной безопа́сности заво́дят досье́ на ря́д знамени́тостей.
11. На́м пришло́сь исклю́чить из на́шего спи́ска адре́сатов назва́ния не́скольких фи́рм, кото́рые обанкרו́тились.
12. При по́мощи пейджеро́в мо́жно следи́ть за те́м, что́бы все чле́ны па́ртии приде́рживали́сь па́ртийной ли́нии.
16. пи́ар (PR).
17. ге́рб is a loan, скоросшива́тель a possible calque.
18. Электро́нная вычисли́тельная маши́на, средства́ ма́ссовой информа́ции, ультракорóткая волна́.

UNIT 18

Level 1

1. 3 че́к
2. 2 истец
3. I 1 в 2 в 3 за 4 на, за 5 за 6 на 7 в 8 в 9 за II 1 о 2 в 3 в 4 в
III 1 по 2 к IV 1 от 2 со 3 у V над
4. (1) is plural only and an adjectival noun (2) is plural only (3) is an adjectival noun
5. I 1 апелли́рует 2 аресто́ует 3 наси́луе́т 4 рассле́дуе́т 5 оштрафу́ют
6 застраху́ет II 1 гра́блю 2 терплю́ 3 допрошу́ 4 наношу́ 5 вношу́
6 превы́шу 7 обанкרו́чусь 8 похи́щу III 1 украде́т 2 нанесе́т 3 убьёт
4 сбереже́т 5 снйме́т

7. I 1 красть/у- 2 преступление 3 убийство 4 штрафовать/о- 5 гайшник
6 тюрьма 7 адвокат II 1 закон 2 истец 3 оправдывать/оправдать
4 свидетель 5 мелочь 6 монета 7 банкир III 1f 2d 3a 4c 5g 6b 7e
8. I 1d 2a 3e 4b 5c II 1 карточка 2 компания 3 книжка
III заключение
9. 1c 2a 3b
10. Court personnel: 3 7 8 9 10. Financial personnel: 1 2 4 5 6
11. 1. He was fined a significant sum of money for driving through a red light.
2. The defendant was charged with robbery, but the witnesses when giving evidence proved that he could not have committed such a crime. The judge declared him not guilty and he was acquitted.
3. When using a credit card and borrowing from a bank, it is necessary to pay off the bill at the end of each month, otherwise it is possible to get into debt.
4. It is said that only a small percentage of potential taxpayers are paying their taxes, but tax inspectors are rectifying the situation.
5. By buying an insurance policy I was hoping to insure my life and property for a significant sum, but when the burglar broke into our house, the representatives of the insurance company argued that the stolen property was not insured.
12. 1. Один из «олигархов» отсидел 8–9 лет в одной из московских тюрем.
2. Прокурор обвинил подсудимого в краже, его признали виновным и судья приговорил его к пяти годам тюремного заключения.
3. Он отказался взять мой чек и хотел, чтобы я заплатил наличными деньгами.
4. Знающие финансисты вложили капитал в компьютерную технологию.
5. Отказываясь выдать деньги по моему чеку, банкир сказал, что я превысил свой кредит.
13. 1 appeal 2 arrest 3 bankruptcy 4 legal 5 theft 6 accusation 7 acquittal
8 sentence 9 to bear witness 10 murderer 11 fine
14. 1 -ник 2 -щик 3 -щик 4 -чик 5 -ник 6 -щик
15. 2 and 4 do not, 1 and 3 do
16. сберкасса, сбербанк, сберкнижка
17. Государственная автомобильная инспекция/Государственная инспекция безопасности дорожного движения.

Level 2

1. 2 свидетель is masculine, the rest feminine
2. 3 должник gen. должника
3. I бежит 2 сдаются 3 заоблет 4 предстанет II 1 вломлюсь 2 возбужу
3 освобожу 4 оставлю 5 подкуплю 6 предъявлю 7 расплачусь
III 1 балансируем 2 девальвируют 3 ликвидируют
4. I в 2 в 3 на 4 на 5 на 6 в II 1 за 2 под 3 за III 1 из 2 против
3 без 4 от IV 1 под 2 перед 3 с V 1 к 2 в 3 на 4 о
5. I 1b 2a 3d 4c II 1c 2a 3b III 1c 2a 3d 4b IV 1 вор
2 преступник 3 налог 4 приговор
6. 1c 2a 3b
8. 1e 2a 3f 4b 5d 6c

9. I 1 вѣкуп 2 заложник 3 лжесвидѣтельство 4 поджог 5 улика 6 заключѣнный
7 шантажист II 1 контрабанда 2 ипотека 3 инвестор 4 банкомат
5 перерасход 6 акция 7 прибыльный III 1f 2a 3b 4c 5d 6e
11. • Every person accused of committing a crime is considered innocent until proven guilty.
• The accused is not obliged to prove his innocence.
• No one can be charged a second time for the same crime.
• No one is obliged to testify against himself, his spouse or close relatives.
12. 1. Пятеро заключѣнных бежали из зоны, но трѣе были пойманы на слѣдующий день.
2. Всѣ это началось с грабежа, но кончилось тѣм, что милиционер был заколот малолѣтними преступниками.
3. Взломщик признался в том, что вломился в наш дом с целью похитить компьютерную технику.
4. Они старались подкупить одного из свидетелей на процессе карманного вора, но свидетель отказался лжесвидѣтельствовать.
5. Его оштрафовали за превышение скорости, несмотря на его утверждение, будто машину вел один из его работников.
6. Новый инвестор избежал угрозы банкротства, расплатившись со своими кредиторами, так что его фирма осталась платежеспособной.
7. Благодаря ДНК раскрыто много преступлений, совершѣнных до войны.
8. Плата за банковские услуги увеличилась на 20 процентов в результате спада.
9. Цены на нефть пали, в результате чего наша фирма ликвидировалась.
13. 1 inflationary 2 to execute 3 smuggler 4 to give false evidence 5 discharge
6 abolition, disaffirmation 7 to set fire to 8 to hijack 9 to blackmail
14. (1) DNA (2) VAT
15. (1) заключѣнный (2) банковский автомат
16. 1 должник 2 заложник 3 соучастник 4 фальшивомонѣтчик 5 шантажист
17. (1) Romance 2 4 6 (2) Dutch 1 (3) Slavonic 3 5

Level 3

1. 2 страховщик (does not have end stress in declension)
2. 2 преступность is feminine, the other two are masculine
3. I 1 под 2 в 3 на II 1 при 2 без 3 по
4. I 1 девальвирует 2 финансируют II 1 подставляю 2 разграблю 3 растрату
III 1 вычет 2 завладеет 3 клеветает 4 пришьет IV 1 вычтена
2 разграблено 3 растратены
5. 1e 2a 3d 4c 5f 6b
6. 1d 2f 3g 4i 5a 6h 7c 8b 9e
8. I 1 жульничество 2 перестрелка 3 бронжилет 4 дубинка 5 наручники
6 розыски 7 телохранитель II 1 клеветать 2 подделать 3 разграбить
4 растратить 5 подставить 6 изобличить
9. I 1e 2a 3g 4b 5c 6d 7f II 1 скидка 2 махинатор 3 облигация
4 страховщик 5 ростовщик 6 проценты 7 невменяемый
10. I 1c 2a 3b II 1 чек 2 банк 3 надзор 4 срок III 1c 2a 3d 4b
IV 1 дорожное 2 пожизненное 3 заказное V замороженные активы

11. I 1 to extradite 2 to strike off 3 outlay 4 on probation 5 photo fit
- II 1. Having performed asset stripping, the shareholder concluded the deal without incurring any losses.
2. Traveller's cheques are handy because in case of their loss, you can immediately get a replacement.
3. The court decided that by cornering such a lucrative market the company had violated the monopoly law.
4. Moneymakers avoided the need to pay government taxes by putting their money into banks that have branches in tax havens.
5. Following an accident, the insured made an insurance claim, demanding 10,000 roubles in damages.
- III • In the course of the administration of justice it is not permitted to use evidence obtained in breach of federal law.
- Every person convicted of a crime has the right to a review of the sentence by a higher court, as well as the right to appeal for pardon or commutation.
 - Trials in all the courts are public. Hearing of a case in closed session is allowed in some instances stipulated by the federal law.
12. 1. Взломщик вломился в наш дом, взломал сейф и вынул оттуда конверты, полные акций и облигаций.
2. Постоянно клеветали на него, утверждая, будто он доносчик.
3. Главный персонаж гоголевской пьесы «Ревизор» надул всех чиновников, может быть, ненамеренно.
4. Пограничники и их собаки следят за тем, чтобы преступники не нарушали границу.
5. Российской милиции трудно справиться с организованной преступностью.
6. Преступники научились подделывать подписи многих абонентов.
7. После своей победы над местными крестьянами, солдаты разграбили селение.
8. Милиция арестовала работника банка, который растратил правительственное имущество, и надели ему наручники.
9. Омоновцы надели шлемы и бронежилеты и разогнали глобалистов с помощью дубинок и слезоточивого газа.
10. Подделыватель старался пришить подделку паспортов невинному человеку, но милиции удалось изобличить его во лжи.
13. 1 доносчик 2 ростовщик 3 сводник 4 страховщик
14. 1 reciprocal action 2 distancing 3 furtive, underhand action 4 attachment
15. 1 браконьер is from French, the others are of Germanic origin.
16. 1 Международный валютный фонд 2 Отдел милиции особого назначения
3 Федеральная служба безопасности